POLITIK

"Moskau verlegt Esser: Kein Truppen auf die Kurilen"

Die Sowjetunion hat nach einem Bericht eines ehemaligen Agenten des sowjetischen Geheimdienstes (KGB) starke Truppenverbände auf die Kurilen-Inselgruppe nörd-lich von Japan verlegt. Stanislaw Lewtschenko sagte in einem Inter-view mit dem japanischen Fernsehen, Moskau wolle damit offenbar die japanische Regierung zwingen, ihre Forderung nach Rückgabe der von der UdSSR seit 1945 besetzten Inseln aufzugeben. Das Interview wurde gestern in der japanischen Tageszeitung "Sankei" veröffentlicht. Der ehemalige KGB-Mann hatte sich 1979 in die USA abgesetzt, nachdem er zuvor vier Jahre in Japan als "Journalist" gearbeitet hatte. Seinen Angaben zufolge ar-beitet die Sowjetunion langfristig auf einen Stimmungsumschwung in der öffentlichen Meinung Ja-pans hin, um die Inseln behalten zu können. Dem japanischen Verteidigungsministerium zufolge sind gegenwärtig rund 10 000 sowjeti-sche Soldaten auf drei der vier Inseln stationiert. Lewtschenko hatte im vergangenen Dezember vor einem Ausschuß des amerikanischen Repräsentantenhauses ausgesagt, daß der sowjetische Geheimdienst in den 70er Jahren zu rund 200 Japanern Kontakte unter-

ZITAT DES TAGES



99 Alle Sorge um eine Entlastung der Gerichte darf nicht dazu führen, daß nunmehr ein kurzer oder gemacht werden

Bundesjustizminister Hans A. Engelhard vor dem Anwaltstag in Essen. FOTO: WEREK

"Provokation"

AP/KNA, Warschau Die Beziehungen zwischen Kirche und Staat in Polen haben sich weiter verschlechtert. Der Sekretär der polnischen Bischofskonferenz. Erzbischof Bronislaw Dabrowski. nannte eine vom polnischen Rundfunk verbreitete Erklärung, in der der Papst aufgerufen worden war, zu den westlichen Raketen Stellung zu nehmen, "provokatorisch". Die in Danzig erscheinende Parteizeitung "Glos Wybrzerza" hat den Freund von Lech Walesa und Pfarrer der Werftgemeinde St. Brigitta, Henryk Jankowski, scharf angegriffen. Jankowski sei kein "wahrer Pole", da sich seine Eltern während des Zweiten Weltkriegs um die deutsche Staatsangehörigkeit be-müht hätten, heißt es in dem Blatt.

Termin-Prüfung

dpa, Bonn Bundestagspräsident Rainer Bar-zel läßt zur Zeit prüfen, ob die Neuwahl des Bundespräsidenten am 23. Mai 1984, dem Verfassungs-tag, stattfinden kann. Ein Sprecher des Bundestages bestätigte gestern diese Absicht Barzels, wies jedoch darauf hin, daß noch zahlreiche technische Fragen zu klären seien. Die Bundesversammlung besteht zur Hälfte aus Abgeordneten des Bundestages und aus von den Länderparlamenten zu entsendenden Mandatsträgern

Personalabbau durch Computer

dpa/VWD/DW. Bonn Die Einführung von Computern hat nach Auffassung von Arbeitge-ber-Präsident Otto Esser bislang nicht zu einer "vermehrten Perso-nalfreisetzung" in der Wirtschaft geführt. Entsprechende Befürch-tungen hätten sich nicht bestätigt. Die heutige Arbeitslosigkeit sei nicht in erster Linie technologisch bedingt, sondern "mehr demogra-phischer und wirtschaftlicher Natur", sagte der Präsident der Bun-desvereinigung der deutschen Arbeitgeberverbände beim "Schule-Wirtschaftstag 1983" gestern in Bonn. Es dürfe aber nicht übersehen werden, daß durch technologische Entwicklungen "die Chancen für Individualität und Humanität" steigen, sagte Esser weiter. Die immer wichtiger werdende Vorbereitung der Jugendlichen in Schulen auf die Wirtschafts-, Arbeits- und Berufswelt hält der Arbeitgeber-Präsident für "noch unzureichend verwirklicht". Die Kultusminister der Länder sollten "klare Lehrplanverhältnisse schaffen und dieplanvernatnisse schaffen und die-ser Bildungsaufgabe Rechnung tragen". Es führe kein Weg daran vorbei, durch uneingeschränkte Aufklärung über die Folgen der Technologie bei der Jugend auch "Verständnis für die Notwendig-keit des technischen Fortschritts" zu schaffen, sagte Esser.

Leistungsbilanz

rtr, Frankfurt Die deutsche Leistungsbilanz hat im ersten Quartal 1983 nach Anga-ben der Deutschen Bundesbank mit einem Überschuß von saisonbereinigt 3,41 Milliarden Mark nach 4,62 Milliarden Mark im vierten Quartal 1982 geschlossen. Dies geht aus einer gestern veröffentlichten Bundesbankstatistik bervor. Damit übertraf der Überschuß im ersten Quartal deutlich die saisonbereinigten Überschüsse von 1,35 Milliarden und 1,70 Milliarden im zweiten und dritten Quartal 1982.

Wirtschaftsstütze

dpa/VWD, Wolfsburg Die deutsche Automobilindustrie hat sich auch in den vergangenen "Flaute-Jahren" als eine Stütze der Wirtschaft erwiesen. So gingen die Bestellungen der Autohersteller bei insgesamt etwa zwei Dutzend Industriezweigen selbst in der Rezession wertmäßig nicht zurück, sagte der stellvertretende Vorstandsvorsitzende des VW-Konzerns, Horst Münzer, in einem Gespräch mit der Nachrichtenagentur dpa/VWD. In Branchenkreisen wird das Einkaufsvolumen der Atoproduzenten auf eine Größenordnung von rund 50 Milliarden Mark veranschlagt

Mehr produziert

rtr, Moskau Die sowjetische Industrieproduktion ist nach amtlichen Angaben in den ersten vier Monaten des laufenden Jahres im Jahresvergleich um 4.4 Prozent gestiegen. Wie das Parteiorgan "Prawda" gestern weiter berichtete, liegt dieser Anstieg leicht über dem des ersten Quartals von 4,7 Prozent. Westlichen Diplomaten zufolge wird das durch-schnittliche Jahreswachstum weit unter vier Prozent bleiben, wenn sich der gegenwärtige Trend fortsetzt. Das Planziel von 3,2 Prozent dürfte jedoch erreicht werden.

Renten schwach

DW Frankfurt Zum Wochenschluß war die Kursbildung an den Aktienmärkten uneinheitlich. WELT-Aktienindex 137,2 (137,2). Die Rentenkurse ga-ben nach. Dollar-Mittelkurs 2,4483 (2,4409) Mark. Goldpreis je Feinunze 438,00 (439,50) Dollar.

WETTER Wechselhaft

DW. Essen Im gesamten Bundesgebiet wechselnd bewölkt und regnerisch. Tageshöchsttemperaturen um 15 Grad. In der Nacht 10 bis 6 Grad.

Thatcher bekräftigt enge Bindung an EG und USA

Statt Vereinigte Staaten von Europa "Gemeinschaft aus zehn Nationen"

DW. London
Der künftige Frieden und Wohlstand unserer Kinder hängt davon
ab. daß Großbritannien Mitglied der Europäischen Gemeinschaft bleibt und daß die Gemeinschaft weiterhin eng mit den Vereinigten Staaten von Amerika verbunden ist. Dies erklärte der britische Premierminister, Frau Thatcher, in einem Interview, dessen Rechte die WELT vom "Observer" erworben hat. Der Premierminister äußerte sich zu weltpolitischen und zu britischen Fragen. Frau Thatcher glaubt nicht, daß wir je die Verei-nigten Staaten von Europa bekommen werden, sie tritt aber für die "Gemeinschaft aus zehn Nationen"

Zur europäischen Zusammenarbeit sagte Frau Thatcher: "Sicherlich haben wir einige Differenzen mit einigen unserer europäischen Freunden, Aber warum auch nicht. Frankreich zum Beispiel hat seine eigenen Arbeitsweisen. Differenzen? Haben wir nicht alle unsere eigenen Charakteristika?"

Die "sehr, sehr enge Verbindung" zu den Vereinigten Staaten

"Sonderbeziehung": "Zwischen Großbritannien und den Vereinigten Staaten bestehen engere Bande als zwischen den meisten anderen europäischen Ländern und den Vereinigten Staaten - und es sind besondere Bande. Daran ist nichts Geheimnisvolles. Schließlich war George Washington Engländer und die Verfassung der Vereinig-ten Staaten ist aus dem Besten geboren worden, was die Amerika-

SEITE 3: Ein Romantiker gegen den Superstar SEITE 7:

Wortlaut des interviews ner von Großbritannien gelernt

Im Ausblick auf den Erdball unterscheidet Frau Thatcher drei Welten: Die Welt der Freiheit, in der Menschenrechte, Gerechtig-keit und persönliche Verantwortung dominieren. Zweitens die kommunistische Welt, in der die Rechte des Volkes einzig und allein davon abhängen, was ihm die jeweilige Regierung zugesteht. Diese "kontrollierte" Welt sei ent-

dringen und ihr System dorthin auszuweiten.

Davon unterscheidet sich schließlich wiederum die blockfreie Welt, die nach Ansicht von Frau Thatcher "in Wirklichkeit nicht überall blockfrei ist". Es sei absolut lebensnotwendig, daß die Lönde der Freibeit und gestellt der der Freibeit aus Länder der Freiheit zusammenarbeiteten. "Und ein freies Europa der Nationen, die miteinander arbeiten, bildet ein essentiellen Teil

davon." Frau Thatcher glaubt nicht dar an, daß die Atomwaffe im Wahl-kampf eine wesentliche Rolle spie-len werde. Diese Frage sei längst nicht so wichtig wie andere Fra-gen, etwa die der Arbeitslosigkeit und der Wirtschaft im allgemeinen. Die überwiegende Mehrheit der britischen Bevölkerung betrachte die Nuklearwaffen als Abschrekkungsmittel. Diese Mehrheit glau-be an die Atlantische Allianz, und sie wisse, daß wir infolge der Abschreckung mittlerweile einen längeren Frieden in Europa genie-Ben als die beiden Generationen vor uns. Sie weiß, daß man den Frieden durch Stärke und nicht durch Schwäche bewahrt*.

Haft für "Schwerter zu Pflugscharen"

schlossen, in die übrige Welt einzu-

Neun Beispiele für die Verfolgung von Friedensinitiativen in der "DDR"

F. DIEDERICHS, Berlin In der "DDR" sind derzeit min-destens neun Deutsche wegen ihrer Beteiligung an Friedensinitiativen inhaftiert. Dies wurde jetzt auf der "Zweiten Konferenz für euro-päische atomare Abrüstung" in Berlin bekannt, wo ehemalige Mitglieder des Jenaer Friedensarbeitskreises Flugblätter verteilten und die "Freilassung der Friedens-freunde in Cottbus" fordern. Die derzeit in Haft sitzenden Friedens-kämpfer seien "von den staatli-chen Organen der DDR zu Verbrechem erklärt worden", heißt es in dem Aufru£

Wie aus dem Freundeskreis der Inhaftierten zu erfahren war, han-delt es sich bei sieben der neun Personen um Angestellte der Evangelischen Kirche in Cottbus. Sie hatten sich öffentlich zur Friedensparole "Schwerter zu Pflugscharen" bekannt, Plakate gegen Kriegsspielzeug ausgestellt und sich für die Einhaltung der Men-schenrechte in der "DDR" einge-setzt. Die neun Inhaftierten seien ausnahmslos wegen der in Paragraph 99 des "DDR"-Strafgesetzbuches definierten "landesverraterischen Nachrichtenübermittlung von der Geheimhaltung nicht unterliegenden Nachrichten" rechtskräftig verurteilt worden.

Auf der von der ehemaligen Jenaer Friedensgruppe erstellten Li-ste steht das Ehepaar Peter und Petra Knöttner (beide 25) obenan.

Strauß: Aktiv

Einheit eintreten

für deutsche

Beide wurden im November vergangenen Jahres festgenommen. Peter Knöttner erhielt dreieinhalb Jahre Haft, seine Frau zwei Jahre und zehn Monate Freiheitsstrafe. Das Ehepaar Christa (33) und Frank Fischer (33) sei von den "DDR"-Behörden im Januar dieses Jahres festgenommen worden und habe eine Haftstrafe von zweieinhalb Jahren zu verbüßen.

Dreijährige Haftstrafen erhielten Bernd Deward (21) und Regina Kauczov (28), ihr Bruder Reinhold Kauczov (30) wurde zu zwei Jahren und acht Monaten verurteilt. Auch Peter Nowick (25), der sich nach Angaben des Freundeskreises der Inhaftierten wie die übrigen Verurteilten "für die elementarsten demokratischen Rechte und Freiheiten und für den Frieden in Ost und West eingesetzt" habe, sei von ei-nem Cottbusser Bezirksgericht zu drei Jahren Haft verurteilt worden. Inhaftiert sei ebenfalls der 40jährige Liedermacher Charlie Scheit-

Der gleichen Quelle zufolge ist wegen "Verweigerung des Reservi-stendienstes in der DDR-Volksarmee" der Kraftfahrer Reinhard Linzke aus Apolda verhaftet worden. Die Angehörigen der "DDR"-Friedensbewegung setzen sich bei ihrer Flugblattaktion auf dem Berliner Abrüstungskongreß auch für den 28jährigen Brandenburger Bühnenhandwerker Uwe Keller ein. Er soll seit dem 20. Oktober

1981 im Zuchthaus Brandenburg inhaftiert sein, nachdem ihn das Militärgericht Leipzig wegen "staatsfeindlicher Hetze" und "Verächtlichmachung der DDR" zu sechs Jahren und acht Monaten Freiheitsstrafe verurteilt hatte. Uwe Keller, bis zu seiner Verhaf-

tung als Bausoldat in einem Leipzi-

ger Armeelazarett tätig, sei durch sein Auftreten als Lyriker und Lie-dermacher bei Bluesmessen der Evangelischen Kirche in Ost-Berlin "den staatlichen Stellen der DDR schon lange ein Dorn im Auge" gewesen, berichten Angehörige der "DDR"-Friedensbewegung. Um ihrer Forderung nach sofortiger Freilassung der Verurteilten Nachdruck zu verleihen, rief die Jenaer Friedensgruppe auf dem Berliner Kongreß zu einer Unter-schriftensammlung auf, die sie an das "DDR"-Innenministerium weiterleiten wollen. Sie hoffen bei ihrer Protestaktion "auf die gemeinsame Kraft der Jugend in Ost und West". Daß diese stärker sei "als jede staatliche Macht" und auch "Gefängnistore öffnen kann", sieht die Friedensgruppe in der Freilassung von 17 Jenaer Bürgern im März dieses Jahres bestätigt.

Nach Auffassung des Jenaer Freundeskreises der Inhaftierten hätten massive internationale Proteste und die Berichterstattung über die Falle die "DDR"-Behör-den dazu bewogen, die Inhaftierten wieder auf freien Fuß zu setzen.

34 Reisende gestorben

Herztod in "DDR"-Kontrollstellen / Bilanz von 5 Jahren

APidpa, München Ein "geregeltes Nebeneinander" mit der "DDR" ist nach den Worten des bayerischen Ministerpräsidenten Franz Josef Strauß "unvereinbar mit dem Schießbefehl und automatischen Tötungsanlagen für Grenzgänger von Deutschland nach Deutschland". In einem Beitrag für die Münchner "Abendzeitung" unterstrich Strauß, daß für die CSU das Urteil des Bundesverfassungsgerichts zum Grundlagen-vertrag der entscheidende Maßstab jeder Deutschlandpolitik sei. "Das heißt nicht nur, die deutsche Frage theoretisch offenzuhalten, sondern

für das deutsche Recht auf Einheit aktiv einzutreten." Aus Anlaß des zehnten Jahrestages der Zustimmung des Bundestages zum Grundlagenvertrag for-derte der stellvertretende SPD-Fraktionsvorsitzende Horst Ehmke die Bundesregierung auf, den Vertrag weiterhin mit Leben zu

hey, Bonn Im Bereich der "DDR"-Kontrollstellen sind in den vergangenen fünf Jahren insgesamt 34 Reisende aus der Bundesrepublik Deutschland, die auf der Transitstrecke nach Berlin oder als Reisende in die "DDR" oder nach Ost-Berlin unterwegs waren, an Herzversagen, Herzinfarkt oder vergleichbaren Herzkrankheiten gestorben. Wie der Parlamentarische Staats-

sekretär im Bundesministerium für innerdeutsche Beziehungen, Ottfried Hennig, gestern auf eine parlamentarische Anfrage mitteil-te, habe Ost-Berlin diese Todesur-sachen offiziell mitgeteilt. Die Bundesregierung habe "weder von der DDR, noch von Angehörigen der Verstorbenen, noch durch sonstige Umstände Hinweise darauf" erhalten, "daß die Todesfälle während Kontrollen oder Verhöre eingetre-ten sind". Es hätten auch keine Anzeichen dafür vorgelegen, daß der Tod durch Schikanen oder Androhung von Gewalt verursacht

Allerdings wies der Parlamenta rische Staatssekretär darauf hin, daß auch nicht ausgeschlossen werden könne, daß die durch Kontrollen ausgelöste psychische Bela-stung "im Einzelfall zu gesundheitlichen Gefährdungen" geführt habe. Die Bundesregierung habe daher wiederholt von der "DDR" den Abbau solcher Belastungen und Erschwernisse im Reise- und Transitverkehr verlangt und werde die-se Bemühungen fortsetzen.

Nach der amtlichen Übersicht starben an Übergangsstellen im Jahre 1978 zwölf, 1979 fünf, 1980 zehn und 1981 sieben Reisende. Während im Jahre 1982 kein derartiger Todesfall gemeldet wurde wurden in diesem Jahr bisher schon drei bekannt. Dabei hat vor allem der Tod des Transitreisenden Rudolf Burkert in Drewitz die innerdeutschen Beziehungen erheblich belastet. Wie die zuständige Verdener Staatsanwaltschaft inzwischen mitteilte, hat sie das Ermittlungsverfahren in diesem Fall

DER KOMMENTAR

Liege, kleine Friedenstau-be ... "lernen schon die Kleinsten in der "DDR" singen. Scharen von Tauben werden in Ost-Berlin, Moskau oder Prag gern bei Massenveranstaltungen freige-lassen, um symbolkräftig und kameraträchtig den Friedenswillen der Kommu-nisten zu verkünden. Bei der "Zweiten Konferenz für europäische atomare Abrüstung" in Berlin war es nur eine einzige Taube, die man zu Beginn fliegen ließ. Es war eine Brieftaube aus der "DDR", das einzige Lebe-wesen, das zu diesem Kon-greß die Mauer zuerst von Ost nach West und dann auch wieder umgekehrt überqueren konnte. Den anderen Friedensfreunden waren weder von der "DDR", noch von der CSSR entsprechende Visa ausgestellt worden. Denn hier geht es nicht um den Frieden im Leninschen Sinne, sondern um wirklichen Frieden.

Trotzdem war die Friedensbewegung aus der "DDR" präsent, in den Mitgliedern des Jenaer Friedensarbeitskreises, die als Freigekaufte oder Ausgebaufte oder Ausgebauf gebürgerte inzwischen in der Bundesrepublik leben. Was sie zu berichten hatten, führte den Kongreß auch sogleich auf den entscheidenden Punkt: Kein Friede oh-

Damit gewinnt wieder Gewicht, was bei der "Entspannungspolitik" als unerheblich beiseite geschoben worden war. Zu viele hatten in der Havemannschen Losung "Erst Frieden, dann Freiheit" eine bequeme Entschuldigung gesehen, um den Kommunisten die Unverletzlichkeit ihres Herrschaftsbereiches zu garantieren und damit sich selbst einen gewissen Scheinfrieden einzuhandeln. Nur ist dieser "Friede" nicht "sicherer" (als ob Unsicherheit überhaupt verdient, Friede genannt zu werden) und die Freiheit in den kommunistischen Staaten eher geringer geworden.

Jeworden.

Jena steht deshalb nicht
Jena steht deshalb nicht
Jena steht deshalb nicht
eine Bewegung, die es mit
dem Frieden ernst meint,
ohne den Beigeschmack des
Appeasement. Und Jena steht auch dafür, daß den verhafteten wirklichen Friedensfreunden in der "DDR" nicht mit Geheimdiplomatie, sondern nur mit offenen, öffentlichen Worten zu helfen ist und mit entschiede-nem Widerstand. Denn - das schrieb der Aphoristiker Hans Kasper – "es ist ent-schieden sinnvoller, Deiche zu bauen, als sich moralisch mit der Ebbe zu verbünden und darauf zu hoffen, daß die Flut allmählich Ver-

Gross und Scholl-Latour Herausgeber des "Stern"

Außerdem werden sie Chefredakteure der Illustrierten

WERNER KAHL/DW. Bonn Der Verlag Gruner + Jahr hat am Freitag Veränderungen an der Spitze der Hamburger Illustrierten "Stern" bekanntgegeben. Die Journalisten Peter Scholl-Latour und Johannes Gross wurden, neben Henri Nannen, zu Herausgebern berufen. Gleichzeitig wurden sie, neben Rolf Gillhausen, zu gleichberechtigten Chefredakgleichberechtigten teuren ernannt. Der Vorstand des es will dem schlagen, Scholl-Latour und Gross zusätzlich zu Vorstandsmitgliedern der Gruner + Jahr AG zu bestellen.

Die beiden neuen Herausgeber treten in der Chefredaktion die Nachfolge von Peter Koch und Felix Schmidt an, die wegen der ge-fälschten Hitler-Tagebücher zu-rückgetreten waren. Für die Ge-staltung des Magazins zeichnet weiterhin Gillhausen als drittes Mitglied der Chefredaktion verant-

Auf einer Vollversammlung der Redaktion am Freitagabend im Au-ditorium Maximum der Hamburger Universität drängten Fragen der "Stern"-Mitarbeiter nach der künftigen politischen Linie des Magazins die Affare der gefälschten Hitler-Tagebücher in den Hin-tergrund. Die Personalentschei-dungen lassen erwarten, daß der bisher links orientierte "Stern" (ca. 1,8 Millionen Auflage) fortan eine liberal-konservative Richtung ein-

schlägt. Der 5ljährige Johannes Gross hat im Gruner + Jahr-Verlag be-reits die Wirtschaftszeitschriften "Capital" und "Impulse" herausge-geben. Seit Mai 1977 ist Gross, der aus einer rheinland-pfälzischen Kaufmaunsfamilie stammt, als Lei-

ter der "Bonner Runde" einem Millionen-Fernsehpublikum bekannt geworden. Gross gehörte in den 60er Jahren zum Berater-Team des Bundeskanzlers Erhard, er war auch als Kandidat für den Posten des Bundespressechefs unter Bun-deskanzler Helmut Kohl im Gespräch. Gefragt, wo er leben möchte, antwortete der Publizist: "In einem Vaterland, das seiner sicher

Die Verpflichtung Peter Scholl-Latours ist - nach allem, was man hören kann – eine von Reinhard Mohn erwirkte Entscheidung. Mohn ist Aufsichtsratsvorsitzender des Medienkonzerns Bertelsmann AG; Bertelsmann hält 74,9 Prozent der G+J-Anteile. Der aus Bochum stammende 59jährige promovierte Journalist und Schriftsteller Scholl-Latour hat sich als ein Fernsehjournalist ausgewiesen, der auch gut schreiben kann, und als ein Schriftsteller, der auch dann vor Ort recherchiert, wenn es brenzlig wird.

Zwei Jahre lang hatte Scholl-La-tour einen ARD-Direktorposten in-ne, dann wechselte er als Leiter des Studios Paris zur Mainzer Konkurrenz. "Einer Zeitströmung nachzurudern, ist nicht seine Art", be-schrieb die "Zeit" den konservativen Publizisten.

Der derzeitige Herausgeber Henri Nannen ist durch den Skandal stärker angeschlagen, als es nach draußen drang. Es wird angenom-men, daß er Ende des Jahres ausscheidet. Zu Spekulationen über den Vorstandsvorsitz wurde ledig-lich erklärt, im laufenden Geschäftsjahr werde es keine weiteren Veränderungen geben.

Irakischer Raketen-Angriff fordert zivile Opfer in Iran Teheran nennt Gebiete, die es von Bagdad zurückfordert

AP/rtr/DW. Teheran Mindestens 17 Tote und 123 Verletzte hat nach iranischen Angaben ein irakischer Raketenangriff auf die Stadt Andimeschk am Don-nerstag gefordert. Die iranische Nachrichtenagentur Ima meldete, es seien mindestens 40 Häuser zerstört und 30 beschädigt worden. Andimeschk liegt in der südira-nischen Erdölprovinz Chusistan, zehn Kilometer von der Stadt Des-ful entfernt, die am Donnerstagabend ebenfalls wieder beschosse wurde. Irna meldete, es sei nicht klar, ob die Iraker abermals Raketen oder andere Waffen eingesetzt hätten. Berichte ließen jedoch darauf schließen, daß eine oder meh-rere Raketen in einem dicht besiedelten Gebiet der Stadt explodier deiten Gebiet der Stadt explodiert, seien. Es werde angenommen, daß die Zahl der Opfer hoch sei. Bei zwei Raketenangriffen auf Desful sollen im April 60 Menschen getötet und 300 verletzt worden sein. In den letzten Monaten haben Iran und Irak einander immer wieder den Beschuß von Grenzstädten vorgeworfen und mit Vergeltung

gedroht. Irak hat unterdessen Japan davor gewarnt, die Arbeiten an Ölfördereinrichtungen im nördlichen Persischen Golf wiederaufzunehmen. Anläßlich der Reise einer iranischen Delegation zu Verhand-hungen über ein gemeinsames Erd-ölnrojekt nach Tokio zitierte Radio Bagdad ein Regierungsmitglied mit den Worten: "Wir raten Japan, sich nicht in Reparaturarbeiten verwickeln zu lassen, solange der Krieg andauert. Der Petrochemiekomplex ist ein Kriegsziel und würde von Irak bombardiert werden, sobald die Reparaturarbeiten beginnen." Iran hat im einzelnen jene wäh-

rend des Golfkriegs von Irak be-setzten Gebiete benannt, ohne deren Räumung die Regierung in Te-heran die nunmehr seit 32 Monsten dauernden Kämpfe nicht beenden will Eine vom "Hauptquartier für Kriegsinformationen" herausgege-bene Broschüre enthält eine Landbene Broschüre enthält eine Land-karte, der zufolge irakische Trup-pen entlang der irakisch-irani-schen Grenze in der Nähe von Qasr-E-Shirin im Norden bis in die 500 Kilometer südlich gelegene Umgebung von Khorramshahr sie-ben schmale Gebiete halten.

Die Landkarte datiert vom November vorigen Jahres

Heute in der WELT

пеше і	111
Meinungen: Mut zur Zukunft –	Von
Peter Philipps	S. 2
Gen-Manipulation: lm Bauch	der
Kolistecktein Geschäft	S. 3
Die Rechnung Rente enthält noch	viele
Unbekannte	S. 4
Staatsminister Möllemann:	Per-
shing II keine Wunderwaffe	S.5
Forum: Personalien und die	Mei-
nung von WELT-Lesern	S. 7
Belgrad: Demokratie in J slawiengefordert	S.8

Wirtschaft: EG-Preise langfristig

Fernsehen: Heinz Haber - Verste-

am Weltmarkt orientieren

hen beißt vorstellen

Auto-WELT: Audis unterschiedliche Quattro-Brüder Kunstmarkt: Impressionisten aus der

Havemeyer-Sammlung Kultur: Wiener Festwochen erinnern an die Türkenzeit Aus aller Welt: Flecken auf weißer

Weste der Saubermanner Sport: Krise bei Eintracht Frankfurt

Geistige WELT: Über Gruppen in Kunst and Literatur

Wissenschaft: "Stein der Weisen" im Labor synthetisiert WELT DES BUCHES: I. B. Singer,

Senat lehnt Reagans Etat-Entwurf ab

Gegenstimmen auch von Republikanern / Streitpunkt Steuern

AP rtr. Washington US-Präsident Ronald Reagan hat bei der Abstimmung über den Haushalt 1984 eine unerwartete Niederlage in dem von seiner repu-blikanischen Partei dominierten Senat erlitten. Mit 52 gegen 48 Stimmen lehnten die Senatoren das von der republikanischen Par-teiführung und dem Weißen Haus ausgearbeitete Budget nach dreitä-

giger Beratung ab. Mehr als zwei Wochen hatte das Tauziehen um mehrere Vorlagen des Haushaltsentwurfs, der Nominalsteuererhöhungen, ein Defizit von 190 Milliarden Dollar und eine Steigerung von Militärausgaben um 7,5 statt der ursprünglich von Reagan geplanten zehn Prozent vorsah, gedauert.

Auch ein Kompromißentwurf republikanischer Senatoren scheiter-te am Donnerstag bei der Abstimmung. Dieser sah ein geringeres Defizit vor. weil er von neun Mil-liarden Dollar höheren Steuereinnahmen ausging. Die Senatoren verzichteten dar-

aufhin auf weitere Abstimmungen und beauftragten den Haushaltsausschuß, einen neuen Entwurf zu formulieren, der Aussicht habe, die Kammer zu passieren. Der Ausschuß hat dafür drei Tage Zeit. Der Fraktionsvorsitzende der Republikaner im Senat, Howard Baker, kündigte an, daß er das Weiße Haus zu einem Kompromiß zu be-

wegen versuchen werde. Der Hauptstreitpunkt bei der Haushaltsdebatte ist die Frage, inwieweit Steuererhöhungen vorge sehen sind. Da hierüber auch in-nerhalb der republikanischen Fraktion erhebliche Meinungsverschiedenheiten bestehen, wurden am Rande der Senatssitzung Zwei-fel über eine haldige Finzweiüber eine baldige Einigung geaußert.

Baker widersprach allerdings eindeutig der von Reagans Spre-cher Larry Speaks angedeuteten Möglichkeit, lieber ohne Haushalt zu regieren als mit einem, der deut-liche Steuererhöhungen vorsehe: Er. Baker, sei entschlossen, in die-sem Jahr einen Haushalt zu verabschieden. Es müsse entschieden werden, ob ein drittes Jahr mit Steuersenkungen noch möglich

... Vor den Abstimmungen über die Etat Entwürfe hatte die Regierung den Kongreß ersucht, der Erhö-hung der Verschuldungsgrenze um 100 Milliarden Dollar auf 1,3 Billionen Dollar zuzustimmen. Die Abgeordneten entsprachen diesem Antrag, da die Bundesregiening in Washington sich sonst außerstande gesehen hätte, ihren laufenden Zahlungsverpflichtungen nachzu-

seite 8: Friedensangebot

Unternehmen Alex

Von Günter Zehm

Die Demonstration der grünen Bundestagsabgeordneten Kelly, Bastian u. a. auf dem Ostberliner Alexanderplatz ist von ihren Genossen von der "Konferenz für europäische atomare Abrüstung" sehr ungnädig aufgenommen worden. Besonders einige SPD-Delegierte äußerten sich empört über die "Eigenmächtigkeit" der Demonstranten, über ihre "Gier nach Show-Effek-

Warum eigentlich? Schließlich haben Kelly und Bastian in Ost-Berlin nur das getan, was sie und ihre Mitstreiter von der "Friedensbewegung" im Westen jeden Tag tun. Der mediengerechte Show-Effekt gehört untrennbar zur "Politik des zivilen Ungehorsams" dazu. Wieso ist eine Sache im Westen gut und im Osten

Die "Friedensbewegung" steht im begründeten Verdacht, daß viele ihrer Initiatoren vom Osten gesteuert werden. Wer diesen Verdacht von sich weist, für den mußte die Ostberliner Demonstration doch als Gegenbeweis geradezu willkommen sein. Umgekehrt freilich gilt das Gleiche: Wer nur in der Westberliner Kongreßhalle, nicht aber am Alexanderplatz demonstrieren will, der bringt sich notwendigerweise in den Verdacht der gesteuerten Einseitigkeit.

Wie man auch zur Politik der Kelly, Bastian & Co. stehen mag – ihr Unternehmen Alex zeugte vom Bemühen um Glaubwürdigkeit, und es regt sogar zur Nachahmung an. Kein Mensch in Bonn hätte etwas dagegen, wenn sich die Abgeordneten der Volkskammer der "DDR" einmal im Hofgarten versammelten, um ihre Ziele auf Plakaten zu demonstrieren. Warum sollen andererseits nicht Abgeordnete des Bonner Bundestags auf dem Alexanderplatz als "Sandwichmen" spazierengehen? Es gibt kein "DDR"-Gesetz dagegen, und der gegenseitigen Verständigung würde bestimmt damit

Aber offenbar ging es weder den Vopos, die die Kelly-Demo ganz schnell unterbanden, noch den empörten Abrüstern in der Kongreßhalle um wirkliche Verständi-

Mohn-Kur

Von Andreas Wild

Tohannes Gross und Peter Scholl-Latour sind zu neuen Chefredakteuren des "Stern" ernannt worden; Herausgeber Henri Nannen wird zum Jahresende ausgebootet. Mit diesen Personalentscheidungen hat sich Reinhard Mohn, der Aufsichtsratsvorsitzende der Bertelsmann AG, voll durchgesetzt. Mohn war von Beginn der Affäre um die gefälschten "Hitlertagebücher" an der Meinung gewesen, daß die schärfsten Konsequenzen gezogen werden müßten, um den schwer angeschlagenen Ruf des Hamburger Blattes wiederherzustellen.

Der Eintritt von Gross und Scholl-Latour markiert denn auch den bisher tiefsten Einschnitt in der Geschichte des "Stern". Beide gelten politisch als gediegene Vertreter der rechten Mitte, die mit den linken, oft auch extrem linken Eskapaden des alten "Stern" nichts im Sinne hatten. Beide werden nun wahrscheinlich bemüht sein, das Blatt dem gewandelten Zeitgeist behutsam anzupassen und auf einem mittleren Kurs zu stabilisieren. Gross als bisheriger Herausgeber des Wirtschaftsmagazins "Capital" wird die Aufgabe übernehmen, die zahlreichen Anzeigenkunden bei der Stange zu

Vor allem jedoch wird es beiden darum zu tun sein, den in der Hitler-Affäre blitzartig sichtbar gewordenen Augiasstall in den diversen Recherche-Abteilungen der Illustrierten auszumisten. Verfilzungen mit kommunistischen Geheimdiensten einerseits, mit alten Nazis und ihrer Entourage andererseits haben das Blatt in ein doppeltes Zwielicht gebracht. Zum einen schwelt der Verdacht, daß man sich auf dem Hamburger "Affenfelsen" zum Vehikel für gezielte östliche Desinformationspolitik gegen die Bundesrepublik hat machen lassen, zum anderen ist offenbar geworden, daß die Redaktion billigen Betrügern aus dem Nach-Hitler-Milieu auf den Leim ging. Beides ist tödlich für guten Journalis-

Seitenverkehrt

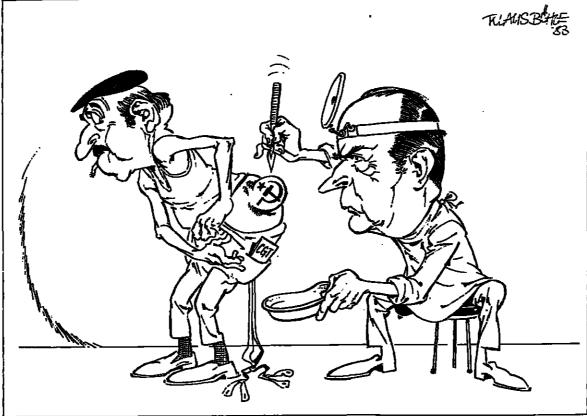
Von August Graf Kageneck

Die Furcht vor dem "Rechtsextremismus" sitzt fran-zösischen Sozialisten tief in den Knochen. Der gestrige 25. Jahrestag des 13. Mai 1958, an dem rechts-extreme Siedler und Militärs mit einem Putsch in Algier die Vierte Republik stürzten und de Gaulle an die Macht zurückholten, weckt in ihnen Assoziationen mit dem Chile Allendes. Prompt sehen sie in den Studentendemonstrationen der letzten Tage in Paris und anderen Städten des Landes die äußerste Rechte am Werk, die das Regime von der Straße her aus den Angeln heben möchte.

Vergleiche mit Algier und Chile sind abwegig. Die Fünfte ist nicht die Vierte Republik, und die französische Armee steht loyal hinter der Regierung, die das Volk vor zwei Jahren wählte. Den Rechtsextremismus gibt es natürlich. Er hat sogar die Form einer Partei, der "Partei für die neuen Kräfte", aber diese Formation hat in Frankreich ebensowenig Zulauf wie ihre Pendants in England oder Deutschland.

Was bleibt sind marginale Radikalinskis, die jeden Umzug nutzen, um sich mit der Polizei zu prügeln. Sie sind nicht von einem obskuren Regisseur in den Kulissen gesteuert, ihre einzige Motivation ist, angestauten Lebensüberdruß in Tränengas abzureagieren, statt in Haschisch und Molotowcocktails.

Was aber demonstriert und zwar in Ordnung, sind Studenten, die mit einem Reformgesetz nicht einverstanden sind. Die Regierung will sie nicht anhören und bleibt bei ihrer Reform. Das ist ihre Sache. Wenn sie dabei das Risiko läuft, die Dinge wie 1968 schon einmal ausufern zu lassen, soll sie sich nicht hinter dem Rechtsextremismus verschanzen. Dieser wäre dann nur der Funke, der den Brand entfachen würde.



"Sie sollten mehr auf Ihren Umfang achten, Dupont!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Mut zur Zukunft

Von Peter Philipps

Die Bundesrepublik Deutsch-land ist auf dem besten Wege, technologisch in weiten Bereichen zur Provinz zu verkommen, die an Fortschritten anderer Länder partizipieren muß. Mikroelektronik heißt nur eines von vielen Stichworten. Bürokratie, forschungs-feindliches Klima und eine grund-sätzliche Aversion gegen Eliten aller Art haben dazu geführt, daß wir ins Hintertreffen geraten sind und daß Ideen und Denken schnell den Ausweg ins Ausland suchen. Der Blutzoll, den Deutschlands geistige Elite im Dritten Reich und Zweiten Weltkrieg zahlen mußte, ist dagegen von Jahr zu Jahr weniger geeignet, als Begründung noch herangezogen zu werden.

Die Rektoren und Präsidenten und zusterst Hochschulen und Univers

unserer Hochschulen und Universitäten haben am Anfang dieser Woche versucht, auf ihrer Jahres-versammlung in Darmstadt Ansätze zu einer Aufarbeitung zumindest in ihrem Verantwortungsbereich, den Universitäten, zu finden. Wie können und müssen sich die Hochschulen im Lehr-, vor allem aber in ihrem Forschungsbereich auf den technologischen Wandel einstellen? Welchen Beitrag können, nein: müssen die Humanwis-

Vor allem die abschließende Podiumsdiskussion zeigte einmal mehr, daß weiter gegriffen werden muß, wenn man wirklich etwas än-dern will. Denn wenn eine große Anzahl von Studenten - also diejenigen, aus deren Reihen sich die kunftige Forschungselite rekrutie-ren soll – schrill pfeift, nur weil Staatssekretär Probst aus dem Bundesforschungsministerium an eine Binsenweisheit erinnert ("Es muß unser Land frei bleiben, um mus unser Land rei biehen, um eine freie Bildung zu haben"), dann demonstriert dies nachhaltig vor allem das Versagen von Schulen und Elternhäusern. Daß auch beim Probst-Stichwort das allbekannte "Amis raus" nicht fehlen durfte, kann leider kaum noch überra-

schen. Das, was als Leitmotiv über dem Regierungswechsel im vergange-nen Oktober stand, die "geistige Wende" – hier ist sie aus Überlebensgründen für unseren Staat so etwas, was man den Primat der Bildung in der Ausbildung nennen könnte: das dringende Erfordernis, jungen Menschen eine geschichts-und realitätsbewußte Erziehung angedeihen zu lassen. Woher sollten die Darmstädter Pfeifer es sonst besser wissen?

Die Universitäten haben mit einem doppelten Problem zu kämpfen: Zum einen schnüren explodierende Studentenzahlen, bildungs-und haltungsmäßige Defizite der angehenden Jungakademiker, öf-

fentliche Finanznot und reziprok dazu überbordende bürokratische Fesseln ihre Bewegungsfreiheit ein Zum anderen haben sie kaum noch Chancen, die wirklich Besten eines Examensjahrgangs zum Ver-bleiben an den Hochschulen zu bewegen. Theodor Berchem, Präsident der Universität Würzburg und vom August an auch Präsident der Westdeutschen Rektorenkonfe-renz, brachte diesen Aspekt verdienstvollerweise in Darmstadt in die Diskussion ein, auch wenn er genügend aufgegriffen wurde.

Die deutschen Universitäten werden nur dann in der Lage sein, den von ihrem Selbstverständnis, der Geschichte und der Gesellschaft an sie gestellten Ansprüchen zu genügen, wenn die folgen-den Punkte erfüllt werden: In der Gesellschaft muß sich wirklich eine geistige Besinnung vollziehen. Leistungsverweigerung darf nicht mehr als chic gelten,

Elite kein Schimpfwort mehr sein. Den Hochschulen muß es wieder gelingen, die wirklich besten zur Forschung und Lehre in ihren Hallen zu halten. Der Staat muß in der Besten die entsprechenden Rahmenbedingungen setzen, die Wirtschaft flan-kierende Maßnahmen leisten, damit die wissenschaftliche Karriere nicht weiterhin, wie heute für so viele, als berufliche Sackgasse endet. Angesichts kurzfristig wohl nur in geringem Maße zu behebender personeller Verstopfung der universitären Stellenpläne – hier rächt sich der Hang zum Discountprofessor der vergangenen fast zwanzig Jahre – könnte mit einem Einstellungsbonus für alle, die nach ihrem Examen noch wissen-



bahn gewinnen: Theodor Berchem, von August an WRK-Präsident

schaftlich gearbeitet haben, schon Anreiz für den Wissenschaftsnach-wuchs geschaffen werden, an das Examenssemester ein paar For-

schungsjahre anzuhängen.

Trotz Überlast und öffentlicher finanzieller Not werden die Univer-sitäten in den kommenden Jahren mehr sein müssen als ein Durchlauferhitzer für studierwillige Ab-iturienten. Sie werden sich zu Anstalten verstärkt mausern müssen, an denen sowohl die Masse eine gediegene Grundausbildung erhält, als auch die geistige Elite ihren Ansprüchen und Fähigkeiten gemäß wissenschaftlich gefordert und gefördert wird. Man darf nicht länger eine grundsätzliche Reform der Studienstruktur aufschieben. Die Westdeutsche Rektorenkonferenz hat, insbesondere durch ihren scheidenden Präsidenten George Turner, dazu genügend Vorschläge gemacht. Andere "Praktiker" wie der Bund Freiheit der Wissen-schaft und der Hochzchullehrer-

im Vordenken. Den Universitäten müssen von der Staatsseite her mehr finanzielle der Staatsseite ner mehr manziehe Freiheiten gelassen werden. Sie müssen selbstverantwortlicher über ihre Geldtöpfe disponieren können, als dies heute möglich ist. ten nicht weiter die Ausrede durchgehen lassen, daß dies gesetzlich nicht möglich ist. Denn Haushaltsrecht, von souveränen Beamten angewendet, ist flexibel genug. Auch wenn wir aus historischen Gründen wohl niemals - zumin-

Verband waren nicht weniger aktiv

dest nicht in einem derzeit überschaubaren Zeitraum - eine ähn-lich differenzierte Hochschullandschaft wie beispielsweise in den angelsächsischen Ländern erhal-ten werden, so brauchen wir doch mehr Konkurrenz-Möglichkeiten der Universitäten untereinander. Gezieltere Hochschulpolitik, verstärkter Einsatz von Drittmitteln in der Finanzierung könnten hier ganz neue anspornende Möglichkeiten schaffen. Ein weiterer Stachel im manchmal träge gewordenen Fleisch der Hochschulen – die Stiftungsuniverstitäten – ist gerade in Herdecke implantiert worden. Nicht vergessen werden darf die Eigenanstrengung in den geistes-wissenschaftlichen Bereichen der Universitäten selbst. Mut zur Zu-kunft könnte das Stichwort heißen oder, wie es Professor Karl Deutsch in Darmstadt formulierte: "Es gehört zum innersten Wesen des Menschen, daß seine Fähigkeit zu denken zu jeder Zeit weit über seine jeweilige Fähigkeit zu han-deln hinausgeht." Echter Fortschritt verlangt die gemeinsame Anstrengung der Wissenschaftler im logisch-empirischen wie im humanistischen Bereich.

IM GESPRÄCH H. Hellenbroich

17 Jahre bis zur Spitze

Von Manfred Schell

Das Bundeskabinett hat auf Vor-schlag des Bundesinnenmini-sters Heribert Hellenbroich zum neuen Präsidenten des Bundesamtes für Verfassungsschutz (BfV) in Köln ernannt. Jeder, der die fachli-chen und menschlichen Qualitäten von Hellenbroich beurteilen kann, wird diese Entscheidung begrüßen. Hellenbroich, der heute 46 Jahre alt wird, ist der jüngste BfV-Präsident und außerdem der erste, der seine berufliche Karriere im eigenen Haus begonnen und hier ohne Umschweife vollendet hat. Insofern bedeutet seine Ernen-nung auch eine Zäsur, die ihre Auswirkungen auf das Selbstver-ständnis dieser Behörde haben Der neue BfV-Präsident wider-

legt alle Klischees, mit denen Geheimdienstchefs immer wieder belegt werden. Er ist kein naßforscher Agentenjäger, sondern ein sensibler, abwägender Mann, der freilich auch über die nötige Härte verfügt, die in diesem Metier unerläßlich ist. Im Vorfeld der Entscheidung wurde die Frage gestellt, ob er nicht noch etwas jung wäre für diese Spitzenposition wäre für diese Spitzenposition. Dieses Argument hat zum Schluß nicht mehr gewogen. Hellenbroich hat – während der langen Krankheitsphase des inzwischen ausge-schiedenen Präsidenten Richard Meier – das Amt alleine und ohne Beanstandungen geführt, und er hat in dieser schwierigen Zeit sowohl seinem früheren "Chef" Loyalität erwiesen wie zugleich die Verantwortung gegenüber der Behörde und dem Ministerium in

Bonn getragen. Hellenbroich ist Rheinländer, in Köln geboren. Am Friedrich-Wilhelm-Gymnasium der Stadt machte er sein Abitur. Der Vater war dort der einzige Musiklehrer. Am Abend greift Hellenbroich daher gerne zur Violine. In Köln und Göttingen, wo damals der spätere Verfassungsrichter Leibholtz lehrte, studierte er Rechts- und Staatswis-



Greift abends gem zur Geige: Helenbroich FOTO: PETER POPP

senschaften, nebenbei noch Krimi-nologie, und in Köln hörte Hellen-broich noch etwas von forensischer Psychologie. Nach beiden Staatsexamen kam er am 1. Febru-ar 1966 zum Verfassungsschutz. Ein kurzer Ausflug bei der Krimi-nalpolizei hatte sein Interesse für die Staatsschutzthematik geweckt.

Beim BiV führte der Aufstieg steil nach oben. Hellenbroich arbeitete auf dem Feld des Rechtsextremismus und der Sicherheits-überprüfungen, wurde dann Leiter der Abteilung Spionageabwehr und hatte hier Mitte der siebziger Jahre außerordentliche Erfolge. Danach übernahm er 1980 die Stabsabteilung. Im Juni 1981 wur-de er Vizepräsident des BfV. Präsident Meier war sein Förderer, sein Lehrmeister in vielen dienstlichen Belangen. Vielleicht auch darin, wie man manches nicht oder anders machen sollte. Aber späte-stens jetzt ist Hellenbroich, der Fa-milienvater von drei Kindern, für die der Beruf des Vaters kein Diskussionsthema ist, Präsident aus eigenem Anspruch.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

The New Hork Times

Argentinien war tatsächlich oh-ne Regierung, als das Militär im Jahre 1976 die Macht übernahm. Sowohl die persönliche Sicherheit als auch das wirtschaftliche Überleben standen täglich auf dem Spiel. Die meisten Argentinier be-grüßten den Coup mit Erleichterung und sahen zur Seite, als an-gebliche "Subversive" aus ihren Wohnungen geholt wurden und dann nie mehr gesehen wurden. Obwohl jede Familie zumindest von einem solchen Fall wissen mußte, wollte eine durch Jahre der Anarchie dramatisierte Nation nun doch das Gesetz unter die öffentliche Ordnung stellen . . . Die moralische Verantwortung kann also fairerweise nicht ausschließlich den Streitkräften aufgebürdet werden. In gewissem Sinn handelte die Junta als Vollstrecker der Nation, die ihre Herrschaft willkommen hieß. Aber der (jetzige) Moment des Übergangs bietet die beste Gelegenheit, eine ausgewogene Bilanz zu ziehen. Ihn nicht zu nutzen, hieße, einem neuen zerstörenden Mythos Vorschub zu leisten.

LE FIGARO

Die Pariser Zeitung merkt zu den Bemü-hungen um einen Truppenabzug aus Liba-zon au:

Die Amerikaner haben es sehr eilig, die Verhandlungen zu Ende zu bringen, obwohl sie wissen, daß die Unterschrift unter den Vertrag keine Garantie für seine Verwirklichung ist. Je näher der Augenblick der Unterzeichnung rückt, desto stärker wird der syrische Druck auf die libanesische Regierung. Aber gleichzeitig und überraschend erscheint Präsident Gemayel nicht nur entschlossen, den Syrern zu widerstehen, sondern will Israel auch noch sämtliche gewünschten "Erläuterungen" geben...Ohne das Gegengewicht Israels gibt es keine große Chance für Gemayel, seine Autorität auch außerhalb Beiruts durchzusetzen. So ist die plötzliche Änderung der Beiruter (und der amerikanischen) Tonart gegenüber Israel zu verstehen. Aber diese zerbrechliche neue Zusammenarbeit beruht nicht mehr auf dem Vertrauen der Israe-lis zu den libanesischen Christen...Daher stehen in der nächsten Woche entscheidende Augenblicke für die Zukunft des Nahen Ostens bevor, wenn Damaskus und Moskau mit der Unterzeichung des israelisch-libanesischen Abkommens keine Täuschung verfolgen.

The Daily Telegraph Die Londoner Zeitung sehreibt über die brutale Vernichtung des afghanisches Volkes durch die Sowjettruppen:

Stichhaltige, zuverlässige Be-richte sprechen davon, daß viele Tausende von Afghanen in wenigen Tagen getötet worden sind, als Bombenflugzeuge täglich 50 Ein-sätze gegen ein Tal flogen, in dem sich 160 000 Menschen befanden-

Das sowjetische System nimmt sich die Freiheit, jedes Kriegsverbrechen zu begehen, das eine nüchterne Einschätzung der Notwendigkeit für angemessen halten mag...Es handelt sich um ein Verbrechen, nicht um einen Mißgriff. Nur sehr Naive... haben je-mals den einfältigen Vergleich zwischen Vietnam und Afghanistan gezogen. Wir können uns heute nicht genug um die Afghanen sorgen und dieses Massaker nicht ge-nug beleuchten. Die islamische Welt muß erkennen, was die Sowjets dem Islam antun. Narren, die über Imperialismus reden, sollten wissen, wer die Imperialisten sind. Und jene, die an die Rolle Andropows . . . als eines Mannes glauben, der in Verhandlungen seine Hand zum Frieden ausstreckt, sollten ihre Finger zählen.

Andropow macht Jaruzelski klar: Notfalls mit Gewalt

Eine Pressefehde zwischen Moskau und Warschau offenbart die Ungeduld der Sowjets / Von Carl Gustaf Ströhm

Zwischen der Warschauer "Poli-tyka" und der Moskauer Wo-chenzeitung "Neue Zeit" hat sich eine Pressefehde entsponnen, die nach Auffassung aller Beobachter hochpolitischer Natur ist. Die sowjetische Führung, so glaubt man wahrscheinlich sogar Generalse-kretär Andropow persönlich –, hat dem polnischen kommunistischen Militärregime des Generals Jaru-zelski einen deutlichen Schuß vor zeiski einen deutlichen Schuls von den Bug verpassen wollen. Die Warnung und Drohung aus Mos-kau war dieser Tage in einem Auf-satz der sowjetischen außenpoliti-schen Wochenzeitung verpackt. Die "Neue Zeit" ("Nowoje Wrem-ja") attackierte zunächst die in

Warschau erscheinende polnische Wochenzeitung "Polityka". Chefredakteur dieses Blattes war aber bis 1982 einer der engsten Mitarbeiter und Vertrauten General Jaruzelskis – der auch in der Bundesreputit und Vertrauten General Jaruzelskis – der auch in der Bundesreputit der Bundesreputit von der Bundesreputit der Bunde olik nicht unbekannte Mieczyslaw Rakowski, der jetzt den Posten eines stellvertretenden Ministerpräsidenten bekleidet, aber immer noch auf "seine" Zeitung großen Einfluß ausübt. Wenn also die Moskauer "Neue Zeit" die Warschauer "Polityka" attackiert, könne man statt des Zeitungstitels auch den Namen Rakowski – oder gleich den Namen Jaruzelski einsetzen. Ana-

lysiert man die wichtigsten Punkte der Moskauer Attacke, so wird das Gewicht der gegen die polnische Führung erhobenen Vorwürfe deutlich. Da ist von "politischer Mimikry" die Rede, mit der die "Polityka" das Streben nach Plura-lismus tarne. "Es ist zu früh, einen Sieg zu feiern", weist die "Neue Zeit" die Rakowski-Zeitung zu-recht – und zielt damit genau auf recht - und zielt damit genau auf die Behauptung des Jaruzelski-Regimes, wonach Polen auf dem Wege der "Normalisierung" sei. Der Feind" nütze eine Situation in Po-len aus, in der – so die Stimme Moskaus – die Entstehung neuer Opposition geradewegs begünstigt Das Moskauer Blatt spricht in

stalinistischen Tönen von einer "Verschärfung des ideologischen Kampfes", der in Polen unvermeidlich sei – und gleichzeitig behauptet es, daß in Polen "antagonische Wilder- über "sieben unversiebe" sieben unversiebe sieben unversieben u stische Widersprüche" zischen ver-schiedenen Gesellschaftsschichten schiedenen Gesellschaftsschichten existierten. Diese letztere Bemerkung läßt aufnorchen. Bisher galt es für Moskau als selbstverständlich, daß es im Sozialismus keine "antagonistischen" Widersprüche mehr geben kann – denn diese können, nach der marxistisch-leninistischen Lehre, nur mit Gewalt gelöst werden. Jedenfalls scheint die

Gewalt, die Jaruzelski mit der Verkündung des Kriegszustandes seit dem 13. Dezember 1981 ausübt, nach Moskauer Meilung nicht auszust Moskauer Meilung nicht ausgest Moskauer Meilung nicht aus der Moskauer Meilung nicht ausgest der Moskauer Meilung nicht der Verstellt der Meilung nicht der Verstellt der Moskauer Meilung nicht ausgest der Meilung nicht der Verstellt der Meilung nicht der Verstellt der Meilung nicht ausgest d zureichen. Spielt also der Kreml nun doch mit dem Gedanken an

eine militärische Intervention?

Moskau verdächtigt das Jaruzelski-Regime, die Herrschaft der Partei – in sowjetischen Augen unabdingbare Voraussetzung für den nrealen Sozialismus" – zu untergra-ben. Wer die "Polityka" lese, kön-ne, so schreibt die "Neue Zeit", sehr rasch die Orientierung darüber verlieren, was in Polen vor sich gehe und wo die Position der Polnischen Vereinigten Arbeiter-partei sei. Immerhin – Rakowski ist Mitglied des ZK dieser Partei und die Warschauer "Polityka" ist ein offizielles Organ der polnischen KP. Hält also Moskau eine andere, orthodoxere, schärfere Gruppe in Warschau für eher befugt, im Namen der polnischen Partei zu spre-chen und zu handeln? Überlegt man sich in Moskau etwa bereits, Jaruzelski durch eine andere Figur

zu ersetzen? Das tiefe sowjetische Mißtrauen gegen alles, was aus Polen kommt und von Polen gesagt wird, findet sich immer wieder in dem Artikel der "Neuen Zeit", dessen Autor übrigens in sowjetischen Journali-stenkreisen völlig unbekannt ist:

Der Name dürfte ein Pseudonym sein. So hatte die "Polityka" ge-schrieben, es sei eine Tatsache, daß alle politischen Konzeptionen früher oder später an die Grenzen ihrer Möglichkeiten stoßen und da-her Krisen unvermeidlich seien. Dazu das sowjetische Blatt: "Alle – das heißt auch der Marxismus-Le-ninismus?". Dann fährt die "Neue Zeit" fort: "Mit einem Wort – alles ist schicksalhaft. Die Konterrevo-lution ist nicht aufzuhalten, denn sie ist spontan. Die Partei ist zur Paralyse verurteilt . . . "

Am Schluß aber zeigt sich, was die sowjetische Führung am meisten fürchtet: Die "Polityka" Rakowskis setze den Begriff "realer Sozialismus" in Anführungszeichen — wie die WELT oder Sozialismus" in Anführungszeichen – wie die WELT oder die "New York Times". Und die polnische Zeitschrift spreche von Polen als einer "Brücke" zwischen Ost und West. Die Polen sollten, so habe das Warschauer Wochenblatt formuliert – zum Entsetzen der Soziale patielich – Lateiner unter wjets natürlich - "Lateiner unter den Slawen und Slawen unter den Lateinern sein". Dazu merkt nun die "Polityka" in einer scharfen Replik auf diese "ziemlich beispiel-losen Angriffe" an, es könne schon mal vorkommen, "daß unser Ver-fasser manchmal die Anführungs-zeichen nicht richtig setzte", dafür

seien aber 16 von 18 Zitaten in der "Neuen Zeit" aus Artikeln entnommen, die während der ersten kom-plizierten Wochen des Kriegsrechtes entstanden sind. Hinter solchen für ein KP-Organ zugegebenermaßen ungewöhnli-chen Formulierungen wittert Mos-

chen Formulierungen wittert Moskau bereits den geheimen Plan,
Polen aus der sowjetischen Hegemonie zu lösen. So habe "Polityka"
geschrieben, daß die "Entscheidungen von Potsdam und Jalta
nicht ewig gelten" und daß "Polen
ein Opfer der Teilung Europas
nach dem Zweiten Wehtkrieg sei".
Seit der Verkündung des Kriegszustandes durch Jaruzelski hat es
gegenüber Polen eine derart scharfe Kritik aus Moskau nicht mehr
gegeben. Es ist wohl auch kein
Zufall, daß der Angriff am Vorabend des geplanten Papst-Besuchs gestartet wurde. Diesem Ereignis nämlich sieht die sowjetische Führung mit größtem Mißsche Führung mit größtem Mißtrauen entgegen. Der Artikel der "Neuen Zeit" verheißt für Polen wenig Cutes. Es gehört offenbar zum neuen Stil Andropows, die Schrauben noch fester anzuziehen. Damit aber könnte an der Weichsel gine hechestellering der Weichsel gine hechestellering der Weichsel eine hochexplosive Situation ent-stehen. Es fragt sich, ob und wie der Papst unter diesen Umständen überhaupt seine Reise antreten



rammenge Kalaar Russel

Anderster ..

he Acta





DErzählungen dell. Meir F edicher Themonik mit über Gwalterschilderungs stollen dieser Geschilch ponnende Handlung vi länder und Välker zum I d hat sind mit man in al. a. Abdi sind min psychologie stangaremogen gezech Abian, Gebunden, D.M. 24

Gen-Manipulation: Im Bauch der Koli steckt ein Geschäft

Von JOCHEN AUMILLER it ehrfürchtigem Staunen verfolgt eine Gruppe von Wissenschafts-Journalisten, wie Dr. Howard M. Goodman in einem Labor für Gentechnologie an der Harvard Universität in Bo-ston den Glasstab in einen Glasbecher taucht. Aus der durchschei-nenden, leicht milchig getrübten Flüssigkeit holt er einen schleimigen Faden heraus, gewissermaßen den Lebensfaden. Denn er besteht aus jenem Stoff, aus dem unsere Erbanlagen gemacht sind: Desoxy-ribonukleinsäure, kurz DNA ge-nannt. So einfach ist das also geworden: Die ganze in Genen ge-speicherte Bibliothek des Lebens im Wasserglas, als Schleimstrang demonstrierbar, dem Zugriff der

Experimentatoren ausgeliefert.

Goodman gehört zu der immer größer werdenden Gruppe von Gentechnologen, die mit neuent-wickelten Verfahren in die bislang verborgen gebliebenen Geheimnisse unseres Erbguts eindringen und versuchen, die neuen Erkenntnisse auch industrieller Nutzung zugänglich zu machen. Kein Wunder, daß sich die Hoechst AG schon vor Jahren bei ihm "eingekauft" hat. Für zunächst 50 Millionen Dollar mochte sich der Chemie-Gigant verwertbares Know-how sichern. Die Pharmaindustrie erhofft sich aus solchen "Genküchen", wie sie in allen zivilisierten Ländern inzwischen entstehen, den Impuls für den Aufschwung von morgen. Engagement in der Gentechnologie bedeutet für sie ein Stück Zukunftssicherung. Was sich heute als Revolutionie-

rung der biologischen Grundlagen-forschung darstellt, geht im wesentlichen auf die Entdeckung des englischen Physikochemikers Francis H. C. Crick und des amerikanischen Biochemikers James D. Watson zurück, die vor 30 Jahren, im April 1953, den strukturellen Aufbau der Gene erkannten. Der Begriff von der Doppel-Helix ging um die Welt und beflügelte die Phantasie von Heerscharen von Grundlagenforschern. liegt der Träger der Erbanlagen, die DNA, in einer korkenzieherartig gewundenen Doppelspirale vor. die von Basenpaaren gewisserma-Ben in Form von Leitersprossen zusammengehalten wird. Daß die

1871 in den Spermien von Forellen aus dem Rhein. Die Aufklärung der DNA als Doppelschraube mit einander

DNA das Rückgrat der Gene bil-

den, war schon länger bekannt. Entdeckt wurde das DNA übrigens

komplementaren Basenpaaren veränderte unser Weltbild. Plötzlich kannte man die materiellen Träger der Vererbung, und die Jagd der Forscher nach den stoffli-chen Vorgaben für krankhafte Entgleisungen begann. Auftakt des goldenen Zeitalters der Molekular-

Der Beginn der Ära der Gentechnologie datiert erst knapp 12 Jahre zurück. Damals fanden Experten der amerikanischen Stanford Uni-versität den Schlüssel für die Manipulation der DNA. Bereits isoliert lagen zwei Enzyme vor, die als Schere und Naht einzusetzen waren: Die sogenannten Restriktions-enzyme schnitten die Doppel-He-lix an bestimmten Stellen auf, und DNA-Ligasen schlossen die Bruchstelle wieder. Der folgen-schwere Schritt bestand nun darin, daß die DNA aus verschiedenen Fragmenten mit Hilfe dieser Enzymwerkzeuge zusammengestük-kelt wurde. Diese Technik ist inzwischen so ausgeklügelt, daß DNA-Teile von Tieren mit menschlicher DNA verknüpft werden können: genetische Chimaren.

Jetzt, man schrieb das Jahr 1974, wurde den Wissenschaftlern vor ihren eigenen Courage bange. Dür-fen wir denn überhaupt, was wir tun – fragten sich die Stars der Gen-Branche und dachten über den möglichen Mißbrauch nach. Horror-Szenarios erschreckten die Öffentlichkeit. Von Monstern, Rassenhygiene und tödlichen, bislang unbekannten Seuchen war die Rede, Orwell erschien plötzlich als längst übertrumpft, die Wissenschaftler wurden in die Nähe Fran-kensteins gebracht, und man erwartete den ersten im Reagenzglas gezüchteten King Kong.

Das intellektuelle Erdbeben erschütterte hauptsächlich die angloamerikanischen Länder, die Bundesrepublik befand sich damals noch, gentechnologisch gesehen, im Domröschenschlaf. Die deutschen Forscher verschliefen die Entwicklung buchstäblich und haben heute noch nicht den Anschluß gefunden.

Eine Art Gipfelkonferenz der Experten im kalifornischen Asilomar brachte das historische Moratorium, eine Denkpause und strenge Sicherheitsrichtlinien für die DNA-Manipulateure. Im Februar 1975 diskutierten sich die Experten die Köpfe heiß, sprachen nicht nur von Selbstbeschränkung, sondern realisierten sie auch. Ein For-schungsstopp kam nicht in Frage, eine solche Forderung wäre illuso-risch gewesen. Immerhin taten die Experten alles, um sich nicht in Verruf zu bringen. Die potentiellen Gefahren stellten sich bald als weitaus geringer beraus, denn als ursprünglich befürchtet. Nur die Science-fiction-Autoren wühlten weiter in den Alpträumen.

Die Forschung lief unter Sicherheitsvorkehrungen weiter. Die Re-sultate heizten die Phantasie von Geschäftsleuten an. Gentechnologie wurde zum Börsenthema. Mit den neuen Verfahren, so glaubte man bald zu wissen, ließen sich nicht nur Medikamente herstellen, sondern auch ertragreichere Nutz-pflanzen. Ein Milliardengeschäft zeichnete sich ab. Experten wanderten von Universitäten ab und gründeten eigene Firmen, um den erhofften Profit auch kanalisieren zu können. Sie wollten einmal selbst im warmen Geldregen stehen. Der oberste amerikanische Gerichtshof jedenfalls hatte Ver-ständnis dafür. Er erklärte gentechnologisch veränderte Lebewe-sen für patentierfähig – die Grund-lage für exklusives Busineß.

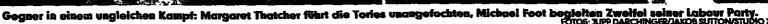
Als "Versuchskaninchen" müs-sen in erster Linie die Kolibakterien herhalten; sie dienen den Grundlagenforschern schon seit Jahrzehnten als "Haustiere". Ihre Erbanlagen lassen sich vielfältig verändern, vor allem mit anderer DNA kombinieren. Und darauf kommt es an. Will man die Koli etwa zu Produzenten von Insulin oder anderen Eiweiß-Hormonen manipulieren, gilt es erst einmal, das Gen-Teilstück, das die entsprechende Eiweißherstellung befehlen kann, im Koli-Erbmaterial zu verankern. Diese alles andere als einfache Prozedur gehört inzwi-schen zu den Routineverfahren der Gentechnologen. Dann muß dieses "umgedrehte" Bakterium isoliert und möglichst stark vermehrt werden. Solche reinrassigen, manipulierten Bakterienstämme nennt man in der Fachsprache Clone.

Die clonierten Koli stellen ihren eigenen Stoffwechsel auf die Produktion des gewünschten Eiwei-Bes um. Der Rest ist dann Gewinnung, Reinigung und Abfüllung des Produkts: genetisch gesteuerte Synthesen, die im chemischen Labor, wenn überhaupt, nur unter großem Aufwand nachzuvollziehen wären. Auf diese Weise wird bereits menschliches Insulin hergestellt, das schon zur Marktreife gediehen ist. Es stehen schon weitere Produkte zur Vermarktung an: Interferon, Wachstumshormone und sogar Impfstoffe sollen künftig ähnlich hergestellt werden. Der Pharma-Industrie steht eine Welle von gentechnologisch erzeugten Produkten bevor. Es lassen sich derzeit kaum Grenzen sehen, was nicht im Bauch der Koli produziert werden könnte: Blutgerinnungsfaktoren sind ebenso in der Diskussion wie Enzyme.

Aber auch die medizinische Diagnostik wird von der neuen Techioerscnai zen ziehen können. Der Fort-schrittsglaube der Gentechnologen ist weitgehend ungebrochen. Eine Grenze jedoch scheint derzeit noch von allen Experten (mit einer Ausnahme) eingehalten zu werden: die Gentherapie am Menschen. Theoretisch könnte man sich durchaus vorstellen, daß defekte Gene durch intakte ersetzt werden, um damit bestimmte Erbkrankheiten zu heilen. Bei einer seltenen Blutkrankheit, der Thalassämie, wurde dies sogar schon an zwei Patienten -erfolglos - versucht, was einen Schrei der Entrüstung in der Wissenschaftlergemeinde auslöste.

Als wohl einziges Tabu gilt derzeit der Griff nach den menschlichen Keimzellen. Hier dürfen gentechnologische Manipulationen nach Ansicht der Experten nicht durchgeführt werden, weil damit ein unkalkulierbares Risiko für alle Nachkommen in Kauf genommen werden müßte. Die Genetiker würden also der Natur, besser: der Evolution direkt in die Ame fallen. Das aber sei ethisch nicht zu verantworten, meinen die Experten







Ein Romantiker gegen den Superstar

Von FRITZ WIRTH

ichael Foot stapfte mit schnellen nach außen ge-spreizten und leicht chaplinesken Schritten die Stufen seines Hauptquartiers hinab. In seinem sonst von seelischen Tiefdruckge-bieten umwölkten und verhärmten Gesicht lag Sonnenschein. Wohin denn die Reise gehe, fragte ein Journalist, und Foot gab pauschal gleich das Reiseziel für die nächsten vier Wochen an: "Wir sind auf dem Wege zum Sieg." Dann stiefelte er weiter zu seinem Auto, fand, daß es leer war, und schränkte selbstironisch ein "Vorausgesetzt, daß wir meinen Chauffeur finden".

Es war schwer, den Symbolgehalt dieser Szene zu übersehen: Ein Mann, der sein Ziel kennt, dem aber das Vehikel fehlt, es zu errei-chen, ein Mann, der seinen Weg nach oben just in jenem Moment verkündet, da es mit ihm abwärts geht. Ein ganz und gar unsynchro-nisiertes Geschöpf, das desorgani-siert und unfallträchtig durch einen Alltag geht, den andere für ihn verplanen. Und so marschiert er seit einigen Tagen durch das Mi-nenfeld einer Welt, die nicht für ihn geschaffen ist. Er sagt tapfer: "Wir werden gewinnen", und aus den Kulissen lachen höhnisch Schlagzeilen die verkünden daß seine Labour Party in der Wählergunst 21 Prozent hinter den Konservativen uegt.

Damit steht seine Rolle in diesem Wahlkampf schon fest. Er wird der tragische Held sein, der liebenswerte "underdog", der sympathische, überforderte, leicht hilflose Mann mit dem falschen Auftrag und der falschen Botschaft. Michael Foot ist nicht aus dem

Stoff, aus dem heute Premiermini-ster und Staatsmänner gemacht sind. Er weiß es, seine Partei weiß es und seit über einem Jahr zeigen Meinungsumfragen, daß es auch der Wähler weiß. An jenem Abend dieser Woche, an dem Margaret Thatcher den Wahltermin 9. Juni angekündigt hatte, konfrontierte die BBC Foot im Fernsehen mit einer Meinungsumfrage, die auswies, daß die Labour Party in dieser Wahl durchaus gute Siegchancen hätte, wenn der Parteichef nicht Michael Foot, sondern Denis Healey hieße.

Böser und unvorteilhafter ist selten ein Spitzenkandidat in einen Wahlkampf hineingestolpert. Doch als das Interview beendet war. blieb nicht Spott zurück, sondern Mitgefühl. Es wurde schnell klar:

Hier geht ein ungeheuer verwund-barer Mann in ein ungeheuer gnadenloses politisches Gefecht. Der größte Fehler, der den zur Stunde sehr selbsthewußten Konservativen unterlaufen kann, ist allzu gnadenlos auf diesen Mann einzuschlagen. Die Taktik könnte zum

Bumerang werden. Foot ist der letzte Romantiker auf der britischen politischen Sze-ne. Der letzte Heilige, den dieser Atheist aus Hampstead akzeptiert, ist sein Waliser Vorbild und Idol Aneurin Bevan. Er lebt auf einem Scheitelpunkt zwischen Romantik und Realismus. Er ist fasziniert von Shelley und Byron und be-wundert Stendhal und Heine. Er ist in der Lage, über jeden von ihnen aus dem Stand ein hinrei-Bendes Essay zu schreiben, doch er sieht sich außerstande, auch nur wenige kohärente Sätze über die Theorien eines Maynard Keynes zu formulieren. Wirtschaftsprobleme

und Wirtschaftsjargon öden ihn an. Michael Foot kann scharfzüngig eine politische Polemik zu einem Kunstwerk machen, doch er ist hilflos im Umgang mit den Banalitäten des Handwerklichen im poli-tischen Geschäft. Jene Leute, die ihn vor zehn Jahren aus seiner Welt des Zweifelns, des Nörgelns und des Aufbegehrens herausholten und ihn auf das Fließband der Ma-cher, der Überzeuger und der kalten Verwalter der Macht stellten, das ihn nun dirket nach Downingstreet führen soll, müssen heute als seine größten Gegner betrachtet

Vom politischen Einsiedler zum Éinheitspolitiker

Er trug Zeit seines Lebens lustvoll das Unkonventionelle zur Schau und ging völlig uneitel und ungebügelt durch die Nadelstreifen-Welt von Westminster, ein durch und durch unaufgeräumter Mann. Als nun der Wahlkampf begann, schickten die Image-Ingenieure seiner Partei ihn als erstes zum Friseur und zum Schneider. Diese Aufschöner haben Facon in diesen Mann gebracht, und es ist ihm nicht bekommen. Diese äußeren Anderungen signalisieren end-gültig den Wandlungsprozeß vom unbequemen politischen Einsiedler und Original zum konventionellen Einheitspolitiker. Dieser Verwandlungsprozeß hat ihn nicht liebenswerter, sondern smarter gemacht. Er hat jenen Appeal eingebüßt, der besonders bei britischen

Hausfrauen den Instinkt der Fürsorge weckt.

Er selbst hat niemals auf diesen Instinkt spekuliert. Sein zu wacher Intellekt bewahrt ihn vor solcher Anbiederung. Dieser Intellekt ist seit Monaten ohnehin überstrapaziert durch seine fast unlösbare Aufgabe, in diesem Wahlkampf seine immer noch tief zerstrittene Partei als eine kohärente, glaub-würdige und regierungsfsähige Kraft darzustellen. Michael Foot ist in dieser Wahl der Handlungsreisende eines lupenreinen Sozialismus, dem die Muster abhanden gekommen sind. Als Helmut Schmidt noch im Amt war, ließ sich noch mit deutschen Beispielen wuchern. Der Sozialismus des François Mitterrand eignet sich nicht mehr zum Vorzeigen, und so singt er das Hohelied der sozialisti-schen Kleinstaaten wie Österreich und Griechenland. Die sozialistische Wunsch- und Wunderwelt des Michael Foot, der seit 29 Jahren nicht mehr amerikanischen Boden betreten hat, ist klein geworden.

Das ist so das Rüstzeug und die Munition, mit der er ausgezogen ist, die "Eiserne Lady" aus dem Amt zu heben. Bis zur Stunde begnügt er sich mit Kratzspuren an ihrem Image.

Es ist ein ungleiches Duell Hier ein Mann mit einer zerrissenen Partei im Rücken, die ihn zwar rehrt, nicht aber an ihn glaubt Dort eine Frau, die ihre eigene Partei zu einem anonymen Ereignis gemacht hat. Dies ist nicht der klassische Wahlkampf zwischen links und rechts, zwischen Sozialisten und Konservativen, dies ist das große Duell zwischen Margaret Thatcher und dem Rest. Diese Frau beherrscht überlebensgroß die Szene. Ihre Partei und die Rie-ge ihrer Kabinettsminister sind fast konturlos in den Hintergrund gerückt worden, sie sind die "Wasserträger" Frau Thatchers im gro-

Ben Bergrennen um die Macht. Labour hat längst erkannt, daß Michael Foot dieses Duell der Parteifiihrer niemals gewinnen kann, weil er kein gleichwertiger Gegner ist, und hat vorsichtig begonnen, ihn aus der vordersten Linie abzuziehen. Sie profilieren seit Wochen bereits Denis Healey als "zweite Besetzung", die freilich nicht erst warten soll, bis ihr Star Michael Foot nicht mehr einsatzfähig ist, sondern ihm immer häufiger zur Seite gestellt werden soll. Michael geworden, ist nicht mehr abendfüllend.

Für die Tories jedoch ist dieser "Thatcher-Faktor", dieses Phanomen der "überlebensgroßen Maggie" ebenfalls nicht ohne Probleme. Sie haben einen Superstar zur Hand und befinden sich in der Gefahr des "oversells", daß sie ihn also den Briten bis zum Überdruß verkaufen. So ist zur Stunde die Hauptsorge der Tory-Wahlmana-ger am Londoner Smith-Square, den "Thatcher-Faktor" so sorgfäl-tig über die nächsten vier Wochen zu dosieren, daß er nicht heute. sondern in den letzten drei Tagen vor der Wahl am wirksamsten ist. Und deshalb ist man im konservativen Hauptquartier über den fast überdimensionalen Vorsprung der eigenen Partei in den Meinungsumfragen gar nicht so glücklich. Die Pro-Maggie-Welle, die zur Stunde durch Großbritannien spült, kommt ihnen zu früh.

Produkt der harten Männerwelt von Westminster

Sie hat diese Welle selbst in Gang gebracht. Ihre Versicherungen, ihr sei die Wahl durch Spekulationen in der Presse und durch Provokationen der Opposition praktisch aufgedrängt worden, kann man vergessen. Sie hat diese Wahl ge-wollt. Sie ist seit Wochen darauf programmiert. Sie will den Kampf hier und heute.

cher als vor vier Jahren. 1979 war sie, obwohl die Sowjets ihr schon Jahre zuvor das Etikett der "eisernen Lady" angehängt hatten, fraulicher und sanfter und pokerte be-wußt mit ihrem Charme. Die Margaret Thatcher des Walkampfs '83 ist robuster, härter, rauher. Ihr Gesicht ist scharfkantiger geworden, ihre Sprache lauter und stakkato-hafter. Sie formuliert Sätze wie aus der Preßluftflasche.

Die Margaret Thatcher des Jahres 1979 verließ sich immer noch stark auf den Kavaliersinstinkt ihrer zumeist männlichen Gegner, die heutige Frau Thatcher bedarf dieser Tricks nicht mehr. Diese Frau ist heute selbstbewußter und selbstsicherer als jeder andere Po-litiker in Westminister, und sie kann sich verteidigen.

Diese Frau ist als Politikerin ein Produkt der harten Männerwelt von Westminster. Rührseligkeit steht ihr nicht. Sie ist eine Missionarin, die felsenfest weiß, daß sie auf dem richtigen Wege ist. Die Frage bleibt: Wissen es die Wähler?



Buch-Tip für WELT-Leser

Aktuelle Neuerscheinungen namhafter Verlage – erhältlich in jeder Buchhandlung.



in 20 Erzählungen stellt Meir Foerber zeitgenössische Erlebnisse unter schiedlicher Thematik mit überzeugenden Charokterschilderungen dar. Die Gestalten dieser Geschichten, deren spannende Handlung verschie deren spannende nandlung verschie-dene Länder und Völker zum Hinter-grund hat, sind mit psychologischem Einfühlungsvermögen gezeichnet. 144 Seiten, Gebunden, DM 24,-... Rieicher Verlog)-



Das Begleitbuch zur Weiligen Fernsehserie! Die Geschichte der Bundes republik von den Anfängen bis in die Gegenwart: spannend geschildert, laktenreich, mit packenden Originaldokumenten und umfangreichem Bildmaterial. Ein Zeitdokument ersten Ranges - ein hochaktuelles Thema! Abenteuer Bundesrepubliks von Ulrich Harbecke ist im Lübbe-Verlag erschienen, 224 Seiten, 197 Abbildungen, Dokumente und Korten. DM 28,80.



Die Krise in der östlichen Wirtschaftsemeinschaft. Ein provazierendes, ein streitbares Sachbuch zu einer Frag von drängender Brisanz: Wie wird der Ostblock mit seinen wirtschaftlichen und politischen Problemen sertig? Eine engagierte Darstellung der Entwick-lungstendenzen – ein Buch, das Aufsehen erregen wird. «Kann der Ostblock überleben?» von Wolfgang Seiffert ist im Lübbe-Verlag erschienen. 224 Seiten, DM 34,-.

Alle Bücher sind im Buchhandel erhältlich



Der Glaube an Gott wie der radikale Zweifel spiegeln sich in dieser Samm-lung von Selbstzeugnissen großer Denker, Dicinter und Forscher der letzten zweinundert Jahre. Wahrholtigkeit ist es, was alle diese Texte auszeichnet. enistanden, die den Leser zur Auseinandersetzung und Klänung des eigenen Standpunktes zwingen. Erschienen im Kreuz Verlog. 224 Secen, DM 24,-.



Dieses Lexikan sall var allem EDV-

Anwendern, die nicht hauptberuflich mit Datenschutz und Datensicherung beicht sind, das Interpretieren der einschlägigen organisatorischen, technischen und junstischen Begriffe erleichtern, Berücksichtigt ist der Schutz von allgemeinen und personen bezogenen Doten, Programmen, Verfahren und Anlagen vor Zerstörung, Verfälschung und Mußbrauch, 2., aktual. Aufl., 1983, 276 Seiten,



Als PLAYBOY-Taschenbuch erschier soeben erstmals das alaterbuch der Erotik 1983a, 352 Seiten voll Geschich ten, Witzen, Cartoons und den schönsten Playmates auf 16 Farbseiten. Freunde und Sammler eratischer Literatur finden in dem neuen Jahrbuch ein kommentiertes Gesamtverzeichni der lieferbaren Eratik-Titel aller deutschen Verlage. Das unentbehrliche Nachschlagewerk für jeden Liebhaber eratischer Literatur – nur DM 7,80.



Das »Gesantiverzeichnis aller Tasche bücher 1983« enthält eine systematische, nach 69 Sachgebieten geglie derte Obersicht über co. 35.000 Toschenbücher. Jedes lieferbare, deutschsprochige Taschenbuch aus 46 Verlagen von Romanen über Hobbyund Ratgeberliteratur bis hin zu aller Wissenschaftsdisziplinen ist hier genonnt. Neuerscheinungen sind bis einschließlich September 1983 berücksichtigt, Mit Autorenregister. Erschie-nen im Verlag Rossipaul, 576 Seiten nur DM 4,80.

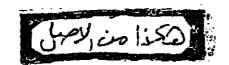


Alle Bücher ous dieser Anzeige sind in jeder Buchhandlung erhältlich rung in alle Welt.

Ich bestelle hiermit zur sofortigen Lieferung gegen Rechnung die angekreuzten Bücher: 1 Footber - ... Eifersucht DM 24 - (01-6) ② Harbecke =...Bundesr.= DM 28,80 (02-4) (3) Seiffert »...Osfblock« DM 34,- (03-2) (4) Hahn »Der Glaubs….« DM 24,- (04-0) 6 sleet Datenschatz.... DM 74,- (05-9) (06-7) aloheb. d. Erotike DAA 7,80

7 •Gestamv. Toschenb.« DM 4,80 (07-5) Absender: (Bitte deutlich schreiben)

Bitte einsenden an Buchhandlung MAIL ORDER KAISER, Postfach 401209



Wörner: Generalstreik verfassungswidrig

dpa, Saarbrücken Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner hat die Überlegungen des Oberbürgermeisters von Saarbrücken, Oskar Lafontai-ne, den Generalstreik als Mittel zur Kriegsverhütung neu zu diskutieren, als "verfassungswidrig" und "völlig unakzeptabel" bezeichnet. Im Saarländischen Rundfunk erklärte er: Wer durch Mobilisierung der Straße oder Generalstreik versuche, gewählte Verfassungsorgane unter Druck zu setzen, gehe "der Demokratie an den Kragen". Im Norddeutschen Rundfunk bekräftigte Lafontaine aber noch einmal seine Idee eines General- be-ziehungsweise "Produkt-Streiks". Es gehe um die Frage, welche Möglichkeiten die Arbeitnehmerbewe gung habe, in einer Welt, in der innerhalb von 14 Minuten jeder Flecken der Erde mit einer Atombombe zerstört werden könne, dies zu verhindern.

Französische Bauern blockieren Grenze

W. K. Bonn/Paris Die französischen Polizeibehörden rechnen für Montag und Dienstag mit einer Blockierung aller Grenzübergänge zwischen Frankreich und der Bundesrepublik Deutschland durch den französischen Bauernverband. Das wurde den zuständigen Stellen der Bundesregierung in Bonn mitge-teilt. Eine Totalblockade sämtli-cher Grenzübergänge ist nach der Mitteilung aus Frankreich am Montag in der Zeit von 12 bis 15 Uhr geplant. Wie die WELT melde-te, hatten französische Bauern be-mits aus Himmelscheiten in sehl reits am Himmelfahrtstag in zahl-reichen Gemeinden ausländische Lastwagen angehalten und Ladungen mit Gemüse und Fleisch nicht-französischer Herkunft in den Stra-Bengraben geworfen.

Dahrenorf will in Stuttgart kandidieren

dpa, Stuttgart Der Vorsitzende der Friedrich-Naumann-Stiftung, Ralf Dahren-dorf, will bei der baden-württembergischen Landtagswahl im März 1984 für die FDP in Stuttgart kandidieren. Dies hat er dem Landesparteichef Jürgen Morlok jetzt mit-geteilt. Der Vorstand des FDP-Kreisverbandes Stuttgart hatte Dahrendorf bereits vor einigen Wo-chen angeboten, im Wahlkreis Stuttgart III zu kandidieren, wo die FDP bei der Landtagswahl 1980 nur knapp scheiterte.

Rechnung Rente enthält noch viele Unbekannte

PETER JENTSCH, Benn "Die Renten sind gesichert", ver-sprach die Union auf Wahlplakaten vor der Bundestagswahl am 6. März. Daß die Renten auch in Zu-kunft gezahlt werden, ist tatsächlich sicher. Ungewiß bleibt aller-dings ihre Höhe.

Bereits in diesem Jahr müssen die Rentner Einkommenseinbußen hinnehmen. Denn vom 1. Juli an erhalten die Rentner zwar eine Rentenerhöhung von 5,6 Prozent. Gleichzeitig müssen sie aber einen Beitrag zur gesetzlichen Krankenversicherung leisten, so daß von dieser Rentenerhöhung nur 3,3 Prozent übrigbleiben.

Nimmt man diese Minderung der Einkommenserhöhung sowie die noch unter der sozial-liberalen Koalition zwischen 1979 und 1981 auf drei Jahre befristete Netto-Anpas-sung der Renten (1979: 4,5 Prozent, 1980 und 1981 je 4,0 Prozent), so kommen nicht nur die Verbände der Rentner zu dem Schluß, daß ihre Mitglieder wesentlich zu di-versen Haushaltssanierungen bei-

getragen haben.
Und das, obwohl das System der
Alterssicherung als wichtigstes
Standbein der sozialen Sicherheit gilt. Und das auch, obwohl bereits heute kaum ein Rentner große finanzielle Sprünge machen kann. Wenn ein Arbeiter mit 63 Jahren in Rente geht und mehr als 45 Jahre lang seine Versicherungsbeiträge bezahlt hat, kann er mit einer monatlichen Rente in Höhe von 1484 Mark rechnen. Bei der Angestelltenversicherung sind es unter glei-chen Bedingungen 1846 Mark. Das ist deutscher Durchschnitt.

Und auch wer viel verdient, wird im Alter nicht besser leben, wenn er nicht beizeiten, etwa durch eine private Lebensversicherung, vor-sorgt. Denn Versicherungsbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung werden nur bis zu einer Einkommensgrenze von derzeit 5000 Mark monatlich bezahlt. Die spätere Rente wird nur für diesen Anteil berechnet. Zwar zahlen einige Unternehmen heute ihren pensionierten Angestellten eine Betriebsrente. Doch nur jeder achte Angestellte erhält eine Betriebsrente von mehr als 800 Mark im Monat, nur vier Prozent der Arbeiter überschreiten nach ihrer "Verrentung" diese Grenze, und jeder dritte Ar-beitnehmer erhält gar keine

Betriebsrente. Unvergessen sind den Rentnern noch die Zeiten, als Arbeitsminister Walter Arendt und sein Nachfolger Herbert Ehrenberg (beide SPD) eine jährliche Rentenerhöhung um genau denselben Pro-

zentsatz versprachen, den die im als Brutto-Lohnerhöhung erhalten würden. Davon ist wenig geblie-ben: 1986 bereits wird die durchschnittliche Rente um gut ein Fünftel unter dem Niveau liegen das die Bonner Politiker ehemals mit ihrer Brutto-Anpassung versprochen hatten.

Experten der Rentenversicherer nennen für diese Entwicklung ein-leuchtende Gründe: "Die Rentenversicherung geht von einem Be-rufsleben aus, das 40 bis 45 Jahre umfassen soll. Wer aber arbeitet noch so lange, angesichts auch der Diskussion um die Lebensarbeits-zeitverkürzung? Und wer zahlt so lange Beiträge?

In der Tat: Mußten 1980 noch 1000 arbeitende Beitragszahler für 555 Rentner sorgen, so werden es im Jahre 2000 bereits 711 Rentenempfänger sein. Dramatisch könnte die Situation weitere 30 Jahre später werden, wenn auf 1000 Ver-sicherte rund 1200 Rentner entfallen. Zwangsläufig müssen im Zuge dieser demographischen Entwicklung die Renten sinken oder die Beiträge steigen. Um das derzeitige Rentenniveau halten zu können. müssen die Versicherungsbeiträge doppelt so hoch ausfallen wie heute. Wollte man dagegen die Beiträ-ge nicht erhöhen, müßte die Rente auf weniger als ein Viertel des derzeitigen Brutto-Einkommens sin-

Vorzeichen dieser Entwicklung sind bereits erkennbar. Die Einführung des Krankenkassenbeitrags für Rentner gehört ebenso zu den Bemühungen, die Finanzierungsprobleme zu lösen, wie die Verschiebung der Rentenerhöhung. Diskutiert wird auch, die soge-nannten Ausfallzeiten, also etwa Studienjahre oder Militärdienst schlechter zu bewerten als bishernach dem Motto: Wer keine Versicherungsbeiträge bezahlt, soll auch weniger Rente erhalten. Diskutiert wird schließlich die Besteuerung der Rentenerhöhung. Beispiel: Ein Rentner mit 2000 Mark Rente erhält 100 Mark Rentenerhöhung. Da ein Arbeitnehmer mit gleichem Gehalt und gleicher Lohnerhöhung nach Abzug von Sozialabgaben und Steuern nur 61,40 Mark ausgezahlt bekommt soll auch der Rentner künftig nicht mehr erhalten.

Bleibt abzuwarten, wie die Bun-desregierung diese Problematik auch angesichts der vom Bundesverfassungsgericht bis 1984 vorgeschriebenen Gleichstellung von Mann und Frau im Rentenrecht

Kohl hält an **EG-Gipfel** am 6. Juni fest

UL/hey, Bonn Bundeskanzler Helmut Kohl hält an dem Termin für die EG-Gipfelkonferenz fest, die am 6. Juni in Stuttgart stattfinden soll. Mit dieser Erklärung widersprach gestern Regierungssprecher Jürgen Sud-hoff nachdrücklich Meldungen, nach denen es wegen der vorgezo-genen Neuwahlen in Großbritan-nien zu einer Verschiebung des Gipfeltreffens kommen könnte. Dies seien "Spekulationen", die vom aktuellen Stand der Überlegungen nicht gedeckt seien. Auch von den anderen EG-Staaten ein-schließlich Großbritanniens sei kein Wunsch nach einer Verschie-

bung geäußert worden. Gleichzeitig wies der Regie-rungssprecher einen Bericht des britischen "Guardian" zurück, der Bundeskanzler sei über die briti-sche Premierministerin Margaret Thatcher verärgert, weil sie die Wahlen für den 9. Juni aberaumt hat und damit die Konferenz des EG-Rats schwäche. Sudhoff: "Daran ist kein wahres Wort." Kohl stehe mit Frau Thatcher "über de-ren Teilnahme" in Kontakt. Allerdings denkt die Bundesregierung nicht daran, "sich anzumaßen, in britische Überlegungsprozesse ein-

Demonstration der Grünen kritisiert

Mit teilweise heftiger Kritik rea-gierten gestern Teilnehmer der Zweiten Konferenter "Zweiten Konferenz für europäische atomare Abrüstung" in Berlin auf eine Demonstration der Grünen am Himmelfahrtstag auf dem Ostberliner Alexanderplatz. Die Bundestagsabgeordneten Petra Kelly, Gert Bastian, Gaby Potthast und Roland Vogt sowie Bundesgeschäftsführer Lukas Beckmann hatten auf dem Alexanderplatz Transparente mit den Aufschriften "Schwerter zu Pflugscharen" und "Abrüsten in Ost und West/Jetzt damit anfangen" entrollt und waren wenig später von "DDR"-Sicher-heitsbeamten abgeführt worden.

Die SPD-Bundestagsabgeordneten Freimut Duve, Karsten Voigt und Gert Weisskirchen kritisierten die Kundgebung der Grünen und warfen ihnen eine "medienpoliti-sche Show" vor, mit der sie innerdeutsche Probleme in die Abrüstungskonferenz "hinein tragen".

Die Organisatoren des Abrüstungskongresses warfen den Grünen vor,den Konsens der Veranstalter mißachtet und mit ihrer Aktion das Interesse der Öffentlichkeit von der Konferenz abgelenkt zu haben.

Die Mediziner wollen das Milde Kritik Praxisdefizit beseitigen

Der Deutsche Ärztetag diskutierte Ausbildungs-Probleme.

pje, Kassel Die Sicherung der Qualität der ärztlichen Versorgung der Bevöl-kerung beherrschte als zentrales Thema die Diskussionen des 86. Deutschen Ärztetages, der heute in Kassel zu Ende geht. Dies gilt ins-besondere für die Qualität der all-gemeinen ärztlichen Versorgung durch den niedergelassenen "praktischen" Arzt.

Seine notwendige Renaissance berief schon Professor Hans-Peter Wolf, Vorsitzender des Wissen-schaftlichen Beirates der Bundesärztekammer. Die mit der Spezialisierung einhergehende Verengung des Gesichtsfeldes mit Verlust des medizinischen Gesamtüberblicks könne zum Schaden des Patienten führen, sagte Wolf. "Hier könnte in Zukunft dem vielseitig weiterge-bildeten Arzt für Allgemeinmedizin - als Hausarzt modernster Prägung – die Aufgabe des Vermittlers zufallen." (WELT v. 13. 5.). Voraussetzung für die Erfüllung dieser Rolle ist allerdings ein Allge-

meinarzi, der entsprechend qualifi-ziert ist und über Erfahrung ver-fügt. Eben dies aber fehlt den jungen Arzten, die heute, frisch appro-biert, in die freie Praxis drängen Jörg Hoppe, Vorsitzender des Marburger Bundes, rief denn auch den Delegierten unter Hinweis auf schwerwiegende Ausbildungs-mängel zu: "Unter den derzeitigen Bedingungen ausgebildete Ärzte sind zweifellos nicht mehr in der

Lage, sich ohne weitere Erfahrun-

gen selbständig ärztlich zu betäti-gen." Hoppe freilich geht davon aus, daß die Ausbildung zum Arzt mit der Approbation abgeschlos-sen ist, der allenfalls eine Pflichtassistentenzeit angeschlossen werden könnte. Eine entsprechende Entschließung verabschiedete der Arztetag.

Dagegen plädierten die Delegierten verschiedener anderer Ärzte-verbände, so etwa des Hartmann-bundes oder des Berufsverbandes der Praktischen Ärzte (BPA), für eine zweijährige Pflichtweiterbil-dung als Voraussetzung für die Ausübung des ärztlichen Berufes, zumindest aber für die Kassenzulassung. Helmut Klotz, BPA-Vorsitzen-

der, erklärte dezu, es müsse gelingen, das Praxisdefizit in der Ausbildung zu beseitigen. Voraussetzung sei eine Verringerung der Studentenzahlen. Eine Novelle der Anarohationsordnung werde sich Approbationsordnung werde sich erst in fünf bis sechs Jahren auswirken. "Bis dahin brauchen wir aber als Notanker für die kassenärztliche Tätigkeit eine mindestens zweijährige Vorbereitung in Krankenhaus und Praxis."

So will Klotz denn auch weiter gehen als etwa der Marburger Bund. Er, mit ihm die freien Ärzteverbände, fordern eine allgemeinärztliche Weiterbildung von mindestens zwei Jahren als Zulas-sungsvoraussetzung, wie sie auch die EG-Richtlinien ab 1990 vor-

"Schwächung der Verkehrsmoral"

Rechtsvertreter streiten um Begriff der Fahrlässigkeit

H.-H. HOLZAMER, Essen Ein Problem kam gestern, am zweiten Tag des Deutschen Anwalttages 1983, zur Sprache, das mehr noch als für den Rechtsanwalt für den Verkehrsteilnehmer von Bedeutung ist. Es ging um die fahrlässige Körperverletzung im Straßenverkehr, deretwegen jährlich Tausende verurteilt werden. Und oft werde, so der Referent Rechtsanwalt Volkmar Mehle, das Urteil als ungerecht empfunden, wenn der Betroffene etwa den Eindruck hat, "das hätte doch jedem passieren können", oder wenn die Verletzung nur gering war oder den Unfallgegner das überwiegen-de Verschulden traf. In all diesen Fällen wird heute regelmäßig verurteilt, selbst dann, wenn das Op-fer keine Bestrafung will.

Mehle sieht in der gegenwärtigen Praxis eine "Schwächung der Ver-

kehrsmoral" und meinte, die "Mittel des Strafrechts könnten gar nicht verkehrter angewandt werden". Er plädierte dafür, bei "blo-Ber Unachtsamkeit" oder "Fehlreaktion" die Bestrafung zu verbieten. Als Fahrlässigkeit sollte nur noch "gleichgültiges, leichtfertiges und rücksichtsloses" Fahren bestraft werden, das zu Körperverletzung oder Tod führt.

Die sich anschließende Diskussion drehte sich vor allem darum, ob da nicht der Durchschnittsfahrer zu noch gefährlicherem Verhalten veranlaßt würde. Es wurde sogar vor einer "Enthumanisierung" des Verkehrs gewarnt. Andere wiederum plädierten für eine ersatzlose Streichung der fahrlässigen Körperverletzung und der fahrlässigen Tötung - jedenfalls im Straßenverkehr.

aus Moskau an Kohl

F. H. NEUMANN, Moskau Auffallend zurückhaltend und nur mit milder Kritik ist die Regierungserklärung von Bundeskanz-ler Helmut Kohl noch einmal in Moskau kommentiert worden Wa-lentin Falin, der frühere sowjeti-sche Botschafter in Bonn, ironisiert in seinem "Iswestija"-Beitrag vor allem die Absicht Kohls, den Weg Adenauers fortzusetzen.

Er hält dem Bundeskanzler die Weisheit seines Vorgängers in der Endphase seiner politischen Tätigkeit vor, die ihn zu der Erkenntnis gebracht habe, daß die Sowjetuni-on eine Politik der friedlichen Koexistenz betreibe. Was Kohl im übrigen, alte Adenauersche Positionen vertretend, über die deutsche Teilung gesagt habe, bedürfe kei-ner Kommentierung. Das Leben selbst habe die Frage gelöst Falin weist die Vorstellungen des Bun-deskanzlers über die Sicherheitsund Rüstungspolitik sowie dessen Vorwürfe an die Adresse Moskaus zurück: Der Sowjetunion das Ein-gehen auf die Null- oder Zwischen-lösung zu empfehlen, bedeute, vor den wahren Absichten der USA die Augen zu verschließen.

Die Tür bleibe geöffnet, versichert Falin, wenn sie von den Ver-einigten Staaten und ihren Verbündeten nicht zugeschlagen werde und wenn man sich in der Bundesrepublik nicht darauf beschrän-ke, über die Verantwortlichkeit anderer zu sprechen.

andikap des Liber

THE SECTION AND ADDRESS.

🏂 in der Tiller

State a sta

29k :: : :

in a

mark filter

86 etc 5....

<u>mer</u>ufusie s

en incentia

ner Sonder Einen

landons Presse ber

FRITZ VIRT Fatzur (Bewinen St.)

tatsone Meinumessinte. Relein lenementes T es in der War ferbuc

anallicers.er

m Warlander and the

brzebniese : cie e e

Allosseri, der A...

ache Dunamia mulani

ar sounce must be used to

natent der bitter in

ageten Der est innert

Auf für die ist Finde Moch erst jen seine eine

Meils vor. 25 Processor

Der Weg zu einem i

an Weinlerger - 18 St - F

Malso noch land un

Chancen, dab = in de leen und Woomen at

when jedoch g ... The

Ralistaches and 1

Tablorogramm: :: ' ' ' then Presse were cone

and autgenommen v

oh Anlah zur Hatten.

shage in clessor i

theinen - in Geg

falilprograms: Labors

Die Albanz hat eber

our die Arbeitziosiisko

Men Wahlthema gema Milama, die Parteiprä

Wirbel

bachaldigungen ç

Die Reise einer Dei

merssengemeinsena gachiger Sudwester Gebintreifen mit dem üchen Guerrila. Führ Jan nach Harren

ma nach Harare Zim te machließende Erkl

Ch Kun Lilienthal (

tele sich eine Lösung

kan hat, wie der SAI be von deutschen, bu

Gesprächs

Sitt zu einem schwesten Bet den Südwesten Beinem massiven M Bekenn weißen 11:

ideren weißen um loguppen gegen of interpretation versibi

ameriet in Namibi schwerer Bruen swischen Kapsus datien Außerpol datiens hauser Lillen der Swapo sei vo sen Bundesregieru den worden. Die stäcker

Die stärkste demok

th Windhuk die the Turnhailen-Ailia

Middender der Bur Wurden am Dor Desterklärungen

Micher, einschließ Männer der inten

Aleingans der Alleingans der Alleingans der 25 00 der 25

dwarzen so beurtei dwarzen so beurtei duch Mudge geht m bat ins Gericht. Im I

aducheißtes: Wir er Swapo unter si

kat una machibat.

Told in States

2012 - - -

"Eine Tür in die Zukunft oder in die Vergangenheit?" Mit dieser Frage knüpft auch ein Bonner Be-richt der außenpolitischen Zeitschrift "Neue Zeit" an eine ent-sprechende Redewendung des Bundeskanzlers an. Wie die politi-sche Entwicklung in der Bundesrepublik weitergehen werde, sei noch nicht endgültig entschieden. Wesentlich sei allerdings, daß Millionen Werktätige die Rückkehr ihres Landes in die Vergangenheit nicht wünschten, in die Zeit-der Konfrontation und des Kalten

Krieges.
Auch dieser Artikel legt den Schluß nahe, daß Moskau minde-stens bis zu den Gesprächen mit dem Bundeskanzler Anfang Juli eindeutige Urteile über die Politik Bonns und die Lage in der Bundes-republik vermeiden möchte.

OIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the U. S. A. is US-Dollar 365,00 per armum. Second class postage is peld at Englewood, N.J. 07631 and at additional malling offices. Postmaster: Send address changes to German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffis N.J. 07632.

▼ Inst. GRAF DANTES ▼

Bekgunts kniustrielieneriture, 60erin, charmante Dame, liebevolles Wesen, sucht eine gepflegte Erscheinung, gebildet, gut situiert erwünscht. Unternehmerks. 30erin, Betriebswirtin, 1,74. zaubertafte Erscheinung, sehr femnin, sucht "Ihn" zum Verwöhnen. Bei Sympathie Heirat.

2 bildhäbssche internetionale Fotomodelle, 30erinnen, blond, suchen auf diesem Weg seriöse Herren bis 50 zwecks Heirat.

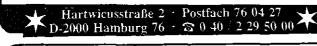
5 Vorstundsmitmilieriere state heisersträngen Paraman. Vorstundsmitglieder aus bedeutenden Konzernen, 46, 51, 50, suchen "Sie" rs Herz und für Repräsentationszwecke zwecks Heirat.

nurs nerz und für keprasemanonszwecke zwecks keirat.

Dr. med., laternist, 45er, änßerst erfolgreich, gesch., dynamische Persönlichkeit, sehr gut amsehend, sucht chamante Dame zwecks Heirat.

Tochter eines führenden Möbelherstellers, 38. anmutig, blond, natürliches Wesen, vermögend, sucht seriösen, reiferen Herrn bis 50 zwecks Heirat.

Attruktive Fernsehonsogeris, 30erin, liebevolles Wesen, sucht "lim", den reifen, seriösen Herrn für Stunden zu zweit. Fabrikont, 50er, charaktery, mehrere Betriebe, eigene Jagd, sehr vermögend, sucht liebevolle Dame zwecks Heirat.



Überlassen Sie Ihr Lebensglück nicht dem Zufall. ich helfe ihnen dabei mit meiner großen Erfahrung aus erfolgreicher Praxis seit 1968. Ich bringe Sie nachdem ich Ihre Persönlichkeit kenne, mit dem Menschen zusammen, auf den Ihre Vorstellungen zutreffen. Erste Begegnung in privater Atmosphäre streng vertraulich. Persönliche Betreuung bis zum Erfolg. Gehen Sie zielbewußt auf Ihr Lebensglück zu und nennen Sie mir ihre Wunsche. Bernhard Hoffmann, Wildsteig 37, 5600 Wuppertal 1 (0202) 722503/72843, täglich bis 20 Uhr Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968, Mitglied im GDE

Unwahrschein! Hebensw. Witwe, Anf. 49/172, bland, langbeinig, ausgezeichn. Figur, elegant, sehr charm, warmherig, in jed. Hinsicht patent u. king, repräsent, Gastgeberin, hänst, sportl, temperamentv., durch großes Vermögen unsbhängig, sucht Glück u. Geborgenheit an der Seite eines kultiv. Partners. Näheres durch Frau Hommig. 1882 Hochsm. Akademiestr. 31, Enf. 62 34 / 31 30 60, Institut seit 1833. ∞

Dame, 25 J.

hübsch, warmherzig, m. Geist u. Temperament. Beste Schul- u Berufsausbildung (Bankwesen), hat sie auch viel Freude an ihrer kleinen eig Wohnung an Reisen, Musik u. Antiquitäten, einem netten geselligen Kreis und das Gespräch zu zweien. Hausfraulich fit, möchte sie einen echter Partner für eine glückl. Ehe fin-den Näher. Frau Karla Schulz-Scharunge, 3906 Hannover-Klee-feld, Spinozastr. 3, Tel. 65 11– 55 24 32, DIE Eheanbahnung, seit

Alleinstehende, unabhängige Wit-we, 55, eine liebenswerte, charmante Dame, vermögend gebildet, jünger wirkend. Sie sucht einen Gesprächs-und Lebenspartner, mit dem sie noch vieles gemeinsam machen kann. Er darf auch älter sein. Antwort unter 245 MBM Maria Bathe, Gartenstr. 21, 4400 Münster, Tel. 02 51 / 27 78 75 anch 5a 55a. anch Sa./So.

Rästiger Pensionär Ant. 60, groß, schlank, jung geblieben, gesund und vital, gern auf Reisen, möch-te nicht länger alleine sein, ein kameradschaftlicher Mann, nicht orisgebunden. Welche nette Frau will ebenso nicht länger alleine sein und ruft an oder schreibt unter 241 MBM Maria Bathe, Gartenstr. 21, 4400 Münster, Tel. 02 51 / 27 78 75 auch Sa./So.



Junge Polin L. Krankenskryester, int einsam u. ein. Wer nimmt ihr die Einsamkeit? Institut fra. 485 Gelsenkirchest. Tel. 02 09 8 60 06

22/163, hübseh, schlank, unterneh-mangshatig, aber auch hänslich, wurde wegen einer anderen verlassen und sucht auf diesem Wege einen aufrichti-en Fround, der auch ein hilfeben ro-mantisch ist. Würde das zu Dir pausen? Institut Bra. 465 Geisenbirchen. Tel. 62 99 / 8 60 06

34j. Landwirt gat shuter, des Alfehartus prüte, mit stehr viel Sien für Pantisestehen, ancht auf diesem Wegt eine verständingsvollen Pantnerin. Er würde es gern sehlen wenn Sie ein oder nwei Kinder häte, institut Eru, 485 Gelennitrehen, Tei, 02 98 / 8 60 96

38 1/178, ist ein einisaner Wawer, der sein Loben nech länger Einsankeit gem wieder mit einer Partnern bereichers möchte. Er ist rohlig und liebenswurt. Das, was der seiner bereicht wird eine Partnerin, eit der met den der die Eilen kann. Institut Bru. 485 Geisenkirchen.
Tel. 03 09 / 8 69 06

Petra

28 J., zwei Kinder, verwitwet, ist allein
mit ihren beiden Kindern. Wird en heute
meh noch so zeln, daß sie mit ihren
beiden Kindenn einen verständnisvolken Partner fündet, mit dem sie Gemeinsamkeiten entderisen und vertiefen
kunn?
Institut Sva. 468 Gelsenkirchen. Institut Rva. 465 Gelsenkirchen, Tel. 02 09 / 8 60 06

ය්යයයයයයයයයය

Seriosität, Existosivitäte sind Zuverifissiglenit elmi die Basis Sir Vertrauen. Sie alch einem institut an, tais mit Recht behaupten kann, eine Partner-Isundenkartei zu haben, in der alch ansprechende Partner mit Niveau beforden: Pringstwunach: Für ein liebevolles und zärtliches Miteinander suche ich, Direktor L. R. St., verwitwet, warmherzig, lebenstroh und sehr unterenden und sehr unterenden und sehr unterenden unterenden

und sehr unternehmungslustig, weisentig interessiert (Reiser, Theater, klass, Musek, Literatur und gute Gespräche zu Zweit), eine liebevolle und verläßliche Getährtin, die auf ein Leben in Liebe, Zärflichteit und Treue Wert legt. Fühlen Sie sich angespro-chen? Zuschr. mit Tel-Ang, bitte unter ST 8

Zärtlichkeit schenken und emplangen:
Das möchte ich! Wenn Sie sich nach einer
Permerschaft sehnen, die auf Vertrauen
und gegenseitiger Achtung aufgebaut ist,
dann meiden Sie aich! Lich bin Jungeselle.
30 Jahre. Akademiker. ich gehe gern ins
Theater, liebe Mussik, lange Spaziergänge,
stille Stunden bei Kerzenschein zu Zweit
und die Geseligkeit. Zuschr. bitte unter P1.

und die Geseligkeit. Zuschr. bite unter P1. Herzenswärme vor allem sollte meine Partmerin besätzen, ich bin verwirwet, sehr wohlhabend, sportich und sehr aktiv, keisn Opatyp, ich Jiebe das Meer, Natur, Kultur allgemein und die Menschen. Ich suche eine Partmerin bis 70 Jahre, die herzlich lacht und viel von Aufrichtigkeit, Zuverlässigkeit und gegenseitiger Achtung hält. Glauben See, die "Richtige" für mich zu sein?" Zuschr. bitte unter P2.

ich suche einen interessanten Mann, Lieb-haber, Kamerad und Gesprächspariner, der sich zunächst eine tiefe Beziehung wünscht und evti. eine Familiengründung von Erfolg der Beziehung sübhangig macht. Ich bin Anfang 30, sportlich, aktiv, vermö-gend. Ich wünsche mir, Dinge zusammen zu erleben und kreativ zusammen zu era-beiten. Zuschriften bitte unter T4. Innendwing olith es ihn. den Mann zwischen

beiten. Zuschniten bitte unter T.4.
Irpendwo gibt es ihn, den Mann zwischen 60 und 70 Jahre jung, als Mensch sehr liebenswert, als Mann sehr aufregend, der alles nicht to todlich ernst nmmt, diese Anzeige nicht und auch nicht mich, eine sebständige Geschätisten. 55/165, sportlich schlank, eheerfahren und anhanglos, die sich nach einigen Jahren des Alleinlebens wieder binden möchte. Auf ihre Zellen freue ich mich schon jetzt.

Zuschniten bitte unter Z.4.

4-4-4-4-4-4 arthur-Sherverskitting Birgh Benecke rate: Seendering 25, 5004 Hannover-sembagen 1, 74, (65 11) 87 22 65 cmd § 22 25) 4 22 65 tigst, such St. + Sc. von 15 bit 20 Utr. Pillate such in flurr Natie. Bundesweite Präsegal

Brigitte, 38, eine bübsche junge Frau, perfekt im Haushalt und geübt im Umgang mit Kindern, sucht kein Abenteuer, sondern den Mann mit ernsten Absichten, dann spielen Alter, Stand und Herkunft keine Rolle. Brief od. Amuf unter 2243 MBM Maria Bathe, Gartenstr. 21, 4400 Mün-ster, Tel. 62 51 / 27 78 75 auch Sa./

Unternehmer 44, 1,85 schlank, sportL Er ist kinderlieb und hat einen soliden Lebenswandel. Welche junge Frau will mit ihm an unter 2242 MBM Maria Bathe Gartenstr. 21, 4400 Münster, Tel. 62 51 / 27 78 75 auch Sa./So.

ANTJE

20 J., led., fleißig, blond, bildhübsch, wohnt ganz allein in ihrer kl. Wohmung. Well sie schüchtern ist und Discotheken nicht mag, sucht sie einen treuen, einfachen Mann, der auch mal einen gemitlichen Abend mit ihr zu Hause verbringt. Post unter Nr. 20484 an Institut Monika, Postfach 180 283, 6060 Frankfurt 18, Anteret mit Erfor kommt seden. Antwort mit Foto kommt sofort.

Führende evangelischchristliche Eheanbahnung - Erfolgreich seit 1945 -Großer serlöser Partnerkreis Damen/Herren aller Altersatufen Mitgiledsbeitrag - Kein Honorar Prospekt verschlossen ohne Absend

Weg-Gemelnschaft Postfach 224/Wa., 4930 Detr Telefon (05231) 24908.

INSTITUT

Die Sonne scheint. So allein muß nicht sein denn bald können auch Sie den Sommer zu zweit genie-

Institut Michele · 4000 Düsseldorf 1 Künigsellae 36, IV. Stock Telefon (02 11) 13 23 01 - 02 zeich von 11.00-19.00 Uhr Christliche Eheanbahnung

- 60 Jahre erfolgreich. Keine Aufmahmegebuhr Nur Mitglieds-beitrag Kein Erfolgshonorer. Damen und Hernen aller Alters-gruppen und Berufseparten. Prospekt kostenios – ohne Absender. Neuland-Bund Abt. G Postfach 185 8000 München 60, Tel. 089/880761

Der eichere Weg iss Gilleid Föhlen
Sie sich oft allein? Febit ihren der
richtige Partner? Des kann sich nun
held indern. Tauwende Desner und
Herrum, auch aus längr nitheren Umgebung, werten auf Sie, um mit ihren
eine genotensene Zuturnt aufzebeuan. CPA Partner-Service, Maierz. Tei.
(0 51 51) 58 68 69, nur der 30 Filleise
in Dautschänst und der Schweiz anin Dautschland und der Schweit ge-sandert ihren: schon mogen sind Sie nicht mehr allein. Schraben Sie uns mit Telefonangabe. CPA Partner-Service Postfach 11 84 41, 6809 Phn 11

Dr. med., Chirurg. 32/162, schr guf ausseh. sporil. männi Eischenrung, dynom Personilichke, großzugig zuvert. humorv. berüll erfoligt, mus. hungti Interceso. bedie Vermögenel., wu glüch Eine, 4-RA Febrikanri Akademiker Großumdernehmen min- u. Ausland, 54/178, jugendi Personilichi, woßer Dynamik. Umtenehmengsg. u. visikität, angen, humorv. Wosomart, on-fürts. u. versähndinsv. personilichisterie versähndinsv. personilichisterie versähndinsv. personilichisterie versähndinsv. personilichisterie versähndinsv. personilichis mit Einst. hervorrag Eink. u. versähndinsv. personilichis mit Einst. hervorrag Eink. u. versähndinsv. personilichisterie versähndinsv. personilichisterie versöhndinsv. personilichis mit Einst. hervorrag Eink. u. versähndinsv. hungsverst. Hilberich seine verscheiterie versichter verscheiterie verscheiterin verscheiterie verscheiterie verscheiterie verscheiterie verscheiter

bg, nause u generg, wu genergemann.
Lobenspartner 4-50
Geschäftsführerin d eitert. Unternehmens,
33/170, led., hubsche, zaubern junge Dame
m Charme u Esprit, unkomptiz, naturi u
rigis, beg., Sportienn, Hobbyköchin, beste
Vermögenst, betet Einhearal (nicht Bedingung), 05-DM
Seibst, Geschläftsfrau, 59/169, affrakt,
schik, Damo in natürf, aufgeschi, Wesen,
weltoffen, großzüge, gesellschaft gewandt, sport, vermög, Hause- u Grundbes,
wa addigunten Partner N 3-RC

INSTITUT HILDERANDT
Mitglied on General vertical Greet 2173, 5000 Frankfurt 1
Tel. 0611/558903

Westfälischen Uradelstitel Prinzessin (53) erster deutscher Hochadel, such zum Zwecke der Heirat solven ten Herrn, dem damit die Mög-lichkeit geboten wird, einer Adelsnamen zu führen. den Dame durch Einheirat zu erwerben. Zuschr. u. Z 6494 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen AVB-Trenhand Frauenbergstr. 8 7967 Bad Waldsee

Tel 0 75 24 / 80 40 / 80 48 / 80 49 Telex 7 32 774 avb d.

Facharzt, Endfünfziger außerordentlich sympathisch, Lalles Schöne u. Interessante aufgeschlossen, gern reisend, musikliebend, etwas Sport, humorvoll, positiv z. Leben stehend, besondere Freude an seinem schönen Villenbeim m. Cartan wünscht stield. heim m. Garten, winscht glicki Ehe od. Lebensgemeinschaft, Fran Karla Schniz-Scharunge, 300 Ran-nover-Kleefeld, Spinozastraße 3, T. 05 11-55 24 33, DIE Kheanbab-

Erfolg winkt ihnen dort, wo Sie sorg-fältig ausgesuchte Vorschläge – fost nur in Hamburg – findeni Selt 1909 Hamburgs Jacket
Hmb., Dammlorstr. 21, Rnf 34 61 70
(GDR) Ham. stdf. Beitr. Honorur n. b.
Erfolg Keine Hülseln i Individuelli
Moderni Beratung und Prosp. grutis

Hübsche Asiatinnen wünschen Heirat. Ehevermittlung A. Schwätter Postfach 670, 4700 Hamm 1 Tel. 6 23 81 / 1 21 52

hübsche, liebenswerte, Alter 17-45 wünschen Brieffreundschaft zweck; Bekanntschaft/Ehe. Information durch:

WITWE 59 J., 1,70 groß, schlank, sucht na einem wechselvollen Leben Gebo genheit.

Zusehr. unter G 6589 an WELT-Verlag
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Getränkegroßhändler 80 am, Bildzuschriften, garant zurück, unter P 6485 an WELT-Verlag, Postfact 10 08 64, 4300 Essen

(39/172) im Baum Südhessen, gebob. Pos., su gefühlv-romant. Herz, m stoizer Oberw, 1 immer. Bildzuschr. unter N 6494 an WELT-Verlag. Postfach 18 98 64, 4300 Essen. KREBS-MANN 40 J., 180 cm, schlank, sehr ge-fühlvoll, Wissenschaftler, sucht zärtliche Partnerin (evtl. FISCH) auch m Kind, für glückliche Partnerschaft (Ehe) und neuen Anfang. Ich hoffe, daß SIE mir schreiben werden. Vertrauliche Zuschriften mit Bild unter B 6496 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Baraa, aus veranntem Adelsge-schlecht, sehr anhänglich, gefühlvoll und kinderlieb, sucht eine wirklich warmherzige und sich hingebende (Ehe-)Partnerin bis ca. 50 J., möglichst

gut situiert, für eine wunderschön glückliche ZWEISAMKEIT, Ich hoff

gnickliche ZWEISAMKETT. Ich hoffe, daß es noch DAMEN gibt, die das GLÜCK suchen und mir autworten. Jedes Schreiben handhabe ich streng vertraulich und wird von mir beant-wortet. Schreiben SIE mir mit Bild an mein priv. Postf. 1870, D 4670 Lünen.

Zierliche Europäerin

gutauss. Akad., gesch., sportl., zärtlich, tolerant, häusilch, wünscht anhangl. nichtr., gutsit., gesunden Ehep, ab 45. Bildzuschr. u. T 6488 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Raum Düsseldorf

Heirat) kennenlernen

DAME, 38,

Partner. Zuschr. bitte mit Bild erb. unt. G

6655 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ECHTER MANN



Viel ist erreicht. Viel mehr bleibt zu tun: Spendenkonto 909090 bei allen Banken, Sparkassen und Postscheckamt Köln 909090-501. Dem Leben zuliebe Deutsche 🗇 Krebshilfe e.V.

Wenn Sie es

bietet Baron ohne Zwischer

DIE WELT

Herausgeber: Azel Springer, Matthia Wakien Berlin Chefredakteure: Wilfried Hertz-Eich de, Dr. Herbert Kremp Stelly, Chefredakteure; Peter Gillies, Bruno Waltert, Dr. Cünter Zehm Berater der Chefredaktion: Heinz Barth

Hamburg-Ausgabe Diethert Goos Chefs vom Dienst: Klaus Jürgen Fritz-Heinz Klugs-Libke, Jens-Martin Läb (WELT-Report), Bonn: Friedr. W. Hee Essen; Horst Hillesheim, Hamburg (WLIT-Report), Bonn: Priedr, W. Heering, 1989; Horst Eillesheim, Hamburg Verantwortlich für Seite 1, politische Nachrichten: Gernot Facius, Peter Philipps (steller), Beutachiand Korbert Koch, Rödiger v. Wolkowsky (steller); Internationale Politisch Ranfred Kember; Austand; Jürgen Liminski, Martx Weldenhüller (steller); Sette 3: Burthard Müller, Dr. Mandred Rowold (steller); Meimungen: Ermo von Lowenstern (verantw.); Horst Stein; Burdeswehr; Ridger Röndis; Bundesgerichte/Eunopa Ulrich Lilie; Ostenropa: Dr. Carl Gustaf Ströhm; Zeligeschiche: Walter Görlür; Wertschaft: Gerd Brüggefnanz, Industriepolitik: Hans Baumann; Geld und Kredit: Claus Dertinger; Fruilleion; Dr. Petar Ditman; Reinhard Beuth (steller); Reitsig Welt/Will des Bucher: Alfred Starkmann, Peter Bubbls (steller); Dr. Heilmut Jaserich (steller) Fernashen: Dr. Brügtte Heißer, Wissenschaft und Technife: I. V. Kfans Brunn; Sport: Frank Quedman; Ans aller Welt: Ulrich Blager, Runt Tesler (steller); Reise-WELT und Auto-WELT: Heinz Hormann, Brigt Cremer-Schlemann (steller, Hens-Herbert Holzamer; Laserbriefe: Henk Ohnesorge; Dokumentstion: Reinhard Berger; Graffic Weiner Schmidt; Weitere leitende Bedaiteure: Dr. Lee Flesch, Lothar Schmidt-Mülnisch
Fotoredaktion: Bertina Rathje; Schinifredaktion; Herina Rathje; Schinifredaktion; Armin Regk.

Attraktive, gebildete Frau (28/ 170) möchte distinguierten, be-Zuschr. unt. F 6500 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen 173, blond und Frohnatur, sucht liebenswerten und zuverlässigen

edaktion: Bettina Rathje; Schlußre-m: Armin Reck

Bonner Korrespondenten-Redaktion: Man-red Scheil (Leiter), Heinz Heck (stelle), Günther Bading, Stoftan G. Haydeck, Hans-Jürgen Mahmke, Dr. Eberbard Nitschloe, Gi-sels Reiners tischer Korrespondent; Bernt Con-

Chofforrespondent (Inland): Joschim Keander:
Auslandsbiros, Srduget: Wilhelm Hadler:
London: Fritz Wirth, Wilhelm Farler: Moshan: Friedrich E. Neumann; Parler August
Graf Kagensere, Joschim Schaufuß: Rom:
Graf Kagensere, Joschim Schaufuß: Remer
Gestermann; Washington: Thomas L. Klelinger, Jioret-Alexander Slebert
Autsiands-Kursepondenten WELT/SAD:
Athen: E. A. Antonaros; Beirut: Peter M.
Raske; Bogntá; Prof. Dr. Günter Priedländer: Brikesel: Cay Graf v. Breckforff-Ahlelekt, Bodo Badler; Jerusalem: Ephrafn Lahaw, Heinz Schewe; Johannesburg: Dr. Hans
Germani; London: Helmat Vosa, Christian
Ferber. Chau Gelssmar, Slepried Helm,
Peter Michalste, Joachim Zwitkrisch: Los
Angeler: Karl-Helm: Kukuwski: Madrid:
Roll Gdert; Muland: Dr. Ghalher Depas, Dr.
Monlio von Zitzewins-Lommon Mexico City: Werner Thomas; New York: Affred von
Krusenstern, Gitta Bauer, Ernst Haubrock,
Hans-Jürgen Stinck, Wolfgang Will: Parle:
Joachim Lefbei; Rom: Anna Tietlen; Tokio:
Dr Fred els Trobe, Edwin Karmiol; Washington: Dietrich Schulz: Zurich: Pierre
Rothachild.

CILIO NADEN, können Sie Ihre

Anzeige über Fernschreiber 8 579 104

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Allee 99, Tel. (02 28) 30 41. Telex 8 85 714

1000 Berlin 61, Kochstraße 50, Redaktion: Tel. (0 30) 259 11, Telex 1 84 611, Assessen: Deutschland-Ausgabe Tel. (0 30) 25 91 29 31, Telex 1 84 811

2000 Hamburg 36, Raiser-Wilhelm-Straffe J. Tel. 1040) 3471. Telex Redaktion und Ver-trieb 2 170 010. Anzeigen 2 17 001 777 4300 Essen 18, im Teelbruch 180, Tel (8 20 54) 18 11, Telex 8 578 194 Fernkoplerer (8 20 54) 8 27 28 und 8 77 29

2300 Kiel, Schloßstraße 16-18, Tel. (0431) 93430 3000 Fannover 1, Lange Laube 2, Tel. (95 11) 1 79 11, Telex 9 22 919

4000 Dünsekkori. Graf-Adolf-Piatz 11, Tel. (02 11) 37 30 41/44. Telex 8 587 756

6000 Frankfurt (Main), Westendstraße 8, Tel-(05 11) 71 73 11; Telex 4 12 449 7000 Stattgart, Rotebühlmistz 20a, Tol. (07 l1) 22 13 28, Telez 7 23 966

8000 Minchen 60, Schellingstraße 35–45, Tei. (0 89) 2 36 12 91, Telez 5 22 513

Monatsahomement bei Zustellung durch die Past oder durch Träger DM 23,60 eks-schließich 8,3% Mehrwertsteuer. Auf-landsahomement DM 31,- einschließich Perto. Der Preis des Linthostabomements wird auf Anfrage migetellt. Die Abome-mentsgebühren sind im vorsus zahlbar.

Galtige Amerigangreisitet für die Deutsch-kndatagaber Nr. 61 und Konsthardonsturft DIE WELT/WELT am SOMNTAG Nr. 12. für die Hamburg-Ausgabe: Nr. 47.

Antliches Publikationsorgan der Berliner Berse, der Brumer Wurtpapierbirse, der Rheinisch-Wastfällschen Bürse zu Düssel-dorf, der Frankfurter Wertpapierbiese, der Hansvatischen Wertpapierbirse, Hamburg-der Niedersichsischen Bürse zu Hannoven, der Begarischen Bürse, Künchen, und der Baden, Wirtembergischen, Wertpapierbör-se zu Stattgart.

Die WELT erscheint mindestens viermalischen mit der Verlagsbelinge WELT-REPORT. Verieg: Axel Springer Verieg AG, 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße I.

Nachtichtentechnik: Reinhard Precheit Herstellung Werner Koziak Anzeigen: Dietrich Windberg, Gesant tung, Reinhard Hoyer, Hänburg/Lusen Vertrieb: Gerd Dieter Leilteh

Verlagsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler Druck in 4300 Ragen 18, Im Teelbruck is 2000 Flumburg 36, Kaiser-Wilhelm-Str. 5.

Moskau Kohl F H NEUMANN

ie the see general

stungspointk some fe an ore Adress

Der Sowjetunion einer Zugen der Zugen wahrten kannten kannten

Zu empiehlen, bette haen Abstenten der b

Zu verschleßen

Tu: perbe geoffiet

down the sie tonde

Sheaten und indicate wearn man section to get and the section to get and the section to get a section to get

Tur in die Zukunte

Tanger Berne We &

thurst out on ear Bores

ler subsemplifischer

inde Renewending ikanzieri an Wieder ikanzieri an der Ban

Wettergeren wee

icht ende ine mitte lich se diending die Werktatige die Rucke

ides in the Vergage

ntation and de k

dieser Arakel leg

nane, ish Moskage

as to den Georgia

underskender Anlag.

und die Lage inder be-

R ver ner ter moche

T jumps 503-590; a patient analysis and holidays the pa for the U.S. A is US-Days

in Secting case posses as add his 27531 and at adday as Postmaster Sera asses armain Language Publication are Avenue Englewood &

AND THE STATE OF T

4 Spreaker

Delors: Frankreich ist schwach

Per Rundschreiben wirbt Paris um Solidarität im Volk / Proteste in der Regierungsparte

Lintäuschungen und Rückschlä-Lige – und kein Ende. Die nieder-schmetternde Erkenntnis, daß So-zialismus in einem hochentwickel-ten Land nicht entwicklungsfähig ist, wenn er auf marxistischen Prinzipien fußt macht sieht Prinzipien fußt, macht sich unter

den Anhängern des François Mit-terrand breit. Zwei Jahre nach dem Sieg vom Mai '81 quälen Zweifel über die Richtigkeit der eingeschlagenen Wege die Sozialistische Partei Zerfällt die größte Regie-rungspartei wieder in ihre vielen "Kapellen", die Mitterrand 1970 zu einer neuen sozialistischen Kirche zusammengeschweißt hatte?

the Adenauerone particle and the Adenauerone particles and the Ade Die jüngste Meinungsumfrage zum zweiten Jahrestag des Machtwechsels: 52 Prozent von 970 befragten Franzosen beurteilen die Bilanz des Sozialismus negativ, nur 20 Prozent sind gegenteiliger Meinung und 23 Prozent der Wähler, die 1981 mit ihrem Votum Mitterrand zum Sieg verhalfen, würden das heute nicht mehr tun. Das Vertrauenskapital des Staatschefs. seiner Regierung und seiner Partei schmilzt wie Schnee in der Sonne. Der Sozialist Jean Poperen hatte recht mit seiner Behauptung in einem Zeitungsartikel, das "Volk der Linken" habe den Glauben verlo-ren und das Regime sei im Begriff, seine Basis zu verlieren.

rote versionality Handikap des Liberalismus

Was am Jahrestag des Wahlsiegs selbst in der Tagespolitik geschah, war nicht angebracht, diese Basis im Volk zu stärken. Die Benzinpreise zogen um 24 Centimes an, nicht etwa, weil die Ölscheichs plötzlich ihre Preise heraufgesetzt hatten, sondern weil die sozialistische Regierung den teuren Ölein-kauf in Dollar bei dem schwachen Franc mit einer kräftigen Preiserhöhung auffangen muß. Die Leute stürzten sich vor dem langen Himmelfahrtswochenende wie die Verdurstenden auf die Tankstellen und leerten in wenigen Stunden

die Reservoirs. Am Morgen hatten sie mit der Post ein Rundschreiben des Finanzministers Delors erhalten, in dem ihnen die Unausweichlichkeit einer Sondereinkommenssteuer erläutert wird Frankreich ist

Von A. GRAF KAGENECK schwach, wir müssen ihm auf die Beine helfen, Solidarität ist das Ge-bot der Stunde", schrieb der Mini-ster. Der Vorschlag des Staatspräsidenten, durch eine internationale Währungskonferenz zu festen Wechselkursen zurück- und damit aus dem Griff des Dollar herauszu-

kommen, stieß, wie die Opposition das ohne jede Schadenfreude vorausgesagt hatte, überall auf freund-liche bis eisige Ablehnung. Wie ei-ne Antwort darauf mußten die Rundfunksprecher am Mittwochmorgen mit betretener Stimme melden, der Finanzminister habe um eine neue Dollar-Anleihe in Höhe von vier Milliarden Dollar einkommen müssen, diesmal bei den Partnern der Europäischen Gemeinschaft.

In dieser Situation hat der Sozialist Jean-Pierre Chevenement die Alarmglocke geläutet. Der Bürger-meister von Belfort ist zwar keine Figur von internationaler Bedeu-tung, aber zwei Tatsachen lassen authorchen, wenn er von sich reden macht: Im Februar trat er von seinem Posten als Industrieminister ab, weil Mitterrand seine dirigistische Art kritisiert hatte, die frisch verstaatlichen Groß-Konzerne an die Leine zu nehmen. Wie sehr der Staatschef recht hatte, den ungestümen jungen Mann zurechtzuweisen, beweist eine Zahl: Unter-Chevenements Regie ist das Defizit, der verstaaatlichten Industrie auf 38,6 Milliarden Franc gestiegen, ihre Verschuldung lief auf das fast. Zehnfache davon.

Chevenement ist der Führer des linken Flügels der Sozialistischen Partei. Als solcher hatte er wesentlichen Einfluß auf die Gestaltung des linken Regierungsprogramms, und es scheint, daß eine wachsen-de Minderheit der Partei auf ihn als den Mann blickt, der das Regime durch einen radikalen Kurswechsel aus der Krise führen könnte.

Der linksextreme Politologe stellt in einem langen Zeitungsarti-kel die gesamte, von Mitterrand gedeckte Politik des liberal angehauchten Wirtschaftsministers Jacques Delors auf den Kopf. Er wirft ihm vor, sich mit seinen "libe-ralen Eingriffen" in die Reformpolitik und seinem Festhalten an der internationalen Zusammenarbeit im wirtschaftlichen und monetä-

ren Bereich den Amerikanern und Deutschen zu unterwerfen, einen "linken Barrismus" (nach dem frü-heren Premierminister Barre), ja zuweilen mit ausländischen Part-nern zusammen "schamlosen Neoliberalismus" zu praktizieren.

Die Kritik zielt deutlich auf Frankreichs Verbleib im EWS, die immer mehr Sozialisten als uner trägliche Bürde empfinden. "Seien wir endlich wir selbst", fordert Chevenement seine Parteifreunde auf Sozialisten zuerst und dann Franzosen, die keine fremden Lehren brauchen." Das sozialistische Pferd könne nicht gewinnen, konstatiert der Ex-Minister in einer seltsamen Enthüllung des soziali-stischen Kern-Syndroms, "wenn es neben dem Handicap des Sozialismus auch noch das des Liberalismus mitschleppen muß".

Schatten auf Williamsburg

Chevenement ist nicht der einzige Partei-Vertreter, der sich zu Wort meldet. Andere Genossen haben, im Vorfeld des nächsten Kongresses im Oktober, öffentlich Vorschläge "zu einer anderen Politik" unterbreitet. Auch die Kommunisten kundigen "Informationsde-batten über den richtigen Weg zum Sozialismus" in allen Ortsverbänden ab dem heutigen 14. Mai an Die Gewerkschaften haben Lionel Jospin, den Chef der sozialistischen Partei, wissen lassen, daß sie für die Ruhe in der Truppe ab Herbst keine Gewähr übernehmen, wenn das Austerity-Programm nicht abgeändert wird.

Die Krise Frankreichs ist wohl ernster als angenommen. Sie wirft ihre Schatten auch auf den deutsch-französischen Gipfel der nächsten Woche, denn beider Länder wirtschaftliche Doktrinen driften immer weiter auseinander. Sie wirft sie auf Williamsburg, wo es nicht zu den von Mitterrand gewünschten Eingriffen der Partner in die "erratischen Dollarschwankungen" kommen wird, Mitterrand müßte dann seine Drohung wahr machen und weitere internationale Zusammenarbeit aufkündigen. Der Rückzug ins sozialistische Schneckenhaus aber würde das Fiasko Frankreichs besiegeln.

Seite 2: Seitenverkehrt

Thailand: Neue Truppen Hanois in Kambodscha

AP, Bangkok Thailand hat den Vorwurf erhoben, daß Vietnam als Ersatz für abgezogene Verbände neue Trup-pen nach Kambodscha bringt. In einem Interview sagte gestern

der Chef des thailandischen Sicherheitsdienstes, Prasong, am 3. Mai seien von Südvietnam aus 2000 Soldaten nach Kambodscha einge-rückt. Sie seien inzwischen in der Provinz Kandal südlich der Hauptstadt Pnom Penh stationiert worden. Die frischen vietnamesischen Truppenverbände sollen nach seinen Angaben zusammen mit neuen Schützenpanzerwagen und einigen Geschützen auf dem Landweg nach Kambodscha gelangt sein.

Sartawis Sekretär an Mord beteiligt?

doa, Lissabon Der auf der Tagung der Soziali-stischen Internationale am 10. April im portugiesischen Albufeira ermordete PLO-Vertreter Issam Sartawi ist möglicherweise einem Komplott seines eigenen Sekretärs Eiseh zum Opfer gefallen. Die Lissabonner Wochenzeitschritft "O Jornal" meldete gestern unter Berufung auf portugiesische Polizei-quellen, Eiseh stehe im Dienst des französischen Geheimdienstes, er habe den Mord an Sartawi geplant.

Neuer Träger für **Britanniens Flotte**

dpa. London Die britische Marine wird das Versorgungsschiff "Astronomer" (27 867 BRT) zu einem Hubschrauberträger umbauen. Das Verteidigungsministerium in London teilte mit, daß das dann "RFA Reliant" genannte Schiff bei den Falkland-Inseln im Südatlantik stationiert

Entführte Maschine wieder in den USA

Ein am Donnerstag nach Kuba entführtes Verkehrsflugzeug der US-Luftfahrtgesellschaft "Capitol Air" mit 247 Menschen an Bord ist gestern in die USA zurückgekehrt. Die Entführerin, die die Maschine auf dem Flug von San Juan in Puerto Rico nach Miami in ihre Gewalt gebracht und nach Kuba umdirigiert hatte, wurde nach Angaben von Diplomaten in Havana festgenommen.

"Pershing 2 keine Wunderwaffe" der Zeit 5000 km überwindet,

Von JÜRGEN MÖLLEMANN In ihrem propagandistischen Dauerfeuer gegen den Nach-rüstungsbeschluß der NATO vom 12. Dezember 1979 zielen die Sowjets jetzt zunehmend auf die vorgesehene Nachrüstung mit ballistischen Raketen des Typs Pershing 2. Sie schreiben dabei der noch nicht voll erprobten Waffe in konzertierter Desinformation Eigenschaften zu, die sie als wahre Wunderwaffe erscheinen lassen, und wollen damit die deutsche Bevölkerung bereits jetzt in einen Zustand der Selbstabschreckung versetzen, der die Aufstellung verhindern soll. Um vorhandene Verunsicherung und Ängste zu verstärken, verbreiten sie das Scheinargument, die Pershing 2 eigne sich als Erstschlag-waffe, und verbinden damit unterschwellig die Drohung, sie könnten sich dagegen zu einem Präventivschlag gezwungen sehen. Diesen sowjetischen Ein-schüchterungsversuchen will ich an dieser Stelle mit harten Fakten die Grundlage nehmen und durch Klarstellung die Verwir-rung bei manchen in unserer Bevölkerung zu beseitigen helfen.

Bekanntermaßen ist der Nachrüstungsbeschluß des Atlantischen Bündnisses eine Antwort auf die unablässige Aufstellung von Mittelstreckenraketen des Typs SS 20. Mit der zu keinem Zeitpunkt unterbrochenen oder auch nur verlangsamten Dislozie-rung hat die SU mittlerweile das bedrohliche Potential von 350 Raketen dieses Typs mit ca. 1050 Sprengköpfen angehäuft, das we-gen seiner 5000 km Reichweite in der Lage ist, ganz Westeuropa zu erreichen. Dem steht auf seiten der NATO nichts Gleichwertiges

bisher gegenüber. Auch die jetzt in den Mittelpunkt der sowjetischen Kritik ge-rückte Rakete Pershing 2 alleine ist nicht geeignet, das Gleichge-wicht dazu wiederherzustellen, geschweige denn, die Überlegenheit über das sowjetische Bedrohungspotential zu erlangen, wie ein Vergleich von Qualität und

Quantität zeigt.
Die Pershing 2 ist der SS 20 auf waffentechnischer Ebene nicht überlegen: hierzu die Fakten: Die SS 20 trägt 3 Gefechtsköpfe, die Pershing 2 nur einen.

Die SS 20 hat eine Reichweite

von 5000 km - die Pershing 2 von

nur 1800 km. Die SS 20 ist mobil – dies gilt auch für die Pershing 2. Die Pershing 2 ist nicht schnel-ler als die SS 20. Die Gesamtflugzeiten für beide Raketen belaufen sich auf 14 Minuten mit dem einen Unterschied, daß die SS 20 in während die Pershing 2 lediglich 1800 km weit fliegt.

Die Pershing 2 ist derzeit im Fluge nicht abfangbar – das glei-che gilt allerdings auch für die SS

Sofern die Sowjets der Pershing 2 eine größere Treffgenauigkeit als der SS 20 zuschreiben, muß klargestellt bleiben, daß de-ren Flug über ihre volle Reichweite bisher überhaupt nicht erprobt ist. Die von den Sowiets behauptete relative Treffungnau-igkeit der SS 20 dagegen wird durch die übermäßig ausgelegte Kilotonnage der Sprengkraft voll kompensiert. Ein Blick auf das Zahlenverhältnis 108 Pershing 2 zu ca. 350 SS 20 = 108 Sprengköpfe zu 1050 Sprengköpfen spricht für sich selbst.

Der Blick auf das letztgenannte Zahlenverhältnis zeigt neben dem augenfälligen Ungleichge-



Staatsminister Jürgen Möllemann, kangjähriger Sicherheits-experte der FDP-Bundestags-fraktion, schreibt für die WELT. FOTO: JUPP DARCHINGER

wicht zuungunsten der NATO aber noch ein weiteres, sehr wichtiges Moment, das den sowjetischen Behauptungen entgegengestellt werden muß:

Mit der Aufstellung der Pershing 2 verschafft sich die NATO keine Erstschlagsfähigkeit. Eine solche Fähigkeit wäre nur dann gegeben, wenn die NATO sich in der Lage sähe, mit der Pershing 2 die gegnerische Zweitschlagskapazität auszuschalten. Die Be-hauptung, die NATO werde durch die Pershing 2 dazu in die Lage versetzt, ist unsinnig. Denn es ist nicht möglich, mit 108 Raketen etwa 2000 sowjetische landgestützte Raketen mittlerer und großer Reichweite zu vernichten. Da darüber hinaus die Pershing 2 wegen ihrer begrenzten Reichweite auf 1800 km nur etwa zehn Prozent der sowjetischen dislo-zierten Raketen "abdecken" könnte, hält sich die Bedrohungsrolle der Pershing 2 auch in tal-strategischen Potential der

USA in engen Grenzen. Auch die formulierte Sorge der Sowjets, wegen der geringen Vorwarnzeit der P 2 könnte ein Ersteinsatz mit ihr als Lähmungsschlag erfolgen und die zentralen Kommando- und Kommunikationsstrukturen in und um Mos-kau zerstören, ist vorgespielt. Ein solcher Lähmungsschlag ist aus-geschlossen, da die Reichweite der Pershing 2 in ihrer Konzep-tion herrester tion bewußt so gering gehalten wurde, daß sie für einen Schlag gegen Moskau nicht taugt. Die P 2 ist quantitativ wie qualitativ keine Erstschlagswaffe.

Hierzu möchte ich noch ein Wort anfügen. Die aufgezeigte teilweise Gleichartigkeit mit der SS 20 und im anderen Teil gege-bene waffentechnische Unterlegenheit der P 2 ist kein Defekt oder Minus, dem man im Rah-men des Bündnisses unter Um-ständen abzuhelfen hätte. Die P 2 ist bewußt so konzipiert, daß sie als erstschlagsfähige Waffe ausscheidet. Sie erfüllt ihre Funktion innerhalb der friedenssichernden Abschreckungsstrategie der NA-TO als Verkoppelungsmoment der nuklearen Potentiale in Euro-pa und in den USA und in der defensiven Verteidigungsdoktrin des Bündnisses "flexible

response". Noch ein Wort zur vorgeblichen Bedrohungsangst der Sowjets: Wenn die Sorge der Sowjets echt wäre, daß mit der Aufstellung der Pershing 2 ein Erstschlags-potential der NATO geschaffen würde, weil die P 2 durch beson-dere technische Überlegenheit ausgezeichnet wäre, dann müßte doch die vom Westen den Sowjets angebotene beiderseitige Null-Lösung im unmittelbaren und ureigensten Interesse der Sowjetunion liegen. Dieses weitreichende Angebot, dessen Verwirklichung die Sowjets mit einem Schlage aller vorgeblichen Ängste entledigen würde, haben sie aber stets zurückgewiesen. Es geht also gar nicht darum. Es geht also wieder einmal darum, den Doppelbeschluß insgesamt ohne Gegenleistung am Verhand-lungstisch zu Fall zu bringen und das bisherige Mittelstreckenmo-

nopol der Sowjets zu verewigen.
Diesem Ziel dient die Propa-ganda, ihm zuliebe wird wissent-lich und gezielt Desinformation betrieben und wissentlich gelogen. Die Pershing 2 ist keine Wunderwaffe – sie hat nicht die Eigenschaft, die die Sowjets ihr mit dem Ziel, unsere Bevölkerung zu verängstigen, zuschreiben wollen, und die Sowjets wis-

SDP hält sich nach allen Seiten offen

Londons Presse bescheinigt dem Programm der sozialliberalen Allianz Sinn für Realismus

FRITZ WIRTH, London Fast zur gleichen Stunde, da drei britsche Meinungsforschungsinsti-tute ein vehementes Tiefdrückgebiet in der Wählergunst über der sozialliberalen Allianz ausmachten, legte die Partei am Donnerstag ihr Wahlprogramm vor. Nach den Ergebnissen dieser Institute sind zur Stunde nur zwischen 15 und 19: Feirsanger 8578 Prozent der britischen Bürger entschlossen, der Allianz ihre Stimme zu geben. Der ernsthafte und wirkliche Durchbruch zur Macht beginnt für dieses Parteienbündnis anteils von 35 Prozent.

Der Weg zu einem überzeugenden Wahlergebnis ist für diese Partei also noch lang und hart. Die Chancen, daß es in den nächsten Tagen und Wochen aufwärtsgeht, stehen jedoch gut. Ihr im Grunde realistisches und vernünftiges Wahlprogramm ist von der britischen Presse weitgehend wohlwollend aufgenommen worden und gibt Anlaß zur Hoffnung. Die Vorschläge in diesem Manifest erscheinen – im Gegensatz zum Wahlprogramm Labours – kompetent und machbar.

Die Allianz hat ebenso wie Labour die Arbeitslosigkeit zum zen-tralen Wahlthema gemacht. Shirley Williams, die Parteipräsidentin der

SDP, erklärte jedoch: "Wir sind nicht der Meinung, daß die 3,2 Millionen Arbeitslosen ausschließlich die Arbeitslosen der Frau Thatcher sind. Mindestens zwei Millionen Arbeitslose sind durch die allgemeine Wirtschaftsrezession in der Welt verursacht worden. Die restliche eine Million schreiben wir jedoch dem radikalen monetaristischen Wirtschaftskurs Frau Thatchers zu, und dagegen läßt sich etwas tun."

Die Partei verspricht deshalb in ihrem Programm, durch gezielte Investitionen im Straßen- und Wohnungsbau und durch die Elektrifizierung der britischen Eisen-bahnen innerhalb von zwei Jahren eine Million Arbeitsplätze zu schaf-

Zugleich kündigt die Allianz die Einführung einer gesetzlichen Lohn- und Preispolitik an, die den Gewerkschaften nicht sehr willkommen sein wird. Außerdem will sie Gesetze einbringen, die die Gewerkschaften vor einem Streik zu Urabstimmungen ihrer Mitglieder verpflichten. Wie zu erwarten war, fordert die Allianz eine Änderung des britischen Wahlsystems zugun-sten des Verhältniswahlrechts. Sie legt außerdem erwartungsgemäß ein überzeugendes Bekenntnis zu Europa und zur unveränderten britischen EG-Mitgliedschaft ab.

Nicht so klar und von deutlichen Kompromissen gezeichnet ist die Verteidigungspolitik der Allianz Die Partei plädiert dafür, die britschen Polaris-Raketen in die Genfer Abrüstungsverhandlungen mit einzubringen. Sie ist gegen die Umrüstung der Polarisflotte auf das Tridentsystem, doch für eine Beibehaltung amerikanischer Ra-ketenbasen auf britischem Boden.

In der Frage der Stationierung amerikanischer Marschflugkörper in Großbritannien nimmt die Allianz eine abwartende Haltung ein. Die Entscheidung soll davon abhängen, wie flexibel sich die Sowietunion in den künftigen Genfer Abrüstungsverhandlungen zeigt.

SDP-Führer Roy Jenkins nannte es ein Programm gegen die bisheri-ge "ideologisch gefärbte Konfrontationspolitik in Großbritannien". Es ist außerdem ein Programm, das ganz offensichtlich die Türen zu Koalitionsverhandlungen mit den beiden anderen großen Parteien offenhalten soll, wenn sich nach dem 9. Juni keine klaren Mehrheiten im Unterhaus ergeben sollten. Dabei dürfte es der Allianz wesentlich leichter fallen, einen politischen Konsens mit den Konservativen denn mit der Labour

Wirbel um die Deutschen in Windhuk

Beschuldigungen gegen das Auswärtige Amt in Bonn / Sonderstatus für Südwester? Constitution

HANS GERMANI, Johannesburg Die Reise einer Delegation der "Interessengemeinschaft deutschsprachiger Südwester zu einem Geheimtreffen mit dem kommunistischen Guerrilla-Führer Sam Nujoma nach Harare (Zimbabwe) und die anschließende Erklärung eines Sprechers dieser Gemeinschaft (IG), Kurt Lilienthal, für Südwest biete sich eine Lösung à la Zimbab-we an, hat, wie der SAD aus Wind-huk von deutschen, burischen und schwarzen: Gesprächspartnern erfährt, zu einem schweren Konflikt unter den Südwester-Deutschen, zu einem massiven Mißtrauen der anderen weißen und farbigen Volksgruppen gegen die deutsche Minderheit in Namibia und zu einem schweren Bruch des Vertrau-ens zwischen Kapstadt und der deutschen Außenpolitik geführt. Letzteres hatte Lilienthal mit der Erklärung vorbereitet, sein Treffen mit der Swapo sei von "der deutschen Bundesregierung organi-

siert worden. Die stärkste demokratische Partei in Windhuk, die "Demokrati-sche Turnhallen-Allianz" und ihr Vorsitzender, der Bure Dirk Mudge, wurden am Donnerstag von Protesterklärungen prominenter Deutscher, einschließlich führender Männer der Interessengemeinschaft, geradezu überschwemmt. The second secon Der Alleingang der IG-Führung, die nur 3000 der 25 000 Deutschen SWA/Namibias vertritt, wird von Schwarzen so beurteilt: "Die wol-len ihr eigenes Süppchen kochen." Auch Mudge geht mit Lilienthal hart ins Gericht. Im DTA-Kommuniqué heißt es: "Wir halten es für sehr unklug, daß die IG sich mit der Swapo unter strengster Ge-

heimhaltung, ohne Absprache mit der von ihr als "künftige Siegerin" den demokratischen Parteien des Landes vorher, noch durch Informierung nachher, traf. Es ist nicht das erste Mal: Im Januar 1981 taten sie bei der Konferenz in Genf das gleiche. Seither war es zwischen IGund DTA bindend ausgemacht, daß man einander bei derartigen Aktionen konsultiere "

Die DTA-Führung sagt weiter: "Der Vorfäll entzweit die Deutschen und erweckt bei anderen Völkern Namibias den Eindruck, daß manche Deutschen nur sich allein retten wollen und die anderen Völker über Bord werfen."
Mudge dementierte dem SAD gegenüber Lilienthals Behauptung, wonach das Treffen mit der kommunistischen Swapo in Genf mit Mudges Wissen erfolgt sei: "Sie haben mich gefragt und ich riet dringend davon ab.

Von seiten deutscher Politiker in Windhuk und Führern des tapfe-ren Hererovolkes, das 1905 ein Jahr gen die deutsche Herrschaft kämpfte, wird betont, daß das von Lilienthal gepriesene Vorbild Zim-babwe bedeute, daß weiße Abgeordnete verhaftet und gefoltert werden, wie Wally Stuttaford in Zimbabwe, oder aus dem Lande flüchten müssen, daß oppositionelle schwarze Gruppen dem Völker-mord, wie die Matabele, ausgesetzt

werden sollen. Der Streit hat Rückwirkungen auf die Beziehungen Südafrikas zur neuen Bundesregierung: Aus der Umgebung Bothas wird dem SAD erklärt, die Außenpolitik der Bundesrepublik habe offenbar die DTA abgeschrieben und setze einseitig auf die Zusammenarbeit mit

angesehenen kommunistischen Swapo. Vizekanzier Genscher, wohl auf Grund der deutsch-nationalen Familientradition, sei be-müht, für die Deutschen in Namibia allein einen Sonderstatus in einem kommunistischen Swapo-Staat auszuhandeln. Führende Politiker um Botha fragen, wo denn die Richtlinien-Kompetenz des deutschen Bundeskanziers bleibe. Erschwerend wirke, daß am Mittwoch der regierungsfeindliche südafrikanische Kirchenmann, Dr.

Kistner, vor der Eloff-Kommission über Kirchenkorruption und Querverbindungen zu Kommunisten aussagte, daß Propaganda-Flugzet-tel gegen die südafrikanische Regierung unter der Regierung Schmidt/Genscher im deutschen diplomatischen Kuriergepäck ins Land geschmuggelt worden seien. Wenn das stimmt, bedeutet das ei-nen Bruch diplomatischer Abkom-men, den Kapstadt gewiß sehr übel

Wie der SAD am Freitag früh aus der Vertretung eines der beiden großen westeuropäischen Verbündeten der Bundesrepublik erfuhr, ist das Treffen Lilienthal-Nujoma angeblich vom Auswärtigen Amt organisiert worden. Dieser Kontakt soll mit Vermittlung des Amtes auch institutionalisiert werden. Das nächste Treffen zwischen dem kommunistischen Guerrilla-Führer und Lilienthal soll demnach im

September erfolgen. Westalliierte Vertreter bestätigen dem SAD, daß ein großer Teil der Mitglieder der IG nun aus Protest gegen den kommunistischen Flirt von Lilienthal aus der Organisation austreten wolle.



Dr. h.c. Friedrich Conzen, Prasident dei Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels:

"Informieren Sie auch das Arbeitsamt über Ihre freien Arbeitsplätze!"

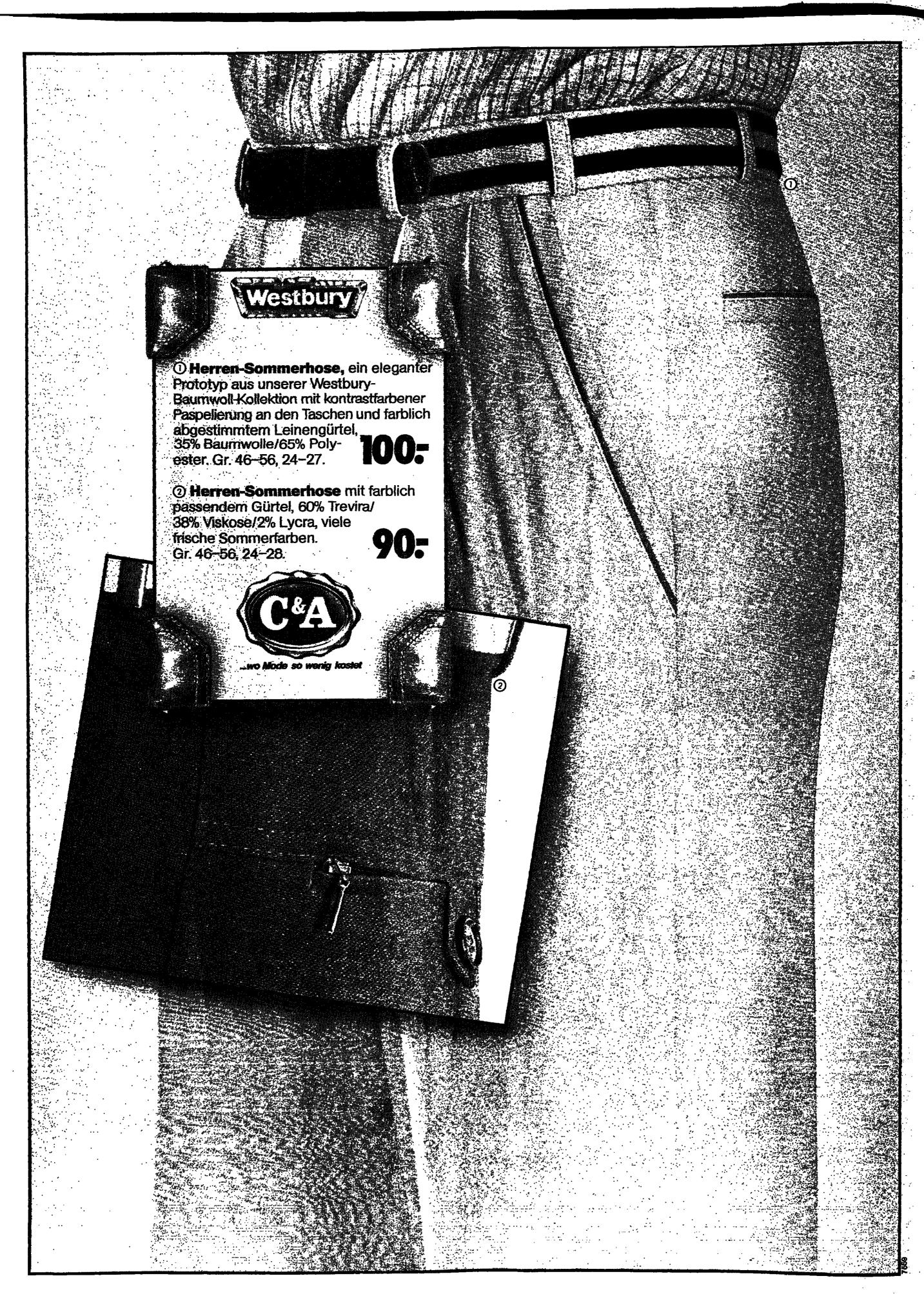
Die Arbeitsämter sind auf die Zusammenarbeit mit den Betrieben angewiesen. Nur dann können sie ihre sozialen und wirtschaftspolitischen Aufgaben

Unter den zweieinhalb Millionen Arbeitslosen sind sicher auch für Sie passende Arbeitskräfte. Teilen Sie deshalb Ihrem Arbeitsamt mit, wenn Sie Mitarbeiter einstellen wollen - auch dann, wenn Sie zusätzlich noch andere Wege gehen. Je genauer der zu besetzende Arbeitsplatz beschrieben wird, desto sorgfältiger können die Vermittlungsvorschläge ausgewählt werden.

Immer mehr Betriebe bestätigen: Es lohnt sich, mit dem Arbeitsamt zusammenzuarbeiten.



informierenberatenvermitteln **Arbeitsamt**



Shiesheh haven Schiesheh haven Schiese Welt, die im Wi stationerall blocking is a ist absolutioner an uberall blocking is a stable and blocking is a stable and or recent with an author of the control of the con

Wenn wir die Inflat Gnff behalten, v auch die Zinssätze weiter fallen. Wir die Aussagen unte

Hatter Ja diese Ansika simme nicht mit ihr simme nicht mit ihr stellen Freunde, ab mit einem mit einem mit einem Freunde, ab mit flicht: Frankreich se hat seine eigenen Frankreich se hatte eigenen Charles eigenen Charles handelt sich un sehalb habe ich se handelt sich un sehalb habe ich von Euro Beschaft aus zehn Na sten staaten von Euro Beschen eine Sonderbezie wir immer bleibe nicht sonderbezie wir immer bleiben und der seine Sonderbeiten nicht den meiste hander Banden Ländern Staaten Ländern sonder Bande. Dara staaten ist aus die Verfassung des Jahren ist aus die Verfassung des Jahren das die Verfassung des Jahren des Geschichten des Geschich

"Sicher haben wir Differenzen mit einigen Freunden-warum auch nicht?"

Frage: Frau Premierminister, wenn Sie gewußt hätten, daß wir vier Jahre nach Ihrem Amtsan-tritt mehr als drei Millionen Arbeitslose haben, wären Sie trotz-dem bei Ihrer Wirtschaftspolitik

Thatcher: Wir haben hier drei Millionen Arbeitslose. Aber in Deutschland, Frankreich und den Vereinigten Staaten gibt es Re-kordzahlen an Arbeitslosen – Rekorde für die Nachkriegszeit. Die europäischen Länder haben die militärische Dienstpflicht – eine ganze Generation der Jungen verschwindet ein Jahr lang aus der Arbeitslosenstatistik, und trotz-dem liegen die Zahlen so hoch, manchmal noch höher als unsere. Deutschland hat eine halbe Million Gastarbeiter nach Hause ge-schickt; andere sind noch geblieben, und trotzdem hat Deutschland eine Rekordzahl an Arbeitslosen. Wir haben niemanden nach Hause geschickt, und wir haben keine Wehrpflicht; deshalb wirken unsere Zahlen im Vergleich höher. Die Deutschen batten in der Indu-strie nie eine derartige personelle Überbesetzung wie wir; mit die-sem Problem mußten wir zusätz-

lich fertig werden. Ich kann nur soviel sagen: Ich wußte, daß unsere Schwierigkeiten größer als die der anderen waren; erstens, wegen der Überbesetzing und zweitens, weil wir uns selbst ständig mehr Geld ausge-zahlt haben, obwohl wir nur unge-fähr einen gleichbleibenden Betrag produzierten, so daß wir über-teuert waren. Hätte ich im Bewußtsein dessen nicht die Schritte unternommen, die ich unternommen habe, wäre Großbritannien heute in einer viel schlimmeren Situation. Wir hätten nicht den großen Überschuß in der Zahlungsbilanz des vergangenen Jahres, und wir stünden vor einer sehr düsteren Zukunft, weil unsere Industrie nicht in der Lage wäre, von der Steigerung des Welthandels zu pro-fitieren, die in naher Zukunft kom-

Frage: Nachdem die Labour Party gefordert hat, Großbritannien solle aus dem Gemeinsamen Markt austreten, wird die Frage der Mitgliedschaft vermutlich ein Thema bei den nächsten allgemeinen Wahlen sein. Sollten

wir weiter in der EG bleiben? Thatcher: Dazu zweierlei: Großbritannien muß Mitglied in der EG bleiben, und die EG als ganze muß weiterhin eng den Vereinigten Staaten verbunden bleiben. Sehr eng. Dies ist der wichtigste Einzelpunkt, von dem der künftige Frieden und Wohlstand unserer Kinder abhängen.

Es gibt drei Welten. Erstens eine freie Welt, die der Freiheit, den Menschenrechten, ei nem System der Gerechtigkeit und der Idee persönlicher Verantwortung verpflichtet ist. Diese freie Welt erkennt an, daß die Menschenrechte und die legalen Rechte nicht von der Regierung, sondem von Werten jenseits der Re-

gierung stammen. Zweitens haben wir die kommunistische Welt, in der die Recht des Volkes einzig und allein davon abhängen, was ihm die jeweilige Regierung zugesteht. Es ist eine kontrollierte Welt, und sie ist entschlossen, in die übrige Welt einzu dringen und ihr System dorthin

Schließlich haben wir die blockfreie Welt, die in Wirklichkeit nicht überall blockfrei ist.

Es ist absolut lebensnotwendig, daß man in der freien Welt zusam-menarbeitet. Und ein freies Europa der Nationen, die miteinander arbeiten, bildet einen essentiellen Teil davon. Das heißt nicht, daß in der Gemeinschaft alles zum Besten steht. Und es ist absolut lebensnotwendig, daß Großbritannien und Europa eine sehr, sehr enge Verbindung zu den Vereinigten Staaten pflegen und die Vereinigten Staaten an uns binden.

Frage: Manche Leute sind der Ansicht, daß Großbritannien nicht voll in Europa integriert ist und auf der anderen Seite - wegen der EG - nicht mehr die alte Sonderbeziehung" zu den Amerikanern besitzt.

99 Wenn wir die Inflation im Griff behalten, werden auch die Zinssätze noch weiter fallen. Wir haben die Aussagen unter Kon-99

Thatcher: Ja, diese Ansicht gibt es. Ich stimme nicht mit ihr überein. Sicherlich haben wir einige Diffe-renzen mit einigen unserer europäischen Freunde, aber warum auch nicht? Frankreich zum Beispiel hat seine eigenen Arbeitswei-sen. Differenzen? Haben wir nicht alle unsere eigenen Charakteristi-ka? Deshalb habe ich immer ge-sagt es handelt sich um eine Gemeinschaft aus zehn Nationen. Ich glaube nicht, daß wir je die Vereinigten Staaten von Europa bekom-

men werden. Was Großbritannien und die USA betrifft, so existiert immer noch eine Sonderbeziehung, und sie wird immer bleiben. Zwischen Großbritannien und den Vereinigten Staaten bestehen engere Bande als zwischen den meisten anderen europäischen Ländern und den Vereinigten Staaten – und es sind besondere Bande. Daran ist nichts Geheimnisvolles. Schließlich war George Washington Engländer, und die Verfassung der Vereinig-ten Staaten ist aus dem Besten geboren, das die Amerikaner von Großbritannien gelernt haben. Daraus geboren. Ihr Justizsystem ist aus der britischen Erfahrung

geboren. So einfach ist das.

≺roßbritannien I'Mitglied in der EG bleiben und die Europäische Gemeinschaft als ganze muß weiterhin eng den Vereinigten Staaten verbunden bleiben", erklärte der britische Premierminister Frau Thatcher in einem Interview mit dem "Observer", das die WELT exklusiv für den deutschsprachigen Raum abdruckt. Frau Thatcher, die für den 9. Juni Wahlen angesetzt hat, äußert sich zur Lage ihrer Nation, in erster Linie zu den wirtschaftlichen Fragen. Der Premierminister über die eigene politische Persönlichkeit: "Nach vier Jahren bin ich einer der dienstältesten Anführer der westlichen Welt. Mit dieser Erfahrung im Rücken weiß man, daß man zurechtkommt - sei es in personellen oder in Sachfragen, im

Wissensstand oder im

Urteilsvermögen."



Resolut und bescheiden: Premier Frau Thatcher hat jetzt auf die Gehaltserhöhung verzichtet, die ihr jährlich hunderttausend Mark mehr eingebracht hätte. Ihren Ministern empfahl sie auch Bescheidenheit in diesem Punkt zu pflegen. Frau Thatchers Bezüge belau-fen sich auf 186 00 Mark pro Jahr, wovon sie sich 150 000 auszahlen

Frage: Glauben Sie, daß die Nu-klearwaffen eino wesentliche Rolle im nächsten Wahlkampf werden? Vermutlich wird die Opposition versuchen,

die Frage hochzuspielen. Tatcher: Ich denke, daß die Frage längst nicht so wichtig sein wird wie verschiedene andere, weil die überwiegende Mehrheit der Bevöl-kerung dieses Landes die Nuklearwaffen als Abschreckungsmittel betrachtet und weil sie an die atlantische Allianz glaubt, die dieser Einstellung verpflichtet ist. Die Be-völkerung dieses Landes weiß, daß wir mittlerweile einen längeren Frieden in Europa genießen als die beiden Generationen vor uns. Sie weiß, daß man den Frieden durch Stärke und nicht durch Schwäche

Frage: Zwei Wochen vor seiner Wahl zum Präsidenten im Jahre 1980 hat Mr. Reagan mir gesagt, er würde im Fall seiner Wahl eine ähnliche Politik wie Sie verfolgen. Er wolle Ihre Leistung aber noch übertreffen weil Sie nach seiner Meinung die öffentlichen Ausgaben nicht genügend ge-

bewahrt.

kürzt hätten. Thatcher: Das haben wir ins Lot gebracht. Wir haben nicht nur die Beträge überprüft, sondern auch, wie wir für unser Geld mehr herausholen, und ob wir so viele burokratische Kontrollen brauchen Wir haben eine ganze Menge Kon-trollen abgeschafft. Wir haben die Bürokratie gestutzt, Aber in ande ren Bereichen mußten wir beträchtlich mehr ausgeben – zum Beispiel im staatlichen Versiche-

Frage: Welche Anzeichen sehen Sie dafür, daß Ihre Strategie (in der Wirtschaftspolitik) Erfolg hatte? Wie beurteilen Sie die Lage der Nation nach vier Jahren Ihrer Strategie?

Thatcher: Es gibt wohl - wie soll ich es nennen? – ein generelles Einverständnis im Volk, daß die Maßnahmen der Regierung im

muß Grunde gesund sind. Ich glaube, daß die Inflationsrate weiter sin-ken wird. Sie wird fluktuieren, auch in diesem Jahr. Aber wir wer-den die Inflation weiter drücken Wir haben die Zinssätze gesenkt.
Wenn wir die Inflation im Griff
behalten, werden auch die Zinssätze noch weiter fallen. Wir haben die
Ausgaben unter Kontrolle. Das al-

> den, der sehen will. Soweit zum finanziellen Bereich. In der Industrie konnten wir – zum Teil wegen der Weltrezession -noch nicht so viel erreichen, wie wir möchten, um Geist und Praxis des Unternehmertums wiederzu-beleben. Man kann die Inflation im Griff haben - und trotzdem mangelt es an unternehmerischer Dynamik

les ist deutlich erkennbar für je

Wir haben kleinen Unternehmen viele Anreize geboten, besonders den Firmen, die neue Produkte auf dem Gebiet der Elektronik herausbringen. Der Erfindergeist blüht bei uns. Schließlich stammen viele der Leute, die in den Vereinigten Staaten Karriere machen, aus Großbritannien. Wir verfügen also über den wissenschaftlichen Genius, über den erfinderischen Genius, aber wir haben nicht genügend Unternehmen, die das in Pro-fit umwandeln. Doch es wird wieder kommen.

Frage: Man llest zuweilen, daß Ihr Image im Fernsehen sich verändert hat. Sie wirken entspann

Thatcher: Wenn ich im Fernsehen erscheine, werde ich meistens interviewt. Gewöhnlich ist es ein politisches Interview, und die mei sten Fragen werden einem in recht kontorversem Ton gestellt: "Warum haben Sie nicht dies oder das getan?" oder: "Vielleicht haben Sie da eine richtige Entscheidung ge-troffen, aber hatten Sie auch das

99 Ich glaube fest daran, daß die Menschen Unabhängigkeit von der Regierung wollen - nicht nur politische, sondern auch finanzielle Unabhängigkeit, eine Unabhängigkeit des Besitzes.

richtige Motiv?" – und so weiter und so fort. Wenn man auf diese Art befragt wird, neigt man dazu, auf ähnliche Weise zu antworten, und dann wirkt man manchmal kriegerischer, als man ist.

Im Lauf der Jahre habe ich gelernt, so zu reagieren: "Soll der Bursche machen, was er will; ich lasse mir nicht seinen Stil aufzwingen. Ich gebe mich, wie ich bin." Und zweitens, da bin ich ganz offen, merkt man nach einiger Zeit, daß man verdammt mehr über das Thema weiß als der Interviewer, und das gibt einem eine Menge Selbstbewußtsein. Wie ich auf dem Fernsebschirm ausehe? Nun. das Fernsehen kann sehr grausam sein. Dieser Schirm kann einem minde-

Frage: Man sagt, daß die Macht einen Menschen verändert. Sie sind seit vier Jahren im Amt. Hat die Macht Sie verändert?

Thatcher: Zweifellos, was meine Selbstsicherheit betrifft. Nicht nur daheim, sondern auch im Ausland. Ich habe an vielen Gipfelkonferen-zen teilgenommen. Nach vier Jahren bin ich jetzt einer der dienstältesten Führer der westlichen Welt. Mit dieser Erfahrung im Rücken weiß man, daß man zurechtkommt - sei es in personellen oder in Sachfragen, im Wissensstand oder im Urteilsvermögen. Daraus bezieht man seine größere Selbstsicherheit und - wie ich hoffe - auch ein wenig zusätzliche Weisheit.

Frage: Haben Sie eine Vision, wie Großbritannien sich entwikkeln sollte? Wohin Sie das Land

führen möchten? Thatcher: Wir haben eine gesunde finanzielle Basis für unsere Gesellschaft. Man muß sich einmal vor-stellen, welche Gesellschaft wir hätten, wenn die Leute darauf vertrauen könnten, daß ihr Geld, das sie mit 25 Jahren verdienen, immer noch den gleichen Wert haben wird, wenn sie 65 sind. Das würde die Einstellung der Leute zum Sparen und Ausgeben verändern. Ich hoffe, daß der Unternehmergeist, den ich vorhin erwähnt habe, sich entfalten wird - und daß der zusätzliche Wohlstand und das Geld aus diesem zusätzlichen Wohlstand in die Taschen der Bevölkerung zurückfließen. Die Leute werden es verdient haben, und sie werden selbst wählen, was sie damit anfangen.

Sie werden es auf verschiedne Weise ausgeben. Aber ich glaube, daß sie in größerem Wohlstand mehr Besitz anstreben werden. Ich glaube fest daran, daß die Men-schen Unabhängigkeit von der Re-gierung wollen – nicht nur politische, sondern auch finanzielle Unabhängigkeit, eine Unabhängigkeit des Besitzes.

Das Gespür für Besitz hat viel mit dem Gespür für Verwurzelung zu tun. Ich stelle heute sehr oft bei jungen Menschen fest, daß sie an ihren Wurzeln, ihrer Herkunft interessiert sind. Das ist gut so; sie wollen bewahren, ob es nun Gebäude, Tierarten oder Institutionen sind. Sie wollen bewahren was sich lohnt. Aber man bewahrt nur, wenn man an die Zukunft glaubt. Ich hatte ein Erbe von meinen Eltern, von meinem Lande: Ich wollte es meinen Kindern weitergeben, um ihnen bessere Startbedingungen zu ermöglichen. Ich wünsche mir keine Gesellschaft, in der die Menschen abhängig sind von der Regierung, in der sie der Regierung zu Dank verpflichtet

Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfoch 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Vom Wert von Grundsätzen

Sehr geehrte Herren, in Ihrer Ausgabe vom 28. April bezieht sich Ihr Leser Hans Gött-sche auf die im Rahmen der Rentendiskussion ins Gespräch ge-brachten Vorschläge, die Renten

stärker zu besteuern. Sinngemäß folgert Herr Gött-sche zu Recht, daß der Bundesarbeitsminister Blüm seinen stärke-ren Kabinettskollegen eher einen Knochen aus dem Gerippe der Rentner hinwerfen würde als sei-nen Ministerposten zur Verfügung zu stellen. So ändern sich Grundsätze wenn man im Ministersessel Platz genommen hat.

Die hier zum Ausdruck kommende Prinzipienlosigkeit des Mi-nisters könnte man auch zynischer ausdrücken: "Was kümmert mich mein Geschwätz von gestern." An-fang Dezember 1979 brachte die WELT ein sehr ausführliches Gespräch mit Herrn Blüm, dem Vor-sitzenden der CDU-Sozialausschüsse, damals in der Opposition und heute Arbeits- und Sozialminister der Bundesregierung. In diesem ausführlichen Gespräch warnte Blum vor einem zweiten Rentenbetrug, den die SPD programmie-re. Als Grundprinzip der Rentenversicherung nannte Blüm in dem Gespräch die "Leistungsgerechtigkeit", wörtlich: "Rente für Beiträ-ge, die Rentner haben sich ihren Anspruch auf Rente selbst erarbeitet. Die Lohn- und Beitragsbezogenheit ist die Grundlage des Selbstbewußtseins der Rentner und der Damm gegen staatliche

Herr Blüm hat in dem Gespräch vor Dezember 1979 ausdrücklich betont, daß "eine Besteuerung der Rente eine Sanierung des Bundeshaushaltes mit Rentnergroschen" sei. An diese grundsätzlichen Festlegungen des Herrn Blüm und an die, daß "die heutigen Rentner ihre Beiträge von Bruttolöhnen abgeführt hätten und sie eine bruttolohnbezogene Rente erhalten müßten", wird der Minister im Laufe der Rentendiskussion noch des öfteren erinnert werden.

Willkür.'

Desgleichen wendet sich Herr Blüm gegen die Fremdleistungen uer Rentenversicherung, die ein Drittel betragen würden. Der Zu-schuß des Bundes mache nur 18 Prozent aus. Das Loch würden die Beitragszahler stopfen, die damit öffentliche Aufgaben finanzieren. Bevor nicht nach ordentlicher Kaufmannschaft ein Status der Rentenversicherung festgestellt ist – und das heißt, daß all die sach-

Leserbrief: Restaur ohne Lobby"; WELT fremden Leistungen die der Staat den Rentenversicherungen zur Last gelegt hat, wieder deren Konten gutgebracht werden -, so lange ist eine "Rentendiskussion" Au-genwischerei. Es wird um einen Einheitsbrei diskutiert und darum, wer den größten Löffel in die Hand

Es wird sich nun zeigen, ob der Bundesarbeitsminister den Grundsätzen und festen Standpunkten auch als Mitglied der Regierung treu bleibt, die er in diesem WELT-Gespräch im Dezember 1979 als seine Grundsätze bekanntgab und seine Grundsätze verschen Grüßen deutlich bekräftigte Mit freundlichen Grüßen Henry H. Brüggemann, Hamburg 13

Blindheit

"Leserbrief: Zweierlei in einem Topf"; WELT vom 4. Mai

Sehr geehrte Herren, in seinem Plädoyer für das Erd-gas-Röhrengeschäft verschweigt Dr. Gunther Schulze, daß der größte Teil der neuen Leitungskapazität der Eigenversorgung des Ostblocks mit Primär-Energie zugutekommen wird. Damit übernehmen deutsche Produzenten, Händler, Bankiers und Politiker die Mitverantwortung dafür, daß es den Herren des Kreml erleichtert wird, den machtpolitischen Druck auf Europa fortzusetzen, daß die Zukunft der kommunistischen Klassenherrschaft sicherer und daß der Auftrag des Grundgesetzgebers zur Farce wird. Damit haben sie sich den Lenin-Orden verdient.

Wenn politische Verantwor-tungsträger so reagieren, kann man es einem Ingenieur kaum verübeln, wenn er über die Beteili-gung an Großprojekten des Ostens in Begeisterung ausbricht.

Mit freundlichem Gruß Wolfgang Fleischer, Hamburg 70

Umweltschutz?

Sehr geehrte Damen und Herren.

Sie berichten, daß Hessens Um-weltminister Schneider (SPD) ein "Naturschutzprogramm Hessen" vorgelegt habe. Derselbe Minister hat ein ca. 12 Hektar großes Landschaftsschutzgebiet in Schlüchtern zum Bau eines Gefängnisses preisgegeben, das im Naturpark hessischer Spessart liegt, regionaler Grünzug und Naherholungsge-

biet (!) ist. Wissenschaftler der Universität Frankfurt bescheinigen in einem detaillierten Gutachten dem Minister, daß durch seine Freigabegenehmigung wertvolle Natur-räume vernichtet werden und der angerichtete Schaden nicht ausgeglichen werden kann.

Muß sich da nicht der Bürger bei der Vorlage des Naturschutzpro-gramms getäuscht fühlen? Oder ist das Naturschutz auf hessisch, oraktiziert von einer Regierung, die oh-ne parlamentarische Mehrheit seit einem Jahr dahinsiecht?
Mit freundlichen Grüßen

Erich Paetzold, Schlüchtern 1

Lanze für Hesse

Hesse ist von 1933 an für Kafka, Zweig, Buber, auch für den höchst antinazistisch publizierenden Roth eingetreten in schwedischen und deutschen Zeitschriften. Er wäre um ein Haar "gesperrt" worden für die deutsche Leserschaft – so beurteile ich wenigstens die Lage. Hätte er das anstreben sollen?

Man kann diese Frage ebenso mit Ja wie mit Nein, so glaube ich, beantworten; das Nein hat dem Hesse nicht einmal der strenge Roth krummgenommen, der es anderen wahrlich angekreidet hat. Unvertretbar ist eben die welt-fremd sittenrichterliche Hoheit, das Sündenanprangern von außen her, wie es ein neuer "Klerus" übt, ich meine jene klassische Unduld-samkeit, die offenbar in Amherst laut geworden ist.

Man kann viel gegen Hesse ha-ben. Aber sein Verhalten, als im Nachbarland die Schurken herrschten, kann man, darf man nicht so schnellfertig abstempeln. Solche geradezu eifervolle Unduldsamkeit wirkt fördernd auf den wieder Platz greifenden Fanatis-

Prof. Dr. P. Stöcklein, Bamberg

Wort des Tages

99 Wir haben nicht mehr Recht, Glück zu empfangen, ohne es zu schaffen, als Reichtum zu genießen, ohne ihn zu produzieren.

George Bernard Shaw, brit. Autor (1856-1950)

Personalien

EHRUNGEN

Josef Felder, letzter Überlebender der Reichtagsfraktion der SPD von 1933, wird am Samstag im Schloß von Rastatt mit dem Gustav-Heinemann-Bürgerpreis ausgezeichnet. Die Auszeichnung wird _stellvertretend für alle vergeben, die gegen die Machtergrei-fung der Nazis Widerstand leiste-ten und sich für die parlamentarische Demokratie Leben, Freiheit und Gesundheit einsetzten". Die gleiche Auszeichnung wird der "Aktion Sühnezeichen" überge-ben. Die Laudatio hält der Fraktionsvorsitzende der SPD im Bundestag, Hans-Jochen Vogel. Die Preise überreicht der nordrheinwestfälische Ministerpräsident Johannes Rau.

Dr. Adalbert Kitsche (57), der Leiter des Bildungswerks der nordrhein-westfälischen Wirtschaft e. V., erhält heute in Bonn die Silbermedaille der "Fondation du Mérite Européen". Die Stiftung dieses europäischen Verdienstordens ist hervorgegangen aus der "Vereinigung luxemburgischen Rechts". Gründungspräsident François Visine würdigt mit der Verleihung des Ordens Kitsches Verdienste um die Stärkung des europäischen Gedankens in Bildung und Wirtschaft. Der Leiter des Bildungswerks ist auch Lehrbeauftragter an der Universität Düsseldorf.

Sieben Publizisten erhalten den vom Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit (BMZ) verliehenen "Journalistenpreis Entwicklunspolitik" für 1982 Der mit 6000 Mark dotierte erste Preis geht an Dr. **Karla Krau**se und Dr. Helmut Heinzlmeir. Ein mit jeweils 3000 Mark ausgestatteter zweiter Preis wurde Doris Gothe und Roland Bunzenthal zugesprochen. Dritte Preise im Wert von je 2000 Mark gehen an Karl Albrecht Immel, Linde von Keyserlingk sowie Dr. Waltrand Stiegele. Die Preise sollen am 17. Mai durch Bundespräsident Karl Carstens überreicht werden.

GEBURTSTAG

Einer der erfahrensten Parlamentarier in Düsseldorf, der Kölner Jurist **Ottmar Pohl,** feiert am 14. Mai seinen 50. Geburtstag. Pohl, stellvertretender CDU-Fraktionsvorsitzender, zählt zu den profilierten Sprechernder Op-position und gehört zu den wenigen Abgeordneten, die vor und hinter den Kulissen die politische Arbeit des Landtags planen und





Peter M. Ranke wurde 1925 in Berlin geboren, lernte den Journalismus von der Pike auf beim "Kurier" und bei der "Berliner Morgenpost". Seit 1957 arbeitet er für die WELT, lebte von 1960 bis 1966 in Kairo und Beirut und ist auch heute wieder im "Orient", was die Gegend zwischen Bonn und Muskat (Oman) einschließt.

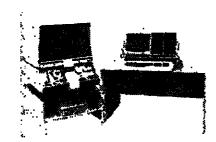
Über sich selbst Die Ursachen und das Management von Krisen und Konflikten bewegen mich, seitdem ich den Weltkrieg in Europa hautnah miterlebte. Daß aber aus den "Religionswissenschaften* an der FU Berlin über zwanzig Jahre Praxis in Nahost wurden, war eigentlich nicht die Absicht. Doch die langjährigen Aufent-

Bagdad und Oman, haben mir viel geholfen, Kriege und Krisen wie im Libanon realistisch einzuschätzen und so auch darüber zu berichten. Diese Art der Korrespondenten-Tätigkeit geht übrigens ihrem Ende entgegen: Gängelung durch Presse-Amter, ideologische oder religiöse Radikalität und hohe Kosten errichten immer höhere Mauern gegen Journalisten in Nahost und Afrika.

200 redaktionelle Mitarbeiter berichten in der WELT täglich über das Wichtigste aus Politik, Wirtschaft und Kultur: in Bonn, in den Bundesländern und an allen Brennpunkten des Weltgeschehens. Jeder von ihnen ist in seinem Bereich ein erfahrener Fachmann. Sie alle geben der WELT und ihren Lesem den entscheidenden Informations-

DIE WELT ist näher dran

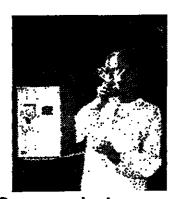
Neues aus der Industrie Produkte + Dienstleistungen von der Hannovermesse, Teil 5



Micrapoint II – für mikroverfilmte Belege

Für Großunternehmen und große Ver-waltungen, die einen hohen töglichen Beleganfall haben, ist es oft schwer, einen schon bearbeiteten und durch Mikrofilm archivierten Einzelbeleg auf Anforderung aus einer Akterifülle schnell herauszufinden. Meist ist das zeitraubend und stört den übrigen Ar-beitsablauf erheblich. Durch eine sinnvolle Kombination zwi-schen Mikrofilm und Datenverarbeitung

cherten Belegen werden durch die Kombination Mikrofilm-Terminal 6000 EF Kombination Mitronam-termina euru ar mit dem Micrapolmt-Mikrocomputer je-dem verfiknten Beleg individuelle Ord-nungs- oder Suchbegriffe zugeteilt, die sich aus dem Inhalt des Belegs erge-ben. Die Systematik oder Wahl der al-phanumerisch möglichen Suchbegriffe wird durch den Benutzer festgelegt.



Gegensprechanlage schlägt Alarm

Was auf den ersten Blick wie eine handelsübliche Gegensprechanlage aus-sieht, die lieben Besuch von der Haustür zur Wohnung meldet, entpuppt sich bei näherem Hinschauen als universales Melde- und Warngerät, das die Bewohner und deren Eigentum vor Schäden durch Feuer, Wasser, Gas und Einbre-cher schützen soll. Dabei überwacht die cher schutzen soit. Dapet überwacht die zwecknäßige, formschöne Anlage mit Hilfe einer Sabotageleitung sogar sich selbst, so daß sie auch von findigen Ganoven nicht außer Gefecht gesetzt werden kann. Der STOTZ-Hausalarm, wie das Gerät bezeichnet wird, bietet zahlreiche Möglichkeiten: So verfügt er über fünt Meldellnien, von denen eine für Feuer, eine für Gas und Wasser, zwei für Einbruch und eine für Sabotage re-serviert sind. Dabel kann die Zentrale, serviert sind. Dabei kann die Zentrale, die im Normalfall wie jede Gegensprechanlage neben der Wohnungstür angebracht ist, ihrerseits mit beliebig vielen Meldem verbunden werden. Der Preis von DM 1200,- für die Zentrale ist vergleichsweise niedrig zu dem nutz-

bringenden Wert. Brown, Boveri & Cie. AG



Isolation messen ohne zu kurbein

Ein hondwerkliches Geröt zum Messen des Isolationswiderstandes in elektri-schen Anlagen und an elektrischen Betriebsmitteln ist das ISOPAN. Eine automatische Meßzeitanpassung gewähr-leistet eine sehr lange Batterleiebensdauer und damit problemiose Mobilität des Gerätes. Leuchtdioden vereinfo-chen den Meßvorgang. Speicherung der Meßwerte ermöglicht das Messen auch an nicht einsehbaren Stellen. Eine test montierte Prüfspitze ist als Felle ausgebildet, eine zusätzlich aufsteck-bare dient als Verlängerung. Für Elek-troinstallateure, Betriebseleitriker, Ser-

vice. Gossen GmbH, Me6- und Regeltechnik Nägelsbackstr. 25, 8520 Erlangee



Neve Femkopierer-Familie für

universelle Anwendungen Vom bekannten Grundmodelt infotec 6400 ausgehend, wurde zum ersten Mal eine aus fünf Varianten bestehende Fernkopierer-Familie der CCITT-Gruppe

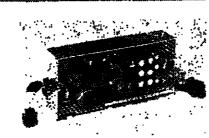
Fernkopierer-Familie der CCITT-Gruppe 3 vorgestellt. infotec 6400 ist das erfolgreiche Grundmodell für den Telefaxdienst der Gruppe 3. Mit einer Übertragungsgeschwindigkeit von 9600 bps ist es eines der schriellsten Geräte im Markt, kompatibel zu Fernkopierer der Gruppe 3 (Übertragungszeit für Standardbrief A4: 30 Sekunden) und Gruppe 2 (Übertragungszeit 3 Minuten). Durch TII (Transmitter Terminal Identification) erfährt der Empfänger, wer der Absender fährt der Empfänger, wer der Absender ist. Nach jedem beendeten Übertraist. Nach jedem beendeten überno-gungsvorgang wird vom Sendegerät ein Übertragungsprotokoll ausgeführt. Es enthält Datum, Uhrzeit, Anzahl der Selten, Fax-Anschluß des Empfängers sowie einen Hinweis auf eventuelle Störungen. Innerhalb einer Minute können 2 Egenkoplen hergestellt werden. Trotz der kleinen Bauweise dieses Tischgeräts ist automatischer Empfang von ca. 300 A-4-Kopien möglich, ohne daß Pa-pler nochgefüllt werden muß, Verkaufs-preis ca. DM 20 000,—. Kalle, Niederlassung der Heechst AG /

Frieds-Bergius-Str. 5. 62 Wiesbaden

 Micropoint II ist es 3M gelungen, dieses Problem zu lösen: die Belege werden auf Mikrofilm verkleinert, die Reihenfolge auf dem Film ergibt sich nach Engabe. Die Filmstelle ist durch einen "Blip" gekennzeichnet. Von den unsortiert auf dem Film gespei-

SM Doutschland GmbH Yerk. + Marketing COM-Systems

No. of the second secon



Primär getaktetes Netzgerät

Als Stromversorgungselement für Klein-computer, z. B. Personal- oder Home-computer, hat CEAG diesen AC/DC-Wandler mit einer Nennleistung von 80 W entwickelt. Bei einer Nennspannung w entwicker. Bei einer Nennspannung von 220 VAC, 50/60 Hz, liegt der Arbeits-bereich bei 180-270 VAC, 47-70 Hz. Als Ausgangswert sind + 5 VDC/5, 5 A, 12 VDC/2,5 A, + 12 VDC/1,5 A und 12 VDC/ 0,3 A, angegeben, also 4 Ausgangs-spannungen, die modifizierbar sind. Neben dem geringen Preis pro Watt, wird der hohe Wirkungsgrad > 72%, geringes Gewicht und kleines Volumen unterstrichen. Die MTBF-Zeiten werden 50.000 Stunden groegeben, Gebaut > 50 000 Stunden angegeben. Gebaut wurde das CEAG-Netzgerät nach VDE 0806/IEC 380. Überspannungsschutz, Netzausfallüberbrückung und Funkentstörgrad N wurden berücksichtigt. CEAG GmbH Postfack 305, 46 Dortmund 1



Vollfarbige Tageslichtkopien **3M Color-Transparent-**Automat

Bei vielen visualisierten Vorträgen muß-te der Redner bisher oft zur Unterstüt-zung seiner Ausführungen Tageslicht-und Dia-Projektion nebeneinander verwenden. Der Grund hierfür; jedes Medium war in der Wiedergabe bestimm-ter Informationen technisch begrenzt oder der Einsatz war wirtschaftlich nicht zu vertreten (farbige Groß-Dlas). Der Wechsel zwischen zwei Medien während eines Vortrages ging außerdem nicht seiten auf Kosten der Konzentration des Referenten und der Zuhörer. Eine praktische Lösung für die Erstellung von vollfarbigen Präsentations-Unterlagen bietet nun der 3M Color-Transparent-Automat Modell 840. 3M Deutschland GmbH Abt.: Konferenz- v.

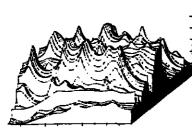
Posti. 643, 4848 News 1 Jank W. Oprie CC



Software für Text- und Datenverarbeitung

Die Forderungen des Marktes nach Systemen, die sowohl für die Text- als auch für die Datenverarbeitung eingesetzt werden können, nehmen immer stärker zu. Mit der neuen Textsoftware von CTM werden die Leistungsinhalte eines Textsystems und die Benutzereines Textsystems und die Benutzerverwaltung der Datenverarbeitung integriert. Sie ist mehrplatzfähig. Die
kombinierte Verarbeitung von Inhalten
aus Textbibliotheken, Infodateien und
EDV-Dateien erschließt viele Anwendungsgeblete in Industrie, Verwaltung,
Handwerk. Die Textsoftware ist dazu
die passende Serviceleistung.

CTM Computertecheik Miller GmbH
Max-Stromeyer-Str. 37, 7758 Koestanz



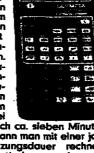
"Operator"

Wählen Sie mit Stimme! Anrufen im wahrsten Sinne des Wortes Anrufer im währsten Sinne des Wortes können Benutzer einer Ericsson-Sprechanlage jetzt ihren Teilnehmer. Die
Sprechanlage wählt die Rufnummer nur
durch die Stimme. Durch mehrmaliges
Sprechen des Namens wird das typische Wort-Image des Teilnehmers gespeichert, so daß der Druck auf eine
Testa und die Namung des Teilnehmer. Taste und die Nennung des Teilnehmernamens genügen, um die Verbindung herzustellen. Die zuföllige Verbindung durch eine andere Person bei Nennung des Teilnehmernamens ist ausgeschlos sen, weil die Sprachschwingungen je-des einzelnen Menschen genau so ein-malig sind wie Fingerabdrücke. Hier ein

Ericsson Centrum GmbH Postfoch 1809, 3000 Honnover

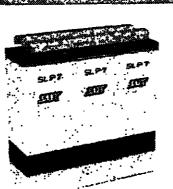
Taschenrechner mit 8000 Stunden Betriebszeit

technisch wissenschaftliche LCD 580 S, prä-sentiert sich in kompakter Form ohne dabei an Übersichtlichkeit Bedienkomfort einzubüßen. Da man den Ta-schenrechner ohne Batteriewech-sel 8000 Stunden



"Untätiakeit" nach ca. sieben Minuten "Untatigkeit" nach ca. sieben Minuten selbst abstellt, kann man mit einer jahrekangen Benutzungsdauer rechnen, ehe eine neue Batterie erstanden werden muß. Die Bezeichnung technischwissenschaftlicher Rechner impliziert neben den üblichen Funktionen Polarienstaturmenbrung einste koordinatenumrechnung, einige nützli-che Statistikfunktionen sowie Grad-/Miche Statistikfunktionen sowie Grad-/Minuten-/Sekunden-Umrechnung. Der zugelassene numerische Bereich von 10° bis 10-° versteht sich von selbst, wie die ACM-Eingabemethode (Algebraic Calculation Method), d. h. man gibt Berechnungen in derselben Form ein, wie man sie unter Beachtung der Rechengesetze handschriftlich lösen wirde

Olympia Werks AG, Abt. V 64 Halastr. 41, 6000 Frankfort/M.



Mehr Strom bei gleicher Kapazität

Die SLP-Serle bringt mehr Strom bei gleicher Kapazität. Die Zellen SLP bieten darüber hinaus die traditionellen Qualitäten der Nickel-Cadmium-Akkumulatoren von SAFT:

- Mechanische und elektrische

Robustheit Möglichkeit der vollständigen

Unempfindlichkeit gegen Span-nungsinversionen und Überladung Lange Lagerfählgkeit im großen

Sehr lange Lebensdauer (15 Jahre) Vereinfachte und nur selten erforderliche Wartung dank einer großen Elek-

Hohe Funktionssicherheit aufgrund 50jähriger Erfahrung und Tausenden von SAFT-Batterien in Betrieb. SAFT Akkumulatoren u. Batterien Grebi Kaiserleistr. 44, 605 Offenbach/M.



Die leistungsstarke Lichtpauskombination mit dem

Energiesparprogramm Die raumsparende Lichtpauskombina-tion METEM 31 wird direkt an eine normale Steckdose (220 V) angeschlossen. Dadurch Ist sie standortunabhängig. Sie steht in Architektur-, Ingenieur- und Baubüros ebenso wie in größeren Lichtpausereien und gewerblichen Betrie-ben, Das Arbeiten mit der METEM 81 gehört "zu den einfachsten Sachen der Weit". Maschine einschalten, Plan und Welt". Maschine einschalten, Plan und Papier einführen, fertige Lichtpause entnehmen – das ist alles. Das Energie-sparprogramm schaltet bei Arbeitsun-terbrechung bis auf einen Restaufnah-mestrom der Lampe den Antrieb und das Entwicklersystem automatisch ab und bei Pausguteingabe wieder ein. Dadurch reduziert sich der Energiever-brauch um 70%. Für vorbildliches Indubrauch readziert sich dar energiever-brauch um 70%. Für vorbildliches Indu-strie-Design wurde die Firma METEOR – SIEGEN, 59 Siegen, von einer internatio-nalen Jury ausgezeichnet. METEOR – SIEGEN

Apparatebau Paul Schmeck GmbH Postfach 10 08 01, 57 Siegen



Laut hören und frei sprechen

macht frei beim Telefonieren. Mit dem Komfort-Telefon KT 20 kann der Benut-Komfort-Telefon KT 20 kann der Benutzer sich während des Gespräches im Zimmer bewegen und seine Hände beliebig gebrauchen. Aber auch das Wählen ist komfortabel. In seiner Grundfunktion verfügt dieses Telefon über eine 12stellige Wahltastatur, eine 16stellige Flüssigkristall-Anzeige für die Wahlinformation und 6 Funktionstasten. Drei davon können durch Doppelbelegung zur Namenswahl für sechs Teilnehmer programmiert werden. Außerdem mer programmiert werden. Außerdem besteht die Möglichkeit, mit Hilfe der Wahltastatur zwölf Kurzwahlnummem zu speichern. Bis zu 66 Teilnehmer können mit zwei zusätzlichen Tastenmodulen einprogrammiert werden. So ge-nügt ein Druck auf eine einzige Taste zur Wahl des Gesprächspartners. Zusätzli-che Speichermöglichkeiten, Gebühren-zähleinrichtung, Sperrschloß und Notiz-blockfunktionen sind weltere Ausbaumöglichkeiten. Philips Kommunikations ladestrie AG

TEKADE Fernmeldeanioges
Therm-und-Texts-Str. 10, 85 Nürnberg 1



Fernbedienen von unterwegs

kann man jetzt per Telefon mit dem Compur 386 DC. Bis zu zwei Geräten kann man damit unabhängig voneinan-der aus- oder einschalten und überwachen. Der Compur 386 DC ruft soger automatisch bis zu 4 gespeicherte Ruf-nummern an, wenn die Situation es er-fordert. Rufnummern und Reihenfolge fordert. Rufnummern und Reihenfolge kann man jederzeit selbst ändem. Zu-sätzlich speichert diese Compur-Neu-entwicklung eingehende Anrufe, die von unterwegs ständig abrufbar sind. Ein Code-Sender in der Größe eines Zigarettenetuis signalisiert an das 386 DC zu Hause über eine individuelle Ton-folge, ob Nachrichten eingegangen eind und obsenden werden können sind und abgerufen werden können. Wenn nötig, kann sogar der Ansagetext von unterwegs über jedes Telefon ge-änden und neu aufgesprochen werden. Die FT2-Prüfnummer als Voraussetzung für den Anschluß durch die Post ist Comput-Electronic GmbH

Stoinerstr. 15, 8 München 70 Tel.: 0 89 / 72 49 52 90

SELVEN SE



Beliebte Werbeartikel Schreibgeräte sind eine Frage des Ge-

schmacks und der Mode. Beides wechselt, deshalb erweitert rotring kontinu-ierlich sein bewährtes Werbeartikel-Programm.

So werden Kunststoffhalter von denje-nigen bevorzugt, die gem mit leichten Geräten schreiben. Metalischreibgeräte sind langlebig und vermitteln ein besonderes Wertgefühl durch ihre Schwere und Oberflächenbeschaffen-heit. Die modischen Lack-Schreibgeräte aus der Exquisit-Serie von rotring gibt es jetzt auch in Weiß. So den Faser-Pen-Set, der neuerdings auch in weißer Kunststoff angeboten wird.

Postf. 54 10 40, 2000 Homburg 54



RISSE -Flächenheizsystem 2000

die ideale Heizsystemlösung im Trok-kenaufbauverfahren (kein Estrich) auf der Basis des Niedertemperatur-Heizsystems mit den Vorteilen der gleichmö-Bigen Wärmeverteilung. Leichtes Kompaktelement aus hochwertigem Poly-urethan-Hartschaum (Warmeleitzahl 0,022 W/mk) mit fest verbundener Wärmereflexionsfolie und eingebauter Rohrleitungsführung. Kompaktelement 1000 × 500 mm, Kopfstück 500 × 500 mm. Die nur 37 MM BAUHÖHE einschl. der 2 mm starken Wärmeleitplatte aus alu-plattiertem Bandstahl ermöglichen eine plattiertem Bandstahl ermöglichen eine schnelle Anpassung an die gewünschte Raumtemperatur. Die Warmeleitplatten werden mit thermobeständigem Kleber aufgelegt. Kompaktelement + Wärmeleitplatte haben ein Gesamtgewicht von nur 19 kg/m². Fliesen und Teppiche können problemlos verlegt werden. Das im Kompaktelement und im Kopfstück eingebettete Rohrführungssystem bestimmt den Rohrabstand von mm 80–160–240 ... Das Rohr wird in das Rohrführungssystem eingedrückt. Keine Rohrführungssystem eingedrückt. Keine Befestigungsklipse o. ö. erforderlich. RISSE-Flächenheizsystem 2000, wenn es um zeit- und kostensporende Montage

Gebr. Risse GmbH. 5757 Wickede-Ruhr etr. 50, Tel. 0 25 77-8 51 30



VARTA energy 2000 – eine neve Batterie der Spitzenklasse

VARTA unterstützt mit der neuen energy VARIA unterstutzt mit der neuen energy 2000 den starken Trend zu hochwertigen, leistungsstarken Batterien. Diese neue Hochleistungsbatterie VARTA energy 2000 mit PHS-System hat mehr Energie durch hochwertigen Braunstein und ist auslaufsicherer durch ein neues Dischtungssystem Ein den Finnets in des Dichtungssystem. Für den Einsatz in den verschiedensten Geräten unter verschiedenen Temperaturbedingungen ist sie optimiert durch einen für VARTA patentierten Elektrolyten mit Sulfatzu-

Die neue VARTA ENERGY 2000 mit PHS-System entspricht den gewünschten Antorderungen der Verbraucher an Batterien für Hochleistungsgeräte.

Am Leineufer 51, 3000 Hannover 21

Friedensangebote an das Kapitol

Reagans zweiter Sieg im Kampf um das MX-Programm / Neue START-Vorschläge

THL KIELINGER, Washington Im Kampf mit dem Kongreß um die Entwicklung und den Bau der neuen Interkontinentalrakete MX hat das Weiße Haus jetzt innerhalb von zwei Tagen seinen zweiten Sieg errungen. Im Senat stimmte ein Bewilligungsunterausschuß mit 17:11 Stimmen für das Raketenprogramm, nachdem Präsident Reagan in einem Brief mehrere Fragen und Sorgen der Senatoren offensichtlich zufriedenstellend beantwortet hat. Mitte der Woche hatte ein ähnlicher Ausschuß im Repräsentantenhaus ebenfalls für das MX-Programm gestimmt.

Der Erfolg der Administration in dieser bis vor kurzem noch kontroversen Frage liegt vor allem in der sehr entgegenkommenden Politik des Präsidenten begründet. Seine beiden Schreiben an den Kongreß zur MX und zum Strategiebericht der Scowcroft-Kommission enthalten diplomatisch geschickt formulierte Friedensangebote an das Ca-pitol, indem sie sich zu einer Poli-tik der "Überparteilichkeit" in der Formulierung amerikanischer Strategie bekennen.

Um diesen guten Willen zur Zu-sammenarbeit mit dem Kongreß unter Beweis zu stellen, akzeptiert der Präsident in den beiden genannten Briefen, wenn auch nur in sehr genereller Form, zwei Grundanliegen der Legislative. Beide werden, wenn in die Tat umgesetzt,

Libanon-Israel:

Verhandlungen

vor dem Abschluß

Abgesandte der israelischen Regierung, Libanons und der Verei

nigten Staaten sind gestern in der israelischen Küstenstadt Natanya

zusammengekommen, um die end-

gültige Fassung des israelisch-liba-nesischen Abkommens fertigzu-stellen. Die Verhandlungen sollen

am Sonntag fortgesetzt werden.

Das kündigte gestern der Sprecher der israelischen Delegation, Avi

Von israelischer Seite wurde der

kommende Dienstag als Termin

für die Unterzeichnung des Ab-kommens genannt, das als erster Schritt auf dem Weg zu einem Ab-zug aller fremden Truppen aus Li-

Der syrische Außenminister Ab-

del Halim Chaddam hat den libane-

sischen Außenminister Elie Salem

nach Auskunft von zuständiger

Seite in Damaskus wissen lassen,

daß Syrien das libanesisch-israeli-

sche Abkommen über den Abzug

der fremden Truppen aus Libanon

vollständig ablehne. Salem war nach Damskus gereist, um Syrien

sisch-amerikanischen Vereinba-

rungen zu bewegen. Er hatte dabei

Gespräche mit Chaddam und Staatspräsident Assad geführt.

Das Abkommen enthält Rege-

lungen für eine Sicherheitszone in

Südlibanon, die nach Ansicht der

syrischen Regierung eine "unan-nehmbare" Einschränkung der li-banesischen Souveränität bedeute.

Jerusalem hat erklärt, daß es erst

mit dem Abzug seiner Truppen aus

Libanon beginnen werde, wenn Syrien seine Soldaten ebenfalls

Von palästinensischer Seite wur-

de unterdessen mitgeteilt, daß der Vorsitzende der PLO, Yassir Ara-

fat, gestern in Damaskus eingetrof-

fen sei. Der Besuch könnte in Zu-

sammenhang mit den Kämpfen

zwischen Einheiten der "Al Fatah"

und anderen palästinensischen Verbänden in der libanesischen

Bekaa-Ebene stehen.

zurückziehe.

Pazner, an.

banon gilt.

DW. Natanya/Damaskus

entscheidende Veränderungen in enscheidende Veranderdigen in der amerikanischen Abrüstungs-politik bei den START-Verhand-lungen in Genf – den Verhandlun-gen über die strategische Waffen-begrenzung – mit sich bringen.

1. In seinem Brief an die Abgeordneten sagte Reagan zu: Er werde wie die Scowcroft-Kommission, auf die Entwicklung einer zukünfauf die Entwickling einer zukuntigen Generation von Einsprengkopf-Raketen hinarbeiten, weg von
den jetzigen Großraketen mit
Mehrfachsprengköpfen. Dadurch
soll die Zerstörungskraft der einzelnen Waffe und gleichzeitig ihr
"Objektwert" als Zielpunkt der
Sindlichen Blanung herabgesetzt. feindlichen Planung herabgesetzt werden. Das Resultat wäre eine größere strategische Stabilität. Damit gekoppelt stellt der Präsident in Aussicht, seine bisherigen

START-Vorschläge zu überarbeiten und nach einem neuen Zählprinzip zu organisieren: Entscheidend soll jetzt nicht mehr die Zahl der Trägerwaffen, sondern nur noch die der Sprengköpfe sein. Bisher sah die amerikanische Position in Genf vor, daß beide Seiten ihre Sprengkopfzahl auf 5000 Stück reduzieren sollten, unter gleichzeitiger Begrenzung der Trä-gersysteme auf 850 Raketen und Bomber.

Diese Rechnung gilt inzwischen weitgehend als verfehlt, da bei einer so starken Reduktion der Trägerwaffen - von heute ca. 2100 - der einzelne Silo und Bomber an Verwundbarkeit nicht verlien sondern zunimmt: Je weniger die Ziele, desto lohnender erscheint die Versuchung zu einem Erst-

schlag.
Zur Debatte steht jetzt bei den Reagan-Beratern eine neue START-Version, bei der entweder eine höhere Trägerwaffenanzahl konzediert oder eine Begrenzung der "Systeme" gänzlich fortgelas-sen wird. Beiden Seiten stünde es dann frei, die erlaubte Zahl an Sprengköpfen nach Maßgabe ihres eigenen Sicherheitskalküls zu ver-

2. In seinem Antwortschreiben an die drei Senatoren Cohen, Nunn und Percy, die sich vor zwei Wochen an den Präsidenten gewandt hatten, akzeptiert der Präsident im Prinzip die zuerst von Senator Cohen (Maine) vorgeschlagene neue Idee des "builddown". Damit ist ein spezifisches Format der Abrüstung gemeint: Für jede neu einge-führte Rakete (oder für jeden Sprengkopf) sollen zwei alte Einheiten des gleichen Typs aus dem Verkehr gezogen, "abgebaut" werden. Reagan schreibt dazu in seinem am Donnerstag veröffentlichten Brief, wiederum ohne sich endgültig zu binden: "Das Prinzip ei-nes beiderseitigen Abbaus, wenn flexibel formuliert und durchgeführt, wäre ein nützliches Mittel auf dem Weg zu den Reduktionen.

"Kein Interesse an einem Kampf mit Syrien"

WELT-Gespräch mit Israels Wissenschaftsminister Ne'eman

JÜRGEN LIMINSKI, Jerusalem Der israelische Wissenschaftsminister Professor Yuval Ne'eman hält es für einen "Fehler, so viel Hoffnungen in das libanesisch-israelische Abkommen zu setzen". Bei der Abstimmung im Kabinett vor etwa einer Woche votierte Ne'eman gemeinsam mit Ariel Sharon gegen das Abkommen.

in einem Gespräch mit der WELT fragte der Minister jetzt: "Mit wem unterzeichnen wir denn? Ein solches Abkommen wäre sinnvoll gewesen mit einem starken, geeinten und konsistenten Libanon, so wie es unter Beschir Gemayel (dem ermordeten Bruder des heutigen libanesischen Staatspräsidenten Amin Gemayel, d Red.) wahrscheinlich zustande gekommen wäre."

Ne'eman: "Wir sollten nicht so viel für nichts aufgeben. Dreihundert israelische Soldaten dürfen ihr Leben nicht für ein wertloses Stück Papier hingegeben haben. Das wäre schrecklich." Es käme heute "auf unsere Sicherheit an, also auf die Gegebenheiten auf dem potentiellen Schlachtfeld. Dieses Abkommen aber garantiert unsere Sicherheit in diesem Sinne

Der Atomphysiker, der vor ei-

nem Jahr führend beim passiven Widerstand gegen den israelischen Rückzug aus dem Sinai und insbesondere aus der Siedlungsstadt Yamit beteiligt war, hält es für besser, wenn "Israel nur bis zum Litani-Fluß oder in eine 45 Kilometer breite Grenzzone zurückweicht". Ne'eman: "Was gehen uns die Syrer und palästinensischen Terroristen in Tripoli oder in der Bekaa-Ebene an? Mein Augenmerk rich-tet sich auf die Sicherheit der israelischen Nordgrenze." Die Kriegsgefahr sei nicht akut. Syrien schüre bewußt Spannungen. "Wir haben kein Interesse an Kämpfen mit Syrien. Es ist auch nicht unsere Aufgabe, Libanon von Syrern und Pa-lästinensern zu säubern." Höch

Von HA

1.74.5

ijekije Elset alit i ele it

mediate in N

mee die Suit termint

s Regierum aser in the man

remoniost s.

stablemen in an old

chants seed a back in

16 upernaud 18 11 - 7. 7

∰ (ptermer mark i der e Some - Strain - 200 - 20

ments sexuant worders

mei ein Fader im En die

■!! (60) Ball, 7-1, tant

Man masset a.c. or a

mauferrent beide in falt

amifi dessen Koncepti

and fact so although the first

smooken petrieden.

ism, die noch mie dent i Eine siche Buhm hi kunt zumst die den ihrenenshverkend Te

अक्ष्यलेका, are द्वास्त्रते ह

lides was besiden Baha

Tak he noch im Grater Mopolisi wat July der

dem konnten sogar S daft werden Heute i

attanted in Guter erke

28 Prozent, 1980 waren

hount Aper sendem

esportunenge bei **de**

Auch mehr gestiegen

in so blieb mur der F

die Staatskasse. Seit

asch die Bundeszusch

ai 13,3 Milliarden Mi

Assistant in Value of the Value

st plafondient, cowch

sen Leistongen, die

a grane werten

tahlungen oder die tangefroren wurder sigentimer, der Bund hagem seinen Verp

aucht mehr nach.

輝Kosten de korr

menwence avour.

Der Führer der kleinen Techiya-Partei, die mit drei Sitzen in der Knesset vertreten ist, schließt eine De-facto-Teilung Libanons nicht aus. In diesem Falle "wird der südliche Teil eine Menge mit uns zu tun haben".

Nach Ansicht Ne'emans ist der Libanon-Feldzug Israels trotz all der Unwägbarkeiten nicht als gescheitert anzusehen. "Wir haben vorerst Frieden in Galiläa und die Infrastruktur der PLO ist nachhal-

tig zerstört." Wichtiger ist für ihn jedoch die Frage der Siedlungspolitik. Ne'eman ist stellvertretender Vorsitzender des Siedlungsausschusses der Knesset. Kurz nach seinem Eintritt in die Regierung im Juli vergangenen Jahres trat der Ausschuß erstmals nach sechs Monaten wieder zusammen und bekungen in den Gebieten von Judäa und Samaria. Knapp vier Wochen später schon wurde die Gründung weiterer fünf Siedlungen beschlossen. Ne'eman: "Wir wollen die Siedlungspolitik vorantreiben. Denn sollte es jemals zu einem Autonomiestatus für die Palästinenser kommen und sollten diese dann ihre Unabhängigkeit ausrufen, so würde die halbe, wenn nicht die ganze Welt diese Unabhängigkeit sofort anerkennen. Das ist be

einer gemischten Bevölkerung nicht so ohne weiteres möglich." Zwar verstimme diese Politik gewiß die Amerikaner. Aber "wir müssen unsere Entschlossenheit schon heute zeigen. Wir dürfen und können nicht noch mehr aufgeben." Die Beziehungen zu Washington sieht Ne'eman, der in London studiert und in den USA gelehrt hat, nicht ernsthaft gefährdet.

Für mehr Demokratie in Jugoslawien

Philosoph Stojanovic befürwortet Evolution, lehnt aber Mehr-Parteien-System ab

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien Drei Jahre nach Titos Tod wird im kommunistischen Jugoslawien öffentlich über eine grundlegende Reform des politischen Systems diskutiert. So hat der bekannte neomarxistische Philosoph Svetozar Stojanovic, der zum Kreis um die verbotene Zeitschrift "Praxis" gehört, eine "innere Demokratisie-rung" des "Bundes der Kommuni-sten Jugoslawiens" gefordert.

Stojanovic, der schon seit Jahren von der Partei Vorlesungsverbot an der Universität Belgrad hat, sprach vor der Studiengruppe "Mensch und System" in Zagreb. Der demokratische Sozialismus, so erklärte er, setze einen institutionalisierten politischen Pluralismus voraus. Es sei aber viel leichter, ein abstraktes Modell der sozialistischen Demokratie zu beschreiben, als eine realistische Konzeption der Liberalisierung und Demokratisierung eines "postrevolutionä-ren Ein-Parteien-Systems" durch-

Für freie Gewerkschaften

Zur gegenwärtigen innenpoliti-schen Lage in Jugoslawien erklärte Stojanovic: "Es gibt keine Chan-cen für die Realisierung irgendei-nes revolutionären politischen Programms, sondern nur für eine demokratisch-sozialistische Evolution und für einen Reformismus." Die Einführung eines Mehr-Parteien-Systems lehnte Stojanovic sowohl aus innen- wie außenpoliti-schen Gründen ab. Etwaige Parteien würden sich im Vielvölkerstaat, so wie schon vor dem Zweiten Weltkrieg, nach nationalen und re-ligiösen Kriterien entwickeln. Das würde zum Zerfall des Gesamtstaates führen. Außerdem sei Jugoslawien in einer geostrategischen Lage, die es unter solchen Umständen jenen Gruppen erlauben würde, legal aufzutreten, welche "im geeigneten Moment einen Rückhalt für eine ausländische Intervention darstellen". Stojanovic meint hier offenbar eine prosowjetische KP, die sich in einem jugoslawischen Mehr-Parteien-System frei organisieren und anschließend Moskau zu Hilfe rufen könnte. Daher müsse man eine Reform

des bestehenden Ein-Parteien-Systems verlangen. Dieses System, so Stojanovic, sei die Ursache für die gegenwärtige Krise Jugoslawiens. Schon 30 Jahre lang spricht man über die Notwendigkeit einer Demokratisierung der Partei – aber in ihr gibt es heute keine wahre Demokratie, um von freien Wahlen ganz zu schweigen." Die jugoslawi-sche KP könne sich auch nicht länger auf zweifellos vorhandene frühere Verdienste im Krieg oder im Konflikt mit Stalin berufen. Wenn die Partei nicht radikal demokratisiert werde, werde sie ge-zwungen sein, ihre führende Rolle mit Gewalt und gegen den Willen des Volkes aufrechtzuerhalten.

In Jugoslawien, so meint Stoja-novic, existiere gegenwärtig eine "gesellschaftliche Totalität mit po-litischer Dominante". Die Vorherr-schaft der Politik unterscheide das von Tito hinterlassene System von der "bürgerlichen Gesellschaft", in der die Wirtschaft dominiere. Daher sei eine Reform der Gesell-schaft ohne eine Reform der Parteien nicht denkbar. "Wenn wir das wirkliche Zentrum der Macht identifizieren wollen", sagte Stojanovic, "müssen wir ein gedankliches Experiment unternehmen. Stellen wir uns vor, in Jugoslawien würde

der Sozialistische Bund (eine Volksfront-Massenorganisation) der Gewerkschaftsbund, die bestehenden Organisationen Frauen, Studenten und der Jugend aufgelöst. Was wurde geschehen? Nichts. Aber wenn der 'Bund der Kommunisten' aufgelöst wurde, wären die Folgen sehr ernst."

Kritik an bisheriger Wahl

Der prominente jugoslawische Marxist schlägt daher vor, man sol-le neben der KP einen "freien so-zialistischen Bund" organisieren. Dieser "Bund" solle die führende Rolle der KP unter der Vorausset zung anerkennen, daß die Partei sich "bis zum Ende" demokratisiere und Bereitschaft zu einer freien, kritischen Diskussion zeige. Darin schließt Stojanovic offenbar auch das Recht auf Fraktionsbildung innerhalb der KP ein. Außerdem sollten in Jugoslawien freie, unabhängige Gewerkschaften entste-hen. Die "strategischen Produk-tionsmittel" sollten in gesellschaftlichem Eigentum verbleiben - woraus sich ergibt, daß die "nichtstra-tegischen" Industriezweige auch in private Hand übergehen könnten Schließlich fordert Stojanovic auch die Reform des jugoslawischen föderativen Systems und die Herstellung der wirtschaftlichen Einheit Jugoslawiens.

Der "Praxis" Philosoph hat in-zwischen von prominenten Intel-lektuellen innerhalb der kommunistischen Partei indirekt Schützenhilfe erhalten. Auf einer Konferenz des Belgrader "Instituts für politische Studien übten zahlreiche Wissenschaftler und Intellektuelle Kritik an den "Wahlen", wie sie in Jugoslawien bis jetzt abgehalten werden. Von mehreren Seiten wur-de die Forderung nach "direkten, geheimen Wahlen mit obligatorisch mehreren Kandidaten au den Listen" laut.

Politik steht bei der ! Mahl wie es Bu which he aus the mischeffender Unie Marken - des auslaufenden Be a und Verkenrspoliti and weitenrspoliti and an eiten. Strang sollien schlicht der I Suchen, was eigentife. Age thre obnehin knap

zeine Siic und pontational zurimmen Je weite deste lohnender et einen zu ei

seinem Antworden irei Senatoren Colori irei Senatoren Colori irei Senatoren Colori irei Senatoren Colori irei Senatoren der Prasidenten aktreptiert der Prasidenten irei Senatoren irei Se Agrarbereich nur knapp drei Prozent aller Ausbildungsplätze im Bundesgebiet bei, die derzeit konkrete Zahl von rund 50 000 Auszubildenden bedeuter jedoch eine Verdoppelung in den letzten zehn Jahren. Auch 1982 hat sich dieses Angebot an Ausbildungsplätzen wieder deutlich erhöht; bei den Vertragsabschlüssen gab es einen Zuwachs von 11 Prozent. Zusammenhang ist das zunehmende Interesse von weiblichen Jugendlichen an der Erlernung of, wiederum obsessed, wiederum obsessed obsesse eines grünen Berufes. Ihr Anteil in allen landwirtschaftlichen Berufs-

an haftsminister Ne'n

i ist auch nicht ange ibanor, von Syrena isem zu sauben. Whrer der klemen le die nut crei Sizea e t vertreien ist schleb o-Teiling Libanous a dieser Faile wirden ell eine Menge min

anzusenen. Wit Prieden in Gablas at ager hat far the jene. der Stediungspolink! it stellvertretender F des Stediungszusch nesset Kurt nach s in die Regennys genen Jahres za det enstmals nach sedst edet rusammen mi die Grandung reun! in den Gebieteb mit maria. Khaop ne 🧗 School wurze de Chie r fun: 5.ediur.sen 🖼 eenan Wir wolle 19. P. 小型的

mitestatus für die Re-What he die halte went auch nicht mehr gestiegen.

verstimme dese Pies

Und so blieb nur der Rückgriff ie Amerikaner Abe Die Bemerungen z m sier Ne'eman & مجالفتان وسيد

teien-System ab

Studenten und de k et Was wurde gest Aber wern der Best 1 gwicht gestellt zu des 2

an bisheriger #

Erfreulich ist sicher auch die Feststellung, daß die Bereitschaft zur Weiterbildung ebenfalls steigt. So hat beispielsweise der Besuch Grüne Berufe an den landwirtschaftlichen Fachschulen in Westfalen-Lippe ge-genwärtig einen absoluten hdt Dem deutschen Handwerk wird für seine Bereitschaft, zusätzliche Ausbildungsplätze bereitzustellen, laufend höchstes Lob gezollt. Auch die Bemühungen der Industrie in gleicher Richtung sind bekannt, weniger jedoch die der Landwirtschaft, die ihr Licht hier auch nicht unter den Scheffel stellen muß. Zwar steuert der Agrarbereich nur knapp drei Pro-Höchststand erreicht. Grün in allen Variationen ist offensichtlich "in" bei der Jugend.

Gefilmt

nl – Tiefer geht es nicht mehr. Das war die heimliche Hoffnung der Fotomarktstrategen, als sie vor Jahresfrist feststellten, daß der Absatz von Super-8-Schmalfilmkameras am deutschen Markt um ein Drittel zusammengesackt war. Heute ist festzuhalten: Diese Erwartung wurde enttäuscht, die Branche sieht sich einmal mehr gefilmt. Innerhalb der zurückliegenden zwei Jahre ist der Schmal-filmkamera-Verkauf um mehr als 50 Prozentauf 135 000 Stück (1982) zusammengeschrumpft. Die Fol-gen: Die Zahl der Hersteller und Anbieter reduzierte sich auf ein winziges Häuflein. Die Tatsache, daß die konkurrierende Videokamera im vergangenen Jahr bereits auf ein Absatzvolumen von 120 000 Stück in der Bundesrepu-blik kam, deutet an, wo ein Großteil der Ursachen zu suchen ist. Bei allen unbestreitbaren Vorzügen. die das Schmalfilmen auszeich-nen, ist die Möglichkeit der elektronischen Bildaufzeichnung offenbar von magischer Anziehungskraft nicht nur für Technikfans. Dennoch läuft das Laufbild nach Super-8-Manier weiter, wie der relativ hohe Filmverbrauch

Höchste Eisenbahn Von HANS-JÜRGEN MAHNKE

Welche Eisenbahn kann sich die Bundesrepublik noch leisten? Bundeskanzler Helmut Kohl bezeichnete die Bundesbahn in seiner Regierungserklärung zwar als unverzichtbar, aber sie müsse be-Anstein Ne'emann: zahlbar bleiben. In der gegenwärtigen Ferdrug Israels im gen Form ist sie das nicht. Darüber Wagtarketen nens gibt es überhaupt keinen Zweifel.

Besonders auffallig in diesem

gruppen stieg seit 1972 von 21 auf 27 Prozent, und es gibt kaum noch

einen Berufszweig, in dem junge Mädchen nicht ihre Chancen se-

hen. Den Ausbildungsberuf Haus-

wirtschaft haben sie zwar schon immer zu praktisch 100 Prozent

besetzt, aber jeder dritte auszubil-

dende Gärtner und jeder zweite

Pferdewirt stammt bereits aus den Reihen der weiblichen Jugend

Sogarim Ausbildungsberuf Land-

wirt sind junge Mädchen schon

mit vier Prozent vertreten.

Ein Unternehmen oder eine Verwaltung - allein schon dieser Gegensatz muß endlich für die Bahn eindeutig geklärt werden – ist fi-nanziell ein Faß ohne Boden, wenn allein 11 000 Brücken unterhalten werden müssen, die vor der Jahrhundertwende gebaut wurden, wenn auf einem Netz gefahren wer-den muß, dessen Konzeption auch schon fast so alt ist und wenn Nebenstrecken betrieben werden müssen, die noch nie rentabel waren. Eine solche Bahn hat keine Zukunft, zumal ihr zum Beispiel im Personennahverkehr Tarife auferlegt werden, die gerade ein Vier-tel der Kosten decken.

Vieles war bei der Bahn machbar, als sie noch im Güterverkehr Monopolist war. Mit den Über-Schüssen konnten sogar Schlösser gekauft werden. Heute liegt der Marktanteil im Güterverkehr noch bei 33 Prozent, 1960 waren es noch for the Render Day 53 Prozent. Aber seitdem ist die genissinen Beille genissinen Beille genissinen Beille mehr vielet mehr seit der Bahn

auf die Staatskasse. Seit 1970 haben sich die Bundeszuschüsse von 3.5 auf 13.3 Milliarden Mark jährlich fast vervierfacht, die Verschuldung auf 36 Milliarden Mark verdoppeit. Die Finanzpolitiker signalisieren, das Ende der Fahnenstange sei erreicht. Die Zuschüsse sind bereits plafondiert, obwohl die auferlegten Leistungen, die von der Bahn erwartet werden, die Pensionszahlungen oder die Zinsen nicht eingefroren wurden. Kurz Der Eigentümer, der Bund, kommt seit langem seinen Verpflichtungen nicht mehr nach.

Die Politik steht bei der Bahn vor der Wahl, wie es Bundesver-kehrsminister Werner Dollinger ausgedrückt hat, aus ihr ein ratio-Aber and an author of the Folder Sent end an author of the Folder Sent end at einem author of the Folder Sent end author of th nal wirtschaftendes Unternehmen nanz- und Verkehrspolitiker sollten jetzt an einem Strang ziehen. Sie sollten schlicht der Bahn das zugestehen, was eigentlich selbstverständlich sein sollte, nämlich, daß sie ihre ohnehin knappen Mittel dort einsetzen kann, wo sie ihr den größten Nutzen bringen, daß sie dort investieren kann, wo die Folgekosten nicht höher als die Erträge sind. Die Bahn muß sich wie ein Unternehmen verhalten könwenn sie bezahlbar bleiben

Obwohl dieses wie eine Banalität anmutet, handelt es sich doch um eine hochpolitische Entscheidung. Sie impliziert, daß die Bahn nicht zur Erneuerung einer Brücke auf einer kaum noch befahrenen Nebenstrecke gezwungen werden kann, nur weil sich einige Bürgermeister querlegen. Dieses heißt auch, daß die Bahn schrumpft. Was sich für die Bahn nicht auszahlt, muß unterbleiben. Es sei denn, es wird von denen, die etwas wollen, Die Finanzpolitiker sollten auf

diesen Zug aufspringen. Immerhin beteuert der Bahn-Vorstand, er würde so die Trendwende bei der Bahn in den nächsten zehn Jahren schaffen, selbst wenn die Bundesleistungen auf dem gegenwärtigen chen Steigerung von 1,9 Prozent festgeschrieben werden. Die Bahn wäre kein Haushaltsrisiko mehr. Überdies kauft niemand die Katze im Sack. Die langfristige Zielvorgabe ist jährlich überprüfbar.

uch für die Verkehrspolitiker Awürde sich dieser Weg auszahlen. Sie würden, da die Haushalts ansätze höher liegen, Mittel für andere Bereiche erhalten. Vor allem: Nur wenn die Bahn gesundet, kann die Marktwirtschaft auch im Verkehrsbereich wieder eingeführt

All dieses ist natūrlich nur ein tungsrates, in dem zu viele mitentscheiden können, ohne für die Konsequenzen aufkommen zu müssen, bleiben auf der Tagesordnung. Nur sie dauern zu lange, sie setzen Gesetzesänderungen vor-

Die Bahn braucht jetzt die Ent-scheidung, um nicht das Geld zum Unterhalt von unrentablen Strekken vergeuden zu müssen. So kann sie für den Wettbewerb gehärtet werden, dem sie sich stellen muß, wenn sie unverzichtbar bleiben soll. Kleiner, aber feiner - eine andere Bahn kann sich die Bundesrepublik nicht leisten.

BUNDESBAHN / Strukturprobleme und Entschuldung müssen rasch angepackt werden |

Gohlke: Es sind noch erhebliche Reserven an Produktivität vorhanden

HANS-JÜRGEN MAHNKE, Bonn Die Bundesbahn hat trotz der wachsenden Verschuldung gute Zukunftschancen, wenn sie die Produktivitätsreserven, die wie bei keinem anderen Wettbewerber vorhanden sind, mobilisieren kann, Diese Ansicht vertrat jetzt Reiner Gohlke, Vorstandsvorsitzender der Bahn. In erster Linie sei es notwendig, die hohen Personalkosten zu reduzieren. Von der Politik wird erwartet, daß die Strukturprobleme einschließlich der Entschuldung rasch angepackt werden.

"Wir müssen alle Bemühungen weiterhin darauf ausrichten, neben der Steigerung der Erträge bezie-hungsweise Verhinderung einer weiteren Abnahme auf der Ertragsseite, die Fixkosten zu senken", erklärte Gohlke auf einem Presse-seminar in Lahnstein. In zehn Jahren – "was in einem normalen Un-ternehmen zwei Jahre dauert, dau-ert bei uns entsprechend länger" – hält er eine Kostensenkung um 35 Prozent für möglich. Dabei komme der Senkung des Personalkosten-ansatzes weiterhin absolute Priori-

Obwohl der Personalbestand seit dem Anwerbestopp von 1974 von 406 000 auf 314 500 zum Jahresende 1982 – der Höchststand lag 1958 bei 505 200 – abgebaut werden konnte, habe der Anteil der Personalkosten an den Erträgen im vergangenen Jahr bei 78 Prozent gele-gen. Einschließlich der unabweis-baren Sachaufwendungen komme die Bahn auf einen Fixkostenblock von mehr als 90 Prozent. Nur wenn sich hieran etwas Entscheidendes ändere, könne die Bahn einen preispolitischen Handlungsspiel-raum gewinnen. Für dieses Jahr sei ein Abbau des Personalbestandes um 12 000 und für das nächste Jahr um 10 000 ins Auge gefaßt.

AUF EIN WORT

99 Mit "langem Atem" ler-

nen und üben die Ge-

Welt nun die "Kunst der

Umschuldung". Hier kann sich kein Institut

ausschließen. Es ist dies

die größte Herausforde-

rung für die internatio-

Dr. Walter Seipp, Vorsitzender des Vorstandes der Commerzbank AG,

Die Zentralbankgeldmenge der Deutschen Bundesbank ist in den

ersten vier Monaten dieses Jahres

auf Jahresrate umgerechnet 101/2

Prozent gewachsen. Dies geht aus vorläufigen statistischen Angaben

der Bundesbank hervor. Das

Wachstum in den ersten vier Mona-

ten lag damit nach wie vor über dem angestrebten Ziel von vier bis sie-

ben Prozent Anstieg jährlich, ausge-hend vom Durchschnitt des vierten

Quartals 1982. Nach der neuesten Bundesbankstatistik stieg die Zen-tralbankgeldmenge im April um 0,9

auf 181,0 Mülliarden Mark gegen-über dem Durchschnitt von 173,53 Milliarden Mark im vierten Quartal

Zielvorgabe

nicht erreicht

nale Bankengemein-schaft seit Jahrzehnten. 99

FOTO: WOLF P. PRANGE

rtr. Frankfurt

Obwohl die Bahn im vergangenen Jahr voll von der unvorhergesehenen Konjunkturflaute getroffen wurde, was zu Mindereinnah-men von 1,3 Milliarden Mark führte, konnte sie nach der jetzt vorgestellten Nachberechnung der Ge-winn-und-Verlust-Rechnung ein Ergebnis vorlegen, das fast genau dem Wirtschaftsplan entsprach. Durch ein entsprechendes Gegensteuern wurde der Aufwand zum

Beispiel durch einen zeitweiligen Ausgabestopp und durch eine stärkere Reduzierung des Personalbestandes entsprechend gesenkt.

Der Verlust für 1982 wird jetzt mit 4,149 Milliarden Mark angegeben. Dabei beliefen sich die Aufgendungen auf 30 9 Milliarden die wendungen auf 30,9 Milliarden, die Personalausgaben stehen mit 20,7 und die Zinsen mit 2,9 Milliarden Mark zu Buch. Im Wirtschaftsplan dieses Jahres ergibt sich ein Fehl-betrag von 4,9 Milliarden, den der Vorstand durch zusätzliche Steuerungsmaßnahmen auf 4,7 Milliar-

den Mark drücken will. Zur Zukunftsstrategie gehöre, so Gohlke, nicht nur ein besseres Rechnungswesen, sondern auch ei-ne Konzentration der knappen Finanzmittel. Deren Einsatz müßte auf die strategischen Ziele hin optimiert werden. So sollte die Fertigstellung der Neubaustrecken mög-lichst forciert werden. Die Strek-ken Mannheim-Stuttgart und Han-nover-Würzburg könnten zu Be-ginn der neunziger Jahre nur be-febben werden. fahren werden, wenn in den näch-sten Jahren mehr Mittel dafür eingesetzt werden. Die Bahn ver-spricht sich von diesen Strecken eine Steigerung ihrer Erträge um rund 500 Millionen Mark jährlich. Bis zum Herbst erwartet Gohlke, daß die Bundesregierung in Ab-stimmung mit der Bahn über ein Konzept zur Gesundung des Bun-desunternehmens entscheidet. Es

seien einschneidende politische Entscheidungen notwendig, wenn die Bahn als Verkehrsunternehmen bei Begrenzung der Bundes-leistungen auf ein gesamtwirt-schaftlich vertretbares Maß gesichert werden solle. Der Gesetzes-auftrag, nach dem die Erträge die Aufwendungen decken sollen und in diesem Rahmen gemeinwirtschaftliche Aufgaben zu erfüllen sind, ser von der Bahn auf absehbare Zeit kaum realisierbar. Trotz hoher Bundesleistungen wachse die Verschuldung. Durch das Vor-dringen des Lkw und des Pkw habe sie ihre dominierende Markt-

stellung verloren. Aus der Sicht der Bahn sei daher die eindeutige Abgrenzung der Aufgaben und der politischen Verantwortung des Staates von dem, was die Bahn zu vertreten habe, notwendig. Dabei werde ange-strebt, daß der Staat die Finanzverantwortung für die Vorhaltung und die Inbetriebhaltung des Schienen-fahrwegs wie bei der Straße und Wasserstraße übernimmt.

Einlagerung, inferiore Verwertung der Überschüsse und Exportsub-ventionen verbraucht. Zwar profi-

tiere die Landwirtschaft vom Ab-

satz größerer Mengen. "Doch wenn von einer Milliarde an Überpro-duktion nur 200 bis 300 Millionen

ins Einkommen gehen, ist das für die Landwirtschaft unbefriedigend und für die Volkswirtschaft eine zu

teure Einkommenspolitik."

Priebe plädiert, um aus dem Dilemma herauszukommen, für eine
Wende in Richtung auf eine liberale Agrarpolitik, die eine längerfristige Orientierung der Preise am
Weltmarktniveau verlange. Der
Außenschutz sollte weiterhin die
Eigenproduktion vor Preiseinbrüchen absichern. Zur Existenzsiche-

chen absichern. Zur Existenzsiche-

teure Einkommenspolitik."

AGRARPOLITIK

EG-Preise langfristig am Weltmarkt orientieren

HANS-J. MAHNKE, Bonn Eine Fortsetzung der bisherigen Agrarpolitik ist nach Ansicht des renommierten Frankfurter Agrarwissenschaftlers Hermann Priebe nicht mehr lange möglich. Auf der Tagung des Verbandes des Deutschen Groß- und Außenhandels mit Vieh und Fleisch in Hamburg wies er nicht nur daraufhin, daß die Finanzlasten die Grenzen des EG-Haushalts zu sprengen drohten, sondern der Export von Über-schüssen die Konflikte mit den USA schüre. Die EG-Agrarpolitik verfehle zunehmend ihre eigenen

"Weniger die Höhe der Subven-tionen und Marktordnungsausgaben ist das Beunrungenze, son-dern die falsche Verwendung der Mittel", betonte Priebe. Nach Be-rechnungen von "Optimisten" kä-men von den jährlichen Ausgaben des Agrarfonds von 35 Milliarden ben ist das Beunruhigende, son-Mark ein Viertel bei der Landwirtschaft an. Das meiste werde für

BÖRSENWOCHE

Gute Firmennachrichten blieben ohne große Resonanz

LEO FISCHER, Bonn Auch in der verkürzten Börsenwoche setzte sich die Konsolidierung an den deutschen Aktien-märkten fort. Der WELT-Aktien-index, der die Vorwoche bei 138,0 schloß, gab zwar nur geringfügig auf 137,2 nach. Vom historischen Höchstniveau, das am 28. April mit 141.2 notiert wurde, hat er sich aber jetzt schon um fast drei Prozent entfernt. Die Umsatztätigkeit war bis zur Unterbrechung des Han-dels am Donnerstag recht hoch, ders am Donnerstag leint lacht ließ aber nach dem Feiertag zum Wochenschluß nach. Auch die schwache Tendenz an der Wall Street an den beiden Vortagen wirkte sich auf die Geschäftstätigkeit negativ aus.

Die Nachrichten aus dem Unter-nehmensbereich (Conti Gummi, BASF, AEG, Commerzbank- und Dresdner Bank-Hauptversamm-lung konnten Anleger und Berufs-handel nicht aus der Reserve lokken Offensichtlich herrscht bei

chen absichern. Zur Existenzsicherung der einkommensschwachen Betriebe und Regionen sollten direkte Einkommenshilfen gezahlt werden. Diese müßten als Ausgleich der natürlichen Standortbedingungen gewährt und an die bewirtschaftete Fläche gebunden

den Börsianern die Meinung vor, daß eine längere Konsolidierung und stärkere Kurseinbußen nötig sind, ehe sich wieder interessante Einstiegsmöglichkeiten ergeben. Derweil scheint sich das Interes-

se mehr und mehr auf etwas speku-lative Anlagemöglichkeiten verlalative Anlagemöglichkeiten verlagert zu haben, was zu einem guten Teil die enorme Nachfrage nach den jüngst begebenen Optionsanleihen erklärt. Der Andrang war so stark, daß nur ein kleiner Teil der Zeichner zum Zug kam. So war es vor allem bei der Optionsanleihe der Deutschen Bank, aber auch bei der Deutschen Bank, aber auch bei der Deutschen Emission

der Degussa Emission.
Am Rentenmarkt hat sich die Stimmung im Wochenverlauf weiter gebessert. Allerdings wurde die 7½-prozentige Bundesanleihe bis zur Einführung in den amtlichen Handel mit einem Abschlag auf den Emissionkurs notiert. In den amtlichen Handel wurde sie zu pari eingeführt; dabei nahm die Bun-desbank eine Million nominal aus UMWELTSCHUTZ

Gespräch mit Kohl über Verordnung

Bundeskanzler Helmut Kohl wird bei seinem Treffen mit den Regie-rungschefs der Länderam nächsten rungscheis der Länderam nachsten Donnerstag in Bonn auch über die Großfeuerungsanlagen-Verord-nung sprechen. Der Regierungsent-wurf der Verordnung war in der letzten Sitzung des Bundesrats am 29. April mit erheblichen Verschär-

Der für Energiepolitik federführend zuständige Wirtschaftsminister Graf Lambsdorff hat hiergegen bereits in verhaltener Form Widerstand zu erkennen gegeben, während Umweltschutzminister Zimmermann die Auflagen des Bundes-rats akzeptieren könnte.

Kohl will in dem Gespräch am Donnerstag offenbar sondieren, in-wieweit bei den Ländern Kompro-mißbereitschaft bei einzelnen Be-stimmungen zu erkennen ist, bevor sich das Kabinett – voraussichtlich nicht vor der Sitzung am 1. Juni – erneut mit dem Thema befaßt. Vor dem Treffen der Regierungschefs von Bund und Ländern könnte es noch zu einer Aussprache Lambsdorff/Zimmermann kommen mit dem Ziel, die Bonner Haltung zumindest in Umrissen festzulegen.

Die deutsche Steinkohle hat be-reits durch die Stahlkrise erhebli-che Absatzschwierigkeiten. Lambsdorff fürchtet jetzt, daß die umstrittene Verordnung zu Absatzeinbu-Ben auch bei der Stromwirtschaft

Bei einem Umsteigen der Elektrizitätswirtschaft auf Gas oder Erdöl würde zudem das energiepolitische Ziel der Ölverdrängung ("Weg vom Öl") gefährdet. WOHNUNGSBAU

Förderung wird umgestellt

HEINZ HECK, Bonn Mit Baupreissteigerungen von nicht mehr als zwei Prozent in die-sem Jahr rechnet Bundesbaumini-ster Oscar Schneider (CSU). Beim Deutschen Baumeistertag '83" in Darmstadt kundigte er gestern ei-ne Neuordnung der Wohnungsbau-förderung an. Dabei sollen der Ei-genheimbau verstärkt und "familienpolitische Akzente gesetzt" werden. Ziel sei es, jeder zweiten Familie zu den eigenen vier Wän-den zu verhelfen. Den Schwerpunkt der Förderung sieht Schnei-der auf der indirekten, steuerlichen

"Im gewissen Rahmen" bleibe allerdings auch künftig der soziale Wohnungsbau erforderlich. Es gel-te, die private Initiative zu mobilisieren und Vorleistungen der Bauherren zu honorieren.

Für die kommenden Jahre erwartet Schneider einen relativ hohen Neubaubedarf auf Grund folgender Faktoren: Bis in die neunzi-ger Jahre sei auf Grund des Altersaufbaus der Bevölkerung mit steigenden Haushaltszahlen zu rechnen. Auch werde der ältere Woh-nungsbestand durch Abriß und

Wohnungszusammenlegungen vermindert. Schließlich sei mit "einkommensbedingter Zusatznachfrage" zu rechnen.

Maßnahmen zur Kostendämpfung gehören für Schneider "lang-fristig zu den wichtigsten Voraus-setzungen für eine befriedigende Bautätigkeit". Wenn Bauen wieder für breitere Bevölkerungskreise er-schwinglich werde, eröffneten sich auch für die Bauwirtschaft neue

WIRTSCHAFTS @ JOURNAL

Export wird 1983 um ein halbes Prozent wachsen

Köln (dpa/VWD) - Der deutsche Export wird 1983 im Sog des wachsenden Welthandels real etwa 0,5 Prozent zunehmen, schätzt das Institut der deutschen Wirtschaft (IW). Diese Entwicklung hänge jedoch von einigen Voraussetzungen ab: Der Protektionismus dürfe sich nicht weiter ausdehnen und die Verschuldungskrise sich nicht verschärfen. Die osteuropäischen Staaten müßten den Spielraum nutzen, den sie durch leichten Abbau zen, den sie durch leichten Abbau ihrer Westverschuldung bekommen hätten, und die Nachfrage der Opec-Staaten müsse leicht zunehmen. Das Welthandelsvolumen wird nach IW-Schätzung 1983 gegenüber dem Vorjahr real um 1,5 Prozent zunehmen, die Exporte der Industrieländer um zwei Prozent. Für die Importe der Open gegenztet. Für die Importe der Opec erwartet das Institut ein Plus von real ein Prozent, für die Einfuhren der Nicht-Opec-Staaten ein Minus von zwei Prozent.

Stabile Baupreise

Darmstadt (dpa/VWD) - Bundesbauminister Oscar Schneider ist zuversichtlich, daß die Steigerungsrate der Baupreise im laufenden Jahr nicht über zwei Prozent liegen wird. Nach Angaben Schneiders in Darmstadt auf dem "Deutschen Baumei-stertag '83" arbeitet sein Ministe-rium an einer Neuordnung der Wohnungsbauförderung, mit der vor allem der Eigenbeimbau gestärkt werden solle. Förderungs-Schwer-punkt solle auf der steuerlichen Seite liegen.

IWF: De Larosière bleibt Washington (AP) - Die Amtszeit

von Jacques de Larosière als Ge-schäftsführender Direktor und Vorstandsvorsitzender des Internationalen Währungsfonds ist um eine weitere fünfjährige Amtszeit ver-längert worden. Seine derzeitige Amtszeit läuft am 16. Juni aus.

Französischer Pkw-Markt

Paris (J. Sch.) – Der Anteil der ausländischen Marken am französischen Pkw-Markt, der von 36 Prozent im Januar auf 32 Prozent im Februar zurückgegangen war, hat sich im März und April bei 31,5 Prozent stabilisiert. Gegenüber den ersten vier Monaten des vergangenen Jahres nahm der Ausländerabsatz aber immernoch um 15 Prozent zu, während alle Neuzulassungen um 2,5 Prozent geringer ausfielen. Im Jahresvergleich April ergab sich

ein Absatzplus von 3,4 Prozent, das nach Angaben des Autoverbands vor allem den neuen nationalen Modellen zugute kam. Unter den Ausländern konnte im Viermonatsvergleich Opel seinen Marktanteil um 75 Prozent und Ford um 30 Prozent erhöhen, während die Anteile von Volkswagen und Fiat um 2,5 und 11,1 Prozent schrumpften. Zentralbank-Chef entlassen

Helsinki (rtr) - Der Chef der finnischen Zentralbank, Ahti Karjalainen, ist am Freitag fristlos entlassen worden. Wie das Präsidialamt dazu weiter mitteilte, liegt der Entschlie-Bung von Präsident Mauno Koivisto der Umstand zugrunde, daß Karjalainen sich nicht mehr des Respekts und Vertrauens erfreue; was für eine korrekte Führung der Bank von Finnland notwendig sei. Südafrikanische DM-Anleihe

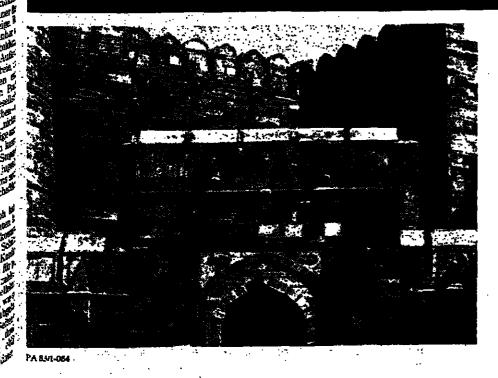
Frankfurt (cd.) - Die South African Transport Services, Johannisburg, verhandeln mit der BHF-Bank über die Begebung einer staatsgarantierten 100-Millionen-DM-Anleihe mit siebenjähriger Laufzeit und einem Kupon von 84 Prozent. Der Ausgabekurs wird am 20. Mai entsprechend der Marktlage festgelegt.

Ende des Preisstopps

Belgrad (dpa/VWD) – In Jugosla-wien zeichnet sich ein Ende des am August 1982 verhängten Preisstopps ab. Bis Ende Juli will die Bundesregierung nach einem Bericht der Belgrader "Politika" die Preise nach einem abgestuften Verfahren weitgehend wieder freigeben. Die Maßnahme hatte sich als im Grunde unwirksam erwiesen, weil infolge der starken Abhängigkeit jugoslawischer Produktion vom Ausland und des fallenden Dinar-Wertes immer wieder Ausnahmen zugelassen werden mußten. Ein Beispiel dafür sind die am Donnerstag durchschnittlich um 19 Prozent erhöhten Autopreise.

Arbeitslosigkeit gestiegen

Madrid (rtr) – Die Zahl der arbeits-los gemeldeten Spanier ist im April auf 2,18 Millionen oder eine Rate von 16,60 Prozent nach 2,17 Millionen und einer Rate von 16.58 Prozent im Vormonat gestiegen. Wie aus dem vorläufigen Ergebnis des Arbeitsministeriums hervorgeht lag die Arbeitslosenzahl im April des Vorjahres noch bei 1,8 Millionen. Dies entsprach einer Rate von



Indien 6x pro Woche.

Fliegen Sie mit Pan Am 747 nach Indien. Von Frankfurt aus. Montag und Donnerstag, Abflug 12.40, über Dubai direkt nach Bombay, Ankunft 2.05. Mittwoch und Samstag, Abflug 12.40, nonstop nach Delhi, Ankunft 1.00. Freitag und Sonntag, Abflug 12.40, über Karachi direkt nach Delhi, Ankunft 2.45. Buchen Sie bei Ihrem Pan Am Vertragsreisebüro. Oder rufen Sie uns an.

Pan Am. Erleben, was Erfahrung heißt.

Produkte + Dienstleistungen

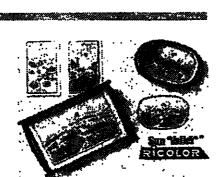
Auskunft + Beratung Margret Schelbel, Kettwig, 0 20 54 / 101-580



Sisal-Bouclé-Auslegware in 400 cm Breite

Diese Naturfaser ist von Haus aus anti-statisch, atmungsaktiv und sorgt für ein ausgeglichenes Raumklima. Die harte

Faser ist ausgesprochen robust, strapa-zierfähig und darüber hinaus äußerst zierfähig und darüber hinaus äußerst pflegeleicht. Auch der dekorative Effekt ist einer der Gründe, warum Architekten und innenarchitekten diesen rustikalen Bodenbelag bevorzugen. Der kreative Aspekt spielt dabei sicher eine wichtige Rolle, denn Kokos und Sisal lassen sich mit vielen Materialien wie Holz, Klinker, Naturstein ader Sichtbeton ideal kombinieren, ja – sogar echte Teppiche kommen auf diesen Belägen hervorragend zur Geltung. Überall, wo individueller und anspruchsvoller gestaltet werden soll, wie in sakralen und kulturellen Bauwerken, im Wohnbereich kulturellen Bauwerken, im Wohnbereich oder Bautlquen und Ladenräumen, bietet sich dieser Bodenbelag als optimale ösung an.



Helvetia, eine formschöne

für bewußtes Wohnen mit Licht. Diese

neue Leuchtengeneration eignet sich sowohl für die Raumbeleuchtung wie

auch als Funktionslicht, oder als Kombi-

nation von Raum- und Leselicht. Fast alle Lichtprobleme lassen sich mit dieser Kol-

lektion lösen. Das zeitlose Design paßt sich gekonnt seiner Umgebung an. Temde Leuckten, Postf. 1 07,495 Detmold

Tisch und Tablett in einem

Diesen kleinen Tisch kann man wie ein Tablett von einem Platz zum anderen tragen, da das Tablett auf dem Gestell liegt. Er ist aus massivem Buchenholz wasserfest verleimt, verschraubt und ergibt somit eine äußerst stabile Konstruktion. Zu haben in Natur, Schwarz, Weiß lackiert (DM 180,-).

Aspergerstr. 21, 7148 Lodwigsborg

Gürtəl aus

EL COMAL

handgegossenen

Postf. 1544, 6238 Hofheim a. Ts. Tel. (0 61 92) 2 50 11 / 2

Dieser attraktive Gürtel ist ein echter Blickfang für jedes Kleidungsstück. Er-hältlich ist er – wahlweise goldfarben oder versilbert – in den Größen 70, 75,

Metaligliedem

funktionelle Leuchtenkol-

lektion

Lieblich und erfrischend sind die anmutenden neuen Sun-Valley

sind die anmutenden neuen Sun-Valley-Motive, von der Holztechnik GmbH, die proktische Artikel für Helm und Haus-halt anbietet. So gibt es Eß- und Schnei-debrettichen, Brottörbe, Tabletts, Un-tersetzer und Wandschmuck, die durch Ihr besonderes Design eine echte Be-reicherung des bestehenden Sorti-ments bedeuten. Ein Fadenvorhang aus Florenz eignet sich ideal für Raumteiler und apitze Studiofenster. Durch seine diskrete Eleganz eignet er sich besonders. auch für Banken, Büros, Praxen und Ho-tels, vor allem auch dadurch, daß er von Holztechnik GmbH RICOLOR Postf. 29, 8653 Mainless/Otr. den Grundlängen (260 cm – 320 cm) einfach durch Abschneiden exakt auf

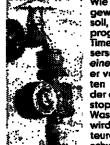
Liefernachweis:
Porschen GmbH & Co.
Postf. 22 85 04, 56 Weppertol
Tel. 02 82 / 62 30 26

die gewünschte Länge gebracht werden kann. Das Material besteht aus

100% Acetat und ist waschbar. Der Fa-

denvorhang ist in Kürze unter dem Na-men "Silvia" überali dort erhöltlich, wo es modische Gardinen zu kaufen gibt.

Wasser sparen beim Rasensprengen



Wie lange Ihr Rosen gewässert werden soll, können Sie jetzt programmieren. Am Timer Tap, einer Was-serschaltuhr, läßt sich eine Beregnungsdau-er von 5 bis 120 Minuten einstellen. Nach der eingestellten Zeit stoppt die Uhr die Wasserzufuhr. wird nicht unnötig teures Wasser ver-schwendet. Der Timer

Tap ist an Wasserhähnen mit % oder 1 Außengewinde und Garten schlauch eimach anzubringen. **Gitec, Helbingstr. 49,** 2 Hamburg 70

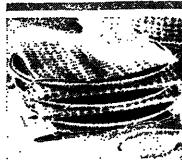


Automatischer Wasserstopp spart bis 80% Wasser beim Händewaschen!

Das Produkt ist an jede Wosserarmatur mit Siebstrahlregler leicht anzubringen. Es eignet sich für den privaten Haushalt sowle im gewerblichen und öffentlichen Bereich. Das Gerät wird durch leichtes Ziehen oder Drücken geöffnet und schließt beim Loslassen selbsttätig. Die Montage des Gerätes ist elnfach und kann selbst vorgenommen werden. Preis: DM 28,50. Hersteller: Fg. BACH GMBH, 7538 Kelters 4



Mit Produma-Gummiglas sind Sie wirklich Ihre Sorgen los. Dieses neue Material der Firma Produ-ma kittet alle Risse. Undichte Schwimmböder, Duschen, Glaskuppeln, Balkone Shed-Dächer – alles dichtet Gummigla ab. Wenn ihr Glas gesprungen ist, brau-chen Sie das alte nicht zu entfernen, und trotzdem ist ihre Glasfläche absolut Viral Polician (St. 1984) St. 1984 St.



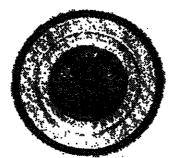
Nevheit für den Haushalt

ein elektrisch beheizbarer Tellerwär-mer, bei dem ein Thermostat vor Über-hitzung schützt. Der Tellerwärmer hat eine wärmedämmende Grundplatte – bis zu 3 Teller passen in jede Lage (15 Teller können auf einmal erwärmt werden). Zusammengelegt (zum Format 25x25 und 3 cm hoch) poßt er in jede Schrankecke. Versandpreis: DM 71,50. Der Tellerwärmer wird in verschiedenen Mustern und Farben angeboten. "Der gedeckte Tisch" Gisela Stepp GmbH, Maria-Luisen-Str. 47 2 Hamberg 48, Tel. 8 49 / 47 95 77

Formgebung sowie die Ausgewogenheit machen dieses Besteck zum handlichen und zweckmäßigen Tafelgerät. Die Gabel, erstmals mit 5 Zinken, sowie der Löffel sind zwischen Oberteil und Stiel leicht gewölbt. Der Stiel selbst ist wohl ausgewogen und abgerundet. Die etwas breitere Messerklinge hat auf der gan-zen Länge eine gute Schnitthaltigkeit. C. Huge Pott

Die schlichte





Den Augenblick festhalten

besonders wenn ein Kind geboren wird, dieses große Ereignis auf Zinn festzuhalten, einem Metall, mit dem sich Beständigkeit und Überlieferung verblinden. Der im Bild gezeigte Geburtsteller ist bis ins Detall überlegt und graphisch durchgearbeitet. Auf der Uhr kann die Zeit und auf dem Spruchband der Nappelie iner Granzur festenbalten wer-Zeit und auf dem Spruchband der Name mit einer Gravur festgehalten werden. Der Teller zeigt, wie gut gestaltetes Zinn nicht nur eine unvergängliche
Erinnerung, sondern auch ein künstlerischer Besitz sein kann.
Soltzuer Zinsgleßerei
A. Röders

Postf. 146, 3840 Soltay



Schrillalarm

das Notsignal im Westentaschenformat mit Sirenenkraft. Für die Sicherheit von Mann, Frau und Kind. Vertreibt Angreifer und ruft Hilfe herbei. Kurz: für jeden, der Hilfe braucht. Prets: DM 17,50 per Stück oder im Geschenkset mit Umhän-geetui und Ersatzfüllung DM 25,00. Ver-trieb:

NOVITAS Handelsgesellschaft mbH & Co. KG Postfach 10 05 55, 4060 Viersen 1 TeL 0 21 62 / 1 09 71



"Wolken"

heißt die erfolgreichste Serie, die unter der Marke "DAN WAY" vorgestellt wurde. In den Farben Helirosa, Hellblau Dunkelblau und Rot kann man Partytel ler, -becher, Servietten, Kerzen, Serviet-tendage Geschenkpapier, Glück-Geschenkpapier, Fachhandel erstehen. MONO Vertriebs Grabil

Pt. 18 06 55, 3180 Wolfsburg 1





Eine attraktive Geschenkidee

erhältlich im Fachhandel und in den Fachabteilungen der Kauf- und Waren-



Postfach 9, 3474 Boffzen



Ihr Motiv als Sonderfertigung

im Zinateiler Lieferbar ab 40 Stück. Das Zinnrelle wird in Zinn oder Eichenteller angebo-ten und bietet sich besonders für Jobiten und bietet sich besonders für Jobi-den, Werbung, Geschenk für Firmen, Vereine und Kommunen an. Wir verar-beiten nach Ihren Würschen und Vorla-gen jeden Text, Foto oder Zeichnung. Unsere Sonderanfertigungen zeichnen sich durch ein besonders gutes Preis-/ leietungsverhöltnis aus eistungsverhältnis aus. lentwig-Relief, Poetf. 160 Amberg, T. 0 96 21 / 6 39 39



Jede Hausfrau kennt die Schwierigkeit, einen Tortenboden in gleichmäßige "Scheiben" zu teilen. Macht man es nämlich nach Gefühl und Wellenschlag, kommt meist auch Entsprechendes dabei heraus. Mit diesem Schneidedraht gelingt's jedoch perfekt. Es läßt sich auf



VICOM, das drahtlose, installationsfreie Electronic-Alamsystem für den priva-ten und geschäftlichen Bereich. Das System arbeitet ohne Zentrale im üblichen Sinne. Alle Funktionen sind auf Enzelgeräte verteilt, die untereinander Über das Lichtnetz in Verbindung ste-hen (normale Steckdose genügti) Ge-genüber einer Verkabelungsanlage genüber einer Verkabelungsanlage entfällt der Aufwand für Installation. Das System ist nahezu unangreifbar. Als Baukastensystem kann ViCOM beliebig erweitert oder mobil eingesetzt werden. Die Anlage läßt sich mit Schlüsselschalter oder Funkhandsender betötigen. Zu den Systemkomponenten zählen: Raummelder auf Infrarot- bzw. Uttraschallbasis, Meldelinlengerät für Einsatz von Öffnungskontakten, Vor- und Hauptalarmgerät für Sirenen- oder stillen Alarm (Telefonwahlgerät) – und erstmalig ein Fernsteuer- und Kontrollgerät mit Monitor.
VICOM ist ein Produkt der Quante-Unternehmensgruppe. Entwicklung und

vicom ist ein Produkt der Guotte-Un-ternehmensgruppe. Entwicklung und Produktion in Deutschland unterstrei-chen Qualität und Zuverlässigkeit von VICOM-Alarmsystemen. VDE-geprüft und FTZ-zugelassen bietet dieses Sy-stem eine individuelle Problemiösung für verschledengstige. Einsetznehlete für verschiedenartige Einsatzgebiete und Sicherheitsbedürfnisse. VICOM Sicherbeitstechnik



Abschirmung vor Erdstrahlen

Reizzonen aus der Erde, z. B. aufgrund kreuzender Wasseradem, stören das kreuzender Wasserodern, storen das Energiefeld des Menschen. West Sie schlecht schichen, gereizt sind, sich es-wohl fühlen eder ähnliches mehr, kann das eine Ursache sein. Hiergegen gibt es RAYONEX-Entstörgeräte in 3 Größen für die Haus-, Raum- und Platzentstö-rung. Kestenioser 4-Wochen-Test: **RAYONEX Stroklentechnik GmbH** 60, 5949 Lennestadt 14 Tel. 0 27 25 / 81 29



Das Afriso-CO-Meßgerät

arbeitet voll elektronisch, wertet die Anwesenheit von CO aus und zeigt sie gleichzeitig an. Das Gerät ist für Messungen hinter Glas- und Ölfeuerungen ausgelegt. Der Meßbereich erfaßi 0-1000 ppm CO, Das Afriso-CO-Meßgerät eignet sich auch zur Brennerei lung, weist die kleinsten CO-Anteile ous. Afriso-Euro-ladex GmbH

7129 Güglingen Lindenstr. 20, Tel. 8 71 35 / 60 51



Årger mit Verunreinigung im Haus oder beim Umbau? Blix-Zementschleierentferner hilft!

Zementschleier – Kalkreste u. a. hartnäckige Verschmutzungen werden schnell und nochhaltig von Ziegel, Kergmik od. Natursteinen entfernt. Oder soll der Frühjahrspetz im Garten beginnen? Algi hilt! Algen – Moos – Grünansätze usw. von Steinoberflächen, Dächem, Mauern, Klinkem, Holz-zäunen, Grabsteinen, Gehwegen oder Sportanlagen entfernen: Algi auftra-gen, und alles sieht wie neu aus. Haben Sie Probleme mit Schmutz od. ähnlichem, fragen Sie uns, wir helfen.

Mellerud-Chemie GmbH

Bernhard-Rötigen, Waldweg 20

4057 Brüggen/Ndrb. 1, Tel. 0 21 63 / 70 15



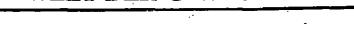
Die Freizeitwelt

zum Selberbauen Der Błockhaus-Typ 4/3, aus 28 mm Błock-hausbohlen gehobelt, wird in fertigen Bausätzen angeboten (inkl. Tür + Dach) mit kompletter Aufbauanleitung und Zubehör. Der Preis dleses Egenheims zum Selberbauen beträgt DM 1700,-(inkl. MwSt.).

Köster Holz GasbH & Co. KG Mesumer Str. 191, 4440 Rheine 11 Tel. 0 59 71 / 38 36, FS 9 81 713 and a subject to your and the subject to



A 24-11 A 24-11 A 24-14 A 24-14



ITALIEN / Waren- und Zahlungsbilanz bleiben auch im ersten Quartal 1983 passiv

Technologierückstand bereitet Sorgen

GÜNTHER DEPAS, Mailand Im italienischen Güter- und Dienstleistungsverkehr hält die ausgeprägte Passivsituation weiter an. In den ersten drei Monaten an. In den ersten drei Monaten dieses Jahres betrug der Fehlbetrag im Außenhandel gegenüber der Vergleichsperiode des vergangenen Jahres zwar nur 4110 Milliarden Lire (rund 2,35 Milliarden Mark) gegenüber einem Defizit von 5650 Milliarden Lire in der gleichen Vorjahreszeit. Die Verbesserung ist aber nicht strukturellen Veränderungen, sondern lediglich der schwachen Binnenkonjunktur und der verminderten Einfuhr von Rohstoffen und Halbwaren zuzuschreiben.

10

Im 1. Quartal stiegen die Exporte um zwei Prozent auf 24 650 Milliarden Lire, während die Einfuhren um 3,5 Prozent auf 28 760 Milliarden Lire zurückgingen. Daß es sich nicht um strukturelle Verbesserungen handelt, geht vor allem daraus hervor, daß in den ersten drei Monaten dieses Jahres einem von 8081 auf 8862 Milliarden Lire gestiegenen Defizit im Energiebereich ein von 5650 auf 4752 Milliarden Lire gesunkener Überschuß in den übrigen Bereichen gegenüberstand.

Das verminderte Defizit im Warenverkehr spiegelte sich in der Zahlungsbilanz, die im 1. Quartal mit einem Passivum von nur 1866 Milliarden Lire abschloß, gegenüber einem Passivsaldo von 3500 Milliarden Lire in der Vergleichsperiode des Vorjahres.

Mit einer Zunahme der Ausfuhr von zwei Prozent hat die italieni-sche Wirtschaft auch im ersten Viertel dieses Jahres ihre Positionen international gehalten. Im Jahre 1982 war Italien am gesamten Welthandel mit 4,1 (3,8) Prozent beteiligt, an der Weltausfuhr mit 7,1 (6,1) Prozent. Diese Quote dürf-te auch 1983 gehalten werden, al-lerdings unter Inkaufnahme weiter sinkender Ertragsmargen. Die Schere zwischen Inlands-

und Exportsteigerung hat sich in den letzten Monaten laufend ver-größert und beläuft sich gegenwär-tig auf etwa sechs (vier) Prozent. Immerhin hat die jüngste Abwer-tung der Lira-Parität innerhalb des EWS den Exportfirmen zumindest auf einigen Märkten, darunter der Bundesrepublik Deutschland als größtem Absatzmarkt mit fast 20 Prozent Anteil, etwas Luft geschafft Längerfristige Besserung

kann Experten zufolge allerdings nur ein drastischer Abbau der italienischen Inflationsrate bringen. Gegenwärtig beläuft sich diese auf 16 Prozent

Sorgen macht man sich derzeit auch wegen des anhaltend starken Technologiegefälles gegenüber dem Ausland und dem Gewicht das den Produkten mit verhältnismäßig niedriger Technologie in der italienischen Ausfuhr zukommt Im vergangenen Jahr waren diese Produkte am italienischen Ge-samtexport mit 44 Prozent beteiligt gegenüber 38,5 Prozent zehn Jahre vorher. Während der Anteil der Produkte mit "mittlerer" Technologie von 50 auf 44,5 Prozent abnahm und der von High-Technology-Produkten mit 11,5 Prozent sogar unverändert blieb.

Von Ausnahmen abgesehen, gehen die italienischen Ausführen von High-Technology-Produkten in die Opec- und Entwicklungsländer. Diese Absatzmärkte zeigen neuerdings aber Sättigungser-scheinungen oder finanzielle Schwierigkeiten, so daß mit einem Ausbau der High-Technology-Aus-fuhr auch in nächster Zukunft nicht zu rechnen ist.

FRANKREICH / Konjunkturelle Lage verschlechtert

Auftragseingänge gesunken

JOACHIM SCHAUFUSS, Paris
Während sich die konjunkturelle
see in der Bundesrebublik verdierten die Unternehmer in den Während sich die konjunkturelle Lage in der Bundesrepublik verbessert, ist sie in Frankreich - ihrem größten Handelspartner -schlechter geworden. Bereits in den ersten drei Monaten dieses Jahres schrumpfte der Verbrauch der privaten Haushalte an industrießen Erzeugnissen gegenüber dem vorangegangenen Quartal um saisonbereinigt real drei Prozent. Etwa in dem gleichen Maße dürfte die Produktion von Konsumgütern zurückgegangen sein. Denn zahlreiche Importeure konnten bis zur letzten Franc-Abwertung am 21. März ihre Marktanteile weiter vergrößern, während die französi-

Lediglich die Automobilindustrie behauptete sich verhältnismäßig gut auf den Auslandsmärkten. Demgegenüber stagnierte die Investitionsgüterindustrie. Nach den zuletzt verfügbaren Angaben lag der Index der gesamten Indu-strieerzeugung (ohne Bauwirt-schaft) um 1,6 Prozent unter dem Vorjahresniveau. Noch stärker schrumpfte der Wohnungsbau.

schen Exporteure unter dem über-

bewerteten Franc zu leiden hatten.

In den letzten Wochen kam es zu einem unerwarteten Rückgang der Auftragseingänge. Daraufhin und angesichts der nach der Abwer-

Befragungen der Konjunkturinstitute ihre Geschäftserwartungen fortlaufend nach unten. Während vor der Abwertung für die Zeit unmittelbar nach den Sommerferien mit einer Konjunkturbelebung gerechnet worden war, wird jetzt dieser Termin allgemein auf das Jahresende verschoben. Nach unten revidiert wurden vor allem die Perspektiven für den Konsum-

An der jüngsten Befragung des Statistischen Amtes überrascht die schlechte Einschätzung der Ex-portaussichten. Die Auslandsnachfrage, so heißt es, würde – trotz Abwertung – "sehr schwach" blei-ben. Besonders pessimistisch ein-geschätzt wird die Nachfrage nach Bekleidungsartikeln. Aus den inzwischen vorliegen-

den Geschäftsberichten der gro-Ben französischen Aktiengesellschaften läßt sich eine allgemeine Verschlechterung der Ertragslage ablesen. Obwohl die Regierung von der weiteren Erhöhung der Unternehmenslasten Abstand genommen hat, ist schon aufgrund der behördlichen Preisreglementierung mit keiner Besserung zu

WIENERWALD / Neues Führungsteam

Von den Banken benannt

DANKWARD SEITZ, München Die Anfang 1982 in finanzielle chwierigkeiten geratene Wiener-Tourotels in Berlin und München. Schwierigkeiten geratene Wienerwald-Gruppe, die im August Vergleich anmelden mußte, ist stark zusammengeschrumpft. Die inzwi-schen neugegründete Wienerwald Holding AG, das schweizerische Stammhaus des Gastgewerbekonzerns, umfaßt nach eigenen Anga-ben nach einer gerichtlichen Be-stätigung ihres Nachlaßverfahrens nur noch drei wesentliche Beteiligungen und Aktivitäten: die Wienerwald GmbH, München, mit derzeit 159 eigenen und 204 von Franchise-Nehmern geführten Restaurants sowie einem Tourotel in Offenbach. Die österreichische Wie-nerwald Restaurants Ges.m.b.H., Linz, hat 56 eigene Restaurants sowie fünf Tourotels und eine Weinkellerei. Außerdem sind an internationalen Aktivitäten noch 24 Franchise-Nehmer in acht Län-

dern verblieben. Anfang 1982 verfügte die Wiener-wald-Gruppe in Deutschland noch Verkauft werden mußten inzwi-schen die Jahn Reisen GmbH, die Wiwa-Gerätebau GmbH, das Münchner Nobelrestaurant Münchner Nobelrestaurant Schwarzwälder sowie das Verwaltungsgebäude in München.

Für die Neuorientierung der Gruppe hat die Wienerwald Holding AG jetzt auch eine neue Führungsspitze erhalten. Während Firmengrunder Friedrich Jahn Präsident des Verwaltungsrates bleibt, sind in dieses Gremium drei neue Mitglieder gekommen, die weitgehend von den Gläubigerbanken benannt wurden. Den Vorsitz der Geschäftsleitung übernimmt An-dreas Kersten, der auch alleiniger Geschäftsführer der Wienerwald GmbH, München, wird. Die bisherigen Geschäftsführer, Jahns Schwiegersohn, Günter Steinberg, und Manfred Sturm scheiden per 30. Juni aus dem Unternehmen

USA unterstützen Westeuropa-Pipeline

Das von Spanien bei der Internationalen Energie-Agentur (IEA) an-gemeldete Studienprojekt für den Bau einer westeuropäischen Pipeline zu den Erdgasvorkommen in Algerien und Nigeria werden die USA unterstützen. Dies hat der amerikanische Energieminister Donald Hodel seinem spanischen Kollegen Carlos Solchaga in Paris zuge-sagt. Die Kosten für das bereits 1970 angekündigte Projekt werden auf mehr als drei Milliarden Mark veranschlagt, was etwa dem Aufwand für die im Bau befindliche westeuropäisch-sowjetische Pipeline entspricht.

Die überraschende amerikanische Zusage wird bei der IEA damit erklärt, daß Washington Westeuropa veranlassen will, seine Abhangigkeit von sowjetischen Erdgaslie-ferungen in möglichst engen Gren-zen zu halten. Gegenwärtig impor-tiert Westeuropa algerisches wie ni-gerianisches Erdgas, verflüssigt in Methantankern.

Bereits 1976 war von Algerien, Spanien und Frankreich eine Studiengesellschaft, die Segamo, gegründet worden, die ähnliche Ziele verfolgt wie das jetzt von Madrid vorgelegte Projekt. Die einfache Weiterführung dieses Vorhabens erscheint problematisch, da Frankreich nicht der IEA angehört. Auf spanischer Seite drängt man aber darauf, das Projekt im internationalen Rahmen zu verwirklichen und zu finanzieren.

Rowi hat bei den Töchtern aufgeräumt w. NEITZEL, Stattgart

Bei der Rodi & Wienenberger AG (Rowi), Pforzheim, einem der führenden Hersteller von Uhrbändern, Uhrgehäusen, Schmuck und Edel-metall-Halbzeugen, gehen die Straf-fungsbemühungen dem Ende ent-gegen. Nachdem die Tochterfirma in Brasilien verkauft wurde und zur Zeit die englische Tochter diller Zeit die englische Tochter stillge-legt sowie der kanadische Vertrieb in eine Vertretung umgewandelt wird, kommt ein Prozeß zum Abschluß, der die Konzentration des Geschäfts auf das Pforzheimer Stammhaus und die erfolgreich arbeitende französische Tochter For-

verver S. A. vorsieht. Im Geschäftsjahr 1982 hat Rowi seinen Umsatzum 6 Prozent auf 55.2 Mill. DM gesteigert und den Export-anteil auf 64 (61) Prozent ausgehaut Die Umsätze der ausländischen Töchter beliefen sich auf 11,9 Mill DM. Es wird ein Gewinn von 0,09 (0,08) Mill. DM ausgewiesen, der auf neue Rechnung vorgetragen wird.

TECHNOLOGIEKONTROLLE / USA verschärfen Einreisepolitik

"Vorsprung des Westens absichern"

H.-A. SIEBERT, Washington Ohne Verzögerung hat die Reagan-Administration damit begonnen, die am 5. Mai verkündete Einreisepolitik gegenüber Technologie-Spionen in die Tat umzusetzen. Wie der im US-Außenministerium zuständige Staatssekretär, William Schneider im Commisch mit aus Schneider, im Gespräch mit ausländischen Journalisten erkjärte, verdoppelte Washington das Überwachungspersonal und verfünffachte die Mittel zur Durchführung der Exportkontrollen. Man sei jetzt dabei, ein multilaterales Abwehrnetz aufzubauen.

Die USA seien zu diesem Schritt durch den sprunghaft gestiegenen Beitrag gezwungen worden, den die westliche Technologie beim Aufbau der militärischen Macht des Warschauer Paktes leiste, sagte Schneider. Der legale und illegale Erwerb komme den Westen teuer zu stehen, während der Ostblock viele 100 Millionen Dollar an Forschungs- und Entwicklungskosten spare. Außerdem gewinne Moskau wertvolle Zeit in der Rüstungsproduktion.

Die amerikanische Einreisepolitik trage auch dazu bei, den ange-sichts der quantitativen kommuni-stischen Übermacht kritischen technologischen Vorsprung des Westens aufrechtzuerhalten, fuhr Schneider fort. Man dürfe dem Osten nicht erlauben, mit Hilfe der westlichen Technologie in Eile Gegenmaßnahmen ergreifen zu kön-

nen. Um die Gefahren rascher zu erkennen, sei das analytische Po-tential der Behörden verbessert worden; so schnell wie möglich würden gesetzliche Lücken geschlossen.

Laut Schneider verweigern die USA dann ein Einreisevisum, wenn der Verdacht besteht, daß der ausländische Besucher auf illegale Weise hochtechnologische Erzeugnisse oder Informationen kanfen will, und zwar unter dem Deckmantel üblicher kommerzieller Transaktionen. Das ist insofern relativ einfach, als die amerikanischen Ermen vermflichtet eind schen Firmen verpflichtet sind, schon vor der Erteilung von Auskünften eine Lizenz zu beantragen. Die Personen können mithin leicht identifiziert werden. Bei der Gewährung des Visums wird künftig aber auch öfters die Reiseroute in den Versinisten Straten aber auch öfters die Reiseroute in den Vereinigten Staaten vorge-schrieben. So kann das State De-partment ein Verbot für den Be-such des Silicon Valley in Kalifor-nien aussprechen. Sorgfältiger, so Schneider, wer-den jetzt die Ostblock-Touristen vor der Visumvergabe überprüft. Geachtet wird zum Beispiel darauf, "daß sie in den USA tun. was sie

"daß sie in den USA nin, was sie ursprünglich vorhatten". Aber ihre Zahl ist ohnehin nicht groß. Besorgt äußerte sich Schneider über "Hiwis" aus den befreundeten Ländern, die in Amerika im Auftrage Moskaus Technologiediebstahl begehen. Als größte Gefahr bezeichnete er außerhalb der USA

etablierte Scheinfirmen, die legal amerikanische Waren erwerben und dann auf Umwegen in den Ostblock weiterleiten. Diese Praktiken werden durch die neue Einreisepolitik erschwett, weil ein Visum nicht mehr erteilt wird, wenn obskure Unerden Die im Antrag genannt werden. Die Vertreter bekannter westeuropä-scher Firmen zum Beispiel, die in den Vereinigten Staaten einen Computer der allerletzten Genera-tion ordern wollen, sind, so Schnei-der, jedoch auf keinen Fall betroffen. Auch das normale kommer zielle Geschäft ist nicht berührt.

Schneider nannte den bisherigen Gesetzesvollzug ungentigend, in Zukunft gehe es allen an den Kra-gen, die strategisches Wissen an die Kommunisten weitergeben würden. Viele Personen seien bewurden. Viele Personen seien bereits erfaßt und würden keinen
Einreisestempel mehr erhalten.
Unter dem Decknamen "Operation
Exodus" hat der US-Zoll eine Aktion abgewickelt, bei der 229 Personen verhaftet und 967 hochtechnologische Produkte, die für die
UdSSR bestimmt waren, beschlagnahmt wurden. Wehr als 2006 Liegnahmt wurden. Mehr als 2000 Lie-

ferungen wurden erst nach längeferungen wurden erst nach längerer Verzögerung freigegeben.
Folgt man Schneider, dann müssen sich die Sowjets "etwas völlig
Neues einfallen lassen, wenn sie
den technologischen Förtschrift
des Westens umleiten wollen." Er
hofft, daß sich alle Verbündeten
den USA anschließen. den USA anschließen.

DUGENA Verl Schnelle

STATE OF STA

Miliane. Work die E.

menere and die and menere and men

mertante datter si

mile der Drescher

mor, den positiven

Monate and das

Beider Zinsmarge r

frideric

INGE ADHAN Das grobe Authaum der Dugena Schmuck eG. Darris migilities Jahresab en geptuit it iest essenscha Licina and, vorgeleg: Willide del Hans-Jors See hillpin 1982 :m Ami mikale: Au deckung mellen und entspree genngsmäßnahmer. buisgenosser.schaft. em Verlustausweis beepp 36 Mill DM in gkommer. war

Wenberichtigungen grand Forderungsb Rickstellurigen ü. gen gegen Tochten ammierten sich im kir zu einem Fahlbe WMI DM: in gleic ben die Bankenpartn m die DC Barin. die die Forderungen üb jetz Hausbank-Funk nen Forderungsverzi

HOFMANN-GF

Wieder s

JOACHIM WEBE Nach zwei Jahren i Iam Klaus Hahn, Ge Ier Gebr. Hofmann (MG. Pfungstadt. erl on Konsolidiert sch de Inlandsgruppe wa ze Zahlen Noch 19 Gruppe, die mit in Mitarbeitern – davoi and - Auswuchtmas gräte und -anlagen gattausüstung hersi nte Zahlen geschrief Im Mai 1981 hatte Familien-Gruppe W tahin in erster Linie technik engagzert, di Raber etwas herunt tele Maschinenbar ton der Familie Ho hozent übernomr surden 20 Mill DM issenung und

aumoustrukturen Furde die Belegscha-1906 abgebaut. Alle 1806 den Pro-Kopzi 1800 DM auf derzi Seigen – die Zielerg seigen – die Zielgrö DM hält Hahn für HELABA Tei

issering und Ums
investiert, klare Fi
konrollstrukturen

Nonsol C. DERTING:

Die Hessische Laide, Frankfurt, ha stadsvorsitzender in des Schuttwei in des Schut einem Teilbe in des Schut ein des Schutter in des Schutter (Land I in des Schutter (Land I

Das Zinsniveau in der Bundesre-

gut besuchten Hauptversammlung

Friderichs bezeichnete den Real-

der Dresdner Bank in Frankfurt

zins von 4,5 bis 5 Prozent als in der

gegebenen Situation unvertretbar

hoch. Der Bundesbank empfahl

genentwicklung als an den aktuel-

len gesamtwirtschaftlichen Erfor-dernissen zu orientieren.

Zur Entwicklung der Dresdner Bank in diesem Jahr berichtete

Friderichs, daß sich das laufende

Ergebnis in den ersten 4,5 Monaten noch einmal sehr erfreulich verbes-

sert habe, wozu die Erhöhung der

Zinsmarge auf zuletzt über 2,9 Pro-zent erheblich beigetragen habe. Auch die Gewinne aus dem Wert-

papierhandel hätten sich nochmals deutlich verbessert. Allerdings warnte der Dresdner Bank-Chef

davor, den positiven Trend der er-sten Monate auf das volle Jahr

Bei der Zinsmarge müsse in den

Das große Aufräumen prägt die

Bilanz der Dugena Uhren und

Schmuck eG, Darmstadt, deren

endgültiger Jahresabschluß 1982

jetzt, geprüft und testiert vom ge-

nossenschaftlichen Prüfungsver-

band, vorgelegt wurde. Vorstands-

chef Hans-Jörg Seeberger, seit

Frühjahr 1982 im Amt, spricht von

radikaler Aufdeckung der Verlust-

quellen und entsprechenden Sa-

nierungsmaßnahmen bei der Ein-

kaufsgenossenschaft, die nach ei-

nem Verlustausweis für 1981 von

knapp 30 Mill. DM ins Schleudern

Wertberichtigungen auf Warenla-

ger und Forderungsbestand sowie

Rückstellungen für Verpflichtun-

gen gegen Tochterunternehmen

summierten sich im vergangenen

Jahr zu einem Fehlbetrag von rund

78 Mill. DM; in gleicher Höhe ha-

ben die Bankenpartner - allen vor-

an die DG-Bank, die im Februar

die Forderungen übernahm und

jetzt Hausbank-Funktion hat - ei-

nen Forderungsverzicht geleistet,

Nach zwei Jahren harter Arbeit

kann Klaus Hahn, Geschäftsführer

der Gebr. Hofmann GmbH & Co.

den: "Konsolidiert schreiben wir in

der Inlandsgruppe wieder schwar-ze Zahlen." Noch 1981 hatte die

Gruppe, die mit insgesamt 1900 Mitarbeitern – davon 1500 im In-

land - Auswuchtmaschinen, Prüf-

geräte und -anlagen sowie Werk-stattausüstung herstellt, kräftige

Im Mai 1981 hatte die Kasseler

Familien-Gruppe Wegmann, bis dahin in erster Linie in der Wehr-

technik engagiert, die renommier-te, aber etwas heruntergewirtschaf-

tete Maschinenbau-Gruppierung

von der Familie Hofmann zu 76

Prozent übernommen. Seither wurden 20 Mill. DM in die Moder-

nisierung und Umstrukturierung

investiert, klare Führungs und Kontrollstrukturen geschaffen,

wurde die Belegschaft von 2400 auf 1900 abgebaut. Alles zusammen ließ den Pro-Kopf-Umsatz von

75 000 DM auf derzeit 106 000 DM

steigen – die Zielgröße von 130 000

DM hält Hahn für kurzfristig er-

rote Zahlen geschrieben.

Pfungstadt, erleichtert mel-

HOFMANN-GRUPPE / Sanierung abgeschlossen

Wieder schwarze Zahlen

JOACHIM WEBER, Frankfurt reichbar. Mit ansehnlichen Finanz-

gekommen war.

DUGENA / Verlustquellen aufgedeckt

Schnelle Radikalkur

hochzurechnen.

der Bankier, ihre Zinspolitik nicht so sehr an Zufällen der Geldmen-

Samstag. 14 Va

Experten zufolge allen drastischer Abbate inflationstate wartig beläuft sich bezent. Jeent.

Jeen macht man and wegen des anhaltent wegen des anhaltent wologiegefälles an Produkten mit wit in interest wegen. Aussand man den den des in Produkten mit wit interest wegen. Aussanden Jehr werander der von 50 auf 445 Produkten mit mittere won 50 auf 445 Produkten mit 115 weranden blieb Werandert blieb.
Ausnahmen abged
die natienischen an
High-Technology-hi
Opec- und Entwicke
Diese Absatzmärte:
dings aber Same
ungen oder
ierigkeiten so daß mit der High-Technolog
auch in nächster in
zu rechnen ist.

A unterstütze steuropa-Pip

zu rechnen ist.

i von Spanien beidet ler, Energie Andere (er. Energie Agentug idete Studienprojent sillet mesteniobaide. n den Eingestothe ien und Vigen, me unterstutten Die F Kanische Energieme Hode: seiner spanse Carle : Souragainh Die Kosien für des beg cunding Project see als ore: Mulisiden le Lugi. Was etwa den E ie im Bau befindliche: Sch-sow etische Pipe uperraschende Zusage with beider R T. Gad Washington Re Marianise", Will Semi the very selection of igen in mogucius es E holten Gegenwarter

WesterTopa algenides Notes 1979 was you'le ien um Frankede geselletnan die Segr det worden die Shirk igh wie and jeun in ! ನೇಲ್ವರ್ಗ ನಿಗ್ರಾಕನ Deg erfundend dieses le addition to ematicable mittett der IEA anger sicher Seite frangig. at day Project marge. tamenen zu verwieble wi hat beide

chtern aufgen A NEITZEL & i der Rod, & Wiedelig 1). Prominement en Harsteller on this endusen Siimuse . Martingen genene Soett unterligen den M astien verkauft under

die englische Todas vow te der Kanadischele ne Vennehing unge koment em Prozelf. ill, der die Kommer hans out has Pho-ಶಾಹಿಸಿದಕ ವಸ್ತತ ಪ್ರಕ*ಷ್ಟ್ರಾಕ್ಕ*ೆ nde francossete los $\sim 8^\circ A \times \text{resent}$ Geschaftsan 1988 Umisato in 6 Promis Die geste gem and den auf 64 51 Prozenta I'msalte der ausg ter selete sich aud. Es wind ein Gewinde. Reconsura vorgette

SE PARKET KENE euc Emre sepolities ein Visum nicht mit wenn obskure Unter ming general west Vereinisten puter der allerielten Protect der allerielten Protect wellen sind st redoct auf keinen für Auch

Auch des normale s' Auch des normale s' Geschier est nicht so aneuter nannte den so aneuter nannte den so mescoling unsultant mit gehe es alen sie. die strategisches Kommunisten st len Viele Personal erfaß: und aisystempe meh r dem Decimanes. lus hai der US Zal lus hat der abgewickelt beider rerhalter und 967 bei che Produkte, ook s. che Produkte. S. S. bestirimi water. S. warden. Mehrake. igen wurden erei erweering freeze uch die Sowiets and in a control of the control of er ailen technologischen technologischen Resters umgliefe

das sich ließen.

then some ware of dann auf University lock weller eiten.

C. DERTINGER, Frankfurt Teilbetriebsergebnis von über 200 Mill. DM nicht wieder wie im Vor-Die Hessische Landesbank (He-laba), Frankfurt, hat, so ihr Vorjahr rund 85 Mill. DM im Eigenhanstandsvorsitzender Heinz Sippel, ihr Klassenziel erreicht. Nach Jahdel (davon 80 Prozent im Wertpapiergeschäft) eingespielt werden, wenn abermals alle steuerlichen

Inzwischen hat die Helaba nicht nur alle Problemfälle im Immobi-lien- und Industrie-Beteiligungsbereich bereinigt und ihre Bankbeteiigungen gestrafft, sondern auch Stutzpunkte im Ausland (London, New York und Luxemburg) aufgebaut. Ferner wurde ein Schlußstrich unter die Rettungsaktion von 1976 gezogen. An die Ge-sellschafter (Land Hessen und hes-sische Sparkassen) wurde eine er-ste Rate von 50 Mill. DM auf das 200-Millionen-Darleben von da-

mals zurückgezahlt. Von völliger Normalität wird man freilich erst sprechen können, wenn die Helaba auch wieder eine Dividende zahlt. Die materiellen Voraussetzungen dafür seien Ende dieses Jahres gegeben, sagte Sippel, auch wenn zusätzlich zum

kommenden Monaten mit einer Abschwächung gerechnet werden. Zudem stagniere das Kreditge-schäft, so daß es fraglich bleibe, publik sollte noch weiter ermäßigt werden, "und wir können uns dies auch leisten", forderte Vorstands-sprecher Hans Friderichs auf der inwieweit ein höheres Kreditvolumen den Druck auf die Zinsmarge Trotzdem, so meint Friderichs

HV der DRESDNER BANK / Höhere Ausschüttung für 1983 realistisch

sollte das Betriebsergebnis wieder den beachtlichen Stand" von 1982 erreichen, wenn nicht sogar übertreffen. Außerdem erwartet Friderichs, daß Wertberichtigungen und Risikovorsorge nicht wieder so viel verschlingen wie 1982 (etwa 800

Eine verbindliche Dividenden-aussage für 1983 wollte der Bank-sprecher zwar noch nicht abgeben. Doch die durch die Zahlen der ersten vier Monate erhärtete Planungsrechnung lasse die Absicht des Vorstands, eine höhere Dividende zu erwirtschaften, reali-stisch erscheinen, sagte Friderichs.

Die Dividendenfrage wurde auch von den meisten Aktionären angeschnitten, die sich mit sachlichen und gezielten Fragen, aber vielfach auch weitschweifigen Äußerungen zu Wort meldeten. Kurt Hohenemser von der Deutschen Schutzver-

so daß für 1982 eine ausgeglichene

Bilanz vorgelegt werden kann. Die

Mitglieder der Genossenschaft hat-

ten ihrerseits das Kapital durch

Finzahlung von 28 auf 45 Mill. DM

Insgesamt hat die Dugena im tur-

bulenten vergangenen Jahr 107

Mitglieder verloren (Saldo) und

zählt jetzt 2128 Mitglieder, davon

1727 (1832) in der Bundesrepublik.

Nach der Radikalkur sieht Seeber-

ger die Dugena wieder auf einer

gesunden finanziellen Basis. Mit

dem neuen Sortiment wird für die-

ses Jahr eine Umsatzsteigerung

um 15 Prozent auf 148 Mill. DM

angestrebt (ohne Zentralregulie-

Bei dieser Rechnung würde Du-

gena ein leicht positives Betriebs-

ergebnis erzielen, heißt es. Aus dem Bereich der Tochtergesell-

schaften wird jedoch für 1983

nochmals mit einem Verlust zwi-

schen 2 und 4 Mill. DM gerechnet,

da dort die Sanierungsmaßnahmen

nicht so schnell greifen könnten

spritzen des Hauptgesellschafters

wurden zudem nicht nur die Verlu-

ste der Vorjahre gedeckt, sondern

auch eine vernünftige Eigenkapi-talbasis (mit nun 45 Prozent Eigen-

Auch "draußen" gelang es, verlo-

rene Marktanteile und Kunden zu-

rückzugewinnen. Mit 240 (200) Mill.

DM Umsatz – davon 180 Mill. DM bei den Inlandsfirmen – erreichte

die Gruppe ihren bisher höchsten Umsatz. Für 1983 ist im Inland eine

weitere Steigerung um 10 Prozent

und eine weitere Verbesserung der

des Sanierungsprogramms abge-

wickelt ist, werden die Investitio-

nen jetzt wieder auf 10 (15) Mill. DM zurückgenommen. Für For-

schung und Entwicklung werden

mehr als 5 Prozent vom Umsatz

Die acht Auslandstöchter haben

schon 1982 durchweg wieder

schwarze Zahlen geschrieben. Bei

einer Exportquote der deutschen

Werke von rund 50 Prozent entfal-

len gut 60 Prozent vom Gruppen-

umsatz aufs Auslandsgeschäft.

Nachdem der wesentliche Teil

kapitalquote) geschaffen.

Ergebnisse geplant.

wie bei der Muttergesellschaft.

rung und Töchter).

erhöht.

Friderichs: Zinsniveau sollte sinken einigung für Wertpapierbesitz forderte eine "sehr gute Dividende" und den Anspruch der Aktionare auf eine Dividendenverdoppelung auf acht Mark, meldete der Vertreter der Schutzgemeinschaft der Kleinaktionare an.

Wegen der teilweise überlangen Ausführungen der Aktionäre hatte der Bankvorstand bis zum Redaktionsschluß dieser Ausgabe keine Möglichkeit, Fragen zu beantworten, wie etwa die nach den Verlu-sten aus der Korff-Pleite, nach der Größenordnung der gefährdeten Kredite der Dresdner Bank und ihrer Töchter in Mexiko oder nach dem Anteil, den der höhere Rentenbestand zum Zinsüberschuß beigesteuert hat.

Trotz Unzufriedenheit mit der Almosendividende erntete der Bankvorstand mehr Lob als Tadel von den Aktionssprechern, deren Fragen und Bemerkungen – so nach der Kompatibilität der Soft-ware bei der Terminalisierung – zum Teil nicht einmal am Rande interessierten. Aber die rund 1250 stillen Aktionäre und Aktionärssprecher, die 63,95 Prozent des Kapitals repräsentierten, trugen alles mit Fassung.

Gutes Ergebnis im schlechten Jahr

dos. Hannover Zum dritten Mal in Folge hat die Nordcement AG, Hannover, erhebliche Absatzeinbußen hinnehmen müssen. Nach Angaben des Vorstands verringerte sich der Gesamt-absatz 1982 um 6,7 Prozent auf 926 000 (992 000) t, dies entspreche

dem Niveau des Jahres 1963. Im Gegensatz zu dieser unbefriedigenden Entwicklung, die Kurzarbeit in allen drei Werken des Unternehmens erforderlich machte. konnte der Umsatz auf 95,6 (90,2) Mill. DM erhöht werden. Dies sei im wesentlichen auf die Anfang 1982 vorgenommene Anhebung der Verkaufspreise zurückzuführen.

Parallel dazu hat sich die Ertragslage deutlich verbessert. Der Jahresüberschuß wird mit 1,58 Mill. DM ausgewiesen, obwohl die Beteiligungserträge um 0,4 Mill. DM zurückgingen. Nachdem im Vorjahr (Jahresüberschuß: 12 465 DM) auf eine Ausschüttung verzichtet wor-den war, erhalten die Aktionäre aus dem Bilanzgewinn von 1,6 Mill. DM eine Dividende von 5 Prozent. Am Grundkapital von 32 Mill. DM ist die Schweizer Schmidheiny-Gruppe mehrheitlich und die Heidelberger Zement AG mit einer Schachtel heteiligt.

Nordcement investierte im Berichtsjahr 11,6 (14,4) Mill. DM; die Abschreibungen erreichten 10,5 (8,1) Mill. DM. Die Zahl der Mitarbeiter verringerte sich um 2,2 Prozent auf 447 Personen.

Zurückhaltend beurteilt der Vorstand die Aussichten im laufenden Jahr. Zwar sei der Zementabsatz in den ersten Monaten 1983 gegenüber dem Vergleichszeitraum des Vor-jahres gestiegen; dies sei aber zunächst auf das milde Winterwetter urückzuführen. Für das gesamte Jahr sei eine Stabilisierung des Zementabsatzes auf dem niedrigen Niveau von 1982 zu erwarten.

NAMEN

Karl Wamsler, Vorstandsmit-glied der Süd-Chemie AG, Mün-chen, ist zum neuen Vorsitzenden der bayerischen Chemieverbände gewählt worden. Er ist Nachfolger von Ekkehard Maurer, ehemaliger Geschäftsführer der Wacker-Chemie GmbH, München, der den Verbandsvorsitz 20 Jahre lang inne-

Eberhard von Rosenberg, seit 18 Jahren Vorstandsmitglied der Dierig Holding AG, Augsburg, wird wegen Erreichung der Altersgrenze mit Ablauf der Hauptversammlung am 9. Juni aus diesem Amtausscheiden und in den Aufsichtsrat überwechseln. Ein Nachfolger für ihn wurde noch nicht genannt.

HELABA / Teilbetriebsergebnis innerhalb eines Jahres vervierfacht

ausgegeben.

Konsolidierungsphase abgeschlossen

ren des "Schuttwegräumens" sei nun auch die Phase des Wiederauf-Möglichkeiten der Risikovorsorge genutzt, die offenen Rücklagen wieder mit mindestens 45 Mill. DM baus und der Rückgewinnung der Ertragskraft abgeschlossen, die gestärkt werden und wenn der Verlustvortrag nicht mehr steuersich in einem Teilbetriebsergebnis (Zins- und Provisionsüberschuß lich genutzt werden kann. Mit der Wiederaufnahme der Diabzüglich Personal- und Sachaufwand) von 163 Mill. DM spiegelt, videndenzahlung wäre auch die Voraussetzung für eine Kapitalerdie Hälfte dessen, was in den vier vorangegangenen Jahren zusam-men erwirtschaftet wurde. Und für höhung gegeben, für die aber kein zwingender Bedarf besteht, weil das laufende Geschäftsjahr erwardie Helaba innerhalb der vom Kretet Sippel ein Ergebnis von deut-lich über 200 Mill. DM. ditwesengesetz gezogenen Grenzen noch einen Expansionsspiel-raum von 2,5 bis 3 Mrd. DM hat, der sich allerdings in der konsolidierten Bilanz etwas verengt. Nachdem die Rücklagen seit 1978 um 435 auf 736 Mill. DM aufgestockt worden sind, verfügt die Helaba jetzt zu-sammen mit 505 Mill. DM Grund-

> wiesene Eigenmittel sowie auch wieder über ein Polster stiller Re-serven, die 1975 völlig aufge-braucht waren, wie Sippel bekräfschäft noch nicht allzuviel. Vor-standsmitglied Herbert Kazmier-zak berichtete zwar über zuneh-mende Abschlüsse im langfristigen Kreditgeschäft; doch warteten im-

mer noch viele Kunden auf einen

Zinsrückgang, woraus für die Hela-

kapital über 1,24 Mrd. DM ausge-

Auch im abgelaufenen Ge-schäftsjahr verlief das Kreditge-schäft ruhig. Das Kreditvolumen wuchs lediglich von 49,0 auf 49,9 Mrd. DM, was allerdings, wie betont wurde, auch der vorsichtigen Politik beim Eingehen neuer Risi-ken entsprach. Zur Bilanzsummenausweitung von 59 auf 62,3 Mrd. DM hatte stärker die Aufstockung festverzinslicher Papiere um knapp 1,1 auf 4,9 Mrd. DM beigetragen, deren hohe Rendite bei sinkenden Geldeinstandskosten einiges zur Besserung der Zinsmarge und zum Anstieg des Zinsüberschusses von 180 auf 308 Mill DM beisteuerten. Vom Teilbetriebsergebnis der Helaba stammten übrigens wie schon im Jahr zuvor 26 Mill. DM von der Bausparkasse, deren Rücklagen aus dem Jahresüberschuß der Helaba

ba kurzfristiges Anfinanzierungs-geschäft resultiere.

Auf den ersten Blick mag der Anstieg des 1982er Teilbetriebser-gebnisses von 40 auf 163 Mill. DM spektakulär anmuten. Doch man muß dies, worauf Sippel ausdrücklich hinwies, vor dem Hintergrund im vorangegangenen Geschäftsjahr eingetretenen 60pro-zentigen Ertragseinbruchs sehen. Aber immerhin hat das Teilbe-triebsergebnis inzwischen das Ni-veau von 150 Mill. DM überschritten, das der Helaba-Chef vor zwei Jahren als auskömmlich bezeichnet hatte.

10 Mill. DM zugewiesen wurden.

SCHERING / Die Forschung wird bis 1990 deutlich mehr Gewicht erhalten - Wieder Spitzendividende

Wichtiges Ziel der Konzentration ist erreicht

Die Schering-Gruppe, Berlin und Bergkamen, wertet 1982 mit Recht als "Jahr der Konsolidierung". Sie hat unternehmenspoli-tisch ihr wichtiges Ziel, sich aus den Produktionsbereichen Bautenschutz, Klebstoffe und Grundchemikalien zurückzuziehen, na-hezu verwirklicht. Schon 1982 wur-den die Lechler Chemie und die lear Ale Chemie an die Schwei-zer Sika Finanz AG und die US-Gruppe H. B. Fuller veräußert. Der Verkauf der Hamm Chemie an die niederländische Windmill Investments konnte vor wenigen Tagen erfolgen. Hierzu erläuterte Finanzvorstand Klaus Pohle: "Schering hat sich von diesen Tochtergesellschaften nicht allein deshalb getrennt, weil deren Ertragskraft nicht befriedigte, sondern vor al-lem deshalb, weil wir uns im Rah-men unserer Unternehmensstrateauf weniger Arbeitsgebiete

konzentrieren werden. Ohne die ausgeschiedenen Tochtergesellschaften nahmen die Umsätze in der Gruppe (Welt) 1982 um 5 (19) Prozent auf 3,51 Mrd. DM und in der AG um ebenfalls 5 (11) Prozent auf 1,81 Mrd. DM zu. Die kamen wie im Vorjahr aus dem Ausland. Daher stiegen der Anteil des Auslandsgeschäfts in der Gruppe auf 78 (77) Prozent und der Exportanteil der AG auf 68 (65)

Außer der Sparte Galvanotech-nik (minus 1 Prozent) haben alle anderen (Pharma, Industriechemikalien, Feinchemikalien) zum Umsatzwachstum beigetragen am stärksten der Pflanzenschutz mit einem Zuwachs von 8 Prozent. Im Ausland war die Entwicklung regional gleichfalls sehr unterschi lich: Umsatzverluste gab es vor al-lem in Lateinamerika, zum Teil auch wegen der labilen Währungs-situation. In Asien und Australien wurden hingegen "erfreuliche" Umsatzsteigerungen registriert. Als insgesamt "recht zufrieden-

stellend" bezeichnete Pohle die Entwicklung der Unternehmensgruppe insgesamt. Belastungen wie hohe Forschungsaufwendun-gen, der höhere Abschreibungsbe-darf bei Tochtergesellschaften und der Währungsverfall in Südamerika haben zwar das Betriebsergeb-nis in der Gruppe auf fast 251 (330) Mill. DM verschlechtert. Sie konnten aber durch ein verbessertes Finanzergebnis (Zinsen aus Geldan-

lagen und geringere Verbindlich-keiten) ausgeglichen werden. Neben dem Umsatzwachstum rechnet Pohle 1982 den Gruppen-

Gewinn von 103 Mill. DM (plus 3 Prozent) und die verbesserte Bilanz- und Finanzstruktur zu den Pluspunkten. Zur Zukunftssiche-rung hält jedoch Pohle größere Forschungsaufwendungen bis 1990 für erforderlich Die Forschungsaufwendungen sind schon 1982 in der Gruppe um 16 Prozent auf 349 Mill. DM gewachsen und betragen zur Zeit etwa 10 Prozent des Umsatzes. Auf dieser Basis sollen die Forschungskosten bis 1990 jährlich um rund 80 Mill DM

Kein Zweifel ließ Pohle daran, daß die notwendigen Forschungs-anstrengungen den Spielraum für Dividendenausschüttungen und Tariferhöhungen einengen den. Für 1982 zahlt das Unternehmen jedoch wieder eine Spitzendi-vidende von 10,50 DM je Aktie im Nennwert von 50 DM auf das Ak-tienkapital von 253,3 Mill. DM. Hauptversammlung ist am 22. Juni. Aus dem Jahresüberschuß der AG von 73 (75) Mill. DM wurden die freien Rücklagen mit 20 (22) Mill. DM dotiert.

Im ersten Quartal war die Umsatzentwicklung planmäßig. Für 1983 strebt Schering ein Umsatzwachstum von vier Prozent an Falls sich die Konjunktur weltweit verbessert, erwartet Pohle 1983 wieder ein befriedigendes Ergeb-

nis.				
Schering	1982	± %		
Gruppe (Welt) Umsatz (Mill. DM) davon Ausland (78%) Mitarbeiter Sachinvestitionen Abschreibungen	3 511 2 735 20 086 215 186	+ 5 + 6 + 3 + 10 + 12		
AG (Mill. DM) Umsatz davon Ausland (68%) Mitarbeiter Investitionen Abschreibungen	I 813 1 233 9 631 96 103	+ 5 + 8 + 3 + 16		
Gruppengewinn (Mil. DM) Jahresüberschuß AG Cash-flow (Gruppe) " AG Ergebnis je Aktie (in DM)	103 73 451 23.05	+ 3 + 3 + 6		
Eigenkapitalquote (%) Vorjahr	38,1 39,7			

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Mercedes-France mit Defizit

Paris (J. Sch.) - Die französische Tochtergesellschaft von Daimler Benz ist erstmals in die roten Zahlen geraten. Für ihr Geschäftsjahr 1982 veist Mercedes-France bei 5.06 Mrd. F Umsatzeinen Verlust von 5,3 Mill. F aus. Vorstandsvorsitzender Peter Kostka führt dies auf die beiden Francabwertungen sowie auf die "Aggressivität der Konkur-renz" vor allem im Nutzfahrzeugsektor zurück, der 53 Prozent des Mercedes-Umsatzes bei einem Marktanteil von 20 Prozent erreicht. Hier würden die Konkurrenten auf ihre Listenpreise bis zu 60 Prozent Rabatte gewähren.

PKI schlägt 10 Prozent vor Nürnberg (dpa/VWD) - Die Ausschüttung einer Dividende von 10 (8) Prozent für das Geschäftsjahr 1982 werden Vorstand und Aufsichtsrat der Philips Kommunika-tions Industrie AG, Nürnberg, der ordentlichen Hauptversammlung vorschlagen. Die jungen Aktien aus der Kapitalerhöhung im Vorjahrum 38 auf 150 Mill. DM werden mit dem halben Dividendensatz bedient. Aus dem Überschuß von 22,1 Mill. DM werden außerdem 9 Mill DM den freien Rücklagen zugeführt. Der Umsatz betrug 1,138 Mrd. DM. Die Hauptversammlung findet am 24. Juni in Nürnberg statt.

Rekordinvestition bei Avis Frankfurt (dpa/VWD) - Mit der Rekordinvestition von rund 100 Mill DM will die Avis-Autovermietung in diesem Jahr 5550 neue deut-

sche Personenwagen anschaffen. berichtete der zweitgrößte deutsche Autovermieter, Anlaß für den Inve stitionsschub ist nach Angaben von Geschäftsführer Burkard Riecken die Aussicht auf eine verbesserte Konjunkturentwicklung. Henkel-Dividende unverändert

Düsseldorf (dpa/VWD) - Die Verwaltung der Henkel KGaA in Düsseldorf wird der Hauptversammlung am 13. Juni für 1982 die Ausschüttung einer Dividende von wieder 8,5 Prozent auf das Grundkapital von 300 Mill. DM vorschlagen. Aus dem Bilanzgewinn von 39 (42,36) Mill DM werden 13,5 (16) Mill. DM in die freien Rücklagen

12 Prozent bei Kochs Adler Bielefeld (VWD) - Der Vorstand der Kochs Adler AG, Bielefeld, schlägt der Hauptversammlung am 22. Juni wieder 12 Prozent Dividende auf unverändert 10 Mill. DM

Grundkapital vor. Der Bilanzgewinn beträgt 1,22 Mill DM. Der Jahresüberschuß belief sich auf 1,72 (1,71) Mill DM, 0,5 Mill DM werden den Rücklagen zugeführt. Der Um-satz für 1982 wurde mit 88,5 Mill. DM angegeben (plus 10,5 Prozent).

Brauhaus Ingolstadt

München (VWD) - Eine unveränderte Ausschüttung von 11 Prozent Dividende plus 1 Prozent Bonus auf 3 Mill DM Grundkapital schlägt die Verwaltung der Bürgerliches Brauhaus Ingolstadt AG, Ingolstadt, der Hauptversammlung am 22. Juni 1983 für das Geschäftsjahr 1982 vor. Der Bilanzgewinn für 1982 beträgt unverändert 0,38 Mill. DM.

Brau-Bank gibt 10 Prozent Frankfurt (dps/VWD) - 10 Pro-

zent Dividende auf 20 Mill. DM Grundkapital für 1982 wird der Hauptversammlung der zur Oetker-Gruppe gehörenden Bankgesellschaft von 1899 (vormals Bank für Brau-Industrie AG), Frankfurt, am 16. Juni vorgeschlagen. Das Institut, das auch als Holding für Brauerei-Beteiligungen der Oetker-Gruppe wie bei Berliner Kindl, Binding und Osnabrücker Aktienbrauere dient, hat 1982 das Geschäftsvolumen um 22 Prozent auf 834 Mill. DM ausgeweitet.

KONKURSE

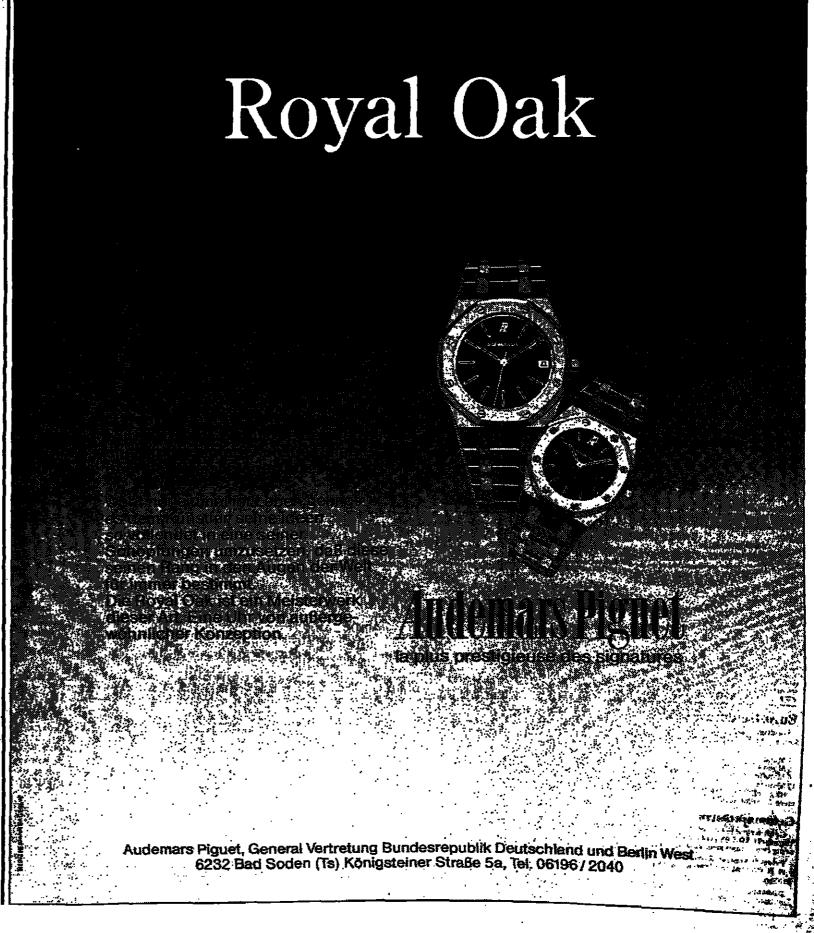
Konkurs eröffnet: Berlin (Amtset

11 Angaben des Unternehmens

richt Charlottenburg): Engel & Engel GmbH & Co. Haustechnik KG; Arno Mierke Elektroinstallation Blitzchutz- und Erdungsanlagen GmbH Nachl d. Wilhelm Liedtke; "KUNGA" Restaurant GmbH; Bibersch/Riß: Stemmler GmbH Fassadenbau KG; S+M Bau GmbH und S+M Bau GmbH & Co., Kirchdorf/Iller; Bielefeld: Nachl. d. Paul Schröder, Kaufmann, Inb. d. Fa. Schröder und Dopheide; Celubansen: Nachi d. Kari Betz, Heizungsbauer, Hasselrotz-Neuenhaßlau: Lübbecke: 1) Holzbearbeitung Höger Beteiligungs-CmbH, Stemwede 2) Holzbearbeitung Höger GmbH u. Ko. KG, Stem-wede; Offenbach/Main: SELKIN Bekleidungs GmbH; Recklinghausen: Peter von Cotzhausen; Tübingen: 1) Walter Hantzsche Möbelfabrik GmbH & Co. KG. Mössingen-Talheim, 2) Hantzsche Möbel GmbH, Mössingen-Talheim; Verden: Horst Feldt, Baunnternehmer, Verden/Aller, Waldbröl; Hel-mut Schmitz Akustikbau GmbH, Bürchermühle; Wärzburg: Annette Lichy, Inh. d. Autohauses Lichy.

Arachlußkonkurs eröffnet: Köln: Music Sales GmbH; Offenbach/Main: GLOBUS - Mode- und Bekleidungszentrum GmbH, Neu-Isenburg, Siegburg: IKG Ingenieur- und Kanalbauges. mbH

Scharmbeck: Wenzlaff Industriebau-Ges. mbH KG, Ritterhude.



Waren

12.1 27.1 37.1

aus Fa Gutachterl. Sc

E. Schmiedel,

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT	FESTVERZINSLICH	E WERTPAPIERE / I	BÖRSEN UND 1	MÄRKTE	13
Bundesanleihen 13.5. 11.5. 5.50 77 9.87 95.25 95.25 95.5	Renten wieder nac	hgebend	F 8 Chem Huls 71 1016 100 774 Cont Gum 71 100 57 100 8 Or Texact 84 199 5 35.5	Optionsscheine	Ausländische Aktien
F 4 Aut 57 484 100.45 700.45 864 77 589 95.4 95.856 100.179 1 788 102.95 103.1 863.106 100.05 6dg 77 788 102.95 103.1 864 60.75 643 100.0 100.1 864 801 79 64 801 801 801 801 801 801 801 801 801 801	Die meinung des US-ringnzwinisters, in den USA Wi	rden die Zinsen demodenst	fightent 64 194 fig. 165 f		13 5 11 5. 13 5 11 5 12 5 13 5 12 5 13 5 12 5 13 5 1
54 Sept 751 7-83 100.35 199.3 9 dgl. 87 391 105.85 107.1 107	trägt sich auch auf die Haltung der Anleger, die sich der festverzinslichen Paplere weltgehend zurückgezog cher Anleihen gaben bis zu 0,30 Prozentpunkte nach. siebeneinhalbprozentige Bundesanleihe zum Emission Handel eingeführt, eine Höhe, die in erster Linie Prest	jen haben. Die Kurse öffentli- Gleichwohl wurde die neue skurs von 100 Prozent in den		n Al-e- 76 198 198	F Ag Bu, Nedio. 330 330 F McDonnel 0 150 151.5 F All Hoppin Arr 3.5T 3.5T 0 Manageria M 2117 2097
12	Handel eingeführt, eine Höhe, die in erster Linie Prest chen dürfte, aber nicht marktgerecht ist.	igegesichtspunkten entspre-	41. Harper: 59 18206 18206 99.7 6 doi: 64 180.251 100 6 6 Hotsch 64 180.251 100 75 100	Fig. 8 reports 83 56.3 56 251 7's ato Syn Russer 82 755 758 556 Masu 82 775 381 47 7's Semens 83 143 142.5 7 6's West F 73 270 270	F Alcan F Al
6 6 60 79 165 100.55 100.55 SUNCESPOST	12. 5. 11. 5. 13. 5. 13. 5. 14. 5. 15. 68 15.	13.5 11 5 H 6 Schiffshyp, Pl 23 29G 99G 7'7 6gl Pl 45 101.25G 107: 25G	7% Restrict 71 100 % 1501 7% Restrict 71 100 % 1700. 7% dgi 71 100.2 100. 7% dgi 76 100 SG 160	Optionsanleihen	F Am., 7 & 7 158 168.5 F Metro & Co 4.24 4.26
7% dgi 79 645 107,7 107,7 6 dgi 63 H 7,83 100,056 100,16 74,60 79 745 103,056 103,056 8 dgi 72 H 1283 107,556 101,55	M 51/s Bayer, Hubbs Pf 14 52 82 82 83 86 896 89 40 89 89 89 99 99 89 89 60 89 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80	M 6 Südbaden Pl 41 90.5G 90.5G 5½ dgi Pl 57 78.75G 78 75G 5½ dgi Pl 143 96.75G 96.75G 7 dgi, Pl 87 95.75G 96.75G	6 Kibbaner W 63 99 75 99 77 99 51 99 77 99 51 99 77 99 51 199 72 100 57	F 87# BASE 74 71 0 140.5 140.5 ST ST S	F. Attend 57 SSG F. Monosamin 210 215 F. Again Cason. 3,35 3,351 F. Monosamin 210 0,22 0,22 M. Att Rachinds 114.3 109.5 F. Mastra Cason 0,22 0,22 F. Mastra Cason 446 AM Nay, Someone 87 2 90.5 M. Anno 81.1 828 D. Nat Westminister 27 57 221
5% 694 78 11 3-265 57.3 57.4 57% 694 695 68 685 689 555 57.3 57.4 5% 694 772 5.656 57.3 57.3 10.55 10.	M S Bayer, Hypo Pl 33 1216 1206 10 dg. Pl 168 101,35 101,35	M 6 Subbaden Pl 41 90.5G 90.5G 54 201 Pl 57 78.75G 79.75G 96.75G 96.75G 96.75G 70.57G 70.57G 97.75G 96.75G 96.75G 97.75G 97.55G			F Bell Camela 20.9 20.1 F Mesala Solida S
95 - 6pt 78	M S Bayer: Hypo Pl 33	M 5 Subboden Pl 41 90.56 90.56 51% old Pl 57 78.756 78.756 96.756 96.756 97.566 97.5	6 MWK 58 99.86 99.8 5 dgr 61 193.36 99.3 6 dgr 52 98.2 98.2 6 ObDon. Kruk. 64 96T 96T 5'2 0s. Bayk 58 99.56 99.5	Ontioned leiben	F Barco or Suranter 16,1 16.4 F Region Robar 1,501 1,507 F Barco de Victopa 32,1 32,1 5 Region Robar 1,501 8,51 F Barco Hep Americ 20,2 20,5 F Region Robar 2,65 2,86 D Bastrine Foots 576 696 676 686 686 7,96 7,95 D Bartone Foots 576 696 696 696 7,96 1,657 1,657 1,657 F Bacca Re Doclar 556 556 F Alestin Steel 1,657 1,657 1,657 F Bacca Re Doclar 556 556 F Alestin Steel 1,657 1,557 1,557 F Bouetic 7,25 7,2 F Rotatin Streen 1,35 1,5 1,5 F Bouetic 7,25 7,2 F Rotatin Streen 51,5 61,5 B B
5% dg/.78 988 97.8 97.8 97.8 97.8 98.50 82 282 112 112.15 88.50 78 401.82 692 106.3 106.65 89.50 89.50 89.50 89.50 89.50 78 601.82 692 106.3 106.65 78 601.81 601.8	M 6 Lda Aufb, IS 15 976 976 976 100,256 100,256 6 dgl, IS 17 94,36 94,36 6 dgl, IS 17 94,36 94,36 6 dgl, IF 80 94,26 94,26 94,26 394 dgl, KO 48 103,256 103,256 8 dgl, IF 73 1026 1026 100,056 M 746 M 104 103,056 103,256 103	D 8 West 8 P1 350 1702 25G 1702 25G 642 dgt. P1 403 170 5G 1705 5G 1705 5G	0 6 Pax Vdb: Sit. 68 98.57 96.5 F Str. Rn Briar 58 98.251 98.2 8 apt 53 96.757 96.7 8 apt 53 96.756 99.7 99.7 PRWE 59 99 99 6 apt 63 96.757 96.5 6 apt 65 96.51 96.5 7 apt 72 99.5	F 3*2 ComSk tot 757 78 m0 2M 108 111 - 756 F 3*2 dgt 78 p0 2M 89.5 89.5G	F Amus American Character 17.8 175.5 D Manufat Camera 5.26 5.26 170 Am Melotors 186.6 169.6 F Mesonator Dam 1.8 18.8 169.5 F Mesonator Dam 1.8 18.8 18.8 169.5 F Mesonator Dam 1.8 18.8 18.8 169.5 F Mesonator Dam 1.8 18.8 18.8 18.8 18.8 18.8 18.8 18.8
5% dol. 76 II 3.86 97.3 97.4 97.5 8dpl. 72! 987 103 103.5 103.5 100.85 8dpl. 72! 987 103 103.5 103.5 104.5 1	M 7% Bay, Lisign. Pf 103 1026 103.8 1028 4 69. KA 5 1005 1005 1005 1005 1005 1005 1005 1	D B West B P1 350		77 mi0 s 4 2 ogi 77 of s 77 sin Symin 22 129,756 122,506 74 cgn 82 of 99.75 99.75 F 8/a Wels F 73 mi0 DM	F degr o 0. 99.9 S9,166 H Meab Cel 756 75 F Althod 57 596 F Managamb 2010 225 F Althod 13.35 3.351 F Monterplace 0.22 0.22 M Alt Resolution 446 Although 149.5 F Managamb 2010 225 M Althou Council 446 Although 149.5 F Managamb 27.2 206 M Althou Science 87.2 90.5 F Best Common 20.9 20.1 F Managamb 27.2 21 57 F Best Common 20.9 20.1 F Managamb 27.2 21 57 F Best Common 20.9 20.1 F Managamb 27.2 21 57 F Best Common 20.9 20.1 F Managamb 27.3 15 505 F Best Common 20.9 20.1 F Managamb 20.9 20.9 F Managamb 20.9 F Manag
74 6gl. 29 H 9489 100,45 100,860 179 11489 1000,25 100,25 8gg. 77 100,25 100,25 100,25 8gg. 77 100,25 100,7	M 7% Bay, Listage, Pt 103 1026 1038 1038 4 dgt, NA 5 1008 83,25 81,25 1048 1058 1058 1058 1058 1058 1058 1058 105	8 dgl. 8 1512 101 65 107 66 8 agi 15 152 104 456 104 456 6'4 dgl 85 678 956 956 7'4 dgl 85 1503 104 96 107 96	6 Rn M - Don 62 - Zhq - Zhq 6hr dgi 88 1006 1006 8 Schleswag 71 10166 1016 5 STEA6 59 996 995 6 Thyssen 83 99.56 99.5 74 dgi 71 1006 1000 8 dgi 72 - Zhq 1011 74 dgi 77 99.5 99.5	F 89 Webs, 73 m0 DM 124T 124T 64 dp 73 o0 DM 197 197,75 C Optionsscheine	D Ch. Manhantan 148 148.5 M Pepa 94.7 96.1 F Cheyeler 63.5 66.5 F Permo-Hecuse 1826 180 M Cheoro, 179.5 111 F Penger 63 64 F Cape Code 135 136 F Penico Morne 180 156 D Colgate 57.58 58 D Princins Acc 12.57 127
28 7% dgl. 201 1790 181,15 101,45 101,45 104,45 104,178 36 97,75 98 104,144 104,145 10	B 5 But Planth M 7 L 2 7 del 5/95 55 55 55 55	D 4 West Land Pf 4 - Zhg 1816 6 ogt Pf 16 - Zhg 976 976 576 596 91 596 93 56 93 56	1 1	Soumpf 76 65.06 65.30G	F Control Data 1355 126 M Paris Control Data 1355 171.1
9% dpl. 821 1/92 111.45 111.7 7% dpt. 83 93 99.56 195.5	7 dgt. Pf 31	D Bys. Westl. Hypo. Pf 550 102, 756 102, 756 9 dpt. Pf 554 105, 856 105, 856 994 dpt. KS 326 105, 356 105, 356 5 6 W/r. Hypo. Pf 84 87 81, 50	5 Veta 59 991 991 8 VEW 71 100,751 100, 6% eq. 77 97,66 97,6 7 VW 72 99,75 99,7 5% Winterst. 58 99,56 99,5	751 Wandelanleihen 5	M De Beers Come. 22,8 22,3 F Rigge 7,86 7,9
	HaS Britann, Hypo, Pf 1 1156 1156 156 156 1577 1576 1577 1576 1577 1576 1577 1576 1577	S 6 Wife, Hypo, Pt 84 St St. 50 7 ng ICS 58 St 1006 1006 1006 5 St	Wandelanleihen	H 8 Beersdorf 82 1650G 1708 F 4vc Consmerzok 78 99.45 193.45 D 9 Grimes 74 335 1338	M De Beers Cons. 174,5 1
18	5 dgi. VS 29 510 500 5	Sonderinstitute	7 43. AICZO 69 66.50	DM-Auslandsaniëlhen	D DuPoot 114,5 115 M Plusterberg Pag. Hold 23,1 23,4 F Santo Sezasship 3,1 3
E F 204 E 001 70 C 1 12/04 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4 1/09 4	7 agt. RU 113 1016 1016 8% agt, RS 8 102,756 102,756 9 Ani 103,217 1096 1096	D 6 DSLB Pf 28 86.5G 86.5G 66.0L Pf 47 83.6 83.7	4% Canon Inc. 77 3256 2256 3256 325 3	1 7-4 AMED 63 1000 1-000	D CoPost
## 8 dg. 80 S.2 265 183.05 183.15 ## 8% Hatcohung 70 85 - Zhg Zhg. 8% dg. 80 S.3 285 183.46 183.46 66.77 92 96.4 95.56 183.6 183.46 86.2 87 96.6 1.80 S.5 465 184.3 1	H 516 DG-Hwoobk, Pl 21 115G 115G 10 601, Pl 33 1108.1G 1106.16		542 Diser Inc. 80 113 113. 444 Futos Lem. 78 4287 4296 5 dgl. 79 284G 288G 544 Hoogovens 58 83G 83G 374 Jaumge Co 78 93G 93G	77adp1.06 86G 86G 9 dg1.87 931 937 F BN, Andal 89 96G 96G 10 dg1.88 104,56 104,56	
31 84 dgi. 805.9 1065 103.55 103.55 103.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 104.55 105.75 106.51 104.55 105.75 106.51 107.55 107.55 106.75 106.51 107.55 107.55 106.51 107.55 107.55 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 106.51 1	6 dg. Pr. 84 100,56 100,58 10 dgi S. 95 106,756 106,756 104,86 114 dgi S. 95 116,756 110,756 110,756 110,756 110,756 110,756 102,16 102,16 104,86 114,04,16 104,86 104,96	7 dgi RS 162 1986 1986 914 dgi RS 172 116.56 106.56 9 dgi RS 188 115.56 105.56	3% Jusco Co. 78 95,3 95,5 4 Kansai Ei 79 101 101 6 Konshiroku Pho. 81 114G 1141	66 814 691 87 105.75G 105.75G F 714 95C 63 100.256 100.256 424 CFD8 63 99.7/100 99.7/100	F Figure Figure F Figure
10 dg, 81 S.13 3485 107.25 107.25 8 dg, 72 87 102.36 102.36 109.96 dg, 81 S.14 486 108.25 108.35 108.45 109.1 87 100 100.25 109.4 dg, 81 S.15 466 107.5 107.5 109.4 dg, 81 S.16 886 109.1 109.1 109.1 109.5 109.6 dg, 81 S.18 108 109.5 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 109.5 109.6 10	H 5½ 0G-Hypotek KS 9 110,26 110,26 6% dq.l. F1 42 102,56 102,56 7 dgr KS 35 99,756 99,756 99,756 100,154 71 100,26 99,56	11½ dgi RS 195 111,56 111,566	5% dgt. 82 112 1130 6 Komatisu 78 1526 1526 3% Korakum 78 946 946 7% Kraft Inc 70 1116 1116	G 6% dgl. 85 94.5 94.56 94.256 94.256 6% Euration: 81 936 938	F General Bectric 266 289,5 D. Sony Corp. 40,3 40 F General Microry 67,9 66 D. Sonry Corp. 92,8 92,7 D. General Microry 185,5 168,5 F Symbo 1146 120 D. Gen. Stopping 8136 9156 F Straiter Stee. 5,76 5,76
199. 6gj. 61 5,1810/66 109.55 109.65 8 6gf. 75 83 100 2506 100 350.5 10 90 81 5.19 1066 108.3 100.3 7½ 6gj. 83 30 39 198.7506 100 100 350.5 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	6% dgd, 15 73 97,56 97,5 8 dgd, 19 10 102,656 172,656 18 dgd, 15 80 100,66 100,66 9 dgd, 10 53 104,36 104,36 7% dgd, 15 6 101,66 101,66 170,66	F 7% KPW 70 100.1 1007.18 8 dg1. 70 1002.66 1002.16 8 dg7 75 100.56 7% dg1. 79 199.9 199.9 112.31 17 By Kreds 87 100.56 112.2 112.31 17 By Kreds 87 100.9 1003.9 1003.9	3% Manudu F 78 93,25 93,2 6 Microsin Int. 70 946 94 5% Minglas 77 1556 1556 4 dgl. 79 1196 1196 8% Minglas Ch. 76 175,56 175,5	10 dol 89 1076 1076	D General 1081 1086 F Syndholida Hebry 1.51 17.71 F Goodpeter 82.4 61.5 D Synthesis Hebry 1.656 1.656 1.656 H Grace 1138 1128 F Syndholida Shopi 4.9 4.97 1.51 1.52 1.53
9% 60, 82 5.2 1867 107.5 107.7 5 6% Sear 70 85 102.5 102.25 9% 60, 82 5.2 3 887 106.9 108.9 108.9 108.9 7 dej. 72 87 69.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5 99.5	7% ogl. KO 185 58.25 58.25 6 del. PT 58 85.356 85.356 9 del. PT 58 85.356 85.356 9 del. PT 58 85.356 83.656 103.956 103.956 6 del. PT 95 836 836 836 10 del. KO 125 108.856 1103.856 17 del. PT 114 1016 1016	F 6 Lami Renthix. RS 13 100,156 100,156	6,75 Michael H 87 126G 126G 6 dgi. 81 107.75 107. 6 Nucha Co Ltd BO 113.75G 113.	5% 0 %0 Bt. 64 99.56 99.56 75 The Parker-1 87 986 986 8 S. A. R. 83 1 1006 1006 76 8 dol. 83 1 98.96 99.96	F Suil 87 265 M Sanshere Menny 45 46 F Highest m. St. 12,76 12,7 F Sensorir 953 9506 F 10, 0, St. 12,9 13 F Taisel Mens. 2,656 2,77 F Higgshi 840 840 M Tandy 152,7 153,5
9% of 1.225.29 767 107.2 197.35 8 dg 64 H 84 100G 1806 1806 9 dg 1.225.30 967 105.35 105.5 7% dg 72 87 100.75 100.	Hs5 Dt. Hyp. Hamn. 48 99,756 99,758 556 461 K 11066 11096 1598 556 461 K 11066 11096 1598 564 461 K 11066 11096 1598 570 461 K 11066 11096 1598 570 461 K 11066 15096 1598 570 461 K 11066 15096	6 dgl. RS 15 986 99.5 6 dgl. RS 18 97.756 97.756 6 dgl. RS 18 1006 1006 6 dgl. RS 19 98.25 98.25 6 dgl. RS 20 99.756 6 dgl. RS 21 99.56 99.56 6 dgl. RS 21 99.56 99.56 76 dgl. RS 27 191.256 101.256	7 Mippon Sh. 61. 82 120,5 121. 3% Mippon Sh 78 1636 1676 3% Mippon Sh 78 93.56 93.2 4 Mippon Sh 78 1376 1376	7% Schwaden 89 (97.5G 97.5G 5 F 6% Weltbank 83 100.15G 100.15G 6% dgi 85 99.5G 99.5G	F Homestate 82 82.9 10 Texaso 86.1 67.3 1
8 6gl 82 8.32 1087 102.9 103.15 D 7 6xsen 72 85 1006 1006 7 4 6gl 82 8.35 1287 100.8	4 dol 29 57 1000 1000		64: Oct v. d. Gr. 89 1006 1006 34: Olympus 78 213G 2176 34: Omrom Tet 79 2346 2416 44: Onem Fin 78 235G 2420	7% dgi. 90 100 100 9 dgi. 88 104 104 104 88 103G 103G 74 dgi. 88 1012,5 101/2,5	F C3 17.65 17.
84 691 83 5.37 588 197.75 197.75 8 6 8 sungurt 63 83 100,15 b6 101,756 101,756 7 4 691.72 87 101,756 101,756 101,756	7 dgi. Pf 123 97,156 97,156 7 dgi. Pf 125 976	7 dgt. 99 100,756 100,75 8 dgt. 101 192,25 102,25G 7 te dgt. 102 99,7 99,756 90,4 dgt. 126 1106,756 1106,756	3½ Rucch Comp. 78 137T 138, 6½ Ruchm. lnt. 72 93,8 93,5 3¾ SanigoBec. 78 100,566 99,7	31 8 dgl. 90 101,256 101,256 113,56 113,56 113,56	F traincements 666 71 D UAL 686 88,66 F taumang 5,66 6,56 H Unalever 1,776 153 153 154 1596 161,5 154 1596 161,5 154 155 154 155 154 155 15
F 4 Md. 57 484 1700.86 100.25	0 0 Pt DE MA Del 489 106 60 106 50 De 50 ye ne de 01 17 1000 1000	9th dgi. 126 106.756 106.756 106.756 106.756 101.56 10	3½ Sanyo Etec. 78 1827 1847 3¼ Selyu Stores 78 856 956 6¼ Selesa 76 1576 1586 3½ Stanley 78 98.756 98.7	Zinsen sleveringi G PI == Plandbruste	F downspik Sind 1,85T 1,85T F US Size 61,5 60,4 M Nowl Gold Min 128G 131,0 M Vaal Reals Expl. 259 304 F Korreste 5,3T 5,3T D Vant-Storit 60T 57 D KLM 133G 135 D Vant-Storit 179G 1886
101.26 101.27 284 101.26 101.2	De True De Cabillate DE 120 I INDE 1000	Industrieanleihen	6 Tayle Yuden Co. 82 115T 117T 5 Tenano Int. 66 96.25 96.3 34 Tok. Binc. 78 313T 302T 44k Tok, Saryle 77 2656 2856 4 Tokyu Land 79 1003.5T 1003.	S = ishabi rachuloverschrebungen RS = Renterschuloverschrebungen S = Schriftwaschrebungen Kurse abno Caudita	F Nubota 3,56 3,56 D dg, Nam B 1707 1687 D Lalarge
8 dgl. 78 BI 17.84 100.1 100.1 9 dgl. Pf 108 105,46 105,46 105,46 105,46 105,46 105,46 105,46 110,36 110,36 110,36 110,36 110,36 110,36 110,36 100,75 100,75 103,76 <	8 dgi, Pl 46 101.5G 101.5G 5 dgi, Pl 35 84.5G 84.5G 84.5G 54 dgi, Pl 43 84.7E	5 BASF 50 1987 1987 1	4 Tolyu Land 79 103,5T 103, 3½ Trio Kenw. 78 99,56G 99,2 6½ Uny Ltd. 79 120T 119,	5 B = Berlin, Br = Bremen, D = Düsseldorl F = Frankfurn, H = Hamburg, Hn = Hamover	, M M.J.M. 1984
Warenpreise — Termine Schwächer schlossen die Gold- und Silbemotier	Pieller Stopper (Strate- 12. 5. 11. 6. Chicago (cfb) Chicago (cfb) Chicago (cfb) Chicago (cfb) Chicago (cfb) Sing. Strategic galaxy. 280.00 250.00 Rhver Northback	12. 5. 11. 5. Wolle, Fasern Bearmwolfe New York (c/th)	12.5. 11.5. Nr.1 f	RSS loca: 243,50-244.50 238.50-239.50 Strat	Hn-Preis Penang How Yorker Preise 12. S. 11. S. Gold H & H Ankanf 439,75 443,00 s-Zinn 439,00 1312,00 1312
am Donnerstag an der New Yorker Comex. Auch l schloß unter Vortagesniveau. Kaffee notierte üb	Kupter weder Namek 345,00 345,00 Kittle einh, schwiese weder Namek 350,00 350,00 Reine einh, schwiese weder Namek 350,00 350,00 Reine einh, schwiese weder Namek 350,00 Reine einh, schwiese weder weder Namek 350,00 Reine einh, schwiese weder	44,00 44,00 Oil	73,15 73.50 Juni 74,00 74,35 Nr. 26 74,00 74,40 Nr. 35	248.50-249.50 245.00-246.00 (Rin RSS Na 238.00-240.00 235.50-236.50 De	utsche Alu-Gußlegierungen 13,50 31,21 Produz-Pres
gend etwas fester. Die Kakaonotierungen sch durchweg fester.	Juli 144,00 113,20 Juli 156 Ju	616.25 613.00 Mar	75,30 75,30 Tender 76,00 75,70 Justs Lo 76,30 76,50 Justs Lo	az stetig 12.5. 11.5. 149. 144.00 144.00 145.	225 311-318 311-313 Street (Ofeninals) 1296.50 1315.00 1321.
Getreide und Getreideprodukte Genußmittel	11. 5. Öle, Fette, Tierprodukte 125.20 Schmitter 125.20 Schmitter 125.20 Schmitter 125.20 Schmitter 125.20 Schmitter	665,50 654,50 1050 HSS -1:	57,00 56,75 BTO	390,00 390,00 De 350,00 The	Preiss versiehen sich für Abreitmernengen von 1 bs. Dez 1364,00 1384,00 1384,00 1412,0
Sept. 360,25 360,75 Juli 124,90 Sept. 123,00 Welson Wiscology (can. \$4) La. 5. 11. 5. May York (\$4)	124,20 New York (crit) 12.5. 11.5. National 122.42 Sindstates to Week. 26,75 26,75 Main	192.40 177.60 Mau	434 440 Menger	11-c (12 13 14 15 15 15 15 15 15 15	8 (DM je ig feingold) 37 .85 37 .85 (DM je ig feingold) 34 900 34 900 34 900 12 5 11 5
St. Lawrence 1 CW 243.43 243.27 Terminisonts: Ned 1853 Andrer Durum 245.70 245.11 Juli 1873 6 Region Winsiper (can. \$1) 1860 118.19 Umsatz 2468	New York (c/to) Sett	197.50 185.20 198.80 187.00 William 202.00 181.80 Routsox (Fitg.) Karnenzige:	72. S. 77. S. (DM pt	rideutsche Metalinotierungen (Ras 2 100 kg)	Main
121,40 121,60 Line Volt (edb)	9,10 19,48 19,70 19,56 19,55 1	12. 5. 11. 5. Juli Okt 288,00 287,70 Okt Dez 292,50 290,50 Juli satz Umsatz	- 43,85 Biel; Bi - 44,30 Buden - 44,90 drottol	d Monat 106.56-106.75 107.71-107.90 vez.	Dec B3.06 B3.70
94,10 95,00 Jan. 10,35 92,00 92,00 Jan. 10,35 10,68 Junear 10,68 Jun	18 253 Bassarofficagibi	12. 5. 11. 5 28,75 29.00 Walle Syoney (austr. c/kgl) Mermo-Schweißwcite	iendeniz numg druste Produs	d Morax 180,92-181,30 182,45-183,22 (DM) h. Morat 186,48-185,67 187,63-187,32 (DM) zPres 183,37 183,37 Dep	tr in Fernander) in in Fernander) issa-Vripr
Maj	8,19 Schwedz 2 2,30 25,00 Roterdam (\$4') 11.5 Chicago (c/b) 17,50 17,50 Roterdam (\$4') 17,50 Roterdam (\$4')		564,0-565,0 566,0-567,0 586,0-589,0 589,0-589,5 575,0-577,0 576,0-578,0 NE-I	Metalle Into	1078,10 1096,90 3 Monate
Mails Chicago (ctrush)	1623-1624 Choise white hog 16,375	405,00 407.50 Unsatz Unsat	12.5. 11.5. für Lei 570,00 570,00 (DEL-) 540,00 540,00 Bilei si	lyttopfer 10.3 10.5 10.	0
Beach Winnipeg (cas. Srl) 72. 5. 11. 5. London (EA) Terminimental Mai 1280-1281 Jul 1284-1295 Jul 1284-1295 Sept. 1307-1306 Sept. 1307-1306 Sept. 1529 Sept. S	1252-1250 (sncy 15,00 15,00 15,00 15,00 15,00 125,00 1	Brastian Type 2 Brastian Type 2 121,00 123,00 Seide Yotch. (Ying) AAA 2b Lager	- Alemin - für Lar Rundh Run	sism natural (VAW)	a (Fr1-lig-Barren) 103 950 - 136,9-1137,0 3 Moreste
Rale, rot, New Origans (\$4cmt) 12. 6. 17. 5. Zacker No. 9.95 9.95 London (£A) 10.25 10.23 10.23 Referencier Aug	Chicago (c/b) 50,55 50,30 Foliandar (57) Folianda	Mg	14 110 14 125 Ad der 14 150 14 155 SEE Nau 12. 5. 11. 5. Mes	r grant 19 Kuplenerabeter und Kuplenbesseler. 12 k esing notierungen Lon	SSS_R0 S
Rinks, geschilit, New Orleans (S/Corl) Mai 177,50-178,50 16 Aug. 177,50-178,50 16 Aug.	77,95-158,00 Szinvelmebileche Hinter 151,10-165,50 Chicago (cfb) Sp.00-168,50 68,85 68,55 87,20 Kanada (51) Kanada	835,00 657.50 Nr 1 RS\$ loco Just	76,25-77,50 76,00-77,50 MS 58, 76,70-77,00 76,50-76,80 arbetu 76,50-77,50 76,00-76,50 MS 58, 76,80-76,80 76,00-76,20 arbetu	, 1 Ver- 13. 5. 11. 5. fr. N ngssndr 362-374 Palla unnesshdr 401 403 Lone	Eura
	DEVIS	SEN-, ZINS- UND A	NDERE	Erfolgsorientierte	U. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0. 0.
Einladung zur or Hauptversammlu	rdentilichen	TERMINGESCHÄFT d für Privatanleger steuer	rfrei.	ertriebsgesellschaft ht Produkte/Neuheiten/ nstleistungen im Non-Food-	Über die Chancen
Die ordentliche Hauptversam	[] 1	ch Sie von den Kursschwankunge		eich mit hoher Gewinn- spanne.	und Risiken

Hauptversammlung

Die ordentliche Hauptversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft findet am Mittwoch, dem 22. Juni 1983, um 10.00 Uhr im Forum des Stadthauses in Bad Homburg v.d. Höhe, Marienbader Platz, statt.

Die vollständige Tagesordnung sowie Hinweise zur satzungsgemäßen Hinterlegung der Aktien erscheinen im Bundesanzeiger Nr. 90 vom 14. Mai 1983. Letzter Hinterlegungstag ist der 15. Juni 1983.

Unsere Aktionäre, die ihre Aktien durch ein Kreditinstitut verwahren lassen, erhalten über ihre Depotbank eine Einladung zur Hauptversammlung zugesandt.

Bad Homburg v.d.Höhe, 10. Mai 1983

ALTANA Industrie-Aktien und Anlagen AG

2.206 C

Paris

Junge Aktiel

ELT-Aktreninder 18: 12 137.2. WELTS lex vom 13 5: 305.36

ALTANA

Repräsentatives Landschloß

(1961 vollrenoviert)

mit arrondiertem Grundbesitz von ca. 53 ha (Schloßanlage: 1,7 ha, Ökonomie: 2,8 ha, Wald: 1,7 ha, Landw. Nutzfläche: 47,1 ha)

in idyllischer, ruhiger Lage Nähe Memmingen/Allgäu aus Familienbesitz zu verkaufen.

Gutachterl. Schätzpreis 1983 und VB: 12,8 Mio.

Auskunfte und Abwicklung über die beauftragte Kanzlei E. Schmiedel, 8000 München 40, Barer Str. 50

land
Gesthäsierie, Uniernehmer, Pariner
die sich ein "zweites Bein" oder eine
neue Existenz aufbauen wollen. Es
handelt sich um den Vertrieb eines in
bereits mehreren Ländern erfolgreich verkauften Produktes.

Vertriebsrechte such für einzelne
Bundesländer möglich
Marketing-Unterstittzung
rerseits beim Vertriebsaufbau rerseits beim Vertriebsaufbau Erforderliches Eigenkapital DM - Erforderiches Sigenkapital: DM 90 000.

- Sehr interessante Gewinnspanne bei raschem Kapitalumschlag Für ein persönliches Gespräch schreiben Sie bitte mit Telefon-Nr. an DAVICO AG, Handelssaterschmung Heiligkstatz 34, Posti. 850 FL-9490 Vaduz, Telez 77 019

sind für Privatanleger steuerfrei.

Profitieren auch Sie von den Kursschwankungen bei den Währungen, Zinstitein, Edelmetallen und US-Aktien sowohl in der Hausse als auch in der Baisse.

Wir betreuen, durch Computertechnik unterstützt, Einzel- und Sammelkonten ab einer Mindesteinlage in Höhe von DM 10.000,-. Wir berechnen kein Agio und keine Verwaltungsgebühren. Unsere extrem niedrigen Komissionen verbessern wesentlich die Aussichten auf Erfolg, an dem wir prozentual beteiligt sind. Fordern Sie unsere Informationsbroschüre, Das Termingeschäft an.

INVEST CONTROL Verwaltungsgesellschaft mbH

Berliner Allee 61, 4000 Düsseldorf 1, Telefon (02 11) 32 54 47

Das drabtiose, installationsfreie SCHARPF-Funkal häuser, Etagenwohnungen, Geschäfts- und Fabrikatio * Se braucten nur die Steckdose * Sabolage und Informations - Coupon noistrongeschiert. * Drahtiose Außernautsche-nung. * Bewegungsmeider in Ultraschalt- u. Passiv-infrantiechnik. * Überfall-Notrulhandsender * kauf oder Leasing. * Burdesweite Beratung und kunden-service. * 2 Jahre Garantie





spanne. Zuschr. u. U 6489 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Rarität in Marbeila
(weil Baugenehm, f. derart. Obj.
kaum noch zu erlangen ist!)
In vollkommener Ruhe anßerh. aller
Siedl., aber mur 3 km von Autopista,
wird aus Areal e. Vers.-Plant. (subtrop, Früchte) ein 10 000-m-Baupl.
vollst. erschl. m. Baulizenz u. aprob.
Plänen v. Priv. abgeg. Unverbaub.
traumh. Panoramablick u. Mittelmeer i. besten Klima Europas. Sofort. Baubeg. u. -überwach. d.
Plant.-Verw. wäre möglich.
Interess. rufen: Soanien 52 / 83 12 61

Uber die Unancen und Risiken des Warenterminmarkts

sollten Sie sich ausführlich informieren. Unsere Experten beraten Sie gern. Unsere deutschsprachigen Broschüren stehen Ihnen zur Verfügung bei unserem Repräsentanten Merrill Lynch AG.

- Leitfaden für den Warenterminhandel
 - Terminhandel mit Zinssätzen



Merrili Lynch AG

Karl-Arnold-Platz 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 4 58 11 Telex 08 587 720

Paulstraße 3 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 32 19 41 Telex 02 12 130 Ulmenstraße 30 6000 Frankfurt/Main Tel. 06 11 / 7 15 31 Telex 04 1 237

Promenadeplatz 12 . 9000 München 2 Tel. 0 89 / 23 03 60 Telex 05 213 421

Kronprinzstr. 14 7000 Stuttgart 1 Tel: 07 11 / 22 50 08

Mediziner Hubertus Strughold be-

gründete er die Abteilung für Raumfahrt-Medizin.

1956 traf er mit einem Mann zu-

sammen, der Habers weiteren Le-bensweg nachhaltig beeinflußte: Walt Disney. Und dieser große Mann des Zeichentrickfilms berief Haber zum wissenschaftlichen Be-rater. Mit Walt Disney arbeitete Ha-

ber seine Vorlesungsreihe "Unser

Freund, das Atom" zu einem Fern-

Damit war Haber auf den Ge-

schmack gekommen - nach 1958 arbeitete er als selbständiger Pro-

duzent für das deutsche und das

amerikanische Fernsehen. "Ganz nebenbei" wurde er auch noch ein

erfolgreicher Schriftsteller. "Unser

blauer Planet" und "Stirbt unser

blauer Planet?" sind nur die be-

kanntesten aus einem guten Dutzend gut verkaufter Bücher.

Stirbt unser blauer Planet? Diese Frage stellt Professor Haber mit

Sorge. Denn er nimmt die Umwelt-probleme ernst und sieht sie im

globalen Zusammenhang. Und ge-rade deshalb ist er ein entschiede-ner Verfechter der Kernenergie.

Gegen die Gefahr der tickender

Zeitbombe Kohlendioxid der Koh-

lekraftwerke nimmt sich das Risi-

ko der Kernenergie nach Habers Einschätzung doch recht klein aus.

Haber hat sich für sein dezidier-

tes Eintreten pro Kernenergie viel

Kritik, ja auch Schmähungen und

Anfeindungen gefallen lassen müs-

sehfilm aus. Das kam an.

H. Haber: Ein Vermittler der Wissenschaft wird 70

Verstehen heißt Vorstellen

Mit 16 Jahren hielt er im Plane-tarium seiner Heimatstadt Mannheim seinen ersten öffentli-chen Vortrag. Sein Talent, schwie-

rige wissenschaftliche Themen verständlich und griffig zu präsen-tieren, zeigte sich schon in jungen

Jahren. Heute rechnet er es sich als wesentlichen Erfolg an, durch sei-

ne Arbeit die Wissenschaft aus dem Elfenbeinturm geholt zu ha-

ben. Der Astronom und "Fernseh-Professor" Heinz Haber wird mor-gen 70 Jahre alt.

gen 70 Jahre alt.
"Gut ist nur, was man sich
merkt" – das ist der Wahlspruch,
nach dem der weißhaarige Publikumsliebling seine inzwischen
nach Hunderten zählenden Fernseh- und Radiosendungen aufzieht.
Tatsächlich hat Haber nach dem

Zweiten Weltkrieg innerhalb weni-

ger Jahre eine ganz erstaunliche Karriere gemacht. Nach einer Ver-wundung kehrte er zunächst 1942

an das Berliner Kaiser-Wilhelm-In-stitut für physikalische Chemie zu-rück, wo er 1939 promoviert hatte

und sich 1944 habilitierte. 1945,

nach Kriegsende, ging er nach Heidelberg. Aber schon ein Jahr später verließ er das zerbombte Deutschland. Mit einer Gruppe

von Wissenschaftlern, unter ihnen

auch Wernher von Braun, ging er in die USA. Bis 1952 arbeitete er an

der Luftwaffenschule für Luft-

fahrt-Medizin auf dem Luftwaffen-stützpunkt Randolpf Field in Te-

xas. Hier wurde er zum außeror-

dentlichen Professor für Astrophy-

sik ernannt. Gemeinsam mit dem

führenden deutschen Luftfahrt-

Samstag



14.16 Togesschov
14.15 Sesconstraße
14.45 ARD-Ratgeber: Reise
Überlebenstraining: Survival-Kurse in Schleswig-Holstein und in der Nord-Efel/ Drei britische Insel/ Luftstung und der seln / Luftrettung

14.50 Mesikantenstudi 17.00 Meia Kind hat neve Eltera ...und wo bleib ich?

...und am Sonntag WELT...SONNTAG

17.30 Hier vad Hevte unterwegs
18.00 Tagesschau
18.05 Die Sportschau
U. a. Fußball: Bundesliga / Tennis:
Internationale Meisterschaften
von Deutschland in Hamburg
(Halbfinale)
dazw. Regionalprogramme
20.00 Tagesschaps

dazw. Regionalprogramme

20.00 Tagesschau

20.15 Es bleibt alles in der Familie

21.55 Ziehung der Lottozahlen
Tagesschau
Das Wort zum Sonntag

22.15 Der Panther wird gehetzt
Franz-ital. Spielfilm, 1959
Mit Lino Ventura, Jean-Paul Beimondo u. a. Regie: Claude Sautet

Regie: Claude Sautet
Nach einem Raubüberfall in Mailand flieht der Gangster Abell Davos mit seiner Familie von Italien
nach Frankreich. Dabei verliert er
seine Frau. Seine Komplizen lassen ihn weitgehend im Stich; statt
dessen hilft ihm ein junger Einzelgänger.

Inspektor Blot (Lino Ventura, fi.) glaubt nicht an die Unschuld des Verurteilten (Jaques Dacquine) – "Der Panther wird



19.30 Jese Kristo

20.15 Deel aktuell

SÜDWEST

18.25 Die Abe

BAYERN

19,00 Let's rock

Franz. Fernsehf 22.40 Rundschau

29.99 Tagesschau 29.15 Der Priazrogest (1) Engl. Fernsehserie 21.05 Das Bild der Woche

18.30 Gegriffet selest (Eine Meditation 19.00 Länder – Mensche

21,38 Promenadenkonzert 22.05 Carlos Sayra, ein Cineasi

No receillet seiest de Königir Georiidet seiest de Königir

Von Ferruccio Busoni und Othmar

19.00 Länder – Menschen – Abenteu Ragnar Stefansson 19.50 Die Jogd Span. Spielfilm, 1966 Regie: Carlos Saura 21.15 Carlos Saura – Ela Cheast 22.15 Das Wandbild Eine Szene und eine Pantomim

23.00 _Zu boffen wider die Hoffnung Der Dichter Reinhold Schneider Film von Carsten Peter Thiede

18.00 Briefmarken – Nicht aur für Sammler 18.15 Ratgeber: Berof 18.45 Rundschau

19,25 Otto 20,15 Die tödlichen Wünsche

22.55 Z. E. N. 23.50 Dave Allen Special 23.50 Rock aus dem Alaba 00.35 Rundschau

III.

WEST 18.00 Fellow me (28) 18.15 Bonjour la France (29) 18.30 Michael Braun Talksho 19.00 Aktuelle Stunde Mit "Sport im Westen"

22.15 Uh

29.00 Tagesschau 20.15 Jegend forscht Bundeswettbeweri 21.99 Gott und die Weit Film der kirchlichen Friedens-

bewegung in den USA 21.30 Rückblende Josef Antonin Stranitzky Urvater des Kaspers 21.45 Der Champion US-Spielfilm, 1977

Mit Walter Matthau u. a. Regie: Martin Ritt 23.15 Das Eliot-Feld-Ballett tanzt zu Musik von Gershwin, Co-pland, Brahms und Gould

24.00 Letzte Nachrichten NORD

18.86 Sesa

18.30 Formel Firs 19.15 Peter von Zahn zeigt: Bilder aus der Neuen Welt (7) 20.00 Tagesschau 20.15 Die Schnöffler

Der Fall mit dem heißen Diamanten

Missa Sanctae Caeciliae Von Joseph Haydn 22.35 Letzte Nachrichten

HESSEN 18.90 Let's rock

18.30 Verliebt, verlobt, verbeirgtet (2) 18.45 ich trage einen großen Nam

5 Nachbars in Europa
Themen: Griechenland: Die Katokomben von Athen / Spanien: Der
maurische Palast in Granada / Aus
Jugoslawien: Wunderwelt der Kristalle (das Museum in Titova Mitrovica) / Deutschland: Bad Homburg: Orthodoxe Christen feiern
Ostern / Bonn: Felipe Gonzáles zu
Gast / Berlin: Besuch im spanischen Kinderzirkus

8 hende Wo ist Geppetto?
15.05 1, 2 eder 3
Mit Michael Schanze

12.00 Programmvorschau 12.25 Nachbarn in Europa

15.50 School ze — moch mit 16.60 ishi — Der Letzte selpes Star Letzter Tell des Fernsehfikns 16.45 Enorm in Form 17.02 Der große Preis

17.02 Der große Preis
17.05 beute
17.16 beute
17.10 Läuderspiegel
Themen: Schieswig-Holstein: Interview mit Ministerpräsident
Uwe Barschel zur Regierungserklärung / Bayern: Schwierigkeiten
mit der Finanzierung der Maxhütte / Hessen: Bhagwan-Jünger auf
Schloß Wolfsbrunnen
Moderation: Helmut Schimanski 18.00 Sri Lanka — Trayaninsel der Tiere

19.00 heute 19.00 Ringstroßenpalals Letzte Folge: Die Entscheidung 20.15 Wie war's heut' mit "Revue"?

21.50 heete
21.55 Aktselles Sport-Stadio
Moderator: Dieter Kürten
25.18 Starsky & Hutch
Der Omcha-Tiger
Mit Paul Michael Glaser und David

Soul v. a. Regie: Don Weis

sen. Doch wer ihm zuhört, muß seine Argumente ernst nehmen. Fernsehen bei den skandinavischen Nachbarn

Punkt elf endet das Programm

Obwohl der Gedanke nahe liegt, wäre es falsch, von einem "skandinavischen" Fernsehen schlechthin zu sprechen, denn die Unterschiede sind beträchtlich. Viele ausländische Produkte im Original mit jeweils schwedischen, norwegischen oder finnischen Untertiteln, vor allem britische und amerikanische Filme, zeigen sie je-doch alle. Eigene Fernsehproduk-tionen werden fast ausschließlich in Farbe gedreht. Aber ob kommerzielles, staatliches oder Kabelfernsehen – jedes der skandinavischen Länder hat sich da anders entschieden.

In Dänemark gibt es kein kommerzielles Fernsehen; ja, mehr noch: Auch Werbung findet auf dem Bildschirm nicht statt. An die zehn Stunden pro Woche verbringt der Durchschnittsdäne vor seinem Fernseher; etwas weniger, wenn er zu der Minderheit von 1,5 Millionen zählt, die nur das dänische Fernsehen empfangen können, et-was mehr, wenn er zu den 2,8 Millionen Dänen gehört, die das schwedische oder deutsche Programm auf ihren Sender bekommen. "Dallas" läuft jenseits der Grenze schon länger als bei uns und im Original. Den größten Triumph errang 1982 jedoch eine britische Serie "Brideshead Revisited" nach dem Roman von Evelyn Waugh, die sich wie in Großbritannien und den USA als "Straßenfeger" erwies.

In Norwegen ist man schon verkabelt. Fast die Hälfte aller Norwe-ger sieht auf diese Weise nun auch illegal" das schwedische Fernsehen. Die Folge davon: Viele Schulkinder können ihr norwegisches vom täglich "angelernten" schwedischen Vokabular nicht mehr

unterscheiden! Die einzige norwegische Fern-sehgesellschaft, Norsk Rikskring-kasting, ähnelt nicht nur in ihrem Aufbau der britischen BBC. Mehr noch, fast die Hälfte aller Programme werden auf englisch aus-gestrahlt – viele davon direkt von der BBC via Norsk Rikskringkasting in die gute Stube. Punkt elf

Uhr abends endet das Programm. So fordert es das norwegische

lide" geht es da schon im Fernse-hen des Nachbarn Schweden zu: Zum einen besitzt Schweden mehr als nur eine große Fernseh-Kompanie, zum anderen gehört es zu den beliebten Traditionen des schwedi-schen Fernsehens, möglichst viele dings hat auch Schweden noch kein kommerzielles Fernsehen. Derzeit wird eifrig darüber debat-Schweden sind angeblich für ein kommerzielles, d. h. durch Wer-bung finanziertes Fernsehen. Hauptgrund sind die hohen Fernsehgebühren.

In Finnland schließlich gibt es zwei große Fernsehprogramme, deren Sendungen von 96 Prozent aller Einwohner empfangen werden können - bis hinauf zum Polarkreis. "Nur ein paar Rentiere im äußersten Lappland kommen nicht in den segensreichen Genuß auch des erst kürzlich eingeführten zweiten Programmes", spotten manche Finnen. Anders als in Schweden dürfen im finnischen Fernsehen Werbespots ausgestrahlt werden, getragen vom kom-merziellen Sender MTV, der etwa 20 Prozent des Programms bestreitet. MTV zahlt dafür an das offiziel le finnische Fernsehen 65 Millio-

nen Mark. Der größte Teil des finnischen Fernsehprogramms ist der Kultur und der Politik vorbehalten. Nur ein Drittel der Sendezeit nehmen Sport and Unterhaltung für sich in Anspruch. Aus dem Ausland kauft sich YLE runde 700 Stunden Programm im Jahr zusammen, darunter natürlich auch Serien wie "Die Muppet-Show", aber oder auch Fassbinders Berlin Alexan-derplatz". Und auch in Finnland sitzen eine Million Zuschauer vor dem Bildschirm, wenn J. R. Ewing auf echt texanisch flucht.

Arbeitsgesetz.

Etwas lebhafter und weniger "so-Life-Shows auszustrahlen - und das bis spät in die Nacht. Allertiert, ob man es nicht doch noch einführen soll. 70 Prozent aller

M. v. SCHWARZKOPF

Auch für Walt Disney und die Luftwaffe arbeitete der Astronom Heinz Haber FOTO: 1. H. DARCHINGER

Haber versteht es auch, bei diesem Thema wie in Film und Schrift – er ist Herausgeber der populären Er-folgszeitschrift "bild der wissen-schaft" – auch im Gespräch durch Anschaulichkeit zu überzeugen. Was Haber sagt, erreicht immer auch das Vorstellungsvermögen, nicht allein das Ohr. Kein Wunder eigentlich für einen Astronomen, der gewohnt ist, die Natur in erster Linie optisch aufzunehmen. Die Liebe zur bildlichen Darstellung der Welt ließ ihn sich gleich einen halben Kosmos ins Haus holen: An der Wohnraumwand seiner Villa in Hamburg-Blankenese prangt ein riesiger Spiralnebel – aus ungezählten schillernden Mosaiksteinchen, vom Hausberren selbst geschaffen,

schüsse von damals und die

Schmalfilm-Konserven aus, um

dem deutschen Fernsehpublikum über den Vergleich mit neuge-

drehtem Material das Ausmaß des

Wandels vorzuführen. Er ist be-

trächtlich genug. Gerade die tech-

nisch gar nicht vollkommenen

Schwarzweißbilder beschwören

in ihrer Gegenüberstellung mit

neuestem Filmmaterial eindrück-

lich den Zauber einer verlorenen

Gewiß, die erhabene Pracht der

Hochtäler, die lastende Schönheit

der Himalaya-Riesen sind ein-

drucksvoll wie eh und je. Aber die

Tibeter selbst haben sich seither

verändert. Denn die Chinesen

brachten nicht nur eine neue Ideo-

logie mit, sondern auch jede Men-

ge zivilisatorischer Neuerungen. Und – vor allem – Menschen. Al-

lein in der Hauptstadt leben heute

120 000 Chinesen und nur noch 40 000 Tibeter. Also auch dies eine

Welt, die irgendwann einmal ver-

schwunden sein wird - 45 Filmmi-

nuten belegten dies eindrucks-voll "Wiedersehen mit Tibet"

(ARD), wie der 71jährige Harrer,

dieser erste Eiger-Nordwand-Be-

zwinger, dieser Schriftsteller, For-

scher, Weltreisende und Entdek-

ker, seinen nostalgischen ARD-

Dreiteiler nennt, meint nicht nur

für ihn selbst ein Abschiedneh-

VERENA SEISER

KLAUS BRUNS



Sonntag



09.30 Programm 10.00 A la Carte

Feinschmecker
Film aus der Schweiz

10.45 Die Flöte
Puppenspiel der Kleinen Bühne

11.15 Pop Stop

12.00 Internationaler Frühschoppen

Disternationaler Früsschoppen
Gastgeber: Werner Höfer
Thema: Nahost - Frieden oder
Krieg, Teilnehmer: James Markhan
(USA), Daniel Dagan (Israel), Adel
S. Elias (Libanon), Haschim Saleh
(Syrien), Gerd Schneider

(Syrien), Gerd (Deutschland)

12.45 Tagesschav
mit Wochenspiegel

13.15 Johannes Brahms
Deutsche Volkslieder

13.45 Magazin der Wocke Moderator: Walter

14.40 Schou ins Land 15.10 Internationale Tennismeistersc Endspiel Herren-Einzel 16.55 Johannes (6) 17.45 Bildenütsel

18.30 Togesschau 18.53 Die Sportsch U. a. Boxen: EM der Amateure in Varna / Auslosung Tor des Monats 19,15 Wir über uns

19.28 Weltspiegel
Themen: Apartheid in Belgien /
Irak – Krieg ohne Ende / Die Türken und ihre Demokratie / Tschad
Moderation: Hansjürgen Rosen-

20.00 Tagesschau
20.15 Capsi
Kleine Insel mit großer Vergangenheit. Film von Thilo Koch
21.00 Hundert Meisterwerke
21.00 Deutschland, bleiche Mutter
25.15 Tagesschau
25.20 Djange Relakardt
00.05 Tagesschau

19.30 Programmvorschae 19.30 ZDF Matinee Worte Bilder Töne – Expre mus Das Cabinet des Dr. Caligari 12.00 Sonstagskonzert 12.45 Freizeit 13.15 Chronik der Wocke

Fragen zur Zeit 13.40 Reform von oben – Knast bleibt Knast 4. Die Kirche bei uns darf nicht in Dorf bleiben 14.10 Anderland

14.40 heute 14.45 Danke schön 14.50 Tatsacken U. a. Nord-Süd-Schnellbahn; zu tever bezahlt? 15.28 Tante Maria Fernsehfilm von Johannes Reben

17.00 beste
17.00 beste
17.00 beste
18.00 Tagebeck (kath.)
18.15 Mordprozeß Hiroski Ueda (2)
4teiliger Fernsehfilm nach Shohei
Ooka

19.00 beste

Gleiche

harse ohne to the

ign den Vaser derf de Ignang deren Tochn.

miner der Entwicken FEI 252 mit Transis

meben und

Mentania avairable

Mit permanenten der die segle Aug. der seken der Weit und Weit

Flocher Many

h der Zeit weitht eiler. F

in den interiose entrais

ds-Milliarden-Grenzo

Marden Mark Kurn smische Britani Liber

elereien und Ausstattu heten haten die Qui heten aufenomn sollen samtione Mo

entrader mit Alleder

tarsein Zu-Leit sind

pleichen Quattro-Brus gPS starke Quattro-Co

a Neiner, der Tietstan

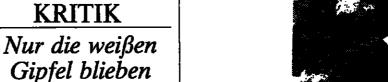
lassene des Diederen Hdiesem Modeli wurde

HILL GS LEVE .

Bheste
Bheste
Bhonner perspektiven
Thema: "Gibt er genug Ausbildungsplätze für Jugendliche?" Interviews mit Jürgen Schmude
(SPD), Bundesbildungsministerin
Darothee Wilms und StandwerksPräsident Schnittker
Medistrick Harn Jeschim Rotehe Moderation: Hans-Joachim Reiche
19.30 Erkennen Sie die Meledie?

28.15 Jesseits von Eden (5)
Aaron kommt aufs College
21.15 heste / Sport
21.30 Die Zeiten ändern sich Letzte Folge: So wie früher ist es auch nicht mehr! – Herbst '69 22.15 Weltsprache Musik 12. Mein Vaterland

anschil heute



Als der Brite Edmund Hillary 1953 den Mount Everest bezwang, war er mit dem lieben Gott und seinem Träger, dem Sherpa Tensing, allein. Filmend kehrte er später in die Landschaft seines bringt Lene (Eva Mattes) ihr Kind durch die Triumphes zurück, um die Welt Kriegszeiten wenigstens nachträglich teilha-ben zu lassen. Ähnlich verfuhr jetzt auch der Deutsche Heinrich Harrer, den die Zeitläufe für fünf "Deutschland bleiche Mutter" ARD, 21.10 Uhr POTO: URSULA RÓHINER Jahre nach Tibet an den Hof des Dalai Lama verschlagen hatten. Nach mehr als drei Jahrzehnten breitet der einstige Ratgeber des mittlerweile exilierten Gottkönigs noch einmal seine alten Schnapp-



III.

WEST 18.00 Sie kam avs dem Ali (6)

Vater erledigt dasi 18.50 Ausländer – Inländer (3) Das Beste für die Kinder 19.90 Aktuelle Stuade
Mit "Sonntagsmagazin

20.00 Togesschot 20.15 El Pero (5) Peruaner beschreiben ihr Land Lima – Metropolis der Träume

21,45 Länder - Menschen - Aben ... wie andere Neger auch! Eine Afrikanerin treibt völkerkund liche Forschungen in einer deut-schen Großstadt 22.30 Kino '83

Mit Beiträgen über die Regisseure Sidney Lumet und Eric Rohmer 23.15 Kuest-Geschichten

"Zigeuner-Passion" von Otto Pan-23,35 Letzte Nachrichtes NORD

18.00 Sesamstraße 18.30 Welt der Eisembaka – Eisemb

der Welt (7) Reise nach Peking 28.00 Tagesschou 20.15 Das deutsche Wohnzi

film von Michael Krey 21,00 Ich und Du (41) Junge und Mädchen Unterschiedlich – gleich erziehen?

22.00 Sport III 23.00 Letzte Nochrichten HESSEN

18.15 Reisewege zur Kunst 19.00 Reises in die _DDR"

19.15 Der Sportka 20,00 Togesschov 20,15 Die Sprechstr 21,90 Hoffesegs Erz

21.90 Hoffspags Erzählungen
1. Die Troubodoure von Nürnberg
22.90 Das letzte Loch
Dt. Spielfilm, 1981
Regie: Herbert Achtembusch

SÜDWEST 18.00 Bergsteigen mit Reinhold

5. Die Erstbegehung 18.50 Bevor Kolombes kas 2. Götterburgen 19.00 Franz-Schr Uli der Knecht

20.45 Sprut Nur für Baden-Württemberg 21.45 Sport im Drittee

BAYERN 18.30 Follow me (55) 18.45 Rundschau 19.00 Unter unserem Kimme Ein Unterhaltungsabend auf dem

Land Mit Ekkehard Bauer anschließend (etwa 20.00) Fickerlied Österr. Spielfilm, 1936 Mit Paul Hörbiger v. a. Regie E. W. Emo 21.26 Rundschau 21.35 Durch Land und Zeit

21.40 "Fin Schiff kehrt heim . . ."

Die Geschichte eines bayerischen Raddampfers. Erzählt von Czaba Fazekas und Hans-Dieter Hartl 22.25 Das gezeichnete Ich... Gottfried Benn – Versuch eines

Portrāts

BMW: Neue 4er / Nach Informationer Internehmer, wird Bi dn∈4erKlasse in der ne

300(!) Dolla-

Cadillac als 15sitz

Diewohl langste Lim

Welt durfte ein jetzt ir Wigestellter Cadillac r

en sein. Das Auto ist

shwer, mit allem Kon

nistet und kostet in d

ung als Einzeistück ü Mark Der Besitzer

Mls/Kalifornier, setzt (

å Leihwagen ein und

enschließlich Fahrer

ANKAUF Achtung, Achtung Kanie: 190 E - 280 E 280 SE - 500 SE







8112 Bad Kohlgrub, Tel. 0 88 45 / 6 68 Für Ruhe und Erholung empfiehlt sich Frühstücke-P ,Haus Haubenegg

Hotel Sommenhalde"

Basetti Hates, rust. Sid. erstel. Zimmer m. Kornfort. Übern. me Frühstück ab 22-50-35. DM. TP + VP. 1000-fatorlen-Dilt, ruhig gelegen mit Blick in die Gebrysierte, beheutes Schwimmbad, Terntspitzze, Fatten usw. im Ort. Folies Wochen-Arrangement vom 1.5.—14. 6. 1983: 7 Tage Übern., Frühszück, Tellpers: 258, - + 198. DM., alles ind. Prospékt amfordern.

Ferienhaus am Mühibach, 8972 Ofterschwang/Nähe Oberstdorf. Zi. u. Apts. mit Bed o. Du/WC, Balkon, Tel., TV-Anschluß; Ü/F. Komf.-Ferienwohnungen mit Tel.: u. TV-Color, 5000 m² Garten, Freischwimmbad, Sauna, Fitne8raum, Tenniaptätze 3 km. Ideal für Ferien zu jeder Jahreszeit bei Familie Schmitt, Tel. 0 83 21 / 22 84.

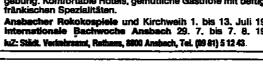
Hotel Gruberhof

Mod. Zimmer, Bad/Du/WC, Balkon, Sauna, Solarium, Wan-

dem, Baden, Wasserski, Unterhaltung in 8205 Kiefersfelden am Kaisergeb., König-Otto-Str. 2, Tel. 0 80 33 / 70 40



Ansbach - Stadt des fränkischen Rokoko Bedeutende Sehenswürdigkeiten, erholsame, waldreiche Um-gebung. Komfortable Hotels, gemütliche Gasthöfe mit deftigen Ansbecher Rokokospiele und Kirchweih 1. bis 13. Juli 1983



Jetzt gibt's im ALLGÄU STERN das Sommer-Angebot:

Außergewöhnlich viel Leistung für erholsame Urlaubstage. Nette Leute. Spaß und zünftige Gaudi auf der Hütt'n, im Stüberl oder im Nachtclub: Auf geht's!

PREIS-INKLUSIV: TIEFGARAGE, HALLENBAD, FREIBAD, SAUNA, KINDERSERVICE. 6 RESTAURANTS UND BARS, SPORT- UND WANDERSERVICE, ALLE ZIMMER MIT RADIO, TV, TELEFON.





Für 2-5 Pers. in mod. Neubau, rust. im Saizburger Barock einger., Terr., Balk., Du., WC, Tet., TV, Radio u. viele Edras, Panoramabilick, gr. Sonnenterrasse, sehr ruh., zentr. Lage, Sauma, Solarkum, Kneipp im Haus. Direkt gegenüber vorzügl. Restaurant u. Hallenbad. Henti-Wanderwege für "Jung und alt" in nächster Nähe. Bitte Hausprospeit anfordem, Tel. 0 83 26 / 90 41 0. 90 42.

Oberaligāu — Ferienannartements

in einem der schönsten Gebiete Deutschlands, 8981 Obermaiselstein bei Oberstdorf,



8973 Hindelang/Oberallgau

8216 Relt im Winid, Postfoch 20. Gepflegte Gostlichkeit, komfortobles und behagliches Woh racies und behagliches wonnen. Ganzjährig geöffnet. 106
Betten. Alle Zimmer mit Bad/Dusche und WC. Telefon und Radio,
Hallenbad, Sauna, Solarium,
große Liegewiese. Reit im WinktLidealer Ausgangspunkt für
Bergtouren, Wanderungen und
Ausfüllen. Ausflüge. Unser Prospekt sogt Ihnen gent mehr. Telefon: 0 86 40 / 85 11

ALLGÄU Ferien auf Hotget im Vorsipenraum komf. Wohng. 75 m², 22 m²/
1-6 Pers. im separ. Gästehaus freimalig ruhig. schön. Freimam nahe Ottobeuren/Alig. Schwimmen.
Saunen, Tennis, 200 m lange GolfRange, Foreilenengeln, erholsene
Ausflüge, Stall. u. Koppein, unbegrenzte Ausritte für eig. Pferde. Höfgut Boschach, Fam. Ungemach. 8942
Ottobeuren/Alig.
Telefon (0 83 32) 3 95 Telefon (0 83 32) 3 95 **Hotel Unterwirt**

D8 500 SEL und Byenräge gesur Sheele + unkompilzie Abwicklung fel. 9 49 / 45 85 85 Se SL SEL and S.

/ 911, SC, 938 H

200 SEL - 500 SEL 200 SEL - 500 SEL 200 SEC - 500 SEC 200 SL - 500 SL 300 SEC - 701 SEC - 7111 Sofort Barzahlung. M. Automob ANKAUF: 0 - 280 E, 200 T - 288 181, 598 SLC, 280 S - 50

and gebraucht, geger dringend gesucht. AUTO BUSCHMANN I Abbellener Str. 246— 4250 Bottrop Telex 8 579 410 wibs Morc, Porsche, Blv

und Ferrari Tet 0 89 / 70 54 57 Azahler sucht Mercr the Rolls-Royce, F Aronkoví dringe Mercedes, Porsche, BM 7. 0 30 / 7 53 20 21 Kr. Handel, werktag

lel 96 71 / 6 10 49, Hike

Samstag, 14. Mil

ske schöz

Sachen 3. Nord-Sud-Schleby

er bezehin? sonne eta Marie nsehilim von John

ma .c. r. cm

Separative for Jugenday
Conservation and Single
Conservation and Single
Conservation and Single
Conservation Hone South
Conservation Hone
Conservation Hone
Conservation Hone
Conservation Hone
Conservation
Conservatio

Seits dou Eden (2)

te / Sport
Zeiten ändem sich
ne Spige So wie (nibe)
h mont Herberg

Itsprache Musik

Mein is Steriond

losel Folder

gut

gui

gut





Gleicher Antrieb – ungleiche Quattro-Brüder

Präzise, ohne Übertreibung und Werbungslatein, trifft der Audi-Slogan den Nagel auf den Kopf: "Vorsprung durch Technik". Was einst unter der Entwicklungsnummer EA 262 mit Ungewißheit vorangetrieben und von der Konkurrenz lächelnd abgetan wurde, reifte in Ingolstadt zum Weltmeisterprin-zip. Mit permanentem Vierrad-Antrieb siegte Audi auf den Rallye-Strecken der Welt und, was für die VW-Tochter noch wichtiger war, im täglichen Kampf um Neuzulas-

In der Zeit weltweiter Rezession liegen in dem Unternehmen die Umsatzerlöse erstmals über die Sechs-Milliarden-Grenze (auf 6,1 Milliarden Mark). Kunden, die technische Brillanz über Design-Spielereien und Ausstattungs-Tralala setzen, haben die Quattros mit Begeisterung aufgenommen. Bis 1985 sollen sämtliche Modelle der Ingolstädter mit Allradantrieb lieferbar sein. Zur Zeit sind es nur die ungleichen Quattro-Brüder. Das 200 PS starke Quattro-Coupé und der "Kleine", der Tiefstapler in der Karosserie des biederen Audi 80. Bei diesem Modell wurde der Fünf-

ylinder-Einspritzmotor gründlich überarbeitet und glänzt nun mit einem deutlich angehobenen Drehmoment.

Dennoch wünscht man sich im oberen Bereich noch etwas mehr Kraft als die 136 Pferdestärken, die das viertürige Familienauto auf gut 190 km/h treiben. Immerhin, der BMW-Fahrer auf der linken Spur sah zweimal in den Rückspiegel, als der Audi vorbeiziehen wollte, dann tippte er langsam an die Stirn, winkte ab und blieb auf der linken Spur. Dem 80 Quattro ohne Kriegsbemalung traut man auch diese Leistung (gut 30 km/h unter der Höchstgeschwindigkeit des Coupés) auf den ersten Blick nicht zu. Er unterscheidet sich vom Durchschnittsdienstwagen Zuckerfabrik nur durch schlichten Namenszug am Heck. Rein äußerlich, versteht sich. Doch damit fehlt ihm zwangsläufig auf Autobahnen jegliches Überholpre-

wie die eher klobige Karosserie mit den Pausbackenkotflügeln an je-der Ampel und an der Parkuhr bestaunt wird. Was dieses Fahrzeug auszeich-

stige. Beim großen Bruder ist das völlig anders. Kaum zu glauben,

gemeingut: Die ausgetüftelte Ver-teilung der Antriebskraft auf vier Rädern bringt nicht nur bei Glätte, sondern auch bei feuchter und trockener Fahrbahn enorme Vorteile. Die Richtungsstabilität verbessert sich besonders bei hohem Leistungseinsatz und Lastwech-seln. Was allerdings die wenigsten richtig einschätzen können, ist der gewaltige Aufwand an Entwick-lungsarbeit, der hinter der heuti-gen Audi-Perfektion steht. In den

50er Jahren hatte man bei Citroën versucht, den 2 CV so auszurüsten, und 1965 wiederholte sich das Experiment bei Jensen und später noch einmal bei Lotus. Aber erst dem Unternehmen mit den vier verflochtenen Ringen gelang die einwandfreie Umsetzung. Dennoch läßt sich mit hochkarätiger Technik allein kein Autopreis von 63 720 Mark (Coupé) und auch

trächtig erklären. So müssen zusätzliche Verkaufshilfen überzeu-Während die Innenausstattung des 80 Quattro aus der Serie übernommen ist und hier ein Handicap

bleibt, wurden die Armaturen des

nicht von 32 755 Mark (80) erfolgs-

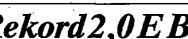
Quattro-Coupés, Jahrgang 83, betont futuristisch und spektakulär gestaltet. Alle nötigen Anzeigen ersparen dem Fahrer den Prozeß des gedanklichen Umsetzens. Statt Rundinstrumente zum Ablesen leuchten nur direkte Werte und Hinweise auf. Die Geschwindigkeit wird zentral in großen Zahlen angezeigt. Das gilt ebenso für den Tankinhalt in Litern. Gerät man unter die Zehn-Liter-Menge, meldet sich die Digitaluhr ab und die verbleibende Reichweite in Kilometern springt nun in Leuchtziffern ins Auge. Warnungen und not-wendige Hinweise finden noch direkter den Weg zum Fahrer. Akustisch wird ihm mitgeteilt, daß er sich anschnallen soll, die Handbremse lösen, das Licht ausschal-ten oder Öl nachfüllen soll.

Für kühle Rechner sind dagegen praktische "Zugaben" des allrad-getriebenen Audi 80 gewichtiger. Zur sportlichen Fahrleistung gibt es serienmäßig vier Türen, Platz für die ganze Familie (auch auf der Rückbank) und genügend Kofferraum. Der Verbrauch ist außerdem deutlich niedriger als beim durstigen Turbo, von dem ursprünglich nur 400 Exemplare für Sporteinsätze gebaut werden sollten. Im Durchschnitt liegen die Ver-brauchswerte bei zwölf Litern (Audi 80) und 18 Litern (Coupé).

Vom Verbrauch einmal abgese-hen könnte die Suche nach einem Webfehler im glänzenden "Charakterbild" dieser beiden Autos zur Profilneurose werden, wären da nicht die völlig unsinnigen Mini-Noträder im Kofferraum. Nach einer Panne dürfen diese Rädchen laut Betriebsanleitung nur bis zur nächsten Reparatur genutzt wer-

Erster Denkfehler: Hochleistungsreifen, wie beide Quattros sie brauchen, dürfen nach einem Schaden aus Sicherheitserunden nicht geflickt werden. Einen Er-satzreifen zu finden, ist aber gar nicht so einfach. Wir erlebten es bei der Suche nach dem Pirelli für den 80 Quattro.

Bei sonst ganz auf Sicherheit ausgerichteten Autos muß halt noch ein Stückchen Kofferraum für ein ordentliches Reserverad geopfert werden. Oder wollte Audi hier nur eine Preiserhöhung verstecken? Das Notrad kostet nämlich nicht mal die Hälfte des übli-



Das Testat

Opel Rekord 2,0 E Berlina

In diesem Jahr feierte der Opel Rekord einen runden Geburtstag, den 30 Das erste Produkt dieser Modellreihe hieß mit vollständigem Namen Olympia Rekord und kostete 1953 6410 Mark. Zehn Jahre später hatte sich der Rekord A seinem Namen gemäß zum Bestseller gemausert und hielt die Spitzenposition bis zum Einbruch Ende der 70er Jahre. Der jüngste Rekord wurde aerodynamisch und technisch verbessert. Das Spitzenmodell, der 2,0 E, wird von einem Vierzylinder-Motor mit zwei Liter Hubraum und 110 PS angetrieben. Die 4türige Limousine hat ein Leergewicht von 1210 Kilogramm. Die Höchstgeschwindigkeit wurde mit 190 km/h gemessen. Der Preis für den 2,0 E: 20 445 Mark. Die Luxusausführung Berlina kostet 22 370 Mark.

Bei der Überarbeitung wurde die Karosserie durch Breitband-Scheinwerfer, nach unten gezogene Motorhaube neu gestalteten Grill und den Heck-

raumdeckel deutlich windschlüpfriger gemacht. Die Form bleibt aber eher unauffällig, ja unscheinbar. Die vier Türen (serienmäßig) ermöglichen

Viel Platz auf den Vordersitzen und auf der Rückbank, Das Armaturenbrett ist klar gegliedert und dank der zwei nach unten gerichteten Lenkradspeichen stets gut ablesbar.

> Das 2-Liter-Triebwerk mit obenliegen der Nockenwelle und elektronischer Benzineinspritzung ist in der gesamten Leistungsbreite temperamentvoll und durchzugskräftig. Der 2,0 E beschleunigt in 10,8 sec. von 0 auf 100 km/h und erreicht eine Spitze von 190 km/h. (Der Testwagen war ein besonders gut laufendes Exemplar.)

Bei der Vorderradaufhängung werden wartungsfreie Federbeine eingebaut. Die hintere Starrachse wird 5fach ge-führt. Völlig unproblematisches und sicheres Fahrverhalten, nicht schlechter als wesentlich aufwendigere Fahrwerkskonstruktionen. In Kurven leicht untersteuert, bei hohem Tempo in eine leichte Übersteuerneigung

Eine neuartige Motoraufhängung hält den Rekord jetzt vibrationsfrei. Gut abgestimmte Federung und Dämp-fung. Auf schlechter Straße werden die Grenzen der Starrachse deutlich.

Angenehme Fahrerposition, die Lenkung arbeitet präzise und verfügt über genügend Rückstellkraft. Leichtgängige Schaltung, bei der Bremse wünscht man sich einen kürzeren

Pedalweg.

Der Rekord wirkt in allen Details sorgfältig verarbeitet und war während des Tests absolut klapper- und polter-



Cadillac äls 15sitzer Die wohl längste Limousine der

Welt dürfte ein jetzt in den USA vorgestellter Cadillac mit 12,2 Metern sein. Das Auto ist 4,5 Tonnen schwer, mit allem Komfort ausge-rüstet und kostet in der Herstellung als Einzelstück über 500 000 Mark Der Besitzer in Beverly Hills/Kalifornien setzt das Gefährt als Leihwagen ein und kassiert – einschließlich Fahrer - pro Tag 5000 (!) Dollar.

BMW: Neue 4er Klasse

Nach Informationen aus dem Unternehmen wird BMW ab 1985 Fotos ist im Econ Verlag erschie-eine der Klasse inderneuen Fabrik nen und kostet 88 Mark.

in Regensburg bauen. Das neue, mittelgroße Modell soll als Coupé dem derzeitigen BMW-Programm angetrieben werden. Ende nächsten Jahres werden die neuen Limousinen der 7er Klasse erwartet.

BMW-Motorsport

Unter dem Titel "Faszination Rennstrecke" hat Rolf Heggen die Motor-Sportgeschichte der Baye-rischen Motorenwerke zusammengetragen und aufgezeichnet. Der Bilderband mit zum Teil bisher noch nicht veröffentlichten





Daimlers Pionierarbeit in Australien

Das_bislang größte Projekt der von Daimler-Benz entwickelten O-Bahn ist in Adelaide/Südaustralien im Bau. Der erste Streckenahschnitt wurde bereits vom australischen Verkehrsminister Roy Abbott für den Probe- und Demonstrationsverkehr freigegeben. Ein weiteres Teilstück, das auch den Fluß Torrens überquert, wird in dieser Woche in Betrieb genom-

Ab 1986 wird dem öffentlichen Personenverkehr in Adelaide die O-Bahn-Trasse für spurgeführte Omnibusse im geplanten Umfang zu Verfügung stehen. Rund 90 Mercedes-Benz-Omnibusse verbinden dann die 12 km entfernt liegenden Vororte im Nordosten von Adelai-

de mit der City sehr viel kostengünstiger, als dies mit der ur-sprünglich geplanten Schienenbahn der Fall wäre.

Die Omnibusse werden mit der mechanischen Spurführung von Daimler-Benz ausgerüstet, können aber auch außerhalb der O-Bahn-Trassse auf der Straße verkehren. Wie eine Voruntersuchung in Adelaide ergab, können dank der Fle-xibilität der Dual-Mode-Busse 80 Prozent der Fahrgäste ihr Ziel ohne Umsteigen erreichen. Bei der Schienenbahn wäre dies nur für rund 13 Prozent der beförderten Personen möglich gewesen.

Weitere ausschlaggebende Kriterien für das O-Bahn-Projekt in Australien waren maximale Sicherheit auch bei der geforderten Geschwindigkeit von 100 km/h im Begegnungsverkehr, hoher Fahr-komfort, geringe Geräuschemis-

Darüber hinaus bietet das O-Bahn-Konzept die Möglichkeit, das Spurbussystem der ersten Ausbaustufe, in der Busse sowohl spurgeführt als auch handgelenkt verkehren, zusätzlich zu einem durchgehend spurgebundenen Verkehr mit Fahrzeugen hoher Ka-pazität und unterschiedlichen Antriebsarten zu erweitern, ohne die Vorteile des Spurbusbetriebes aufgeben zu müssen.

Im Kurzstreckenverkehr hatten sich die Spur-Omnibusse in der Stadt Essen bereits bewährt.

GESAMTURTEIL

Nichts an diesem Auto ist spektakulär oder auf Effekthascherei ausgerichtet. In der Summe der Eigenschaften bleibt der Rekord, was er eigentlich immer war: ein äußerst zuverlässiger Wagen der Mittelklasse mit unproblematischem Fahrverhalten und viel Platz. Insgesamt wurden mehrals sieben Millionen Fahrzeuge dieses Typs verkauft. Der neue Jahrgang wird diese Zahl sicherlich kräftig erhöhen.



FOTO: POLY PRESS

Beatley T 2

silbermet., 2/79, 30 800 Meilen, neuw. Zust., DM 97 000,- inkl.

Arthur Briteremann

D'dorf, 92 11 / 78 92 91

Vertr. d. Datmler-Benz AG

Bentley T II 3/78, 1. Hand, 75 000 km, ladenn. Zust., 66 500,- + MwSt. = 75 000,-

T. 0 61 93/3 73 25 gewerblich

Bentley Mulsanne Turbo

sofort lieferbar.

Hdl, Tel, 02 01 / 71 13 46

Tx. 8 571 220

Achtung, Achtung! Kaufe: 190 E - 280 E 280 SE - 500 SE 280 SEL - 500 SEL 280 SL - 500 SL 500 SLC u. Persche-Turbo

Sofort Barzahlung. C. M. Automobile

ANKAUF: 286 D - 280 E, 298 T - 280 TE 200 SL, 500 SLC, 280 S - 600 SEL neu und gebraucht, gegen bar ngend ger **AUTO BUSCHMANN KG** Kirchhellener Str. 246-250 4250 Bottrep Tel. 0 20 41 / 98 44 - 48

Telex 8 579 410 wibu Barzahler sucht dringend Morc., Porscho, BMW **und Ferrari** Tel. 0*8*9 / 70 54 57

Barzahler sucht Mercedes, Porsche, Rolls-Royce, Ferrari

Tel: 6 61 42 / 8 73 25 gew. Barankauf dringend! Mercedes, Porsche, BMW T.: 9 50 / 7 53 20 21 Riz-Handel, werktags

DR 500 SEL und

DB-Verträge gesucht schnelle + unkomplizierte Abwicklung. Tel 0 40 / 45 65 85

DB 500 SL, SEL und SEC für sofort oder Kaufvertrag ges. Tel. 06 71 / 6 10 49, Handler

Schweizer Händler sucht sebranchte Qualitro 911; SC, 930 L. 928 S Zahle Höchstpreise, sofortige Höchstpreise, sofortige Barabwicklung. City-Bar, CH-8289 Krennlin Tel. 90 41 / 72 72 40 88

Den reichen Onkel aus Amerika gibt es noch kaufen für ihn av gepflegte: Mercedes 280 – 500 SL, Bj. 75–83.

280 SE/L - 560 SE/L, Bj. 80-83, 380 SEC - 500 SEC, Bj. 82-83, 450 SEL - 6,9 l ab Bj. 76 Porsche 911 SC ab Bt. 77-83, 911 Turbo 3.0/3.3, ab Bj. 77-83 Ferrari 308 GTB, 380 GTS/i u 400 i Firma Anto Excl

Tel. 0 68 41 / 26 96 / 52 91 Telex 4 4 621 anexi-d

Immobilienmakier sucht. · · dringend 500 SE od. 500 SEC. Tel 46 11 /55 11 36

Merc. 300 ed. 500 SE bis DM 50 000,- v. Privat ge-sucht. - Tel.: 0 57 31 / 5 20 15

Merc.-Benz-Neuwagea An- und Verkauf 280 S and 500 SEC Tel 04 31 /8 50 03, Tr. 2 92 318

Merc., Porsche, BMW enwertig, gegen ber gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Telefon 9 40 / 6 95 92 58

Sehnçizer kanft Gebranchiwa

Mercedes 280 SL bis 500 SL Aut. 280 E, 500 SEC, Audi Quattro u 200 Turbo, Porsche 911, 930, 928, BMW 685, 728i, 745i evtl. andere Marken u. Typen. Sofortige Barzahhing. Antos werden abg Tel 00 41 / 71 63 62 13 bis 10.00 und eb 18.00 Ubr.

280 SE, 284 SE, 500 SE + SEC Mod. 80, 81 u. 82 in versch. Farben u. Ausstattg., Kauf od. Leasing Firms LA-Leasing Agentus Tel: 0 89 / 65 22 48

Sofort Bargeld für Gebraucht-wagen a Fabrik., Typen u. Klass., wir garant. schnelle Abwicklung. Tel. 0 40 / 21 40 98 - FS 2 11 981

Suche Merc. 500 SEL-SL SEC. Tel. 05 41 / 4 53 20, Tx.: 9 44 712

Sacke für sofortige Lieferung Daimler-Benz-Neuwagen 500 SEL, SL, SEC, 280 SEL, SL, SE 1. 190 R. Nur Fahrzeuge m. Vollaus-stattg. Leder oder MB-Tex. 04 31 / 1 86 63, Tr. 2 92 606 Kfz

Suche neu u. gebr.: Mere: 500 SEC, 500 SEL, 500 SE, 500 SLC, 500 SL, 450 SLC 5,01, 450 SLC u. BMW 750 iA, 735 iA, 733 iA, 635 CSIA, 633 CSiA m. Klima, 323 iA, 320 A 6 Zyl, 323 i. Tel. 9 49 / 2 29 78 75 + 2 29 93 25

Suche 280 SE bis 500 SKL sowie alie Coupés ab Bj. 78. WK Antomobile, Tel. 0 71 57 / 29 68

Suche Merc.-Neuwagen 500 SEL / SEC / SL Tel. 82 01 / 71 13 46, FS 8 571 220 Suche dringend

DB 280 SE bis 500 SEL, 280 SL-500 SL, Porsche 911 SC, 928 S sof. Bar-Tel. 65 51 / 6 17 62 Suche 288 - 586 SL SLC

386 - 586 SE, SEL, SEC Tel. 06 41 / 6 18 74, Händler

Usfallwagen, Defektwagen aller Typen Mercades-Gehrauchtwagen kanft zu Höchstpreisen sofurt. Barzahkung m. Abholung. Tel. 02 21 / 37 15 12 abends 02 21 / 44 24 84

Wir sachen drinnend simtl, Merc.-Typen neu gebr. sowie Porsche 928. Autobaus Fabry us Fabry Tel. 02 08 / 5 75 57, Tx. 8 56 386

280 S, 500 SEL/SL Neuwagen u. Verträge gesucht. Tel. 67 11 / 82 20 56, Tx. 7 252 175

500 SL

932/254 oder -/254 oder 932/Lede Neu- und Vorführwagen, gesuch Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460 500 SEL, SEC, 240 D

und 240 D lang sowie Verträge gesucht Tel. 0 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460

58 Motor-Caravans raucht, mit Diesel-Mot., fi Exportauftrag gesucht. Tel. # 71 31 / 2 37 11, Tx. 7 28 460

Avdi Quattro

BZ 12/81, 34 000 km, a. Extras, DM 42 900,- inkl. MwSt. Tel. 9 51 98 / 18 69 **Audi Quattro**

Bj. 3/83, Extr., ca. DM 50 000 Telefan 0 91 78 / 13 03 **Audi Quattro**

Tel. 0 52 71 / 5 12 59

Audi Quattro 2/82, 200 PS, grünmet., SD, neuw., 23 000 km, NP 63 000,- VB 39 500,-Tel 02 31 / 77 47 72

Audi Quattro nheitskauf, Top-Pflege-viele Extr., Preis DM 45 900,- inkl. MwSt. VAG Steinbach & Schiffer Bahnhofstr. 92, T. 02 28 / 62 10 26 5300 Boun-Lessenich

Quattro silbermet., Mod. 81, div. Extr. Motor neu, TÜV-neu, unfailfr. 33 600,- inkl. Steuer. KHB Sportanto, 0 54 24 / 55 23

Alpina B 7 300 PS, Turbo, schw., DM 34000, inki. MwSt. ASW Autohaus, Essen Tel. 62 61 / 28 56 71-72

BMW Rechtsienker fabrikneu, sofort 3/5/7-Serie, H. Runde Neuwagenimporte seit T. 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

SD, Radio-Stereo, weiß, Bj. 80, DM 25 000,- inkl. MwSt. Firms Knieper, 0 68 34 / 4 74 97 Porsche 924

BMW 635 CSi Coupé

EZ 11/82, 13 000 km, div. Extra: DM 29 000,-Tel.: 0 41 01 /2 47 00

BMW 323 i 13 000 km, silbermet., Hartge-Fahr-werk, 50er-Bereif. a. BBS-Felg., 5-Gang-Getr., Front- u. Heckspoi-ler, Schalensitze, Stereo-Cass., Ra-dio, SD, Col., Barpr. 27 900,-, Eint. – Finanz.

Kfz. Fidetra Frintroper Str. 611, 43 Essen 11 Telefon 62 61 / 6 95 20 u. 61 62 91

BMW 745 i Turbo Autom EZ 2/81, silbermet., div. Extra ABS, 65 000 km. Telefon 62 11 / 5 66 51

BMW 320 Autom. neu, viel Zubehör, DM 31 400 inkl. MwSt. Firms. Tel. 0 89 / 55 53 01

BMW 323i EZ 81, NP 40 000,-, VB 23 900,-Tel 02 01 / 41 36 36

Achtung

GTi Citroën 10 900 km, Zubeh., DM 19 900,-Auto Rickelkump, Witten Telefon 9 23 02 / 67 61

Ferrari 365 GT 4 2+2 12/74 ein Anto, das men s muß. Geg. Gebot Tel. 9 61 63 / 8 27 65

Jeep CJ 7 Laredo - V 8 Spezial Motor Bj. 80, 20 000 Miles alle Extra

DM 24 000.-

Tel.: 07652/711

GELÂNDEWAGEN IMPORT AUTO TOYOTA LANGENERE DESEL S GANG SALROD DIA GASSH

mit Kurbelfenster, Sitzbank hin-ten, 195/15-Bereif, Nebelschlußl, Unterbodenschutz Suzuki SJ 410

rbodenschutz, Hohb vers., nur DM 12990,-SJ 410 V n ab DM 12600, in ve Farben, sofort lieferb. B + S Astomobilimport GmbH Gelderner Str. 48 4172 Straelen

Tel. 0 28 34 / 14 51

Range-Rover-Neuwagen ginst., sofort ab Lager Beferbar. Bascher-Tropex Telefon 0 21 41 / 6 95 44

Jaguar EV 12 Cabrio mit Bardtop, Bj. 73, mit Schaltum 65 000 km, schw., schw. Leder, Spe chemader, Stereoanl, Klimsunlag einm. gepflegt, Originalsustand, Pre VB.

Angeb. u. X 6492 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4200 Essen Jaguar 4,2 XJ 6 🖼

l. Hd., Mod. 82, 17 000 km, viele Extras, DM 34 600,- inkl. MwSt. Tel.: 06 11 / 86 12 08 gewerblich

Jaguar-Neuwagen günstig, safort ab Lager lieferbar Hascher-Impex Telefon 9 21 01 / 6 25 44

ni krajiti kazilo Baugeräte/Maschinen Bagger, Runpen, Str.-Fertiger, Lingsw.) im KA:
SERVA Hd.-Gez, Oldenkottplatz 1
4422 Ahsus, T. 0 25 51 / 34 57
Tx. 8 91 022, Katalog anfordern

Miller Langholzanhänger Abkippvorrichtung, gute Zustand, zu verkaufen. Tel 0 61 65 / 25 02

Rolls-Royce Silver Shadow Bi. 7/80. Weißmetallic. Leder cre me, 80 000 km, wie neu, DM 120 000,- Somtag Besichtigung von 11.00-14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf). Autohaus-Süd GmbH, Bochumes Str. 103, 4350 Recklinghausen Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

Rolls-Royce Bentley tadelloser Zustand, v. Priv., Super spoiler, evtl. Pkw-inzahlungnahme Tel. § 43 31 / 2 52 51

Boot-Autos

m. TÜV u. amil. Boots-Nr., voll land- und wasserfahrttaugl., Serien-fabrikate versch. Markenfahrzeuge, sof. lieferbar geg. Vorfinanz. (Treuhand).

Tel. 00 41 / 54 / 3 44 95, Telex Schweiz 76 525 P.O.B. 262, CH-8500 Frauenfeld Automat BMW 635 CSi A, Bj. 79/81, Automat BMW 323 I A, Bj. 79/81,

Automat BMW 320 A/6, B]. 78/61, Mercedes 500 SLC und 450 SLC SL, Mercedes 450 SL, Bj. ab 75, Mercedes 450 SLC, Bj. ab 77, B 7 Coupé gebraucht gesucht. Tel.: 0 89 / 98 24 98, ab Montag 13.00 – 18.00 Uhr

Sportkelender **305%**Chau Sprechstunde Housest Erschlunger ae Troupidadure von Nie letzto Loch Sp:e * + 1941 gie Herber Achtenbat rgsteigen mit Reinkold

je Erstbedehind ver Kolumbus kan m:-Schnyder-Renospali magbrett) N low mo (\$5)

ler unscrem Himmel

Unternan nasabenada

rdischeu

Ezige: pro Bove: ich ett ic jerks DD kernejd 99 St. - 198 Ber Heigers 3 Swit Wilders dichao rch Land and Zeit n Schiff Lehn heim... Green in the arrest topic Sacroter Tabba Face

s gazeichnole lch.. ter ter verudi rds:trav

tenappartement pi Oberstani S IT SAFE

Residential and Residential an CETTS - POR HEIGHTS

NATE

Hotel Untereit Hotel Unterest of the property of the property



MERCEDES

Mercedes 500 SEL fabrikneu, Auswahl ab 85 999,Mercedes 500 Si
fabrikneu, Auswahl ab 85 999,-Autohaus Saturski Frankfurt, Mainzer Landstr. 272
Tel.: 66 11 / 73 30 88 u. 73 39 91 Telex 4 11 189 ah sat

Bildschöner **AMG 280 SE** ABS, el. SSD, Becker-Mexico, 65000 km, im Kundenauftrag ohne MwSt. DM 37500 Fa. Gabriele Dörrich Tel. 0 72 72 / 44 11

Gebrauchte

Hier ein Teil

Aachen

DM 46 500.-

Merc. 280 SLC

Personenwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes:

EZ 4/80, 80 000 km, zypressen-grünmet., Autom., Radio, SD, Fenstern, el., Ahr., div. Extr.,

Daimler-Benz AG

Niederl Aschen

Gueisenaustr 46

EZ 3/81, dunkelgrün-met., 1.

EZ 9/79, schwarz, autom. Ge-triebe, DM 11 978,-

EZ 1/82, dunkelblau, 41 000 km,

Velourspoister creme, Servo-Lenk, ZV, WD-Glas, Alufelgen,

Vertr. d. Daimler-Benz AG Kölner Str. 19–29

Tel. 0 26 32 / 4 20 04, App. 22 + 23

silberdistel, EZ 82, 52 000 km, Autom., ABS, Klima u. v. m., Kaufpr. DM 40 115,- inkl. MwSt. oder Leasing DM 1279,- mtl.

NP 48 700,- DM jetzt DM

EZ 79, Klima, DM 8750,- inkl. MwSt.

Vertreter der Daimler-Benz AG Südstraße 9

3280 Bad Pyrmont Tel.: 0 52 81 / 40 63 + 42 81

astralsilbermet. Stoff blau, Au astraisiterinet, stom ozau, au-tom., SD el., LM-Röder, ZV, wd. Glas, ABS, Radio Blaupunkt Bremen SQR 32 u. w. Extr., EZ 9/82, 2000 km, DM 45 800,- inkl.

EZ 11/82, 1085 km, astralsilber, Vel. anthrazit, sämtl. Sonder-ausstg., DM 68 000,—inkl. MwSt.

Geländewagen, cremweiß, Diff.-Sp., Hydraul., Radio, wd.

Glas, AHK, w. Extr., ca. 15 000 km, EZ 8/82, DM 41 700,- inkl

Vertreter der Daimler-Benz AG Wolfsbacher Str. 10

Beverungen

EZ 4/80, silberblaumet., blau Velour, ABS, Kli., Color, AHK, Fh. 2fach, Alur., Tempomat, Koptstützen im Fo., sehr ge-pflegt, Scheinw.-Waschanl., DM

Autobans Vossing GmbH

ZZ 11/81, silberblaumet., Leder

onter Autohaus

5479 Andermach 1

Bad Pyrmont

Opel Senator A 3.0 E

5100 Aschen

Andernach

Porsche 928 S

Hd., DM 41 810,-

Merc 230 E

K. B. M

Merc. 280 TE

Merc. 240 GD

Vorführwagen

Range Rover

Bayreuth

Merc. 280 SEL

Merc. 230 GE

8580 Bayreuth Tel 0 92 09 / 7 14

Merc. 380 SE

36 900,-, inkl MwSt.

Verte. d.
Daimler-Benz AG

Beverungen, Tel. 9 52 73 / 41 61 + 41 63

Merc. 380 \$E

Celle

Merc. 280 E

39 950,-.

DM 25 877,-

Tel: 02 41 /5 19 52 33 /2 35

DB 380 SEC fabrikneu, div. sofort lleferbar, H. Runde Neuwagenimporte seit T. 0 83 81 / 26 13, Telex 5 41 145

Daimler-Benz Wir liefern ab Lager oder kurzfr. alle DB-Modelle vom 190er - 500 SEC auch auf Lessingbasis. Weiland Autobandels mbH Tel. 06 11 / 73 44 45, Tx. 4 189 081

Mercedes 190 E Neufahrzeug, div. Extras, mit 1500,-DM Nachlaß, von Privat. Telefon 02 28 / 32 24 18, ab Montag

Albert Mürdter GmbH

Vertr. d. Daimler-Benz-AG Am Ohlhorstberge 5

EZ 20. 8. 82, 16 000 km, anthrazitgraumet. ABS, Klima-Autom, SD, LM-Felg, Airbag, e. Sitzverst. vorn, Tempomat, Kopfst. hi., Fanfare 2-Klang.

wd. Glas, Scheinw.- Waschanl, Lesel im Fond, Ausgleichsgetr. mit begr. Schlupf, Heckant. aut., 4 Lautspr. ohne Radio, DM 77 405,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG NL Rheinstr. 100 6100 Darmstadt Tel.: 0 61 51 / 39 52 46

EZ 12/81, 12 000 km, graphit-grau, Leder schwarz, Autom., Sitzhz., ABS, Kindersitzbank, LM-Felgen, 2x el. Fensterh., DM 64 500, inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl. Duisburg

EZ 11/81, 48 000 km, anthrazit

met., Lederp., ABS, Airbag, hy-dropneum. Federung, Radio-Mexico-Electronic, LM-Felg., DM 65 500,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG Niederl, Düsseldor Minsterstr, 64 4000 Düsseldorf

Frankfurt

Merc. 500 SE

Gießen

Merc. 280 E

Tel. 62 11 / 4 40 13 75, 377, 378

81, silbermet., Velour anthr., Klima, LM-Felg., Alarmanl., el. Fensterh., Scheinw.-Waschanl. usw., DM 54 000, inkl. MwSt.

Vertreter der Daimler-Benz AG

Karl-v.-Drais-Str. 7-9 6999 Frankfurt/Main Tel. 96 11 / 54 39 15

EZ 10/82, 5200 km, weiß, 5-Gang, ZV, Außensp. re, Lautspr. vorn + hinten, DAT-Schätzpreis DM 30 950,— inkl.

BZ 11/80, 71 000 km, Topzust., Klima, LM-Felg., Color, Velour etc., DM 57 000,- inkl. MwSt.

EZ 2/83, 9000 km, SSD, 5gang, ZV, Color, Radio, get. Sitzbank, DM 35 900,— im Auftrag ohne

Auto Lentner KG

Awo Lemmer and Vertr. d. Vertr. d. Daimler-Benz AG 2018 Grafing-Wasserburg Tel.: 0 20 52 / 49 01 + 0 80 71 / 80 01 + 48 71

EZ 4/75, 141 000 km, grünmet., Autom., Radio, SD, LM-Felg., DM 23 750,- im Auftrag o.

EZ 11/74, 84 000 km, goldmet., Autom., wd. Glas, LM-Felg., DM 28 200, im Auttrag o.

Neils & Kraft Vertr. d. Daimler-Benz AG Marburger Str. 308 6300 Glefien Tel. 06 41 / 58 34

Grafing b.

München

Merc. 500 SEL

Merc. 300 TD

Kassel

Merc. 350 SLC

Merc. 280 SLC

Autodienst Hermani

Niederl. Deusvan Wintgenstr. 95a 4100 Duisburg

Düsseldorf

Merc. 500 SEL

4100 Duisburg Tel, 92 93 / 39 84 33/4

Duisburg

Merc. 380 SL

3100 Celle Tel. 0 51 41 / 8 10 11

Darmstadt

Merc. 500 SEL

grau, SD, Hecklautsor., Aluf., BMW 732 i ABS, 19 000 km, DM 48 500,-inkl MwSt.

Mercedes-Benz.

Liebhaberfahrzeug 280 SL, Bj. 1970, DM 29 600,-Telefon 62 28 / 62 12 72

Merc. 190 E Neuwg. versch, Farben, m. Klima etc. Tel.: 0 74 83 / 3 66, Tx. 7 65 428

Merc. 238 TE Autom. Servo, SSD, ABS, Standheiz, el. Antenne, Color, ZV, usw., EZ 10/82, 18 000 km, NP 42 600,- für DM 36 000,- inkl. MwSt. Tel: 0 57 31 / 5 20 15

Merc. 240 TD Neuwg., 1000,- u. NP, nicht zugel Tel 6 58 26 / 13 25

EZ 1/80, 62 000 km, grünmet., Velourp., Radio, ZV, LM-Felg., DM 25 450,- inkl. MwSt.

EZ 3/80, 93 000 km, blaume

Autom. m. wd. Glas, aut. Ant., DM 35 500,- inkl. MwSt.

Daimier-Benz AG Niederi. Kassel

Lossestr. 99 Tel. 05 61 / 5 00 04 52

EZ 6/79, 1, Hd., weiß, Ledern

schwarz, 5gang, ABS, Front- u. Hecksp., Alpina-Fahrwerk,

Hecksp., Alpina-Fahrwer Diff.-Sp., el. SD, Radio-Cas usw., DM 34 800,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

Frankfurter Str. 778

EZ 82 hellblaumet... DM 24 400.-

anthrazitmet., Velour, u. a. m., DM 48 900,- inkl. MwSt.

Daimler-Benz AG

EZ 81, ABS, Fensterh., Lederp., Radio, 39 000 km, hansablau,

EZ 67, 102 000 km, Autom., sehr gepfl., AT-Mot., DM 8 800,- im Auftrag ohne MwSt.

Daimler-Benz AG

EZ 5/79, beige, 132 PS, Color, Radio, Nebell, 54 000 km, DM 17 600,- inkl. MwSt.

EZ 7/78, rot, 1. Hd., nur 36 400 km, DM 10 400, inkl. MwSt.

Opel Rekord Diesel

Niederl. Mönchengladbach-Krefeld

Dießemer Bruch 61

415 Krefeld Tel.: 0 21 51 / 54 90 61

Heilbronn

Range Rover

Antohaus

Stuttgarter Str. 2

Tel, 0 71 31 / 8 60 56

7106 Heilbronn

Hude

190 E

Assenheimer KG
Vertr. d.
Daimler-Benz AG

Neuwagen 198 E

280 É Automatik

Bremer Straße 22 2872 Hude 1

Servolenkung, Zentralverrie-gelung, Spiegel rechts, el. SSD, i. A. DM 31 015,34.

Fensterheber 2fach, Automa-tik, Color, SSD usw., i. A. DM

silberdistel, Erstzul. 7/80, 110 000 km, TÜV 84, el. SSD, Leder, Klimaanlage 2 V, Radio, Alufelgen, I. A. DM 23 000,—

Fr. Günter Gramber GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG

Velours

DM 55 000,- inkl. MwSt.

Köln-Ekrenfeld
Am Gleisdreieck 1-5
Tel. 92 21 / 5 71 94 45

Porsche 928

Kōln

Köln

BMW 528 i

Merc. 380 SE

NiederL

Krefeld

Merc. 500 St

BMW 2000 C

BMW 635 CSi

Niederi. Köln Betrieb Porz

Tel: 0 22 03 / 3 99 14-8

im Auftrag ohne MwSt.

Ihr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf.

Merc. 500 SEL EZ 6/82, 19 500 km, I. Hd., unfall-frei, lapisblaumet., Vollausstattg., DM 74 300,-. TeL: 0 62 37 / 68 24

Merc. 280 SL Liebhaberst. voll restauriert, DM 29 900,-Tel. 0 51 98 / 18 69

Neuwagen: 500 SEL, schwarz u. lapis Kompl.-Ausstg. 500 SL, silber- u. silberblaumet 280 S, silber, Schaltgetr. 190, 190 E, teilw. Klima Tel. 🗣 21 66 / 5 26 64, Fa. Köhler Tel. 8 52 91 45

380 SEL kompl. Ausstg., unverbindliche Preisempfehlung 82 000,- DM, 51 900,- inkl. MwSt. Anto Eickelkamp, Witter Tel. 0 23 62 / 67 61

Verkaufe Merc.-Vertrag 500 SEC, Auslief. Ende Mai 83, apisbl., Velour blau/grau, Rad.-Suropa-Cass., ABS, Außensp. re. elektr., Antenne autom., Arml. klappb., Klima, Scheinw.-Wasch-Ausstiegsleuchten, Heck lautspr., gegen Gebot. Tel. 9 68 35 / 71 73

280 SL signalrot, Automatik, Fen-sterheber, Wi.-Wa, Color, Rad.-Cass., 2. Spiegel, beide Dächer, Zentralverriegel usw., 51 000 km., absolut neu, DM 39 900,- im KA.

Kfz Essen 02 01 / 66 16 14

Münster

Merc. 500 SE

ohne MwSt.

inkl MwSt.

Citroën GTi

BMW 633 CSi

Merc. 280 \$E

Meckmannweg 1 4400 Münster/Westf.

Tel.: 02 51 / 7 99 02 91

Merc. 300 ID

Tel.: 0 91 61 / 6 44

Oldenburg

EZ 5/82, TÜV 5/84, 1. Hd., 31 000 km. Kompl.-Ausstg., reichh. Zubehör DM 93 700,-, inkl.

SCHWARTING

2900 Oldenburg Tel. 64 41 / 7 70 76, Telex 25 611

Merc. 280 SL EZ 11/81, 28 000 km, aut. Getr., Radio, ZV, ABS, Diebstahl-warnanlage, Alur., I. Hd., Top-zustand, DM 54 000,—

Kraftfahrzeuge GmbH & Co. KG Vertr. d.

Daimier-Benz AG Ammerländer Heerstr.

Ratingen

SAHM Vertreter der Daimler-Benz AG Boschstr. 5-7

4630 Ratingen Tel, 6 21 92 / 4 10 61

Merc. 500 SE

Merc. 230 E

Merc. 240 D

BMW 320/6

inkl MwSt

Remscheid

EZ 9/80, 1. Hd., unfallfrei, div. Extr. u. a. ABS, SSD, met., DM 44 550,- inkl. MwSt.

EZ 5/81, L Hd., Servol., SSD etc., DM 20 950,-inkl MwSt.

Geschäftsw., nur 4000 km, div. Extr., mit Garantie, DM 26 950,-

EZ 11/79, met., scheckheftge-pfl., DM 12 950,- inkl. MwSt.

Herbert Kölker Kraftfahrzeug

Vertr. d. Daimier-Benz AG Überfelder Str. 32-25

5630 Remscheid Tel.: 0 21 91 / 3 45 65

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG

Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung

Postfach 202

7000 Stuttgart 60

Telefon (0711) 302 3205

Merc. 500 SEC

EZ 2/82, 19 000 km, lapisblau, Klima, ABS, Alufelg, u. weit. Extras, DM 64 500,- im Auftrag

EZ 7/82, 22 000 km, grünmet., el. SSD, Stereo-Cass., DM 18 500,-

EZ 2/81, roimet., 78 000 km, Alufelg., Diff-Sperre, Radio-Cass. u. weit. umfangr. Zube-hör, DM 32 800,- inkl. MwSt.

EZ 1/83, 7000 km, Klima, ABS,

Autom., Airbag, Veloursp., weit. Zubehör, DM 69 000,- inkl.

Beresa-Automobil-Ges. W. Burg GmbH & Co. Vertreter der Daimler-Benz AG

Neustadt/Aisch

EZ 6/82, 27 950 km, hansablau, Stoff creme, SSD, ZV, Radio, AK, Arml vorn, Color, Heck-lautspr., s. gepflegt, unifr., um-ständeh. im Auftrag ohne MwSt. zu verk., DM 29 500,-

Auto Meyer KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
853 Neustadt/Aisch

TUNING **MERCEDES-**

·图言言言: # · 图言: · 章

NEU!!! 190 + 190 E

Breitreifen + Sportfahrwerk!!

 Innenausstattung : Leder und Valot
 Front- und Heckspolier Kitma- und Alarmaniagen.
 Katalog gegen DM 10,- Schutzgebu Komplettumbau in unserem Hause and Läglicher Tellawarer

BRABUS autosport Sportabteilung der AUTO BUSCHMANN KG

4250 Bottrop, Kirchhellener Str. 246-259 (BAB A2, 500 m rechts) 20 020 41/9889* + 930 03 + 9844-8 Telex 8579410 wibu Geschäftszeiten Mo-Fr. 8-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr

190 E weiß, Stoff blau, EZ 3/83, 2500 km, el. SD, 2 el. FH, Servo, ZV, 13% unter Neupr., MwSt. mögl Tel 95 61 / 3 37 61

190 E schwarz, MB-Tex, Dattel, m. a. Ex., noch nicht zugel, DM 2000,- unt. Listenpreis. J. Müller Steuerkanslei

Telefon 0 81 41 / 1 23 63 190 E Neuwagen

hampagnermet., Stoff dattel, voll Ausstg., Exportpreis DM 36 000,–. Tel. 0 42 05 / 4 84 Händler

190 E 904, dunkelblau, Stoff blau, volle Ausstg., Exportpreis DM 36 000,-Tel. 9 42 95 / 5 67 Händler

5 × 500 SEL 10 × 500 SEC alle Fahrzeuge neu, sämtl. Farben und jeweils Voll-20× 190 E

Fahrzeuge sind neu sämtl Farben u. sinnvolle Ausstg. 1×3,3 Ltr. Porsche Turbo

2 × Porsche Cabrio 2x 3.0 SC sämtl. Fahrzeuge sofort liefe bar. Wir sehen Ihrer Bestel-

hung gern entgegen **VERTRIEB**

Soul ambh illhardter Straße 31 8960 KEMPTEN/ALLGÄU Tel 68 31 / 2 66 62 und

83 21 / 8 15 66 Telex 5 41 535 awgke

230 E dunkelblau, Stoff creme, 5/82, Automatik, Schiebedach, Zen-tralverr., 2 Spiegel usw. 1. Hand, 17 000 km, wie werksneu, DM

28 400,- inkl. Antohaus Erchadi, Essen ottroper Str. 196, Tel. 92 91/66 16 14 Telex: 8 571 469

240 D JW, weiß, Stoff blau, wd. Glas, Radio, Servol., Autom., ZV, Au-Bensp. re., 1300 km, Preis VB.

Tel. 07 11 / 33 90 52

280 SE Vertragslibernahme, sof. lieferb., dunkelblau, Schitg., Kli., Vel., DM 42 700,- netto.

T. 0 23 32 / 1 42 78 + 0 23 31 / 5 26 83

280 SL

1000 km, champagner, Leder brasil, kompl. Ausstattg., DM 69 500,-. Tel. 06 11 / 68 44 99 Händler

Lastkraftwagen

vieler Fabrikate.

unseres Angebotes:

Autohaus Klausmann GmbH & Co. KG Vertreter der Daimler-Benz AG

Bruchfeld 68-79

4160 Krefeld Tel. 0 21 51 / 59 00 06

80, 22 000 km, Topzust., TÜV-abgen., DM 24 000,-

Kastenw., EZ 9/77, 3,5 t GG, TUV 10/83, DM 8700,-+ MwSt.

Kasten, E2 1/80, 2,5 t NL, TÜV-abgen., DM 12 000,-+ MwSt.

Hier ein Teil

Krefeld

Trier

Reisemobil

Merc. 307 D

Merc. L 508 D

VW Joker

Merc. 1633/48

Thr guter Partner beim Gebrauchtwagenkauf Merc. LP 813/36 Prit., EZ 4/78, 3,9 t NL, 165 000 km, TÜV-abgen., DM 17 500,-- + MwSt.

Merc. 1417/52 Lkw-Fahrgestell mit mittell. Fahrerhs., HA-Luftfed., BDF-Wechselsystem, EZ 4/81, 138 000 km, DM 39 000.-+13 % MwSt. Merc. 1632 K 3-S-Kip., 76, AT-Mot., TUV-

Merc. 1638 S/35 Sattelzgm. m. Großraumfah-rerhs., kompl. A 1-Ausstg., Kli-ma etc., EZ 8/81, 229 723 km, DM 89 500.- + MwSt. EZ 3/81, gr. Haus, PL + Spr., Fernverkehrsaus!, Bestzust., 76 000 DM + 13% MwSt. Adolf Hess

Vertreter der Daimler-Benz AG Karl-Marz-Str. 62-64 5500 Trier Tel. 06 51 / 7 10 00

Saarbrücken

Merc. LP 813 Merc. 2232 6×2

EZ 9/79, Koffer, 5880×2230×2200. EZ 7/78, Fernverkehrsaus-führg., Wechselbrucke m. Pl. u. Spr., 7000×2430×2000.

Daimler-Benz AG Niederlassung Saarbrücken Untertürkheimer Str. Industriegelände Süd 6680 Saarbriicken Tel.: 06 81 / 50 72 47 od. 248

Mercedes-S-Kl. 280 S, SE, SEL, 380 SE, SEL, 500 SE. SEL, 500 SEC, 500 SL

o E. 200 D. 300 D. 230 CE. 230 TE. 240 TD. 300 TD + 300 TDT: 190 + 190 E. Neu-oder Vorführwagen; sofort lieferbar: Leasing oder Bankfinanzierung.

Sonntag Besichtigung von 11 bis 14 Uhr (seine Beratung, kein Verkauf)

Aniohaus Såd GmbH. 4250 Eccklinghausen-Säd chumer Straße 163, Tel. 9 23 61 / 78 94, Telex 8 29 957

380 SE 10/82 2000 km, unfallfrei, mangan-braunmet., Vel brasil, Airbag, braunmet., Vei. brasil, Airbag, ABS, Klimaanl, FH 4f., 2. AuBensp. el., Alufeig, el. SD, Wischwasch, Sitzheizg, Sitze el
versteilb., Tempomat, Color, orth. Sitze, Fanfare, Alarmanl, Standheizg, Ausstiegsl., Rad. Becker/Mex/Cass., Lesel. i. Fond, Feuerlö., aut. Ant., Sonnenbl. beleuchtet, DM 78800,—
inkl. MwSt.
T. 65 11 / 65 63 43 auch Sa. + SoAutoboutique

Farbe: lapis-blau, Leder: 500 SEL Neuwager

Farbe: blau, Leder: grau

500 SEL Neuwagen Farbe: weiß, Leder: velour, blau

500 SEL Neuwagen Farbe: lapis-blan, Leder: Velon

blau

Alle Fahrz. voll ausgest.

Hennige Automobile GmbH Tel. 0 64 08 / 20 95, FS 4 821 317

Mercedes-Jahreswagen

Werksangehörigen (Großaus-laufend günstig abzugeben. Fa. Gabel, Biblis, Nordheim Telefon: 6 62 45 / 84 56

Merc. 450 SE

Mercedes 280 SEL

anthr.-met., Vel. grau, Neuw., m. a Ex., 0 km, z. Listenpr. sof. zu verk

Merc. 500 SL

EZ 82, 7000 Km, a. erdenki. Ex-tras, Topfahrzeug, 83 000,-

Tel. 96 41 / 6 18 74 gewerblich

Merc. 500 SEL

Merc. 500 SEL

Merc. 500 SEC Neuwg.

schwarz 11. silbermet., a. Extras,

sofort lieferbar.

Tel.: 0 74 83 / 3 66, Tx. 7 65 428

Merc. 500 SEL

EZ 12/81, m. a. Extras, DM

65 000,- inkl MwSt.

Merc. 200 D. fabriknev

DM 24 600,- inkl. MwSt.

Merc. 280 \$E

11 000 km, m. a. Extras, DM 51 900,- inkl. MwSt.

Merc. 500 SEC Coupé

EZ 82, a. Extras, DM 99 400,- inkl. MwSt.

Merc. 450 SLC

Tel.: 97 11 / 31 10 09

Fa. Ruff u. Haas

Merc. 190

Neuwagen, DM 1000,- u. Neupr

Tel. 0 63 31 / 9 50 26

Merc. 280 CE

78, a. Extras, 41 000 km, DM 46 000,- inkl. MwSt.

ausst., 18 000 km, Velou 69 500,- DM Tel. 65 11 / 84 10 12, ab Mo.

Telefon 05 11 / 65 03 43 auch Sa. + So. Autoboutique Autoboutique 450 SLC 5.0 230 E

DM 42 000,- im Auftr. o. MwSt. orientrot, Stoff creme, 7/82, Zen Tel. 9 70 46 / 8 50, Tx 7 263 654 traiverr., 2. Spiegel, Rad.-Cass., absolut neuwertig, 1. Hd., 30 000 km, DM 24 900,- inkl. 500 SEL Neuwagen Autobaus Erchadi, Essen er Str. 106, Tel. 02 01/65 16 14 Telex: 8 571 460 500 SEL Neuwagen Farbe: weiß, Leder: dattel 500 SEL Neuwagen be: lapis-blau, Leder: grau

usw. DM

280 GE Stationswagen kurz, 61 000 km gehob. Ausstattung, kein Gelän-de, DM 29900,– inkl. MwSt. 2 verk. 9228/273261

280 SLC

5/79, 1. Hd., a. E., unfallfrei, 37 500,- DM.

02 01 / 78 61 77 + 70 28 94 + 23 19 32

280 SE 11/82

silberblaumet., Vel. blau, SD, Au-tom., ABS, Airbag, el. verstellb. Sitze, ZV, Tempomat, Sitzheizg, orth. Sitze, Wischwasch, Radiol Becker/Elektronik, aut. Ant.,

280 SLC 6/78

silbermet., Led. rot. 80 000 km SD, Autom., el. FH 4fach, Radio/ Stereo/Cass., aut. Ant., Alu, 205er

Spoiler, Wischwasch, DM 35 500,- inkl. MwSt.

Alufelg., Mittelarmi, usv 64 500,- inkl. MwSt.

T. 95 11 / 65 03 43 auch Sa.

300 D/Turbo USA n. Gebrauchtfahrzeuge, di Farben u. Ausstg. Tel. 0 20 45 / 62 19

350 SL m. 3-l-Dieselmotor, Bj. 5/73, s. guter Zustand, v. Zubehör, neues Dach, DM 24900,-. Tel. 95 51 / 70 66 69

350 SLC Bj. 73, Liebhaberstück, Topzu stand, AMG-Ausstattung, meist bietend Tel. 0 52 62 / 8 27

350 SL Bj. 78, 2 Dächer, TÜV 2 Jahre, Sitzheizg neue Reifen, Alu, Becker-Grand-Priz silberblaumet., Preis VB.

Tel. 0 42 22 / 26 69 **380 SEC**

ein Traumcoupé in Exportaus-führung, 11000 km, DM 11000,-Tel. 0 57 21 / 40 70

380 SE

Vollausstg. (Hydro, ABS, Klima 11/80, 35 000 Ges.-km, 1. Hd., un-fallfr., äußerst gepfl., agaven-grün, Vekours grün, Frontspoller, Breitreifen, Becker-Mexico, Co-lor, Heckspoller, DM 39 000,- inkl. Tel.: **9**5 11 / 1 85 42, Tx. 9 23**9** 539

MwSt. Auto Müller, Goslar

Tel. 0 53 21 / 2 56 30, Tx. 9 53 748

380 SEL 11/82 1. Hd., unfallfrei, 3000 km, silber-met., anthr. Vel., Klima, ABS, SD, Tempomat, Color, ZV, el. ver-stellb. Sitze, Airbag, Radio/Bekker/Elektronik, aut. Ant., el. FH, 4fach, Mittelarmi usw., DM

75 500,- inkl. MwSt. T. 05 11 / 65 03 43 auch Sa. +

Ein Superauto:

280 TE/AMG Zweitwagen (nur Langstrecken), 3/79, 73000 km, neuer TÜV, weiß, alle Chromtelle schwarz, sämtl. Karosserlemodiffikationen, ca. 215 PS, AMG-Fahrwerk, innenbelüf-tete Bremsscheiben, Automatik, Sparriffferantial Piralli PT-2195. PS, AMC-Farwerk, innehoem-tete Bremsscheiben, Automatik, Sperrdifferential, Pirelli P 7-225/ 50 VR 15 (90%), BBS-Feigen, sämtl. Zubehör, optisch und tech-nisch in Bestzustand, Neuprels DM 65000,— für DM 30000,— von Privat abzugeben

Tel. Montag-Preitag 8.60-16.45 Uhr (0 79 40) 15-313

380 SE Mod. 81

unfallfr., 70 000 km, silbergrün-met., Velour oliv, SD, el. Fen-sterh., Tempomat, Wisch-Wasch, Autom., Kopfst. im Fond, Mittel-arml., Radio-Becker-Elektronik, Frontspoiler, seitl. Schweller, Heckspoiler, BBS, P7, ABS, ZV, usw. DM 56 500. T. 05 11 /65 03 43 auch Sa., So

EZ 10/82, 1300 km, rot, Velourpol-ster, ABS, el. SSD, Radio, ZV, Ahrfelg., 2. Spiegel, DM 47 900,-inkl. MwSt. us Euler. Frankfuri Tel. 06 11 / 52 01 01 + 30 01 01

Merc. 380 SE EZ 9/81, 60 000 km, v. Extras, DM 39 500,- + MwSt. Tel.: 0 26 32 / 4 81 12

500 SEC EZ 5/80, silberblaumet. blau, alle Extras, 65 000,-

Tel. 96 41 / 6 18 74 gewerblich

500 SEC u. 500 SEL schwarz u. anthr. Vel. u. Le der, Vollausstg. 500 SL u. 380 SL weiß; rot, lapis, silber Leder Klima, Vollausstg. 280 S L creme, Volla DM 57 000,-500 SEL 81 anthr., Leder schwarz, Klim

stern, Alu., Sitzhzg., Stereo Konfst. h., 60 000 km, 1. Hd. DM 68 500,-190 E silb.-blau, Ausstg.

3× Porsche-Cabrio schwarz u. weiß, Led. Klima Vollausstg. Rolls-Royce Cabric 78/79, excl. Zust., wenig km 229 000 Autoh. Sternfeld, 02 01 / 77 99 43 ntagsimio 53 44 66. Tx. 8 571 338

500 SEC Neuwagen v., Leder schw., Vollausstg., 105000,– inkl. MwSt. Tel. 9 22 71 /6 24 22 Antohaus Wegener

500 SE 1980, 80 000 km, silbermet., Kitma, Velours, ABS, 4× Sitzhzg, 4 E-Fenster, Stereo, Akt-Räder Schiebed., 2× Spiegel, Tempomai Wischwasch, Color, Zentralver: Exportpreis DM 39 000,- Köln EZ 7/78, v. Extr., nur DM 12 500,-T. 05 11 / 31 44 93 m. 34 27 52

Tel. 02 21./ 36 69 10

CJ Finanzberatung., T. 0 81 41 / 2 66 22 500 SEL, neu, weiß, Velour blau mpl Ausstg., DM 92 500,-

560 SKL, neu, silbermet., Leder blau, kompl. Ausstg., DM 95 500,-Auto Hayden, 92 68 / 5 51 91

500 SEL Bj. 9/80, 51000 km, lapisblaur Klima etc., DM 54000,-

Tel. 02 01 / 22 84 80

500 SEL und SEC Mod. 83, weiß und schwarz, sofort lieferbar. -Tel. 06 11 / 47 46 00 + 47 46 94 . Tx. 4 176 093, Händler

500 SEC

champagner, Neulahrzeug n. n. zugel., div. Extras, 93 500,- inkl

MwSt Tel. 9 28 61 / 81 84

500 SLC 4/80 Hd., unfallfr., 50 000 km, petrol met., Leder schwarz, SD, Klims el. Fensterh., Radio-Stereo

Fensterh. Radio-Stereo Cass., usw., DM 62 500,-Tel.: **9**5 11 / **6**5 **93 43 auch Sa.** + Se

500 SLC 6/81

1. Fid., unfalifr., dunkelbiau, Leder creme, SD, Klima, ABS, Tempomat, Wisch-Wasch, el. Fensterh., Radio-Stereo-Cass, Abuf., DM 64 500,— Tel. 65 11 / 65 63 43 auch Sa./Se

7× T-Modeile

Diesel und Benziner 19 900.-Auto Rickelkamp, Witten Telefon 9 23 92 / 67 61

Morc. 230 CE Bj. 81, 10 000 km, el SD, recht Außensp., Radio-Cass., DI Außensp., Radio-Cass., 31 800,- im Auftrag ohne Mv Tel.: 96 11 / 86 12 98 gewerblick

Merc. 280 SL Bj. 71, silbermet., rote Lederpol ster, Radio, 94 000 km, Superzu-stand, 29 500,- DM Tel. 02 14 / 5 11 54

Jeden Samstag

AUTO WELT

UTOMARKT

Anzeigenanschrift

DIE WELT

Anzeigenabteilung Im Teelbruch 100 · 4300 Essen 18 (Kettwig) Telefon: (02054) 101-580, -585, -588 Telex: 8-579 104

in der WELT

Anzeigenpreis: (je mm Höhe in der 45 mm breiten Anzeigenspalte) DM 5,30 plus 13 % MwSt = DM 5,99

Anzeigenschluß Freitags vor Erscheinen um 11.00 Uhr

UNABHANGIGE TAGESZEITUNG FOR DEUTSCHLAND

Porsche 911 SC Cabrio, neu Maria Well E (0007. 2.05. Tel 0 21 34 9 59 34

IEYLAND

Med U. Range Pove

Part 1 80 ES 22 48

ander beiden Spittl

inoton.

pricks Tal 3. 91

PORSCHE

Miche Cabrio - Tut

Tel. 02 01 71 13 96.

Porsche Turbo 3,3

M&11 68 44 19 Hand

AND THE PARTY OF THE PARTY OF

Bamberg

BMW 7251 E 381 saginatian, 21 br. ABS, 5gang (54)60 DM 27 8044 -Benault Fuego GTX

EZ 481 14 65 km. Felg. Sporter DM: 18 8 BMT 7321 Z 380, 18 (2) km. T. Cass Stores, Colo lateb. Heimann BNW-Vertragshd!.

Ohmstr. 10, 86 Barnbe Tel 09 51 - 3 29 88 Cochem Mosel

Ber State Land Constitution Remains Given the 1991 At 10. ammit e-u E train her t **- 11 有形** Bertalen . Er Dan **職性**に (3) けんりせつ

職場 記り colorials DM lim 19 E. F. L. Liver Charl. D.Y. J. Rode 91 SC EC T. L. Co. D.Y. I. Hattmann BBB-Vertracshdi. lidestriegebie:

58 Cochem-Brauneck Düsseldorf

Vonfuturwagen: BHW 323i MK Motor 231, 180 PS. vor. 0-10 n 7,3 Sek.. Hochstges dek 218 km. h. EZ 3.8 im polarismet.. De Radio-Stereo. SKD.

Ausstellfenster hi., 2 則 unverbindische empfehlung +3 000... Preis DM 37 950.-BMW 735i MK Motor 50 PS. von (-100 k

MBLEMLÖSUM

vanitish internationale n in 100%, Gewerbefinan No. Neubeufinanz. Baut Sanditick-Ankauffinanz. Z Mapaider. Betriebenditie sig, Factoring, Waren-V sig, Raf. v. Verz-Garani Wiber una, Euro-Geider, Maierta Dokumenta atte

Adress pour Le cou

stehendes Einzelhande den Ladeneröffnungen den Tellhaber mit Minr Schäftes mögli Schäftes mögli ikte erbeten unter) ihr Festgeld sucht

ble Beteiligung: Samue-Fonds City-Resided Shops, Gastronom Die Rendite: inche Ausschuttung viewergleichbare Festg

Dar Bautenstand: Albau schon fertiggest Meig Ende Oktober 1983 Die Steuervorteile interessante Steuer en Sie an, oder schrei

ē

. .

Hans-Bockler-St gens Wir suchen aus sind EL. 380 SE, SEL, 94 See TE. Life THE THE THE AND THE PARTY OF TH Rechimenance Sad 61: 78 93 Teles 8 23 Mg

500 SEC Z 5'80, sil silverplander Tel. 96 41 6 18 14 5 mg

schwarz u amin vol se der, Vollause Soo SEC u 501 M der, Vollause Soo St. u 301 M weiß, rot, lapse dier k kluma, Vollause Skluma, Vollause 280 S rot, Vel creme, Vollause DM, 5500 SEL au anth-500 SEL 81 Arbag ABS Colored Kopfst : 60 (00 to 1) DM 78 50 190 E s:15 -blau

3> Porsche-Cabi Aussig Collansag Rolls-Royce Col Antoh Stemfeld (2011) 500 SEC Neuwop

they leave seem voted Tel 0 22 71/631 Autobaus Wester 500 SE

980, 80 000 km sibene 12, Velours, ABS, 5 555 Fensier Stereo, Mr chiebed 2 Spagel for Vischwasch, Coor, Zen-Experieris DM 3906 Tel. 02 21 36 8 p 00 SEL, nea, well, ver

KOTT. P. AUST. G. DARS 00 SEL, neu sibermi, dau, kompi Aussig, DES Auto Bayden, 0006 ila 500 SEL 3; 9/22, 51000 km kpc. Klima etc. DX 888

Tel 92 81 2288 500 SEL und SE ind & wedunished geferbar Tel. 06 11 . 47 46 80 - 66 Tx + 170 093, Hade 500 SEC nampagner Neulikas

ugel, on Extrac 999

MuSt

Tel: 02861 前額 500 SLC 4/8 He untakin 50000 Louis sinain Mi Fersion Rand Case Liv. DEGE .ei.: 05 11 65 03 43 and 8 Auto boulder 500 SLC 6/81

Ha steme St Ame 从一个 Time CONTRACTOR Ruin-Sies 人 5.2 分類 Tel. 05 11 65 93 13 auchia Autobouligh 7× T-Modelle David and France 18

Ania Elekelkamp We Telefon 6 in M. 66 Merc. 250 Cl \$1. 8). (n (e.e.) ein mit 33. Audenso Radio Cas 31 Ste - In Auferta des Tel: 05 11 55 12 95 per

Merc. 280 Sl ter. First. 54 Me in St. Tel 0214 5118

DN 5,00 11.00 Un:

ign is (Kemug) 15, 588

THE PARTY Jaguar v. Range Rover Neu- u. Vortührwägen zu Ties preisen, in versch. Farben u Aussig, Kanf od Lessing Firms LA-Lessing Agentur Tel. 0 89 / 65 22 48

Ble letzten belden Spitfire Neuwag, m. Garantie, ab DM 16 900.-Motor's 6600 Saarbriicken, Tel. 66 81 / 3 40 84

Porsche Cabrio + Turbo sofort lieferbar Tel. 02 01 / 71 13 46, Ta 8 571 220

Porsche Turbo 3,3 Neuwagen, schwarz, sofort lieferbar Tel. 06 11/68 44 99 Händler

Porsche 911 SC Cabrio, neu hwarz, P-7-Reifen, Radiovor-er, Color, Diebstahlsich, DM 72 000.- inkl. MwSt. Tel. 0 21 34 / 9 59 34

Porsche 911 Cabrio Neuwg., rot u. schwarz, a. Extra sof. lieferbar. Tel.: 0 74 83 / 10 33, Tr. 7 65 428

Porsche 944, Mod. 83 schwarzmet., 6300 km, abn. Dach, Color, Ster.-Cass, I. Ed., unfallfr., Lederlenkr., 2. Spiegel re., DM 34800,-+ kwSt. Tel. 0 49 / 4 39 33 22

Porsche 911 SC Bj. 82, Leasing-Vertr., Laufz. noch 1 Jahr, monati Leasing-Betr.: 1688,-DM. Tel. 0 63 31 / 9 50 26

Porsche 3,3 | Turbo EZ 81, vollausgest., 69 500,— Tel. 96 41 / 6 18 74 gewerblich

Porsche 928 S

Bj. 80, L Hd., Autom., SD, Klime, Leder usw., DM 48 600,— inkl. Porsche 911 SC . 81, 1. Hd., el. SD, Color, kwischer, P7 usw., 38 000 km, DM 41 800,- inkl. MwSt. Tel. 66 11 / 86 12 68 gewerblich

Porsche 928 EZ 79, 42 000 km, schwarz, Klim Tempomat, el. Fh., etc., Reifen neu, unfalifr., Bestzust., TÜV 85, DM 35 400,- VB. Standort Darm-STREET. Tel. 0 62 57 / 8 46 54

heizt, Color grün, unver-bindliche Preisempfehlung

79 500,-, Verk.-Preis DM

Autoh. Unterbach GmbH

Gerresheimer Landstr. 71 4000 Düsseldorf

EZ 79, 59 000 km, hennarot,

neue TRX-Bereifg, el. Fen-sterhe., SSD, Radio-CR-"Berlin", DM 32 900,-

Dezember 79 zugel., 54 000 km, SSD, arktismet., Color,

EZ 79. 85 000 km, Radio, ZV

Kopfst, hi., Color, reseda-

Radio, DM 15 900,-

met.. DM 15 900,-

BMW-Vertragshell

Gottlieb-Daimler-Str. 1

Autohaus Süd

Tel. 92 11 / 29 20 25 - 28

BMW-Vertragshdl

75 000.-

Gießen :

BMW 728

BMW 730

BMW 635 CSi

Parsche 928 S Bj. 80, a. Extr., anthr., lfd. gepfl., f nur DM 43 000,- + MwSt. zu Tel. 0 40 / 6 52 98 49, ab Mo.

Turbo 3.3 Mod. 83, 7500 km, blaumet., a. Extras, o. Klima, v. Priv., DM Tel. 9 23 27 / 5 94 18

911 Turbo Neuwg. zu verk., Samstag u. Sonntag ganztägig, wochentags ab 16 Uhr. Tel. 0 21 05 / 28 61 911 SC Targa

Npr. 70 000,-, schlefe: Extr., jetzt 61 000,- inkl. Telefon \$2 21 / 45 16 97

911 SC Jahreswagen, platinmet, P? Fuchsfelg, Blaupunkt-Bremen, S sitze, Heckwi, schw. Dachhimmel suze, Heckwi, schw. Dachhimmel, Bil-stein-Dämpter, getione Vergt, el. SD, 4x Winter 100 auf Fuchsfel, Standbzg 53 000 DM inkl, MwSt.

Tel. 0 22 93 / 10 78

EZ 11/82, 9800 km, Klima, SSD usw., DM 75000,- + MwSt. = 84 750,- inkl. evtl. Pkw-Inzn. V.A.G. Lukmer Tel. 99 11 / 56 97 97

911 SC Cabrio DM 3000,- unter NP Tel. 07 31 / 71 35 84

911 SC Cabrio i, met. Lack, ganz Lederaussig. eristize u. w. Extras, gegen Ge-bot i. Juni abzugeben. Tel. 0 40 / 41 73 09

935 - 3,0 Carrera Alles Kremer, erstki. Zustan Telefen 04 31 / 39 53 23.

938 Turbo 3.3-Vertr. 3, V-Ausst., weiß, Listen T.: 040/418564ab Mo.

TO ISVACED VW Cabrio 1303 PS, Inj., Bj. 78, Porschelack Topzust. Tel. 92 61 / 1 72 90 u. 6 55 72

VW Cabrio 1500 0, restaur., wie neu, Pr. VHS. Tel. 040/5227434

VW LT BUS

14-Sitzer, 6-Zylinder-Dieselmoto 75 PS, 5-Gang-Getr., Veter-Ansi Eberspächer-Standhzg, Sonder Isck., Komfortsitze, EZ 9/80, nu 7500 km. DM 41 300 --Von Deschwanden

Porsche-Händler Okenstr. 63, 76 Offeni Tel. 07 87 / 2 30 71

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Bremen

Porsche 928 S 10 /81, 40 000 km, pacificblau, DM 57 000,- inkl. MwSt. Porsehe-Zentrum Bremen Schmidt & Koch Stresemannstr. 1-7

Tel. 04 21 / 4 49 52 55

Essen

Porsche 928 \$ Autom. EZ 2/83, 17 000 km, Ganzleder, Sportsitze, SD, DM 82 900,- inkl. MwSt. Porsche 924

EZ 9/82, 25 000 km, met., Rad., el. Spiegel, Nebelleuchten, DM 28 900.- im Kundenauftrag ohne Autohans Gottfried Schultz Sportwagenzeatrum In der Hagenbeck 35

Düsseldorf Porsche 911 SC Targa Schmiedefelg., Turbo-Spoiler vorn u. hint., Stereo-Cass.-Ra-dio, Heckwi, 2 el. Spiegel 1. Hd., DM 52 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Nordrhein Porsche-Direkthändl. Höher Weg 85 4000 Düsseldorf TeL 02 11 / 77 04 - 284

Düsseldorf

Porsche 911 SC Targa 81, Radio-Cass, 44 000 km, indischrot, DM 45 000,- inkl Autohaus Heinen Porsche-Händler Bonner Str. 181–183 4800 Düsseldorf

Tel.: 62 11 / 71 69 88 Hannover

Porsche 928 I. Hd., Bj. 9/79, 46 600 km, Rad.-Cass., Klima, DM 37 500,- inkl.

DB 500 SE lapisblau, EZ 11/82, 1. Hd., 13 000 km, Klima, el SD, ABS, Rad.-Cass., Vollster., el. Anten-

ne. Ganzleder anthrazit, heizb. Sitze, el. Spiegel, el. Fensterhe., ZV, 4x Koptst., Airback, Alu-Felgen, DM 77 000,- inkl. MwSt.

Porsche- Sportwagenzentrum
Petermax Mäller
Pedbelskistr. 306
3000 Hannover 51
Tel. 05 11 / 64 00 64

Mönchengladbach Porsche 928 S EZ 10/81, 82 000 km, el. SSD, rotmet., 59 500,- inkl. MwSt.

Waldhausen & Bürkel Porsche-Direkthändler Hohenzollernstr. 230 4650 Mönchengladbach Tel. 9 21 61 / 2 10 77

Kassel Porsche 928 S Schaltgetr., Direktionsfahrzeug, EZ 3/83, 9800 km, DM 79 500,- inkl. MwSt.

Porsche 928 S

Dienstwg., EZ 83, 8000 km, v. Extras, DM 31 500,- inkl. MwSt. Antohaus Hoff Porsche-Direkthändl. Hangelar, B 56 5205 St. Augustin 2 Telefon 0 22 41 / 33 20 91 Autom., Bj. 1981, 48 000 km,

Audi 80 Quattro

Porsche 924

Vorführwagen, EZ 4/83, 8000

km, geminigraumet., sehr viele Extras, DM 34 900,- inkl. MwSt.

Autohaus Hessenkau Porschezentrum Nordhessen Leipziger Str. 156

3500 Kassel Tel. 05 61/57 10 71 od. 5 43 87

St. Augustin/

Porsche 924 Turbo

Porsche 924 Dienstwg. EZ 5/83, 1000 km, kopenbagen-blau, viele Extras, DM 33 000,-

EZ 80, 60 000 km, schwarzmet., Extras, DM 27 500,- inkl. MwSt.

EZ 77, silbermet., Extras, DM 12 950.-

Siegburg

Porsche 924

inkl MwSt

sehr guter Zust., 55 370,- inkl. FAHREN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM

Golf GTD Neuwagen SSD, Color, Spiegel rechts, 2turig, kurzfristig lieferbar 62 21 / 66 23 60, Tx. 8 873 487

MESSERIES IN

Neptun 22 mit vielen Extras, evtl. Liege platz, DM 24 500,-. Mÿnchen, Tel. 0 89 / 62 42 26 04

Riva Boot "Super Florida" Mahagoni, 185 PS, V 8, ca. 180 Std. in einm. Zust., Liegepl. Gardasee, it. Zulassung, DM 23 000,-. Tel. 0 88 21 / 5 80 18, ab Mo. 8 Uhr

Maserati Quatro-Porte 4900 Antom., Jahrgang 1980, 34 500 km, dunkelblau, Direk-tionswagen, tadelloser Zustand. Tel. Zürich (21) 3 81 44 66

die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

(Geschäftszeit)

Maserati Kvamami 9/79, 2. Hd., 33 000 km, lader Zust... 49 000.- inz.

Tel. 0 61 03/8 73 25 gewerblich

Quattroporte, Mod. 80 unfallfr., 50 000 km, dunkelblau Leder cognac, super Zust., DM 62 500,-.

Tel.: 65 11 / 65 63 43

Wohamobile zu verkaufen VW Joker 1 n. LT Sven Hedin Bütterhoff Telefon 0 25 63 / 30 15

FFB - MC 61 EZ 4/82, auf Merc.-Diesel-Basis, komp eingerichtet, 40 000 DM (NP. 68 00 DM).

Hymer 660 D 20 000 km. Juli 81. Luxusaussis

Tel. 9 22 93 / 10 78

Wohnmobil FFB MC & Dieselmotor, KZ 4/81, wenig ge sof. abzugeben, Tel. 0271/56051

Bi. 79. 59 000 km, z. vk. T. 040/475234

nthrazit, Sonderlack., innen Lede veiß, Wurzelholz-Armaturen, 82, DM 151 470,- inkl. MwSt.

R 5 Turbo rot, Bj. 82, 16 000 km, DM 31 000,-

Firms, Tel. 0 89 / 55 53 01

Gebrauchtwagen vom BMW Händler. 6,7 Sek., Höchstgeschwind. | Idstein/Ts.-Waldems Bamberg ü. 230 km/h, 500 km, o. Kfz-Briefeintrag achatgrün-met, el SKD, 2 Spiegel, be-

EZ 3/81, saphirblau, ZV, Color, ABS, 5gang, 64 000 km, DM 27 800, Renault Fuego GTX EZ 4/81, 14 000 km, LM-

Felg., Spoiler, DM 13 800,-BMW 732i EZ 3/80, 68 000 km, ABS, ZV, Cass.-Stereo, Color, DM 19 800,-Autoh, Heimann

Ohmstr. 10, 86 Bamberg

Tel. 09 51 / 3 20 88 Cochem/Mosel

BMW-VertragshdL

Ferrari 368 GTSL neu. DM 98000.-BMW M 1, neu, Extralack v. Herst., 178 000, BMW 625 CSIA, BZ 1/83, DM 64 890,-BMW 7251, RZ 81, v. Extras, DM 29 900.-BMW 7324, EZ 81, ascotgran, DM 25 500,-BMW 7281, EZ E2, ABS, opal, DM 36 560,-BRIW 788A, EZ 80, zpp.-grün, DM 19 900.-ROW 789, EZ 70, zpp.-grün, DM 19 900.-Mere. 190 E, neu, eibengrün, DM 34 500.-Penseke #11 SC, EZ 75, silber, DM 14 900.-

BMW-Vertragshdl. 5596 Cochem-Branheck T. 0 26 71 / 84 87, Tx. 8 69 410

Düsseldorf

orfiihrw: BMW 323i MK Motorsport 2,3 1, 180 PS, von 0–100 km/h in 7,3 Sek., Höchstgeschwindigk. 218 km/h, EZ 3/83, 5500 km. polarismet., Decorstr., Radio-Stereo, SKD, Color, Ausstellfenster hi., 2. Spiegel, unverbindliche Preisempfehlung 43 000,-, Verk.-Preis DM 37 950.-

BMW 735i MK Motorsport

6300 Gießen Tel. 06 41 / 6 16 66 Göttingen

BMW 635 CSi Coupé 4. **34**00 km. ar blaumet., Tempomat, ABS Scheinw.-Waschanl., Bord comp., SSD, Radio, DM 62 000,-

BMW 628 CSi Autom. EZ 3/82, 40 000 km, Extras, DM 42 500,-Kornrumpf GmbH & Co. KG BMW-Vertragshdl, Hannoversche Str. 43-47 3466 Göttingen 250 PS, von 0-100 km/h in Tel. 65 51 /3 10 77

Porsche Carrera Cabrio 3.0 EZ 77, Motor überh., div. Sond.-Ausstattungen, DM

Rarität! RMW 3.0 CSL Leichtbau-Coupé, 85 000 km. Sond.-Lack, DM 19 500,-

Auto G. Hönge BMW-Vertragshdl. Am Bahnhof 6 672 Idstein/Ts.-Waldems 4 Tel.: 0 61 26 / 26 03 n. Dienstsehl. 0 61 26 / 5 31 71

Kassel

Merc. 288 SR EZ 2/83, 4900 km, astralsilbermet., Radio-Becker-Mexico-electronic usw., DM 46 500,-

BERND WESTHOFF KG BMW-Vertragshdl. Holländische Str. 137–143 Tel. 05 61 / 8 08 31

Kōln

BMW 635 CSi Autom. nur 4000 km, graumet., TRX-Bereifg., Radio-Stereo, el. SSD, Recaros, Lederp., DM 57 900 - intel March 57 900,- inkl. MwSt.

BMW 735 i Autom. 13 000 km, graphitmet., TRX-Bereifg, el. SSD, Ra-dio-Stereo, Color etc., DM 47 450,- inkl. MwSt.

12 000 km, bahamamet., TRX-Bereifg., el. SSD, Co-

lor, 2. el. Außensp., DM 49 450,- inkl. MwSt. Hammer & Co. rvoentralgüntel/Ecke Brühler Straße Q

5000 Köln 51 Teleton (02 21) 37 30 83

Offenbach

BMW 728i EZ 3/82 ascotgraumet., SSD. 22 500 km, ZV, ABS, Radio-CR, Alufelg, 5-G-Schongetr., DM 30 900,- inkl. **BMW-Niederlassung**

Stuttgart

Spessartring 9 6050 Offenbach

Tel. 66 11 / 85 60 61

Offenbach

Porsche Turbo 3,3 ltr. EZ 1/80, orig. 9800 km, weiß, 1. Hd., Radio-Cass.-Stereo, el. SSD, Lederpolster weiß, Bereifg. 205/55 VR 16, im Kundenauftrag ohne MwSt DM 76 500.-

BMW-NiederL Stuttgart

7000 Stuttgart Tel. 0 77 / 68 66-2 77 + 2 76 Witten

Ferrari 308 GTS i silbermet., 82, nur 19 000 km, Klima, TRX, Stereo/Cass.-Panasonic, absol neuwertig. DM 69 900,- im Auftrag ohne

Antozentrum Witten Bernhard Ernst Am Crengeldanz

Für alle, die gern Rätsel raten:



bei Ihrem Zeitschriftenhändler

@ geprüft-gepflegt-zuverlässig

genutlinden. Prüfen Sie uneer Angebot. Koninktieren Sie une bitte achrift, st. en Unterlegen. Diskretion ist selbstverständt. Nautec S. A. our Le courrier, Republique Federale d' 86a Venioer Straße, D-5024 Pulheim

Bestehendes Einzelhandelsunternehmen beabsichtigt Erweiterung durch Ladeneröffnungen in nordd. Kleinstädten (Ladenkette). Su-chen Teilhaber mit Mindesteinlagen von DM 50 000,-, evtl. tätige Mitarbelt im Hauptgeschäft oder Leitung eines Einzelhandelsge-schäftes möglich. Bitte keine Maklerangebote, Kontakte erbeten unter H 5600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Ur Pestgeld sucht eine bessere Rendite. Hier ist sie:

6% netto!

• Die Beteiligung: Rendite-Fonds "City-Residenz Solingen", Einkaufs- und Freizeitzentrum in der City von Solingen. Solider Branchen-Mix: Lebensmittel, Shops, Gastronomie, Freizeit, Arztpraxen, Büros.

• Die Rendite:

Rohbau schon fertiggestellt. Innenausbau in vollem Gange. Eröffnung Ende Oktober 1983. Alle Hauptflächen schon langfristig vermietet. Die Steuervorteile:

Noch interessante Steuervorteile für 1983. Rufen Sie an, oder schreiben Sie uns. Geschäftscenter Ladicha, Verwaltungs-KG Hans-Böckler-Str. 3, 5300 Bonn 3, Tel. 02 28 / 48 79 77 Übrigens: Wir suchen auch Kontakt zu Vertriebspartnern, die stark sind in der Fondsplacierung.

lamobilienmaklem: Anlageberatera **Yersicherungsagenturen**

bietet erfahrene, ausl. Bauträgergesellsch, die in der BRD ein Organisations- und Info-Büro unterhält, ein böchst attrakt. und lukrat. ZUSATZ-Geschäft. Zuschr. mit Tel bzw. Telex-Angabe von verkaufserf. Personen oder Gesellsch, unter K 6283 an WELT-Verlag Postfach 10 08 6

Kredite ohne Schula Schriftliche Kurzanfrage erbeten Kontaktvermittlung J. Richhorn Postfach 11 24, 8825 Sonnefek

Finanzierung Hypothekenbeschaffun nach Maß. Auch in schwieriger Fällen (Zwangsversteigerungen oder negative Auskunft) helfen biv Treuhandgesellschaft mbH bt. Finanzierung, Postfach 4 5429 Kaizzenelnbogen kauf von Wechseln! Leasin für Handwerk, Industrie.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen



kantige mod. Architektur, Wohn-Eßbereich gruppiert sich um einen Mosaikpool und Bar, 5 Schlafzi, 4 Bäder, über 300 m² Nfl., Panorama-Villa Real. Harthauserstr. 54, 8 Mú. 90 Mo.-Fr. 089-648025, Sa., So. 8119318

ma Luieger,

Wir sprechen mit Ihnen über Firmenbewertung

 Verwertungsberatung Depotanelyse Anlagekooperation Kapitalanlageberatung Investitionsberatung Unternehmensberatung

> mci-management Gmbif Köhlerweg 1 8024 Oberhaching Tel.: 0 89/6 13 50 68

Mit erprobten Sanierungskonzepten lösen wir Ihre Liquiditätsprobleme.

Schriftliche Kontaktaufnahme an: TAXEDO AG Usteristraße 9, CH-8001 Zürich/Schweiz

dung einer Bautra schaft gesucht, interes im Tessin/Schwelz und Campione d'Italia. stens über 50 Titel). Die Kinzel forderung möglichst nicht unter DM 500,- und nicht viel über DM 10 000,-. Angebote bitte an: PUBLICITAS SERVICE INTER NATIONAL, Kirschgartenstr. 14, CH-4010 Basel/Schweiz, Chiffre

für 1983.

Baufinanzierung und Hypothekenbeschaffung ch Maß. Auch in schwierigen Fäl-

Wir suchen Aktien-Mehrheit einer AG börsennotiert oder im Freihan-del, mit oder ohne Grundbesitz gegen Barzahhmg. Auch ein sa-nierungsbedürftiges Unterneh-men kommt in Frage. Elangebote unter S 6333 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Versicherungsmalder/Fachwirt ● Finanzmakler ● Immobilien- Hausverwalter malder Betriebswirt Heimkurse m. Prūtg., Prosp. B 9 Höferlin-Schule, D-7858 Weil/Rhein

steuerfrei // verab p.a. +Überdurchschnittl. Gewinne mit Eroges in USA, Sicherh. üb. vorhand. Quallen, 1/4 jähri. CONSENTA - 703 BÖBLINGEN Siemensstr. 12. Tal. 07031/223945

Eingeführtes Ranksuzentions- und mit qualifiziertem Management, vorwiegend im gewerbl. Bau spezia-lisiert, Jahresmaatz 1980/94 ca. 150 Mo. DM, Jahresgewinnerwartung ca. 15 Mio. DM, zu verkaufen. Anfragen, welche vertraulich behandelt werden, unter P 6331 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Wollen Sie (tjeine GmbH gründen? Attarnativen: 02 21 /84 13 36 + 0 61 71 / 2 15 76 Starthilfe für Selbständige Suchan Status of the Proposition of the Status (1979)
Suchan Sie nach Moglichiedten, sich seitständig zu machen — eder nach einem lekrativen "Lveiten Bein"
Unter einzigertiger informationstienst eintet regelnstätig
kompleten Unternehmenstenspate für erfolgspatesische Kleinbetriebe aller Art mit Zahlen. Fatten und Fintergnanfinformation. Starflagtal ab 500 M. Gezistinte Die
Geschäftsiden, Th. Heuste-Str. 4/WSS19, S300 Bone?

Bis 10 000 DM monatlich Bis 10 000 Dim mightuish

Ein erfolgreiches Unternehmenskonzept zeigt ihnen den
Weg, wie Sie ohne Kapitaleinsatz und ohne Fachkenntnisse
viel Geld verdienen kömen.
Auch nebenberuflicher Start ist
möglich. Fordern Sie noch heute
die kostenlose Informationsschrift Nr. U 10 an von: Special
Commercial Publications, Postfach 80 08 09, 2050 Hamburg 80.

für Kapitalanleger gute Verdienstmöglichkeit, solide Netto-Rendite, gute Absicherung. Nur solvente Interessenten mit Kapitalnachweis mögen sich melden. Keine

Der Sachwert-Diamant.

alsch wäre. Sie würden Ihr Vermögen in <u>einen</u> Sachwert nvestieren. Ausgewogen vollten Sie streuen, 10 von puncto Mobilitat sind Dia-

herein jedes Qualitätsrisiko auszuschließen, prufe und bewerte ich jeden Stein, <u>bevor</u> er versiegelt Sie erhalten daher sowohl auf Brillanten im Klein-Depot wie auf Ein-zelsteine volle Wiederverkaufs-

Prazise informiert - sicher Sie Diamanten nur don. gekauft! wo sie der Verkäuler exakt prüfen und begut-achten kann (and vich

0711/297481

DIAMOND CORPORATION

jährliche Ausschüttung von 6%. Steuerfrei für die ersten 10 Jahre. Eine vergleichbare Festgeklanlage müßte bei höchster Steuerpro-gression rund 14,3% Zinsen bringen. Der Bautenstand:

Ausgeklagte Forderungen kauft ausländische Bank geger sofortige Bazzahlung. Möglichs in größeren Stückzahlen (minde-

5505-2. wiiten Sie lare inve-

Objektbewertung

Prüfen vor investieren Sprechen Sie mit uns!

Extrem gute Rendite Beteiligungskapital zur Gründung einer Bauträgergesellschaft Getrucht interesearte Bro-

augenehmigungen liegen vor. IMMOSERVE, Postfach 100 CH-6911 Campione d'Italia Kradite bis zu 500 000 TDM. o. Sicherh., o. Schufa, a. b. Negativ-merkmal o. Bankausk., vermitt. wir sof. Nautec S. A. Zuschritt. u. X 6008 an WELT-Verl., Postf. 10 08 54, 4300 Essen

> Suche hohen Verlustvortrag Zuschr. erb. v. M 6373 an WEL/T-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

len (Zwangsversteigerung oder ne-gativer Auskunft) können wir hel-fen. Eine telefonische Anfrage lohnt sich Vermittlung: WSB ETTORF Tel. 0 22 43 / 8 00 66 / 7

Geldanlage

Makler und Vermittler. Helmut Igelmann, 2842 Lohne, Brägelerstr. 80, Tel. 6 44 42 / 10 91 – Vermögensberater

> Er übernimmt den mobilen Part im ausgewogenen Vermögensstock.

Senden Sie mir das Anlage-Raige nanten bisher unübertroffen. L'm für Sie (und mich) von vorne del für DM 32.- erhältlich.

Broschüre Diamanten als Anlage SEIT 1964 IHR PARTNER FÜR DEN INTERNATIONALEN QUALITÄTS-SACHWERT-DIAMANTEN. garantic, auch dann, wenn Sie die Steine aus der Versiegelung nehmen. Das heißt im Klartest: kaufen

O Bitte schicken Sie mir kostenios und unverbindlich Die Checkliste für Diamanten-Anleger".

Marktplatz 6/IV 7000 Stuttgart f.

nicht auf Fremd-

aussagen allein ver-lassen muß).

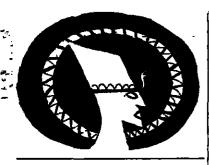
Unionsichende Information

nen erhalten Sie gegen

her-Buch _Diamanten*, erschienen-

Senden Sie mir die Gratis-Info-

Zusendung dieser Anzeige.



AUKTIONEN

14.–16. Mai, Seidel, Berlin – Bü-cher, Antiquitäten 16.–18. Mai, Bassenge, Berlin – Autographen, Bücher 20.–21. Mai, Boltz, Bayreuth, – Rah-men, Schlösser, Volkskunst 22. Mai, Garbsen, Schloß Ricklin-gen – Kunst, Antiquitäten

AUSSTELLUNGEN Arthur Kampf, Gemälde, Zeichnungen, Druckgraphik, Kunsthandel Uwe Michael, Bremen (bis 7.

Juni) Rüdiger Frank, Radierungen, Ga-lerie Lometsch, Kassel (bis 18.

Neuentdeckter Spitzweg verkauft

dpa, Lindan Ein bisher unbekanntes Ölgemälde von Carl Spitzweg mit dem Titel
"Die Verabredung" ist auf der 29.
Internationalen Bodensee-Kunstauktion in Lindau für 68 500 Mark
versteigert worden. Das mit einem
Nachlaßstempel und einer Expertise ausgestattete 24,5 mal 28,5 cm
große Bild gibt eine lebhafte ländliche Szene am Wegrain wieder. Es che Szene am Wegrain wieder. Es wurde unlängst bei der Auflösung eines Nachlasses entdeckt. Die Fachleute nehmen an, daß Spitzweg das Bild etwa um 1855/56 geschaffen

Eine halbe Million für Gainsborough

dpa London Ein Londoner Händler hat kürz-lich für ein frühes Gemälde des britischen Malers Thomas Gainsbo-rough (1727-1788) den Preis von 140 000 Pfund (rund 532 000 Mark) gezahlt. Die Existenz des Bildes "Mr. and Mrs. Carter" war bis vor wenigen Wochen noch nicht be-kannt gewesen. Der Erlös war der Höchstpreis bei einer Versteige-rung von Arbeiten berühmter englischer Maler des Auktionshauses Christie's in London. Das Gemälde von Gainsborough war durch Zufall nach London gekommen.

Redaktion: Dr. Leo Fischer

Am Mittwoch, dem 18. Mai, werden in einer Abend-Gala-Auktion bei Sotheby's in London 16 Impressionisten aus der legendären Havemeyer-Sammlung, die um die Jahrhundertwende entstand, versteigert. Es handelt sich um das beste Angebot von Impressionisten, seit der damalige Sotheby's-Chef Wilson 1958 die Goldschmidt-Sammlung in 21 Minuten versteigerte.

Erinnerungen an die Goldschmidt-Auktion

HEIDI BÜRKLIN, London
In den letzten Wochen machte
das Auktionshaus Sotheby's eher
durch harten Schlagabtausch mit
ihren amerikanischen Werbern
Schlagzeilen. Am Abend des 18.
Mai wird es sich jedoch in Gala
werfen und in New York eine ganz
spezielle Delikatesse zelebrieren:
Die Auktion von 16 hochkarätigen
Impressionisten aus der Sammlung von Doris D. Havemeyer.

Dies ist – so erklärt Sotheby's – das feinste Angebot an Impressio-nisten seit dem Jahre 1958, als in London die inzwischen legendär gewordene Sammlung Jakob Goldschmidts aufgerufen wurde. Binnen 21 Minuten hämmerte der damalige Sotheby's-Chef Peter Wilson für sieben Bilder die da-mals unerhörte Summe von 781 000 Pfund zusammen und leitete damit die fetten Jahre des Auktionshauses ein. Nach mittlerweile dürreren Zeiten erhofft man sich jetzt von dieser Versteigerung ebenfalls einen eindrucksvollen Markstein für die weitere Firmen-geschichte und einen Erlös von 10 Millionen Dollar.

Doris Havemeyer war die Schwiegertochter von Mr. und Mrs. Henry Havemeyer, die zu den profiliertesten Sammlerehepaaren unter den kunstfreudigen Ameri-kanern ihrer Generation gehörten. Havemeyers Großvater war aus Deutschland eingewandert und hatte mit einer Bäckerei begonnen. Sein Vater machte bereits ein Vermögen mit Zuckerraffinerien, und Henry, der Sohn, setzte einen Teil davon mit Intuition und Energie in Kunstwerke um.

Vermögen wurde mit Zucker erworben. Unterstützt wurde er, der als "Henry Henry" in den Auktionssälen bot, von seiner kunst-sinnigen Frau und der befreundeten Malerin Mary Cassatt. Sie vor allem begeisterte sie für die französischen Impressionisten, die neben der umfangreichen Sammlung an

stern die Räume ihres eleganten Hauses an New Yorks Fifth Avenue füllten. Von Cassatts Lehrer Degas kamen so allein 120 Arbeiten zusammen, die jetzt zum gro-Ben Teil zusammen mit über 1000 weiteren Bildern und Objekten als Stiftung im Metropolitan Museum in New York zu besichtigen sind.

Weitere Werke aus dem Nachlaß wurden mittlerweile versteigert wie noch im letzten Dezember bei Christie's zwei Degas, die mit Spit-zenpreisen von 1,32 Millionen Dollar beziehungsweise 1,045 Millio-nen Dollar honoriert wurden.

Die jetzt angebotenen 16 Bilder von Corot, Cézanne, Degas, Manet, Monet und Renoir bilden die letzte große Gruppe aus dieser Sammlung. Von Degas werden sieben Arbeiten aufgerufen, darunter zwei ausgesprochene Meisterwerke:

"L'Attents" von 1882 zeigt in Partell und Paradie von 1882 zeigt in Paradie v stell auf Papier die weniger glanz-volle Seite des Ballettlebens, das Warten in einem Vorraum. Es ist mit dem höchsten Taxpreis dieser Auktion, mit 1,5 Millionen bis zwei Millionen Dollar, ausgezeichnet. Einen weiteren Spitzenpreis er-hofft man sich von Degas' pracht-voller Nachtszene "Das Café-Kon-zert" (1,25 Millionen bis 1,75 Millionen Dollar).

Zu diesem Schätzpreis kann man auch mit einem Blumenstillleben von Cézanne rechnen, während "Rosen in einer Glasvase" von Manet bereits für 600 000 bis 800 000 Dollar zu haben sein könnten. Für seine taufrische "Ansicht Calais" muß man allerdings wieder über die Millionengrenze klettern (1 bis 1,5 Millionen Dollar) wie auch für Monets Ansicht des holländischen Ortes Zaandam.

Zweifellos wird dieses halbe Stündchen am 18. Mai dank des kunstsinnigen Zuckerkönigs auch Sotheby's Bilanz versüßen.



WERNER BÄUMER SORIENTTEPPICHE



Über 800 eckte

CHINA TEPPICHE

handgeknüpft, in Wolle und Seide. Alles, was fernöstliche Knüpflaust hervorbringt, zeigen wir Innen in ungewähnlich
großer Vielfalt u. Auswahl. Ständig über
800 Teppiche, Brücken u. Wandbäd-Tep
piche om Lager – auch in Alt u. in
Ubermaßen. Anfentigung von Sondermaßen u. nach Sonderwünschen mög
ich, qm ab DM 432, franko. Neus Jetz
esch Tübet-Teppiche. Fordern Sie bittu
unverbindlich Farbprospekt u. Lagerii
ste au. Bei Angabe näherer Wünsch
(Größe/Farbe) Zusendung von Fotos v.
Katalog – gegen Rückgabe. Kein Vertre
Lerbesuchi
Reinkard KG, Teppichimpert
Peettisch is 51 85
6960 Osterburken/Nordbaden
Tell St. Mar. 19 89 44

Postfack 5 01 05 6968 Osterburken/Nordbader Tel.-Sa.-Nr.: (0 62 91) 80 46 Tog und Nacht

Achtung, Möbelfreundel

Gr. Elternschlafzi aus schwed. Birke (zartgelb), eleg., klare Form, v. 1925, mit drehb. Steh-

Form, v. 1925, mit drehb. Steh-spiegel u. Wiegenhocker, sehr gr. Schrank, umständeh. zu verk.

Tel: 15, 5, ab 14 Uhr 0 51 51 / 6 14 45

R. Dujardin //

ENGLISCHE

Stil- und Ledermöbel
* handfinished *

Telefon 02 11 / 39 47 22

Antiquitäten (

In Kürze eröffne ich in Düsseldorf, Bastionstraße 27, eine Galerie für Teppich-Antiquitäten und textile Kunst. Meine Krefelder Galerie schließt am 30. Juni 1983.

Aus diesem Grunde veranstalte ich vom 14. Mai bis 13. Juni 1983 einen Teil-

RÄUMUNGSVERKAUF

aller nach 1880 hergestellten

ORIENTTEPPICHE, KNÜPF- und WEBARBEITEN Zum Verkauf kommen nur Objekte aus den klassischen Herstellungsländern, darunter mehrere hundert alte Sammier- und hochwertige Anlagestücke von DM 200,- bis DM 200.000,-. Gesamtwert über DM 10 Millionen.

Die Preissenkung beträgt für alle Stücke 40%.

Ich garantiere bei jedem Teppich für Originalität, Alter, Zustand und Preis. Öffnungszeiten: 9.30 bis 18.30, Sa. 9.30 bis 14 Uhr, 1. Sa. i. M. bis 18 Uhr Besichtigung: sonn- u. feiertags (außer Pfingstsonntag) von 14 - 19 Uhr (kein Verkauf)

🖿 Ostwall 81-83 · 4150 Krefeld · Telefon (0 21 51) 6 96 28 + 80 05 66 🛮

Meissen — kauft man bei DELLBRÜGGER + KLINGEN 4300 ESSEN 1, nur 1 Min. vom Hbf., Tel. 0201/221051

KAMERUN

Antiquitäten Auflösung e. Händlerlagers (Raum Norddeutschland) zu günst. Preisen. Anfragen erb. u. H 6590 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. für Sammler, geschnitzter Hocker, vor 1895, gegen Höchstgebot. Zuschriften unter S 6487 an WELT-Verlag. Postfach 1008 64, 4300 Essen.



s sind mehr als nur sommerliche Durstöscher! Probieren Sie jetzt Feinen, den Fruchtigen, den Rassigen, den Zarten etc. Kurz – das te Soektrum (0,75 l):

ganze Spektrum

(0.

1982 DOMAINE DES CAMPDUMY Vin de Pays du Vur, Provence

1982 COTES DU VENTOUX AC La Tour d'Aigues Vaucluse

1982 DOMAINE DES ARBOURYS Vin de Pays des Côtes de Thongue, Hérault

1982 DOMAINE DE L'AL DE BEAUTE Cépage: Nielluccio, Korsika

1982 DOMAINE DE LA CHAIGNEE Vin de Pays des Fiels Vendéens, Vendée

1982 DOMAINE DE LA CHAIGNEE Vin de Pays des Fiels Vendéens, Vendée

1982 COTES D'AUVERGNE-CORENT VDOS Auvergne

1981 DOMAINE DE LA SEGNEURIE AC Provence

1982 DOMAINE DE LA SEGNEURIE AC Provence

1982 DOMAINE DE MARQUELIANI AC Korsika

1982 DOMAINE DES RAGUENIERES AC Indre a Loire

Lind ou Berdem weitere Rosés in unsertem Standardsortiment.

... und außerdem weitere Rosés in unserem Standardsortiment.

* JACQUES' WEIN-DEPOT

Montag - Freitag: 15.00-18.30 und Samstag: 9.00-14.00 Uhr Bitte rufen Sie uns an unter der Tel.Nr.: 0211/39 53 45; wir rufen sofort zurück und nennen Ihnen das nächstgelegene Depot oder schicker Ihnen auf Wunsch Adresse und Preisliste. Danke.

KAISERSLAUTERN

24, 4, bis 5, 6, 1983

KEVELAER

JEAN PENUEL

22. 4. bis 11. 6. 1983

3, 4, bis 30, 6, 1963

COLLECTION B.

STUAL IL W

JORGEN DRAEGER

Gernálicie, Aquarelle, Zeic

GALERIE KOCKEN

Pfatzgalerie, Museumsplatz 1 6750 Kaiserslautern, Tel. 06 31 / 6 70 91 Tägl. außer Mo. von 10–17 Uhr, Dl. auch 19–21 Uhr

Öffnungezeiten: tägi., auch so., bis 18 Uhr Kevelaer, Hauptstr. 23, Tel. 0 28 32 / 7 81 36

LINDAU/BODENSEE

ERICH HECKEL zum 100. Geburtst

Schlo**Sgalerie** Ewald u. Dorothea Schrade Krummgesse 3,8590 Lindau/B., ± 08382/28459 Mo.-Fr. 10-12 u. 14.30-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

WESTERLAND/SYLT

Querelle-Zyklus – Zeichnungen, die währ nach den Dreharbeiten zu Feesbinders is Film "Querelle" entstanden sind.

Casino Galeria, im Haus Sytt-Casino, Tel. 0 46 51 / 2 35 55, tági, ab 17 Uhr

Leo Erb

Siegward Sprotte Wandlungen, Bilder aus 50 Jahre Katalog DM 20,- (Briefmarken od Galerie Neber Rütterscheider Str. 75 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 78 20 71 Teles:: 8 57 303

GREETSIEL/OSTFRIESLAN Ausstellung in der GALERIE MÜHLE Landschaften

(alle 4 Wochen naue Künstler) Informationen: Tel. 0 48 26 / 12 84

HAMBURG Svanshell, des Haus für den bedeut Künstler unseres Jahrhunderte **HORST JANSSEN** ständig Originale, Bücher, Reproduktionen Mo., Di., Mi. u. Fr.: 13–18 Uhr, Do.: 11–16 Uhr

Sa. nach Vereinbarung Leinplad 101, 2 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 4 80 24 86 HAMBURG **ARMIN SANDIG** Aquarelle, Ottolder, Radierungen und Zeichnungen Ottnungszeiten: Dt.-Fr. 10.00-18.30, Sa. 10.00-15.00

Galerie Hans Hoeppner Rotherbaumchaussee 103, 2 Tel. 0 40 / 45 33 62 HAMM-RHYNERN Sonderausstellung "Das schöne Bild" & Warten u. a. von O. u. A. Achentech, Grützner, Detroport, Jungham, Webs, Zügel. Mo.–Fr. 8.00–18.00 Linr, Sa. 10.00–14.00 Uhr So. Besichtigung von 14.00–17.00 Uhr. Neine Bespäng, Nath Vertrauf. INTERN. GEMÄLDEGAL ERIE MENSING Oberdoof 2-10, BAB-Audehrt Hasen/Vert

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg reich. Tel. (0 40) 3 47 42 64

eissen χ Kaffeegeschirr "Blaue Blume" 6 Pers. + Kuchenteller 998,• ingemann Mindener Str. 53

Piet Jonker offeriert Delfter Fliesen Fliesenbilder antike Bodenplatten ± 1570 1890 grosse Auswahl unteressant für wiedervertäufer, Kaminbauer und Architekten und Architekten
Gein Oost 33 · 1109 Amsterdam
Tel. 0031/2940 18 777

Folgende Antiquitäten aus Pri-vatbes an Liebhaber abzugeb.: Sehr schöne alle Ölgemälde, Uhren, Bronze- und Meißenfiguren und 1 Brillantarmband.

Zuschrift. unt. H 6480 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

unglaublich repräsentativ mit dem synth. Schmuckstein Byraunt, der aussieht wie lupenreine Brillarrten, wie diese geschinften ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet, 2. B. Einkuräter in 750-Weißgold-Fassung ab DM 688,-, mit Trage-Garantiel Auch mit synth. Rubin, synth. Saphir und smaragdgrünen Dubletten verarbeitst. Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. – 170-Seban-Farbikatalog mit rd. 4500 Wahlmöglichkeiten unverbindlich – auch telefonisch. Tag und Nacht (0 82 01) 5 41 41.

Gemälde von Pit Leising, J. P. Junghanns, Lüdecke-Cleve, Max Liebermann und Heinrich von Zügel von Privat zu kaufen gesucht. Ang. u. F 5906 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Seltene Stadtansichten, Landkarten, Varia Bundesrepublik, Ostgebiete und Ausland mit über 4000 Positionen Katalog Nr. 5 soeben erschienen auf Anfrage kostenlos Galerie Hans Rübel Dochnahlstraße 14 6730 Neustadt/Weinstraße

Maritime Antiquitäten:

Bilder u. Bücher, Modelle und Dokumente von anspruchsvol-lem Sammler gesucht.

Angebote unter Z 4204 an WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rosa da Tivoli 1651-1705 "Tiere in einer Land (73x43 cm), Expert vorh. Tel. 9 51 95 / 34 89

Briefmarkensammier erhalten un-sere günstige Deutschland-Ver-sandpreisliste über Einzelwerte Sätze, komplette Jahrgange und Sammlungen. Briefmarken-Dirin-ger, Schreinerstr. 4S, 4150 Krefeld Tel, 0 21 51 / 54 38 46.

NORDDEUTSCHE EICHENMÖBEL rtige Originale Katalog auf Telefon 04791/57587 VIEBAHN

Suche Gemälde des 19. Jahrh. - besonders Tier-Personen- u. Landschaftsmotive Tel. 02 31 / 73 42 00 od. 57 16 54.

Wertvolle Antiquitäten wegen Umzugs zu verkauten. Tel, 6 40 / 45 90 75

orachty, Barockr. 60x70.-cm. 20 verk. Foto anf. 0 52 04 / 44 30

Verkaufe mehrere Posten alte holländische Fliesen auch L. Händler interessa Tel. 6 44 88 / 10 17 oder 8 44 82 / 2 19



GALERIE ANTIKER KYNST agyprische, gnechische, römische köpfisch-byzantinische Kunst von ca 3500 vor Chr bis 1200 nach Chr e Anble und islamische Munzen von 500 vor Chr bis 1200 nach Chr Norma u. Dr. Serop Simonian GmbH Neuer Wali 18: 2000 Hamburg 36 Neuer Wall 18; 2000 Hamburg 36 Telefon 040 / 34 46 48 und 47 63 72

Ferkaufe gegen Gel CONCERT-VIOLIN STRADUARI

Zuschr. unter R 6486 an WELT-Verlag. Postfach 1008 64, 4300 Essen.

Historische Wertpapiere us aller Welt - Katalog frei: Ankauf/Verkauf/Beratur Erstes Wertpapier-Antiquariat
R. Ullrich, Surkenstr. 55a 4630 Bochum 1, T.: 02 34 / 79 79 12 lags- u. Janrasseller von S. - u., wir Koph., Berlin-Dasign, Hummel, KPK Meißen, Rosenthal, Wedgwood etc (auch Ankauf), Preisiliste enfordern! Margitte Marquardt, Hauptstr. 9 2091 Handorf, Tel. 0 41 33 75 85

ARCHÂOLOGIE Ausgrabungsstücke aus ver-schiedensten Epochen der Anti-ke mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10. Galerie Günther Puhze, Stadtstr. 28, .7800 Freiburg, Tel. (67 61) 2 54 76

SILBER AUS : TOWN MEXICO Sector Sector Property Control Sector Prop

KOKOSCHKA BEI ROSENBACH

30 Farbstiftzeichnungen, Original-grafik und Bilcher im Sonderkate-log 24 mit zahlr. Farbabb. Anzuford, bei Galerie Bosenbach, 3 Hannover, Walderseestr, 24 (05 11 / 66 93 48).

Gemilde u. Grafikes von Fritz Uphaff (Worpswede), 1890-1968, v. Priv. Samml. ges. T. 04792/15 21

Foto. Sofort reich bebilderte Broschüre unverbindlich anfor-dern WoM- GRAFIK Pantaleonstr. 3/A, 5000 Kölm 1, Tel-62 21/ 31 78 95

Damit Sie den Überblick behalten: Kunstpreis-Jahrbuch 1982

Was ist Ihr Kunstbesitz heute wert? Was müssen Sie anlegen, wenn Sie kaufen? Mit welchem Eraebnis können Sie beim Verkauf rechnen? Das sind nur drei von vielen Fragen, die Ihnen das Kunstpreis-Jahrbuch zu beantworten hilft. Noch aktueller. Und noch aus-

führlicher.

Band 37 A Er beschreibt ca. 7000 in der Sarson 1961/82 versteigene Kunstobjekte i

Das Kunstpreile-Jahrbuch 1982. Eine der wchopsen Onenerungsheit eine Auftragen Onsenerungsheit ermarkt Mit den Auswertungen auch rum 1700 internationalen Auftreinen und der Beschreibung von eingesamt iber 10500 Kreistopeinen und Anteut auch die Mittelle und Anteut Ausgabe ein unsentigenzuns Nach-schapptwerk für Samuter und Handler Auch in den, der zu sammeige beginnt, ist das Kunstpreis-Jahrbuch durch die Auftragen einer prespunstigerer Sam megebette, die uberschriebe Gliede Eurig und de großeunge Babistennun.

und Fabergé, Uhren, Lampen und Leuchter, Spregel und Rahmen, Keranat und Fliesen, Glas, Skulpturen, Kürati.

Adresse'

Exempl KUNSTPREIS-JAHRBUCH 37 A und 8 1982 zum/Vorzügebrieß deit DM-128,---Exemp: KJNSTPREIS-JAHRBUCH Bd. 37 A 1982 zum Pred von OM 85.—")** Exempl KUNSTPREIS-JAHRSUCH Bo 37 8 1982 zum Pres von DM 60.--1 ren Liebe bei bei

Bite ausschrieden, auf eine Posskarie vieben und edri WELTE UNST VERLAG GMBH. Nympherbunger Sans 8000 Munchen 19 Telefon (389) 18 1091

Chin

LEMPERTZ-KATA NEUMARKT 3 500

> Ga Ge Kuns 2. u.

Gem Grap Vorb 26.-2 Katal 1000 B

Jich's KUNS GARTENSTP. 7 Nächster Ap

<u>u a Aquarello</u> NACHLAS Sammlu SONDERAUKTION -Silber - Zunf AUKTION

Karoli

Stil-Garte ^{aus} Mahagor ^{direkt} ab Fak

RUNGE GM











REPORTS AND A

11 - Samstag, 14. Wi

Nationale und internationale Auktionshäuser

SONDERAUKTION - INSTRUMENTE Am 31. Mai 1983 ab 16.00 Uhr

versteigern wir erlesene Streichinstrumente GEIGEN VIOLEN CELLI BÖGEN

Besichtigung: Donnerstag 26.5., Freitag 27.5., Montag 30.5. 9.30-13 und 15-18 Uhr. Dienstag 31.5. 9.30 - 13 Uhr.

Wir führen diese Auktion durch mit HARALD PAGENA Streichinstrumente 8182 BAD WIESSEE, Wallbergstraße-4, Tel. 08022/83107 Reich illustrierter Farbkatalog auf Anfrage



Der Taxpar Der Taxpar Monet's Me & Geverny A auf Leuwa aus den Jak 1384, beräg 500 000 bis 750 000 Dok

NEUMEISTER

Skulpturen - Möbel Barar Straße 37 - 5000 München 40 Telefon (089) 28 30 11

MODERNE KUNST

Auktion 595. 4. Juni

Gemälde, Plastik, Zeichnungen und Originalgraphik vom Impressionismus und Expressionismus bis zur Gegenwart Vorbesichtigung 26. Mai bis 3. Juni, einschl. Sonntag, außer Fronleichnam

OSTASIATISCHE KUNST

Auktion 596 10. und 11. Juni

China · Japan · Tibet/Nepal · Indien Vorbesichtigung 28. Mai bis 9. Juni außer sonn- und feiertags

LEMPERTZ-KATALOGE mit zahlreichen Abbildungen 595 DM 25,-; 596 DM 20,-

NEUMARKT 3 · 5000 KOLN 1 · TELEFON 0221/21 02 51



Galerie **Gerda Bassenge**

Kunstauktion 2. u. 3. Juni

Gemälde, Handzeichnungen, Graphik. Antiquitäten

Vorbesichtigung: 26.-28. Mai und 30.-31. Mai Katalog DM 25,-1000 Berlin 33 (Grunewald), Erdener Str. 5a Tel. (0 30) 8 92 90 13, Telegr.: "Galbas"

Kohls Kohls of Partner
ROMMANDITGESELLSCHAFT

KUNSTHANDEL - AUKTIONEN
GARTENSTR 71 - 7980 RAVENSBURG - Tel. 07 51 / 2 85 15 Nächster Anktionstermin: 10. + 11. Juni 1983 Letzter Kinlieferungstag: 20. Mai 1983 Katalog auf Anfrage u. a. Aquarelle u. Ölgemälde von Salvatore Dali

NACHLASSAUKTION OHNE LIMIT

Sammlung Ansichten meist Franken. SONDERAUKTION: Dosen - Uhren - Gewehre - Eisentruhen - Silber - Zunftkrüge - Gemälde usw. Katalog 10,-AUKTIONSHAUS GERHARD RAMMEL Karolinenstraße 1, 8600 Bamberg Telefon 09 51 / 5 55 29

Ausstellungseröffnung 18. Mai 1983, 19 Uhr Günther Götte

lowie Der Samurai im japanischen Farbholzschnitt und weitere Neuerwerbungen in japanischen Antiquitäten



AUKTIONSNETZ

Buttermelcherstraße 15 8000 München 5 Tel. 0 89 / 22 30 19

Spezialauktion 28. Mai 1983, 14 Uhr, in unseren Räumen Japan • Indonesien • Antiquitäten

Bedeutende Sammlung aller Indones. Wayang-Golek-Puppan, Kris v. v. m. Netsuke, Bronzen, Inro. Cloisonne, Farbholzs Besichtigung ab Dienstag, 24. Mai 1983

NETSUKE

NUR ANTIKE STÜCKE

ab ca. 1000.-/St, Katalog von

H. Laudenbach, Blaubergstr, 16 8137 Berg 3, Tel. 0 81 51-5 11 50

INRO

GALERIE FOLLER RANGSTRABSE ZORGEN GALERIE :

Siculaturen

26. **Ka**i

Kunst-

gewerbe

27. **Mai**

Teppiche

Alte Granhik

Bücher

32. Mai

Schmuck

Musik-

instrumente

31. **iš**el

Asiatische

Keramik

Europäische

Perzeliane

L Just

Janan

Elas

3. Just

Granklik

Tibet/Nepal

4. Juni

8 illustriorie

Katalege

I

⋖

O

 $\mathbf{\alpha}$

 \simeq

4

 \checkmark

[표] 를

Kunstversteigerungshaus Rothenbücher KG. Schloß Birken, 8580 Bayreuth

Kunstauktion

itas, den 24. Juni 1982, 14.30 Uto

ng, den 26. Juni 1963, 10.00 Uta

ANTIQUITÄTEN UND KUNSTGEGENSTÄNDE Neimzeug, Hafnerwere, Fayercent, Potzellan, Glas, Silbar, Uhren, Schmuck, Minketuren, er), Kupfer, Mesaing, Errorze, Möbel (5 Barocktommoden, Rokokoselon, Stellig, usw.), Teppione, Zhn, Gemilikis, Bijcher, Grafik, Waffen und Mittaria.

Reich Bustrierter Katalog gegen DM 20,- per Scheck

1983, bis einechließlich Domnerstag, den 23. Juni 1983, tilgtich von 10.00-18,00 Lihr (nuch



AUKTIONSHAUS

DR. HEUSER & GRETHE HOLZDAMM 61 • 2000 HAMBURG 1

DIREKT AM HAUPTBAHNHOF

Wir versteigern am Sonnabend, dem 11. Juni 1963, 11 Uhr, die Sammlung

Tilmann Buddensieg
Frühes industrie-Design von Peter Behrens für die AEG u. z.
Bektr. Ventilatoren, Öfen und Heizsonnen, Föhne und Brennscherenwärmer, Tee- und Wissertessel, Kaffeemsschinen, Bogenlampen u. a.
elektr. Zubehör. Weiterhin Schiffszeichnungen von Oswald Flamm,
eine umfangreiche Dokumentation von Bruno Möhring über den Bau
der Bonner Rheinbrücke mit Original-Zeichnungen, Spezielilteratur zu
diesem Themenkreis.

Ritte fordern Sie unseren ausführlichen Katalog mit zahlreichen

Bitte fordern Sie unseren ausführlichen Katalog mit zahlreichen Abbildungen zum Preis von DM 20,- an. Besichtigung am 9. und 10, 6, 1983 von 9.00-17.00 Uhr.

Dr. H. J. Heuser, V. C. Grethe, vereidigte und öffentlich bestellte Versteigerer.

24 51 26

106.AUKI

1..2..3.und4.Juni 1983

Manuskripte · Autographen · Inkunabeln Illustrierte Bücher · Deutsche und Weltliteratur Wertvolle und settene Bücher aus allen Gebieten Bibliophilie · Pressendrucke · Gernalde, Handzeichnungen und Graphik alter und moderner Meister Dekorative Graphik · Stadtansichten · Landkarten · Schiffsbilder Antiguitaten · Ostasiatica

Bitte Kataloge anfordern

Buch- und Kunstantiquariat

F.DÖRLING seit
1797 Telefon (040) 364670

14. Bielefelder Buch- und Kunstauktion am 4. Juni 1983

Wir versteigern: Wertvolle Bücher aus allen Jahrhunderten. Dekorative Graphik, alte Kunst und Graphik. Moderne Kunst, Exlibris.

Illustr. Katalog mit öber 1500 Nummern schicken wir auf Anfrage gerne zu (10 DM inkl. Ergebn.-Liste).

JOCHEN GRANIER, BUCH- UND KUNSTAUKTIONEN Gadderbaumer Str. 22, 4800 Bielefeld 1 Telefon 95 31 / 14 10 27

ERÖFFNUNGSAUKTION im ALTEN SCHLOSS 39./40. Auktion

ORDEN + MILITARIA 18. Juni 1983 JAN K. KUBE

8531 Sugenheim/Mfr. Altes Schloß, Tel. 0 91 65 / 6 50 8000 München 2

Angeboten warden: Settene alte Militarialiteratur, dabei 2 handgematte preußische Uniformwerke, Mitte 18. Jahrhundert. Ein bayerischer Hartschlerhelm, Generalsheime von Preußen, Sacheen und Württemberg. Eine umfangreiche Ordenssammlung mit sehören deutschen und ausländischen Großkrauzsätzen. Viele Uniformen, Blankwatten und Ausfütungsstücke. Reservistenstücke und Feuerwehrheime.

hillustrierter Katalog gegen DM 12. in Briefmerken oder Scheck.

Zu unseren erfolgreichen Kunst tionen nehmen wir ständig Einlieferungen entgegen. AUKTIONSHAUS KRAUTH isburger Str. 19, 4000 Düsseldori 'elefon 02 11 / 49 29 68 Mit 800 m² Ausstellungsfläche größtes Auktionshaus Düsseldorfs

Südphila Briefmarken Burkhardt & Lindner OHG 18. Auktion Mittwoch 1.6.83

15³⁰ Uhr, Tübinger Str. 5, ill. Stock 7 Stuttg. 1 (Mitte) T.0711/243064 Monatiche Auktionen. Katalog kostenios. Einlieferungen ständig möglich - oder Ankauf gegen bar.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

*

R.1.-1621- <

Karl & Faber

AUKTION 162 28./29. Juni 1983

Ölgemälde, Aquarelle, Zeichnungen, Graphik

Reich illustrierter Katalog DM 25,-Vorbesichtigung ab 13. Juni 1983

KARL & Faber, Amiraplatz 3 8000 München 2, Tel. D 89 / 22 18 65

FRANCO SEMENZATO & C. S. A. S. SEZIONE ANTIQUARIATO VENEZIA – PALAZZO GIOVANELLI CANNAREGIO – S. FOSCA, 2292 – TEL. 70 68 11

DIE GROSSE FINNEY-AUKTION IM MONAT MAI

Freitag, 20. Mai 1983, 15.00 Uhr:

FRANZÖSISCHE MÖBEL, FABERGÉ-GEGENSTÄNDE, SIL-BERZEUG, GOLD, GEMÄLDE, JADE, ALTE ROLLS-RÖYCE, GOBELINS, TEPPICHE.

Freitag, 20. Mai 1983, 18.00 Uhr: SELTENE BÜCHER.

Freitag, 20. Mai 1983, 21.00 Uhr:

EINMALIGE SAMMLUNG MEISSENER UND DERBY-PORZEL-

Die Ausstellung der Auktion vom 20. Mai 1983 findet im Palazzo Giovanelli, dem Sitz des Auktionshauses Semenzato (Cannaregio 2292 – S. Fosca), in Venedig statt, und zwar täglich ab Samstag, 14. Mai 1983, mit den folgenden Offnungszeiten: 10,00-13,00 Uhr und 14,30-19,30 Uhr.

VERSTEIGERGOO des Inkaltes von Schieß Brunn (Franken)

Aufruf gelangen Berock- und Rokokomôbel, Louis XVI., Biedermeier, die degelerie, 16-19, Jh., Antiquitätan, Teppiche, Hauerat, Kutschen, Schlitten etc., ill. Katalog DM 25,-, Besichtigung 1,-10. Juni 1983.

Bolostende Autolog eretische Kunst
In vier Tellen zm 12. z. 13. September 1983
Europa 1500–1880. 1890–1935, Japan, China, Indien, Arabien, die Antike, dazu erscheinen vier neue Luxuskataloge in Buchform mit ca. 2000 litustr., in schit Ledervilles gebunden, nur bis 13. 9. 1983 erhältlich, DM 300.Auktionsangebote können noch aufgenommen werden, weitere info gegen DM 2,- in Briefmarken.
Drei Luxusbände erotische Kunst mit ca. 1500 litustr. sind bereits lieferbar.
DM 360,- NN oder Vork.

Erstes Nürnberger Kunst- und Auktionsbaus D. M. Klinger Mühlgesse 1, 85 Nürnberg, Tel. 09 11 / 22 78 96, Telex 6 22 716

KUNSTAUKTION 3. Juni 1983 Freitag, 18 Uhr JUGENDSTIL - ART DECO

4. Jani 1983 Samstag, 10 Uhr

GEMÄLDE – ANTIQUITÄTEN (Glas - Porzellan - Silber - Möbel - Teppiche) Besichtigung: Mo., 30. 5. - Do., 2. 6., 14-20 Uhr

4× jährlich mit Katalog WEICHMANN WIESBADEN Auktionshans, Luisenstraße 24

AUKTION

Telefon 0 61 21 / 30 70 60

ANTIKE UHREN + SCHMUCK Samstag, 4. Juni 1963, Beginn 13.30 Uhr, Schloß Dätzingen

Samstag, 4. Juni 1983, Beginn 13.30 Uhr, Schloß Dätzingen
Vorbesichtigung:

Mo., 30. 5., u. Di., 31. 5., 10-17 Uhr
Mi., 1. 6., u. Do., 2. 6., 10-18 Uhr
Freitag, 3. 6., 10-21 Uhr
Samstag, 4. 6., 9-11.30 Uhr
Versteigert werden Reise-, Kamin-, Stutz-, Stand- und Wanduhren,
Taschenuhren, u. a. Repetition, Kalendarium, Mondphase, Chronometer, Glashütter Uhren: u. a. A.I.S. mit Minuten-Repetition, Viertel-Repetition, Assmann-Chronograph; interessante Spindeltel-Repetition, Armbanduhren, Beobachtungsuhren, Schiffschronometer, Musik- u. Puppenautomaten und Schmuck. meter, Musik- u. Puppensutomaten und Schmuck.

Auktionskatalog mit 84 Seiten Abbildungen zu DM 20.- erhältlich.

GALERIE + AUETIONSHAUS PETER KLÖTER.

7031 Grafenau 2 bei Sindelfingen, Schloß Dätzingen Telefon 0 70 33 / 4 34 84

MODERNE KUNST 20. JAHRHUNDERT KUNST 15.-19. JAHRHUNDERT PLAKATE Jugendstil - 20er Jahre 30. Mai - 1. Juni 1983

filustrierter Katalog DM 25.- inkl. Porto

Ketterer

aus Mahagoni direkt ab Fabrik

•



Stil-Gartenmobel

Ein Namens-Initial das besondere und persönliche Geschenk Original-Zierdrucke von Künstlern aus vergangenen Jahrhunderten. Bitte Muster anfordern. Antiquariat H. S. Bartkowiak

Reines Lecithin 98% Energie mit FUCHS-Lecimat: • aktivier Fettstoftwechsel • schaft, Nevenkraf, Energie • verklizzt Erholungszeit ermüdete Musicin • Muskein • unterstützt Leberstoffwechsel 1 Dose 225 g DM 25.-fbei 3 Dosen a DM 23.-Lecithin-Kapsein 100 Stück DM 14.-Lecithin-Honigitur 450 g DM 17.- und die guten FUCHS-Vitalicraft-Billitan-pollen 500 g DM 17.-/1,5 kg 44.-/5 kg 129.-

Gold verdienen mit dem Mikrocomputer Wir zeigen Ihnen wie, Kosteni Prospeki WC 6 anfordern. Verlag P. Kirchmeler



Ab nur DM 473,- Anzug in MoSkonfektion.
Stoffmuster usw. gratis!
Paul Schulz N., Zweiwalherweg 4A
5100 Aachen, Tel. 02 41 / 6 18 24

Individual, authors Westlehung, praisiplinatie, prompte Uniforming praisiplinatie, prompte Uniforming ca. 100 Stoffe, Kragen, Manuschetten, Kragen, Manuschetten, Wilmachen, Stoff-Hutsbermapp and Information. 14 W. Schulze 4904 Enger/Westl. Tel. 05224/2436, Poetfisch 3 64 61 s

ENDLICH die richtigen Socken!

Beete Schurwoliquelität und trotzden enorm haliber und weschmaschineniest. Riesensuswehl (184 Uni-Möglichseiten in 12 versch. Größen von Schulichseiten in 12 versch. Größen von Schulichseiten vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernünstigen Vertriebswegt Freiprospekt enfordern bei: Freiprospekt enfordem bei:
WEISSBACH
Strumpflabrik GmbH. 5800 Hagen-Haspe
Poetfach 74 43.22 Telex 08 23 585
oder 7et. (0 22 31) 467 63 von 0-24 Uter

Biumen welken schnelt, aber der Ster mit Brem Namen am Himmel leuchte immer hell. Prospekt von Direktver sand Pingen, Kreuxstz. 16, 5160 Direkt Tel. 0 34 21 / 1 72 04 Körnerstr. 24, 2000 Hamburg 60 RÜCKEN? Bandscheiben? Herrliche Hilfe Weitneuheit! Gratis probiere:

> POTENZ bis ins hohe Alter Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa Verblüffende Erfolge. Prosp. –,50, Persons, 8 München 42, Askaripted 7/ Strandkörbe DM 898,35 ab Fabrik ensburger Strandkorbfabri Postf. 15 48, 2390 Fleasburg

Tel. 04 61 / 2 48 67 Bettwäsche

Englische Gartentradition

garpa

Die Geschenkides

Ans eigener Weberei u. Herstellm sowie Zukum renommierter Fahrika hiet, wir Ibnen Beti- u. Heuswäsche sowie Zukami renommierter Pahrinzte blet. wir Ihnen Bett- u. Henvelsche zu günst. Preisen u. v. hervorragender Qualität. Anch Senderanfertigungen mögl. Ford. Sie kosteni. Spezializatiog. Kein Vertreierbemeh! Weberei Reinbard KG. Postt. 548 46, 8060 Ostecherhen/Nordhalen. Tel-Sa-Na: (9 62 91) 39 45, Tag + Nacht

Drahtlose Telefone, Abhäranlagen und Spezialempfänger Katalog anfordern gegen 5,- DM in Briefmarken. C. E. Electronic LTD Postf. 100 142, 5090 Leverkusen oder TeL 0 21 71 / 4 94 07 Postbestimmungen beachten!

DM 20 000, und mehr verdiesen Finanzmakier monstlich von zu Hause aus. Spezieller Heimkur-sus für den erfolgssicheren Sofortsart mur DM 150,- (NN + DM 6,30). Dallmann-Fachschriften Postfach 13 01, 2080 Pinneberg

Ihr Ölportrait semalt nach Fotos Ihrer Lieben, rospekt anfordern bei GALERIE CAI, Postfach 47w, 3011 Aschheim SMOCKS ...

die unverwüstlichen irischen Fl-scherbenden aus 100% Baumwolle. Prospekt: G. F. Niesse, Pt. 41 13 95, 1000 Berlin 41, Tel. 0 30 / 7 82 28 80 **Maßhemden**

exclusiv preiswert

Schnitt, Kragen, Armetlange,
Stoff – siles nach ihren Wunachen – auch Arziehemden –
Britte Model- und Stoffmusterkatelog kostenios anfordem. Kurt Müller KG, Wäschefabrik

Steverfreie Gewinne können auch Sie in 27 deutschen Spielbanken erzielen. Das erfor-derliche "Gewußt wie" dazu ver-mittelt Ihnen "BOULETTE", Eu-ropas führendes Spielbanken-Fachmagazin. Ein kostenioses

Postf. 3270, 8670 Hot, Tel. (0 92 81) 59 76

Probeexemplar liegt für Sie bereit. Unverbind lich anfordern beim CONCENTRA-VERLAG Posts, 12 04 / W – 3880 Hannover



Reetgedeckte **Pavillons**

von 2 bis 8 m Durchmeser, autgestellt und montiert mit formschönen Spros-sentenstern. Anfr. bitte a. Pavilion-Bau Josef Bissaing, Docfatraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Generalvertretting für Deutschland und Österreich: Pavilionvertrieb Alfred Kätter Claholzer Str. 84 4836 Herzebrock Tel. 0 52 45 / 32 90



Liebenswerte Dunge aus aller Well für liebenswerte Leute – zum Freuen, Sammetn, Verschenken. Versand-Prespent anfordern bei FELDHAUS, schildery 253846 5000 Koln 1, 0224-241834-23 6223

Hosen für Damen und Herren nach Maß ab DM 98,-. Stoffmuster anf, Ganz u. Motz, Sternstr. 16 4150 Krefeld, Tel. 9 21 51 / 2 49 88

hervorragend passen bis Größe 46.

n 3 ÄRMELLÄNGEN DM 39,75. Mindestabnahme 2 Hemden frei Haus Mindestabhanne 2 Hernden her Haus.
Seidenwelcher Stoff und hiedriger
Kragen. Vollwelt + tailliert. Kauf
ohne Risiko. Ihre Freunde werden
Sie fragen, wo Sie Ihre Hernden
kaufen. Prospekt 6
pauls SAARMANN
48 BISLEFELD
Seidensticker
Straße 27

Werbeprospekte
Kompl mit Fartisto ihrer Produkts, z. B. 5000 St.
DIN A4. 4-fartig, ab -22. Kostentose Muster
anfondern SYST GBI SO Partidruket, Flauste, SS
SSH Niederwijbech 2 (0 87 09) 7 31 <20 31>

X Schach dem Konkurs X wie man selbst in letzter Minute der Ruin vermeidet und sein Unternehmer rettet: Lesen Sie Gratte-Info vom INSER TA-VERLAG, Postt. 17 S1, 4800 Herford

Visitenkarten und Privat-Briefpapler mit Druck sagenhaft preiswert. Reichhaltige Schriftanswahl Preisliste gratis. Hilbner, 5199 Stolberg 7, Postf. 1350 Hilbner, 5190 Stolberg 7, Postf. 1350 Tel.: 0 24 02 / 2 97 15, Tag und Nacht

Eigenes Unternehmen lohnt sich wieder Mid einem eigenen hisrativen Kleinumarmennen kon-nen Sie mehr als des Doppette ihres Angestellemge-nafts verdienen X Beschole mit allen Zanien. Fällen, Adressen. Tips und Tricks zeigt neuartige Wirtschafts-zeitschnit Kosteniones Grausinfto. Die Beschaftsidee, Treedor-Heuss-Straße4/WE319 5308 Bonn 2

Ungew. Geburts- bzw. Hochselts-anzelgenburten. Muster für 1,- DM Porto von Elke's Druck & Design, Kurstr. 21/w, 6350 Bad Nauheim VERDIENE DM 8000 MTL und mehr durch ÜBERSEE-JOB.
Katalog kostenloe/unverbindl. unforder
AMCO Friedr.-Ebert-Damm 50
2000 Hamburg 70

zeigt Marktificken auf: Neuheiten, Er-findungen und neue Ideen. Gratispro-spekte WS 1 unbedingt anfordern: E. S. Kneer, Der Ideenmarkt, Postf. 708, 7320 Göppingen.

Systematische Rekordgewinne sind machbar! Ihr persönliches Strategie-konzept "MIT DM 3000," IN 18 MONA-TEN ZUM MILLIONAR" erhalten Sie gegen nur DM 50," (NN + 5,50). LPG-Service, Postf. 15 32, 2030 Pinneberg

100% Baumwolldecken handgewebt, in 10 versch. Far-ben, 180 cm × 265 cm = DM 50,-, 225 cm × 265 cm = DM 65,-. Prospekt anfordern.

R. Werner. Vicania

mit einem Versandgeschäft. Wir zei Ihnen d. "Gewußt wie". Sofort koster Informat. anf.: Verlag. P. Kirchmele Ringsir. 3/W 145, 7504 Weingarten. Niger; in der Frovinz Dosso entstehten 200 neue Brunnen, Dort-bewohner graben sie seibst. Dezu wird einfaches Gerbt und Bau-material benötigt. Eine Schaufel kostet DM 29,-. Niger: In der Frovinz Dosso
entstehen 200 neue Brunnen. Dorfbewohner groben sie seibet.
Dats wird einfaches Gerät und Baumeterial benötigt.
Eine Schaufel kostet Dit 20,-.

Wie komme ich zu einem

individuellen Kamin ?

Kaminbau Stegemann сырн-сы

Selbständig machen

. Werner, Viersener Str. 269 4050 Mönchengladbach 1 Postscheck Köln 500 500-500 Möchten Sie hier inserieren?

Anzeigen in der Rubrik Versandgeschäfte

erscheinen zweimal: am Samstag in der WELT,

am Sonntag in WELT am SONNTAG. Anzeigenschluß ist mittwochs um 12.00 Uhr. Telefonische Anzeigenannahme: Tel.: (02054) 101-518, -524, -1



Auskünfte und Beratung:



ARCHĀOLOG th education Epother de Au min Ecotherisann

Late : 2-5 thurstender II

authe Gurther Firm Ser

TON FRANCE TO MAKE

SILBER AUS: FILS MEXICO: STATES TO STATE OF THE STATE OF

phon war sweet E OFTESTER (Charages and ore Significant with E 25tr. 3 - 5000 Kom Lind 31.7895

behalten: 1982



Das Lexikon der modernen Technik von A-Z

Wie geht das? Technik und Erfindungen mit rund 3500 farbigen Fotografien und zeichnungen

Zur Zeit

nur beim

Fackelverlag

erhältlich

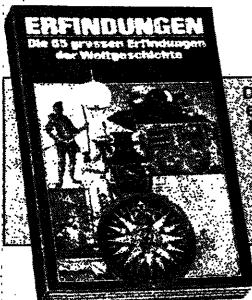
Gebunden in 7 Bänden

Das technische Wissen unserer Zeit von A bis Z.

Kein Schulunterricht, keine Volkshochschule, kein anderes Lexikon kann Ihnen ausführlicher erklären. was Sie über moderne Technik wissen wollen. Auf fast 2000 Seiten finden Sie rund 3450 farbige Abbildungen, technische Zeichnungen, Diagramme und über 1000 klar gegliederte Artikel mit Tausenden von erklärenden Stichworten.

Das ist erstklassiger Informationswert, verbunden mit vielseitigem Nutzen beim täglichen Umgang mit unserer modernen Technik. Strapazierfähiger 5farbig bedruckter Einband.

Jeder Band 270 Seiten, Format: 29,7 x 21 cm.



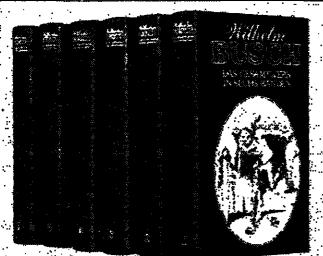
Diesen Band "Erfindungen« ertialiten Sie ohne gesonderte **lerechnung. Er beschreibt** istimmen die großen, weg sisenden Erfindungen der Netschheit Vom Umgang mit dem Feuer bis zur Kernenergie, 130 Seiten Fodnjat, 29,7 K21 cm



(Gesamtwerk 273.-DM). **Bestell-Nr. 40 611/6**

Der spatere Preis für das Gesamtwerk wird um 42.- DM höher sein. Nutzen Sie jetzt den Subskriptionsvorteil und bestellen Sie das komplette 7bändige Gesamtwerk für 10 Tage zur Ansicht und zum Kennenlernen.

über unser Jahrhundert



2000 Seiten Spaß und Plaisier bieten die 6 Bände hier:

Wilhelm Busch, der Klassiker des deutschen Humors, der Vater von Max und Moritz, der frommen Helene, des Lehrers Lämpel und vieier anderer bei jung und alt beliebter Figuren, ist aber auch mehr als lustige Zeichnung und heitere Geschichte. Sie werden erstaunt sein über die Lebensweisheiten des großen Zeichners und Dichters. Denn erst auf den zweiten Blick läßt Busch die wahre Bedeutung seiner Bildergeschichten erkennen, in vielen Skizzen und Versen schwingt ein Hauch von Meiancholie. Besinnlichkeit und Mahnung mit

Wilhelm Busch, Gesammelte Werke in 6 Bänden. Jubiläumsausgabe zum 150. Geburtstag. Geb., 2218 S., ca. 3000 Abb. - Bestell-Nr. 39 555/8 Der Preis der Sammlung ist die Stärke:

Alle 6 Bände zusammen nur 49,80 DM (Die Luxusausgabe kostete 98,- DM)

Abt. 2771/4 · FACKELVERLAG · Postfach 442 · 7000 STUTTGART 1 Bitte benutzen Sie diesen Bestellschein. Keine Mitgliedschaft oder ähnliche Verpflichtungen

Bestellschein Bitte senden Sie mir für 10 Tage zur Ansicht mit Rückgaberecht bei Nichtgefallen:

	Anzahi	Best-Nr.	Titel		Gesamtpreis
1		40611/6	Lexikon der modernen Technik von A-Z	273, DM	
;		40355/0	Chronik des 20. Jahrhunderts	128,— DM	
		39555/8	Busch, Gesammelte Werke	49,80 DM	
		39394/2	Tausend und eine Nacht	45, DM	
	Porto- un Lieferung	d verpackui	ngsfrele (bitte	Summe eintragen)	

vorbehaltlich meines Rückgaberechts begleiche ich die obige Rechnungssumme der zur Ansicht bestellten Bücher wie nachstehend angekreuzt: Per Nachnahme (schnellste Versandart, bei Nichtgefallen In Tellbeträgen ohne Aufschlag: ein Drittel der Rechnungs-Geld zurück). Innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt.

summe bei Erhalt, Rest inner-halb 60 Tagen (ab 80,- DM Rechnungssumme) Eigentumsrecht vorbehalten. Erfüllungsort Stuttgart.

Datum/Unterschrift (bei Mindenahrigen bitte vom gesetzlichen Vertreter

Der Marchenschatz des alten Orients

So wie die schöne Scheherezade mit ihren. Geschichten von Ali Baba und den 40 Räubern, von Aladin und der Wunderlampe und Sindbad dem Seefahrer den Sultan fesselt, so fesseln noch heute ihre Geschichten jeden, der einen der Bände aufschlägt. Denn ihre Erzählungen sind erfüllt vom Stumwind des Abenteuers, vom betörenden Duft der Erotik, von praller Sinnlichkeit und pulsierendem Leben.

Tausend und eine Nacht, Neuauflage 3 Bände, Leinen mit Goldprägung, zus. 2648 Seiten, mit vielen Illustrationen. Bearb. von inge Dreecken. Vollständige Ausgabe.



Das Jahrhundertwerk

Erleben Sie in der »Chronik des 20. Jahrhunderts« noch einmal die großen Ereignisse aus acht Jahrzehnten. Dieses Erinnerungsbuch zeigt auf **über 1200 Seiten im** Album-Großformat und mit mehr als 3000 tells nie gesehenen

Schautafeln und Dokumenten Glanz und Elend von vier Generationen. Es berichtet **Tag für Tag** über die wichtigsten Ereignisse aus Politik, Wirtschaft, Kultur, Gesellschaft, Sport, Alltag.



Weniger Besuch:

enißte der Direktor stafsveroandes Vesti www.Gaste trobsection lastellung, die Muse inde zogen immer moci wher an als die Bund Behen davon, daß der e immona, sing, die ete wubien es onne le kennen die rücklür hihrer Besucher, und shaicht nur von ihne assen sondern meh saatlichen und ko bigen threr Institute. mehr von den Mi de müssen sparen ur den bei der Kultur ad Haushaltsmittei w ganz empündlic and gibt es Uperleg

ten Eintrit wieder al behungsweise die E an erhöhen. Selbstverständlich ed anderen Mitteln ader außemmende: Men und Note Herr by thre Hauser worn maktiver zu machen am wieder einmal wi diet der Museen ein Roch dieser Tagung, f

Musiktheater in

Wer erpicht darau Operastimmen zu Mihren weiteren W dem duriten Auff senkirchens Musi Mer immer noch og weit und breit m die erste Generatio dogers Zöglingen Bößere Häuser aber schon wiede Sangerequipe. lend wie grund mere vorbereitet w die Premie War generell hier sind beste

shat sind beste sind beste sind the trickreich bekoper gibt nieman me auf: überdies sin de ein akkentfreies akkentfreies sind sein aber wie auf überdies sind sein akkentfreies sind sein aber wie ein a eit sein, aber wie s the Opernszene heut is es die rühmliche /

neue Star de folg als dramatisches Macht des folg als dramatisches Macht des folgen per folgen per folgen f sie sich nun an d partie der Cleopar opran ein gu personliche

rlag

Dokumente

on vier Genera

at Tag für Tag

en Ereignissez

Kultur Geself

onik des 20. Jah inderts in erweit

er und uperarbeit

Fortgeführt b

31. Dezember

128,- DM

Bestell-M

40 355/0

er Neuauflage

1982.

iterte ge jetzt e 1982

Du schönes Rußland!

mar - Die Titelseite der Broschüre zeigt Vera Muchinas Monumentalplastik "Arbeiter und Bäuerin", die in den erhobenen Händen Hammer und Sichel vereinen. Um den Sockel blühen poppig bunte Blumen, aus denen in kräftigem Rot "Die Sowjetuni on" hervorschießt. Das ist keine Werbeschrift der sowietischen Botschaft. Es ist der Veranstaltungskalender der "Auslandskul-turtage der Stadt Dortmund".

Die beginnen am 25. Mai mor-gens mit einem "Fröhlichen Aufakt". Danach wird die Ausstellung "Moderne sowjetische Landschaftsmalerei" eröffnet, und abends ist das Bolschoi-Ballett zu besichtigen. Bis zum 1. Juni schließen sich dann Vorträ-Folklore-Veranstaltungen, ge, Folklore-veraliseringen viel Theater und "Begegnungen"

In Schulen darf man Informationen über "Land und Leute in der UdSSR" entgegennehmen. Ein Oberpastor aus Riga erläutert ien "Beitrag der lutherischen Kirchen in der Sowjetunion zum Frieden", über "Situation und Auftrag" der russisch-orthodo-xen Kirche wird Belehrung erteilt, oder über "Kraftquellen, Gemeindeleben. Friedensdienst" der "baptistischen Kirche in der Sowjetunion". Auch da kommt der Referent aus östlichen Gefilden. Allerdings nicht von jenseits des Urals, wo viele sowjetische Baptisten leben müssen, in La-gern, weil sie den "Friedens-dienst" anders als die Offizialkirche interpretieren.

Von den Juden in der Sowjetunion wird vorsichtshalber in Dortmund nicht erst gesprochen. Auch nicht von Helsinki-Komitees, Bürgerrechtlern oder einem Professor Sacharow. Hier tut man vielmehr alles, um ein sehr, sehr schönes Bild von der Sowjetunion zu malen.

Nächstes Jahr ist Spanien bei den Auslandskulturtagen zu Gast Aber danach böte sich Gelegenheit, Chile, Südafrika oder Argentinien einzuladen. Natürlich auch nur die offiziellen Vertreter. Die wissen schließlich, wie es im Lande aussieht und könnten dementsprechend gleichfalls ein

Wien im Zeichen des Halbmonds: Ausstellungen zum 300. Jahrestag der Türkenbelagerung erinnern an Europas Kulturschock

Der Kavallerie wuchsen die Flügel von Erzengeln

Was wohl die mehr als zehntau-send türkischen Gastarbeiter denken mögen, die heute Wien sau-berhalten und auch sonst allerhand Arbeiten verrichten, für deren Be-wältigung sich im Heer der hun-derttausend Arbeitslosen keine heimischen Interessenten finden lassen – da nun plötzlich mitten in der Stadt ein riesiges Türkenzelt das Gebäude des Künstlerhauses das Gebäude des Künstlerhauses überzogen hat und der Halbmond an allerhand Orten aufaucht, wo er sonst nie gesehen ward? Dieser Halbmond übrigens, einst Attribut der Artemis, aber noch viel älter aus dem Altaisch-Ugrischen kommend, läßt die Legendenbildung nicht vermissen. So soll er daran erinnern, daß bei der Einnahme von Konstantinopel sich der Mond zur Hälfte hilfreich für die Türken verdunkelt habe. Andere wieder verdunkeit habe. Andere wieder behaupten, er weise auf ein Wun-der des Propheten hin, der, um Skeptiker zu überzeugen, den Mond in zwei Hälften geschnitten

und die eine in seinem Rockärmel versteckt habe.

Wien jedenfalls gedenkt mit folk-loristischer Ambition des Jahres 1683, wo die schlecht befestigte, von der Pestseuche im Jahre 79 noch geschwächte Stadt mit einer Besatzung von rund 25 000 Mann gegen das über 200 000 Mann star-ke Belagerungsheer Kara Musta-phas zwei Monate – vom 12. Juli bis 12. September - erfolgreich durchhielt, bis endlich das aus verschiedenen Staaten Europas zusammengestellte Entsatzheer zum "letzten Kreuzzug der Geschichte" einge-troffen war. Frankreich freilich sah bedenkenlos und sogar zustimmend zu, wie sein Konkurrent ins Unglück gestürzt werden sollte und der gesamte Westen in Gefahr

Ein österreichisches Phänomen war nicht nur dieses bravouröse Durchhalten der Wiener – gegen alle Wahrscheinlichkeit der Kriegskunst -, sondern auch der Um-stand, daß aus der ersten, heute viel zu wenig gewürdigten Belage-rung Wiens 1529 keinerlei Konsequenzen gezogen worden waren. Man verließ sich, will man das Ganze nicht als sträfliche Nachlässigkeit brandmarken, auf den lieben Gott und brachte dann, als alles verloren schien, jene spezifi-



Belagerung Wiens, aus der Ausstellung der Wiener Festwochen

sche Bravour auf, die man dem Österreicher im aligemeinen nicht nachsagt, die aber zu seinen ver-borgenen Eigenschaften zählt.

Der Stadtkommandant Graf Rüdiger von Starhemberg, selbst verwundet, leitete auf einem Stuhl sitzend die verzweifelten Abwehraktionen und machte noch in letzter Stunde beim Angriff des Entsatz-heeres einen Ausfall aus der Stadt. Durch seine tapfere Haltung ge-wann er das seltene Privileg, daß die nach ihm benannte Wiener Straße noch heute den Grafentitel aufweist, während alle anderen mit Straßennamen geehrten Adeligen ohne ihren angestammten Titel

auskommen müssen. Als erste große Reminiszenz an das Jahr 1683 wurde nun in Wien überzelteten "Künstlerhaus" und im nahen "Museum der Stadt Wien" eine überaus anschauliche Ausstellung, "Die Türken vor Wien, Europa und die Entscheidung an der Donau 1683", eröffnet, an deren Aufbau neben dem Direktor des Museums, Hofrat Dr. Robert Weißenberger, der Architekt Hans Hollein maßgebend beteiligt war. Man wollte explicite keine Verherrlichung kriegerischer Taten darstellen, sondern neben den naturgemäß sachbezogenen militärischen Objekten auch die äußeren Umstände der Zeit einfangen. Außerdem hat man eine Nachle-

se auch auf künstlerischem Gebiet veranstaltet, die wesentlich aus dem von Historismus inspirierten Geist des vorigen Jahrhunderts ge-speist wird, wo sich Bildende Künstler und Schriftsteller auch des Themas annahmen. Wobei neben vielen zweitklassigen oder unbekannten Autoren auch eine Karoline Pichler, ein Joseph vom Hammer-Purgstall und der umstrittene Joseph von Hormayr auf-scheinen, während in neuerer Zeit unter vielen anderen - Hof-

mannsthal, Rudolf Henz, Fred Hennings zu nennen wären. Als neuestes Werk zum Thema ist eine Sechshundert-Steiten-Dokumentation, "Jan Sobieski, der Retter Wiens", von Gerda Hagenau er-schienen, die das Bild des polnischen Wahlkönigs und seine Mitwirkung am Entsatz Wiens gründlich zurechtrückt. Im Künstlerhaus sind in Lebens-

größe die berühmten silbernen Reiter seiner Kavallerie zu sehen, die mit ihren - angeblich als Schutz gegen Lassowürfe erfunde-nen – Flügeln wie ein Heer von Erzengeln – furchterregend herangaloppierten. Den Eindruck, den sie machen, kann der Besucher sogar heute noch im Geiste angesichts der wahrhaft erschreckenden Figurinen nachvollziehen. Nach allen bildlichen Darstellern war Sobieski selbst von hochragender Gestalt und einer Körperfülle, die ihn zwang, sich jeweils

erfüllt von Ehrgeiz und voll Emper findlichkeit gegen alles, was wie eine Zurücksetzung scheinen konnte. Sein Zusammentreffen mit Leopold I. im befreiten Wien schildert das Buch ausführlich und geht auf den Grund eines heute noch lebendigen Ressentiments ein, welches entstand, weil Leopold I. weiches entstand, well Leopoid I sich dem Hofzeremoniell gemäß kühl reserviert gegen den unebenbürtigen Wahlkönig verhielt, den er doch als wesentlichen Mitstreiter zu ehren, vielleicht sogar brüderlich zu umfangen, gehabt hätte. Während er vor seinem Sohn Jakub nicht einmal an den Huttippte.

tippte.
Alle Hoffnungen, die Sobieski gehabt haben mochte, diesen seinen Sohn der Kaisertochter Antonia zu vermählen, waren hinfällig. Noch heute wird in Polen die Szene Österreichern strafend vorgehalten Wie weit Sobieskis Kingreichen halten. Wie weit Sobieskis Eingrei-fen bei der Schlacht entscheidend für den Sieg war, müssen die Historiker klären, von denen manche dem deutschen Hilfskorps ausschlaggebende Bedeutung zuschreiben wollen.

Was die sozusagen kulinarische Seite der Ausstellung betrifft, die den Veranstaltern am Herzen lag, so wird sie allein schon durch eine über alle Wände eines Saales lau-fende Arabeske von Hörnchen (Kipferin) repräsentiert, welches Gebäck zuerst in Erinnerung an den Halbmond erfunden wurde. Auch den Flieder hat man nicht vergessen, der konstant in Zusammenhang mit den Türken gebracht wird, was insofern stimmt, als der österreichische Gesandte Ghislain de Busbeg ihn von seinem Aufent-halt in Konstantinopel um die Mitte des 16. Jahrhunderts mitbrachte. Wahrscheinlich wird angesichts der oft recht grausamen Bilder aus den Türkenkriegen und der Über-lieferungen aus ihrer Kriegspraxis mehr oder weniger vergessen, daß
die Osmanen eine hohe Kultur besessen hatten. Davon kann man
nur einige Beispiele in der Ausstellung finden, wurde aber mehr finden können wenn nicht der türkiden können, wenn nicht der türki-sche Staat – infolge eines Verbotes zum Verleihen seiner Kunstwerke ins Ausland – außerstand gewesen wäre, gegenständliche Objekte nach Wien zu senden. (Bis 30. Okto-

JOURNAL

Mehta statt Giulini auf Deutschland-Tournee

DW. Los Angeles Statt deserkrankten Carlo Maria Giulini leitet Zubin Mehta die Eu-ropa-Tournee des Los Angeles Philharmonic Orchestra, die jetzt in Florenz begann. Erste deutsche Station ist am kommenden Mitt-woch die Bonner Beethovenhalle, in weiteres Konzert findet am 23. Mai in der Hamburger Musikhalle statt. Das Programm der Tournee die außerdem Konzerte in Mailand und Kopenhagen umfaßt, gilt aus-schließlich Werken von Brahms, in Bonn der 2. und 3., in Hamburg der 1. und 3. Sinfonie.

Zur Rettung von Hofers Hauptquartier

DW. Innsbruck Das mittelalterliche Gasthaus Schupfen südlich von Innsbruck an der Brennerstraße gelegen, müsse erhalten werden. Dafür setzt sich ein in der Bundesrepu-blik, Österreich und Südtirol aktives Komitee ein. Das Gasthaus diente dem Tiroler Freiheitskämpfer Andreas Hofer während seines Aufstands am Berg Isel gegen die napoleonische Be-satzung als Hauptquartier.

Umgang mit Klassikern im Dritten Reich

DW. Marbach/N. Heute startet das Deutsche Literaturarchiv im Schiller-Nationalmuseum in Marbach am Neckar seine diesjährige Sommerausstellung. Thema: "Klassiker in finsteren Zeiten 1933–1945". Ausgehend von den unruhigen Jahren der Weimarer Republik, unternimmt es die Ausstellung aufzuzeigen wie sich während der Hitler-Diktatur in der Rezeption der Klassi-ker der deutschen Literatur (hier besonders Schiller und Hölderlin) der Geist der Zeit widerspiegelt. (Bis 31. Okt.; Kat. 30 Mark, im Buchhandel 40 Mark.)

Beispiele der anatolischen Kultur

DW. Istanbul Der "Kultur und Kunst Anatoliens" ist die XVIII. Europäische Kunstausstellung gewidmet. Sie findet vom 22. Mai bis zum 30. Oktober in Istanbul statt. Die Ausstellung umfaßt zwei Teile. Im Museum Hagia Irene wird die Entwicklung von der prähistorischen Zeit bis zur byzantinischen Perio-de dargestellt. Im Topkapi Saray Museum sind Beispiele aus der Zeit der Seldschuken und Osmanen zu sehen. Gezeigt werden bauplastische Werke, islamische Miniaturen sowie kunstgewerbliche Gegenstände wie Glas, Textilien, Stickereien und Teppiche. Das Ausstellungsvorhaben wird zueleich von mehreren didaktischen Ausstellungen in den anderen Mu-seen Istanbuls begleitet.

Familienbildnisse aus fünf Jahrhunderten

DW. Freiburg Umkreis Familie" heißt eine Ausstellung im Augustinermu-seum Freiburg i. Br. Aus eigenen Beständen wird ein Eindruck vom Familienleben in den letzten fünf Jahrhunderten gegeben. Die Aus-stellung versteht sich als eine Übung für vergleichendes Sehen", wobei sich Kunst- und Kulturgeschichte ergänzen. An 120 Beispielen, die von der Kunst des 15. Jahrhunderts bis zur Fotografie und Zeitschriftenwerbung reichen, wird die Bedeutung des Themas Familie in der bildenden Kunst ausschnitthaft dargeboten Die Ausstellung ist noch bis zum 29. Mai zu sehen. Der Katalog kostet 15 Mark.

Streit um Komponisten Roman Palester

JGG. Warschan Nachdem der polnische Kom-ponistenverband gegen den Wilien der Warschauer Regierung Stefan Kisielewski den Komponi-stenpreis 1982 zuerkannt hat, wurde jetzt trotz mehrfacher Intervention des polnischen Kulturministeriums der ständig in Paris lebende Roman Palester zum Ehrenmitglied ernannt. Die Zensur wurde angewiesen, dies zu verschweigen. Der Grund: Palester emigrierte 1947 nach Frankreich und wardann bis zu seiner Pensionierung Musikredakteur beim Münchner US-Sender Radio Free Europe. Während der "Solidarität"-Āra wurden seine Werke in Polen aufgeführt. Heute ist er wieder Persona non grata.

Heinz Hajek-Halke †

Er hat bei Emil Orlik und Hans Baluschek gelernt, als Kupfer-drucker, Plakatentwerfer, Presseund Werbefotograf gearbeitet. Er zog sich nach 1933 in die unverfängliche Wissenschaftsfotografie zurück, betrieb sogar zeitweilig in Brasilien eine Schlangenfarm. Richtig entdeckt wurde er eigent-lich erst nach dem Krieg. Er stieß zur Gruppe "fotoform", in deren Ausstellungen seine "Lichtgrafi-ken" Aufsehen erregten. Dabei hatte er das schon seit den zwanziger Jahren gemacht: kameralose Fotografien, Fotocollagen und -montagen. Das reihte sich nun scheinbar problemlos in die Mode der abstrakten Kunst ein 1955 erhielt er dann in Berlin eine Professur für Foto-Grafik, die erste und einzige damals. Aber für Heinz Hajek-Halke ging es nicht um Moden. Er wollte die Möglichkeiten und Grenzen der Fotografie ausloten. Einen Alchemisten der Fotografie hat man ihn deshalb

genannt. Jetzt ist er 84jährig in Berlingestorben. P. D.

Weniger Besucher, weniger Geld: Deutscher Museumsbund tagte in Münster | Wiener Festwochen-Auftakt: Das NHK-Orchester aus Tokio auf Tournee

Nach Qualität soll keiner mehr fragen | Ganz im Sinne des Erfinders Mozart

Rund hundertsiebzig Museums-leute aus der Bundesrepublik waren zur Jahrestagung des Deutschen Museumsbundes nach Münster gekommen. Als Hausherr des Westfälischen Landesmuseums begrüßte der Direktor des Landchaftsverbandes Westfalen-Lippe seine Gäste frohgemut mit der Feststellung die Museen hierzulande zögen immer noch mehr Be-sucher an als die Bundesliga. Abgesehen davon, daß derlei Vergleiche irrational sind, die Museums leute wußten es ohnehin besser. Sie kennen die rückläufigen Zah-len ihrer Besucher, und sie fühlen sich nicht nur von ihnen im Stich gelassen, sondern mehr noch von den staatlichen und kommunalen Trägern ihrer Institute, auch mehr und mehr von den Mäzenen. Sie alle müssen sparen und üben es zuerst bei der Kultur. Ankaufsund Haushaltsmittel werden zum Teil ganz empfindlich gekürzt. Auch gibt es Überlegungen, den freien Eintritt wieder abzuschaffen beziehungsweise die Eintrittsprei-

Selbstverständlich suchen die Museumsleute auch angestrengt nach anderen Mitteln und Wegen, um der aufkommenden Schwierigkeiten und Nöte Herr zu werden und ihre Häuser womöglich noch attraktiver zu machen. So bildete denn wieder einmal wie seit vielen Jahren schon die Öffentlichkeitsarbeit der Museen einen Schwerpunkt dieser Tagung. Dabei mögen

didaktische, psychologische und soziologische Probleme wie die un-terentwickelte "Medienpolitik" der Museen eine Rolle spielen; sie kamen auch gebührend zur Sprache. Entscheidend aber ist und bleibt auch für die volksbildende Arbeit des Museums die Präsentation; sie markiert genau den Ort, wo Mu-seum und Publikum sich berühren, sich finden oder nicht finden, miteinander zufrieden oder unzufrieden sind. Dieses Zentralproblem machte der Bonner Museumsdirektor Christoph Bernhard Rüger unter dem Titel "Vom Kunstbegriff in der Kulturge-schichte zum Thema seines Referates, das den Zuhörern offenkundig die Sprache verschlug.

Rüger, der zwei Tage später zum neuen Vorsitzenden des Museumsbundes gewählt wurde, ritt eine fast polemische Attacke gegen die "veralteten" und "langweiligen" Konzepte der üblichen Museums-präsentation. Man hätte glauben können, er wolle den Kunstbegriff überhaupt aus der Kulturgeschichte eliminieren. Das ist nicht seine Absicht Ihn stört nur die Vorrangstellung der Kunst und der sogenannten Meisterwerke. Ihn langweilt das Besondere; er plädierte für das Allgemeine als Daseinsgrund und -hintergrund des Menschen, der allein für ihn wichtig ist. Da ist das Handwerk so respektabel wie die Technik, die Natur, die Geschichte, der festliche Kult und der Alltag, die Speck-

steinplastik des Eskimo-Jägers so aufschlußreich wie ein romani-sches Reliquiar und ein Rubens-Gemälde. Das könnte auf Nivellierung hinauslaufen, auf reine Dokumentation, jedenfalls auf alles andere als auf individuellen Kunstge-nuß. In der Tat wird danach so wenig gefragt wie nach der Qualität, die als nicht beweisbar und als unwissenschaftlich von der Fakultät ohnehin ausgeklammert wird. Dennoch, die Idee ist verblüffend .museumskonform". Denn einziger Ort der modernen Bildungsinstitutionen" – um eine For-mulierung des bisherigen DMR-Vorsitzenden Wolfgang Klausewitz aufzugreifen - "besitzt das Museum zugleich die materielle Substanz und die geistige Potenz zu einer überzeitlichen Aussage über das Wesenhafte der Werte und Objekte der Kunst-, Kultur- und Na-turgeschichte und deren zeit- sowie geistesgeschichtlichen Strö-mungen und Kriterien." In der praktischen Präsentation will Rüger, wenn wir ihn recht verstanden haben, diese Aussagemöglichkeiten sozusagen synchronoptisch in die Tat umsetzen.

Bedeutet es eine Rückkehr zu dem "Milieu-Museum" von Bode und Justi? Oder schlichtweg zu einem "gehobenen" Panoptikum? Sicher ist jedenfalls, daß ein derartiges Konzept eine radikale Veränderung der Infrastruktur der Museen mit sich bringen müßte.

EO PLUNIEN

Die Wiener Festwochen schwap-pen über: Während in der Secession Wolfgang Rihm und Terry Riley zu Besuch waren und im Theater an der Wien Bernd Alois Zimmermanns "Soldaten" als Gastspiel der Frankfurter Oper starken Eindruck hinterließen, gastierten im Konzerthaus gleichzeitig das NHK Symphony Orchestra unter Wolfgang Sawallisch mit zwei Programmen und - merkwürschen Solisten.

Höfliche Verbeugung der Japa ner vor den Wienern, die ihnen jahrzehntelang musikalische Entwicklungshilfe gewährt haben? Oder doch eher die sprichwörtliche asiatische Bescheidenheit, nur ja nicht mit eigenen Solisten (und Dirigenten wie Seiji Ozawa, Hiroshi Wakasugi, Hirojuki Iwaki) auftrumpfen zu wollen?

Wie auch immer, das Meisterorchester aus Tokio ist dem alten Europa zutiefst verbunden: 1926 gegründet, erhielt es bereits zehn Jahre später mit Joseph Rosenstock den ersten westlichen Chefdirigenten. Felix Weingartner, Kurt Wöss, Wilhelm Schüchter folgten in leitenden Positionen nach - Ernst Ansermet und Joseph Keilberth, Lovro von Matacic und Otmar Suitner, Herbert von Kara jan, Michael Gielen und viele andere kamen als Gastdirigenten. Heute hat das Orchester vier Ehrendirigenten: Matacic, Horst Stein, Suitner und Sawallisch.

Kein Wunder, daß die Klangkultur eher europäisch denn amerikanisch wirkt. Vor allem bei Mozart (Klavierkonzert c-Moll KV 491) überraschten der weiche, sinnliche Streicherklang, das delikate Holz, die heliwache Phrasierungsbereitschaft, während die Japaner zuvor – in Boris Blachers Paganini-Variationen - mit explosivem Temperaaufgetrumpft hatten. Blachers Stück als schmissige Strawinsky-Gershwin-Paraphrase - das war doch eine neue Werkschau, die man Sawallisch und den NHK-Leuten dankt.

Walter Klien spielte Mozarts c-Moll-Konzert mit einigen, bei ihm doch leicht übertrieben wirkenden harten Akzenten im ersten Satz, mit schöner, etwas glatter Kantabilität im Larghetto und spritziger Spiellaune im Finale. Daß hier mitunter der Eindruck entstand, man erlebe ein exquisites Bläser-Serenadenkonzert mit obligatem Klavier, mag durchaus im Sinne des Erfinders Mozart sein.

Auch Christian Altenburger als Solist des Brahms-Violinkonzerts hatte tags zuvor weniger durch Ausdruckstiefe und intellektuellen Gestaltungswillen auf sich aufmerksam gemacht, denn durch seinen schönen, weichen Ton und sein wienerisches Musikantentum.

Ein bißchen zerfiel ihm das Konzert in lauter schöne Einzelteile, ein wenig noch stellt er den Klang seines Instruments vor die geistige Durchdringung des Notentextes.

Brahms' "Erste" und Schu-manns "Zweite" als Finali der beiden Konzerte: Hier wurde vollkommene Übereinstimmung zwischen dem Orchester und seinem Dirigenten in jeder Phrase spürbar, hier spielten sich die Japaner wo Wolfgang Sawallisch ja seit Jahrzehnten (genauer: seit er Chefdirigent der Wiener Symphoniker war) seinen angestammten Platz

Während sich die Wiener Festwochen die Türkenbelagerung auch musikalisch aufs Panier geschrieben haben und also Mozarts "Zaide" wie "Die Entführung aus dem Serail", dazu manch anderes, was nach Janitscharen klingt, daneben auch einen Zyklus über das Thema "Faust in der Musik" anbieten, setzt das NHK-Orchester seine Tournee in der Bundesrepublik fort: heute in der Stuttgarter Liederhalle, morgen in der Jahrhunderthalle Frankfurt-Hoechst, 16. Mai Düsseldorfer Tonhalle, 17. Mai Kuppelsaal Hannover und 18. Mai Berliner Philharmonie, Dabei wird dann auch ein Happen japanische Musik zu kosten sein: Toshiro Mayuzumis "Bacchanale".

ANDREA SEEBOHM

Musiktheater im Revier: Händels "Julius Caesar"

So trillert Cleopatra

Wer erpicht darauf ist, junge Opernstimmen zu entdecken und ihren weiteren Weg zu verfol-gen, dem dürften Aufführungen in Gelsenkirchens Musiktheater im Revier immer noch den meisten Spaß weit und breit machen. Zwar ist die erste Generation von Claus Leiningers Zöglingen inzwischen an größere Hauser übergewechselt, aber schon wieder gibt es dort eine Sängerequipe, die ebenso schonend wie gründlich auf die Karriere vorbereitet wird. Jüngstes Beispiel: die Premiere von Händels "Julius Caesar".

Was generell hier auffällt: Alle Partien sind bestens studiert, selbst die trickreiche Koloraturund Verzierungstechnik der Barockoper gibt niemandem Proble-me zuf, überdies singen auch die ausländischen Ensemblemitglie-der ein akzentfreies Deutsch. Das sollte natürlich Selbstverständlich keit sein, aber wie sich die deutsche Opernszene heute präsentiert, ist es die rühmliche Ausnahme.

Der neue Star des Hauses ist Winifred Faix Brown. Nach ihrem Erfolg als dramatische Leonore in Verdis "Macht des Schicksals" wagt sie sich nun an die Primadonnenpartie der Cleopatra. Sie nimmt ihren Sopran ein gutes Stück zurück dafür. Sie hat ihn perfekt unter Kontrolle. Die Intonation ist so genau wie die Triller perfekt sind. Größen persönlichen Ausdruck

bringt sie noch nicht ein. Das kann noch kommen. Sie darf sich ent-scheiden, ob sie den Weg zur Dra-matischen oder zum Belcanto-Singvogel einschlägt: Der Scheideweg, an dem auch eine Sutherland, eine Caballé einst standen.

Tord Wallström ist der Caesar, Man meint, einen jungen Tom Krause zu sehen und zu hören: eine runde, warme Baritonstimme von erstaunlicher Gelenkigkeit. Auch er hat wohl Zukunft. Wolfgang Vater schlägt, als Bösewicht Ptolemäus, ins kernigere Baßbariton-Fach. Mariana Cioromila, die unselige Gettin des enthaupteten Pompejus, führt eine klare, schöne, wenn auch kleine Altstimme ins Feld. Scot Weir durcheilt tapfer die Rouladen des Sextus, die gar nicht für ihn, sondern für einen Kastra-ten von Händel bemessen waren. Und William Oberholtzer, der Feldherr Achillas, hat zwar noch nicht ganz die Stimme, wohl aber die Statur und das Bewegungstalent eines Baseball-Hünen.

Mit Peter Kupkes unentschieden zwischen Epik, Ironie und Psychologisieren schwankender Regie freundet man sich schwerer an, auch mit Manfred Mayrhofers musikalischer Leitung, die der Wiederentdeckung des Affekts und der Phrasierung bei Händel nur zögernd glaubt. Aber wo so gesun-gen wird, fallen solche Hilfskünste kaum ins Gewicht.

REINHARD BEUTH



Ein Traumpaar vor fünfzig Jahren: Anny Ondra und Max Schmeling kurz

Anny Ondra zum 80.

Cie ist Frau Schmeling. Aber Dmanche spotten noch immer, er sei Herr Ondra. Als Anny Ondra und Max Schmeling 1933 heirate-ten, war das die rechte Kombina-tion fürs Gemüt. Denn beide standen damals recht weit oben auf den Treppchen des Ruhms. Er hatte sich die Weltmeisterschaft erboxt und sie hatte in vielen Filmen, meist Gesellschaftskomödien, je-nen kapriziösen und zugleich ka-meradschaftlichen Frauentyp ge-spielt, der ein Ideal der zwanziger Jahre war.

Mit der Filmerei hatte Anny Ondra, die vor 80 Jahren als Anna Sophie Ondrakova im galizischen Tarnow geboren wurde, schon zei-

tig begonnen. Und zwar in Prag. Zusammen mit dem Regisseur Karel Lamac - mit dem sie viele Filme drehte und produzierte -, dem Drehbuchautor Vaclav Wasser-mann und dem Kameramann Otto Heller gehörte sie zu den "großen Vier" des tschechoslowakischen Stummfilms, Da sie perfekt Tschechisch, Deutsch, Englisch und Französisch sprach, war für sie der Sprung zum Tonfilm kein Problem. 1950 hat sie ihren letzten Film gedreht. Schön muß man sein" hieß er. Seitdem ist sie nur noch Frau Schmeling. Trotzdem: Unser Glückwunsch gilt Anny On-

Eiko und Koma im Frankfurter Theater am Turm

Ungeheuer fressen Korn

Gewiß, man kann nicht anders, man muß das japanische Paar Eiko und Koma bewundern. Sie führen im Frankfurter TAT eine Stunde lang Zeitlupenbewegungen mit dem Titel "Grain" vor, Korn. Sie lassen Körner durch die Hande rieseln, entdecken immer gieriger, was das sein könnte, und am Ende bringt er eine Platte von Korn mit zwei brennenden Kerzen herein und füttert sie, die nun gie-Aber wie das gemacht ist! Auf

ihrer Farm, 100 Kilometer nördlich von New York, bieten sie Kurse an; das Institut nennen sie "Delicious Movement Workshop", jawohl, delicious sagen sie. Und so sieht das aus: Sie bewegt

sich langsam auf uns zu, den Kopf fast an der Erde, Arme und Beine oberhalb des winzig wirkenden Körpers phantastisch eingeknickt, so etwas wie eine Riesenspinne. Dann wieder wedelt ein Glied hoch in die Luft, ist es ein Bein, ein Arm, der Hals eines prähistorischen Un-geheuers? Jedenfalls spreizt der Fuß (tatsächlich also ein Bein, wo eigentlich ein Arm zu erwarten wäre) die Zehen wie Finger aus und höhlt sich wie eine Hand, sieht gleich darauf wie ein Echsenkopf aus, und dabei ruckt dieses nunmehr völlig fremdartige Wesen suchend, mißtrauisch, mit bohrenden Augen nach allen Seiten sichernd hin und her.

Spinne, Echse, Polyp, stählerner Roboter mit allseits beweglichen Stützen, das alles evoziert dieses E.-T.-Wesen dessen Glieder und Gelenke jedes einzeln völlig autonome Bewegungen ausführen. Das mag, solange man ihm nicht in die Tentakeln gerät, auf eine gewisse Art "delicious" sein. Daß es sich um das Mädchen Eiko handelt, hat man längst vergessen. Und so ent-deckt dieses Wesen einen Haufen Getreide und scharrt mit einigen seiner unwahrscheinlichen Glieder neugierig die Körner zu sich beran.

Das ist das Prinzip. Erstaunlich. Erschreckend. Auch die gemeinsamen Szenen, die zum Teil gefährli-che Spinnen-Werbungsrituale zu sein scheinen, haben diese insektenhafte Starre bei unerwarteter Beweglichkeit.

In einer Solo-Nummer ist Koma offenbar ein Vogel. Mit gespannter Kraft schwingen plötzlich die Flügelarme ganz weich auseinander und tragen ihn ein oder zwei Meter durch die Luft nach vorn. Also bewundern muß man das alles, es ist Staunen über Beweglichkeit, die man nicht vermuten würde. Ungeheure pantomimische Potenz steckt in diesem Gelenk- und Bewegungsrepertoire. Delicious deliciousness sollte man vielleicht sagen. Die Spinne würde auch im Zirkus gute Figur machen.

RUDOLF KRÄMER-BADONI

Flecken auf der weißen Weste der Saubermänner

Bestechungsverdacht: Prozeßlawine gegen Berliner Müllmänner

F. DIEDERICHS, Berlin Drei Schnitzel mit Pommes fri-tes, die mit einem kühlen Bier heruntergespült wurden, haben auf der bislang weißen Weste von drei Berliner "Saubermännern" große dunkle Flecken hinterlassen: Das Müllwerker-Trio von der Berliner Stadtreinigung hatte für einen Gastwirt 15 Mülltüten gegen Na-turalien abgefahren – die Quittung bekamen sie vor kurzem von Justitia: Geldstrafen zwischen 3600 und 4800 Mark wegen Bestechlichkeit.

Der Prozeß gegen die allzu hilfs-bereiten Straßenreiniger bildet je-doch an der Spree nur den Auftakt für eine ganze Lawine von Verfahren: Zur Zeit ermittelt die Staatsren: Zur Zeit ermittelt die Staats-anwaltschaft noch gegen 47 weite-re Mitarbeiter der Müllabfuhr, de-nen die Geschäftsleitung der Stadtreinigung "mangelndes Rechtsbewußtsein" attestierte und fristlos kündigte.

Das verurteilte Saubermann-Trio, das auf eigenen Pfaden Müll abfuhr, war im Dezember vergan-genen Jahres auf frischer Tat ergenen Janes auf mischer far er-tappt worden: Von einer von der zuständigen Senatsverwaltung für Arbeit und Betriebe gebildeten Fahndungsgruppe, die sich der Selbstbedienungsmentalität ge-wisser Müllwerker widmen soll Der Chef dieses "Sonderkomman-dos", Klaus Hermann Wienhold, ehemals Kriminalhauptmeister und jetzt persönlicher Referent des Berliner Senators für Arbeit und Betriebe, Edmund Wronski (CDU), hatte sich persönlich auf die Lauer

Als "besonders kaltschnäuzig" bewertet man im Hause des Arbeitssenators das Tun der drei schwarzen Schafe, da sie just an dem Tag ihrer privaten Entsorgung in der morgendlichen Frühbespre-chung noch einmal eindringlich ermahnt worden waren: "Es ist verboten, neben den Tonnen stehende Müllbeutel mitzunehmen und dafür Geschenke zu fordern, anzunehmen oder sich versprechen zu

Seit er verheiratet ist, kommt

Prinz Charles (33) mit dem Geld nicht mehr aus. Schuld daran ist

seine Frau: Diana (21) lebt über die Verhältnisse des Thronfolgers. Das ergibt die jetzt veröffentlichte

Bilanz des Herzogtums Cornwall

Charles ist Herzog von Cornwall.

Im Gegensatz zur Queen und an-deren Mitgliedern der königlichen

Familie bekommt er keine Apana-

zieht seine Einnahmen aus dem

Herzogtum. Letztes Jahr kassierte

er 3,18 Millionen Mark. Ein Viertel davon – 795 000 Mark – führte

Charles, der nicht steuerpflichtig

ist, freiwillig an den Staat ab.

vom Parlament sondern be-

Teure Ehe

Ein Auge zugedrückt wurde bis-lang, wenn Müllmänner einem pri-vaten Haushalt dann und wann eine zusätzliche Tüte abnahmen – oder um den Jahreswechsel als Dank für gute Bedienung Zigaretten. Bier oder schon mal einen Zwanzigmarkschein entgegennah-

Ihren derzeit ramponierten Ruf verdanken Berlins 5500 Müllmänner jedoch der Tatsache, daß sie in der Vergangenheit so oft in die Offensive gingen, daß ihnen im Volksmund nicht nur wegen ihrer hellroten Dienstkleidung der Ruf einer "orange connection" nach-hallt.

So hatten acht Stadtreiniger re-gelmäßig die Abfälle einer Glasfir-ma auf privater Basis entsorgt – und dem Geschäftsinhaber sogar noch die Zuwendungen quittiert. Die Privatwirtschaft platzte, als das Finanzamt die Quittungen bei der Stadtreinigung nachprüfen ließ. Für Schlagzeilen in der Berliner Lokalpresse sind geschäfts-tüchtige Müllfahrer immer wieder gut. So hatten einige Container unter ihre Müllwagen geschweißt und auf ihren Rückfahrten von "DDR"-Deponien zollpflichtige Zigaretten kartonweise nach Berlin geschmuggelt.

Durch "Schlamperei", so Senator Wronski, besorgten Müllfahrer der "DDR" allein im Jahre 1981 auch einen Zusatzgewinn von mehr als einer Million Mark: 20 000 Tonnen Müll waren auf den "DDR"-Mülldeponien zuviel abgerechnet worden, weil die Fahrer beim Wiegen in ihren Fahrzeugen sitzengeblieben waren.

Als dann schließlich bei einer Bestandsaufnahme zu Beginn dieses Jahres mehr als 40 000 registrierte Mülltonnen nicht mehr auffindbar waren, wurden sogar Mitarbeiter der ébenfalls senatseigenen Berliner Verkehrsbetriebe auf die Suche nach den verborgenen Behältern geschickt – vergebens.

Blieben 2,38 Millionen Mark. Aber

die Ausgaben des Paares beliefen sich auf 3,36 Millionen Mark.

Schon seine zweite Schlager-Platte spielte der spanische Opern-Star **Placido Domingo** ein

Für diesen neuen Ausflug in die leichte Muse ließ sich der Tenor vor allem Liebeslieder auf den

zeichnet der US-Country-&-We-

stern-Star John Denver verant-

wortlich. Einen Auftrag vergab

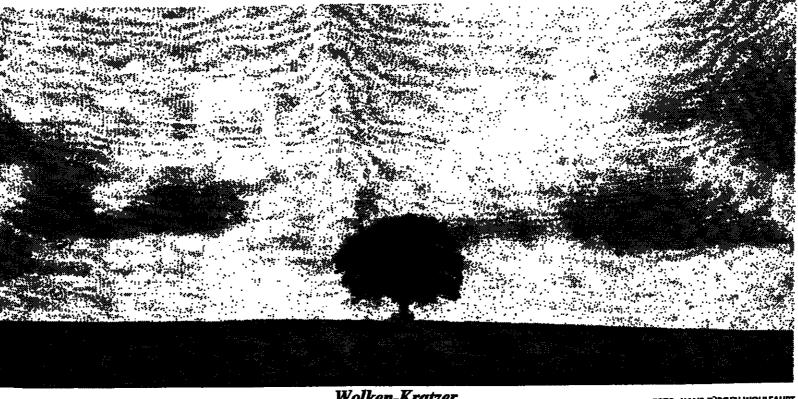
der Sänger aber auch innerhalb

der Familie: Placido Domingo jr.

griff für den Vater in die Tasten.

Leib dichten. Für einen der So

Zweiter Ausflug



Wolken-Kratzer

FOTO: HANS-JÜRGEN WOHLFAHRT

Heftige Kritik an der

BGA-Präsident fordert auch Umdenken bei Arzt und Patient

len geschieht. Man könnte der

Umsatz bei neuen Stoffen langsa-

mer hochfahren und nicht so schnell wie möglich den Gewinn

Unverständlich erscheint Überla

auch, daß manche Hersteller für

Werbung doppelt soviel ausgeben wie für die Forschung. "Eigentlich müßte es umgekehrt sein."

Den Ärzten schreibt der BGA

Präsident ins Stammbuch, daß sie weniger verschreiben und sich

mehr Zeit für das Gespräch mit

Patienten über Arzneimittel neh-

Seine Wunschliste ist aber noch länger: Unerwünschte Wirkungen

sollten häufiger gemeldet, altbe-währte Arzneimittel den neuen

vorgezogen werden, und schließ-lich sollten die Arzte der Ver-

suchung widerstehen, Arzneimittel für andere Indikationen als die zu-

Aber auch eine Verhaltensände

rung bei den Verhautensande-rung bei den Verbrauchern er-scheint Überla unabdingbar: "Wenn sie wissen, daß alle Arznei-mittel ihre Risiken haben, wird der Medikamentenverbrauch sinken."

Beachtlich auch der Rat des BGA-

Präsidenten: "Patienten könnten

ihren Arzt verstärkt um Rat fragen

und sich genauer an die Einnahme-

Die Arzneimittelsicherheit sei

nur zu verbessern, wenn alle Betei-

ligten mehr Verantwortung über-

nehmen, die Hersteller ebenso wie

Was wir nach Überla nicht brau-

chen: selbsternannte Verbraucher-

anwälte, die mit Sensationen Kar-

riere machen wollen. Schädlich

seien aber auch die schwarzen

Schafe in der Industrie, die bis an

den Rand des Gesetzes gingen.

die Ärzte und die Verbraucher.

gelassenen zu verschreiben.

zu maximieren versuchen."

JOCHEN AUMILLER, München Nach Ansicht des Präsidenten des Bundesgesundheitsamtes in Berlin, Professor Karl Überla, ist der Verbraucher von Arzneimitteln "in keinem Land besser geschützt als bei uns". Selbst die USA, die immer wieder als besonders streng und erfolgreich in puncto Arznei-mittelsicherheit gelobt werden, seien nicht besser dran. "Als Verbrau-cher von Arzneimitteln möchte ich nicht in dieses Land wechseln", schreibt Überla in der jüngsten Ausgabe der "Münchener Medizinische Wochenschrift".

Grund zur Selbstzufriedenheit besteht allerdings nicht. Besonders ärgert Überla die "beschämend dünne Datenlage", wenn es um die Beurteilung von Nebenwirkungen weitverbreiteter Arzneimittel geht. "Wir wissen, wie man Informatio-nen über Nebenwirkungen substantiell verbessern kann, auch wenn dies einiges kosten wird. Im Bereich der überwachten Zulassung sind neue Ansätze nötig."

Verbesserungswürdig seien vor allem auch die Packungsbeilagen. Überlas Kritik: "Nicht immer gut formuliert" ist eher untertrieben. Diese für den Verbraucher wichtigen Informationsquellen sind aus der Sicht vieler Experten oftmals eher Horrorlisten, in denen Neben-Wirkungen aufg zählt werden, die so manchen Verbraucher davon abhielten, das vom Arzt verordnete Präparat einzunehmen.

Seitenhiebe teilt Überla in Richtung Pharmaindustrie, Ärzte und Verbraucher aus. Vor allem die Werbung der Hersteller ist laut Überla ein Stein des Anstoßes: "Der Verbraucher und der Arzt dürfen nicht am Rand der Lüge zum Konsum von Arzneimitteln verführt werden, wie dies biswei-

Dunkle Wolken über Werbung für Medikamente den US-Kernkraftwerken

Viele Anlagen von behördlicher Schließung bedroht

HANS-J. STÜCK, New York Die drohende Stillegung des Indian Point Atomreaktors 56 Kilo-meter nördlich von New York City hat die dramatische Situation der Kernenergie in den USA aufgezeigt, die, von einschneidenden Ürteilen und Auflagen immer mehr behindert, inzwischen ums Überleben kämpfen muß.

Anders als in der Bundesrepu-blik Deutschland sind es hier jedoch nicht so sehr Bürgerinitiati-ven und Umweltschützer, die den Atomkraftwerken und der Reaktorbauindustrie das Lebenslicht ausblasen wollen. Hauptproblem für die amerikanischen Reaktorbe-treiber sind die verschärften Notstandspläne, speziell die amtlich vorgeschriebene Evakuierungsplanung, die nach der Beinahekatastrophe von Harrisburg (Three Mi-le Island) 1979 erlassen wurden und sich inzwischen als Bumerang erwiesen haben.

Nach Harrisburg erhielt auch In-dian Point, dessen erster Reaktor-block seit 1962 Strom liefert, die Auflage, in Zusammenarbeit mit örlichen Behörden für den Kata-strophenfall einen Evakuierungs-plan für die 280 000 Menschen auszuarbeiten, die innerhalb eines Radius von 16 Kilometern um das Atomkraftwerk am Hudson-Ufer leben. Die meisten dieser Menland, und ausgerechnet dieser Landkreis lehnt seit Jahren jede Kooperation bei der Evakuierungsplanung ab, da Verwaltung und besonders die Feuerwehr auf dem Standpunkt beharren, daß die Erstellung eines akzeptablen Planes für die blitzschnelle Evakuierung von so vielen Menschen unmöglich

ist. Die für Reaktorsicherheit zu-ständige Bundesbehörde (Nuclear Regulatory Commission) hat den

Betreibern von Indian Point eine letzte Chance bis zum 9. Juni eingeräumt. Falls sich bis dahin Rock-land County und Kraftwerkverwaltung nicht zusammenraufen und einen Evakuierungsplan ausarbei-ten, soll der seit Jahren von Betriebsstörungen heimgesuchte Atommeiler endgültig abgeschaltet werden.

Die Stillegung von Indian Point könnte eine Kettenreaktion im ganzen Land auslösen, da nur 16 der insgesamt 53 amerikanischen Atomkraftwerke bislang Evakuierungspläne vorgelegt haben, die von der Nuclear Regulatory Commission als ausreichend angesehen werden. Bei 37 Atomkraftwerken ähnelt die Situation praktisch der von Indian Point, weil die örtlichen Verwaltungen entweder überhaupt nicht kooperieren oder ständig neue Forderungen an die Kraftwerkbetreiber stellen. Die 53 Atomkraftwerke haben einen Anteil von etwa 12 Prozent an der US-

Stromerzeugung.
Der Energie-Minister im Reagan-Kabinett, Donald Hodel, ist sich des Dilemmas, in dem die US-Kernenergieindustrie steht, bewußt: "Die fehlende Zusammenarbeit zwischen Versorgungsunternehmen und öffentlichen Händen bei der Erarbeitung vernünftiger Evakuierungspläne für den Fall eines Reaktorunglücks hat sich zu einem Problem von größter natio-

naler Bedeutung entwickelt." Zu den Problemen der Kraft-werkbetreiber kommt noch ein Urteil gegen die Reaktorbauindustrie. das unlängst das Supreme Court fällte. Danach können die Bundesstaaten den Bau neuer Atommeiler untersagen, solange nicht endgültig geklärt ist, was mit dem beim Betrieb anfallenden Atommüll geschieht. (SAD)

Kraftfahrzeuge blieb ohne Rüge

Die Hälfte aller

lik ein Lnga lik ein Sieg üb enen Sieg üb endl errechn

Mars Aug An 1970758

ed des gradettions Spice de la recht de la

Sich abschiebend &

HOLEN WILLIAM FIRMS

and states With a second of general transfer that the second of the seco

gehr er auf ten Erf.

a teilergeht. Bad er gen

m reflete werne ich

imen Busgerachter vooringe

in francisconer. A.e.s.

/a Pans school Lun 11 st

ant effetcht in haliet

geen wurde meinte e

affisant Das sagen nu

aisten. Dech were men

an diesem Jahr ware

aß ich sie £2. 7:01.1 2

hauere bedeichnen wit

zall Wembeneriern S mi sched abor dreit

AP, Flensburg
Die Hälfte aller Kraftfahrzeuge die im vergangenen Jahr zur gesetzlich vorgeschriebenen Haupfunter-suchung beim TÜV vorgeführt wur-den, blieb ohne jede Beanstandung Nach Auskunft des Kraftfahrtbundesamtes in Flensburg hat sich da-mit auch 1982 die Zahl der Fahrzeuge ohne Mängel weiter erhöht. Ins-gesamt haben die Überwachungsorganisationen in der Bundesrepu-blik Deutschland im vergangenen Jahr 12,4 Millionen Kraftfahrzeuge auf "Herz und Nieren" untersucht. Bei den festgestellten Fehlern ran-gierten Defekte an den Rahmen, Stoßdämpfern, Federn, Achsen, Anhängervorrichtungen und Kraftübertragungsteilen an erster Stelle Es folgten Mängel an den Bremsen und Lichtanlagen. Relativ selten wurden Lenkung und Reifenzu-stand beanstandet. Rund 17 000 Fahrzeuge wurden als verkehrsunsicher eingestuft und sofort stillge-

Versuche mit Embryos

dpa, London Die Vereinigung Britischer Medi-ziner (BMA) hat eine Reihe umstrittener Experimente mit Embryos im frühen Entwicklungsstadium gebilligt. Nach einer heftigen Diskussion über die Grenzen der medizinischen Freiheit im Zusammenhang mitden Möglichkeiten der sogenannten Retorten-Technik, gab die BMA ge-stern die Erlaubnis zu Versuchen mit tiefgefrorenen menschlichen

Rūckfahrt im Taxi

Ein Krankenversicherungsträger muß für die Reisekosten auch dann aufkommen, wenn ein Versicherter am Urlaubsort erkrankt und nach einer stationären Behandlung im Krankenhaus von dort aus per Taxi in seinen Heimatort zur weiteren hausärztlichen Behandlung fahren muß. Das entschied das Bundessozialgericht in Kassel (AZ: 5 RKn 24/

Alle Ausbrecher gefaßt

Alle drei Ausbrecher, die am Donnerstagnachmittag bei einem Hof-spaziergang aus der Rheinischen Landesklinik Düren über die vier Meter hohe Anstaltsmauer geflüchtet waren, sind wieder hinter Git-tern: Nachdem Polizisten bereits am Abend zwei der Flüchtigen gefaßt hatten, ging den Fahndern kurz vor Mitternacht auch der dritte ins

Todesschütze angeklagt

Die Münchner Staatsanwaltschaft hat Anklage wegen Totschlags gegen den Polizeibeamten erhoben, der am Morgen des 20 März im Jugendzentrum von Gen-ting den 14jährigen Hauptschüler Jürgen Bergbauer erschossen hat. Zwar habe der beschuldigte Beamte angegeben, der erste – tödliche – Schuß habe sich unbeabsichtigt ge-löst, die Staatsanwaltschaft sehe dies jedoch "nach genauer Analyse der umfangreichen Gutachten und der Zeugenaussagen" als widerlegt

Eisheilige fallen aus

AP, Frankfurt Die Eisheiligen haben sich zwarin diesem Jahr nicht bemerkbar ge-macht, doch das schöne Wetter läßt noch auf sich warten: Für das Wochenende sagten die Meteorologen unbeständige Witterung mit Regen oder Regenschauern voraus. Die Temperaturen sollen 14 bis 18 Grad betragen, örtlich können sie auch schon über 20 Grad ansteigen.

Tödlicher Rettungsversuch

AFP, Pontrea Für drei Schweizer Bergführer, die einem in Schwierigkeiten gera-tenen deutschen Bergsteiger zu Hil-fe kommen wollten, endete der Rettungsversuch gestern tödlich. Der deutsche Alpinist, der im Bernina-Massiv im Schweizer Kanton Graubünden in eine Bergspalte gestürzt war, konnte sich indessen ohne fremde Hilfe in Sicherheit bringen

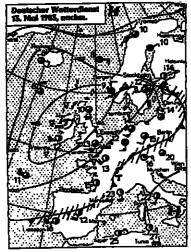
ZU GUTER LETZT

Gedicht auf der "Bunten Seite" er Ostberliner "Volksarmee": der Ostberliner "Volksarmee": "Kolumbus irrte einmal nur und wurde weltbekannt. Ich irre mich in einer Tour und werde nie genannt."

WETTER: Wechselhaft

LEUTE HEUTE

Wetterlage: An der Südostseite ei-nes sich abschwächenden Tiefs vor Schottland ziehen Randstörungen aus dem westlichen Mittelmeer nordost-



Vorhersage für Samstag Vorhersage für Samstag
Gesamtes Bundesgeblet: Im Westen
wechselhaft und meist stark bewölkt,
vor allem in der zweiten Tageshälfte
einzelne Schauer. In der Osthälfte
einzelne Schauer. In der Osthälfte
überwiegend stark bewölkt und zum
Tell länger andauernder Regen. Tageshöchsttemperaturen um 15 Grad,
bei längeren Aufheiterungen bis nahe
20 Grad. Nachttemperaturen 10 his 6 20 Grad. Nachttemperaturen 10 bis 6 Weitere Aussichten:

peraturand	erung		
Temperatur	en ai	n Montag, 13 Uhr:	
Berlin	13°	Kairo	19
Bonn	19°	Kopenh.	8
Dresden	110	Las Palmas	18
Essen	17°	London	4
Frankfurt	19°	Madrid	12
Hamburg	17°	<u> Mailand</u>	12
List/Sylt	11° 15°	Mallorca	17
<u>München</u>	15°	Moskau	11
Stuttgart	15°	Nizza	1
Algier	21°	Oslo '	-3
Amsterdam	15°	Paris	14
Athen	144	Prag	12
Barcelona	14°	Rom	17
Brüssel	15°	Stockholm	
Budapest	144	Tel Aviv	10
Bukarest	10°	Tunis	19
Helsinki 💮	10°	Wien	ľ
Istanbul	12°	Zürich	1
Sonnenat	محوك	g* am Sonntag:	5.2
i Uhr. Unter	gang	: 21,05 Uhr, Mond :	M
gang: 7,24	Uhr,	Untergang: 0.31 V	Jh

Mutter raubte ihr eigenes Kind

dpa, Herzogenrath
Unter dramatischen Umständen
hat in Herzogenrath bei Aacheneine
24jährige Mutter mit Hilfe von drei
Männern ihre vierjährige Tochter entführt. Das Kind war ihr gericht-lich entzogen worden und lebte bei der 46jährigen Großmutter.

Die junge Frau wohnt mit den Männern – darunter dem Vater des Kindes, mit dem sie nicht verheira-tet ist – in einer Wohngemeinschaft bei Nideggen in der Eifel. Laut Polizei drangen die vier in die Wohnung der Großmutter ein, schlugen sie nieder, rissen die Telefonleitung aus der Wand und schleppten das Kind in den vor dem Haus stehenden Wagen. Als die Großmutter versuchte das Kind aus dem Wagen zu reißen, fuhren die Männer einfach los und schleppten die Frau einige Meter mit. Sie wurde schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht.

Stoppen 800 Kilo Sprengstoff die gefährliche Flut des Atna?

Italienische Regierung gab grünes Licht für die Sprengung an dem Nebenkrater

Auf dem Atna begann gestern der Countdown für die spektakulä-re Sprengaktion zur Umleitung der Lava. Italiens Minister für den Zivilschutz, Loris Fortuna, hatte nach einer Anhörung der Kritiker und Befürworter des Projekts am Morgen sein Einverständnis für die Zündung der 50 Ladungen mit etwa 800 Kilogramm Spezialspreng-stoff am Südhang des siziliani-schen Vulkans gegeben. Der ge-naue Zeitpunkt war bei Redak-tionsschluß noch unklar, die Ex-perten sprachen sich aber für heute

WELT am SONNTAG-Leser über ihre Zeitung (9)

stört, zu dramatischen Augenblikken. Als ob sich der Berg gegen den künstlichen Eingriff wehren wollte, nahm plötzlich der Ausstoß von Magma genau an dem Punkt zu, wo in tagelanger Arbeit in sechs Meter Tiefe die Rohre für die Sprengladungen angebracht wor-

Mit Erdaufschüttungen, Wasserwürfen und einer neuen Mauer konnten die eingesetzten 150 Ar-beiter und Techniker im Tag- und Nachteinsatz ein Scheitern ihres Projekts verhindern, das von Hun-derten von Wissenschaftlern, Journalisten und Fotoreportern aus al-

ler Welt vor Ort verfolgt wurde. Der von dem schwedischen Spreng-Spezialisten Lennart Abersten ausgearbeitete Plan sieht vor, eine 15 Meter lange, sechs Meter hohe und vier Meter tiefe Wand des ter Höhe zu sprengen und die glü-hende Masse in einen vorbereite-ten künstlichen Kanal in Richtung einer Mulde zu lenken. Damit soll erreicht werden, daß die Lava rascher abkühlt und weiterhin keine Bedrohung für die Atna-Dörfer darstellt. Vor allem Umweltschützer hat-

ten gegen die sieben Milliarden Li-re (elf Millionen Mark) teure Ak-tion protestiert, weil sie nach ihrer Ansicht das natürliche Gleichgewicht und das Bild des 3340 Meter hohen Berges zerstört und die La-va-Verwüstungen nur umleitet,

va-Verwustungen nur umleitet, aber nicht beseitigt.

Manche Bewohner der Ätna-Gemeinden haben aber auch irrationale Angste: Sie befürchten, daß der erste Eingriff dieser Art des Menschen in die Natur zu "unkalkulierbaren Reaktionen" des Berges, der sonst den Ruf eines "gutmütigen Vulkans" genießt, führen könnte.

vormittag aus. "Der Plan ist in Ordnung und ohne Risīko, ich übernehme die volle politische Verantwortung für die Aktion", sagte Fortuna. In der Nacht zum Freitag kam es dann auf dem größten Vulkan Europas, der seit eineinhalb Monaten Lava ausstäßt und tauristische Einrichtun. Den Kindesräubern gelang es zunächst, nach Belgien zu entkommen. Von Brüssel aus flog die Mut-ter mit dem Kind nach Düsseldorf, Sonnenaufgang am Montag: 5.31 Uhr Untergang: 21.07 Uhr, Mondaufgang wo sie noch am Abend auf dem Flughafen bei der bundesweit ausstößt und touristische Einrichtungen sowie Felder und Wälder zer-Lava-Bettes knapp unterhalb des aktiven Nebenkraters auf 2400 Me-8.18 Uhr, Untergang: 1.00 Uhr. in MEZ, zentraler Ort Kassel gelösten Fahndung gefaßt wurde.

Professor Dr. Rolf Rodenstock, Inhaber und Leiter der Optischen Werke G. Rodenstock, Prāsident des Bundesverband der Deutschen Industrie



"Die WELT am SONNTAG ist für mich eine willkommene Ergänzung zu dem, was ich zum Wochenende an Informationen benötige, um à jour zu bleiben."

aktuell und meinungsbildend

Auch für Sie wäre es bestimmt ein Gewinn, WELT am SONNTAG zu lesen. Bitte:

An: WELT am SONNTAG, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Bitte liefern Sie mir WELT am SONNTAG zwei Wochen kostenlos zum Kennenlernen

(Sehr wichtig, um Ihre Lieferwünsche schnell klären zu können.)

VERMIETUI

Achi

und soich

gen tür ein ge

Telefon 0 !

der Goliciub Stiffan

mer ist überaus reizvoll Enesigrun wird in Kür.

^{Seltene} Möglich

sen DAMEN und Fi lem Sie sich aktiv Biteren Aufbeu ein DENS beteitigen

: Hälfte aller

aftfahrzeige ab ohne Ring Hälfte aller AP No. I Vergangenen Jahran I Vergangenen Jahran I Vergangenen Halt I Vergangen Hal Auskurin des Mahle des in Flensburghate ich 1982 die Zahlderfe ich 1962 die Zanider in ne Mangel weiter die It haben die Ubried isationer, in der Burk-isationer, in der Burk-Isationer in der Bunk.
Deutschländ er Bunk.
12.4 Millionen Kreik.
derz und Nieren und
en festgestellten Fehre
n Defekte an den kr
nampfert. Feden kr
nagungsteiler anden kr
gervormentungen und
ragungsteiler anden kr
gten kange anden kr
Lichtariagen. Rekkr
m Lenkung und an best Rund

arche mit Emb_{lit} Vereinigung Britischer (BMA - hat eine Reibe Experimente mit Ethe n Entwicklungssader he Grenzen der medne est im Zusammenhay chkeiter der soge ten Termik gabden die Erlaubrus zu Ver Beigettorenen mense kfahrt im Taxi :

euge wurden als verge eingestuft und solon

Krarikent ersichening ür die Reisekostenan mmen, wenn em ver Plaubsort erkrank in stationaren Behande cenhaus von donaug men rieimaton au R uztuen Behanding Das entschied das Box right in Kassel (AZ)

Ausbrecher gefah drei Ausbrecher des ignachmittag bei eine ergang aus der Rhes esklimik Duren über a hone Arstaltsmaler aren, sind wieder have Nachdem Polizista k bend zwe: ser Flump after, ging den Famie itternacht auch der die

sschütze angeklag Municipal Sizes . Dat Allele rega js gegen den Polizeis on, der am Morgende im Jugen izentum 🕮 iem 14 ahrgen Haute n Hergbader erschoss hate despessiones petiet. Get etste - 随動 த் நூற்கு உரை unpeabada die Stabisanwahrdal edoch inset genaue & miangres, hen Guzdes eugeneussagen als me

eilige fallen aus Eishe ... Jer haber side n Jan- tent bemerke i, daen des mone 🚾 auf sich warten Pürde nde sage- de Meter landige Wittering mil Regersohalem vom Statuster select 14 bill ten in an August St. Green to Grad answer

icher Rettungsver dre. Somwelter Berg terr in Schwiensker deutschen Bergstelffinen witten enderst remuch gestem long the All the Resident m in wire Bergspätte kontile fall niese. e Hille in Satterbeile

GL TER LET Contract of Pulls of West of State of S

Gewinn.

Texas Sec Branchage ONNTAG ienlernen

TENNIS

Wie ein Ungar seinen Sieg über Lendl errechnete

dpa, Hamburg
Die Analyse des Erfolges machte
deutlich – es war ein Sieg der Intelligenz Balazs Taroczy, der frühere Student der Wirtschaftswissen-schaften, stellte in Hamburg seine Fähigkeiten als messerscharfer Analytiker unter Beweis. Sein Überraschungssieg über Ivan Lend! (6:2, 4:6, 6:1), den Favoriten der Internationalen Deutschen Tennis-Meisterschaften, beruhte allein auf genauen Beobachtungen und den sich daraus ergebenden Folgerungen für das eigene Spiel. "Ich habe ihn heute die Fehler

machen lassen", meinte Taroczy nach dem "größten Erfolg meiner Laufbahn" lapidar. Aber das war nur die Folge seiner Spielweise. Die Taktik wiederum hatte der 29jährige Ungar, 43. der Weltrangliste, vorher "errechnet". Mit den hier benutzten Bällen kann man kaum aggressiv spielen", beobachtete Taroczy in seinen Hamburger Spielen zuvor. "Ich hatte mir also überlegt, Lendl immer auf die Vorhand, seine wirksamste Waffe, zu spielen, um ihn zu Fehlern zu ver-leiten." Denn daß Lendl ständig versucht, mit der Vorhand Punkte zu sammeln, weiß jeder seiner Gegenspieler. Die Rechnung ging auf: Der Tschechoslowake schlug einen Ball nach dem anderen ins Netz oder ins Aus. Andererseits: Wäre das Konzept fehlgeschlagen, man hätte Taroczy sicherlich nachgesagt, er habe seine Niederlage selbst provoziert Masters-Sieger Lendl aber fiel offensichtlich während des gesamten Spiels nicht auf, welches Spiel der Ungar mit ihm rieb. Seine versteckte Kritik richtete sich anschließend gegen seinen Coach Wojtek Fibak. "Ich habe zuletzt zu hart trainiert - doch wenn es nach Wojtek geht, kann ich gar nicht hart genug trainie-ren." Und mit einem Schuß Ironie spielte er auf den Erfolg seines Betreuers an: "Wenn es noch lange so weitergeht, daß er gewinnt und ich verliere, werde ich bald sein

Ausgerechnet wenige Tage vor ien französischen Meisterschaften in Paris scheint Lendl seinen Tiefpunkt erreicht zu haben. Auf die Frage, ob er nicht zu viele Turniere spielen würde, meinte er deshalb süffisant: "Das sagen nur die Jour-nalisten. Doch viele meiner Turniere in diesem Jahr waren so kurz, daß ich sie gar nicht als richtige Turniere bezeichnen würde." Von zwölf Wettbewerben gewann er fiinf, schied aber dreimal in der ersten Runde aus.

STAND PUNKT

Eine Mannschaft, die keine war, schlug sich k.o.

Die Amateurboxer aus der Bun-desrepublik Deutschland ha-ben mit ihrem Auftreten bei der Europameisterschaft in Varna ihrer Sportart, die in unserem Lande ohnehin einen umstrittenen Ruf genießt, einen Rärendienst erwie. sen. Ein Jahr vor den Olympischen Spielen in Los Angeles ließen Aktive, Trainer und die Funktionärsspitze keine Gelegenheit aus, sich selbst k. o. zu schlagen. Zugegeben: Der Erfolg einer Ar-

beit kann nicht immer in Medaillen gemessen werden. Der Begriff sportliche Pleite aber ist hier angemessen. Zum ersten Mal seit 1975 gab es für den DABV keine Medail-le, Reiner Gies schied als letzter der zehn Boxer im Viertelfinale aus. Verbandspräsident Siegfried Kordts, ein pensionierter Sozialrichter, der nur "Papa Gnädig" genannt wird, fand dafür den in der Tat gnädigen Kommentar: "Das Ergebnis entspricht nicht unseren Erwartungen. Und dann lobt er zum Beispiel den Medaillenanwärter Kurt Seiler, weil dieser gegen einen unbekannten Finnen nur nach Punkten und nicht durch K. o. verloren hatte. Und im übrigen sei nur das Pech beim Auslosen der Gegner schuld.

Derartige Ausflüchte können nicht davon ablenken, daß der Neuaufbau, den die Bundestrainer Wemhöner und Ranze mit einer jungen Mannschaft beginnen wollten, gescheitert ist. Jetzt müssen Fehler in der Vorbereitung, beim Trainingsaufbau und in der Pla-nung offen beim Namen genannt

Wenn vier Trainer nicht in der Lage sind, zehn junge Sportler auch außerhalb des Boxrings richtig zu betreuen und zu führen, ist das ein Skandal. Das Team des DABV war in Varna keine Mannschaft, sondern ein loser Haufen, durch keine gemeinsamen Interessen zusammengehalten. Kämpfer, die ihre wahre Qualität erst dann zeigen, wenn sie die Annehmlich-keiten einer Nachtbar genießen, sind bei einem internationalen Turnier fehl am Platz.

Disziplinierungsmaßnahmen, in anderen Gesellschaftssystemen üblich, wünscht sich niemand für den deutschen Sport. Aber auf solche Athleten muß notfalls verzichtet werden. Der DABV muß sich fragen lassen, ob er überhaupt eine Olympia-Mannschaft. nominieren will. PETER HÜBNER

EINTRACHT FRANKFURT / Krise im Präsidium spitzt sich weiter zu

Wolfgang Zenker klagt und will die Wahl von Axel Schander verhindern

Die Vorstandskrise beim Fußball-Bundesligaklub Frankfurt weitet sich aus. Vizeprä-sident Wolfgang Zenker (39) kündigte gestern bei einer Pressekonferenz an, er werde alles daranset-zen, eine neue Präsidentschaft von Axel Schander bei der Hauptver-Axel Schander der der Ausgeber sammlung am Montag zu verhin-dern. Wenn Schander freiwillig zu-rücktrete, werde er (Zenker) sich unter Umständen für das Amt zur Verfügung stellen. Zum Bruch innerhalb des Ver-

einspräsidiums war es gekommen, nachdem Zenker, Repräsentant einer großen Firmengruppe, vorgeworfen worden war, mit dem Koreaner Bum Kun Cha undurchsichtige Geschäfte gemacht zu haben. Cha soll für den Kauf von zwei Häusern (Preis 900 000 Mark) 360 000 Mark Gebühren bezahlen müssen. (Die WELT berichtete darüber in ihrer Ausgabe vom 10. Mai). Bei der Pressekonferenz ergriff Zenker, der ähnliche Geschäfte mit etwa 70 Spielern der ersten und zweiten Liga gemacht haben soll, die Flucht nach vorne. Als Zeugen für seine seriöse Arbeit bot er die Spieler Uwe Schreml, Ronald Bor-chers und den ehemaligen Frankfurter Norbert Nachtweih auf, von

Gummersbach nach Berlin

Düsseldorf (sid) - Europapokal-

ieger VIL Gummersbach muß im

Viertelfinale um den deutschen Handball-Pokal bei den Reinicken-

dorfer Füchsen Berlin antreten.

Zwischen dem MTSV Schwabing

und Frischauf Göppingen kommt

es zu einer zweiten reinen Bundesli-

ga-Begegnung. Außerdem spielen: TuS Schutterwald – TV Emsdetten,

HSG Ratingen/Wülfrath - Tusem

Lugano (sid) - Bettina Bunge

(Cuxhaven) zog beim Tennis-Grand-Prix in Lugano mit einem 6:4, 6:1-Sieg über Yvonne Brzakova

Turin (sid)-Weilein jugendlicher

Fußball-Fan von Juventus Turin

den Spieler Giamiero Marini von

Bunge im Achtelfinale

(CSSR) ins Achtelfinale ein.

Fußball-Fan verurteilt

Zenker vermittelten Häuser-Käufen de facto pleite. Diese drei legten Schriftstücke vor, in denen sie sich dagegen wehren, "illiqui-de" zu sein. Vor der Tür wartete Frankfurts Torwart Jürgen Pahl Er erklärte nichts zu seiner finanziellen Situation, er wehrte sich gegen Worte, mit denen er in den letzten Tagen zitiert wurde. Er habe nie gesagt: "Den Zenker bringe

Zenker sagte, er sei sich "absolut keiner Schuld bewußt". Und er fragte: "Warum bin ich ein Betrüger, wenn Cha seine Zinsen nicht bezahlt?" Dem Koreaner, so Zen-ker, sei für 1980/81 eine Steuer-nachzahlung in Höhe von etwa 250 000 Mark auf das Privatkonto überwiesen worden, von Zahlungsunfähigkeit könne keine Rede sein. Entweder Cha sei von einem anderen betrogen worden, oder sein Geld sei in Korea verschwunden. Zenker: "Mir wird es gelingen, innerhalb von vier Wochen meinen guten Ruf wiederherzustellen. Darüber seien sich seine Anwälte und er sicher. Und wenn sich herausstellen sollte, daß Cha die Steu-errückzahlung nicht erhalten habe, werde er direkt Anzeige gegen sich

Inter Mailand vor zwei Wochen mit

einem Steinwurf am Kopf verletzt

hatte, wurde er von einem italieni-

schen Gericht in Turin zu einer

Gefängnisstrafe von zehn Monaten

Brescia (sid) - Durch eine Stra-

Benblockade verhinderten strei-

kende Metallarbeiter in Brescia den

Prolog des 66. Giro d'Italia der Rad-

Schwäbisch Gmünd (dpa) - Nach

elfmonatiger Verletzungspause fei-erte Hammerwerfer Karl-Hans

Riehm (Wattenscheid) beim Werfer-

Länderkampf gegen Polen in Schwäbisch Gmünd mit 76,82 Me-

tern ein gelungenes Comeback.

Hinter Klaus Ploghaus aus Darm-

stadt (77,40 Meter) wurdeer Zweiter.

Den Länderkampf gewannen die

deutschen Werfer mit 45:39.

Streik behindert "Giro"

Riehm über 76 Meter

SPORT-NACHRICHTEN

einmal Klage gegen Chas Berater Holger Klemme eingereicht, über den der Fall in die Öffentlichkeit kam. Zenker klagt wegen Ge-schäftsschädigung und Verleum-

Wirbel hatte es bereits vor dieser Pressekonferenz gegeben, zu der mit einem Fernschreiben geladen wurde, das die Unterschrift "Eintracht Frankfurt e.V." trug. Als Präsident Schander und Schatzmeister Knispel von diesem Alleingang Zenkers erfuhren, wollten sie die Pressekonferenz in den Räu-men des Klubhauses erst verbieten. Schander distanzierte sich: "Dies ist eine rein private Angelegenheit von Herrn Zenker. Der Verein hat dazu nicht eingeladen wie überhaupt der ganze Fall Cha eine Sache zwischen dem Ge-schäftsmann Zenker und dem Spieler Cha ist."

In der Bundesliga spielen heute: Hamburg – 1. FC Köln Frankfurt – Schalke 04 (2:3)Bochum - Dortmund München – Kaiserslautern Mönchengladbach - Hertha Braunschweig - Stuttgart

In Klammern die Ergebnisse der

WHITE

Internationale Deutsche Meister-chaften in Hamburg, Herren-Einzel, Runde: Noah (Frankreich) – Aguile-3. Minde: Noan (Frankteiki) - Agusta ra (Spanien) 7:5, 2:6, 6:0, Higueras (Spanien) - Brown (USA) 6:1, 6:3, Fromm (USA) - Gottfried (USA) 3:6, 6:2, 6:3, Vilas (Argentinien) - Smid

6:2, 6:3, Vilas (Argentinien) – Smid (CSSR) 6:4, 6:4. JUDO

Europameisterschaften in Paris, Schwergewicht: 1. Biktaschew (UdSSR), 2. Zaprianow (Bulgarien), 3. von der Groeben (Deutschland) und Parisi (Frankreich). – Halbschwergewicht: 1. Diwisenko (UdSSR), 2. Valence (Europkseich). 3. Neureuther chon (Frankreich), 3. Neureuther (Deutschland) und van de Walle (Bel-

HANDBALL Pokal, Achtelfinale: Schwabing – Hameln 25:17, Emsdetten – Birkenau 23:14, Bremen – Ratingen 23:27, Gen-sungen – Schutterwald 20:29, Siebenmeterschießen 5:4 für Schutterwald.

WASSERBALL FINA-Cup in Malibu (USA), 5. Spieltag: UdSSR – Kuba 13:9, Spanien – Ungarn 9:8, Deutschland – Italien 9:8, USA – Holland 7:6.

GALOPP / Schwarzgold-Rennen in Düsseldorf

Tannenalm und Irisette die großen Favoriten

Fünf klassische Galopprennen Zählen alljährlich zu den Höbepunkten des deutschen Turfs: Schwarzgold-Rennen in Düsseldorf, Henckel-Rennen in Gelsenkirchen, Preis der Diana in Mül-heim/Ruhr, Derby in Hamburg und das St. Leger in Dortmund, Morgen wird auf dem Düsseldorfer Grafenberg das Schwarzgold-Ren-nen (102 000 Mark, 60 000 Mark der Siegerin, 1600 m, Europagruppe

Das Rennen ist nach der Schlenderhaner Stute Schwarzgold be-nannt, die 1940 mit Jockey Ger-hard Streit den Preis der Diana und das Derby gewann, seit 1941 heißt die Düsseldorfer Prüfung Schwarzgold-Rennen, vorher wurde sie unter dem Namen Kisasszony-Rennen gelaufen, von 1919 bis 1922 in Berlin-Grunewald, von 1923 bis 1944 in Berlin-Hoppegar-ten, 1947 in Köln, 1948 in Krefeld und seit 1949 in Düsseldorf.

16 dreijährige Stuten treten morgen nachmittag um 16.45 Uhr an, es ist die den Möglichkeiten der Bahn entsprechende Höchst-Starterzahl. Zwei Stuten (Aspira und Topasia) mußten sogar nach bislang gezeigten Leistungen ausgeschlossen werden, sie wurden als Ersatzstarterinnen für den Fall nominiert, daß kurzfristig Pferde abgemeldet

Die großen Favoritinnen beißen Tannenalm und Irisette. Tannenalm, die zuletzt hinter Gilmore den zweiten Platz im Krefelder Busch-Memorial belegte, wird von Peter Alafi (47) geritten, im Sattel der Schlenderhaner Stute Irisette sitzt Jockey Gerog Bocskai (24).

Der Düsseldorfer Rennvereins-

oräsident Herbert Liesenfeld (69) fand für das klassische Stutenrennen erstmals einen Sponsor, es ist der Rechtsschutzkonzern Arag.

Auf der Dortmunder Galopp-rennbahn fand am Donnerstag mit dem Preis von Hoppegarten (22 000 Mark, 12 500 Mark dem Sieger, 2050 m) eine weitere Vorprüfung für das Deutsche Derby am 3. Juli in Hamburg statt. Der favorisierte Hengst Ordos aus dem Gestüt Zoppenbroich, Halbbruder (gleiche Mutter) des Stargaloppers Orofino wurde um einen Hals von Potomac mit Jockey Siegmar Klein im Sattel geschlagen. Poto-mac läuft in den Rennfarben des Gestüts Charlottenhof, Eigentü-mer ist der Kölner Kaufmann Fer-dinand Leisten, seit Jahren einer der mächtigsten Funktionäre des deutschen Galopprennsports. Po-tomac zählte bislang nicht unbe-dingt zu den allerersten Anwärtern auf den Derby-Sieg. Ordos-Jockey Peter Alafi: "Das ist kein zweiter Orofmo, aber er wird sich noch steigern, Ordos ist ein spätreises Pferd." Trainer Sven von Mitzlaff: Noch habe ich keine Talente der Güte Orofino bei Ordos entdeckt.

Zweites Hauptrennen in Dortmund war der Große Preis des Vogelparks Walsrode (75 000 Mark, 44 000 Mark dem Sieger, 1800 m), eines der höchstdotierten Handicap-Rennens des Jahres. Mit einem Halsvorsprung siegte der vieriährige Hengst Solarstern mit Jockey Lutz Mäder vor Ludovico und Wassavo. Von den letzten elf Rennen hat Solarstern nun sieben gewonnen. Ob die Klasse allerdings für die Grand-Prix-Kategorie reicht, muß der Hengst des Gestüts Erlengrund erst noch beweisen. Züchterin des Pferdes ist Hildegard Leisten die Ehefrau des ehemaligen Kölner Karnevalspräsidenten Ferdinand Leisten.

Dei den Rennen am Donnerstag Din Bremen stand der Jacob-Po-kal (41 000 Mark, 24 000 Mark dem Sieger, 2200 m) im Mittelpunkt des Geschehens. Mit fünfeinhalb Längen Vorsprung deklassierte der von Bruno Schütz in Köln trainierte vierjährige Hengst Beholden die Konkurrenz, Stornello und Alex belegten die Plätze zwei und drei. Im Sattel des Siegers saß Jockey Peter Schade (28), der momentan in der Form seines Lebens reitet, mit Belesprit und Gilmore gelangen ihm in den letzten Wochen bedeutende Erfolge. Schade ist hinter Peter Alafi zweiter Jockey am Stall des Trainers Sven von Mitzlaff, zweiter Mann bei Bruno Schütz, dem Trainer von Beholden, war bislang Toni Potters. Weil Schade für den Bremer Ritt bevorzugt wurde, kündigte Potters. Schade machte 1974 unrühmliche Schlagzeilen, als er bei der Iffezheimer Rennwoche im Vollrausch nachts die Boxentüren der Pferde Traumsonne und St. Paul öffnete die Pferde irrten durch das Renn-

KLAUS GÖNTZSCHE

KNAUER

KNAUER NOTIZ QUADER

Wir sichem ihr Haus, während Sie sich erholen; pflegen Ihre Haustiere, Ihren Garten, erfüllen viele Sonderwünsche. Planen Sie Ihre Reise nicht nur mit dem Reisebüro, · · sondern auch mit uns.

Lernen Sie uns kennen, denn Sicherheit kostet weniger als Sie denken!



HEIMBEWACHUNG & SICHERHEITSDIENST

Privat- und Industriebewachung Glockengießerwall 14 Tel. 040/331376 2000 Hamburg 1 AUCH IN LUBECK UND BREMEN

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Achtung: Golfspieler

und solche, die es werden wollen. Wir, der Golfclub Stifland e.V., bauen in der Oberpfatz in der Nähe der Klosterstadt Waldsassen einen neuen 9-Löcher-Golfplatz. Die Landschaft hier ist überaus reizvoll und geradezu geschaffen für Golf. Des Schloß Ernestgrün wird in Kürze renoviert und erhält somit alle notwendigen Einrichtungen für ein gepflegtes und reges Clubleben. Wir suchen noch künftige Mitglieder und Gäste. Falls Sie Interesse haben, rufen Sie nach 18 (Ihr an unter Uhr an unte

Telefon 0 96 32 / 13 24 oder 04 31 / 52 64 90

Seltene Möglichkeit Settene Moglichkeit.

wird seriösen DAMEN und HERREN geboten, indem Sie sich aktiv und finanziell am weiteren Aufbeut eines seriösen
RITTERORDENS beteitigen. Bei entsprechender Beteitigung werden den
für würdig befundenen Bewerbern (nureine sehr begrenzte Anzakt wir aufgenommen), einige hohe POSITIONEN
und TITEL in Aussicht gestellt. Es wollen sich nur Persönlichkeiten mit ideelier Gezimung und den notwendigen
finanziellen Mitteln bewerben. Schickten
Sie uns einen kuzzen Lebenstaut und
wie hoch ihre Beteiligung sein wird. Wir
sichem ihnen strengste Vertrausichkeit
zu.

Zuschriften unter C 6497 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sache hohen Verlastvortrag

für 1963. Zuschr. erh. b. L. 6416 at WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 43 Essen der in finanzielle Schwierigkeiten gera-tener, gemeinnitzig zoerkannter Orga-nisation gegen Spendenbescheinigung wieder die Verfolgung ihrer Ziele er-möglicht. Zuschr. u. W 6491 an WELT-Vering, Postf. 10 08 64, 4200 Essen

VERMIETUNG DHESEL-STROMERZEUGER AMG, 2 (EH SA, T. 8-60/SA 66-18, 82 14 755

Partner gesucht

2 Jahre geprüfte Roulettemethode,
monati. Ausschüttung 20%, Bigentapital DM 10 000,- erforderlich, Zuschr. n.
A 6495 an WELT-Verlag, Posti.
10 08 64, 4300 Essen.

Ritter vom Grai

Mit grandioser Urkunde u. Ordens-band. Wollen Sie Ritter des Ordens werden, dann schneiden Sie diese An-zeige aus und schicken sie, zusammen mit DM 21,- als Schmizgebihr, an unse-re unten genannte Auschrift. Sie erhal-ten dann postwendend unsere umfang-reichen Informationsunterlagen mit Aufnahmeantrag. REESE, P.O.B. 1870, D-4870 LÜNEN

Wer sucht zuverläss tropenerfahr Ehepaar f. dauerhafte Hausbetreu-ung in südl. Land oder Insel? Zuschr. unter V 6424 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Wer vermittelt zuverlässig Promotion für Dipl.-Kfm. (Uni, Exam. 3). Zuschriften erbeten unter PS 48471 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Wer tippt für mich Romankon-zepte und Korrespondenz nach Manuskript oder Cassette? An-gebote erb. unt. H 6656 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

GURDJIEFF – OUSPENSKY ZENTRUM Tel. 0 69 42 / 42 26

Armstrong Victors, Kal. 12, Schloftbeeching oben, zu verlaufen. Zuschr. u. P 6617 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Lederhose **Mehrere Brillanten** River- v. Top-Wesselton

Jeanstorm lupenrein Einkaräter und Halbkaräter in b Ia Paßform, Softnappa, bor-Schiffdurfillungen mit neuesten Ex-pertisen v. Diamant-Prifilabor idar-Oberst. Sehr preisginstig von Privat. Angebote erb. unter D 6438 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen. do, schwarz, d.-blau, grau, nmr DM 195,-, bitte Inchmaangeben. Umtausch möglich!

Leder Kubach Postfach, 5500 Trier Telefon 06 51 / 7 56 91

gnog Telefon 0 40 / 54 60 18 Telex 02 14 935

Golden Retriever, WELPEN, hochpräm. Eiterntiere (Jagd n. Schönheit) m. VDH-/DRC-Papieren abzugeb. T. 0 30 55 / 3 19.

866 Viembelo Ediscestr. 2 Tel. (p 52 9 § 7 10 31, Tx. 465 467 orig alter bayer. österr. Herkunft, cz 100 St. Schränke, Glasvitrinen, Sekre täre, Brotkästen, Tische, Bänke, Stühl täre, Brotkästen Tische, Bänke, Stühle etc., natur (ca. 90% Rohware) sowie bemalt hew in Hartholzaust, in mögl. Reflect 1373 ct. Top-Wesselton, VVS Britiant, 1,008 ct. Westelton VVSI, preisgünstig abzugeb. Zuschriften un-ter N 6594 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

"ATLANTA"-Diesel-Stromerzeuger zur Rigen-Strom- + -Wärme-Versor Holland Klinker direkt, vom Importeur, über 800 Sorten, ab 220.— DM, je 1000 Stück Inkt. MwSt., ab Werk, Hulo geladen. Liefenungen im gesantam Bumdesgeblet von Berocksteinen, Feidforandsteinen, Handformsteinen, Strangprefisteinen und anderen Ziegelfabrikaten. Royal Oak-AP, Herren- u. Da-menuhr m. Brillant zvk. Tel. 02 01 / 41 36 36

Vermietung

Verkauf

Dialich & Kempins Gmbil - Bassiol-Harts Symphesistic 101 - 4100 Deisburg 12 Telefon (02 03) 44 50 12 - Telez & 551 368 Fernschreiber - und Verkauf, Eckard von Heyde 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 98, FS 2 12 238

> Wer will denn gleich durch die Scheibe gehen? Erst gurten. dann starten!

HRE VERKEHRS (# WACHT

Nächste Woche in der WELT

Aus dem Redaktionsprogramm der Woche vom 16. bis 21. Mai 1983

Auf der Suche nach der "Vetus Latina"

Diese verschollene, lateinische Bibelfassung prägte das theologische, kulturelle und auch das politische Leben der frühchristlichen Jahrhunderte bis ins Mittelalter hinein. In der Benediktiner-Erzabtei Beuron wird sie von einer Forschergruppe unter Leitung von Professor Hermann Josef Frede rekonstruiert.

Zum 250. Geburtstag von Carsten Niebuhr

Das lebendige Bild eines Mannes, der sich arabischer Erde und Kultur anvertraute und sich davon verwandeln ließ.

Halbierter Realismus

Ludolf Herrmann bespricht das Buch von Franz Alt "Frieden ist möglich, die Politik der Bergpredigt."

Am besten: Sie beziehen die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich gut informiert und versäumen keinen der interessanten Sonderbeiträge, die ständig in der WELT erscheinen.

DIE • WELT

Hinweis für den neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Ihre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vernieb. Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

An: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 kh möchte die WELT abonnieren Bitte liefern Sie mir zum nächstmöglichen Termin bis auf weiteres die WELT. Der monstliche Bezugspreis beträgt DM 23,60 (im Ausland 31,00; Luftpostversand auf Anfrage), auteilige Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen. Unterschrift. Ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 Unterschrift:



Privat-Schulen des Kantons Waadt Genfer-See-Gebiet

Schweiz : Wir unterrichten nur ein Fach

institut Richelieu

Französisch

Vertrauen Sie der spezialisierten Schule Sommerferienkurse

Ausbildung in der Schweiz

● Französisch für Ausländer (Diplôme de l'Alliance française) Englisch für Anfanger und Fortgeschrittene
 Diplômes: commerce, secrétariat, secrétaires de direction
 Matunté (Engenössisches Abitur)
 Baccalauréat français
 Ferienkurse August-Sept.

Internat-Externat Ecole Lemana 3 chemin de Preville CH-1001 Lausanne Tel 0041/21/30 15 01

lėmania

25% ERMÄSSIGUNG

Schreiben Sie an: REGENCY SCHOOL OF ENGLISH Ramagate-on-Sea, Kent, England, Tel. 843 - 51212, Tx. 96464
KEINE ALTERSGRENZEN - KEIN MINIMUM-AUFENTHALT - DAS GANZE JAHR
GEÖFFNET - SONDERWEIHNACHTS- UND -OSTERKURSE

Gute Englischkenntnisse

Die Grundlage für Ihren beruflichen Erfolo

Englisch in England

Damit Sie besser und schneller Englisch lernen • Staatlich anerkannt

- Englisch in England - Ausgewahlte Unterkunfte an der Anoto-Continental

Verlangen Sie gratis und unverbindlich das Kursprogramm Angle-Continental

Dep. 44. 33 Wimborne Rd.. Bournemouth/England, Tel. 0044202/29 21 28

der Dep. 44 Seefeldstr 17, CH-8008 Zunch, Telefon 00411/47 79 11

DER WEG ZUM ABITUR: . • Jahrgangestufen von 5 bis 13 für Jungen und Madehen.

Indivinelle Betreung duch iffizierte Pschlahrer und Erzieber

Fürderkurse und Betremme bei n Hanssufgaben, Freizeitangehote.

Eine moderur Schule, die nicht auf die Grundelize von Ordnung und Leistung verzichtet.

Rin Ahiter mit gutem Hotendurchschnitt ermöglicht den freien Weg zum Stadium. Das stastlich exerkannte Internata-Scheelel bietet alle

● Fleine Klassen mit vollem Unterricht

Fordern Sie unsere Unterlas (198) INTERNAT EICHENSCHULE

Private Schulen KRÜGER staatlich anerkannt mit INTERNAT für Jungen und Mädchen

Hauptschulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulrelfe (Wirtschaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Besuch der ortlichen Schulen

Oberschaubare Klassen; Unterricht im Klassenverband; kein Unterrichtsausfall; alle Prü-lungen im Hause durch eigene Lehricräfte; intensive Gruppenarbeit; Legasthenietherapie durch Diplompsychologen; individuelle Betreuung; Beaufsichtgung der Hausaufgaben; viel-sartiges Frezerlangebot. Sporthalle, Reitpilatz, Tennsplätze, moderne Bauten in reizvoller Landschaft. Bitte fordern Sie unseren Prospekt. 4531 Wersen NRW (8AB Abtanit Osnabruck Haten) - Tel. (95404) 2024-25

Beginn: April/Okt. Tages-/Abendschule Forderung: Arbeitsamt Staatl. gepr. Techniker Maschinent./E-Technik/Kfz/Hochbau Zusatzkurse: FOS-Reife, EDV-Basic, Ausbildereignung Westfalen-Technikum, 46 Dortmund, Komebachstr 52, Tel 0231/526375

FERIEN- UND JAHRESKURSE IN SCHWEIZER INTERNATEN

Prospekte und kostenlose Beratung durch unseren Schweizer Direktor P. Mayor Auskunftsdienst für Schweizer Internate CH-1203 GENF (SCHWEIZ), 2, rue du Vicaire-Savoyard,
Telefon 00 41 / 22 / 44 15 65
D 7251 FRIOLZHEIM, Lerchenstr. 25,
Telefon 0 70 44 / 4 10 97

Institut Alpin Videmanette Rougemont b. Gstaad (Schweiz)



Töchterinstitut

Oktober 1963.

Juli (Minimum: 2 Wochen)

Sommerferienkurse 12- bis 16jährige

Direktion: M. et Mme. C. L. Yersin, Telefon 00 41 /29 / 4 81 32,

ENGLISCH-INTENSIY-KURSE FÜR ERWACHSENE

individuelles Spractitaining für 1 – 3 Parsonen
PLYMOUTH (GB) DM 2 650, 2 Wochen – BOSTON (USA) DM 3 750, 2 Woch
PEWTOR TRAINING CENTRE Euro-Sprachreisen GmbH., Hauptstr. 26, 8751 Stockstadt/Main, T.: 0 60 27 / 12 51

UNIVERSITÄTS-ZERTIFIKAT

als Leistungsnachweis -Eine angesehene, staatlich anerkannte Universität in den USA evaluiert und zertifiziert Ihre

 berufliche Entwicklung • systematische Aus- und Weiterbildung

 derzeitigen Spezialkenntnisse Auf folgenden Gebieten können Zertifikate erworben werden: ☐ Communication ☐ Management ☐ Psychologie ☐ Erwachsenenbildung ☐ Marketing ☐ Psychotherapie

Nutzen Sie diese einmalige Chance für Ihre Karriere! GTC MANAGEMENT INSTITUT EUROP.STUDIENCENTER Brühlstr. 72 · D-5143 Wassenberg · Telefon 0 24 32 / 13 87



Internats-Gymnasium

Norddeutschlands älteste freie Schule für Jungen Gymnasium ab Klasse 5 mit reformierter Oberstufe. Staatlich anerkannt. Alle Abschlüsse, Abitur vor eigener Prüfungskommission, Geregelte Hausaufgabenbetreuung, Viel-seitiges Förder- u. Freizeitangebot, — Legastheniker-Programm — Fordern Sie bitte den Prospekt an!

3423 Bad Sachsa Südharz Telefon (0.55.23) 10.01 **P**ädagogium

Zufriedene Eltern und glückliche Kinder

Das Schulzentrum mit dem umfassenden Bildungsangebot.

- Staatlich anerkannte Prüfungen. Alle Abschlüsse durch eigene Lehrer. Übergänge auf alle Schultypen des Hause Gymnasium mit weitgehender Differenzierung
 Gerund Aufbaurealschule
 Gerund- und Hauptschule
 Grund- und Hauptschule Grund- und Hauptschule
- Ausbildung zum Fremdsprachenkorrespondenten und zur Europa-Sekretärin Moderne Schülerwohnheime für Jungen und Mädchen. Ab Klasse 10 Einzelzimmer. Auf Wonsch auch in den Ferien. Diaukost mogikin.

 Schwolle und kreative Freizeitgestaltung: U.a. Tennis, Reiten, Führer- und Jagdschein.
 Gründliche Überwachung der Hausaufgaben, gezielter Zusatzunterricht.
 Anerkannte Legasthenikerkurse. Eigener Schulpsychologe.

Internat Schloß Eringerfeld 4787 Geseke-Eringerfeld Tel. 02954/811-817



Sommer-Ferienkurse

Englisch ● Französisch ● Deutsch

Privat-Unterricht • Spanisch • Italienisch • Mathematik

alle Sportarten

insbesondere ● Tennis ● Wasserski ● Surfen ● Reiten

Tel. 004171/27 78 75

Auskunft/Prospekte: Institut auf dem Rosenberg

CH-9000 St. Gallen

Für 8-12 jährige

Jungen und Mädchen. Unterbringung in eigener Villa mit grossem Park. Altersgemässes Programm für eine fröhliche, glückliche Jugenzeit. Ausbildung ab 3. Schuljahr.

DAS [[V]]

ELISABETHEM

HAUS

einjähriger Grundlehrgang als

INTERNATS-

AUSBILDUNG an unserer Berufstach

FACHRICHTUNG HAUSWIRTSCHAFT

Hauswirtschaltsleiterin

Industrieberaterin

Anrechnung auf hausw.

Autnahmebedingungen: Realschulabschluß

Lehrzeit und Vorpraktikum.

leichwertiger Bildungsweg.

Maschineschreiben, Stenografie

Keine Aufnahmeprülung.

Wanacie. Künstlerische Grundlehre

sterbeginn: 7,8 1983

Mathiide-Zimmer-Stiftung e.V. Beyerische Str. 31 b 1000 Berlin 15 0 30 / 8 83 79 32

Geringe Klassenfrequenzen - BAIoG und hauseigene Stipendien möglich

Speziell für Erwachsene.

Sommerkurse für Schüler.

KING'S King's School of English GmbH Auf der Bitz 3: .5419 Schenkeiberg/We.

Tel. 0 25 25/60 32, Telex 868 119 kngs d

Lernen in Rekordzeit! SUPERLEARNING – alles für "Supe learner"! Gratis-Katalog v. B. U.G.-GmbH, DW 31, 8831 Wellheir

Superlearning
Englisch – Französisch – Wirtschaft:
englisch in entspanntem Zustand, ohn
Streß bis zu 2500 Vokabein und Rede

-beratung durch Universitäts

ndungen pro Wochenende – auc chenkurse mit indiv. Lerndiagnos

Auskunft (gegen Rückporto): erein zur Verbreitung modern Lernmethoden e.V. Steinwerk 14, D-4790 Paderborn

AUFSTIEG

mit den bewährten GABLER FERNKURSEN

stoati. gepr. Betriebswirt

☐ Finanz/Kreditfachmanr] Vermögensberater

Versicherungsfachwirl

Materialwirtschaft

☐ Betriebswirtschaft für

Techn_/ingenieure

Am besten sofort Kurs ankreuzen,

Anzeige ausschneiden, absende und GRATIS-KATALOG anforde

☐ Bilanzbuchhalter

] Personalfachkauf 🗆 Fachkaufmann Einkauf/

☐ Handelsfachwirt

] Industriefochwirt

Business-English, Computer-Englisch/ Basic, Kurse für Beruf und Karriers.

odernes internet mit

Detail-info und Anmeidung:

Kosmetik

Gewerbelehrerin

Institut auf dem Rosenberg, CH-9000 St. Gallen

Sommer- und Wintersport. Auskunft d. Q. Gademann, Tel. 004171/27 78 75

Neue Ferienidee

1. Computer Camp Einführung in die Pro-grammiersprache "BASIC" in leicht verständlicher, teilwei-se spielerischer Form an mo-

2. Intensivkurse Individueller Nachhilfeunter-

richt in Deutsch, Mathematik, Englisch, Französisch, Physik, Chemie

Für Schüler gangiste 3-Weches Fories Kurse

+ 4 Stunden Unterricht am Tag + Erholung + Freizeitpro-gramm + Betreuung durch qualifizierte Erzieher - Baye-

Europäisches Schulungszentrum Bad Neostadt/S. in Zusammerarbeit mit Gise-Gesellschaft für industrielle

Schuleng und Entwicklung mbH An der Wandelhalle 20 8740 Bad NeustadyS. Tel. 0 97 71 / 80 41



Urlaub und ein bißchen mehr! Sprachkurse in Italien, England, Frankreich,

Spanien, etc.

Programme für Erwachsene ganzjāhrig) und für Schüler (Ferien).

Information und Beratung über Ihre ortliche intingua Sprachschule oder inlingua Service Deutschland Westenhellweg 66/68 4600 Dortmund 1

Vinlingua

Sie lernen leicht, gut und schnell Englisch Spanisch Französisch Italienisch

mit Blitz-Superlearning-Tonban kassetten nach Prof. Dr. Losano Bestellen Sie einfach Gratisinfor-mationen direkt vom Verlag für mo-derne Lernmethoden, Postf. 62112, 8261 Tüssling, Tel. 686 33 / 14 50

USA ★

 Schüler-Sommerreisen mit und ohne Sprachkursus Intensivsprachkurse Beruf und Fortbildung für

Privatgast bei Familien in USA, England, Frankreich, Malta, Japan. PST Private Study Tours 7447 Aichtal, Hegelweg 5 Tel. (0 71 27) 5 06 00

versetzung gefährdet?

Es ist einnice, nur eine Klasse zu wiederho-ien, wenn seit Jehren schon die Grundle-gen ishien. Wir schließen in Leistungsgrup-pen alte Kenntnistücken und unterrichten welter: Man verbesert die Leistungen und vertiert kein Jahrt

 nur 2-7 Schüler/Innen pro Klassel
 Aufn. v. Mehrtschrepetenten
 Realschulebechkell o. Abitur
 Abivorbereitung (BW u. Hessen) Kurpfalz-internat, Dierateinstr. 4 6901 Bammentai bei Heldeiberg 37/13

ENGLISCH plus SPORT Für Schüler: Aktive Ferien-kurse ab 3–18 Jahre, Englisch plus Sport, 12 versch. Sportar-ten.

Für Erwachsene: — ganzjährig Englischkurse, kombinierte Eng-lisch-Sportkurse. Führungskräfte-Lehrgänge durch Privatiehrer. Tennis-, Squash-, Golfkurse.

Tennis-, Squash-, Golfkurse.
Besondere Merkmale: Eigene Schule, kleine Klassen, qualifizierte Lehrer, Internats-/Fami-lienunterkunft, herriiche Lage mit Meeresblick, 5 Min. zum Strand, Tennisplätze, 3 Squash-Hallen, gehelztes Schwimmbad, Sporthaile, Sportplätze, Cafeteria, Bar (Erwachsene), Gruppenreisen.

Internationales Sprach-Sport Zentrum

Prospekte und individuelle Be-ratung durch unsere deutsche Sachbearbelterin: Frau Karin a Barrow, Harrow Drive, 2 Swanage, Dorset, England, Te-lex: 41 72 72, T.: 66 44 / 2 02 59 02 69 (Direktdurdiwshi) rund um die Uhr.

Jede Woche uber zu Steilenangebote i. d. Prasse. Berufskolleg zijährig, äspra-chig, AFG, BAfög in staatlich anerkannter Sekretärinnen-Fachschule und staat. anerk. Sprachen-Fachschule. Abschulb: FREMDSPRACHEN. SEKRETÄRIN IHK

Auch internationale Abschlußprüfung SEKRETÄRIN ISA BITERNATIONAL der International Schools Association.ISA hat offiz. berat. Status bei UNESCO u UNO WIRTSCHAFTSUISTITUT 757 BADEN-BADEN 1



ganzjährig • <u>Schüler</u> Kurse in 6 Ländern 20

Ostern/Sommer/Herb

Neu: Türkişch-Kurse Kataloge **EUROPA**-Ц SPRACHCLUB Am Neckarior 22/11 7000 Stuttgart 1 Tel. (07 11) 28 40 55

Superlearning?

Alle Superierntechniken in Theorie u. Prazis auf Toncassetten. Gratisinfo v. Dipl.-Paych. Peter Zazzoow Hofweg 65c, 2 HH 76, Tel. 0 40 / 2 20 43 94

euro sprachreisen Intensiv-Sprachtraining

 Ferien-Sprachkurse Langzeitkurse mit anerk. Diplomen Sprach-Sportkurse

Mitglied im Fachverband Deutscher Sprachreisenveranstat 8751 Stockstadt/Aschaffenbu

Hauptstr. 26, Tel. 06027/1251

Wenn Sie mehr über uns

fordern Sie bitte

ausführliche Informationen an Auch in den Ferien.



England-Werbeangebot rom 20. 8. bis 12. 11 1983 vom 20. 8. bis 12. 11 1983 Brighton und London lewells 2-Wochen-Kurs
Int Halibpension bei Gastiamilie Intensiviours
Mini-Gruppe
60 Stunden nur DM 4595.



Auslands-Sprachkurse für Schüler und Erwachsene

Die Sprachreise mit der Note gut Wie und wo man die Qualitäts-Sprachreise bucht. zeigt der neue fee-Prospekt.



fee-Sprachreisen GmbH Leibnizstraße 3 7000 Stuttgart 1 Teleton (0711) 63 80 48



Das Berlitz Diplom kann der Beginn Ihrer erfolgreichen Karriere sein.

Beginnen Sie Ihre Ausbildung als Fremdsprachenkorrespondent bei Berlitz. Rufen Sie gleich an und lassen Sie sich beraten.

040/327024 Kurze Mühren 2 2000 Hamburg

040/771538 Kleiner Schippsee 5 2000 Hamburg-Harburg **

BERLITZ

Mit Sprachen zum Erfolg.

SIE SIND ETWAS!!! Mit Ihren beruflichen/schul Leistungen zum WIRTSCHAFTSDIPLOM v. a. Abschlüsse, Koop. m. BRD u. Int. Hoch- u. Fachschulen! INFO ge-gen DIN-A-5-Freiumschlag. Fachverband staatl. gepr. Betrw. eV, Am Putschenholz 38, 562 Vel-bert 1, Tel. 6 26 51 / 5 92 86, 6 66 66

Hypnotisieren izt schneit und leicht mit Garantile erlembe erbüllende Erfolge! Prospekt kostenios vor inch-Verlag KG, Abt. 603, 8360 Deggendo



eurolingua

Eurolingus, Prete de M

Fremdsprachen Schon 2 Wochen im Ausland bringen oft mehr als 2 Jahre im Abendkurs.

Sprache + Ferien - Malta Englisch plus Sport für Schüler. Sprachferien für die ganze Familie. Fremdsprachen-Intensivtraining für Studenten und Erwachsene aller Berufe.

Bildungsurfaubs-gesetzen Anerkannt nach den Dr. Steinfels Sprachreisen GmbH



Bitte fordern Sie die kostenlosen Farbprospekte an

Englisch in England

Intensiv- und Spracherholungskurse durch englische Lehrerin mit langjähriger Erfahrung an deutschen Schulen. Kleiner Kreis, persönliche Atmosphäre. Unterbringung im eigenen Haus am Meer oder bei Gastfamilien. Schülerferienkurse, Abiturvorbereitung. Cambridge Certificate, Anfänger und Fortgeschrittene. Wirtschaftsführenstrafte. rungskräfte. Janet Muth-Dunford Am Mühlenberg 38, 4800 Bielefeld 1, Tel. 05 21 / 10 12 53

Beginn: August · Einjährige Ausbildung zu kim.-prakt. Arzthelferin mit Labor Rhein-Ruhr-Schulen, 43 Essen, Lichtstr. 3, Tel. 0201/230404

> Ausbildungsplätze zum staatlich anerk Masseur und

medizinischen Bademeister

Juli 1983 frei. Voraussetzungen: Hauptschulabschluß; Vollendung des 18. Lebensjahres, vierteljähriges Krankenpflegepraktikum. Schulgeld DM 455, monatlich. Schriftl. Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnis an:

Staatlich anerkannte Krankengymnastik- und Massageschulen : Prof. Dr. med. Paul Vogler, ärztliche Leitung Dr. med. J. Camrath Turmstraße 21, 1000 Berlin 21, Telefon 3 94 10 32..... Schulen Dr. W. Blindow, Hüttenstr. 5, 3060 Stadthagen Apr/Okt+2 Jahre Fortbildung für Facharbeiter-Kaufteute-Köche/Kellner/HG/Hotelk Keine Schulgeldeigenleistung bei Förderung durch Arbamt/Bw/BAfbG, Tel. 05721/304 Hotelfachschule Technikerschule

Staati gept Techniker Masch/Ett/Bau

Fachschule-Wirtschaft

Staati gept Betriebswirt

Staati gept Betriebswirt

Staati gept Betriebswirt

Staati gept Betriebswirt

Die kickige Schule für The Totther

...tonner Sie nicht früh genug auswählen. Denn ihnen seibst und ihrer Tochter wird die Mahl nicht leicht follen, und höufig sind gerade gute Schulen schon früh ausgebucht.
henn Sie sich für eine Sprach-Schule in der Schweit interessieren, könnte unser laternat für 50 Schülerinnen aus aller Welt im Alter son is bis 21 Jahren ielleicht in brage kommen. Ihre Tochter erhält bei uns in wei bis drei Sprachen intenaisen Unterricht, aber das Spracheniernen wird auch durch andersprachige Mitschulerinnen start gefördert. Wehr als 9 son 10 Schülerinnen bestehen denn auch mach den meist ein jahrigen Studienaufenthalt die offiziellen Biplome fällianer Francaise, Cambridge Univerzität, Goethe Instituti. Ausserden fordern Sport, Literatur, kunst, flandel, litushalt, Savoir-vitre, Lebenskunde und Berufsberatung die Interessen und die Selbstwertrauen unserer Schülerinnen.

Beste Referenzen. Auskunft bei Familie Ur. Laugler

Beste Referencen. Auskunit bei Familie Ur. Gaugler faternationales Tochterinstitut "Sunny Bale", Cli1812 Interlaken, Bern.Oberid. (Suisse) Tel. 16-221-18

Hotelberufsfachschule 8100 Garmisch-Partenkirchen Von-Brug-Str. 7-11, Tel. 0.88.21/5.00.64. Woḥnheime/BafoG, Beginn 13 9 83.1 Schuler(innen) m. Hauptschulabschi /Mittl Reife/Abitur Einjährige oder halbjährige Ausbildung

WELCHE ENGLISCHE SPRACHSCHULE

• ist vom British Council anerkannt und Mitglied von ARELS? bat eine 100%ige Examens-Erfolgsquote?
 bietet ihnen ein sulibertroffenes Freizeitprogramm?
 und kostet nur DM 250,— wöchentlich einschließlich Unterricht und Unterbringung mit Halbpension?

CHURCHILL HOUSE SCHOOL RAMSGATE

Hauptkurse (2-40 Wochen), Examenskurse, Crash-Kurse, Business-Kur se, Ferlenkurse. Für alle Altersgruppen. Für Anfänger und Fortgeschrittene. Verlangen Sie noch heute eine kostenlose Broschüre (in Deutsch):

40–42 Spencer Square, Ramsgate-on-Sea, Kent, England Tel. Durchwald 00 44 / 8 45 / 5 36 30

Sommer-Ferienkurse

Französisch

• Englisch.

Privatunterricht

insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 41

Alle Sportarten

Monte Rosa Internat seit 1874

D.S.A. 8.3

nette AMERIK. VAMILIEN erwarten
im Sommer I deutschen Gast 13–18
1. mit KOSTENLOSER AUFNAHME.
Plug und Betreuung DM 2150,- für 4
Wochen im Middle West.
NACEL, Raiserstr. 18, 6520 Worms
24, Tel. 0 62 41 / 5 62 12

Staatl. anerk. priv Realschule mit Internat

für Madchen und Junger Elisabeth-Engels-Stiftung

-Schule für Schüler Ganztagsschule als zweizügige Realschule (Kl. 5-10) bietet intens. Lemblife.

Leisting.
Daneben gibt es viels, Fratzeitange-bote (eig. Sport- u. Tennisolatz, Turnhalle, Hobbywerknäume, Foto-labor u. a.).
Anmeldungen für das neue Schul-jahr bitte sofort.
Schließ Varenholz, 4825 Kalletel 1b (a. d. Weser/NRW), 22 (0 57 55) 4 21



Årger mit der Schule?

euro

Schüler

England · Frankreich

Malta - Irland - Spanien - USA

Spezialkurse für Erwachsene

Katalog unverb. anfordern

EurovacStuttgart Neckarair.226

Beratung 28 20 5 3

Die 3. Neusoffage des Internativer-zeichnisses liegt vor. Enthält detzillier-te Angab. über sämtl. Internate in Deutschl. oder der Schweiz, Bestellung durch Einsendung von DM 30.- Schutz-gebühr an gemeinntizigen Verein. PRO INTERNATE e. V. 2008 Bamburg 57, Postfack 57 65 65. Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende

W 3391

-Diff-

ALLIANCE FRANÇAISE giin weitbekannter Name!

101, Boulevard Raspail, F-75270 PARIS - Cedex 06 - Tel. (0 03 31) 544 38 28. Die Staats französische Schule für Ausländer, Internationale Schule für französische Sprache und

Kultur.
Kurse für jedes Niveau während des ganzen Jahres, einschließt. Sommerkurse; mit während der Osterfenen geschlossen.

Sprachlabor © Labor für Phonetik © Sizzungen
Ausbildung von Ausländern zu Französischlehrern. Vorbareitung zu den Ezamen der Sorbonne (1. Stufe), die den Ausländern vorbehalten sind.
Besichtigungen und Konferenzbesuche in Paris.

Seine Ide

kasar kaben kulon Sed ee ist in a Joachim

entsenhei am 5 Mai Leben im Anar von 71 in Liebe Volkham Lirike u Dr. Gera Tilman l

Susaane ingried ' Paalende 31, 20%) Har And Wicasch, des Verstant

Spoi

in der Spo

sachsen is

Spoi Zu besetzi Autgaben Vorbereiti einschl. A keit erwa eich dar

Sport unr vereinsle Geren Ser Vorauser Journalis dung und chen. Die Wochene fer nud k

Falls Sie Sie brtte haltswur NORDI Landesfi

Postfaci

Die Aeld.

rachen) Ausland bringen en = Malta at für Schuler a ganze Familie חופריייופחות מחורום

erin mit Labor

aatlich anerkanny Ir ura Bademeiste

lotelfachschule

Garmisch-Partenburde Shildeng SPRACHSCH

ad Mitglied von ARRE Mizaitor ich ottaschijegisch fin CHOOL RAMSGATE

The first of the second second for the second secon rte-on-Sec, Kent, Inglad 1 / 8 43 / 5 36 30

rienkurse

terricht tarten ski - Surien - Reits Tel. 904121/63 54

Rosa 1874

euro a jir yanggasachkursa ta Schüler England Frankrit Maria .. and Spanier (5) Sper arkerse für Enriche

Mata og unverb antodel Eurovas Stuttgari Nedariti Berraming 28 20% Internal AGGERSE е≥ этийе **©** Сутэго

Arger mit der Sch PEO INTERNATE (her rand 20,000 ld

Te 32261-23476

it am Wochenenk ALLIANCE FRANCE

Ether of Service Statement Section of the Sectio المجود المراجع المراجع

In Dankbarkeit und Verehrung nehmen wir Abschied von dem großen Unternehmer und unserem väterlichen Freund

Konrad Nolte

geb. 14. 2. 1916

gest. 10. 5. 1983

Seine Ideen und seine Persönlichkeit bleiben uns gegenwärtig.

Geschäftsführungen und Mitarbeiter der Firmen:

Nolte-Möbel GmbH, Hunderdorf Nolte-Möbel GmbH, Germersheim Nolte-Küchen GmbH, Löhne Nolte-Spezialelektroküchen GmbH, Melle Nolte-Platten GmbH, Rheda und Niederaula Nolte-Span KG, Germersheim Nolte-Produktenwerk GmbH, Rheda

Auf Wunsch des Verstorbenen fand die Beisetzung in aller Stille statt.

Wir trauem um

Dr. Dr. h. c. August Oswalt

geboren 17. 4. 1892 gestorben 10. 5. 1983

Er war von 1936 bis 1961 aktiv für unser Haus tätig, von 1946 bis 1961 als persönlich haftender Gesellschafter. In der sehr schwierigen Zeit nach dem Krieg hat er den Fortbestand und den Wiederaufbau der Firma ermöglicht. Er war uns bis zu seinem Tode eng verbunden. In diesen vielen Jahren hat er durch seine Persönlichkeit, durch seine vielseitigen Interessen und Aktivitäten und sein Engagement einen bleibenden Einfluß auf die Entwicklung der Firma und auf die für sie arbeitenden Mitarbeiter genommen.

Wir werden ihm ein ehrendes und dankbares Andenken bewahren.

Partner, Mitarbeiter, Aufsichtsrat, Aktionārsausschuß und Aktionāre

GEORG HAUCK & SOHN Bankiers

Kommanditgesellschaft auf Aktien Frankfurt am Main

Die Beerdigung findet auf Wunsch des Verstorbenen in aller Stille statt.

Eine Unterstützung des von ihm maßgeblich geprägten Institutes für Sozialarbeit e. V. (Centrale für private Fürsorge), Kontonummer 642-04 bei Georg Hauck & Sohn Bankiers KGaA, Frankfurt, anstelle von Blumenspenden läge im Sinne des Verstorbenen.

SEIN SCHWERES LEIDEN HAT MEIN GELIEBTER MANN. VATER UND OPI MIT AUSSERGEWÖHNLICHER KRAFT UND WILLENSSTÄRKE ERTRAGEN.

WALTER KEUTEL

ARCHITEKT

† 9. MAI 1983

BETTY KEUTEL, GEB. KRANASTER DR. MED. ANDREAS KEUTEL JUNIA KEUTEL

1000 BERLIN 20

DIE BEERDIGUNG HAT IM ENGSTEN FAMILIENKREIS IN ALLER STILLE STATI-

VON BEILEIDSBESUCHEN BITTEN WIR ABSTAND ZU NEHMEN,

Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden

Telefon: Hamburg (0 40) 3 47-43 80, -39 42 oder -42 30

Berlin

und 5 24

(0 30) 25 91-29 31 Kettwig (0 20 54) 1 01-5 18

Telex: Hamburg 02 17 001 777 as d Berlin 01 84 611

Kettwig 08 579 104

Joachimhans Drosihn entschlief am 6. Mai 1983 nach einem aktiven, erfüllten

Leben im Alter von 77 Jahren. In Liebe und Dankbarkeit Volkhard Drosihn und Fran Elke geb. Jessen

Ulrike und Barbara Dr. Gernot Drosihn und Fran Gisela geb. Muth Claudia, Monika und Julia Tilman Drosihn und Fran Sigrun geb. Saur Susanne, Detlef und Wolfram Ingried Krüger geb. Goos

Paalende 31, 2000 Hamburg 73 Auf Wunsch des Verstorbenen hat die Trauerfeier in kleinem Kreise stattgefunden. Wir traueru um Herm

Ioachimhans Drosihn

der am 6. Mai 1983 im Alter von 77 Jahren von uns gegangen ist. Als Gesellschafter und langjähriger Geschäftsführer hat er über 40 Jahre maßgeblich die Entwicklung unseres Unternehmens bestimmt. Auch nach Eintritt in den Ruhestand blieb er mit unserer Arbeit eng verbunden. Wir verdanken ihm viel. Er wird nns fehlen.

Deutsche Gesellschaft für Schädlingsbekämpfung mbH Frankfurt / Hamburg Gesellschafter, Aufsichtsrat, Geschäftsführung, Betriebsrat und Mitarbeiter

vor dem Vernungem retten.

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Lieb und DM 45.- im Monat (steuerlich absetzbar). inem hungernden Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe

CCF Kinderhilfswerk
Derkischer Patenkreis e. V., Postlach
Hub. Man Nammen, Postscheckkonto I Hu- Tuz PSA Stuttgan
Weltweit hetreut CCF schon
über 260,000 Kinder.

In der Sportredaktion im Landesfunkhaus Niedersachsen ist die Position

Sport-Redakteurin

Sport-Redakteurs

Aufgaben:

Vorbersitung und Gestaltung von Sportsendungen einschl. Moderation. Insbesondere wird die Fähigkeit erwartet, regionale Sportereignisse kenntnisreich darzustellen und die Beziehungen zwischen Sport und Gesellschaft (Schulsport, Breitensport, Vereinsteben etc.) einem breiten Publikum in grö-Beren Sendungen zu vermitteln.

3000 Hannover 1

Journalistische Fachausbildung oder eine Ausbildung und Praxis, die dem Aufgabengebiet entsprechen. Die Tätigkeit erfordert den Einsatz auch an Wochenenden als Berichterstatterin/Berichterstatter und Kommentatorin/Kommentator bei aktuellen Sportereignissen.

Die Vergütung erfolgt nach hauseigenem Tarifver-

Falls Sie sich für die Position interessieren, richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter Angabe des Gehaltswunsches an den

NORDDEUTSCHEN RUNDFUNK Landesfunkhaus Niedersachsen - Verwaltungsleitung -Postfach 4560

Wir sind ein führender Baumaschinenhersteller auf dem Sektor Drainagemaschinen, Straßenbaumaschinen und Hydraulik-Krane.

Wegen der anhaltenden Expansion unseres Unternehmens suchen wir zur Förderung unserer Verkaufsaktivitäten in Skandinavien, Nordafrika, Griechenland und der Türkei erfah-

Baumaschinen-Verkäufer

Wir bieten Fachleuten, die bereits erfolgreich als Verkäufer in der Baumaschinenbranche – möglichst im Ausland – tätig waren und auch über gute englische Sprachkenntnisse verfügen, gut eingeführte und ausbaufähige Verkaufsgebiete.

Wir bitten um Ihre Bewerbung mit ausführlichen Unterlagen.



Klaus-Gerd Hoes GmbH & Co. KG Ammerländer Straße 93 2906 Wardenburg-Westerholt

400 000 bis 600 000 Dollar p. a.

werden in Nordamerika mit unserem Produkt verdient. Wir suchen Exklusiv-Vertriebsstellen in Deutschland. Erf. Eigenkapital je nach Gebietsgröße ab DM 50 000,-. Nur seriöse Anfragen an:

Doray Holding Ltd. - Postf. 11 22 - 2846 Neuenkirchen

Ausbau einer eigenen Existenz

HiROSS Klimatechnik GmbH, Daimlerstr. 1a

8011 Kirchheim, Telefonnr. (0 89) 9 03 80 51

Wir bitten um ihre aussagefähige Bewerbung an:

Hiross

HiROSS EDV-Klimageräte: Bei Planern, Beratern und Anwendern

HiROSS Gruppe: Weltweit führend in EDV-Klima, Allgemeinkli-ma, Prozeßkühlung und Doppelböden.

Infolge außergewöhnlicher Expansion suchen wir für sofort oder

Klima-Ingenieure (grad.)

als Verkaufs/Projekt-Ingenieure für unsere Niederlassung Frankfurt und Stuttgart und zur Stützpunktbildung in den Gebieten Bremen, Hannover-Kassel, Ruhrgebiet.

Bewerbern mit langjähriger Tätigkeit im EDV-Klimabereich brin-gen für die verantwortungsvolle Aufgabe in Akquisition und Projektabwicklung die erforderlichen Voraussetzungen mit.

Wir statten die Positionen mit einem attraktiven Gehalt und

Leistungsprämien, der Übertragung von Verantwortung und entsprechenden Rahmenbedingungen aus. Ein Prinzip unseres Hauses: Leistung wird bei uns anerkannt und honoriert.

In unseren Niederlassungen sind eingespielte Mitarbeiterteams

mit Niederlassungen in Hamburg, Mönchengladbach, Frankfurt.

bestens bekannt und eingeführt.

geführtes Ingenieurbilits sucht zur Ausweitung der Aktivitisen, zum Ausbau eiteren Bereiches (Neumeschinen EBM) u. zum weiteren Ausbau des festen, zien Kundenstammes (PLZ 2, 3, 4, 5, 6) einen

aktiven Techniker

techn. versierten Kaufmann,

der sich in der bestehenden Organisation eine eigene Existenz aufbauen möchte-ti. bei Eignung u. Interesse die Möglichkeit het, sich zu einem späteren Zeitpunkt en diesem Unternehmen zu beteitigen bzw. es ganz zu übernehmen (aus Albersgründen des jetzigen inhabers). In gewissem Rahmen solben finenzielle Mittel vorhanden sein. Zuschriften erb. unter D 6566 an WELT-Verlag, Postach 10 08 64, 4300 Essen.

Einem jungen, aufstrebenden Pharmakauf-mann bieten wir die

Chance, mit seinen Erfolgen zuwachsen

Sie bringen Erfahrung im Vertrieb von Roh-/ Hilfsstoffen für die Pharmaindustrie mit, Kontaktstärke, Initiative und gutes technisches Verständnis zeichnen Sie aus. Ihr Alter: Mitte 20 bis Mitte 30. Englischkenntnisse sind uner-

Als Vertriebspartner bedeutender ausländischer Produzenten sind wir erfolgreich auf einem Spezialmarkt für pharmazeutische Hilfsstoffe. Sie werden dieses Geschäft festigen und ausbauen!

Bitte rufen Sie Herm Hummer an, wenn Sie mehr wissen wollen: 0 40 / 44 19 72 39

Lehmann & Voss & Co. Alsterufer 19, 2000 Hamburg 36

Lehmann&Voss&Co.



Wir suchen für die Bauüberwachung unserer infrastrukturprojekte

Time Controller

für die Terminüberwachung, Kostenschätzung und -kontrolle eines Housing Projects. Dipl.-Ing. oder Ing. grad. mit mindestens 8 Jahren Berufserfahrung.

Soils Engineer (Bodenmechaniker)

mit speziellen Kenntnissen im Erdbau mit mehrjähriger Berufserfahrung

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Wir bieten Ihnen eine der Position entsprechende leistungsbezo-gene Vergütung sowie die üblichen auslandsbedingten Leistun-

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

RHEIN-RUHR INGENIEUR-GESELLSCHAFT MBH Postfach 281, Burgwall 5, 4600 Dortmund 1

Wir sind ein expansives mittleres Unternehmen im Süden Düsseldorfs und beliefern die europäische Eisen- und Stahlindustrie mit Gießhilfsmitteln und metallurgischen Produkten. In unserem Spezialbereich halten wir eine starke Marktposition und zählen zu unserem Kundenkreis fast alle deutschen und westeuropäischen Stahlhersteller. Wir suchen den

LEITER FINANZ- UND RECHNUNGSWESEN

der seinen Bereich selbständig gestalten und leiten soll. Er ist dem Geschäftsführenden Gesellschafter unmittelbar unterstellt und an der Erarbeitung der geschäftspolitischen Zielsetzung beteiligt.

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören zum einen das gesamte Rechnungswesen mit Finanzbuchhaltung, Bilanzierung und Steuern, aber auch der optimale Einsatz der EDV. Zum anderen muß er als kreativer CONTROLLER die vorhandenen Daten in betriebswirtschaftliche Analysen umsetzen und Konzepte sowie unternehmerische Alternativen für die Zukunft

Der richtige Mann hierfür ist ein qualifizierter Dipl.-Kaufmann/-Betriebswirt, etwa Mitte bis Ende 30, der über fundierte einschlägige Berufserfahrung in der produzierenden Industrie verfügt. Neben absoluter Bilanzsicherheit erwarten wir systematisches Denken, Einsatzbe-

Wenn Sie diese ihrer Bedeutung entsprechend dotierte Position interessiert, bitten wir um ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild sowie Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit.

Unsere Anschrift: Am Kielsgraben 2-4, 4019 Monheim/Rhld.

HEINRICH ODERMATH GMBH

Wir sind ein mittleres Unternehmen (GmbH) der Elektroindustrie (Installationsmaterial) in Südwestfalen mit erheblichem Exportanteil. Als Nachfolger des bisherigen suchen wir einen

Geschäftsführer

im Alter von ca. 40-50 Jahren mit kaufmännischen und möglichst auch technischen Kenntnissen, der kraft seiner Persönlichkeit in der Lage ist, einem qualifizierten Mitarbeiterteam vorzustehen. Voller Arbeitseinsatz mit nicht unwesentlichem Reiseanteil sowie verantwortungsvolle Entscheidungsfreude sind für diese Position erforderlich.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, bitten wir um Ihre Bewerbung mittabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild sowie Angabe der Einkommenserwartung und des Eintrittstermins an unseren Berater,

Herrn Dr. Georg Oetting

Freiburger Str. 20, 5800 Hagen

SCHLOSS DRUCK DESIGN

Wir sind einer der führenden Dekorationsstoffdrucker Deutschlands, über 200 Mitarbeiter. Unsern Platz auf dem hart umkämpften Markt haben wir bisher gut gehalten. Das hat verschiedene Ursachen: Qualitätsbewußtsein, exklusive Kollektionen, Mannschaftsgeist, moderne Technik, vor allem aber ständige Beobachtung der modischen Trends und ihre

Zu baldigem Eintritt suchen wir schon jetzt den

Exportleiter

als Nachfolger des in absehbarer Zeit in den Ruhestand tretenden Stelleninhabers. Dieser wird ihn noch gründlich einarbeiten.

Wir exportieren vorwiegend Dekostoffe und haben unsere Hauptmärkte in Westeuropa sowie im Mittleren und Fernen Osten.

Das Auslandsgeschäft stellt an Ausdauer, Diplomatie und an die Fähigkeit, Marktchancen zu erkennen, besonders hohe Anforderungen. Wir brauchen daher einen gestandenen Textilmann mit möglichst umfassender Exporterfahrung und starkem sachlichen Ehrgeiz. Gut die Hälfte seiner Zeit wäre er unterwegs. Auf seinen Innendienst kann er sich verlassen. An Sprachkenntnissen hätte er fließendes Englisch und Französisch nachzuweisen.

Die Anstellungsbedingungen sind interessant. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch. Bitte, senden Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvortellungsber Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvortellungsber Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvortellungsber Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag, Verdienstvortellungsbedingungen sind interessant. Über Einzelheiten führten wir gern bald ein Gespräch.

Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 5400 Koblenz 1

Karriere-Chance für führungsstarken Vertriebsprofi mit fundierter Kenntnis des Nutzfahrzeug-Marktes

Unser Klient ist einer der führenden Hersteller schwerer Nutzfahrzeuge. Die hervorragende Produktqualität und ein dichtes Service-Netz haben dazu beigetragen, den Anteil am schwieriger gewordenen Lkw-Markt nicht nur zu halten, sondern auch zu steigern. Der Sitz der deutschen Tochtergesellschaft befindet sich im Zentrum des deutschen Ausbauder Marktmeisten ausbau der Marktmeisten ausbau der Marktmeisten ausbau der Ausbauder wir eines Marktposition suchen wir einen

Vertriebsleiter

mit Branchenkenntnis, Organisationstalent und dem festen Willen zum Erfolg. Die Führung der Gebietsleitungen, der Niederlassungen und der Mitarbeiter aus den verschiedenen Bereichen verlangt Erfahrung, Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen. Die Kenntnis des gesamten Marketing-Instrumenta-

Für uns zählt nicht der Titel, sondern das Können. Wir geben daher auch einer Nachwuchskraft, die sich diese anspruchsvolle Aufgabe zutraut, eine ehrliche Chance. Sorgfältige Einarbeitung ist für diese Schlüsselposi-

Der großzügige Gehaltsrahmen wird einen Könner mit Sicherheit zufriedenstellen. Hierüber und über die sonstigen Rahmenbedingungen möchten wir uns gern persönlich mit Ihnen unterhalten. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Für telefonische Vorabinformationen steht henen dort Herr Gundlach zur Verfügung, am heutigen Samstag auch zwischen 16 und 19 Uhr unter 0.3101 – 6.35 27 und 19 Uhr unter 0 21 01 - 6 36 27.

Personal- und Unternehmensberatung

Postfach 8 30 - 4040 Neuss 13 - Telefon: 0 21 01 - 10 24 24/25

STADTWERKE FLENSBURG

Wir sind ein modernes Versorgungs- und Verkehrsunternehmen mit den Betriebszweigen Elektrizitäts-, Fernwärme- und Wasserversorgung mit jeweils eigener Erzeugung bzw. Förderung sowie einem Verkehrs- und Hafenbetrieb. 550 Mitarbeiter sind bei uns beschäftigt. Einige wichtige Daten für Sie:

Umsatzerlöse: Stromabgabe: Fernwärmeabgabe: 852 Mio kWh

160 Mio DM 381 Mio kWh

Wasserabgabe: Beförderte Personen: Hafenumschlag:

7,2 Mio m³ 7,8 Mio 750 Tsd. t

Wegen Erreichens der Altersgrenze des bisherigen Stelleninhabers suchen wir spätestens zum 1. Januar 1984 den

Leiter der Hauptabteilung Kaufmännische Verwaltung

Sie sind dem kaufmännischen Werkleiter direkt unterstellt. Die Position umfaßt die Aufgabengebiete Finanz- und Rechnungswesen, Vertrieb, Datenverarbeitung und Materialwirtschaft.

Wir denken an eine unternehmerische Persönlichkeit mit einer wirtschaftswissenschaftlichen oder ähnlichen Ausbildung und praktischen Erfahrungen in den angesprochenen Aufgabengebieten.

Neben umfassenden betriebswirtschaftlichen und steuerlichen Kenntnissen sind Eigeninitiative und Einsatzbereitschaft sowie Kooperationsfähigkeit und Durchsetzungsvermögen Voraussetzungen für die Erfüllung der gestellten Aufgaben. Erfahrungen in der Versorgungswirtschaft sind erwünscht.

Die Bezüge entsprechen der Bedeutung der zu besetzenden Position. Wir würden uns freuen, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bis zum 1. Juni 1983 zu erhalten.

Verlag des Vereins Deutscher Ingenieure

Wir bauen die Anzeigenorganisation aus

In unserem Hause erscheinen die VDI-NACHRICHTEN und eine ganze Reihe international anerkannter

Der Ausbau unserer Marktposition erfordert gezielte Strategien. Das ist nur durchsetzbar mit einem dynamischen Außendienst. Für die zentrale Koordination dieser Aktivitäten suchen wir zum sofortigen Eintritt den

Leiter Anzeigenaußendienst

Hier geht es im Kern um Organisation und Koordination der Rahmenbedingungen der Außendienstarbeit nach den verkäuferischen Erfordernissen der Objekte sowie des Feedback aus dem Markt in Richtung Verlag.

"Unser Mann" muß kontaktfreudig, organisationsstark und ausgleichsfähig sein sowie Planung und Statistik behenschen. In dieser Abtellung wird die Effizienz der Außendienstarbeit mitbestimmt. Wenn Sie der Richtige sind, erwarten Sie interessante Konditionen.

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, tabell. Lebenslauf, Zeugnissen und Tätigkeitsnachweisen richten Sie unter Angabe der Kennziffer 03/1040 sowie des Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellun-



VDI-Verlag GmbH · Zentrales Personalwesen Graf-Recke-Straße 84 · 4000 Düsseldorf 1 · ☎ (02 11) 6 21 41



- Fabrik-, Materialflußplanung. Fertigungstechnik im Stahlbau (Schweißfachingenieur) und in spanloser For-
- Fertigungstechnik in der Nutzfahrzeugmontage mit Kenntnissen in der Lackier-
- technin. Fertigungstechnik im Elektrogeräte- und Elektromotorenbau mit Kenntnisse in der Leistungselektronik. Fertigungstechnik in spanender Formung mit NC-Maschinen (CAD/CAM).

Vorrichtungsingenieure

für Vorrichtungen in mechanischer Fertigung, im Stahlbau und in der Montage.

Wir erwarten von unseren neuen Mitarbeitern gründliche gute theoretische Kenntnisse und Berufserfahrungen auf den genannten Gebieten, Neben einer anspruchsvollen Aufgabe bieten wir anforderungs- und leistungsgerechte Bezüge sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Belfügung der erforderlichen Unterlagen an

H. Jungheinrich Maschinenfabrik GmbH & Co. KG Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Plas

wicklung zwe: ! Für deide Aufga fahrungen im P

Wenn Sie in **d** mitarbeiten **wo** rwischengesah

Wir sind

mit über unternehi Unsere A <u>In naher 2</u> Deshalb s

Die Positi

Wegen d

Sie fühle und dar

Unternet Geschaft bsprofi arktes

onde Produktqualia vordenen Lkw-Mark haft befindet sich in Weiteren Ausbau de

ng der Gebietsleite Activate Commence of the Comme rketing-Instrumer iskraft. die sich diese diese Schlüsselpos

erüber und über die ihre aussagefähigen paft. Für telefonische ag auch zwischen is

:bszweigen Elektrick rderung sowie eine Chtige Daten für S. .2 Mio m³ oiM B.

50 Tsd. t wir spätestens zu

Ing

die Aufgabengebeit senschaftlichen ob

fgabengebieten.

d Eigeninitiative and Voraussetzungen für

ft sind envünscht den uns freuen, heis

internations aneriams

ar mit einem synamede

t ynd Tetigreisnada

\$ 21 41

Gate.stap

retk ass.Je

phines CAD CAMI

SBURG

Fertigungsplanung

Wir sind ein bedeutendes Unternehmen des Maschinenbaus mit Sitz in Hamburg. Wir wollen unsere Abteilung "Fertigungsplanung" Innerhalb der Arbeitsvorbereitung für die mechanische Bearbeitung verstärken und suchen jeweils einen

Fertigungsplaner

Aufgabenschwerpunkte sind die Erarbeitung von Arbeitsablaufplänen und Kalkulationen, Durchführung von Methodenanalysen und Erarbeitung von Rationalisierungsmaßnahmen. Gedacht ist an einen REFA-Fachmann oder REFA-Techniker mit Praxis in der mechanischen Fertigung als Dreher, Fräser, Bohrwerksdreher oder ähnliches. Außerdem sollten Sie über AV-Erfahrungen verfügen.

Zeitstudienmann

Die Aufgabe umfaßt die Ermittlung von Daten, Arbeitsablaufstudien und Zeitaufnahmen. Hinzu kommen Soll-ist-Vergleiche für Arbeitsmethoden bzw. Untersuchungen über Arbeitsabläufe. Für diese Tätigkeit wünschen wir uns einen Ingenleur oder Techniker mit REFA-Ausbildung bzw. fundierten Kenntnissen auf dem Gebiet der

Von Vorteil wäre eine Lehre in der mechanischen Fertigung als Dreher, Fräser,

Ihre Bewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer 5071 an den von uns beauftragten Personalwerbedienst, der Vertraulichkeit garantiert.



UBI WERBEDIENST

Baurstraße 84 - Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

Planungsingenieure Energieanlagen

Wir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. a. beschäftigen wir uns seit langem erfolgreich mit Energieanlagen unterschiedlicher, zukunftsorientlerter Technologien. Wir wollen unser Planungsteam verstärken und suchen für Planung und Auftragsabwicklung zwei Ingenieure (FHS oder TH) für folgende Aufgabengebiete:

Entwurf und Detailplanung der wärmetechnischen Schaltungen sowie der Aufstellungs- und Rohrieitungsplanung von Energieanlagen

Für beide Aufgaben sind nach dem Studium erworbene einschlägige Berufserfahrungen in Planung und/oder Konstruktion von Energieanlagen unabding-

Wenn Sie in diesem bei uns im permanenten Ausbau befindlichen Bereich mitarbeiten wollen, sollten Sie uns bald ihre Bewerbung über den von uns zwischengeschalteten Personalwerbedienst unter Kennziffer 5074 zusenden.



UBI WERBEDIENST

Baurstraße 84 Postfach 520 363 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371



HERMES



VERSAND SERVICE



Wir sind ein Unternehmen des OTTO VERSAND-Konzerns und operieren bundesweit mit über 1500 Mitarbeitern und über 60 Betriebsstätten als führendes Dienstleistungsunternehmen für die logistische und technische Betreuung von Versandhauskunden. Unsere Auftraggeber sind namhafte Versender, nicht nur die der OTTO-Gruppe.

in naher Zukunft wird eine der wichtigsten Schlüsselpositionen in unserem Hause frei. Deshalb suchen wir schon heute einen Wirtschaftswissenschaftler als Nachfolger für

Planung / Controlling / Logistik

Die Position ist der Geschäftsführung direkt unterstellt und umfaßt im Schwerpunkt die

- O Projektplanung und -realisierung
- O Budgeterstellung und Kostenkontrolle
- O Dienstleistungs-Preiskalkulation

Wegen der sehr anspruchsvollen Aufgabenstellung denken wir an einen Herm, nicht

- O das methodische Erarbeiten von Problemlösungen beherrscht.
- O mehrjährige Berufserfahrung auf dem Gebiet der Logistik und
- O Führungsformat

Sie fühlen sich angesprochen? Sie sind bereit, sich außerordentlich stark zu engagieren und damit einen wesentlichen Beitrag zur stetigen Weiterentwicklung unseres Unternehmens zu leisten? Dann richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen direkt an das Geschäftsführungssekretariat

> **HERMES VERSAND SERVICE** Aisterkrugchaussee 439, 2000 Hamburg 63 Tel. 0 40 / 5 91 09 - 2 58

Gestaltende Personalarbeit

Seine Vertriebs- und Marketing-Gesellschaften für den deutschsprachigen Raum, Skandinavien und England werden zentral von Hamburg aus gesteuert. Für die personalwirtschaftliche Palette wollen wir einen Herrn gewinnen, der als

Leiter des Personalwesens für internationale Struktur

können Sie auf einer aktiven, gestaltenden Personalarbeit aufbauen. Neben den klassischen Aufgaben erwarten Sie insbesondere Aktivitäten im Bereich der Fort- und Weiterbildung und der Personalentwicklung. Voraussetzung dazu ist, daß Sie über adäquate Erfahrungen im Personalwesen vertügen – vorwiegend im Angestelltenbereich. Ein hoher Wert wird Ihrem Personlichkeitsprofil beigemessen, das eine gute Zusammenarbeit mit den unterschiedlichsten Gruppierungen im Unternehmen auch International gewährleisten muß. Sie sind direkt dem Alleingeschäftsführer verantwortlich. Diese Position erfordert gutes Englisch. Stabilität und Umfeld des Hauses lassen die Arbeit dem geeigneten Personalmann leicht von der Hand gehen.

> Personalfachleute mit Führungserfahrung bis Mitte 40 ~ auch von einem blockierten nachgeordneten Platz - werden um die qualifizierenden Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne; kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugnisabschriften, Fremdsprachenkenntnisse, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird eventuelle Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald – München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD

en der BRD zu ver

Sigler & Sturm Sigler & Sturm Icheldistraße 146, 4830 Bochi; Tel, Antrage Sa. u. So. A. Spiske, 02 01 / 28 71 82

Luitrative Zwellvertretung

EINSTEIGEN

Wir suchen Damen und Herren für Füh-rungsaufgeben im Direktvertrieb für die

PLZ 3, 4 und 6. Ertahrung in Mitarbeiter-führung von Vorteit, Stellen Sie jetzt die Welchen für eine Lebenszuigsbe. thehme: 0 68 22 / \$1 45 v. 7-21 Uhr auch Sa./So. od. LOGAIDI, Pl. 242, 5440 Bebra

Selbständige Existenz Moderne Ehe-/Bekanntschaftsanbeh-nung sucht geeignete Damen und Herren Fie die Einstetung einer Stiele Kneitel für die Einrichtung einer Pfliele. Kapital DM 3000 bis 15 000 erforderlich. Neben-beruflicher Start möglich.

CPA, Postfach 11 04 41, Ffm. 11 **EUE** Zukunfts- und Erfolgs-Sicherheit EXISTEN2

mit Monatsverdienst
von ca. DM 10,000,für Zielstrebige möglich. Kein
UNSERER DM 11,300,- erforderlich.
HUFE 10 08 64, 3000 Essen

Kuverts beschriften 15 Pf/Stück, bitte DM 3,50 Rückporto. Zuschr. erb. unter H 6326 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Unser Unternehmen mit annähernd 54 000 Mitarbeitern weltweit gibt dem einzelnen Unterstützung und ein hohes Maß an individueller Freiheit. Unsere Mitarbeiter betrachten dies als eine besondere Verpflichtung zu verantwortlichem Handeln. Durch ihre Leistung erreichten wir eine Spitzenposition in der gesamten chemischen Industrie.

Für unser junges Werk an der Niederelbe mit heute über 1100 Mitarbeitern brauchen wir Sie als

Personalreferent

In dieser verantwortungsvollen Position werden Sie direkter Gesprächspartner der Personalleitung sein.

Während Ihres Studiums der Betriebswirtschaftslehre oder eines verwandten Faches haben Sie sich mit Fragestellungen moderner Industriebetriebe und insbesondere der Personalwirtschaft befaßt. Gute Kenntnisse in Arbeitsrecht, Organisation, Personalplanung und -entwicklung und Sozialpolitik setzen wir deshalb ebenso voraus wie englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift.

Sie wollen darauf aufbauend durch Entwicklung und Durchsetzung konzeptioneller Lösungen einschließlich Weiterbildungsprogrammen im Personalwesen erfolgreich sein und Erfahrungen gewinnen.

Ihre persönliche Entwicklung und Ihr beruflicher Erfolg in unserem Unternehmen werden uns ein Anliegen sein und entsprechend geför-

Wir möchten Sie gern kennenlernen. Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe Union GmbH Personalberatung Eimsbütteler Straße 64-66

PERSONALWERBE

2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 39 28 18 und 4399591

> Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Assistent Verkaufsleitung EG Führungsnachwuchs

Im Rahmen einer Firmengruppe mit organisch gewachsener Diversifikation ist unsere Gesellschaft eine bedeutsame Säule. Aufgrund eines breitgefächerten technischen und wissenschaftlichen Know-hows haben wir weltweit eine führende Marktposition, die durch konsequentes Produktmanagement weiter ausgebaut wird. Wir verzeichnen hohe Zuwachsraten. Unser Umsatz ist neunstellig.

Wir suchen zur Verstärkung unserer Vertriebsmannschaft einen Hochschul-/Fachschulabsolventen. Fachrichtung Wirtschaftswissenschaft, eventuell mit 1- bis 2jähriger Praxis, im Alter nicht über 30 Jahre, der durch ein gezieltes Aufbauprogramm sukzessive in zunehmende Verantwortungsbereiche hineinwachsen soll. Er wird als Inside-Sales-Manager in der Lage sein müssen, die Verkaufsaktivitäten und Forganisation effizient zu planen und zu steuern. Er soll auch Teilbereiche im Verkauf übernehmen. Wir denken an eine analytisch-konzeptioneil fähige Nachwuchsführungskraft, deren Ambition schon jetzt der Vertrieb ist. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Wenn Sie Ihre Karriere konsequent ausrichten wollen, dann ist hier ein interessanter Start aufgezeigt. Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater. Er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 2105/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt · Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürlch

Tapeten und Farben

Als bedeutendes Unternehmen auf dem Tapeten- und Far-bensektor verkaufen wir vor allem mit dem zeitgemäßen Argument der Qualität und Wirtschaftlichkeit. So sind wir einer der führenden Hersteller in Europa geworden. Auch in Deutschland sind wir seit Jahren eingeführt und setzen weiter auf Expansion. Gute Produkte sowie das Engagement unserer Mitarbeiter bilden die Grundlage dafür.

in Norddeutschland und Ostwestfalen suchen wir

2 Gebietsverkaufsleiter

Wir wünschen uns engagierte Herren (30 bis 45 Jahre alt), von denen wir insbesondere erwarten:

- Verkaufspraxis im Außendienst
 Lem- und Leistungsbereitschaft
- Führungseigenschaften
 erfolgreiches, selbständiges Arbeiten
- Branchenkenntnisse haben Vorteile dies nicht Voraussetzung ist.

Unser Angebot wird Ihnen zusagen, Gehalts- und Provisionsregelung und Rahmenbedingungen "stimmen", Dienstwagen wird gestellt.

Bitte senden Sie ihre Kurzbewerbung unserer Beratungsgesellschaft, oder vereinbaren Sie mit Herrn Piech unter 0 40 / 81 75 25 ein Erstgespräch, das kurzfristig stattfinden wird.

Zuschriften erbitten wir an



/IRTSCHAFTS- UND

Wedeler Landstraße 43 · D-2000 Hamburg 56

Wehr- und Ziviltechnik

Unser Klient ist ein selbständig operierendes mittleres Unternehmen. Tochtergesellschaft eines internationalen Konzerns, mit Sitz in Norddeutschland. Er verfügt über eigene Entwicklungs- und Produktionseinrichtungen sowie über einen etablierten Vertrieb.

Zur Ausweitung der Marktinteressen des Gesamtkonzerns sucht die Firma in der BRD einen

Verkaufsleiter

Der geeignete Kandidat (Dipl.-Ing.) soll aufgrund seiner Branchen- und Marketingkenntnisse den Verkauf des wachsenden Produktprogramms fördern, Produktideen beim Anwender aufspüren und in Entwicklungsprojekte umsetzen sowie Vertretungen aus dem Ausland betreuen. Kontaktstärke, Verhandlungsgewandtheit, Reisebereitschaft und fließendes Englisch werden für diese Aufgaben vorausgesetzt. - Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert.

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung. Wir sichern Ihnen Vertraulich-



Wir sind die erfolgreiche deutsche Tochtergesellschaft des internationalen Unternehmens R. J. Reynolds mit Sitz in Köln. Unsere Produkte haben weltweit einen hohen Bekanntheitsgrad. 1900 Mitarbeiter in zwei Produktionsstätten in Trier und Berlin sind neben der Zentrale in Köln die Grundlage für diesen Erfolg.

Für den Betriebsteil Fertigung unseres Trierer Werkes suchen wir für sofort einen

Abteilungsleiter

Zu seinem Verantwortungsbereich gehören:

- Einsatz und Führung der Mitarbeiter - Planung und Einsatz der Produktionsanlagen
- Mitarbeit bei der technischen Instandhaltung und Produktionsbereitschaft der maschi-
- Mitarbeit bei der Entwicklung und Installation neuer Verfahrenstechniken - Mitarbeit bei der Optimierung bestehender Produktionsabläufe
- Einhaltung bestehender Qualitätsstandards
- Falls Sie sich für diese vielseitige, abwechslungsreiche und sehr interessante Aufgabe interessieren und Sie sich um diese Stelle bewerben wollen, sollten Sie folgende Qualifikationen nachweisen können:
- Graduierter Ingenieur, Fachrichtung Verfahrenstechnik/Maschinenbau mit mehrjähriger Berufserfahrung in der Massengüterfertigung
- REFA-Ausbildung oder entsprechende Erfahrungen in der Arbeitsvorbereitung
- Kenntnisse in der Betriebsorganisation und Erfahrungen in der Mitarbeiterführung
- Englischkenntnisse

Wir bieten Ihnen ein leistungsgerechtes, übertarifliches Gehalt sowie Sozialleistungen eines zu einem Großkonzern gehörenden Unternehmens. Senden Sie uns bitte umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen (Bewerbungsschreiben, handgeschriebener Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch).

R. J. REYNOLDS TOBACCO GMBH Personalleitung

Diedenhofener Straße 20, 5500 Trier, Tel. (0651) 815111





Winston

Gebietsverkaufsleiter

Lebensmittel-/Fachhandel

Unternehmen

- Genu8mittelhersteller
- Markenartikler Marktführer
- expansiv
- Sitz Nordrhein/Westfalen Marktbeobachtung verbun-

Aufgaben

- Führung von Handels-
- vertretern/Mitarbeitem Umsatz/Absatz/Kostenverantwortung für das ihm
- Durchsetzung von Verkaufsförderungsaktionen mit klaren Zielvorgaben
- der Wettbewerbssituation exaktes Berichtswesen mit entsprechender Wiedergabe derIst-Situation vor Ort

den mit Durchleuchtung

Anforderungen

- 30-40 Jahre
- mittlere Reife kaufmännische Ausbildung mit Abschluß
- deutschland und Berlin
 - Markenartikler, vertraut mit den erforderlichen administrativen Tätigkeiten
 - bereits als Verkäufer erfolgreich tätig Erfahrung im Führen von
- Handelsvertretern/Mitarbeitem engagiert – dynamisch
- konzeptionell verant-
- wortungsbewußt

Angebot

- dem Vertriebsleiter Lebensmittelhandel/ Fachhandel unterstellt
- übertragene Verkaufsgebiet Kenner des Lebensmittel- angemessenes Gehalt handels der Gebiete Nord- • neutraler Mittelklassewagen als Firmenfahrzeug, auch für private Nutzung
 - die Sozialleistungen entsprechen.denen eines Großunternehmens
 - Domizil sollte im Herzen des Ausbreitungsgebietes von Niedersachsen liegen

Antwort

Handgeschriebener Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis, Zeugnisse, Lichtbild neueren Datums, Referenzen und frühester Eintrittstermin an die von uns beauftragte

Personalberatung Werner Hobbhahn Postfach 401350 6072 Dreieich

die Sperrvermerke selbstverständlich beachtet

PERSONALBERATUNG



geoflegte äußere Erscheinung

WERNER HOBBHAHN

Wir sind ein Unternehmen mit Sitz im Münsterland, das Produkte der Komfort- und Energie-Ausrüstung für den Kfz- und Freizeit-Bereich (Yachten, Wohnmobile etc.) herstellt bzw. vertreibt.

Zur Verstärkung unserer Informationsarbeit suchen wir auch nebenberuflich - einen

PR-Berater

mit Kontakten zur einschlägigen Fachpresse, der Messen mit vorbereitet, Pressekonferenzen organisiert und uns bei allen relevanten Fragen zur Seite steht.

Angebote unter K 6503 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





B.-Blindow-Schulen

Ab sofort oder später suchen wir

Apotheker(in) als Dozenten für unsere staatlich

anerkannte Pharmazieschule.

kaufm. Leiter

Die Leitung unserer Werke liegt in den Händen eines Kaufmanns und eines Tech-

Der kaufm. Leiter muß Erfahrung haben in der Beschaffung von Material; das Personalwesen und die Zusammenarbeit mit dem Betriebsrat gehören zu seinen Aufga-

Kenntnisse im Bilanz- und Steuerrecht sind Voraussetzung.

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte mit Lichtbild und lückenlosem Lebenslauf an die Geschäftsleitung der

KLÖCKNER-MOELLER Elektrizitäts-GmbH Postfach 18 80, 5300 Bonn 1



Um die Erfolge unseres zielstrebigen Verkaufs- und Außendienst-Teams in Deutschland zu festigen und den bereits bestehenden Kundenstamm weiter ausbauen zu können, suchen wir

Reisende

die nicht unbedingt aus der Modebranche kommen müssen.

Überzeugende Persönlichkeiten mit großer Einsatzfreudigkeit und entsprechender Verkaufserfahrung finden bei uns die ausbaufähige Position und beste Voraussetzungen für eine berufliche Zukunft.

Vor Ihrem Einsatz bieten wir Ihnen die Möglichkeit, sich das erforderliche produktspezifische Wissen in unserem gesamten Unternehmen anzueignen. Qualifizierte Verkaufsmitarbeiter stehen Ihnen zu einer gründlichen Einarbeitung gerne zur Verfügung.

Neben einem hohen jährlichen Fixum und überdurchschnittlicher Provision steht Ihnen für Ihre Tätigkeit ein Firmenwagen zur Verfügung, den Sie selbstverständlich auch privat nutzen können. Mit einer zusätzlich großzügigen Spesenregelung bieten wir Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz in einem europaweit tätigen Unter-

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild – auch wenn Sie erst zu einem späteren Zeitpunkt mit uns arbeiten wollen.

Vestebene G. T. M. GmbH

Münchener Mode und Textil Center Taunusstr. 45, Haus Nr. 1, Raum 007 8000 München 40, Tel. 0 89 / 3 59 60 12

VERTRIEBSPARTNER

Informations-Computer für Direkt-verkauf an jede Branche gesucht.

Erstklassige Konditionen. Kontak-taufnahme bitte unter Tel. 0 22 38 / 5 92 47

Führungsaufgabe im Zukunftsmarkt "Sport-Spiel-Freizeit"

Wir suchen Damen und Herren für Füh-rungsaufgaben im Direktvertrieb für die PLZ 3.4 und 6. Erfahrung in Mitarberter-führung von Vorleut, Stellen Ste jatzt die Werchen für eine Lebensaufgabe S. LOGAIDI, Direktor der Zeiss Innova GarbH Postf. 242, 6440 Bebra Telefon 0 66 22 / 31 45 von 9-21 Uhr auch Sa/So

Arbeitslos?

Kein Ausbildungsplatz? Tausende offene Jobs/Sommer-Jobs für gelernte und ungelernte Kräfte. Wo die Jobs sind und wie Jobs in Europa 1983"
Preis DM 19.80 (Scheck) oder per Nachnahme zzgl. 7.- DM NN-Spe-sen, Best.- Nr. 9002

BSM GmbH

Wir sind die Tochtergeselischaft eines der größten europäischen Stahlkonzerne mit Gesellschaftssitz in Düsseldorf und suchen zum baldmöglichen Eintritt

Verkäufer / verkaufsingenieur für Werkzeugstahl und Schnellarbeitsstahl

Bewerber sollten diese Produkte bestens kennen und über ausgezeichnete Marktkenntnisse verfügen, um in der BRD einen Kundenkreis aufbauen zu können.

Die Tätigkeit erfordert einige Jahre Erfahrung in Verkauf und Auftragsabwicklung sowie die gute Beherrschung einer Fremdsprache (Englisch oder Französisch oder Italienisch).

Wir bieten ein interessantes Gehalt sowie gute Sozial-



Sollten Sie an einer Mitarbeit in unserem Hause inter-Soliten Sie an einer Mitarbeit in unserem Hause inter-essiert sein, so senden Sie Ihre Bewerbung unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellungen und Ihres frühest-möglichen Eintrittstermines an die von uns beauftragte Agentur, die Sperrvermerke streng einhält und Ver-traulichkeit zusichert.

M + W Jung, Börnestraße 2, 4000 Düsseldorf 1 Telefon (02 11) 35 72 85

Abteilungsleiter Konstruktion Elektroöfen

Krupp Industrie- und Stahlbau ist mit ca. 10 000 Mitarbeitern in mehreren inländischen Werken sowie Tochtergesellschaften und Beteiligungen im In- und Ausland ein weitweit anerkanntes Unternehmen des Anlagen-, Maschinen- und Stahlbaus.

Die Aufgabe: Mit der Leitung der Abteilung Konstruktion Elektroöfen ist folgende Zielsetzung verbunden:

- Einführung des CAD-Systems
- Durchführung von Statik- und Festigkeitsberechnungen mittels DV
- Auftragsabwicklung

Die Anforderungen:

- Diplom-Ingenieur
- mehrjährige Erfahrung im Elektroofen- oder Hüttenanlagenbau
- Erfahrung im Einsatz von CAD-Systemen und in der Anwendung von DV in der Konstruktion
- gute Grundlagenkenntnisse in der Elektrotechnik und Hydraulik
- Fähigkeit, ein Mitarbeiterteam zu führen

Wenn Sie glauben, diese Aufgabe erfolgreich wahrnehmen zu können, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an

Fried. Krupp GmbH KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU Personalabteilung Franz-Schubert-Str. 1–3 4100 Duisburg 14

KRUPP INDUSTRIE- UND STAHLBAU



THE SPECK SPECK OF SUPPLE

ntwort

andgeschrieberier uf, Tat:gkeitsnach augnisse, Lichthia atums. References npeste- Enintialett e von uns peaultig

ersonalberatung erner Hobbhahn ostfach 401350 372 Dreieich

e Spervermerke selv sistandlich beachtg

MHAF

Außendienstiteans, Kuncensiamm wee

men müssen. gikest und entspreche

SiCh das enfordering ∍rnehmen anzueigne นักต่นchen Einarbeton

je Position und best

ittlicher Provisions den Sie seitstverstäte ⊿g≀ger. Spesenregeling robaile titatigen Unie

!ದ – ತಲ್ಲರಗ ಜಕಾಗ Sea

mbH

esensonan e resident

Zeine in Geseilsmalts:

kautsingsnieu

liarbertsstahl

Producte Designs kerre. THIREDTINISES SETTINGEN ine a dutablen au winer

urlige Jahre Erfahrunge Willing sowie die gute ache Englisch ober fe

arbeit in unseten hauf я Бая ган Замеголу rstellunger, und ihreik nes an alevan uns beside

1195 Gena Sowie guess

erke streng einnak und Ne 2, 4000 Düsseldor¹

Unter lagen an

i, diese Aufgabe enmen zu Konnen hite this Sawarburg

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karleruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Professionalität im Einkauf und Marketing

Wir sind ein bedeutendes Handelsunternehmen auf dem Sektor Getränke und Spirituosen. Der Umsatz unserer bundesweit operierenden Gruppe beläuft sich auf mehr als 560 Mio. DM. In puncto Marktstellung und Leistungsfähigkeit zählen wir zu den Großen unserer Branche.

Um unseren Erfolg auch in der Zukunft zu sichern, suchen wir im Zuge der Nachfolge

der sich auf ein erfahrenes Management und eine rationelle Betriebsorganisation stützen kann. Unser modernes Verwaltungsgebäude liegt - und damit der Dienstsitz - im Zentrum der Bundesrepublik.

Wir wünschen uns eine führungsstarke Persönlichkeit, die mit der notwendigen Vielfalt von Meinungen in unserem Hause leben muß, diese aber auch versteht, unter einen Hut zu bringen. Durchsetzungsvermögen und rhetorische Fähigkeiten sind für die Erfüllung der Aufgabe unerläßlich.

Unser neuer Mann soll seinen beruflichen Werdegang durch erfolgreiches Wirken in herausragenden Marketing- oder Vertriebsaufgaben belegen können. Betriebswirtschaftliches Wissen auf hohem Niveau - insbesondere absolute Bilanzsicherheit müssen wir voraussetzen.

Wenn Sie diese Chance anspricht, nehmen Sie bitte mit unseren Beratern, den Herren Dr. Stefan Huber und Jochen Kienbaum, Kontakt unter Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 41 auf. Sie geben Ihnen gerne weitere Informationen und sichern Ihnen Vertraulichkeit und die Einhaltung von Sperrvermerken zu.

Aussagefähige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) richten Sie bitte unter der Kennziffer 86 24 24 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörzach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Heimtextilien

Wir sind ein weltweit tätiger Industriekonzern mit zahlreichen Produktions- und Vertriebsgesellschaften. Erfolgreich produzieren und vertreiben wir ein breit gefächertes Programm von Heim- und Wohntextillen, sind führend in der Branche und haben in vielen Ländern einen nennenswerten Marktanteil erarbeitet. Laufend wird durch eigene Forschung und Entwicklung unser Produktionsprogramm überwacht, erweitert und diversifiziert. Der Sitz der Konzernleitung ist eine europäische Großstadt, die Konzemsprache ist Englisch.

Für unsere deutsche Produktions- und Vertriebsgesellschaft, die seit vielen Jahren in der Nähe einer reizvollen süddeutschen Großstadt ansässig ist und mit einer guten Marktbasis hochwertige textile Markenartikel im mittel- und langlebigen Bereich herstellt und vertreibt, suchen wir zum Herbst 1983 den

Laufmännischen Direktor

-Mitglied der Geschäftsleitung-

Er ist für alle wirtschaftlichen und administrativen Funktionen voll verantwortlich und gegenüber der Konzemleitung berichtspflichtig. Er stimmt sein Ziel mit der Konzemleitung ab und bestimmt die notwendigen Maßnahmen und deren Erfüllung im abgesteckten Rahmen weitgehend selbst. Die Vertriebs- und Marketingfunktion wird anderweitig wahrgenommen.

Wir denken, daß diese Tätigkeit von einem Diplom-Kaufmann Ende 30 bis Mitte 40 sehr gut übernommen werden könnte, der eine ähnliche Funktion im Bereich der textilen



Kienbaum Personalberatung

Gummerabach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Markenartikelindustrie oder in einer artverwandten Branche mehrere Jahre erfolgreich innegehabt hat. Konzern-Know-how wäre sehr vorteilhaft. Er muß alle betriebswirtschaftlichen Gebiete, wie Planung, Rechnungswesen, Controlling, Finanzwesen, EDV-Organisation und Materialwirtschaft, beherrschen. Er bedarf weiterhin eines sehr guten technischen Verständnisses und Einfühlungsvermögens für produktionstechnische Abläufe und deren rationelle Gestaltung. Weiterhin erwarten wir Fingerspitzengefühl für Personalführung und Mitarbeitermotivation, ein Feeling für Produktionsinnovation und unternehmerisches Marktgespür. Er hat starke Eigendynamik und ist eine belastbare profilierte Führungspersönlichkeit unternehmerischer Prägung.

Interessenten, die eine auf Dauer angelegte Lebensstellung anstreben und dem obigen Qualifikationsprofil entsprechen, steht für eine erste telefonische Kontaktaufnahme Herr Dr. Mickley unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung, Schriftliche Bewerbungen erbitten wir unter Angabe evtl, Sperrvermerke unter Kennziffer 800015 an Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.

Pausenlose Einsatzbereitschaft

Unser Metier sind Dienstleistungen und Produkte im Bereich industrieller Verpakkung. Hier bieten wir auf individuellen Bedarf zugeschnittene Angebotspakete und praxisgerechte Liefer- und Herstellungsprogramme. Zu unserem langjährigen Kunden gehören ausschließlich erste Adressen der deutschen Industrie.

Unser jetziger Geschäftsführer Vertrieb wird sich in überschaubarer Frist zurückziehen. Die Zeit bis dahin wird genutzt, um seinen Nachfolger aufzubauen und bis ins einzelne einzuarbeiten. Ziel ist also eine reibungslose "Wachablösung". Deshalb suchen wir schon jetzt den

Der neue Mann im Alter von ca. 40 Jahren benötigt ein außergewöhnliches persönliches und fachliches Manager-Format, um von Vorstandsmitgliedern auf der Kundenseite ebenso akzeptiert zu werden wie von seinen hart arbeitenden und deshalb sehr selbstbewußten Mitarbeitern. Um den Belastungen eines 14-Stunden-Tages und häufiger Auslandsreisen gewachsen zu sein, bedarf es hoher Eigenmotivation und Streßstabilität. Der neue Mann und seine Familie müssen bereit sein, private Interessen zugunsten der Firma zurückzustellen.

Die Vergütung besteht aus Grundgehalt und einer interessanten Erfolgsbeteiligung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Niestrath und Herr Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 49 zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Sperrvermerken werden Ihnen zugesichert.

ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe zum Gehalt, möglicher Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Kennziffer 862 422 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basei, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Stabsstelle - Marketing

Mit der Produktion und dem Vertrieb von Zubehörmaterial für die Elektrolndustrie erzielen wir einen Umsatz von über DM 30 Mio. Von unserem Standort im Sauerland aus vertreiben wir unsere Produkte weltweit. Dies setzt eine intensive Marktarbeit voraus, die durch ein sachbezogenes Marketing unterstützt wird.

Die Aufgaben des Marketing haben wir in einer Stabsstelle zusammengeführt. Für diese Stabsfunktion suchen wir eine(n)

Sachbearbeiter(in)

Wesentliche Arbeitsinhalte dieses Aufgabenbereichs sind

□ Durchführung der Marktforschung

☐ Konziplerung kurzfristiger Marketingmaßnahmen zu Produkten, Zielgruppen und Vertriebs-

Erarbeitung der Verkaufsförderungsmaßnahmen

☐ Koordination der Verkaufsinnen- und -außendienst-Informationen.

Neben einer marketingbezogenen Hoch- oder Fachschulausbildung setzt diese überaus interessante Aufgabenstellung Erfahrungen aus eigenständiger Tätigkeit in einer größeren Vertriebsabteilung voraus. Ferner erwarten wir gute Englischkenntnisse.

Weitere Informationen zu dieser Ausschreibung erfahren Sie in einem ersten Telefonat mit Frau Becker, die Sie unter Tel. 0 22 61 / 7 30 33 erreichen.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen) richten Sie bitte unter der Kennziffer 981 123 an den von uns beauftragten Anzeigendienst Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.

Qualitätswerkzeuge in vollendeter Ausführung

Wir sind ein solides, mittelständisches Familienunternehmen, das sich im Verlauf von fast 200 Jahren von der handwerklichen Fertigung zum modern eingerichteten Industriebetrieb entwikkelt hat. Unter derselben Traditionsmarke produziert unser Haus von Anfang an hochwertige Handwerkzeuge für den Profi wie für den Privatmann. Unsere Qualität ist bekannt und anerkannt, unsere Formgebung wurde ausgezeichnet. Zukaufteile ergänzen in sinnvoller Weise unsere Eigenfertigung. Als unser

rtriebsleite

sollen Sie an der weiteren Entwicklung des Unternehmens maßgeblich mitwirken. Zu Ihrem Aufgabenbereich gehört die Verantwortung für unsere Vertriebspolitik, für den Außen- wie für den Innendienst sowie für Werbung und Messearbeit.

Wir suchen einen Mann mit unternehmerischer Einstellung, der aufgrund mehrjähriger Vertriebserfahrung – nach Möglichkeit im Werkzeugvertrieb – bei uns in kurzer Zeit seine Aufgabe voll übernehmen kann. Er muß darüber hinaus als versierter Kaufmann auch mit dem Zahlenwerk und mit Verträgen sicher umgehen können. Gute Englischkenntnisse sind erforderlich, weltere Sprachkenntnisse sind erwünscht. Das Alter sollte um 40 Jahre liegen.

Weitere Informationen über diese reizvolle Aufgabe geben Ihnen gerne unsere Berater H. P. Pfersich und Dr. S. Huber unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42. Die Einhaltung von Sperryermerken sichern wir Ihnen zu.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvor-

stellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862406 an Postfach 10 05 52, 5270

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

(D) H.DEWERS GMBH&CO. MASCHINEN-UND ARMATURENFABRIK

Wir sind ein mittelständisches, flexibel und dynamisch dem Markt gegenüberstehendes Unternehmen der Armaturen-Industrie mit Firmensitz in Bremen und suchen schwerpunktmäßig für Nord- u. Nordwestdeutschland zum frühestmöglichen Termin je einen jüngeren, verkäuferisch befähigten

Beratungs- und Verkaufsingenieur

Aufgaben:

Dem Vertriebsleiter direkt verantwortlich sind folgende Aufgabenschwerpunkte gestellt: Intensivierung der Werftkun-

denkontakte. Konsequente Projektverfolgung. Erarbei-tung von technischen Problemlösungen. Erkundung und Erschließung von neuen Kunden- bzw. Marktsegmenten. Projektverhandlung mit

Mitarbeit bei marktgerechter Weiterentwicklung des Pro-duktions- und LieferproAnforderungsprofil:

Mehrjährige Vertriebserfahrung und entsprechende Verkaufserfolge sind Bedingung. Kontakte zur Kundenzielgrup-pe wären von Vorteil. Die Bewerber sollten aus dem allgemeinen Maschinenbau oder der Schiffsbetriebstechnik kommen (CI/CIW/CT).

 Alter: mögl. jünger als 40. Domizil Nord: Raum Hamburg. Domizil Nordwest: Raum Bremen.

• Englischkenntnisse wären

Angebot:

Fix-Einkommen, Umsatzbeteiligung entsprechend der Aufgabe, Dienstwagen oder km-Geld-Regelung.

Zur Gesprächsvorbereitung senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskoplen sowie ge-nauer Angabe Ihrer positionsspezifischen Erfahrungen und Voraussetzungen, Eintrittstermin, Gehaltsangabe an die HS-Unternehmensberatung, Post-fach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Telefon 040/6080077. Kennziffer: 2382.



Hanns Schulz Fachagentur für Personalwerbung

Seniorenwohnheim / 280 Appartements

Die Dachgesellschaft eines in der Nähe Hamburgs in bester Lage befindlichen Seniorenwohnheimes mit momentan 140 Apparte-ments (ab Frühjahr 1985 sind zusätzlich weitere 140 Wohneinheiten errichtet) m

chte Sie als qualifizierten

Geschäftsführer

für die Gesamtleitung dieses Objektes engagieren.

Dem Aufsichtsrat der o. g. Gesellschaft direkt berichtend, werden Sie für das Gesamtergebnis verantwortlich zeichnen.

Die erfolgreiche Bewältigung dieser interessanten Aufgabe setzt voraus, daß Sie (möglichst) in ähnlicher Funktion bereits tätig waren, über hervorragendes kaufmännisches Wissen und Führungsqualitäten verfügen sowie sich in die Mentalität älterer Mitbürger hineindenken können. Die angesprochenen Qualifikationen setzen einen bestimmten menschlichen Reifegrad voraus, gepaart mit unternehmerisch geprägtem Denken und Handeln.

Sind Sie interessiert? Dann nehmen Sie bitte schriftlich Kontakt auf mit der von uns beauftragten Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist selbstverständlich.

Personalwerbe Union GmbH Straße 64-66 2000 Hamburg 50 eleton (040) 4 39 28 18 und 4 39 95 91

PERSONALWERBE

UNION

Wenn Sie es eilig haben,

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber

8 579 104 aufgeben.

OLYMPUS

Wir sind die Europazentrale eines der führenden japanischen Unternehmen der feinmechanisch-optischen Industrie. Zum nächstmöglichen Termin suchen wir einen jüngeren

VERKAUFSLEITER

STARRE ENDOSKOPE - EUROPA

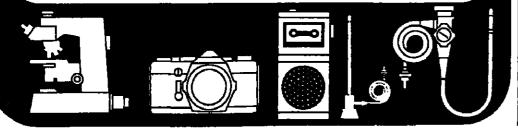
Er wird für den Verkauf dieser Endoskope im europäischen Ausland verantwortlich sein. Dabei arbeitet er eng mit den Verkaufsabteilungen für flexible medizinische Endoskope zusammen, weil unsere Vertriebspartner für beide Produkte häufig identisch sind.

Für diese Tätigkeit, die mit vielen Reisen verbunden ist, sollte unser neuer Mitarbeiter internationale Verkaufserfahrungen haben, sehr gut Englisch sprechen können und möglichst aus der Medizintechnik kommen.

Wir bieten neben einem guten Gehalt (13,5x p. a.) einen sicheren Arbeitsplatz und verschiedene Sozialleistungen wie betriebliche Altersversicherung und vermögenswirksame Leistungen.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen und vielseitigen Position interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH PERSONALABTEILUNG WENDENSTRASSE 14-16 · 2000 HAMBURG 1





Bezirksrealemne Lünebura ist in absehbarer Zeit der Dienstoosten

des Leiters/ der Leiterin des Dezernates 205

(Gesundheit) (Ltd. Medizinaldirektor/in)

neu zu besetzen

Zum Arbeitsgebiet gehören alle im Medizinaldezernat anfallenden Aufgaben des öffentlichen Gesundheitswesens, außerdem das Ausbildungswesen in den Heilberufen, der Bereich der Hygiene sowie die Krankenhausfinanzierung.

Voraussetzung für die Bewerbung ist die Amtsarztprüfung. Eine mehrjährige Tätigkeit im öffentlichen Gesundheitsdienst ist erwünscht. Nach Möglichkeit sollte der/die Bewerbeirin die Anerkennung als Arzt für öffentliches Gesundheitswesen besitzen.

Besoldung nach BesGr. A 16 BBesO Genehmigung zur Ausübung von Nebentätigkeiten im Rahmen der geltenden Bestimmungen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen innerhalb von 6

Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige unter Angabe des Akten-zeichens 102,1 – 03041/0540 N – zu richten an die

Bezirksreglerung Lüneburg Postfach 25 20, 2120 Lüneburg

United States Lines - das ist eine der großen amerikanischen Container-Reedereien mit Schwerpunkt im Nordatlantikverkehr.

Wir wollen unser Verkaufsteam für Hessen verstärken und brauchen Sie für unser Büro in Frankfurt

Verkaufsrepräsentanten

Wir wünschen uns einsatzbereite, zuverlässige, kontaktfreudige Mitarbeiter mit guten englischen Sprachkenntnissen, die möglichst bereits Erfahrung in Schiffahrt oder Spedition gesammelt haben.

Wir bieten gute Konditionen sowie Firmenwagen. Weitere Einzelheiten klären wir geme in einem persönlichen Gespräch. Erste telefonische Informationen gibt Ihnen gern Herr F. Messerschmidt (04 21 / 36 51 324).



United States L

Martinistraße 1, 2800 Bremen 1, Tel. 04 21 / 3 65 11

SPEZIALMARKT SÜDOSTASIEN - ANLAGENBAU -

Für eine unserer südostasiatischen Geschäftsverbindungen suchen wir, ein namhaftes und traditionsreiches deutsches Unternehmen, den neuen, akquisitionserfahrenen

GENERAL MANAGER

mit kaufmännischer und technischer Gesamtverantwortung. Die sehr interessante und anspruchsvolle Aufgabe verlangt einen berufserfahrenen

MASCHINENBAU- bzw. SCHIFFBAU-ING. mit Werfterfahrung

und Unternehmerprofil, der gutes Englisch spricht. Sie sind bereit, mehrere Jahre mit Ihrer Familie im Ausland zu arbeiten und zu leben? Wir denken an einen Mitarbeiter ab 40 Jahren.

Wenn Sie sich für diese Position interessieren, schicken Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Sperrvermerken (inkl. Einkommensvorstellungen sowie frühestmöglichem Eintrittstermin) unter H 6502 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

.Der Arbeitgeber soll einen Arbeitsplatz weder öffentlich noch innerhalb des Betriebes nur für Männer oder nur für Frauen ausschreiben "

Seit Inkrafttreten dieses Gesetzes (§ 611b BGB) über die Gleichbehandlung von Männern und Frauen am Arbeitsplatz im August 1980 sollen Arbeitsplätze weder öffentlich noch betriebsintern nur für Männer oder Frauen ausgeschrieben werden. Diese Vorschrift wurde mit dem Ziel erlassen. Frauen auf dem Arbeitsmarkt mehr Chancen einzuräumen. Aus dem Text der Anzeige soll deutlich hervorgehen, daß sich sowohl Frauen als auch Manner bewerben können und die Entscheidung über die Bewerbung nur nach vorhandenen Fähigkeiten und nicht nach dem Geschlecht getroffen wird.

Noch handelt es sich um eine Soll-Vorschrift, deren Nichtbeachtung keine Sanktionen nach sich zieht. Der Gesetzgeber plant jedoch entsprechende Gesetzesänderungen, wenn sich bei den Unternehmen bis Ende 1982 die geschlechtsneutrale Stellenaus-schreibung nicht durchsetzt. Der Stellenanzeigenteil der Zeitungen ist ein deutlicher Gradmesser dafür, in welchem Umfang dem Gesetz entsprochen wird. Er wird deshalb von den Behörden aufmerksam beobachtet.

Die Auftraggeber von Personalanzeigen sollten deshalb bei der Abfassung ihrer Anzeigentexte diesem Gesetz Rechnung tra-



HAGEN

Wir sind ein angesehenes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z.Zt. mehr als 1.500 Mitarbeiter. Unsere Produkte der Fernmeldetechnik sowie der Klimatechnik haben in Fachkreisen einen sehr guten Namen.

Zum nächstmöglichen Eintrittstermin suchen wir für unser Entwicklungs-Team

Diplom-Ingenieur

der Nachrichten-, Datenverarbeitungsoder Meß- und Regelungstechnik.

Wir wollen Ihnen als Systemingenieur schwerpunktmäßig Hardware-Entwicklung für digitale Zeitmultiplex-Vermittlungssysteme übertragen. Deshalb wäre es u.E. vorteilhaft, wenn Sie bereits über Erfahrungen in der digitalen Vermittlungstechnik oder in der Prozeßsteuerung/Automatisierung verfügen.

Wir bieten Ihnen ein interessantes und anspruchsvolles Aufgabengebiet, ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt sowie die sozialen Leistungen eines modern geführten Unternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir Ihnen gem behilflich.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter gleichzeitiger Angabe Ihrer finanziellen Erwartung an unsere Personalabteilung.

Zur ersten Information: Telefon (04 31) 882-238

HAGENUK GmbH Westring 431 2300 Kiel 1



JURID ist Deutschlands größter Reibbelag-Hersteller. In der JURID-Gruppe sind 3700 Mitarbeiter beschäftigt.

Chemie-Ingenieur

in unserem Werk in

Brasilien

in der Nähe von São Paulo die Möglichkeit, an der Entwicklung von Bremsbelägen mitzuarbeiten.

Kenntnisse in der Kunststoff-/Kautschukverarbeitung wären von Vorteil. Vor dem Einsatz in Brasilien erfolgt eine Einarbeitung in unserem Entwicklungsbereich im Stammhaus Glinde.

Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, portugiesische/spanische wünschenswert.

Interessenten bitten wir um schriftliche Bewerbung an:



JURID WERKE GMBH

Postfach 12 49, Glinder Weg, 2057 Reinbek/Hamburg

Wir sind eines der modernsten Nahverkehrsunternehmen Deutschlands mit über 5000 Mitarbeitern,

Für unsere Hauptabteilung Personal- und Sozialwesen suchen wir

INGENIEUR(IN)

zur Realisierung arbeitsorganisatorischer und -gestalterischer Vorhaben. Dazu gehören z. B. die Beratung und Unterstützung unserer Fachabteilungen, die Durchführung von Arbeitsplatz-, Arbeitsablaufund Zeitstudien und die Entwicklung und Durchsetzung von Organisa-

Unser(e) neue(r) Mitarbeiter(in) soll ein Studium der Elektrotechnik absolviert haben und vertiefte arbeitswissenschaftliche und arbeitsorganisatorische Kenntnisse besitzen. Unerläßlich sind ferner mehrere Jahre Berutserfahrung als Arbeitsvorbereiter, Arbeitsorganisator oder in vergleichbarer Tätigkeit im Instandhaltungsbereich sowie Flexibilität und Überzeugungskraft. Vorteilhaft sind Erfahrungen in der Personal-

Neben dem leistungsgerechten Gehalt sind die Sozialleistungen umfassend geregelt.



Richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen bitte an die

HAMBURGER HOCHBAHN AKTIENGESELLSCHAFT Hauptabtellung Personal- und Sozialwesen Postfach 10 27 20 - Steinstraße 20 - 2000 Hamburg 1

Telefonisch informieren wir Sie unter Tel.-Nr. 3 21 04 - 27 02

Wir sind eine international tätige Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie. Für eine unserer Tochtergesellschaften mit Sitz in Norderstedt bei Hamburg, die sich mit der Entwicklung und Produktion von elektronisch gesteuerten Batterieladegeräten, elektronischen Antriebsregelungen und Mikroprozessor-Maschinensteuerungen befaßt, suchen wir den

Leiter Entwicklung und Konstruktion

der ein aus 10 Mitarbeitern bestehendes Entwicklungsteam führen

Wir wenden uns an Diplom-Ingenieure TU/TH der Fachrichtung Elektronik/Elektrotechnik, die bereits über einschlägige Berufserfahrungen auf den Gebieten Leistungselektronik und Signalverarbeitung mit Mikrocomputersteuerungsgeräten verfügen. Führungserfahrungen werden ebenfalls vorausgesetzt.

Die Dotierung entspricht der Bedeutung der Aufgabe, zeitgemäße Sozialleistungen sind für uns selbstverständlich.

Wenn Sie an dieser verantwortungsvollen Aufgabe interessiert sind, senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an

JUNGHEINRICH UNTERNEHMENSVERWALTUNG KG Personal- und Sozialwesen Friedrich-Ebert-Damm 129, 2000 Hamburg 70

JUNGHEINRICH

Baubrane

machen uns Mustigu Augusta ur seren m GENERSU DHER **HO**

Sterrauptaurgaben:

Unsere vorstellunge

Wenn Sie unseren V ^{berat}ung Absolute herr Dr. Saaman, sto

_{Beneuphu}č zau**de**u

wastellungen: unte

Wir vertreiben Fi ^{für uns}eren Kun

^{unserer} Produkt Dipl.-Inç

^{für den} Aufgabe "Einsatzuntersti

Seine wesentlic technische Unte ^{leisten}, die bei ι Zusammenhanç

und Reparatur Darüber hinaus Steverung und Außendienstper



er Entwicklungs-Team

chkreisen einen sa

schwerpunktniking e es u.E. vortelle igitalen Vermittur matisierung vertige is und anspruchsively ing der Position ang alen Leistungen eng s. Bei der Wohnsun

behilfich **Sewerbungsunterlager** unter gleichzeilige inziellen Erwarunga abteilunc

ENUK Gmbk Westring 431 2300 Kiel 1 Profession of the second

chlands größter lelier. uppe sind r beschäftigt

Ur

der Entwicklung

IG waren von Vortei

rbeitung in unsen

portugiesische:spæ

IBH

! Sozialwesen sucher #

Inthissen

and -gestalterischer Vot ind Unterstatzung unse rbe::sp:atz- Arbeitaine urchsetzung von Organi

tudium der Elektroteck nachafti.che und arteis Blich sind femer neme Arbeitsorganisator off sberaich sowie Flexible lahrungen in der Person

Jie Soz:a:/e:stungen 时間 en Unteragen ofte af M

ENGESELLSCHAF amburg 1

r. 3 21 *34 - 2^{7 52}*

r investir iften mit lung und igeraten Maschi

UTH der Fachri einschlagige Benis Bronik und Signalise eraten verlugen ;gesetzt

ın Aufgabe

er Aufgabe zel ungsunterlagen b RWALTUNG KG



PHILIPS

Wir projektieren, produzieren und vertreiben verfahrenstechnische Meß- und Regelgeräte, rechnergestützte Systeme und Anlagen zur Realisierung komplexer Aufgaben auf den

Industrielle Wägetechnik und Maschinenüberwachungssysteme für den Bereich "Internationale Projekte/Software" suchen wir Sie als qualifizierten und

System-Software-Analytiker Industrie-Automation

Ihre Aufgaben:

- Definition, Konzipierung und Softwarestrukturierung von Großprojekten im Anwendungsbereich Industrie-Automation.
- ☐ Verantwortliche Projektrealisierung inclusive Spezifikation, Problemanalyse, Programmierung bis Endtest und Kundenabnahme (wir verwenden Rechner der Familie PDP und Prozessoren 68000 und 8085).
- ☐ Aktive Unterstützung bei Kundenberatung und -verhandlung.
- ☐ Überwachung und Kontrolle des Zeit- und Kostenvolumens innerhalb des jeweiligen Projektantrages.

thr Profit:

- ☐ Dipl.-Ing. HS/FH, Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik bzw. Nachrichtentechnik, Technische Informatik. Das ideale Alter ca. 30 bis 40 Jahre.
- ☐ Mindestens 3jährige praktische Erfahrung als Projektleiter in der Prozeßdatenverarbeitung und Prozeßsteuerung von Beginn der Angebotsphase bis zur Inbetriebnahme.
- ☐ Gute Kenntnisse im Bereich Real-time, SW-Programmierung einschließlich SW-Engineering. Möglichst HW-Kenntnisse. Erfahrung mit Assembler und einer höheren Programmiersprache, Gutes Englisch,
- Analytisch-konzeptionelle Arbeitsweise, strukturelles Denkvermögen, Kontakt- und Kommunikationsbefähigung, Organisationstalent.

Wenn Sie diese technische attraktive, vielseitige und abwechslungsreiche Aufgabe sowie die enge Zusammenarbeit mit einem international operierenden Projektmanagement interessiert, dann sollten Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen zusenden mit Lichtbild und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellungen. Über die beruflichen Perspektiven würden wir Sie geme in einem persönlichen Gespräch informieren.

Philips GmbH, Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie, Werk für Meßtechnik, Meiendorfer Straße 205, 2000 Hamburg 73, Personalwesen, Tel. 0 40 / 67 97 - 3 23 (Herr Propsting)

...für die Zukunft - Philips

Baubranche



Samstag von 9 – 13 h Sonntag von 11 – 13 h (0 22 35) 7 11 24

Wir sind ein regional bedeutendes Unternehmen mit Tradition und gesunder Finanzausstattung. Unsere Zuwachsraten machen uns Mut zur weiteren Expansion und Diversifikation.

Aufgrund unserer inzwischen erreichten Größenordnung und unserer Aktivität auf den Gebieten KABELVERLEGUNG, GEWERBLICHER HOCHBAU und FEUERUNGSBAU suchen wir zum frühestmöglichen Eintritt den

TECHN. GESAMTLEITER

Die Hauptaufgaben:

- Leitung des Ressorts Technik Leitung einer der untergeordneten Sparten
- Koordination Steuerung und Überwachung
- Unsere Vorstellungen:
 - Eine kreative Bauingenieur-Persönlichkeit
 - Ing.-Stud. TH/FH zuzüglich betriebswirtschaftliche Ergänzungsausbildung Mindestens f\u00fcrf\u00e4hrige Praxiserfahrung, davon mind. zwei Jahre in leitender Funktion
 - Qualifizierter Führungsstil: menschlich, überzeugend, entscheidungsfreudig, motivierend,

 - Verhandlungssicherheit

Wenn Sie unseren Vorstellungen zu entsprechen glauben, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Absolute Diskretion 1st sichergestellt, Spervermerke werden beachtet.

Herr Dr. Saaman steht Ihnen unter der Rufnummer (0 22 35) 7 11 24 für Vorabinformationen zur Verfügung. Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte komplett (Lebenslauf, Leistungsnachweise, Lichtbild, frühester Eintrittstermin, Einkommensvorstellungen) unter dem Stichwort "Techn. Leiter Bau" an IMO, Am Burgfeld 75, 5042 Erftstadt.

INSTITUT FÜR MITARBEITERFÖRDERUNG + ORGANISATIONSENTWICKLUNG DR. SAAMAN Unternehmensberatung BDU

Product Support

Wir vertreiben Flugzeuge weltweit und suchen für unseren Kundendienst zur Betreuung unserer Produkte

Dipl.-Ingenieur (FH)

für den Aufgabenbereich _Einsatzunterstützung*.

Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, technische Unterstützung in allen Fragen zu leisten, die bei unseren Kunden im Zusammenhang mit dem Betrieb, der Wartung und Reparatur unserer Flugzeuge auftreten. Darüber hinaus wird er für den Einsatz, die Steuerung und Betreuung unseres Außendienstpersonals zuständig sein.

Einsatzort ist unser Werksflughafen Oberpfaffenhofen.

Wir erwarten einschlägige Erfahrung in der allgemeinen Luftfahrt, gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift, möglichst auch Französisch sowie die Bereitschaft zu zeitlich begrenzten Auslandsreisen.

Wenn Sie diese anspruchsvolle, gut dotierte Aufgabe reizt, richten Sie bitte Ihre Bewerbung, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln, mit den üblichen Unterlagen unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.



Dornier GmbH Werke München Trimburgstraße 8000 München 60

Lebensaufgabe in einem mittleren Industriebetrieb

Wir sind ein gesundes, mittelständisches Unternehmen, das sich seit mehr als 150 Jahren in Familienbsitz befindet. Über Jahrzehnte hinweg haben wir gelernt, uns immer wieder an die sich

Heute sind wir mit ca. 220 Mitarbeitern eine modern eingerlichtete Maschinenfabrik, deren hochqualifizierte Produkte weltweit an bedeutende Hersteller des Automobil- und Nutzfahrzeugbaus geliefert werden.

Um unseren Erfolg auch weiterhin abzusichern, suchen wir für den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhaber unseren künftigen

Fertigungsleiter

Sie sollten eine Ingenieurausbildung absolviert haben und sich auf eine breite Berufserfahrung, insbesondere im Bereich der spanlosen Kaltverformung von Stahlblechen mittlerer Stärken, stützen können. Führungserfahrung ist für die Bewährung in dieser Position vorauszusetzen.

Wenn Sie zwischen 40 und 45 Jahre alt sind, mit Ihrer Familie in eine reizvolle Gegend des Niederrheins ziehen wollen und gleichermaßen in dieser angebotenen Position eine Lebensaufgabe sehen wollen, dann sprechen Sie mit unseren Beratern, Herrn Dr. Huber und Herrn Engels, unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 48, die Ihnen gerne weitere Informationen geben können.

Absolute Diskretion sowie die Beachtung Ihrer Sperrvermerke sichern wir zu.

Bitte senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 862413 an Postfach 10 05 52. 5270 Gummersbach 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Maschinenbau

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen, das seit vielen Jahren Spezialaggregate für die Nahrungsmittel- und Pharmaindustrie herstellt.

Um auch weiterhin der Entwicklung einen Schritt voraus zu sein, suchen wir einen dynamischen

Konstruktionsleiter

der über mehrjährige Konstruktionspraxis, vorzugsweise aus dem allgemeinen Maschinenbau (z. B. Getriebe- und Werkzeugbau) verfügt. Erfahrungen auf dem Gebiet der Strömungstechnik würde Ihnen die Einarbeitung erleichtern.

Der Aufgabenbereich:

- ☐ Entwicklung bzw. Weiterentwicklung neuer und vorhandener Produkte
- ☐ laufende, auftragsgebundene Beratung von Kunden
- □ Führung und Motivation der Mitarbeiter

Wir bieten eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe mit guten Vertragsbedingungen. Firmensitz ist eine norddeutsche Großstadt.

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr Groth, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06, zur Verfügung.



Interessenten, welche die vielseitige Aufgabenstellung reizt, bitten wir um Einsendung aussagefähiger Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und frühester Eintrittstermin) unter Kennziffer 790127 an Ferdinandstraße 28–30, 2000 Hamburg 1.

Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Als Großunternehmen der Energietechnik entwickeln wir hochwertige, zukunftsorientierte Produkte und Verfahren und vertreiben sie weltweit.

Für den Ausbau unserer Exportabteilung "Blankes Leitmaterial und Freileitungsseile aus Kupfer und Aluminium" suchen wir einen qualifizierten

Mitarbeiter **Akquisition Export**

für den englisch- und französischsprachigen Raum. Es handelt sich bei dieser Aufgabe um eine Außen- und Innendiensttätigkeit mit hohem internationalem Reiseanteil, wobei wir die Beherrschung der englischen und französischen Sprache in Wort und Schrift voraussetzen. Ferner suchen wir einen

Mitarbeiter **Export Energiekabel**

Das Aufgabengebiet umfaßt die Ausarbeitung von Angeboten, Kontrolle der Kalkulationen, Übersetzungen, Korrespondenz in Deutsch, Englisch und ggf. Französisch, Erstellung von Betriebsaufträgen sowie Verhandlungen mit Kunden und Vertretern verbunden mit Reisen in

europäische Länder. Für beide Positionen setzen wir eine möglichst exportorientierte kaufmännische Ausbildung

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 4483 an die mit der Weiterleitung der Unterlagen beauftragte Agentur – Vertraulichkeit und die Berücksichtigung

sowie einige Jahre Exporterfahrung voraus. Wenn Sie engagiert, kontaktfreudig und verhandlungssicher sind, erwartet Sie ein interessantes, ausbaufāhiges Tātigkeitsfeld.

von Sperryermerken werden zugesichert - Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



Terra Personal-Marketing

BAUINDUSTRIE

Unsere Mandantin ist die Tochtergesellschaft eines der großen deutschen Baukonzerne und betätigt sich in regionalen Grenzen (Westfalen) vornehmlich im Hochbau bzw. im Ingenieur-Hochbau. Das Auftragsvolumen verteilt sich etwa je zur Hälfte auf industrielle und öffentliche Auftraggeber.

Da der bisherige Stelleninhaber in absehbarer Zeit ausscheiden wird, auf jeden Fall seinen Nachfolger jedoch noch einarbeiten soll, suchen wir einen engagierten Diplomingenieur (TH oder FH) als zukünftigen

techn. Geschäftsführer

Wenn Sie über langjährige Erfahrungen in der Bauindustrie verfügen, wenn Sie Impulse geben und Ziele setzen und realisieren können, so besitzen Sie wichtige Voraussetzungen für den Erfolg in dieser Position. Wenn Sie ferner durch eigenen Einsatz überzeugen, Entscheidungen mit Augenmaß treffen und einen qualifizierten Mitarbeiter motivieren und führen können, so ist eine Bewerbung auch dann chancenvoll, wenn Sie heute mit anspruchsvollen Bau- oder Oberbauleitungsaufgaben befaßt sind und den Schritt in die erste Führungsverantwortung vollziehen wollen.

Die Postion ist gut dotiert und bietet neben einem großen Verantwortungsspielraum erstklassige Vertragsbedingungen.

Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen, unternehmerischen Aufgabe interessiert sind und unseren Anforderungen entsprechen, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe des frühesten Eintrittstermins Herrn Dr. Witthaus, der für die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung bürgt und zu ersten Informationen zur Verfügung steht. Sie erreichen ihn am Wochenende (Sonntag von 18–20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 76 24 28

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65

Maschinenbauunternehmen mit Profil

Wir sind ein deutsches Maschinenbauunternehmen mit langer Tradition und einer soliden, wirtschaftlichen Basis. Auf hohem technologischen Niveau entwickelt unser Apparate- und Anlagenbau kundenorientierte Problemlösungen für Projekte im In- und Ausland. Unsere anerkannt internationale Wettbewerbsfähigkeit verdanken wir nicht zuletzt unserem hohen Qualitätsstandard und der termingemäßen Abwicklung auch von Großprojekten.

Im Zuge der Neuorientierung unserer Produktionsprozesse in Richtung einer noch wirtschaftlicheren Maßkonfektionierung sind im Geschäftsbereich Technik zwei wichtige Positionen zu besetzen:

Betriebsleiter (Dipl.-Ing.)

Sie sind verantwortlich für die Leitung unserer Fertigungsbetriebe mit mehreren hundert Mitarbeitern. Als Ingenieur der Fachrichtungen Fertigungstechnik, Betriebstechnik oder Maschinenbau verfügen Sie über entsprechende Führungserfahrung innerhalb der blechverarbeitenden Industrie mit profunden Kenntnissen aus Fertigung und Konstruktion, Kapazitäts- und Materialsteuerung sowie Arbeitsvorbereitung. Besonderen Wert legen wir auf Ihre Fähigkeit, die notwendigen Strukturanpassungen bei der Umstellung von EDV-gestützter Einzelfertigung auf Maßkonfektionierung aktiv und zielorientiert mitzugestalten. An Ihre Durchsetzungsfahigkeit und ihren Kooperationswillen werden hohe Anforderungen

Leiter Arbeitsvorbereitung

Als Ingenieur und ausgeprägter REFA-Fachmann mit guten EDV-Kenntnissen sind Sie mit einem größeren Team von Mitarbeitern verantwortlich für die Fertigungsplanung und -steuerung mit Schwerpunkten bei der wirtschaftlichen Bewertung unserer Fertigungsprozesse und der Planung und Einführung neuer Fertigungsverfahren und -techniken. Sie haben in einer ähnlichen Funktion bereits umfassende Fachkenntnisse erworben, möglichst innerhalb der blechverarbeitenden Industrie. Die Gesamtbreite Ihres Verantwortungsbereiches orientiert sich auch an Ihrer fachlichen Qualifikation.

Wir suchen erfolgreiche Führungskräfte, 35 bis 45 Jahre alt, die sich in modernste Produktionsprozesse hineindenken können und mit uns gemeinsam die notwendige zukunftsorientierte Umstellung durchsetzen wollen.

Für weitere vertrauliche Informationen rufen Sie unseren Personalberater Herm Diplom-Volkswirt Bernd Otto, sonntags zwischen 18.00 und 20.00 Uhr oder werktags ab 9.00 Uhr, unter 0 25 08 / 10 31,

Wir freuen uns auf Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung mit Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung.

MANAGEMENT BERATUNG DR. M. NEWZELLA GMBH Schloßallee 2 4406 Drensteinfurt 28 0 25 08 / 10 31 + 10 32.

Wir sind ein gut fundiertes mittelständisches Bauunternehmen mit expansiver Tendenz und einer jungen Führungsmannschaft. Unser Leistungsangebot umfaßt den Hoch-, Tief- und Brückenbau. Unser südwestdeutscher Firmensitz befindet sich in einem Raum von hoher Lebensqualität.

Im Zuge einer organisatorischen Straffung des Unternehmens suchen wir einen voll engagierten, flexiblen Diplomingenieur (TH oder FH), der die alleinverantwortliche

Leitung der Kalkulation

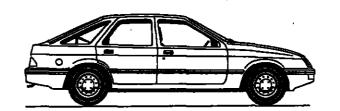
Wir erwarten einen in Kalkulation und Bauleitung erfahrenen Fachmann, einen dynamischen, aktiven und zugleich besonnenen Mitarbeiter, der nach intensiver Einarbeitung in den bearbeiteten Markt das richtige Preisgefühl entwickelt. Wir suchen also nicht den papierproduzierenden Mann mit viel Sitzfleisch, sondern eine kontaktfreudige, technisch und menschlich einfühlsame Persönlichkeit, welche alle kalkulatorischen Möglichkeiten auslotet und zu abgerundeten Angeboten verarbeiten

Die Position ist gut dotiert, direkt der technischen Leitung unterstellt und mit einem Dienstwagen ausgestattet. Unserem guten Betriebsklima würde ein kooperativ eingestellter und integrationsfähiger Mitarbeiter besonders gut entsprechen.

Wenn Sie an einer Führungsposition mit hohen Entfaltungsmöglichkeiten interessiert sind und unseren Erwartungen entsprechen, so senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Werdegang, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) unter Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins an unsere für strikte Vertraulichkeit bürgende Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus zu ersten Informationen auch am Wochenende (Sonntag von 18 bis 20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 /76 24 28 zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 13 28 · 4330 Mülheim a.d. Ruhr · Telefon (0208)31063-65



für den Bereich Öffentlichkeitsarbeit den (die)

Leiter(in) Auslandspresse

Sie sollen die Kontakte zu den Medien im Ausland pflegen sowie die Presse-Aktivitäten zwischen der Ford-Werke AG und den internationalen Ford-Schwestergesellschaften koordinieren.

Darüber hinaus werden Sie für alle fremdsprachigen Publikationen des Unternehmens verantwortlich sein.

Wir stellen uns vor, daß Sie journalistisch tätig sind, über ausgeprägte Kontaktfähigkeit und diplomatisches Geschick verfügen. Die Position erfordert außerdem, daß Sie die englische Sprache perfekt in Wort und Schrift beherrschen sowie mit dem englischsprachigen Kulturraum besonders gut vertraut

Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltsvorstellungen und Angabe des frühesten Eintrittsdatums erbitten wir an die

Ford-Werke Aktiengesellschaft

Personalabteilung Z/IRO-13 Postfach 21 03 69 5000 Köln 21



Marktführende Gebrauchsgüter

Unser traditionsreiches Unternehmen – konzernunabhängig, 650 Beschäftigte, gute Ertragslage, im südwestbayerischen Raum – besitzt eine hohe Markengeltung mit technisch anspruchsvollen Gebrauchsgütern. Mit Produktideen, erheblichem technischem Know-how und einer bewährten Vertriebspolitik wurden in den vergangenen Jahren zum Teil marktführende Positionen erobert; diese gilt es nun abzusichem und auszubauen durch ein konsequent auf wachsende Märkte und deren Bedürfnisse ausgerichtetes Erzeugnisprogramm. Gesucht wird der befähigte Leiter

Marketing und Vertrieb

Mitglied der Geschäftsleitung

der die weitere positive Entwicklung des Unternehmens mitverantworten soll. Er muß in der Lage sein, Marktpotentiale zu ermitteln, vorhandene Marktchancen zu erkennen, entsprechende Realisierungsstrategien zu entwickeln und diese konsequent durchzusetzen. Vorausgesetzt wird, daß der Gesuchte die Methoden modernen Managements zu kollegialer Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung ebenso wie die Fähigkeit zu motivierender Mitarbeiterführung mitbringt.

Erwartet wird für diese Position ein vertriebsorientierter Betriebswirt/Diplom-Kaufmann/Wirtschafts-Ingenieur aus der Gebrauchs- oder Konsumgüter-Industrie, der schon eine Außendienstorganisation erfolgreich geführt hat und möglichst auch

eigene Verkaufserfahrungen im Außendienst sammeln konnte. Wir erwarten, daß der Bewerber das Instrumentarium eines vom Markt ausgehenden Vertriebsmanagements beherrscht. Die Aufgabe bietet die Chance zu unternehmerischer Leistung und persönlichem Erfolg. Die vertraglichen Konditionen entsprechen dem auf dieser Ebene angemessenen Rahmen. Altersrahmen: etwa zwischen 35 und 45. Falls Sie den genannten Anforderungen entsprechen und nach Ausbildung, Praxis

und Persönlichkeit für eine solche Aufgabe vorbereitet sind, erwarten wir Ihre Bewerbung mit Lichtbild, aussagefähigen Unterlagen und Angabe zu Einkommensvorstellung und terminlicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer 4119 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, die auch für die gebotene Diskretion bürgt.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstraße 14 · Tel. 07031/82001 und 88001 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

ner engræder ser engræder

vertrie

Inland/

sches Unternet industri eteluont

oen ist der Pra ್ ∨ಕ್ಕಿನಿ≥್ನೆ Wir erwart ~ mehrjäh tion esti ai

> bare - Gutes te wobe: Kenr - nervora

Ing den

Prod

Gut, dann ter und Plant Nordiskafilt. e ny Internation von Bespannu

stoffsieb-Verk Anlen/Westfal triebsorientier

nach einer er serem Werk Von Sales- un und anzuleite tung unserer

Seinen Aufgal

Tendenz und eine d Brückenbau und

ieu vol: eugagiede

lynamischen akte

arbeiteten Markt

nden Wann mt #

same Personlichke

igeboten verarbeit

einem Dienstwage

d integrationsfahip

nteressien sind up

lagen tapallanking

U Etti.:::2:6:Wilk 3

. Witthaus zu erge

mmer 02 08 76 242

31069.45

vie die Presse

in Ford-Schwe

nen des Unter-

r ausgeprägte

sition arforder

Schrift beherr-

rs gut vertraut

ieitsvorsteilulir

Wir beschäftigen uns mit Spezialitäten der Lagertechnik und des Materialflusses und laden Sie ein, teilzuhaben am weiteren Ausbau unseres Unternehmens.

Vertriebsleiter Inland/Ausland

Das Unternehmen, das einen leitenden Exportund Vertriebsfachmann sucht, gehört zu den erfolg-reichen mittelständischen Produzenten im Bereich der Lagertechnik und des Materialflu

Man wünscht sich einen sehr stark technisch orientierten Mitarbeiter, der, möglichst aus einer artverwandten Branche oder aus dem Verkauf von technischen Investitionsgütern kommend, die französische und auch die englische Sprache in Wort und Schrift beherrscht und es gewohnt ist, absolut selbständig zu arbeiten.

Der Ausbau des europäischen Vertriebsnetzes steht im Vordergrund seiner Tätigkeit. Darüber hinaus soll er den Außendienst/Inland

führen, motivieren, schulen und seine eigenen Ziel-vorstellungen in Abstimmung mit der Geschäftslei-tung realisieren.

Unsere stark direktvertriebsorientierte Konzeption erfordert die Erstellung, Realisierung sowie Oberwachung von Werbemaßnahmen und deren Anpassung an die Veränderungen des Marktes.

Ingenieur als Produkt-Bereichsleiter

Projekt-Bearbeitung über Angebotswesen bis hin zum Verkaufsabschluß ist seine Aufgabe.

Die aus dem Markt gewonnenen Erkenntnisse sind Ausgangspunkt zur Verbesserung und Weiter-entwicklung der Produkte, und dies unter Beachtung aller statischen Vorgaben und Sicherheitsvorschrif

Kostenbewußtes Denken ist für diese bedeuten-de Position unerläßlich.

Um dieser wichtigen Aufgabe voll und ganz gerecht werden zu können, sollten Sie ein vertriebsorientierter, mindestens 30 Jahre alter, kreativer Ingenieur mit entsprechenden Führungsqualitäten

Beide Positionen bieten sehr tüchtigen beratungs- sowie auch vertriebsorientlerten Mitarbeitern, die bisher an zweiter Stelle ihres Unternehmens tätig waren, nunmehr den Sprung nach vorne in verantwortungsvolle, interessante Aufgaben.

in unserem Hause erhalten Sie ein gutes, erfolgsorientiertes Einkommen. Der Sitz des Unternehmens befindet sich in landschaftlich reizvoller Gegend – zwischen Wald und Reben – in Rheinland-Pfatz. Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem Kennwort: Vertriebsleiter Inland/Ausland Kennwort: Ingenieur als Produktbereichsleiter

Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Für den Vertrieb von Industrieleuchten suchen wir einen Verkaufsleiter, der selber das Verkaufen noch nicht verlernt hat.

Wir sind ein aufstrebendes, mittelständisches Unternehmen, erfolgreicher Hersteller von Industrieleuchten, die von Handelsvertretern an den Elektrogroßhandel vertrieben werden.

In unserem Haus haben wir die Position des Verkaufsleiters zu besetzen. Wir denken dabei an einen mindestens 30 Jahre alten, ehrgeizigen, fleißigen und reisefreudigen Mitarbeiter. Gefordert ist der Praktiker mit mehrjähriger Erfahrung im Verkauf.

Wir erwarten:

- mehrlährige Tätigkeit in ähnlicher Position (evtl. als stellvertretender Verkaufsleiter)

ein ausgeprägtes Gespür für das Mach-

- gutes technisches Einfühlungsvermögen. wobei Kenntnisse in der Elektrotechnik von

- hervorragende Führungsqualitäten.

Zu seinen wichtigsten Aufgaben gehören die Anleitung, Lenkung und Motivierung eines qualifizierten Teams von Handelsvertretern sowie der Ausbau des Handelsvertreternetzes, vor allem in Süddeutschland.

Wir bieten Ihnen in unserem Unternehmen, das aufgrund seiner gezielten Unternehmenskonzeption auch heute noch wächst, einen sicheren Arbeitsplatz und ein gutes, leistungsbezogenes Einkommen, das sich mittels gezielter

Der Sitz des Unternehmens befindet sich in Ostwestfalen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) an den von uns beauftragten Personalberater unter

Kennwort: Verkaufsleiter Industrieleuchten

Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Sind Sie ein erfahrener Papier-Ingenieur, der als Führungskraft in den Bereichen Verkauf, Service und Produktion mehr zu bieten hat als der große Durchschnitt?

Gut, dann kommen Sie doch als Verkaufsleiter und Plant-Manager zu uns, zu der Firma Nordiskafilt, eine Tochtergesellschaft von Alba-ny International, der Welt führender Hersteller von Bespannungen für die Papierindustrie.

Für den weiteren Ausbau unseres Kunststoffsieb-Verkaufs - und auch der Produktion in Ahlen/Westfalen - suchen wir einen stark vertriebsorientierten, erfahrenen Papier-Ingenieur mit guten Führungseigenschaften.

Seine wesentliche Aufgabe wird es sein nach einer entsprechenden Einarbeitung in unserem Werk in Schweden -, ein kleines Team von Sales- und Service-Engineers zu motivieren und anzuleiten. Aber auch die weitere Verarbeitung unserer Produkte im Endstadium gehört zu seinen Aufgaben.

Wir wünschen uns einen mindestens 35 Jahre alten, reisefreudigen, selbständig arbeitenden und vor allem unternehmerisch denkenden Mitarbeiter, der bereits Erfahrungen auf dem Gebiet von Verkauf und Produktion hat sammeln können.

Wenn Sie glauben, für diese sehr gut dotierte Position die notwendigen Voraussetzungen zu erfüllen, und über ausbaufähige englische Sprachkenntnisse verfügen, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung usw.) an den von uns beauftragten Personalberater unter dem

Kennwort "Plant-Manager".



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Können Sie, ein dynamischer Produktionsleiter, Chemikalien und Biochemikalien produzieren?

Gut, dann tun Sie das doch für uns. Wir sind ein mittelständisches Unternehmen mit Sitz in süddeutscher Universitäts-Stadt.

Für die Produktion, resp. Konfektionierung von Chemikalien und Biochemikalien, teilweise nach den GMP-Richtlinien, suchen wir einen ca. 30 - 40 Jahre alten Produktionsleiter. Seine wesentliche Aufgabe wird es sein, neue Verfahren zur Isolierung und Synthese zu entwickeln und diese erfolgreich in die Produktion einzu-

Daneben hat er folgende Aufgaben: - Führung des in der Produktion tätigen

Mitar beiterstabes ~ in Abwesenheit des Kontrolleiters vertre-

tungsweise Leitung der analytischen luna

~technische Kundenbetreuung (Hochschulforschung und Laborleitung) ~ Mitarbeit bei der Erstellung von Kundeninfo mationsmaterial

 Mitarbeit bei der Ausarbeitung von Patenten.

Hilfreich wäre es, wenn Sie bereits mehrere Jahre, evtl. als 2. Mann, in einer ähnlichen leitenden Position tätig waren.

Kreativ und unternehmerisch denkende Bewerber, die aus der pharmazeutischen Industrie kommen, erhalten den Vorzug, doch ge-ben wir auch qualifizierten Biologen oder Chemikem eine Chance.

Geboten werden ein gutes, leistungsgerechtes Einkommen, das vor allem bei entsprechender Qualifikation auch ausbaufähig ist, sowie weitere Aufstlegsmöglichkeiten innerhalb des Unternehmens.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen etc.) an den von uns beauftragten Personalberater un-

Kennwort: Produktionsleiter Chemikalien



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62



Bau-Ingenieur als Product-Manager für den Bereich Dach und Wand . . .

. das ist die Position, die wir, eine weltweit tätige Unternehmensgruppe, im Rahmen des weiteren Ausbaus dieser Produktgruppe in unserem Hause zu

Wobei Sie wissen sollen, unser Metler ist die Befestigungs-Technik und unsere Verkaufsargumente bei unseren Beratungskunden sind Kosten-Senkung, Vereinfachung und Funktionalität in der Montage bei hohem Qualitätsstandard.

Sie sollen vorzugsweise Bau-Ingenieur sein. Gute Kenntnisse im Bereich des Stahlhallenbaues, der Ver-arbeitung von Trapez-Profilblechen, resp. der Befesti-gung von Dämm-Materialien erleichtern Ihre Tätigkeit.

Zu Ihren Aufgaben gehören:

- gründliche Produkt-Kenntnisse - Durchführung von Marktanalysen

 Aufbereitung des Marktes
 technische Beratung und Information von Anwendern und Herstellern Vorbereitung von Werbe-Kampagnen

haus und unseren europäischen Niederlassungen sind gute englische Sprachkenntnisse unerläßlich.

Für den ständigen Kontakt mit unserem Stamm-

Darüber hinaus erwarten wir Kontaktfreudigkeit, Einsatzbereitschaft und Willen zur Team-Arbeit, wobei einschlägiges Wissen im Bereich von Marketing und

Erfolge werden sich bei einem dynamischen, vertriebsorientierten Mitarbeiter schnell einstellen. Geboten werden ein gutes, Ihren Erfahrungen

entsprechendes, leistungsbezogenes Einkommen so-wie ein Pkw, der Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung steht. Herren im Alter von 30-35 Jahren, die einen Sprung nach vorne tun wollen, sollten sich

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ge-haltsvorstellungen etc.) an die von uns beauftragte Parsonalberatung unter dem

Kenntwort: Produkt-Manager



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Getriebefachmann

Wenn Sie in unserem Unternehmen als Leiter der Produkt-Entwicklung für Getriebe und Getriebemotoren tätig sein wollen, dann sollten Sie über sehr viel praktische Erfahrung auf dem Gebiet der Antriebstechnik verfügen

Wir, ein wirtschaftlich gefestigtes, solides mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Antriebstechnik, haben in unserem Hause die Position des Leiters der Produkt-Entwicklung zu besetzen. Dafür suchen wir einen sehr fähigen, äußerst kreativen Ingenieur, der genau zu uns paßt und über gute Kenntnisse moderner Produktionsmethoden und Produktionsmittel

Neben guten fachlichen Qualifikationen soll er entsprechende Führungsqualitäten und Durchsetzungsvermögen aufweisen können, um so mit einem Team von hochqualifizierten Mitarbeitern die Neuund Weiterentwicklung unserer Produkte, der Getriebe - insbesondere Spezialgetriebe unter Berücksichtigung von branchen-und kundenspezifischen Wünschen - sowie Getriebemotore, Regelgetriebe, Motoren und Steuerungen, entsprechend dem hohen Qualitätsstand unseres Hauses vorantreiben zu können.

Wirtschaftliches Denken und vor allem ein Sinn für das Machbare sind für unseren neuen Mitarbeiter unerläßlich. Außerdem ist die Pflege positiver Kontakte zu Kunden

und technischen Büros im In- und Ausland von außerordentlicher Bedeutung.

Natürlich soll die Arbeit unseres zukünftigen Leiters der Produkt-Entwicklung seinen Fähigkeiten und seiner Leistung entsprechend honoriert werden.

Es erwartet Sie darüber hinaus eine Position, in der Sie sich voll und ganz realisieren können. Sie ist gemäß ihrer eminent wichtigen Bedeutung der Geschäftsführung direkt unterstellt.

Dieses Angebot gilt für einen 1. Mann, der sich noch verbessern möchte, oder einen äußerst begabten 2. Mann, der den großen Sprung nach vom anstrebt.

Sollten Sie sich für diese Aufgabe interessieren und bereit sein, Ihren Wohnsitz nach Niedersachsen zu verlegen, so bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, etc.) bei der von uns beauftragten Personalberatung unter dem

Kennwort: Leiter der Produkt-Entwicklung Getriebe und Getriebemotoren



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Personalleifer

industrie tätige Unternehmen zählt zu den größten Arbeitgebern in der reizvoll gelegenen norddeutschen Hafenstadt.

Neben der Beherrschung des administrativen Instrumentariums wird vom Personalleiter vor allem die Konzipierung und Durchsetzung einer modernen, alle wesentlichen Aspekte umfassenden Personalpolitik erwartet. Hierzu zāhlt die Erarbeitung von Kriterien für die Lohn- und Gehaltsfindung ebenso wie die Erstellung von Programmen zur Aus- und Weiterbildung und die Einbringung kurz-, mittel- und langfristiger Überlegungen im Bereich der Personalplanung, der Betriebsverfassung und Mitbestimmung.

evtl. auch Fachschulstudium, mehrjährige Erfahrungen im Personalmanagement — und sei es auch nur in Teilbereichen sind notwendige Voraussetzungen für die zu besetzende Position. Hinzu treten sollten Kreativität und die Fähigkeit zur Zusammenarbeit mit allen Untemehmensebenen. Erfahrungen aus mitbestimmten Betrieben, möglichst der Metallindustrie, wären von Vorteil.

Die Position wird nach Einarbeitung mit Prokura ausgestattet. Die Vergütung trägt dem Anforderungsprofil in angemessener Weise Rechnung. Ich erwarte gern Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist. Sollten Sie vorab weitere Fragen haben, so rufen Sie mich bitte an - auch am Wochenende.





Maintenance-Ingenieure

Saudi-Arabien

Fachrichtung: Electro-Mechanical

M-A-W-PERSONAL-MARKETING

Beratungsgesellschaft m.b.H. Wiesenhof, D-2000 Tangstedt

vermerken.

Diplom-Kaufmann

mit Ausbildungsschwerpunkt industrielles Rechnungswesen, sehr guten Kenntnissen der modernen Kostenrechnungssysteme und drei bis vier Jahren Berufserfahrung im Finanz- und Rechnungswesen eines größeren Industrieunternehmens gesucht. Er soll in einer breit diversifizierten, bekannten deutschen Firmengruppe qualifizierte und interessante Aufgaben im

Controlling

baldmöglichst, spätestens zum 1. Januar 1984, übernehmen. Die Position erfordert ausgeprägte betriebswirtschaftliche Begabung und Neigung und hohes persönliches Engagement. Sie bietet ihrem Inhaber ungewöhnliche persönliche Entfaltungsmöglichkeiten sowie nach Einarbeitung weitere Entwicklungschancen. Selbstverständlich ist auch die Vertragsausstattung attraktiv.

Kontaktaufnahme erbeten mit kompletten Bewerbungsunterlagen unter Stichwort "Diplom-Kaufmann/Controlling" über Personalberatung E. Theurer, Postfach 86, 6140 Bensheim 1. Absolute Diskretion und Einhaltung von Sperrvorschriften bezüglich der Weiterleitung zugesichert.

Mit Aufbau und Leitung einer neuen Werbeartikel-Vertriebsorganisation für die Bundesrepublik und weitere europäische Länder bietet renommierter, international tätiger deutscher Hersteller einem dynamischen und erfolgreichen

Verkaufsleiter

die Möglichkeit zu weitgehend selbständiger unternehmerischer Tätigkeit und zu späterer Übernahme der

Geschäftsführung

Mehrjährige Erfahrung in der Werbeartikel-Branche und Beherrschung der englischen Sprache sind Voraussetzung.

Strengste Vertraulichkeit sichern wir Ih-

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Chiffre 304/83 an

PSI Präsent Service Institut GmbH Scheibenstraße 47 4000 Düsseldorf 30

Wir bitten um die Bewerbung eines

Pharmazeuten

der sofort oder nach einer Einarbeitungszeit bis zu 2 Jahren die Position des Kontrolleiters übernehmen soll.

Es gilt, aktiv und ideereich in der Führungsspitze des Unternehmens mitzuarbeiten, es gilt, qualifizierte Mitar-beiter zu führen. Wir bitten Sie, einen langen Weg mit uns zu gehen, einen Weg, der nicht ohne Dornen sein wird, der aber zur beruflichen Erfüllung führt.

Über die materiellen Fragen einigen wir uns gewiß.

DMG Dental-Material-Gesellschaft mbH Fangdieckstraße 61, 2 Hamburg 53, Tel. 0 40 / 5 40 40 73

Unser Auftraggeber gehört zu den füh-

renden Unternehmen des Hochbaus im

Nahen Osten. Für den Unternehmens-

bereich Maintenance suchen wir qualifi-

zierte Techniker und Ingenieure, die im

Konzern mit Sitz in Riyadh tätig werden.

Wir erwarten entsprechende Kenntnisse

des Maintenance-Sektors sowie ein-

schlägige Auslandserfahrung. Englisch-

kenntnisse sind erforderlich.

Ihre Chance!

Geschäftsführer(in)

mit Kapitalbeteiligung für

Bistro/Café mit Café-Garten in romantischer Kreisstadt Niedersachsens (Fußgängerzone) sofort gesucht.

Schriftliche Bewerbung mit Lichtbild erbeten an:

plan-bau-celle gmbh Kanzleistraße 11, 3100 Celle

Speziallacke für höchste Qualitätsansprüche

PILLNAY-Speziallacke sind ein wichtiger Bestandteil bei Blechpackungen. Mit PILLNAY-Speziallacken werden Getränke- und Konservendosen, Glas- und Flaschenverschlüsse lak-

Lacktechniker

Für unser Forschungs- und Entwicklungslabor des Geschäftsbereichs Lacke suchen wir einen Lacktechniker mit abgeschlossener Ausbildung und Berufserfahrung in der Lackoder Lackrohstoff-Industrie.

Wie bieten selbständiges Arbeiten in einem interessanten Aufgabengebiet bei entsprechender Bezahlung in einem Geschäftsbereich mit Zukunfts-

Über unsere Leistungen und Einzelheiten der Position möchten wir Sie in einem persönlichen Gespräch informieren. Bitte bewerben Sie sich.

Grace GmbH - Personalwesen Erlengang 31, 2000 Norderstedt Frau Krause, Tel. 0 40 / 5 25 02 08 (ab 9.30 Uhr)

Neben einem angemessenen materiellen

Rahmen werden Ihnen die im Ausland

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihre

Bewerbungsunterlagen (tabellarischer

Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild,

Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin). Wir

sichern Ihnen vertrauliche Handhabung

zu und ebenso die Einhaltung von Sperr-

üblichen Nebenleistungen geboten.

Wir suchen zum 1, 7, 1983

Verkaufsberater

für die Gebiete

■ Köln / Aachen / Neuss

Hamburg / Schleswig-Holstein

Sie sollten eine gute kaufmännische oder technische Ausbildung mitbringen und unternehmerisch handeln können.

Sie werden in unserem Stammwerk Northeim gründlich auf Ihre Arbeit vorbereitet und danach unsere Kunden beraten, indem Sie deren Verpackungsprobleme erkennen und die technischen und optischen Lösungen dazu anbieten.

Einen verkaufsorientierten

Maschinenbauingenieur

der die Aufgabe hat, vor Ort Verpackungssysteme einzuführen. Wir sind eines der erfolgreichsten Unternehmen auf dem Gebiet der Verpackungsproduktion in der Bundesrepublik.

Wir bieten überdurchschnittliches Gehalt und Mitarbeit in einem

Bewerben Sie sich bitte mit kompletten Unterlagen oder rufen Sie am Sonntag unseren Vertriebsleiter Wolfgang Janietz unter 0 55 51 /

THIMM Verpackungswerke

Postfach 16 40, 3410 Northeim, Tel. 0 55 51 / 703 - 0 Werke in: 3410 Northeim, 4620 Castrop-Rauxel und 6508 Alzey Verpackung



Wir sind ein bestens eingeführtes international arbeitendes Unternehmen in der Medizintechnik.

Zum Ausbau unseres bestehenden Ost-Vertriebs suchen wir den

Export-Manager-Ost

Wir erwarten Aktivität und Sprachkenntnisse (russisch), Erfahrungen im Ost-Geschäft sind von Vorteil.

Wir bieten ein breites Produktprogramm und attraktive, leistungsäquivalente Konditionen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

DYNATECH AG

Niederlassung Deutschland Justinus-Kerner-Str. 32 7306 Denkendorf

Für unser Verlags- und Werbebüro in Osnabrück suchen wir für die Geschäftsleitung zum 1. 7. 1983 oder später eine

Chefsekretärin

Wir setzen eine gute Allgemeinbildung, mehrjährige Praxis in vergleichbarer Position, sicheres Auftreten, Diskretion, Organisationstalent sowie englische Sprachkenntnisse voraus.

Das Gehalt und die sonstigen Bedingungen entsprechen dem Niveau dieser Position, die wir mit einer Dame im Alter von ca. 30 bis 40 Jahren

Bitte schicken Sie Ihre Bewerbung (mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) an die uns beratende Agentur, z. H. Herrn Wiehage.

omnia Marketing-Service Personal

Postfach 6307 - 4800 Bielefeld 1

Wir suchen für die Bauüberwachung in Saudi-

Projektieiter

für die Oberbauleitung eines großen Woh-nungsbauprojektes einschließlich infrastruktur

Stelly. Leiter unserer Straßenbauprojekte

der bei Qualifikation und nach gründlicher Ein-arbeitung die Leitung des Hauptbüros in Riyadh übernehmen soll.

Stelly. Leiter eines Infrastrukturprojektes

der neben Erfahrungen im Stadtstraßenbau besondere Kenntnisse im Wasser-/Abwasserbereich haben muß.

Für die erste Position ist Universitätsabschluß sowie mindestens 15jährige Berufserfahrung, für die weiteren Positionen mindestens 10jährige Berufserfahrung erforderlich.

Führungsqualitäten gegenüber dem vorhandenen Mitarbeiterkreis sowie Verhandlungsgeschick mit unseren saudiarabischen Auftraggebern und verhandlungssichere englische Sprachkennt-

Wir bieten Ihnen eine der Position entsprechende leistungsbezogene Vergütung sowie die üblichen auslandsbedingten Leistun-

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an

RHEIN-RUHR INGENIEUR-GESELLSCHAFT MBH Postfach 281, Burgwall 5, 4600 Dortmund 1

Wir sind ein auf Lateinamerika spezialisierter Relseveranstalter mit einem qualitativ hochwertigen Programm. Unsere Reisen führen wöchentlich nach Peru, Bolivien, Chile, Urugusy, Argentinien, Brasilien, Ecuador, Kotumbien, Venezuela, Panama und

Wir möchten uns einen neuen Vertriebsweg für unser Rei eröffnen und suchen deshalb im gesamten Bundesgebiet

freie Mitarbeiter

(nebenberuflich) Wenn Sie eine reisefreudige Bekanntschaft haben, selbst über Reiseerfahrung in Lateinsmerika verfügen und anschaulich über das Reisen in Mittel und Südamerika erzählen können, sind Sie vielleicht in der Lage, in Ihref Freizeit mit dem Vertrieb unserer Reisen einen nennenswerten Nebenerwerb zu erzielen. Wir unterstützen Sie mit allem erforderlichen Material; zahlen eine angemessene Aufwandsentschädigung und laden unsere zielgebiete ein.

Bitte richten Sie ihr Schreiben an:

Abenteuer Tours Südamerika Mittlere Bleiche 51, 6500 Mainz

*เ*ปกฐร**ะวิธีก**ณ

arerde n es das

grigenaut hatten 🕅

Gute arberts rechtis

Minderer interes

un der finanzielle

Bewerber auf d

Eewerbungsunte.

Singemer Jaer He

_{stehen} Selbstve

yarkadurg h

Unser Angebotic trieb bewäh Bausparbranch Markentwicklu zierten Bezirk

Wollen Sie sich stehen ihnen die unterlagen sen Selbstverstandli

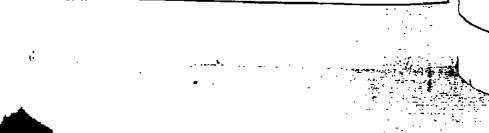
Unser Auftragg Sitz ist in e ^{schuli}schen un

Ihre Aufgabe wi und eine weite Orientierten Vo ^{impulse} geben

Wir denken an ^{technik} und B tung für ca. zwischen 40 u

Senden Sie uns ^{unter} der Kenr

Auskunfte unt



i, sehr guten bis vier Jahren an Industrieun. kannten deut.

r. 111 - Samstag. 14)

1. Die Position Jung und hohes the persönliche vicklungschan-

en unter Stichg E. Theurer, Einhaltung von

HIM

Verantwortliche Führung des Innendienstes einer Filialdirektion

Unser Auftraggeber gehört zu den großen deutschen Kompositversicherern. Sein Außendienst wird über große Zweigniederlassungen gesteuert, die über das gesamte Bundesgebiet verteilt sind. Der verantwortungsbewußten und vorbildlichen Arbeit der Innen- und Außendienstmitarbeiter ist es zu verdanken, daß er diese Spitzenposition einnimmt, Für eine seiner größten Filialdirektionen suchen wir einen neuen

Leiter der Verwaltung

Zu Ihren Hauptaufgaben zählen die Steuerung und Koordination des Innendienstes, damit über die reibungslose, wirtschaftliche und kundenfreundliche Abwicklung aller Arbeitsläufe die geplanten Ziele erreicht werden können. Sie werden direkt dem Filialdirektor unterstellt sein und für die Durchsetzung neuer organisatorischer Konzepte bis hin zu Schulungsmaßnahmen für Mitarbeiter und Führungskräfte verantwortlich sein.

Voraussetzung für die verantwortliche Ausgestaltung dieser Aufgabe ist eine fundierte theoretische Ausbildung (Betriebswirtschaft). Sie müssen Verwaltungsfachmann sein. Die Anleitung und Motivation von Mitarbeitern erfordern es, daß Sie Ihre Kompetenz als Führungskraft durch eine langjährige berufliche Praxis erprobt und ausgebaut haben. Wenn Sie zudem noch Erfahrungen in der Einführung von EDV-Anwendungen aufweisen, dann wäre das von großem Vorteil.

Gute arbeitsrechtliche Kenntnisse und die Ausbildereignungsprüfung sind zusätzliche Qualifikationen, die von besonderem Interesse wären. Sie sollten zumindest die Bereitschaft haben, sich fehlende Kenntnisse anzueignen. Mit der finanziellen Ausstattung der Position und den allgemeinen Leistungen des Unternehmens werden Sie sicher zufrieden sein.

Bewerber, auf die dieses Profil zutrifft und die Interesse an einer anspruchsvollen Führungsaufgabe in der Verwaltung haben, sollten sich mit uns in Verbindung setzen. Senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 399, z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Selbstverständlich wird Ihre Zuschrift streng vertraulich behandelt und werden Ihre Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigt.

11 PO

INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Aufbauarbeit in großem Versicherungskonzern

Unser Klient ist einer der großen Versicherungskonzerne mit einem Prämienvolumen von mehreren Milliarden. Sitz der Hauptverwaltung ist eine der bevorzugten deutschen Städte mit einem großen Kulturangebot und attraktiven Freizeitmöglichkeiten. In der für die gesamte Gruppe zuständigen Hauptabteilung Rechnungswesen, die dem Vorsitzenden des Vorstandes untersteht, wird die Abteilung Zentrale Kostenrechnung aufgebaut. Wir suchen den Leiter

Abteilungsleiter Zentrale Kostenrechnung

Ein wirtschaftswissenschaftliches Studium und mehrere Jahre Erfahrung im Bereich der Kostenrechnung sind unabdingbare Voraussetzungen. Ebenso gehören ausgeprägte analytische Fähigkeiten und Durchsetzungsvermögen dazu. Kooperationsbereitschaft und diplomatisches Geschick im Umgang mit den Führungskräften des Konzerns werden Ihnen die Arbeit erleichtern.

Die Hauptaufgabe besteht in der Planung, Steuerung und Kontrolle der Kosten; sie schließt die Information und Beratung der Unternehmensbereiche bei der ergebnisorientierten Teil- und Gesamtplanung ein. Ferner gehören die Erarbeitung der Budgetierung, die Durchführung von Soll/Ist-Vergleichen und Sonderuntersuchungen dazu. Neben den fachlichen Voraussetzungen erfordert die direkte Unterstellung unter den Hauptabteilungsleiter und die enge Zusammenarbeit mit dem Vorstandsvorsitzenden eine gestandene Persönlichkeit. Die Aufgabe beinhaltet interessante Entwicklungsmöglichkeiten. Nach dem erfolgreichen Aufbau der Abteilung können Sie die Leitung übernehmen. Die finanziellen Möglichkeiten sind von Anfang an attraktiv, die Vollmachten werden dem Fortschritt der Aufbauarbeit angepaßt.

Wenn Sie diese Einfühlungsvermögen und Kompetenz erfordernde Aufgabe reizt, richten Sie Ihre Bewerbung (Lebenslauf, beruflicher Werdegang, neueres Lichtbild) unter der Kennziffer MA 383 an Frau M. Bingemer oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter Tel. 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Zuschrift wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FÜR PERSONALBERATUNG —— HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1

Bank-, Versicherungsund Bausparfachleute

Unser Auftraggeber ist eine der größten und erfolgreichsten Bausparkassen Deutschlands. Die Vertriebsführungsmannschaft, an die höchste Anforderungen gestellt werden, muß im Zuge der Expansion des Unternehmens erweitert werden. Daher suchen wir für einige attraktive Plätze im ganzen Bundesgebiet Leiter der Bezirksdirektionen.

Bezirksdirektoren für mehrere Gebiete

In dieser Funktion sind Sie Manager, Marketingspezialist und Trainer zugleich. Sie führen eine qualifizierte Außendienstmannschaft, entwickeln Marketingstrategien und Markterschließungsprogramme und vermitteln diese auch an Ihr Team.

Unser Angebot richtet sich in erster Linie an Herren, die sich bereits als Führungskraft im Dienstleistungsvertrieb bewährt haben. Sie sollten entsprechende Erfahrungen aus der Assekuranz, der Bank- oder Bausparbranche mitbringen. Entscheidend für Ihren weiteren Erfolg werden in jedem Fall Ihr Gespür für Marktentwicklungen und die Eröffnung neuer Zugangswege zum Markt sein. Wir sind auch an hochqualifizierten Bezirksleitern und an Herren, die die Aufgabe des stellv. Bezirksdirektors übernehmen können, interessiert.

Wollen Sie sich direkt schriftlich bewerben oder vorab noch telefonisch einige Fragen klären? Für Auskünfte stehen Ihnen die Herren F. Arnold und U. Kuchinsky unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung. Ihre Bewerbungs-unterlagen senden Sie uns bitte unter der Kennziffer MA 394 mit Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien. Selbstverständlich behandeln wir Ihre Bewerbung streng vertraulich und berücksichtigen gewissenhaft Ihre Sperrvermerke.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

TV-Spezialist und Führungskraft

Unser Klient zählt zu den großen Kompositversicherem der deutschen Assekuranz. Seine Hauptverwaltung liegt im landschaftlich und kulturell attraktiven Rhein-Main-Gebiet. Für den langjährigen Abteilungsleiter Technische Versicherungen, der das Unternehmen aus Altersgründen verlassen wird, suchen wir einen Nachfolger, der seine erfolgreiche Arbeit fortsetzen soll.

Abteilungsleiter Technische Versicherungen

Sie werden einer Abteilung mit versierten Fachkräften vorstehen, was hohe Anforderungen an Ihre Führungskompetenz und an Ihr versicherungstechnisches Wissen stellt. Das setzt selbstverständlich voraus, daß Sie aufgrund Ihrer fundierten theoretischen Ausbildung mit Schwerpunkt in allen technischen Versicherungszweigen und Ihrer mehrjährigen Berufserfahrung in der Anleitung und Motivation von Mitarbeitern die erfolgreiche Arbeit Ihres Vorgängers fortsetzen können. Im Vordergrund stehen EDV und Bauwesen- und Maschinenversicherungen. Spezielle Kenntnisse im Bereich Schwachstrom/BU sind von besonderem Vorteil.

Solche Interessenten sind angesprochen, die es gewohnt sind, selbständig und eigenverantwortlich zu handeln und unternehmerisch zu denken. Umsatzentwicklung und versicherungstechnische Belange müssen gleichermaßen berücksichtigt werden. Die Position ist direkt dem Vorstand unterstellt und entspricht in Vollmachten und Bezügen dem Anforderungsprofil.

Sollte diese verantwortliche Aufgabe Ihr Interesse finden und Sie die entsprechenden Voraussetzungen mitbringen, dann möchten wir Sie gerne kennenlernen. Bitte senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Lebenslauf, beruflichem Werdegang und Lichtbild unter der Kennziffer MA 392, z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn J. Kraan, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1

Zerspanungstechnik

Unser Auftraggeber ist ein gesundes, mittelständisches Unternehmen der Präzisionsdrehteileindustrie. Der Sitz ist in einer der landschaftlich reizvollsten Gegenden Süddeutschlands mit großen kulturellen, schulischen und Freizeitangeboten. Durch die positive Umsatzentwicklung und -erwartung ist die Position des Fertigungsleiters neu zu besetzen, die der Geschäftsführung direkt unterstellt ist.

Fertigungsleiter Präzisionsdrehteile

Ihre Aufgabe wird es sein, die Qualität der Produktion zu sichern, den Nutzungsgrad der Anlagen zu steigem und eine weitergehende Systematisierung des gesamten Bereiches vorzunehmen. Neben dieser technisch orientierten Verantwortung wird von Ihnen erwartet, daß Sie in der Mitarbeiterführung und -qualifizierung Impulse geben können. Nach erfolgreicher Einarbeitung nehmen Sie auch die Abwesenheitsvertretung des Geschäftsführers wahr.

Wir denken an einen Herm, der eine Ausbildung als Ingenieur hat, Kenntnisse aus der Präzisionsdrehteiletechnik und Berufserfahrung auf dem Sektor Arbeitsvorbereitung und -planung mitbringt. Die Verantwortung für ca. 100 Mitarbeiter macht Führungserfahrung und -kompetenz unumgänglich. Wenn Ihr Alter zwischen 40 und 50 Jahren liegt, steht Ihrer Bewerbung nichts mehr im Wege. Bei der Wohnraumbeschaffung ist der Auftraggeber gerne behilflich.

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen mit einem beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 389, z. H. Herm F. Arnold oder Herm U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG - HORST WILL UND PARTNER

DOMKŁOSTER 2 · POSTFACH 101626 · 5000 KOLN 1

Aufstiegsmöglichkeiten K-Schaden

Unser Klient ist ein großer deutscher Kompositversicherer mit Hauptsitz in einer Großstadt im Rheinland. Im K-Schaden-Ressort stehen in wenigen Jahren altersbedingte Führungswechsel bevor. Für diese Abteilungen werden neue Mitarbeiter gesucht, die in wenigen Jahren in interessante Führungspositionen hineinwachsen

Volljurist als künftiger Abteilungsleiter

Es wird Ihnen die Möglichkeit gegeben, sich in den Bereich einzuarbeiten. Wenn Sie sich bewähren und gezeigt haben, daß Sie in der Lage sind, Mitarbeiter erfolgreich zu führen und zu motivieren, steht Ihnen der Weg zu einer Prokuristenstelle offen.

Unser Angebot richtet sich an Bewerber, die mittelfristig einen größeren Verantwortungsbereich übernehmen wollen. Eine abgeschlossene juristische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung in verschiedenen Schadenbereichen der Kraftfahrtversicherung sind Voraussetzung. Da in dem Bereich mehrere Führungspositionen frei werden, besteht die besondere Chance, Sie nach Ihren speziellen Neigungen und Kenntnissen einzusetzen.

Sollten Sie – als Jurist – Ihre berufliche Zukunft in der Übernahme von Führungsverantwortung sehen, dann wird diese Position sicherlich Ihr Interesse finden. Senden Sie uns Ihre ausführliche Bewerbung mit einem beruflichen Werdegang, Zeugniskopien und einem Lichtbild unter der Kennziffer MA 378 z. H. Frau M. Bingemer oder Herrn U. Kuchinsky, die Ihnen auch für telefonische Auskünfte unter 02 21 / 21 03 73 zur Verfügung stehen. Ihre Bewerbung wird streng vertraulich behandelt, Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



INSTITUT FOR PERSONALBERATUNG HORST WILL UND PARTNER

DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 101626 - 5000 KOLN 1



auprojekte

Improjektes

Yungen Stattstee

Tungen Wasser Amas

3

dem contacted less some services and some services respectives and some services remains and some services and some services and some services and services and services remains rema

Seno he severance of an Per South Control of the severance of the severanc

arbeiter
iruflichi

Súdamerika

Abwassertechnik • Recycling im Galvanikbetrieb

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der Edelmetallverarbeitung mit Sitz im süddeutschen Raum. Im Rahmen der Diversifikation haben wir in unser Erzeugnisprogramm ein modernes System zur kostengünstigen Abwasserbehandlung aufgenommen, das besonders vorteilhaft in galvanischen Mittel- und Kleinbetrieben eingesetzt und auch zur Rückgewinnung sehr wertvoller

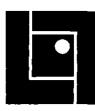
Beratung und Verkauf

- Norddeutschland
- Nordrhein-Westfalen

je ein qualifizierter Mitarbeiter im Außendienst, der unsere Systeme in diesen Verkaufsgebieten tatkräftig einführt und ihre guten Marktchancen nachhaltig nutzt. Erzeugnisprogramm und Verkaufsgebiete bieten beste Voraussetzungen für beruflichen Erfolg und unsere Leistungen in Dotierung und sonstigen Konditionen werden unsere künftigen Mitarbeiter zufriedenstellen. Eine Einarbeitung in die Technik unserer Erzeugnisse ist geplant.

Der richtige Bewerber für diese Aufgabe ist ein vertriebsorientlerter, reisebereiter Techniker oder Ingenieur, vorzugsweise aus einem Unternehmen der Wasser-, Abwasser- oder Galvanotechnik bzw. einem verwandten Bereich. Verkaufspraxis im Außen- oder Innendienst wird dagegen ebenso vorausgesetzt wie die Bereitschaft, gegebenenfalls in das Verkaufsgebiet umzuziehen.

Wenn Sie die Voraussetzungen erfüllen und diese selbständige und eigenverantwortliche Vertriebsaufgabe in einem zukunftsorientierten Unternehmen auf ihrer beruflichen Linie liegt, bitten wir um Ihre Bewerbung. Richten Sie Ihre Zuschrift mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter V-249 an die Agentur der beauftragten Beratungsgesellschaft. Telefonische Zusatzinformation ist möglich, Diskretion selbstverständlich.



DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) *7 80 00 22

Unsere Produkte basieren auf Ideen, die aus dem Vertrieb kommen.

Wir von Raychem sind der weitweit führende Hersteller von strahlungsvernetzten Kunststoffprodukten für die Energie-, Verfahrens- und Nachrichtentechnik, für Elektronik und Bautechnik. Unser hervorragender Ruf basiert nicht nur auf zukunftsweisender Technologie und kundenbezogenen Problemlösungen, sondern auch auf anerkanntem Service und Beratung durch unsere Mitarbeiter im Vertrieb. Mit unseren Aufgaben wächst unser qualifiziertes Vertriebsteam. Wir suchen

Vertriebsingenieure Energietechnik

für unser technisches Büro in Norddeutschland Hamburg/Hannover. Von dort aus betreuen Sie die Kunden Ihres Gebietes, Energieversorgungsunternehmen, große Industriebetriebe, Bergbauunternehmen, Verkehrsbetriebe und Betriebe des elektrischen Maschinen-, Anlagen- und Gerätebaues. Kabelgarnituren für den Nieder- und Mittelspannungsbereich und Isolationsmaterial sind "Ihre Produkte". Erfolg und Bestätigung Ihrer Leistung finden Sie, wenn es Ihnen gelingt, nicht nur die Anwendung unserer Produkte bei bestehenden Kunden sicherzustellen, sondern durch technische und kaufmännische Beratung neue Anwendungen zu finden, neue Produkte einzuführen. Die besten Mitarbeiter für diese Aufgabe sind Ingenieure (TH/FH) mit mehrjähriger Erfahrung in der Starkstrom- bzw. Energietechnik oder mit Industrieerfahrung bei Schaltanlagen- oder Kabelherstellern – aber auch Hochschulabgänger sollten sich angesprochen fühlen. Wenn Sie sich als Unternehmer im eigenen Gebiet bewähren und selbständig arbeiten können, sind Sie für diese Aufgabe besonders geeignet.

Um für ein gründliches Training im In- und Ausland gerüstet zu sein, sollten Sie über gute englische Sprachkenntnisse verfügen. Sie können ein Einkommen erwarten, das den gestellten Anforderungen entspricht, und Sozialleistungen, die über dem Durchschnitt liegen. Ein Firmenwagen steht ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Wenn Sie diese Aufgabe herausfordert, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an Raychem GmbH, Wernher-von-Braun-Straße 11, 8011 Putzbrunn bei München, oder rufen Sie Herrn K.-H. Ruhe unter Telefon (0 89) 46 09 - 2 27 an. Herr Ruhe steht Ihnen auch abends zur tel. Auskunft (Tel.-Nr. 0 80 93 / 44 86) zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Raychem

UNSERE ARBEITSPLÄTZE SICHERN IHRE ZUKUNFT.

Unsere Produkte sind international sehr bekannt und zählen im deutschen Lebensmittelhandel zu den Spitzenreitern ihrer Branche. Nachdem wir schon vor etlichen Jahren die Verkaufsorganisation durch Großkundenbetreuer verstärkten, möchten wir uns heute bereits auf zukünftige Gegebenheiten im Handel vorbereiten, indem wir unsere Aktivitäten durch einen weiteren Kollegen intensivieren.

Key-Account-Manager

basierend auf einer betriebswirtschaftlichen Ausbildung - Erfahrungen in Marketing, Verkauf und Führungsverantwortung (z. B. als regionaler Verkaufsleiter).

- Sie sind geübt, Konzeptionen zu entwickeln, diese in Jahresgesprächen vorzustellen und zu diskutieren, in Aktionen umzusetzen und zu kontrollieren?
- Sie k\u00f6nnen das Marketing-Mix Kunden erkl\u00e4ren?
- Sie sind in der Lage zu analysieren, wieviel Ihr Kunde an einem Produkt verdient und was dieser Kunde für das Unternehmen bedeutet?
- Sie wissen, warum ein Großkunden-Flop schwerwiegender ist als ein Produkt-Flop?

Sie antworten mit Ja?

Wir erwarten von unserem

Dann möchten wir Sie kennenlernen.

Wir stellen an ihn folgende Fragen:

Um Ihnen die Möglichkeit der Diskretion zu geben, haben wir eine Personalberatungsgesellschaft dazwischengeschaltet. Sie wird Ihre Anfrage vertraulich behandeln und steht Ihnen zum telefonischen Informationsaustausch gern zur Verfügung bereits am Samstag und Sonntag zwischen 16.00 und 20.00 Uhr sowie an den übrigen Tagen ab 8.00 Uhr (montags, dienstags, mittwochs bis 20.00 Uhr). Ihre schriftliche Bewerbung erreicht uns unter der unten angegebenen Anschrift.

NICOLAI & PARTNER Managementberatung GmbH

Taubenstraße 2 4000 Düsseldorf 30 Tel. 02 11 / 49 90 73



Überprüfen Sie Ihre berufliche Zukunft!

Wir, die HERTIE-Gruppe, bieten Bewerbern, die sich mit einer verantwortungsvollen Führungsaufgabe identifizieren können, eine interessante berufliche Entwicklung an.

Sprechen Sie mit HERTIE, dem Warenhaus-Unternehmen, das mit 100jähriger Tradition jung und flexibel geblieben ist.

Einkäufer(in)/Abteilungsleiter(in) und Stellvertreter(in)/Substitut(in)

Damenoberbekleidung Damenwäsche, Miederwaren Kinderkonfektion Kurz- und Modewaren

Schuhe Stoffe, Weißwaren Beleuchtung, Elektro Radio, Fernsehen

- Waren- und Sortimentskenntnisse,
- Kenntnisse in der Warenpräsentation und Verkaufsförderung sowie
- die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren sind die Bausteine für Ihre Karriere.

Glas, Porzeilan

Haushalt, Hobby

Möbel Bücher, Schreibwaren Foto, Optik Parfümerie Uhren, Schmuck, Lederwaren Sport, Spielwaren

- Verantwortungsbewußtsein
- persönliche Initiative
- Engagement
- Ideenreichtum
- und weitgehende Mobilität ebnen Ihnen den Weg nach oben.

Verfügen Sie noch nicht über die erforderliche Qualifikation, haben Sie die Chance, zunächst als Substitut(in) Ihr Können unter Beweis zu stellen.

Besonders interessant ist unser Angebot für Damen und Herren, die heute noch in der "zweiten Reihe" (z.B. als Substitut oder Erstkraft) stehen.

Gleich für welche Position Sie sich bewerben, erhalten Sie in einer 3- bis 9-monatigen Einarbeitung die notwendige Qualifikation mit den Schwerpunkten Warenwirtschaft, Betriebswirtschaft, Organisation und Mitarbeiterführung. Bewerben Sie sich! Im Rahmen eines Informationsgespräches erhalten Sie

Für eine telefonische Vorabinformation stehen Ihnen H. Mothes (App. 7278) und H. Wiebking (App. 7268) zur Verfügung.

HERTIE

Waren- und Kaufhaus GmbH
Zentrale Personalleitung
– Abt. Berufsförderung –
Postfach 710210
6000 Frankfurt/Main 71
Tel.: 0611/662 App. 7278/7268

ausführliche Detailinformationen.



System-Gastronomie — ein nach wie vor expandierender Markt!

Als erfolgreiches Handelsgastronomie-Unternehmen in der Bundesrepublik Deutschland betreiben wir integrierte Haus-in-Haus-Restaurants sowie externe System-Gastronomie. Für beide Bereiche wollen wir die bisher positive Unternehmensentwicklung sichern und möchten daher die Führungsmannschaft durch Einstellung weiterer

Restaurant-Manager/ -Assistenten*

stärken. Sie werden verantwortlich sein für die Geschäftsentwicklung eines unserer Restaurants. Das schließt u. a. ein die Durchführung von Wettbewerbsaktivitäten, die Qualitätssicherung des Warenangebots, die Warendisposition, die Personalführung, den Personaleinsatz und die Kostenkontrolle.

Voraussetzungen für diese erfolgsorientierte, interessante Tätigkeit sind gastronomische Berufspraxis in ähnlichen Bereichen (z. B. als Küchenmeister), Führungsqualitäten, Mobilität, Kreativität und der Wille zur Leistung. Eine individuelle Trainingsmaßnahme wird Ihnen den Weg zum Restaurant-Manager ebnen.

* Auch leistungsfähigen und -willigen jungen Menschen ohne gastronomische Erfahrungen bieten wir die Chance, über die Position des Restaurant-Manager-Assistenten zum Restaurant-Manager zu avancieren.

Nehmen Sie bitte schriftlich (komplette Unterlagen, Lichtbild) Kontakt auf über die von uns beauftragte Personalwerbe Union GmbH. Diskretion ist gewährleistet.

Personalwerbe
Union GmbH
Personalberatung
Eimsbütteler
Straße 64–66
2000 Hamburg 50
Telefon (040) 4 39 28 18

und 4 39 95 91

PERSONALWERBE

€D



⊕

T

8



paration.

ntwortungs. erufliche

100jähriger

în)

ierwaren

vußtsein

1obilität 3 nach oben

I Sie die ie heute

₹n. 3- bis :hwerpunkiterfuhrung.

pp. 7278)

alten Sie









Sonntags-Auskunft

Wir sind ein namhafter, weitweit tätiger Hersteller von Anlagen im Bereich der Aufbereitungs- und Zerideinerungstechnik. Umfassendes technisches Know-how, langjährige Erfahrung, hohe Innovationsfähigkeit sowie kundenorientierte und unkonventionelle Problemiösungen zeichnen uns aus.

Wir suchen einen

Projektleiter Konstruktion Aufbereitungs- und Zerkleinerungstechnik

Ein Fachmann mit mehrjähriger Konstruktionserfahrung in der Aufbereitungstechnik mittelharter und auch explosiver Mahigüter hat ideale Voraussetzungen. Seine Ausbildung sollte die eines Ingenieurs des Maschinenbaus mit Schwerpunkt mechanischer Verfahrenstechnik sein. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Eine integre, einsatzfreudige Persönlichkeit, die sachlich und kreativ zu arbeiten in der Lage ist und ein kooperatives und überzeugendes Verhalten mitbringt, entspricht unserer

Es erwartet Sie eine gut dotierte Aufgabe mit entsprechender Entfaltungsmöglichkeit.

Weitere Informationen erteilt Ihnen der von uns beauftragte Personalanzeigendlenst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3482 wenden können, ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/4941 65/66

Düsseldorf Wien London



15-18 UHR

8

Sonntags-Auskunft

Als mittleres, wirtschaftlich gezundes Unternehmen der Möbelindustrie verfügen wir über ein breit angelegtes Produktionsprogramm im Wohnmöbelbereich.

Zur Führung unseres Betriebes auchen wir den

Betriebsleiter

Wohnmöbel

Ihre Aufgabe umfaßt schwerpunktmäßig die Arbeitsvorbereitung, die Fertigungssteuerung, -kontrolle, -organisation einschließlich Arbeitsplatzgestaltung sowie Modellentwick-

Neben Durchsetzungsvermögen besitzen Sie die Fählgkeit, Mitarbeiter motivierend zu führen sowie Flexibilität, unternehmerische initiative und Aufgeschlossenheit gegenüber Neuerungen.

Einige Jahre Erfahrung in der Möbelbranche sind ebenso Voraussetzung wie eine technische Ausbildung auf dem Holzsektor.

Weitere Informationen erteilt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3473 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London · Wien

Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein deutsches mittelständisches Familienunternehmen mit etwa 300 Mitarbeitern und Sitz im Großraum Düsseldorf. Mit unseren in breitem Kundenkreis einge anwendungsorientierten Lösungen in mehreren Produktzweigen haben wir auf dem Markt einen guten Namen und hervorragende Zukunftsaussichten.

im Rahmen der Nachfolgesicherung suchen wir zum 1. 1. 1984 den

Verkaufsleiter

für den Produktbereich unserer vornehmlich spanabhebend gefertigten, fertig bearbeiteten oder montierten Telle mit ca. einem Drittel des Gesamtumsatzes. Verarbeitet werden verschiedene Gusarten in allen Güteklassen sowie NE-Metalle und Schmiedetelle. Die Produkte dieses Zweiges finden ihre Kunden im Industriebereich des deutschsprachigen

Wir denken an einen verkaufserfahrenen 35- bis 40jährigen Herm mit Werkstoffkenntnis aus dem Bereich der Gießerei oder der allgemeinen Metaliverarbeitung, der diese umfassende Aufgabe dynamisch und engaglert angeht und bereit ist, sich in kooperativer Zusammenarbeit mit Beschaffung, Entwicklung und Produktion auch um Details zu

Eine gründliche Einarbeitung durch den aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhe ber sowie die entsprechenden Vollmachten sind vorgesehen.

Weltere Informatjonen erteilt die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3484 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbatverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Wien Zürich Düsseldorf · London



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein führendes, mittelständisches Produktionsunternehmen im Anlagen- und Maschinenbau mit weltweiten Aktivitäten. Eine unserer Produktiinien sind Mahlanlagen und Zerkleinerungsmaschinen. Ein umfangreiches Lieferprogramm, über 100jährige Firmentradition, Flexibilität im Markt und eine hohe Produktpräzision haben uns ein ausgezeichnetes image erringen lassen.

Wir suchen unseren

Vertriebsleiter Mahlanlagen und Zerkleinerungsmaschinen

Ein Ingenieur des Maschinenbaus mit Schwerpunkt mechanische Verfahrenstechnik im Alter zwischen 35 und 45 Jahren, der über mehrjährige Vertriebserfahrung im Anlagenbau des Fachbereichs Zerkleinerungstechnik verfügt, soll diese Aufgabe übernehmen. Aufgrund der weltweiten Aktivitäten sind englische Sprachkenntnisse hierfür Voraussetzung.

Wir erwarten eine kontaktfähige und dynamische Persönlichkeit, die konzeptionell arbeiten kenn, Ziele behardich verfolgt und verhandlungsgewandt ist. Sie sollte auch die Bereitschaft mitbringen, sich um Details zu kümmern, um weitere Märkte auf- und auszubauen.

Es erwartet Sie eine Aufgabe, in der Sie sehr selbständig und freizügig arbeiten können. Die Dotierung ist der Position entsprechend.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesell-schaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3481 wenden können. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf Wien · Zürich London



15-18 UHR

B

Sonntags-Auskunft

Für den Einsatz auf unserer Großbaustelle in Libyen auchen wir zur Ergänzung des

Laborleiter/Assistent des Oberbauleiters

der sämtliche labortschnischen Aufgaben bezüglich Erdbau, Aphait- und Betonstraßen-bau wahrnimmt, die Entscheidungen des Oberbauleiters vorbereitet, die Unterbauzusam-mensetzung festlegt sowie die Asphait-Mischaniage und die Betonherstellung überwacht.

Wir denken an einen möglichst auslandserfahrenen, praxisorientierten Ingenieur oder Laboranten – Ideal aus dem Straßenbau –, der teamorientiert und selbständig arbeiten will und Entscheidungssicherheit und Durchsetzungsfähigkeit bereits unter Beweis gestellt

Für diese, der umfassenden Aufgabe entsprechend dotierte Position sind Englischkenntnissa Yoraussetzung.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, an die Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3486 wenden können. Ihre Sperryermerke werden selbstverständlich be



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 41 65/66

Düsseldorf

London

Wien · Zürich



Leiter Beschaffungsmarketing Nähr- und Wirkstoffe · Additive Materialwirtschaft · Herstellung · neue Produkte

Als selbständiges Unternehmen einer deutschen Firmengruppe vertreiben wir weltweit eine breitgefächerte Produktpalette und sind marktführend in vielen Produktbereichen. Wir werden unsere Produktlinie ausbauen, um weitere Märkte zu erschließen. Diese Aufgabe wird der langjährige jetzige Positionsinhaber übernehmen.

Wir suchen eine Persönlichkeit um die 40 Jahre, die selbständig im Auftreten und sicher im Umgang mit Menschen ist und gute englische Sprachkenntnisse besitzt. Entscheidend für den Positionsinhaber ist die kreative Auseinandersetzung mit den Interessenlagen unserer Basisproduzenten, deren Produkten und Herstellungsverfahren sowie mit den Bestrebungen und Zielsetzungen unserer Abnehmer. Dies erfordert eine enge, kooperative Zusammenarbeit und einen ständigen, reibungslosen Austausch von Informationen mit den Abtellungen Vertrieb, Export, Forschung und Entwicklung. Ihre Verantwortung erstreckt sich weiterhin von den Funktionen der Materialwirtschaft für die Steuerung des Material- und Warenflusses auch auf die Herstellung. Dabei denken wir an einen Herm, der Ergebnisorientierung mit Neugier und Gestaltungswillen mit unkonventionellem Denken vermengt, um damit der ungewöhnlichen Kombination von Verantwortungsbereichen gerecht zu werden.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 21 04 / W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Ballindamm 38, 2000 Hamburg 1, Telefon 0 40 / 32 72 65.

Frankfurt - Hamburg · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

eigener Regie

Mehrere Lamre

Die Anstellungs

Beweipanden (pier, sowie lein ventraulione Be

Baden W

getertigt

e deal

oder Artt

Sie besit

werder :

Diskrets

Wir produzieren elektrotechnische und elektronische Geräte der Meß- und Regeltechnik und laden Sie ein, als Leiter der mechanischen Konstruktion am weiteren Ausbau unseres Unternehmens teilzuhaben

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer europäischen Unternehmensgruppe mit Sitz in einer landschaftlich reizvollen Stadt in Nordrhein-Westfalen. Unser Produktionsprogramm umfaßt: Geräte der Meß- und Regel-

Um der zukünftigen Entwicklung Rechnung zu tragen, suchen wir einen jungen, kreativen Ingenieur, der, aus dem Bereich Feinwerkoder Nachrichtentechnik kommend, in kooperativer Zusammenarbeit mit einem Team von qualifizierten Mitarbeitem als Abteilungsleiter die technische Innovation in unserem Hause

Dabei kommt es darauf an, sowohl die vorhandenen Produkte weiterzuentwickeln, als auch neue Produkte zu konzipieren und bis zur Serienreife voranzutreiben.

Gute Kenntnisse und Erfahrung im Bereich der Fertigung von elektro-mechanischen Bauelementen oder auf einem artverwandten Gebiet erleichtern seine Aufgabe.

Erstklassige Führungsqualitäten und Fremdsprachenkenntnisse setzen wir voraus.

Die Position bietet vor allem einem tüchtigen, bisher zweiten Mann, der nunmehr den Sprung nach vorne anstrebt, eine hervorragende Lebensaufgabe.

Neben einer interessanten Tätigkeit erwartet Sie ein gutes, auch weiterhin ausbaufähiges

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung etc.) unter dem Kennwort: Abteilungsleiter mechanische Konstruktion



Dr. Fischhof + Grünewald

Personalberatung GmbH Postfach 41 08 - 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Trauen Sie sich zu, im Postleitzahlraum 2 und dem nördlichen Teilbereich der PLZ 3 Produkte der Lagertechnik und des Materialflusses zu verkaufen?

Wir sind ein bedeutendes mittelständisches Unternehmen, tätig im Bereich der Lagertechnik und des Materialflusses. Optimale Lagerflächennutzung, verbunden mit vielen Variationsmöglichkeiten bei hoher Wirtschaftlichkeit, sind unsere Verkaufsargumente.

Für den Verkauf unserer Produkte in Norddeutschland suchen wir einen sehr stark beratungsorientierten, abschlußsicheren Außendienstmitarbeiter, einen Industriekaufmann im Alter von 28 – 40 Jahren, der aus der technischen Investitionsgüter-Branche kommend, mehrjährige Verkaufserfahrung verfügt.

Er übernimmt einen eingeführten Kundenstamm, was ihn aber nicht davon abhalten darf, neue Abnehmer für unsere Produkte zu finden.

Erwartet wird: eine ausgeprägte technische Begabung, die Fähigkeit, die Arbeit zu organisie-ren und unsere zukünftigen Kunden in allen Fragen der Lagertechnik zu beraten Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes

Einkommen, das sich mittels erzielter Erfolge auch weiterhin verbessern läßt. Wenn Sie glauben, den hohen Anforderun-

gen unseres Hauses gerecht werden zu können, dann sollten Sie sich bewerben.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung, etc.) an den von uns beauftragten Anzeigendienst unter dem Kennwort:

Außendienstmitarbeiter Lagertechnik



Dr. Fischhof + Grünewald

Anzeigendienst GmbH Postfach 41 08 · 4030 Ratingen 4 Telefon 0 21 02 / 1 92 62

Wir, ein erfolgreiches Unternehmen des Werkzeug- und Sondermaschinenbaus in Südwestdeutschland, laden Sie ein, teilzunehmen am weiteren Ausbau unseres Betriebes.

Das Unternehmen produziert Qualität von höchstem Standard. Aufgrund der Leistung wird auch in den nächsten Jahren weiter expandiert.

Im Rahmen einer klaren Unternehmenskonzeption suchen wir qualifizierte Mitarbeiter.

Leiter der Entwicklung

Voraussetzungen: Ingenieursausbildung, langjährige Konstruktions- und Berufserfahrung im Werkzeugmaschinenbau für die zerspanende Fertigung, gute Kenntnisse der Elektrik und Elektronik, Kreativität, Gespür für das technisch Machbare unter Berücksichtigung der auf dem Markt geforderten Produkte.

Konstruktionsgruppenleiter/Werkzeugmaschinen

Voraussetzungen: langjährige Berufserfahrung in der Konstruktion von Werkzeugmaschinen bzw. Sondermaschinen für die zerspanende Fertigung, gute Kenntnisse der NC- und CNC-Technik, Kreativität, Befähigung zur Führung von Mitarbeitern.

Konstrukteur für Normung und Zeichnungskontrolle

Voraussetzungen: einschlägige Berufserfahrungen als Konstrukteur im Werkzeugmaschinenbau, methodische Kenntnisse im Normenwesen, Organisationsgeschick.

Elektro- oder Elektronik-Ingenieur für die **Inbetriebnahme von CNC-Maschinen**

Voraussetzungen: mehrjährige Berufserfahrung bei der Inbetriebnahme von CNC-Maschinen, Führungsqualitäten, Geschick im Umgang mit Kunden.

Leiter der Vormontage

Voraussetzungen: ausgezeichnete Kenntnisse in der Montage von Baugruppen und kompletten CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen, einschlägige mehrjährige Berufserfahrung, Führungsqualitäten, Durchsetzungsvermögen.

Das Unternehmen befindet sich in einer reizvollen Gegend Südwestdeutschlands. Schnellstraßen erlauben jede Möglichkeit der Freizeitgestaltung oder eines Großstadtbesuches.

Das Gehalt, die Sozialleistungen und die Sicherheit eines zukunftorientierten Unternehmens werden Sie zufriedenstellen.



Bitte senden Sie uns Ihre aussagefähigen Unterlagen einschließlich eines Lichtbildes neueren Datums. Absolute Diskretion ist gewährleistet. Sie können also bedenkenlos Ihr Interesse an diesen ausgeschriebenen Positionen äußern. Sperrvermerke werden korrekt beachtet.

MN Marketing-Beratungs-GmbH 7031 Ehningen, Postfach 49

Eine große unternehmerische Chance in der Immobilienwirtschaft

Das Unternehmen mit Sitz in einer norddeutschen Großstadt ist seit über einem Jahrzehnt außerordentlich erfolgreich als Bauträger und Baubetreuer tätig.

Auch an der konzeptionellen Entwicklung steuerbegünstigter Immobilien-Kapitalanlagen war es von Anfang an maßgebend beteiligt.

Bedeutende Bauvorhaben mit insgesamt über 3.500 Wohnungen und Häusern wurden vor allem in Norddeutschland, aber auch in weiten Teilen des Bundesgebiets fertiggestellt. Ihre immer erfolgreiche Abwicklung verdankt das Unternehmen einer fachlich souveränen und unternehmerisch phantasievollen Geschäftsführung auch in schwierigen Jahren. Dies setzt einen hohen Maßstab für den neuen jetzt gesuchten

KAUFMANNISCHEN GESCHAFTSFÜHRER

Oberzeugendes Fachwissen, langjährige Erfahrungen aus einer vergleichbar verantwortungsvollen Position in der Immobilienwirtschaft und eine kreative unternehmerische Persönlichkeit sind sicher unbedingte Voraussetzungen für die Übernahme Ihrer künftigen Aufgaben.

Sie werden auf ein hoch qualifiziertes und durch die bisherige erfolgreiche Arbeit sehr gut motiviertes Mitarbeiter-Team treffen. Entsprechend hohe Anforderungen stellen sich an Ihre eigene Einsatzbe-

reitschaft, Entscheidungs-Sicherheit und Fähigkeit zur Impulsgebung.

Die Position bietet der hohen Verantwortung entsprechend erstklassige Vertragsbedingungen. Wenn Sie an dieser unternehmerisch herausfordernden Aufgabe interessiert sind, senden Sie bitte lhre vollständigen und lückenlos aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an uns, die beauftragte Agentur. Selbstverständlich wird eine vertrauliche Behandlung und die Berücksichtigung von Sperr-

vermerken verbürgt.

CTM WERBUNG - PERSONALWERBUNG - GERHOFSTRASSE 32 - 2000 HAMBURG 36



Unser Unternehmen zählt zu den Marktführern auf dem Sektor "Messen, Regeln, Automatisieren" und rüstet Großanlagen verschiedener Industrien, Kraftwerke aller Technologien, Einrichtungen der Wasser- und Wärmewirtschaft und Anlagen aus vielen anderen Bereichen aus. Das Knowhow, der Qualitätsstandard und die Problemlösungen sind national und international bekannt und anerkannt. Wir beschäftigen über 1300 Mitarbeiter.

Wir suchen zum möglichst kurzfristigen Eintritt den neuen

Versandleiter

Eine Ausbildung zum Speditionskaufmann und mehrjährige Berufserfahrung im Lkw-, Post-, Bahn- und Luftfracht-Versand industrieller Güter mit Kenntnissen des Frachttarif- und Zollwesens sind ebenso Voraussetzung für die Erfüllung der gestellten Aufgaben wie Führungseigenschaften und menschliches Einfühlungsvermögen im Umgang mit den unterstellten Mitarbeitern.

Sie fühlen sich angesprochen?

Dann richten Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.

Schoppe & Faeser GmbH

Schillerstraße 72, 4950 Minden

Mit Franchising-System zum Erfolg Verlag vergibt noch einige Gebiete im Franchising-System. Leistungsbewußte Außendienstler verdienen als

12 bis 15000,- DM monati.

Eigenkapital ja nach Gebietsgröße ab 6000.- DM.

Zuschriften erbeten unter V 6600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.





Beim Amt für Jugend ist zum 1. 6. 1983 eine Stelle

Leitende Regierungsdirektorin/ Leitender Regierungsdirekter

- Bes.-Gr. B 3-

Angesteilte/Angesteilter mit Sonderarbeitsvertrag

Leitung der Abtellung Jugendhilfe und Familienförderung. In der Abteilung mit rd. 300 Mitarbeitern sind wesentliche Aufgaben der Obersten Landesjugendbehörde, des Landesju-gendamtes und der Fachbehörden nach § 5 II des Bezirksver-waltungsgesetzes zusammengefaßt. Außerdem werden eine Weither von jugendamtlichen Aufgaben zentral für Hamburg wahrgenommen. Das Tätigkeitsgebiet erstreckt sich auf die gesamte Jugendhilfe sowie auf Angelegenheiten der Familienpolitik. Die Aufgaben sind sowohl planender und lenkender als auch ausführender Art. Die notwendige Kooperation mit Trägern der Freien Jugendhilfe und mit anderen Behörwahmehmung.

Persönliche Voraussetzungen:

Befähigung für die Laufbahn des höheren allgemeinen Verwaltungsdienstes oder eine andere, durch ein einschlägiges wissenschaftliches Hochschulstudium erworbene Qualifika-

Bewerberinnen/Bewerber müssen über langjährige Erfahrungen in der Jugendhilfe verfügen. An modernen Grundsätzen ausgerichtete Führungsqualitäten, die bereits erprobt sind, und die Fähigkeit, 4 Unterabteilungen mit rd. 15 Fachrefera-ten zu koordinieren und ihnen Impulse zu geben, sind unabdingbare Voraussetzungen. Bewerberinnen/Bewerber müssen innovationsbereit und engagiert sein, jugendpoliti-sche und fachliche Entwicklungen zu beurteilen, aufzunehmen und umzusetzen. Ausgeprägtes Verhandlungsgeschick, Kontaktfreudigkeit sowie Fähigkeit und Bereitschaft zur Zu-sammenarbeit mit dem Träger der Freien Jugendhilfe und mit ehrenamtlichen Gremien sind unverzichtbar.

Die Bewerberinnen/Bewerber müssen bereit sein, aufgabenbezogene Funktionen auch außerhalb der Behörde zu übernehmen und in nicht unerheblichem Umfang auch außerhalb der normalen Dienstzeit tätig zu werden.

Bewerbungen bis zum 6. 6. 1983 an das Senatsamt für den Verwaltungsdienst - Personalamt - Steckelhörn 12, 2000 Hamburg 11.

Hamburg



Dr.-Ing., Dipl.-Ing./TH, TU **Entwicklungs-Chef**

Wir sind eine mittlere konzerngebundene Unternehmenseinheit, in der engeren Fachwelt bekannt für eine anspruchsvolle Technologie. Aus dem norddeutschen Raum gehen unsere Produkte in alle Welt. Zu besetzen ist die Leitung der Stabsabteilung "Entwicklung", die der Unternehmensleitung direkt unterstellt ist.

Ihre Aufgabe als unser neuer Entwicklungs-Chef besteht in der Führung von über 100 Mitarbeitern, die auf den Gebieten Mechanik, Elektronik, der HF-Technik, der Regelungs- und der Prüfungstechnik tätig sind.

Sie waren verantwortlich für die kostenoptimale Durchführung unserer Entwicklungsaufgaben, müßten Rationalisierungs-Maßnahmen im eigenen Bereich und Standar-

disierungen im Hause durchsetzen. Abstimmung von Planzielen, Planung und Kontrolle der Budgets ist selbstverständlich.

Sie sollten mehrere Jahre Industrieerfahrung als Entwickler mit Führungserfahrung haben. Vor allem aber suchen wir die kreative Persönlichkeit mit unternehmerischer Einstellung und der Qualifikation zur Menschenführung.

Bitte schreiben Sie uns über unseren Personalberater, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell, Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WVE 618.

Serchaum

Personalberatung Dipl.-Psych. Fried. Sachteleben BDU 43 Essen-Bredeney · Meisenburgstr. 45 · Telefon (02 01) 42 32 43 wirtschaft ew Jahrsehut -Kapitalania

: 111 - Samstag. 14.

usern wurden piets fertigge r fachlich soun schwierigen

edingungen risch herquistor. , sender Sledine aussagefahigen die beautrage ane verrousine geng van Sperr.

gend und Soziales 6. 1983 eme Stelle

lirektorin/ direktor

199

te und Pamiliertorgewei TETTO E TO S TO WESENED genoberarde destaras an nach § 5 i des Seprés afft. Auderdem weiters gaben gehtral for Haras ledie" erstreckt sich alt. Angeregenneker oorfo WOT IS an ender und eine Die notwendige koo**ore**e

ilite una mit anderen Ber n und Hinade der Aufges -S motherer i gemeiner€ ere dinn ein einschließe Jakum erwontere **(kale** ta judien van Stantige Erlakt An miligersies Grander in die beleits ersoorst inger milit 15 fatism n ~ cure cu deber s. Beweiterichen Bess ingag em sem jugeraak อก II Caurellen มังเรี gtos e hamolungsgesta. oit und Bereitschaft III n Freier Lugenchiferaf WEST TOTAL isser terer sem adage

rmais der Benordes.#

3 an das Senatsamitig

mt - Bredseiners 128

werger.

an. Plaigets is!

der mil Vor air kreative enmer-Qualific e: _^sabesten

: Bewşrjeli. Legien sostellung :::ts:e:aird ean

Baustoffbranche

Wir sind ein Produktionsunternehmen in Westfalen mit einigen Betriebsstätten und mehreren hundert Beschäftigten. Dank solider Geschäftspolitik ist unsere Struktur gesund, die Aussichten sind gut.

Wir suchen je einen graduierten Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann für die folgenden verantwortungsvollen, entwicklungsfähigen Positionen:

Assistent/in des Finanzprokuristen

Solide kaufmännische Grundausbildung und einige Jahre Praxis sind erwünscht. Auch Bewerber und Bewerberinnen, frisch von der Universität, Fachrichtungen Finanzen, Rechnungswesen, Steuern, kämen in Frage. Nach Einarbeitung warten auf ihn/sie wichtige Sonderaufgaben in eigener Regie.

Mehrere Jahre Praxis im Verkauf von Massengütern im Innen- und Außendienst müßte der Herr nachweisen, der nach Bewährung als

Stellvertreter des Verkaufsprokuristen

eingesetzt wird. Branchenkenntnisse wären natürlich willkommen. Sein Alter sollte zwischen 30 und 40 Jahren liegen.

Die Anstellungsbedingungen werden stimmen.

Bewerbungen erbitten wir mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und lückenlosen Zeugniskopien sowie einem Handschreiben (frühester Eintrittstag und Verdienstvorstellung) an die für vertrauliche Behandlung bürgende

> Personalberatung Hans Herbert Hoyermann Mainzer Straße 61 - 54 Koblenz 1

Unser Klient zählt seit Jahrzehnten zu den ersten Adressen seiner Branche, Sitz des Unternehmens ist

Komplette Produktionsanlagen und Leitungssysteme für die Getränks-, Lebensmittel- und Chem./ Pharm.-Industrie werden auch in Zukunft durch eine anerkannte konstruktive Spitzenleistung geplant, gefertigt und zur Montage gebracht.

Zur Realisierung weiterer expansiver Zielvorstellungen kommt der Position

Leiter Konstruktion/Entwicklung

Als idealer Bewerber, Mindestalter 35 Jahre (Dipl.-Ing.(FH)/Ing. grad.) können Sie bereits fundierte Berufserfahrung aus dem o. g. Tätigkeitsfeld sowie der Fertigung im Sondermaschinen-, Apparateoder Armaturenbereich nachwe

Produkte zu erstellen und deren Entwicklung bis hin zur Fertigung verantwortlich zu steuern.

Sie sind ein Mann der Praxis, der motivierend Einfluß auf ein eingespieltes Konstruktionsteam nimmt. Durch Ihr technisches Wissen, hohes Maß an praktischer Mitarbeit sowie Ihre Überzeugungskraft

werden Sie innerhalb kurzer Zeit Maßstäbe zu setzen verstehen. Eine außergewöhnliche Herausforderung und Chance zugleich, die wir gleichermaßen einem Bewer-

ber aus bisher "2. Reihe" geben. Wir verlangen viel, was die fachliche und persönliche Qualifikation betrifft. Ihre Zukunftsperspektive

wird Sie jedoch rundum zufriedenstellen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen erreichen uns unter der Projektnummer CMB 20538.

Für Telefon-Vorabinformationen stehen wir Ihnen unter der Tel.-Nr. 07 11 / 22 70 02 jederzeit geme zur

Diskretion und Einhaltung ihrer Sperrvermerke sind selbstverständlich.



Eduard-Pfeiffer-Straße 84 · 7000 Stuttgart 1

Branchenführendes Kfz-Zulieferunternehmen

Führung/po/ition Produktentwicklung

Eine besondere Berufschance bieten wir einem Entwicklungs-/Konstruktionsfachmann im Alter bis zu ca. 40 Jahren. Er sollte seine mehrjährigen einschlägigen Berufserfahrungen möglichst in der Automobil(zuliefer)industrie bei der Konzeption und Entwicklung von Großserienprodukten gesammelt sowie sein Führungsgeschick und Organisationstalent bereits unter Beweis gestellt haben. Wünschenswert wären Erfahrungen auf dem Gebiet der Kunststofftechnik, vorteilhaft Kenntnisse in der Klimatechnik. Seine anspruchsvolle Position ist mit der Betreuung von etwa 20 Mitarbeitern verbunden.

Als Gesprächspartner bekannter Großfirmen müssen Sie in der Lage sein, Probleme schnell zu erfassen, für zügige Abwicklung der Aufgaben zu sorgen sowie kooperativ erarbeitete Lösungen verhandlungsgewandt zu vertreten.

Unser Standort ist eine Großstadt in Süddeutschland. Die vorteilhaften Arbeitskonditionen unseres Unternehmens werden Sie überzeugen.

Senden Sie uns über Herm Dr. Schnaithmann bitte Ihre Bewerbung mit Foto, Gehaltsangabe und Eintrittsmöglichkeit. Er und wir sichern Ihnen gern jede gewünschte Diskretion zu.

> DR. SCHNATHMANN **PERSONALWERBUNG** Stuttgart - München - Wien Rosengartenstraße 57, 7000 Stuttgart 1

Volljurist/in mit Prädikatsexamen

Wir gehören zu den großen Energie-Unternehmen.

Die Rechtsabteilung unseres Hauses - als zentrale Stabsabteilung organisiert - ist verantwortlich für die rechtliche Betreuung der im Mineralöl- und Erdgasbereich liegenden Tätigkeit unserer Gesellschaft und steht in ständigem Gedankenaustausch mit den einzelnen Fachabteilungen.

Für die neu zu besetzende, verantwortungsvolle Position erwarten wir deshalb von unserem zukünftigen Mitarbeiter

überdurchschnittliche Rechtskenntnisse,

• wirtschaftliches Verständnis und die Bereitschaft, sich gründlich und systematisch mit den jeweils gegebenen wirtschaftlichen Grundlagen der uns beschäftigenden Probleme vertraut zu machen, die Fähigkeit, auf dieser Grundlage sinnvolle Lösungsvorschläge zu entwickeln – und

überzeugende Verhandlungsführung,

Wenn Sie nach Ausbildung und Neigung der für einen Juristen nicht alltäglichen Aufgabenstellung entsprechen und an einer Tätigkeit bei uns interessiert sind, schreiben Sie uns so ausführlich, daß sich ein persönliches Gespräch anschließen läßt.

Mobil

Mobil Oil A. G., Personalabteilung, Steinstraße 5, 2000 Hamburg 1

Heute mit neuen Verpackungen den Markt für morgen erobern: eine verkäuferische Herausforderung für einen Kunststoff-Techniker.

Einen entwicklungsfähigen, sicheren Arbeitsplatz in einem fortschrittlich geführten Unternehmen der Papier- und Kunststoffverarbeitung mit bestens im Markt eingeführten Produktgruppen, können wir durch den weiteren Ausbau unserer Produktionsbe-

VERKAUFSLEITER für Sonderaufgaben

im Vertrieb von Kunststoffverpackungen sowie der dazu passenden Abfüllgeräte. Der Bewerber von 30 bis 40 Jahren sollte als Techniker möglichst Kunststoffkenntnisse mitbringen. Vorteilhaft wären auch einschlägige REFA-Erfahrungen.

Neue Produkte im Markt einzuführen heißt nicht in erster Linie zu beraten, sondern mit dem notwendigen technischen Hintergrund zu verkaufen. Aus dem bisherigen berufli-chen Werdegang sollte sich also die Fähigkeit selbständiger, verkäuferischer Tätigkeit

Die Position bietet neben einer angenehmen Arbeitsatmosphäre die Vorteile eines 13. Monatsgehaltes und Urlaubsgeld auf der Basis leistungsgerechter Gesamtbezüge.

Ausführliche Bewerbungsunterlagen mit beruflichem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Handschriftprobe und Angabe der Gehaltsvorstellungen sowie frühestmöglichem Eintrittstermin senden Sie bitte mit dem Stichwort "Gizeh - Verkaufsleiter Sonderaufgaben" an

Manager Quality Assurance

Er ist für die Entwicklung und Einhaltung von Qualitätssicherung-Standards und

-Vorschriften innerhalb der eigenen Fertigung sowie bei den Herstellern der

Voraussetzung für diese Aufgabe ist eine ingenieurmäßige Ausbildung und

mehrjährige Erfahrung in der Fertigung oder Entwicklung von Bauelementen

Ideal wären vorhandene Erfahrungen auf dem Gebiet der Qualitätssicherung.

SOCIETÄT FÜR PERSONALBERATUNG DR. HANS KNOBLOCH · DR. DIETRICH BOESENBERG

POSTFACH 2520, KAISERSTRASSE 29, 6500 MAINZ 1

TOSHIBA baut in Braunschweig

Als eines der technologisch und wirtschaftlich führenden japanischen Elektrik-/Elektronik-Unternehmen errichten wir in Braunschweig ein neues Werk für die Fertigung von Halbleitern und Microprozessoren. Wir suchen heute für die Abteilungsleiter-Ebene und die Ebene darunter erfahrene Fachleute als

Halbfabrikate zuständig.

Projekt-Nr. EP 554

oder vergleichbaren Produkten.

Manufacturing Manager

Er soll für den gesamten Fertigungsprozeß - in mehreren Schichten - verantwortlich zeichnen. Dazu gehören als Voraussetzung neben einer Ingenieurausbildung im Bereich Elektrik / Elektronik o. ä. mehrjährige Erfahrung in der Fertigung von Bauelementen oder vergleichbaren Präzisionsprodukten. Führungserfahrung ist unerläßlich.

Projekt-Nr. EP 552

Ferner suchen wir: Schichtleiter "Manufacturing"

mit einschlägiger Fertigungserfahrung und der Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen.

Projekt-Nr. EP 553

Wir erwarten Bewerbungen von Herren, die mit viel Initiative und Engagement Spaß daran haben, etwas aufzubauen und in Aufgaben hineinzuwachsen, die langfristig für sie Motivation und Befriedigung bieten. Das Alter sollte zwischen Anfang und Mitte Dreißig liegen. Gute englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Am Anfang des Einsatzes steht ein etwa achtwöchiges Training in Japan - Beginn ca. 2. Septemberhälfte 1983. Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter der jeweiligen Projekt-Nummer an die von uns beauftragte Unternehmens-/Personalberatung. Herr Eberhard E. Prüfer steht Ihnen für ergänzende Informationen am Telefon zur Verfügung. Er garantiert Ihnen auch die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

EGOR Deutschland GMBH

Kronprinzenstraße 62 – 4000 Düsseldorf 1 – Tel. 02 11 / 37 46 91

PARIS LYON TOULOUSE NANTES DUSSELDORF MILANO PERUGIA ROWA LONDON MADRID MONTREAL

Verkaufsleiter Export

Lebensmittelindustrie

Für unseren Kunden, den in seinem speziellen Markt führenden und sehr erfolgreichen Hersteller hochwertiger Delikatessen, suchen wir den Verkaufsleiter Export, der die Aktivitäten des Unternehmens im EWG- und insbesondere im englischen Markt weiter

Wen wir erwarten: Einen Herrn aus der Lebensmittelbranche, der aufgrund seiner Erfahrungen aus einer ähnlichen Position oder z.B. als Verkaufsleiter Innendienst, Vertriebserfolge gründlich vorbereiten und mit den Partnern im Markt gemeinsam organisieren kann. Seine Aufgaben umfassen: Markterkundung und Mitarbeit an Marketing-konzepten, Geschäftsanbahnung zu Importeuren und Vertreibern, Organisation von Kundenbeziehungen einschließlich Außendienststeuerung und Vertriebsunterstützung. Verkäuferische Qualifikation, Engagement, Selbständig-keit und Organisationstalent setzen wir

im Großraum Stuttgart.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören:

die Verkaufsförderung.

Societät für Industrie-

Sie hauen sich mit dem Hammer nicht nur auf die Finger -

Sie können einen Nagel von einer Schraube unterscheiden

REDAKTEUR/IN

SELBST IST DER MANN

Industriestraße 16 - 5000 Köln 60

Tel. 02 21 / 77 09 - 5 02

Sie sind an Heimwerkerthemen interessiert -

Sie haben an selbständigem Arbeiten Freude -

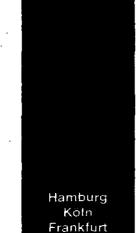
Sie haben den Kopf voller ideen -

sucht gestandene/n

dann sollten Sie sich bei uns melden.

und Mittelstands-

beratung GmbH



Stuttgart

München

Woldemar voraus. Englische Sprachkenntnisse

sind erforderlich.

Was Sie erwarten können: Ein mittleres Unternehmen, das sich mit seinen hochwertigen und hervorragend distribuierten Produkten seit Jahren einen guten Namen im Handel gemacht hat und dessen Erfolgsgrundlage für die weitere Expansion auch im Ausland eine klare und konsequente Marketingstrategie ist. Eine neugeschaffene Position mit interessanten Konditionen, die einem unternehmerisch denkenden

Herrn sehr gute Perspektiven eröffnet. Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 433 an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Dr. Manfred Zeidler für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute



Unser Mandant ist ein mittelständisches Unternehmen in der Textilmaschinenbranche und hat seinen Firmensitz

Auf seinem Tätigkeitsgebiet ist er Marktführer. Seine Kunden im In- und Ausland schätzen nicht nur sein

Um die vorhandene Spitzenposition im Ausland weiter auszubauen, sucht er einen erfahrenen Mitarbeiter für den

Marketing - Ausland

Der ideale Bewerber ist Betriebswirtschaftler und hat seine umfangreiche Verkaufserfahrung im europäischen/ außereuropäischen Ausland erworben. Aufgrund der Auslandskontakte setzen wir gute englische und italienische Sprachkenntnisse voraus. Wenn Sie des weiteren Französisch und Portugiesisch sprechen, wäre es von

- die Mitentwicklung der Verkaufsstrategien und die Ausarbeitung der Werbemaßnahmen;

Der Bedeutung dieser Position entsprechend sind Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt. Engagement und

Geme erwarten wir Ihre aussagefähigen Unterlagen unter Kennwort "Textil". Selbstverständlich geben wir Ihnen auch telefonische Vorabauskunfte. Diskretion und Einhaltung Ihrer Sperrvermerke sichem wir Ihnen zu.

Engagement in der Entwicklung, sondern auch seinen hervorragenden Service.

- die Marktbeobachtung und Erstellung von Marktanalysen;

Loyalität sind Eigenschaften, die wir in Anbetracht der Auslandsreisen voraussetzen müssen.

Wenn Sie an einer entwicklungsfähigen Aufgabe interessiert sind, dann sollten Sie sich bewerben.

- die Betreuung der Handelsorganisationen;

Personalberatung

Tel. 07031/271096

Für eine befreundete Firma in Lagos/NIGERIA

aus der Soft-Drink-Branche, möglichst Erfahrung mit Maschinen zum Abfüllen in Alu-

Beutel, Plastikbecher und Flaschen. Eng-

lischkenntnisse erforderlich. Bitte schreiben

R. TIMMERMANN & CO.

Chilehaus A

2000 Hamburg 1, Tel.: 0 40 / 33 16 81

Frau Martini

elektr./mech. INGENIEUR

Sie uns, oder rufen Sie uns an.

Wiener Straße 4

7030 Böblingen

Profi-Auftragsabwicklung

Führungsposition in expansivem Unternehmen

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen der Verbraucher-Eiektronik mit hohem technischen Standard und ausgereiften Produkten in einem faszinierenden Markt, Das weit überdurchschnittliche Wachstum unserer Gesellschaft ist Ihre Chance.

Wir suchen den Leiter der Auftragsabwicklung und Vertriebskoordination. Alle Fragen der Konditionenüberwachung, der internen Auftragsabwicklung bis zur Kundenstammpflege kennzeichnen Ihren Verantwortungsbereich. Hier entwickeln Sie auch Leitlinien und praktische Durchführungsinstrumente.

Sie sind dabei Gesprächspartner und Berater der Vertriebsführung und der administrativen Bereiche sowie Kontaktperson und troubleshooter für unsere Kunden in Liefer- und Rechnungsfragen. Die enge Zusammenarbeit mit der EDV, dem Zentrallager und den regionalen Vertriebsbüros ergänzen den Umfang dieser Aufgabe.

Der ideale Bewerber besitzt in der Praxis erwiesene Fachund Führungserfahrungen innerhalb der Markenartikelbranche mit technisch orientierten Produkten, kennt die aufgezeigten Aufgabenfelder und denkt und handelt lösungsbezogen und in starkem Maße vertriebsorientiert. Fähigkeiten zur Durchsetzung und Kommunikation sind für Ihren Erfolg notwendig.

Die Dotierung, das Arbeitsumfeld und berufliche Perspek tiven sind attraktiv. Standort: Hamburg.

Wenn Sie diese verantwortungsvolle Aufgabe reizt, dann senden Sie bitte ihre aussagefähige Bewerbung unter Angabe der Kennziffer HW 12 12 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung.

Für erste telefonische Vorabinformationen stehen ihnen auch Herr Rokitta und Herr Harris gern zur Verfügung, die eine vertraufiche Behandlung Ihres Interesses garantie-

PA Management Consultants GmbH

Alstertor 14, 2000 Hamburg 1, Abt. Personalberatung, Tel. 040/3317 95



Ein Unternehmen der PA International

Führungsaufgabe im

Vertriebsbereich

Wir sind ein deutsches Großunternehmen mit einem Umsatz in Milliardenhöhe und beschäftigen mehr als 10 000 Mitarbeiter. In

Einem jungen, marktorientierten

unserer Branche sind wir führend.

Fachhochschulabsolventen

(Betriebswirt grad. oder vergleichbare Abschlüsse)

> mit Prädikatsexamen bieten wir im Anschluß an das Studium oder nach einer ersten Berufserfahrung eine besondere Karrierechance.

> Vorgesehen ist zunächst ein individuelles Training on the job in Linien- und Stabsbereichen mit Schwerpunkt Verkauf-/Vertrieb-/ Marketing.

> Anschließend soll diese systematische Vorbereitung einmünden in die Leitung eines eigenen absatzorientierten Funktionsberei-

> Markt-Controlling, die Analyse aktueller Vertriebsdaten, das Umsetzen vertriebspolitischer Maßnahmen in die Praxis und Personalführung werden zu Ihren Aufgaben gehören.

Trainingsort wird eine Großstadt in Norddeutschland sein.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen unter Kennziffer 83/538 an



PERSONAL-ANZEIGEN

KAISERSTRASSE 17 · POSTFACH 10 09 63 **5270 GUMMERSBACH 1**

METALLINDUSTRIE

Mit über 700 Mitarbeitern und rund 120 Millionen DM Umsatz gehören wir in unserer Sparte der metallverarbeitenden Industrie zur Branchenspitze. In Mittel- und Kleinserienfertigung verarbeiten wir vor allem Stahl und Aluminium zu Erzeugnissen, die dem Komfort und der Sicherheit im Wohnbereich dienen. Dabei werden vorzugsweise spanlos verformende Techniken, jedoch auch Zerspanung und verschiedene Methoden der Oberflächenveredelung eingesetzt. Sitz unseres Unternehmens ist eine wirtschaftlich sehr lebendige süddeutsche Universitätsstadt. Für die Sicherung und den weiteren Ausbau unserer guten Marktposition suchen wir d e n befähigten

LEITER MARKETING UND VERTRIEB

BEI BEWÄHRUNG: MITGLIED DER ERWEITERTEN GESCHÄFTSFÜHRUNG

der die Absatzpolitik des Unternehmens plant, durchführt und verantwortet. Zu seinen wesentlichen Aufgabenbereichen gehören Marketing-Planung und -Kontrolle sowie die Steuerung der Verkaufsförderung und des Vertriebs. Dafür steht ihm ein großes, schlagkräftiges Team zur Verfügung, das er überzeugend motivieren und führen soll. Neben der persönlichen Wahrnehmung wichtigster Kundenkontakte – insbesondere zum einschlägigen Fachhandel – muß er sich als Mittler zwischen Markt und Technik verstehen und fähig sein, Markttrends rechtzeitig zu erkennen und in neue Produktideen umzusetzen.

Diese stark gestalterisch geprägte Aufgabe ist eine hervorragende Chance für einen ideenreichen, aktiven Marketing- und Vertriebsmann im Alter von ca. 40 Jahren. Er muß gewohnt sein, eigenständig, systematisch und konzeptionell zu arbeiten und sollte dies in der Praxis bereits erfolgreich unter Beweis gestellt haben. Englische Sprachkenntnisse sind Bedingung, weitere von Vorteil. Verständnis für die

Herren, die sich hohen Anforderungen gewachsen wissen und sich für diese gut ausgestattete Position in einem angesehenen, bestfundierten Hause interessieren, bitten wir um Kontaktaufnahme mit allen für eine Bewerbung notwendigen Unterlagen unter P 2584 mit unseren Beratern Dr. Maier + Partner, 7316 Köngen, Ringstraße 47. Die Herren DR. MAIER und PRIESS geben Ihnen unter Tel.: 0 70 24 / 88 61 gern weitere Informationen und bürgen für vertrauliche Bearbeitung.



DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

efordern de

Markestelland somet and wternehm, nestre 2, 1921

Ausbildung und offices somehe beneris, nen. nationale Enternancen nowendige Managerna

Aufgrund der gesordes essenien Dotterungsraf hiemational counties baien wir, Thre missag Emmisierrin, Gehali Poppelsdorier Allee 41 disolute Vertraulichke winschen, siehen Tirre

Ihr Gest ir Führun

Mit Ihrer F langfristig (

Wir sind ein großes, veriigen Produkte, d ingstrategie und zum ordmung erreicht, die

n der Lage ist, die C kaufmannischen Bac

Sie können uns über: Sichere Handhab Anwendung und

• Konstante Überp on Soll-/Ist-Abi ^{Am} ehesten können

umjangreiche Erfahi und auch Maßnahm ^{t anderen} Bereich Wir Suchen nicht der bereits im Vorfeld zi the Alter sollie zwise ung dieser Position

Wenn Sie sich als Co Sie diese Chance nu Zeugniskopien, früh Wolfram Hatesaul (blirgen sich fur abso tionen wunschen, st

n Produkten, kennt die

oile Aufgabe reizt, dein ge Bewerbung unter en die von uns beaufu

r. 111 - Samstag 14

denkt und handelt ich Be vertnebsonentien d Kommunikation sind und berutliche Perspek

mationen stenen li_{nen} gern zur Verfugung de es interesses garange.

iten

n das Studium ode esondere Kamer

ining on the jobi Verkauf-Vertrieb:

reitung einmunde an Funktionsber#

ebsdaten, das Um Praxis und Perse

chland sein. n unter Kennzille

ig und .arstniedene

r Verkautsforderung ir Kundensoniakie en umzusezen v sein leigenstandig Verstandnis für de

fnahme mit allen für - 0 70 24 85 61 gem

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Gestalten Sie durch Ihre Persönlichkeit und unternehmerische Kompetenz die Personalpolitik unseres Hauses

Als international operierendes, deutsches Großunternehmen nehmen wir in unserer Branche eine herausragende Stellung ein. Wir messen einer zukunfts-orientierten Personalpolitik und damit der Realisation moderner Personal- und Managementsysteme eine große Bedeutung bei. Zur Durchsetzung unserer strategischen und operativen Ziele im Bereich des Personal- und Sozialwesens suchen wir Sie als

Vorstandsmitglied Personal- und Sozialwesen

Die Erwartungen, die wir an Sie stellen, können mit folgenden Aufgabenschwer-punkten und Voraussetzungen charakterisiert werden:

- Unternehmerisch denkende und handelnde Persönlichkeit von überzeugender Ausstrahlung
- Souverane Beherrschung neuzeitlicher Personalmanagementsysteme und ihre erfolgreiche, praxisorientierte Implementierung
- Konsequente Weiterentwicklung unserer Grundsätze und Systeme der Personal und Sozialpolitik Profunde Erfahrungen aus mitbestimmten Unternehmen
- Absolute Führungsbefähigung und konsequente Steuerung eines großen eigenen

lichkeit des Personal- und Sozialwesens sind, bewußt sein, daß Sie aufgrund einer systematischen und ausgesprochen erfolgreichen Karriereentwicklung in renommierte Unternehmen sowohl eine profunde persönliche als auch fachliche Basis gelegt haben müssen, um dieser fordernden Position gerecht zu werden. Dabei werden Sie unsere Vorstellungen am ehesten erfüllen, wenn Sie neben der konzeptionellen und analytischen Befähigung und der überzeugenden und konsequenten Umsetzung der für rich-tig erkannten Personalpolitik auch durch eigenes Vorbild die Unternehmens- und Führungsphilosophie unseres Hauses lebendig verwirklichen. Wenn einer Ihrer Interessenschwerpunkte auf dem Gebiet der qualitativen Personalarbeit, dem Mai Development, liegt, würde dies unsere Entscheidung weiter erleichtern. Um in die

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

bestehende Führungsstruktur optimal hineinzupassen, stellen wir uns einen Altersrah-men vor, der zwischen 38 und 45 Jahren liegen könnte. Dienstsitz unseres Hauses ist

attraktive Wirtschaftsregion mitten in Deutschlan Wir wissen, daß der in Fruge kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräflekreis ausgesprochen eng ist und bieten Ihnen daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung weitere Informationen an, die über diese Anzeige hinausgehen. Dabei würden wir auch gerne in Kontakt mit Persönlichkeiten treten, die bisher an einen Wechsel nicht gedacht haben. Wir bitten Sie daher, die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 12 – abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer 0228/2603-0 – anzurgen. Ihre Interessensbekundung richten Sie bitte unter Angabe dez Kennziffer atzifujen, inre interessensoekunaung richten Sie oane unter Angave der kennattjer 1/3807 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Da unser Berater sich für absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Spertvermerken verbürgt, sollten Sie die Chance einer risikolosen Karriereüberprüfung nutzen.

Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen Telefo

Unsere weltweiten Geschäfte erfordern den internationalen Finanzexperten!

Als weltweit operierendes Unternehmen des Einzelmaschinen- und Anlagenbaus mit 3stelligem Millionenumsatz bieten wir unseren industriellen und öffentlichen Abnehmern maßgeschneiderte Problemlösungen an. Unser Erfolg und die herausragende Marktstellung sind auf ein hohes technologisches Niveau und der Fähigkeit, unseren Kunden auch im Finanzierungsbereich unternehmensspezifische Lösungsmöglichkeiten anzubieten, zurückzuführen. Sowohl unser starkes ausländisches Engagement als auch unsere zuklinftigen Expansionsabsichten machen es notwendig, daß unser Management in der Spitze unseres Unter-

Internationalen Finanzmanager

qualifiziert erweitert wird, dem wir nach Bewährung die Chance bieten, kaufmännischer Geschäftsführer zu werden. Wir erwar-

- Erarbeitung einer Finanzstrategie zur Absicherung der in erster Linie ausländischen Aktivitäten
- Erfahrungen im internationalen Finanzbereich inklusive der Handhabung von Kompensationsgeschäften

Mitwirkung bei der Entwicklung der zukünftigen Unternehmenskonzeption Beherrschung des gesamten internationalen Finanzinstrumentariums

Daraus ist erkennbar, daß wir Sie nur dann akzeptieren können, wenn Sie auf der Basis einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung und eines breiten kaufmännischen Backgrounds bereits Führungserfahrungen im internationalen Finanzmanagement gesammelt haben. Die internationale Orientierung dieser Aufgabe macht es notwendig, daß Sie nicht nur die englische Sprache beherrschen, was wir als selbstverständlich ansehen (eine weitere Sprache wäre von Vorteil), sondern auch über internationale Erfahrungen verfügen. Neben diesen fachlichen Qualifikationen erwarten wir von Ihnen das für diese Aufgaben notwendige Managementpotential, d. h., daß Sie ein hohes Maß an Führungsbefähigung und Durchsetzungsvermögen besitzen

Aufgrund der geforderten Qualifikation und im Hinblick auf die geplante zukünftige Verantwortungsübernahme müßte Ihr Alter zwischen ca. 32 und 45 Jahren liegen. Gehen Sie bitte davon aus, daß diese Aufgabe natürlich auch mit einem interessanten Dotierungsrahmen ausgestattet ist. Dienstsitz ist eine attraktive Sladt in Nordrhein-Westfalen. International orientierte Finanzmanager mit unternehmerischem Profil und dem Willen, sich in dieser Position zu profilieren bitten wir, Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintritistermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/6787 zu senden. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufmummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Telefon 0228/2603-0

Nur einem wirklichen Kenner des internationalen Behördengeschäftes wollen wir die Vertriebsverantwortung übertragen

In einem speziellen Sektor von mobilen Investitionsgütern zählen wir – gemessen an internationalen Maßstäben – zu den führender Unternehmen. Grundlagen dieses Erfolges sind zum einen unsere anspruchsvolle Technologie, zum anderen aber auch die optimale Berücksichtigung der Wünsche unserer Kunden und die Flexibilität in der Problemlösung. Dobei haben wir uns bei unseren Abnehmern im Bereich der Öffentlichen Hand im In- und Ausland einen guten Namen machen können. Deshalb sind wir der Meinung, daß nur ein

Vertriebsleiter

—Internationales Behördengeschäft —

die Verantwortung übernehmen kann. Die Geschäftsleitung, der Sie direkt berichten, erwartet von Ihnen:

- Sichere Beherrschung aller Vertriebs- und Marketinginstrumentarien für diesen sensiblen Absatzbereich Konsequente Ausschöpfung des Marktpotentials im Behördenbereich, bezogen auf unsere Produktpalette
- Laufende Beobachtung des nationalen und internationalen Marktes, um die Entwicklung neuer Produkte bezogen auf die

Überzeugende Darstellung Ihrer Konzepte sowohl nach innen als auch nach außen Die vorgenannten Erwartungen machen Ihnen deutlich, daß wir nicht nur den "ersten Verkäufer", sondern auch einen unternehmerisch veranlagten Absatzexperten suchen, der den größten Teil seiner beruflichen Laufbahn im Bereich des Behördengeschäftes absolviert hat. Als Basis erwarten wir eine qualifizierte Hochschulausbildung (Diplom-Wirtschaftsingenieur, Diplom-Ingenieur oder Wirtschaftswiss schaftler, Jurist mit technischem Einfühlungsvermögen) sowie die verhandlungssichere Beherrschung der englischen Sprache. Qualifizierte Kenntnisse einer weiteren Fremdsprache würden uns die Entscheidung wesentlich erleichtern. Neben den fachspezifische Voraussetzungen können Sie in unserem Hause nur Erfolg haben, wenn es Ihnen gelingt, die technischen und kaufmännischen Belange

dieses Bereiches im Rahmen Ihrer Ergebnisverantwortung konsequent aufeinander abzustimmen. Dazu kommt die Führung eines quali-

fizierten Mitarbeiterstabes durch Vorbild und Motivation. Ihr Alter müßte mindestens um 40 Jahre liegen. Denn dann haben Sie genügend berufliche Erfahrung sammeln können, würden aber auf der anderen Seite gut in unser Team integriert werden können. Die Bezüge, die Vertragsbedingungen und die Zugehörigkeit zu einem international organisierten Unternehmensverbund sind attraktiv und sicherlich auch ein Motiv, sich für diese Aufgabe zu inter-

Wenn Sie glauben, den vorgenannten Erwartungen zu entsprechen und die geforderten Qualifikationen erfüllen zu können, sollten Sie sich mit der von uns beauftragten Personalberatung in Verbindung setzen. Da sicherlich nur sehr wenige Fachleute für diese Aufgabe in Frage kommen, können Sie sich auch vorab fernmündlich mit den Herren Laue und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 in Verbindung setzen, um dann weitergehende Informationen, insbesondere über die Produktpalette zu erhalten. Sie können damit ohne großen Aufwand Ihre Chancen überprüfen und davon ausgehen, daß unser Auftraggeber nur dann von Ihrer Bewerbung erfährt, wenn Sie uns ausdrücklich dazu autorisieren. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangaben) senden Sie bitte unter der Kennziffer I/2767 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Ihr Gesprächspartner Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0 für Führungspositionen

Mit Ihrer Hilfe wollen wir unseren Unternehmenserfolg langfristig absichern!

Wir sind ein großes, traditionsreiches Familiemunternehmen mit einem ausgefeilten Produktionsprogramm im Bereich der hochwertigen Produkte, die an den Endverbraucher gehen. Unser Erfolg beruht zum einen auf einer klaren Vertriebs- und Marketingstrategie und zum anderen auf der Anwendung moderner Managementinstrumentarien. Mittlerweile haben wir eine Größenordnung erreicht, die eine optimale Steuerung über moderne Controllinginstrumente erfordert. Aus diesem Grunde suchen

der uns durch seine guten Kenntnisse im Controllingbereich und seine bisherige berufliche Entwicklung voll überzeugt und der in der Lage ist, die Controllinginstrumentarien auch in der Praxis effizient einzusetzen. Darüber hinaus sollte er aufgrund seines kaufmännischen Backgroundes das Potential besitzen, nach Bewährung in die kaufmännische Geschäftsführung aufzusteigen. Sie können uns überzeugen, wenn Sie solgende Aufgabenstellungen bewältigen:

- Sichere Handhabung und Weiterentwicklung des firmenspezifischen, erfolgsabsichernden Planungs- und Kontrollinstrumen-
- Anwendung und Weiterentwicklung des Berichtsystems
- Konstante Überprüfung von Planen, Budgets, Aktions- und Investitionsprogrammen etc. sowie Analyse und Interpretation von Soll-/Ist-Abweichunger
- Systematische Beratung des Managements in allen betriebswirtschaftlichen Fragen

Am ehesten können Sie diese Aufgabe bewältigen, wenn Sie auf der Basis einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung bereits umfangreiche Erfahrungen im Controllingbereich gesammelt haben. Neben der Fähigkeit, das Unternehmen zu durchdringen und auch Maßnahmen zu erarbeiten, erwarten wir von Ihnen Verhandhungsgeschick und Zielstrebigkeit. Die Zusammenarbeit mit anderen Bereichen erfordert zudem Standvermögen und die Fähigkeit, andere für überzeugende Ideen zu begeistern. Wir suchen nicht den reagierenden Controller, sondern den, der in der Lage ist, Probleme aufzugreifen und Lösungsvorschläge bereits im Vorfeld zu erkennen und aufzuzeigen.

Ihr Alter sollte zwischen Ende 20 und Anfang 40 Jahren liegen. Die Honorierung und die Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position angemessen. Standort unseres Unternehmens ist Rheinhessen.

Wenn Sie sich als Controller bereits profiliert haben und bereit sind, unternehmerische Verantwortung zu übernehmen, sollten Sie diese Chance nutzen. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/7797. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Dr. Stenger und Hatesaul unter der Rufnummer 02.28/2603-131 gern zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Bonn Telefon 0228/2603-0

Von Ihren Ideen und Ihrer Kompetenz hängt der Erfolg einer interessanten Produktpalette ab

Unsere pharmazeutischen Produkte haben sich aufgrund eigener intensiver Forschungstätigkeit und konsequentem Einsatz modernster Marketinginstrumente erfolgreich bei den entsprechenden Anwendern durchgesetzt. Wir wissen jedoch, daß die Zukunft nur mit weiteren Anstrengungen in der Forschung und mit der Einführung neuer Präparate am Markt gemeistert werden kann. Zur Betreuung einer anspruchsvollen Palette von Präparaten und der Vorbereitung bedeutender Neueinführungen

Marketingexperte Ethische Produkte

Nach einer auf Ihre Qualifikation zugeschnittenen Einarbeitung in unserem Hause werden Sie für folgende Aufgabenstellungen verantwortlich zeichnen: Übernahme einer erfolgversprechenden Präparatepalette und Durchsetzung am Markt auf der Basis einer zielgruppen- und

- bedarfsorientierten Produktstrategie Entwicklung praktikabler Marketingkonzepte und enge Zusammenarbeit mit dem Vertrieb zur Umsetzung dieser Konzeptio-
- nen in konkrete Marktbearbeitungs-Aktivitäten Beobachtung und Analyse des Wettbewerbs wie des Marktes zur Verfügungstellung aussagefähiger Daten an die entspre-

chenden Fachabteilungen Wir stellen uns für die Übernahme dieser Position einen bis zu 40 Jahre alten wissenschaftlich ausgebildeten Mitarbeiter vor, der über Marketing- oder Vertriebserfahrungen verfügt und Freude daran hat, eigene Ideen umzusetzen und gegebene Entfaltungsspielräume kreativ zu nutzen. Daß Sie fundierte Kenntnisse aus dem pharmazeutischen Produktmanagement – wenn möglich im ethischen Bereich - mitbringen müssen, ist Ihnen sicherlich ebenso einleuchtend wie unsere Forderung nach anwendungssicheren Englischkenntnissen, da wir in einem internationalen, weltweit aktiven Konzern eingebunden sind. Kontaktfreu-

digkeit, die Fähigkeit zum überzeugenden Präsentieren eigener Arbeitsergebnisse sowie die Bereitschaft zur Diskussion mit unterschiedlichsten Gesprächspartnern innerhalb und außerhalb unseres Hauses sind weitere Voraussetzungen, die wir bei Ihnen gern erfüllt sähen. Bei uns finden Sie daher auch – neben einer interessanten materiellen Ausstattung – alle Vorteile eines mittleren Unternehmens mit Anbindung an einen internationalen Konzern vor. Darüber hinaus ist eine systematische Fortbildung ebenso selbstverständlich wie die Einbindung in ein überschaubares dynamisches Team. Dienstsitz ist eine attraktive Großstadt in Nordrhein-

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich um diese ausbaufähige Position in einem überdurchschnittlich erfolgreichen Unterneh men bewerben. Senden Sie bitte dazu Ihre aussagesähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennzisser I/4777 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können sich auch gerne telefonisch mit unseren Beratern, den Herren Baldus und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228/2603-113 in Verbindung setzen, um weitere Informationen im Vorseld Ihrer Entscheidungssindung abzurufen. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer 0228/2603-0. Eine Kontolstenschape im abende wie also Bewerburg die Sie vollkommen deikolan de weitere de sie vollkommen deikolan de weitere de verber de sie vollkommen de sie de sie vollkommen de verber de sie vollkommen de vollkommen de verber de verbe 0228/2603-0. Eine Kontaktaufnahme ist ebenso wie eine Bewerbung für Sie vollkommen risikolos, da unsere Berater selbstverständlich gehalten sind, volle Diskretion zu gewährleisten.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH



Tropon zählt zu den forschenden Pharmauntemehmen. Unser Arzneimittelprogramm wird ständig durch Neu- und Weiterentwicklungen ergänzt: In der Information und Beratung des Arztes sehen wir eine wichtige Funktion unseres Hauses. Deshalb erweitern wir

Pharmaberater

- Vertrieb Rheuma -

Vertrieb Psychopharmaka –

Wenn Sie als qualifizierte(r) Pharmaberzter(in) in einer interessanten und zukunftsträchtigen Spezialisierung eine persönliche Weiterentwicklung sehen oder eine abgeschlossene Ausbildung als PTA, CTA, BTA oder MTA besitzen, dann sprechen Sie mit uns. Einstellungstermin: 1. Oktober 1983

Vertrieb Rheuma –

Lübeck ● Emden ● Hannover ● Höxter ● Wuppertai Main-Tauber • Tübingen • Amberg • München/

Freie Bezirke:

– Vertrieb Psychopharmaka –

Hamburg-Mitte/Itzehoe ● Bremen-Mitte/Cuxhaven ● Hannover-Nord ● Hildesheim ● Paderborn ● Duisburg ● Düsseldorf ● Essen ● Wuppertal ● Trier ● Gießen ● Offenbach ● Ludwigshafen ● Aschaffenburg ● Bayreuth ● Erlangen ● Regensburg ● Kempten ● Freiburg ● Konstanz ● Ulm ● Karlsruhe/Baden-Baden

Wir bieten eine der Aufgabe und Leistung entsprechende Dotierung, großzügige Spesenregelung, km-Geld, Firmenwagen, betriebliche Altersversorgung und Unfailversicherung.

Bewerbern, die noch nicht im Pharmaaußendienst tätig sind, aber die Anforderungen für die Zulassung zur Pharmareferentenprüfung erfüllen, bleten wir die Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten an.

Senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung oder rufen Sei uns einfach an: 02 21 / 67 82 - 6 10 (Herm Hemmersbach).

TROPON Arzneimittel, Berliner Str. 156, 5000 Köln 80

Raumfahrttechnik

Für unsere Entwicklungsabteilung Raumfahrt suchen wir Diplom-Ingenieure mit in mehrjähriger Berufserfahrung gefestigten theoretischen und praktischen Kenntnissen der Regelungs- und Systemtechnik. Wir erwarten ferner ein hohes Maß an Verantwortungsbewußtseln und selbständiger

Diplom-Ingenieur (TH/TU)

Die Aufgabe umfaßt die experimentelle und praxisbezogene Bearbeitung von elektronischen und elektromechanischen Reglern und Systemen. In diesem Zusammenhang sind Berichte in deutscher und englischer Sprache zu erstellen.

Auf den Gebieten der Land-, Luft- und Raumfahrt sowie der Industrietechnik stehen wir an führender Stelle. - Wir bieten eine der Bedeutung der Aufgabe angemessene Vergütung und weitreichende Zusatzleistungen.

Interessierte Damen und Herren bitten wir um Übersendung ihrer Bewerbungsunterlagen.

TELDIX GmbH, Personalabteilung, Grenzhöfer Weg

Postfach 10 56 08, 6900 Heidelberg 1 (Telefon: 0 62 21 / 51 22 15)

BOSCH Gruppe

Ingenieure Betriebswirte

Die HELL GmbH, Kiel, eine Siemens-Gesellschaft, gehört zu den bekanntesten Produzenten von investitionsgütern für die Reproduktions-, Satz- und Informationstechnik. Jahrzehntelange Pionierarbeit gibt dem Unternehmen heute seine führende Position auf dem Weltmarkt.

Wir bieten jungen Hochschul- bzw. Fachhochschulabsolventen der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Maschinenbau, Informatik und Betriebswirtschaft anspruchsvolle Einsatzmöglichkeiten auf den folgenden

INGENIEURE

Entwicklung

Hardware - Software - Mitarbeit an analogen und digitalen Bildverarbeitungs- und Übertragungssystemen

Qualitätssicherung

Flachbaugruppenprüfung, Entwicklung von Prüfprogrammen

Ersatzteilplanung Festlegen und Aktualisierung von Ersatz-

teilen in Abstimmung mit den Konstruktionsund Entwicklungsbereichen

Einkaufs- und Vertragsverhandlungen für hochwertige Zukaufsprodukte

Kaufm. Abteilung Vertrieb Reorganisation und Leitung von Verkaufs-lager, Expedition, Retourenstellen und Transport

BETRIEBSWIRTE

Wirtschaftsplanung und

Auswertung
Weiterentwicklung der operativen Planung

Spricht Sie eine der genannten Aufgaben an, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an unsere Per-sonalabteilung oder rufen Sie uns einfach an.



DR. ING. RUDOLF HELL GmbH Grenzstr. 1-5, Postfach 6229, 2300 Kiel 14, Telefon (04 31) 20 01/242

Tekurat-Flachdach

für Neubau und Sanierung

Wir sind seit fast 50 Jahren ein gut eingeführtes Unternehmen für Wärmedämmungen. Unser funk-tionssicheres System Tekurat für Flachdächer hat sich überall und besonders im Sanierungsbereich bewährt. Wir expandleren weiter und suchen für Norddeutschland, das Ruhrgebiet, Südwest-deutschland und Bayern dynamische

Technische Verkaufsberater

verkaufsorientiert mit Branchenkenntnissen. Sie sollen nach vorgegebener Marketingkonzeption in Zusammenarbeit mit unseren Vertretungen vorwie-gend Hochbauärnter, Gemeindeverwaltungen, Wohnungsbaugesellschaften und die Großindustrie bearbeiten

Wir erwarten viel Eigeninktiative, selbständiges Arbeiten und Eigenverantwortung. Die Positionen sind ausbaufähig zur Regional-Verkaufsleitung. Schriftliche Bewerbungen bitte an:

HAPRI Leichtbauplatten-Werk Herbert Prignitz Papyrusweg 12 2000 Hamburg 74 Tel. 040 712 40 16

Für den Aufbau des ländlichen Gesundheitswesens Sous-Region Nord-Ubangi, Zaire, suchen wir ab sofort

einen Techniker

als Leiter eines seibständigen Arbeitsbereiches mit Ausbildungsfunktion für zuir. Personal sowie zur Überwachung, Kontrolle, Wartung, Pflege und Reparatur des gesamten technischen Geräts des Krankenhauses einschließlich Organisation und Verwaltung des gesamten Materiallagers. Fachkenntnisse im Installatione-, Elektro- und Schlossereibereich sind erforderlich. Franzöelsche Sprachkenntnisse arwünscht. Bezahlung erfolgt nach den Richtlinien für Auslandsmitarbeiter der politischen Stiffungen. Vorgesehener Auslandsmitarbeiter der politischen Stiffungen. Vorgesehener Auslandseinsatz: 2–3 Jahre. Bitte richten Sie ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Hanns-Seldel-Stiffung, Lezarettstraße 19, 8000 München 19 – Personal-referat –, Tel. 0 89 / 1 25 81

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen (Raum Köln-Bonn) im internationalen Konzernverbund und suchen zum baldmöglichsten Eintritt einen

Dipl.-Ingenieur

der Fachrichtung Bergbau oder Elsenhüttenkunde

als Anwendungsingenieur für neue Technologien im Bereich keramischer Reparaturen an Industrieöfen.

Die ausbaufähige Position sieht gute Bezahlung, erfolgsabhängige Tantieme, Firmenwagen mit Privatnutzung, Altersversorgung etc. vor.

Kurzfristige Aufenthalte im europäischen Ausland setzen Reisefreudigkeit und französische und englische Sprachkenntnisse voraus.

Erfahrungen im Umgang mit Kunden und Betriebspraxis sind Voraussetzung.

Alter bis 45 Jahre.

Bewerbungen mit tabellarischem Lebenslauf, Tätigkeitsnachweis, Gehaltswünschen und Eintrittstermin unter L 6504 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank.

DIE 😭 WELT

Anzeigenabteilung

Service Centers/Stations

Zur Betreuung und Versorgung unserer Flugzeuge haben wir im Ausland Wartungsfirmen unter Vertrag. Um die ständige Verbindung zu diesen Firmen von Deutschland aus sicherzustellen, suchen wir einsatzfreudige

Ingenieure (FH)/ **Techniker**

mit Erfahrung in der allgemeinen Luftfahrt sowie perfekten englischen Sprachkenntnissen, nach Möglichkeit in einer zweiten Fremdsprache (Spanisch/Französisch).

Das Aufgabengebiet umfaßt die Klärung technischer Fragen des Kunden, den Informationsdienst sowie die Optimierung und Überwachung der Ersatzteilbevorratung unserer Vertragsfirmen. Gelegentliche Besuche unserer ausländischen Vertragspartner sind erforderlich.

Des weiteren suchen wir flexible

techn. Repräsentanten **Field Engineers**

für eine mehrere Jahre dauernde Auslandstätigkeit bei Vertragsfirmen bzw. Kunden, die eine größere Anzahl unserer Flugzeuge betreiben. ihre Aufgabe besteht darin, unsere Kunden und Vertragsfirmen bei Betrieb, Wartung, Reparatur und Ersatzteilbevorratung vor Ort zu unterstützen sowie die ständige Verbindung zu uns als Herstellerwerk aufrechtzuerhalten.

Wir setzen Erfahrung in Wartung und Betrieb von Flugzeugen voraus. Längere Auslandsaufenthalte sowie sehr gute englische und französische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Bewerbern entsprechenden Zuschnitts bieten wir interessante, gut dotierte Positionen. Wir bitten um Einreichung Ihrer Bewerbungsunterlagen mit Angabe des möglichen Eintrittstermins,



Domier GmbH Werke München Trimburgstraße 8000 München 60

Dachbahnenhersteller

sucht jungen, einsatzfreudigen

Bauingenieur

mit Spezialkenntnissen auf dem Flachdachsektor.

Aufgabengebiet: Fachtechnische Beratung unserer Kunden, Architekten und Baubehörden, Erstellen technischer Unterlagen.

Einige Jahre Berufserfahrung im Außendienst sind Voraussetzung. Interessiert? Dann schicken Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung zu.



Dr. Kohl GmbH & Cie.

Dachbelag- und Bautenschutzmittel-Fabrik Postfach 206, 4270 Dorsten 1

Wir sind ein Unternehmen der Nahrungsmittelbranche. Unsere nationale Vertriebsorganisation besteht aus regional tätigen selbständigen Absatzmittlern, die unsere Produkte im Facheinzelhandel und Lebensmitteleinzelhandel vertreiben. Zur unterstützenden Arbeit in einigen Regionen suchen wir einen

Regionalverkaufsleiter z. b. V.

Nach gründlicher Einarbeitungszeit werden wir Sie für jeweils mehrere Monate in verschiedenen Gebieten Deutschlands einsetzen. Bei entsprechender Bewährung stellen wir Ihnen nach 2 bis 3 Jahren die Übernahme der Geschäftsführung einer Vertriebsgesellschaft in Aussicht. Die Aufgabe ist interessant und vielseitig. Sie bletet große Entfaltungsmöglichkeiten für einen Mann, der nicht ortsgebunden ist und dem Verkaufen Freude macht.

Wir bieten Ihnen ein dieser Position entsprechendes Gehalt, neutralen Firmenwagen, Auslagenersatz für Dienstreisen, Urlaubsgeld und 13. Gehalt. Wenn Ihre Stärke im Verkauf liegt, Sie nicht ortsgebunden sind und den Aufstieg suchen, dann sollten Sie sich bewerben. thre Unterlagen, bestehend aus handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild,



Unternehmensberatung Hubert H. Schaefer Postfach 7234 · 4000 Düsseldorf 1 · Duisburger Straße 115 · Telefon 0211 · 49 3377

Zeugniskopien, richten Sie bitte an unseren Personalberater.

Wir sind eine Regionalbank mit Sitz in Bremen und wollen in Zusammenarbeit mit unserem Großaktionär, der Kredietbank N. V., Brüssel, unseren Devisenhandel neu organisieren. Hierfür suchen wir einen

Devisenhändler

der als Leiter eines kleinen Teams sowohl im Bankenhandel als auch für unsere anspruchsvolle Firmenkundschaft ein kompetenter Gesprächspartner ist. Die Position umfaßt außerdem Währungsdepositen und Kundenfinanzierungen und ist direkt dem Vorstand unterstellt.

Als Kandidaten stellen wir uns einen fähigen, jungen Bankkaufmann vor, der jetzt im Devisenhandel in der zweiten Reihe steht, sich aber mehr zutraut. Eine ausgesprochen händlerische Veranlagung sowie erstklassiges Englisch setzen wir voraus.

Alles Weitere, so auch die finanzielle Ausstattung, Kompetenzen und Eintrittstermin würden wir gerne in einem persönlichen Gespräch erörtern. Wir bitten daher um schriftliche Kurzbewerbung oder ihren Anruf zwecks Terminvereinbarung unter 04 21 / 36 84 - 4 17 oder ab 19.30 Uhr unter 04 21 / 21 29 58.

Wachtstr. 16, 2800 Bremen 1

BANKVEREIN BRIEMEN AG

unseres Unternei Ausschöpfun Uberprüfung Permanente

en:scheidung Schaffung en Sisiems

Zur zemeinsamei

Coerprufung

Act with the colle

وهواري ما سيتور والموري

Se Berry 1 1-12 1

lung i vigenden At

⊕ Bewestertes Ge

• Ви види поги

Suborheit in e

gewie den Peland

weise naben sie i 1,000,000

Compriseren Erwai

erayeach benedit

Absolute Behe

• Erfolgreiche U Anwendung bi

 Sicheres Gespi and three (may

Made- Lorenzhe

ung die Leririens-

hestimmen. Sie we

Libertelagende

l elementierter

Baric eines Siu

Bran, henhenn

 E_{i} is $i \in \mathcal{U}$.

ar ei er den A Das Nie diarriber

tations

.111-Samatag lag

entanten igineers

suchen wir tiexiple

ere Jahre dauernde ere Jahre dauernde Ikeit be: Vertragslime die eine großere Ang Bett darin, unsere Kung eht darin, en Betrieb firmen be Betrieb ratatur und orratung vor Onzu SOWIE die standige u uns als herstellen

fahrung in Wanungur lugzeugen voraus andsautenthalte 50mg Disses and enordeding

htsprechengen Zuspe eressarie Gul doller fir bitten um Einreich ungsunterlagen mit nöglichen Eintritts

DRNIER

:eller

i@nse-tor inder Architektens

praussetzung Bewerbung zu

el-Fabra

eiter z.b. Mit Beite befehrt.

lands einselber Beiss ns Silianten ale Joergra m Auss and bleter grove Ernstaf. under stillne dem Vale rechandes Geralt its n. Und Desgelound Ger : onsgebunger sind un eperem _etersauf to

ubert H. Schall ra3e*** = = eron 0211 €

lersor a deralar

Wollen - Zusammer V 5-ussei unser i einen

reit

ennance, as audig apetante. Gaspiaci arungsperpsiten in untë stë li n Banksaufmann W 3:81: 5 - 3bel Mar THE STATE STATE

g Kompetenzen A competence of tonen Gesprach and ung oder three 1930 ft 17 oder ab 1930 ft

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

von Sortimentslücken

Einkaufs- und Absatzgeschehens

. arbeitenden Managementteams

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Für die Führung einer erfolgreichen Handelsgruppe suche ich den qualifizierten Unternehmer-Kollegen

Wir sind ein dynamisches Handelsunternehmen mit den Vertriebslinien Großhandel, Mürkte und SB-Warenhäuser. Mit einem effizienten Management konsequenten Markt-Strategien und hoher Flexibilität erreichen wir seit Jahren außergewöhnliche Zuwachsraten. Umsatz: über fünfhundert Millionen DM. Finanziell kerngesund. Vorzeigbare Kosten und Erträge. Um mich zukünftig vorwiegend strategischen und diversifizierenden Aufgaben widmen zu konnen, suche ich den vertriebsorientierten Praktiker als

Sprecher der Geschäftsführung - Handel

mit der fachlichen Zuständigkeit für den Gesamtbereich Marketing und Vertrieb

Ich erwarte von Ihnen die zielorientierte Bewältigung folgender Aufgaben:

- Konsequente Leitung und Weiterentwicklung eines florierenden mittelständischen Unternehmens mit Motivation der unterstellten Mitarbeiter durch eigene Vorbildwirkung
- Laufende Optimierung der vorhandenen Absatzwege und Organisationen durch konstruktives Einwirken auf die verantwortlichen Personen sowie durch permanentes Anpassen der Steuerungsinstrumente
- Systematische Gewinnung neuer Standorte und Anschlußpartner durch einleuchtendes Aufzeigen unserer Vorteile - aber auch durch eigene Überzeugungskraft und

Um all diese Zielsetzungen qualifiziert erfüllen zu können, sollten Sie ein gestandener Profi mit fundierten Markt- und Sortimentskenntnissen sein, über nachweisbare vertriebliche Erfolge verfügen, Kenntnisse im Franchise-Vertrieb besitzen sowie die zeitgemäßen Management-Techniken beherrschen. Daß Sie machbare Konzeptionen ent-

wickeln können, die Sie selbst aufgrund eigener Durchsetzungskraft und Kontaktfreudigkeit umsetzen, ist eine weitere Voraussetzung für diese hochkarätige Position wie auch die Einsicht, daß der erste Mann auch der erste Verkaufer ist. Neben diesen fachlichen Voraussetzungen legen wir besonderen Wert auf Ihre persönlichen Eigenschaften. Ich stelle mir einen menschlich sympathischen Partner mit hoher Integrität und positiver Ausstrahlung vor, sowie der Bereitschaft, mit mir und den Geschäftsführer-Kollegen vertrauensvoll zusammenzuarbeiter

Als idealen Partner kann ich mir sowohl den dynamischen Top-Manager in vergleichbarer Position vorstellen, als auch einen erstklassigen Mann der zweiten Linie, der jetzt die Summe seiner bisherigen beruflichen Erfahrungen in eine unternehme

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Gesamt-Verantwortung einbringen will. Ein Alter zwischen Mitte dreißig und Mitte vierzig wurde gut in unsere vorhandene Führungsstruktur hineinpasse Selbstverständlich bin ich mir darüber klar, daß dieses hochgesteckte Anforderungsprofil seinen adäquaten Niederschlag in Ihrem Freiraum wie in der Gestaltung der nditionen finden muß, die Sie voll überzeugen werden.

Zur Ermöglichung einer ersten, für Sie neutralen Kontaktaufnahme habe ich die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH. Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, eingeschaltet. Die Herren Baldus und Hatesaul stehen Ihnen unter der Rufnummer 0228/2603-1 13 telefonisch gerne mit weiterführenden Informationen zur Verfügung. Bei Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, Eintrittstermin) geben Sie bitte die Kennziffer 1/4697 an.

Da ich weiß, daß der Kreis der in Frage kommenden Persönlichkeiten eng ist, möchte ich darauf verweisen, daß die P&M absolute Vertraulichkeit und Diskretion sowie die volle Berücksichtigung Threr Sperrvermerke garantiert.

Bonn Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Ihr erfolgreicher Vorgänger hat Maßstäbe gesetzt, an denen Sie gemessen werden!

In den vergangenen Jahren ist es unserem Bereichsleiter DOB I gelungen, seine Produktgruppe als die erfolgreichste in unseren Modehäusern zu etablieren. Dieser Erfolg basiert auf modischer Treffsicherheit, überzeugender Qualität und klarer Definition unserer anspruchsvollen Kundinnen. Diese zielgerichtete Vertriebs- und Marketingstrategie wird erfolgreich ergänzt durch eine systematische Sortimentsgestaltung und ein hervorragendes Einkaufskonzept. Deshalb sind wir in unserer Region als "Trendsetter" und Unternehmung bekannt, das Maßstäbe setzt. Um die Kontinuität in unserem Management sicherzustellen, suchen wir den

Bereichsleiter - DOB I -

erworben, sind dann in ein Haus mittlerer Größe übergewechselt und haben dort dem wir die volle Ergebnisverantwortung für das Profitcenter Einkauf/Vertrieb übertragen wollen. Dies schließt in gleichem Maße die volle Verantwortung für Verantwortung für eine in sich geschlossene Produktgruppe übernommen. die Beschaffung und den Absatz ein. Wir erwarten daher von Ihnen die Erfül-Nun stehen Sie vor der Frage nach Ihrer weiteren Karrieregestaltung. Damit sind Sie aus unserer Sicht ein potentieller Kandidat für diese Aufgabenstellung, denn lung folgender Anforderungen: wir suchen den unternehmerisch orientierten und eigenständig arbeitenden Proxiserprobte Kenntnisse in der zielorientierten Sortimentsgestaltung

DOB I-Profi. Bewiesenes Gespür für das Erkennen modischer Trends und das Aufspüren Neben der fachlichen Voraussetzung müssen Sie für diese Aufgabe das gesamte Managementinstrumentarium, das in einem Modehaus unserer Die dazu notwendige Managementbefähigung zur Steuerung des gesamten Größenordnung den Erfolg transparent macht und absichert, ebenfalls in der Praxis bereits kennengelernt und sicher angewendet haben. Darüber hinaus Sicherheit in der Vertretung Ihres Bereiches innerhalb unseres selbständig stellen Ihre qualifizierten Mitarbeiter Ansprüche an Ihre Führungsbefühi-

Wir sind zwar eine inhabergeführte Unternehmensgruppe, erwarten aber von

Führungskräften der ersten Ebene gleichermaßen unternehmerische Verantwor-Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

tung. Das bedeutet, daß Sie in einem qualifizierten Team Ihren Standpunkt erfolgreich durchsetzen können.

Aufgrund der unternehmerischen Ausrichtung dieser Aufgabe sind Ihre Bezüge nicht nur überdurchschnittlich, sondern auch erfolgsorientiert geregelt. Dienstsitz des Unternehmens ist eine attraktive Metropole in Nordrhein-Westfalen mit hohem Freizeitwert.

Sollte Sie diese unternehmerische Aufgabe reizen, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/6757. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Kretschmer und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-116 gern zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte 0228/2603-0.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Wir suchen den professionellen Markenartikler mit konzeptioneller Denke

Als Unternehmen der Bekleidungsindustrie haben wir schon frühzeitig den Markenartikel geprägt. Markenartikeldenken verbunden mit Vertriebstreue, modischem Gespur und rationeller Fertigung sind Eckpfeiler unserer Unternehmensstrategie. Die Absicherung unserer herausragenden Marktstellung und deren weiterer Ausbau kann nur mit einer professioneilen Steuerung des Absatzbereiches realisiert werden. Dafür suchen wir Sie als

Geschäftsführer Marketing und Vertrieb

- Bekleidungsindustrie -

Um unseren Erwartungen gerecht zu werden, müssen Sie folgende Aufgabenstellungen erfolgreich bewältigen bzw. die nachstehenden Voraussetzungen erfüllen: Absolute Beherrschung des Marketing-Mix im Markenartikelbereich auf der Basis

Daß Sie darüber hinaus von der Warenkenntnis her den gesamten DOB I-

sowie den Pelz- und Lederwarenbereich kennen, setzen wir voraus. Idealer-

weise haben sie sich die Basis für Ihren Erfolg in einem großen Modehaus-

Basis eines Studiums der Wirtschaftswissenschaften oder in der Praxis erworbener Erfolgreiche Vertriebs- und Marketingpraxis verbunden mit Sicherheit in der

Anwendung betriebswirtschaftlicher Steuerungsinstrumentarier Sicheres Gespür für die Entwicklung des Marktes und seiner modischen Tendenzen und ihre Umsetzung in strategische und operative Absatzziele

 Überzeugende Führungsbesähigung verbunden mit einer ausdrucksstarken und zielorientierten Persönlichkeitsstruktur

Mit der Übernahme dieser Aufgabe werden Sie die Grundsätze unserer Absatzpolitik und die Vertriebs- und Marketingstrategie unseres Unternehmens wesentlich bestimmen: Sie werden deshalb sicherlich Verständnis dafür haben, daß wir an Ihre

Fachqualifikation und an Ihre Persönlichkeit hohe Erwartungen knüpfen. Ein Hauptkriterium unserer Entscheidung wird sein, ob Sie über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen aus dem Markenartikelbereich verfügen. Profunde Einblicke in Vertriebssteuerung, Werbung, Verkauf und Marktforschung setzen wir ebenfalls voraus. Zusätzliche Erfahrungen aus der Bekleidungsindustrie, insbesondere auf den Sektoren der Kollektionserstellung, des Vertriebs modischer Produkte und der Großkundenbetreuung wurde unsere Entscheidung für Sie wesentlich erleichtern. Unabhängig von diesen fachlichen Vorgussetzungen werden wir einer Persönlichkeit den Vorzug geben, die einerseits durch konzeptionelles Denken, andererseits durch strategisch-analytisches Vorgehen überzeugt. Sie passen am besten in unsere Führungs-

struktur, wenn ihr Alter zwischen 38 und 45 liegt. Der Dienstsitz unseres Unterneh-Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

mens ist eine kulturell und mit hohem Freizeitwert ausgestattete, attraktive Stadt

Nordrhein-Westfalens. Wenn es Sie reizt, die Absatzpolitik unseres Hauses unternehmerisch zu gestalten, sollten Sie sich mit unserem Berater in Verbindung setzen. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis sehr eng ist und bieten daher im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung weitere Informationen an, die über diese Anzeige hinausgehen. Wir wurden auch gern mit Herren in Kontakt treten, die bis jetzt an einen Wechsel nicht gedacht haben. Rufen Sie bitte die Herren Friederichs und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-112 - abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rusnummer 0228/2603-0 - an. Ihre aussagesähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/3737. Die Berater sichern die konsequente Berücksichtigung von

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Der Inhaber und Geschäftsführer unseres Unternehmens braucht Ihre Unterstützung

Wir sind ein Unternehmen des Dienstleistungssektors, das durch konsequente Spezialisierung seines Leistungsbereiches und durch optimale technische Ausstattung sowie personelle Besetzung eine führende Stellung erlangt hat. Zur Fortführung unserer erfolgreichen Strategie und zum Ausbau der Leistungspalette suchen wir Sie als

Rechte Hand des Inhabers

Zur gemeinsamen Durchsetzung der gesetzten und z.T. mitformulierten Ziele unseres Unternehmens sollten Sie in folgenden Aufgabenkomplexen erfolgreich

- Ausschöpfung aller Möglichkeiten der bestehenden Dienstleistungsbereiche
- Überprüfung neuer Diversifikationsmöglichkeiten Permanente Beobachtung des Marktes zur Absicherung von Diversifikations-
- Schaffung eines entscheidungsunterstützenden Management-Informations-
- Überprüfung der Unternehmensform und Entwicklung der günstigsten Gesellschaftsform
- Wahrnehmung der wirtschaftlichen Controllfunktion unter besonderer Berücksichtigung öffentlich-rechtlicher Richtlinien

Neben diesen fachlich orientierten Qualifikationsmerkmalen sollten Sie die Bereitschaft zur vertrauensvollen Kooperation mit dem Inhaber und Geschäftsführer unseres Unternehmens mitbringen. Erfahrungen des Dienstleistungssektors sehen wir als unerläßlich an. Vom Alter her stellen wir uns vor, daß Sie ca. 35 Jahre alt sind. Erwähnen möchten wir auch noch, daß Ihr Dienstsitz eine der

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

kulturell und wirtschaftlich attraktiven Metropolen Süddeutschlands sein wird. Sie erwartet ein kollegiales Betriebsklima und ein adaquates Gehalt. Wenn es Sie reizt, als enger Mitarbeiter des Inhabers in einem Dienstleistungsunternehmen privatrechtlicher Art tätig zu werden, sollten Sie den Kontakt zu der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, aufnehmen und Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen bitte unter Angabe der Kennziffer 1/3747 dorthin schicken. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken wird Ihnen garantiert. Unter der Telefonnummer 0228/2603-112 stehen Ihnen die Herren Friederichs und Hatesaul für Vorabinformationen gerne zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und an den Wochenenden erreichen Sie die P&M unter der Telefonnummer 0228/2603-0.

HAGENUK

Wir sind ein angesehenes Unternehmen der Investitionsgüterindustrie und beschäftigen z.Zt. mehr als 1.500 Mitarbeiter. Unsere Produkte der Fernmeldetechnik sowie der Klimatechnik haben in Fachkreisen einen sehr auten Namen.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen gualifizierten

Konstrukteur Klimatechnik-

Nach unserer Auffassung bringen Sie als Ingenieur aus dem Sektor Heizungs- und Lüftungstechnik die besten Voraussetzungen mit, wenn Sie über eine mehrjährige einschlägige Erfahrung sowie über gute Kenntnisse in der Strömungstechnik

> Wir bieten Ihnen interessante und selbständige Aufgaben, ein der Bedeutung der Position angemessenes Gehalt sowie die sozialen Leistungen eines modern geführten Unternehmens.

> > ten Sie bitte unter gleichzeitiger Angabe Ihrer finanziellen Vorstellungen an unsere Personalabteilung. **HAGENUK** GmbH Westring 431

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen rich-

Zur ersten Information: Telefon (04 31) 882-238

2300 Kiel 1

HERCULES

IHR ARBEITSPLATZ IN BERGEDORF

Hercules zählt zu den vielseitigsten Chemie-Unternehmen der Welt.

Wir suchen zum 1. 7. oder früher für unsere Hauptverwaltung in Hamburg 80 eine(n) tüchtige(n)

Bilanzbuchhalter(in)

– ganztägig –

Kaufmännische Ausbildung und mehrjährige Erfahrung im Rechnungswesen/Kostenrechnung sind wichtig. Die Finanzbuchhaltung wickeln wir über Bildschirme mit dem Zentralrechner bei unserer Muttergesellschaft in den USA ab.

Englische Sprachkenntnisse sind erfordertich.

Wir sind überzeugt, daß Ihnen die selbständige Arbeit im kleinen Team gut gefallen wird. Neben einem sicheren und entwicklungsfähigen Arbeitsplatz bieten wir Ihnen gutes Gehalt, betriebliche Altersversorgung und gleitende Arbeitszeit als zusätzlichen Anreiz.

Bitte schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf und Lichtbild an unsere Personalabteilung, oder rufen Sie uns vorab

Hercules GmbH

Personalabteilung -

Curslacker Neuer Deich 66 2050 Hamburg 80 Tel. 0 40 / 7 25 52-2 0

> Sie kennen uns als eine der größten norddeutschen gemeinnützigen Einrichtungen und Betreiber von Krankenhäusern, Heimen für mehrfach Behinderte, Werkstätten und Schulen. Unser Kosten- und Leistungsvolumen liegt über 100 Millionen DM p. a. Wir suchen für unseren Verwaltungsbereich den

Stellvertretenden Leiter Finanzbuchhaltung

Diese komplexe und herausfordernde Aufgabe wollen wir einem Betriebswirt übertragen, der über fundierte Erfahrungen in Betriebswirtschaft, Kostenwesen, Buchhaltung verfügt. Einen Bewerber, der seine Kenntnisse im Krankenhausbereich gesammelt hat, würden wir bevorzugen. Als wichtige Persönlichkeitsmerkmale erachten wir Zielstrebig-

keit, Verbindlichkeit und Zuverlässigkeit.
Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgabe Interessiert sind, erbitten wir zunächst Ihre Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf und Einkommensvorstellungen (wir zahlen nach BAT und haben eine interessante Altersversorgung) an

Alsterdorfer Anstalten Personalabteilung Alsterdorfer Straße 440 2000 Hamburg 60



Optyl Brillenmode International Design

Herstellung

Vertneb

exklusiver

Markenbrillen

Christian Dior

VIENNALDE.

terri brogan'

Wir sind eine weltweit tätige, erfolgreiche deutsche Firmengruppe mit mehreren Werken und Vertriebsniederlassungen im In- und Ausland. Der Verkauf unserer hochwertigen, modischen Brillenfassungen und Sonnenbrillen erfolgt über den

Für die Gebiete

- Bremen, Weser-Ems, Osnabrück, Bielefeld
- Hamburg, Hannover, Braunschweig
- Schleswig-Holstein, Stade, Cuxhaven

Repräsentanten

Sie erwartet die Aufgabe, selbständig die bestehenden Kontakte zu unseren Kunden zu pflegen und konsequent auszubauen. Sie sollen, unterstützt durch unsere Werbekonzeption, die Modellphilosophie unseres Hauses nach außen vertreten. Sie sind 30–40 Jahre, erfolgreich und verkaufsstark im Markenartikelbe-reich. Ihre Erscheinung ist gepflegt, ihr Auftreten sicher, Bereitschaft zur Teamar-beit ist vorhanden. Sie sollten Ihr Domizil im Reisegebiet haben oder bereit sein,

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Einkommen, bestehend aus Grundgehalt und Umsatzbeteiligung, einen neutralen Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung, eine Unfallversicherung sowie sonstige Sozialleistungen.

Stimmen die Daten? Reizt Sie die Verantwortung und die Selbständigkeit? Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, jetzige Tätigkeit) mit Angabe Ihres Einkommenswunsches an

OPTYL Brillen-Vertriebs-GmbH

z. Hd. Herm Fuchs Hans-Stießberger-Str. 2a, 8013 Haar b. München

Wir sind Hersteller von Chemie-Baustoffen, Hausfarben, Kunststoffputzen, Dichtstoffen, Fliesenklebern, Flüssigkunststoffen und haben seit mehr als 75 Jahren einen guten Namen im Baustoffhandel.

Wir suchen einen

Außendienstmitarbeiter

der in Südbaden unsere Kunden betreuen und beraten soll. Der Bewerber sollte seinen Wohnsitz in Freiburg oder in der Nähe haben.

Durch intensive Einarbeitung ermöglichen wir unserem neuen Mitarbeiter einen guten Start.

Wir bieten Gehalt, Provision, Spesen und einen neutralen Firmenwagen oder Kilometergeld.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Gehaltswunsch richten Sie bitte an unsere Personalabteilung.

> Ceresit GmbH · 4750 Unna Postfach 11 69 · Ruf 0 23 03 / 109 – 1

Bankfilialleiter

für Hamburg

Unsere Filialen werden weitgehend selbständig als Profitcenter geführt. Daher suchen wir einen "Könner" in unserem Geschäft.

Voraussetzungen sind

- fundierte Kenntnisse im Konsumentenkreditgeschäft
- die Fähigkeit, ein beachtliches Kreditvolumen zu pflegen
- Ehrgeiz und Engagement, aktiv Kontakt zu neuen Kunden zu suchen und den vorhandenen Kundenstamm weiter
- entsprechende Führungsqualitäten, um ein langjähriges Mitarbeiterteam zu motivieren und zu steuern.

Wir bieten Ihnen ein überdurchschnittliches Gehalt, Dienstwagen sowie zusätzliche soziale Leistungen.

Sind Sie interessiert?

Dann bitten wir unter Z 6538 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, um ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen sowie Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins. Ihre Unterlagen werden selbstverständlich streng vertraulich behandelt. Sperrvermerke werden berücksich-

Verkaufsberater

und solche, die es werden wollen, für Waagen und Wägesysteme.

Ihr Verkaufsgebiet: Essen. Eintrittstermin: sofort. Ebenfalls suchen wir Verkaufsberater für die Räume München, Stuttgart, Frankfurt

Unser international etabliertes und innovatives Unternehmen der Elektronikbranche mit überdurchschnittlichen Zuwachsraten gehört zu den ersten Adressen auf diesem Sektor.

Im Rahmen der weiteren Entwicklung suchen wir junge, begeisterungsfähige Mitarbeiter mit folgendem Aufgabengebiet.

- selbständige Betreuung des Verkaufsgebietes Pflege des vorhandenen Kundenstammes
- Neukundengewinnung durch gezielte Akquisition ● Einführung von Produktneuheiten am Markt.

Verkaufserfahrung, technisches Einfühlungsvermögen und Abschlußsicherheit zeichnen den idealen Bewerber aus.

Wir bieten Ihnen Produkte mit ausgezeichnetem Ruf, eine gründliche Einarbeitung, Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung –, Fixum, Erfolgsprovision und gute Sozialleistungen.

Interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen. Sie hören umgehend von uns. Mettler Waagen GmbH, Ockerweg 3, 6300 Gießen.

Chemie-Export

Wir sind ein modernes deutsches Handelsunternehmen mit eigenen Niederlassungen in Übersee.

Zur Verstärkung unserer Aktivitäten suchen wir den

Chemikalien-Sachbearbeiter

als zweiten Mann in unserem jungen, individuellen Team. Langjährige Erfahrung im Chemie-Handel sowie gute Fremdsprachenkenntnisse und Interesse am weiteren Ausbau unserer Absatzmärkte sollten vorhanden sein.

Diese Position erfordert hohe Einsatzbereitschaft (Überseereisen etc.). Wir sind gern bereit, den erzielten Erfolg entsprechend zu honorieren.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Einkommens-

Breckwoldt Außenhandelsgesellschaft mbH

Amsinckstraße 45, 2000 Hamburg 1

Dr.-Ing. Elektronik

Ende dreißig, Hochschulabschluß mit "sehr gut", "Magna cum laude", Deutscher, Herüberwechsel westwärts, insgesamt 6 J. Industriepraxis, ortsunabhängig. Besondere Erfahrungen in der Nachrichtenelektronik, HF, Hybride Schaltungen, EMC, komplexe analoge IC's, höchstempfindliche Meßelektronik, Antennentech nik, digitale Bildauswertung, Bilderkennung durch EDV, komplizierte Software. Alle erforderlichen sachlichen Voraussetzungen für eine solide Arbeit liegen vor. Gewünschter Wechsel in diesem Jahr oder 83/84.

Kontaktaufnahme erbeten unter E 6521 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kautm. Mitarbeiterin

Kauffrau, 35 J., ledig, mit erfolgreicher langjähriger Auslandserfahrung in den Bereichen Vertrieb, Rechnungswesen, Personal/Verwaltung, perfekt Französisch in Wort/Schrift, sehr gute
Englischkenntnisse, engagiert, einsatz- und leistungsbereit,
sucht entwicklungsfähige Funktion als Lebensaufgabe, bevorzugter Basisstandort Südwestdeutschland.
Offerten erb. unter A 6143 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,
4300 Essen 4300 Essen

Akad., früher Rittergutsbes. Großwildj., wünscht Vertrauens-stellung, Nebenber., auch Agen-

7 32 31, 2000 Hamburg 73.

OEM-Vertriebsbeauftraater

J., ungekündigt, m. umfangr. Kon den zu führenden deutsch. Herstel n, möchte sich verändern. Gute Pe

Apotheker 26 J., Examen 81, sucht Tätigks

Verkaufsleiter

Angeb. u. A 6539 an WELT-Verla Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Dipl.-ing. (FH)
Architekturexamen März '83
Diplomarbeit Note 20, unge

bunden, flexibel u. belastbar sucht langfristige Stellung ir einem Architektenbüro.

Angeb. erb. u. U 6511 az WELT-Verlag, Postf. 10 08 64

Dtsch.-span. Ehepaar

it langi. Praxis im Tourismus sacis Siellung an der Küste Spaniens.

sehr. erb. u. PH 46387 an WELT-Verlag Postf., 2000 Hamburg 38

Kapitan A 6
43 J., Deutscher, fl. Engl. u. Ital., 25
J. Erf. in weltweiter Linien- u. Massengutfah-

J. Ert. in weitweiter Limen- u. mas-sengutfahrt, Wohnsitz Salerno, möchte verantwortungsv. Aufgabe in Italien übernehmen (Industrie-/ Handelsvertretung usw.).

Zuschr. erb. u. PS 46452 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

EINKÄUFER

exporterfahrener Praktiker mit guter Auslandspraxis, Ge-

brauchsgüter-Sektor, sucht neu-es, adäquates Engagement im au-ßereuropäischen Ausland (engl

Sprachraum). Zuschr. bitte unter W 6513 ar

WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Chefsekretärin/Assistentin

4300 Essen

m März '83

eriekenntnisse. Verhandlungsge-schick Deutsch/Englisch. hr. u. K 6481 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Privatsekretär Angeb. u. R 6508 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

wirt), zuverlässig, an selbständ. Arbetten gewöhnt, sucht feste Anstellung im Rhein-Main-Gebiet.

Ang. erb. u. X 5514 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ich (33 J.) bin entschlossen, aus mei-ner beutigen leitenden Stabsposi-tion eines bedeutenden Einzelban-delsunternehmens/Warenhäuser/

Linienposition auch in mittleren od. kleinerem Unternehmen zu wechseln. Werdegang: Abt.-Ltr./Einkäufer, Verk.-Ltr., Ltr. zentr. Absatzfürderung Branche. Non-Food, Schwerpunkt RF/FS, Do-it-yourself, Autozubehör, Sport. Derz. Eink. 85 TDM p. a. Nähere Informationen u. T 6532 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Diplom-Ingenieur (TV München 1979)

30 J., 3 Jahre Berufspraxis in Ing.-Büru (NW) in Planung, Beratung, Konstruktion, Schwerpunkte: Wasserbau, städt. Tiefbau, Wasserwirtschaft, Hydraulik, zus. Kenntnisse in Wasserrecht, Programmierung, sucht neue Tätigkeit. bote erbeten unter D 6520 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

im- u. Exportizatimaan 36 Jahre, mit löjähr. Tätigkeit in Fernost als Führungskraft bei euro-päischen Firmen sowie perfekt engl. u. franz. Sprachkenntnisse su.

engi. u. Iranz. Sirachkenninisse su verantwortungsv. Aufgabenbereich im Hamburger Baum. Ang. erb. u. V 6534 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Betriebs-Ing. 43 J., 6 J. Konstruktion von Förderischinen 11. chem

Angaratebau, 12 J. Planung von Sa-nierung u. Betriebserhaltung, von Anlagen im Chemie- u. Pharmabe-reich, sucht sich im norddt. Bereich zu verändern,

Angeb. erbeten u. U 6533 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

<u>Volljurist</u> 28 J., verh., Prädikatsexsmen Promotion in Kürze abgeschlos-sen, Engl.- u. Franz.-Kenntnisse, sucht Anfangstellung in der Wirtschaft

im Großraum Hamburg. Ang. erb. u. K 6525 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Betriebswirt grad. 31 J., ungekündigt, 7 J. ertolg-reich im Außendienst, wünscht sich zu verändern.

Angeb. erb. u. Z 6516 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bau-ing. (TH)

44 J., seit Jahren in leit. Positionen als
NL bzw. GS tätig. umfass. Erf. im
Hoch- u. Tiefbau, schiüsself. Bau, Auslandspraxis, gute engl. u. franz.
Sprachkenntn., sucht neue Aufgabe
zum 1. 7. oder später. Ang, erb. unt. PL 46 390 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Beauftragter für Personenschutz 28 J., aus dem gehobenen kriminalpo zeit. Dienst Karate- u. Schießausbilde

sucht verantwortungsv. Tätigkeit Werkschutz od Personenschutz i. Ir Zuschriften unter Z 6406 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dr.-Ing. Maschinenhau verh., Mitte 30, Schweißfaching., Praktiker, kreativ, 5 J. Indu-striepr. in Konstr., Entw., Vers. u. Proj., Kennto. in Physioterseu-gen. Vahrzeugtziahversken gen, Fahrzeugtneowersen, Land- u. Baumasch, hydr. Antr., Tankfahrzeugen, sucht nunmehr, ausbaufäh. Position, bevorz. in Norddeutsch-Fahrzeugtriebwerker Constr./Entw. in Norddeutsch-Angeb. u. A 6517 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gesellschafterin/Haushälterin

Angi, Erfahrung in der Haushaltsfüh-ung, vertraut m. allen vorkommenden ungaben, tierlieb u. naturverbunden ucht passenden Wirkungskreis, auch Fertretung, Führerschein vorhanden, wie Referenzen. Freundt Zuschriften rrbeten unter P 6529 an WELT-Verlag, Pustfach 10 06 64, 4300 Essen

Spanisch, Englisch, Französisch, 45 J., langj. Erf. (auch Ausland), selbständig, einsatzireudig, sucht anspruchsv. Vertrauensstellung. Ang. u. H 6524 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4200 Essen Diplom-Ingenieur

Maschinenbau

42 J., verh, lang. Erf. v. Projektie-rung, Angebotsausarbeitung, Ver-kauf u. Auftragsabwicklung auf dem Gebiet d. Brennstoff- u. Schmierölaufbereitung in Schiff-fahrt- u. Kraftwerkstechnik, sucht neue Aufgaben in verantwortungsv. Zuschr. erb. u. PO 48392 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Werbefachmann (42), Erf. in Agentur, Industrie u Messewesen etc., sucht verantw Position im nordd. Raum. Ang. erb. u. S 6509 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Organisation, Planung, Ausbildum oder andere Tätigkeitsbereiche mi spezial Funktion von spezial Funktion von
Dipl.-Politologen
Doktorand, 30 J., im Raum Hamburg ges.
Ang. erbeten u. S 6531 an WELTVerlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Polizeibeamter sucht einzig aus persönlichen Gründen neuen Wirkungskreis in der freien Wirtschaft. Angebote erb. u. PG 48405 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Schiffahrtskaofmann 38 J., auslandserfahren, kontaktivendig, versiert im Reedersi- u. Agenturgeschäft, zu. nene verantwortungsv.
Tätigkeit in Schiffahrt, Spedition o.
Industrie.
Ang. erb. u. W 6355 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Junger Geschäftsführer (35, Dipl.-Ktm.) mit Einsatzfreude

Sucht verantwortungsvolle Aufgabe
in HH o. alberer Umgebung.

Durch alleinig. Vertretungsber. in Problembranche (umgk. Stellung) gewohnt, streng erfolgsorientiert u. unternehm. zu handein; nachwelsb.

Umsatzsteig, durch Einsatz v. Profit-Centern u. unkonvent. Verkaufsirategien; mehrjahr. Erfahr. in Management- u. Personalfragen aus trad.

nordd. Großuntern; nebenb. Tätigkeit in Unternehmensber.

Angeb. erb. unter L. 5822 an Weil T. Vert. Cent. Angeb. erb. unter L 5932 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22

noustra noustrat Latinatur Emartur Sona Terr ু শর্রার 1.6.4 j - 2 € 32"a"

3 me sc!

ge*_* (*)

.

st term F 1 6 55

in mittlerem oder kleinem phar mazeutischen Unternehmen, die Qualifikation als Herste hingsleiter führt.
Ang. u. B 6518 an WELT-Verlag
Postfach 10 08 64, 4300 Essen ger 850 p. 31 84 1 15 La! Anf. 30, dynamisch u. zielstrebig, sucht neue verantwortungsv. Aufgabe. Fun-dierte Kenntn. u. Erfahrungen im Le-bensmittelhandel u. Industrie.

geonement in sind on Branding Communication eggi eigene Ako wellion . liate, yeur edebeser edula; 表表:

≡ elgenyerantwort i.l.c.hu

жейидарет се ила в па ♣ Athet Ansprache North ■ Aurgesteddene Berat er siwcz nełlidaludal ssiner ouget fanet. Weit

Seweren fem angyare % Barbeitung sind selbs 趣sender Steinne Louste andere judenheum en etk EM Ohr auch arm

product Nervall ingsati

Samstaç Renoldi

100 Mio. Umsatz gehören wir zu (Deutschland und Sie sollen den **SCHLUSSELFER**

forcieren In der neu gescha

Geschäftsstellen Wir erwarten von

* Nachweisbare. Kaufmännisch • Erfahrung im ! • Beherrschung • Durchsetzung: Alter bis Ende

Wenn Sie diese F Ihre Bewerbungs

^{Fü}r Rückfragen ^{unter} der Nr. (Di

DUSSELDORF, FR

ektroni

Bi westware inspetions of secondare Endingers and secondary and secondar wege:extrant two for Sachitanen Vorage enunschter Wechselme

or E 652: an WELT-Very arbeiterin sicher lengjohriger Aug eb, Rechnungswesen, sch in Word Schrift, Sen inches and leistungs sen ill vyell sennn seg sinsalz- und leistingel on dis Lebenseulgob südwesideutschling ELI-Aetica Sostiad Mi

Airad. früher Riten Brothwild: Wilnicht Van dellung Nebenber, seit Angebrie erbeien un in DEM-Vertriebsbearte BE STATE OF SERVICE OF

Apotheker 6 J. Examen 81. Sain b and the Examen St. Such by the minister order identification and the control of t Verkautsleiter

Provide to the second second section of the second Dipl.-lag. (FH)
Architecturexame Mr
Diplomather Note Ma
burner Cewbel de Summar Ar in telephone WELL STAR PORT II 43 A. East.

Dtsch.-span. Ehepe nat land From a Dame. Sie Hung an der Kisse Spin Note that the second of the se

Kapitan A i Tal. To attacher & Regula Ref or a same sterlinery Alene interment E la contraction de la contrac Flating verticeting in the second FS 4482 at Vertical Process 200 Sec

EINKÄUFER Moorterfameter Print كلانا إدارت سيدن gopon, auter-Sektor, #2 S, didipules Etgagenen kereusepa sanen Auden. Sprockraumi ್ಟ್ ಕೀಕ್ರಮೀಕ್ಕ್ VEL. I-Ver_4 Pist

Chefsek:etarin/Assist State of the state Ing 一日 古诗 二 新工作

Diplom-Ingenie Maschinenba Tribus Carling

10 43K 8 1

Dipl.-Politologi Polizeibeam

Werbefochmon

Schiffahrtskau

äftsführer : Einsatzfreude syalic Autgabe Ungebung.

uf den Seiten 20

Samstag, 14. Mai 1983 - Nr. 111 - DIE WELT

Pharmakologe Arzt-Tierarzt-Biologe

Wir sind ein Unternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie mit weltweiten Aktivitäten. Unsere modern ausgestatteten Laboratorien und die Möglichkeit eines laufenden in- und externen Erfahrungsaustausches sind die Basis für unsere erfolgreiche wissenschaftliche Tätigkeit.

Unsere Pharmakologische Forschung sucht einen qualifizierten jüngeren Pharmakologen für die Gebiete Asthma, obstruktive Atemwegserkrankungen und Kreislauf. Wir wenden uns an Wissenschaftler, die über ein breites pharmakologisches Methodenspektrum und möglichst Erfahrungen in der Asthmaforschung verfügen. Darüber hinaus legen wir großen Wert auf die Fähigkeit und Bereitschaft zur kollegialen Zusammenarbeit.

Wir bieten Ihnen eine interessante, entwicklungsfähige wissenschaftliche Aufgabe. Das Einkommen richtet sich nach Qualifikation und Erfahrung ergänzt durch zeitgemäße Sozialleistungen. Bitte schicken Sie Ihre Bewerbungsunterlagen, aus denen Ihre berufliche Erfahrung und Ihr Methodenspektrum ersichtlich sein sollten, an unsere Personalabteilung oder nehmen Sie direkt Kontakt mit dem Leiter unserer Pharmakologischen Forschung, Herrn



Byk Gulden Lomberg Chemische Fabrik GmbH. Byk-Gulden-Str. 2, 7750 Konstanz.

Byk Gulden Pharmazeutika

Professor Dr. med. K. Heintze, Telefon 0 75 31/84-354 auf.

Unser Erfolg ist seit 15 Jahren überdurchschnittlich. Qualität, Technik und Design unseres Programmes sind unerreicht. Wir sind unumstritten Marktführer.

Wir verkaufen direkt, überwiegend an Hausbesitzer. Interessenten gewinnen wir durch intensive Werbung, Messen, elgene Akquisition und nicht zuletzt durch Empfehlung unserer zufriedenen Kunden. Zur Verstärkung unserer Vertriebsgesellschaften in Hamburg, Bromen, Hannover, Peine und Salzgitter suchen wir jeweils

Direktverkäufer

zur eigenverantwortlichen Bearbeitung eines geschützten Verkaufsgebistes. thre Aufgaben bei uns sind:

Aktive Ansorache vorhandener und Akquisition neuer Interessenten.

Kundenbezogene Beratung und Erarbeitung hervorragender Problemlösungen.

Unterstützt werden Sie durch unser erfolgreiches Vertriebskonzept mit Mediawerbung, Messer Verkaufshilfen sowie repräsentativen Ausstollungsräumen. Interessenten aus Ihrem Gebiet werden stets Ihnen zugeordnet. Weitere aktive Unterstützung erhalten Sie von unserem Innendienst, der Sie auch weitgehend von Verwaltungsarbeiten entlastet.

Sie werden fest angestellt und leistunggerecht bezahlt. Intensive Produktschalung und gründliche Einerbeitung sind seinstverständlich. Übernachtungen sind alcht erferderlich.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tab. Lebenslauf, Lichtbild und Zeugniskopien an unsere Unternehmensberatung. Vorabinformation erhalten Sie durch Herrn Renoldi zwischen 10.00 und

Samstag/Sonntag, Telefon 09335/1281

Renoldi & Bayer

Unternehmensberatung Siedlungsstraße 1 8701 Hemmersheim



AC-SERVICE GMBH

100 Mio. Umsatz wollen wir in 3 Jahren um 50% steigern. Schon heute gehören wir zu den bedeutendsten Computer-Service-Unternehmen in Deutschland und weiteren europäischen Ländern.

Sie sollen den vertrieblichen Ausbau unseres Geschäftsbereiches SCHLUSSELFERTIGE SYSTEME und ANWENDUNGSSOFTWARE forcieren.

In der neu geschaffenen Aufgabe werden Sie als

VERKAUFSLEITER DEUTSCHLAND

unseren Verkauf zum Erfolg führen. Ihr Dienstsitz wird eine unserer Geschäftsstellen sein:

Wir erwarten von Ihnen:

- Nachweisbare, kontinuierliche Verkaufserfolge
- Kaufmännischer, betriebswirtschaftlicher Background
- Erfahrung im kommerziellen Anwendungsbereich Beherrschung des Marketing-Instrumentariums
- Durchsetzungsvermögen, Führungsqualitäten, Drive
- Alter bis Ende 30

Wenn Sie diese Herausforderung annehmen wollen, dann senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die europäische Zentrale in der Schweiz:

Geschäftsleitung **ACI Automation Center International AG** Postfach 251 CH-5430 Wettingen/Schweiz

Für Rückfragen und weitere Informationen steht Ihnen Herr A. Guntli unter der Nr. (Direktwahl Schweiz) 00 41 56 / 26 11 22 zur Verfügung.

AC-SERVICE GMBH DÜSSELDORF, FRANKFURT, HAMBURG, MÜNCHEN, NÜRNBERG, STUTTGART Wir konstruieren und bauen Schwermaschinen und liefem komplette verfahrenstechnische Anlagen für die Zement. Kreftwerks- und chemische Industrie. Wir führen Engimeeringaufträge aus, nehmen Anlagen in Betrieb und betreuen sie, wir sind Lizerazgeber für Einzel- und Gesamtanlagen in aller Welt und haben ausländische Tochterunternehmen.

Wir suchen für den technischen Außendienst unseres Unternehmens

jüngere ingenieure (grad.)

für inbetriebnahmen und Serviceleistungen

abgeschlossens Lehre als Maschinen- oder Betriebsschlosser; Fachhochschulabschluß, wünschenswert auf dem Gebiet der Verfahrens-

oder Produktionstechnik; ndestens zweijährige praktische Tätigkeit in der Industrie,

Aufgrund unseres Programms und unserer Unternehmensgröße erwarten Sie vielseitige und wechselnde Aufgaben im Anlagen- und Maschinenbau. Unser Bûro liegt in der Nähe der Königseilee

Bitte rufen Sie zwecks Kontaktaufnahme unsere Personalabteilung Herrn Poduschnick – an: Telefon 02 11 / 89 01-0.



Johanniter-Krankenhaus

Verg.-Gruppe Kr. V BAT



Für das Johanniter-Krankenhaus suchen wir zum frühestmögli-

1 Anästhesieschwester/-pfleger möglichst mit Zusatzausbildung (Vollzeit- oder Teilzeitkraft)

Verg.-Gruppe Kr. V BAT 1 Operationsschwester/-pfleger

Wir bieten ein vielseitiges Arbeitsgebiet: Allgemein-, Abdominalund Unfallchirurgle, operative Gynākologie, Laparoskopie, operative Tātigkeit des HNO-Arztes (Belegabteilung).

Gearbeitet wird in zwei Schichten, Vergütung des Bereitschaftsdienstes nach tarifilchen Sätzen. Gesucht werden Kräfte, die bereits Erfahrungen in ihrer Tätigkelt sammeln konnten.

Unterkunft und Verpflegung im Hause möglich. Mithilfe bei der

Geesthacht ist ein Ort mit ca. 25 000 Einwohnern und liegt in landschaftlich reizvoller Lage an der Elbe, ca. 30 Minuten von Hamburg entfernt, Alle Schulen sind am Ort. Bewerbungen erbeten an:

Johanniter-Krankenhaus Geesthacht - Pflegedienstleitung - Am runden Berge 2054 Geesthacht, Tel. 0 41 52 / 1 79 - 0

Heizung – Liftung – Sanitär

Bedeutendes Unternehmen der Branche in Südwestdeutschland sucht einen qualifizierten

Heizungs- und Lüftungs-Ingenieur (Techniker)

Gruppenleiter

Die Aufgabenstellung erfordert eine kontaktfähige Per-sönlichkeit, die die Materie von der Akquisition bis zur Anlagenfertigstellung sicher beherrscht. Neben den fachlichen Qualitäten erwarten wir Organisationsvermögen und die Befähigung, Mitarbeiter sicher anzuleiten und zu

Wir erwarten von dem Bewerber eine mehrjährige Berufspraxis.

Die Dotierung entspricht der Position.

Die gebotene Stelle eignet sich besonders für einen Bewerber, der den entscheidenden Sprung seiner Laufbahn vorzunehmen beabsichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen oder Kurzinformation zur Kontaktaufnahme erbitten wir an Firma A. LAGRANGE GmbH - Geschäftsleitung - Postfach 125, 6570 Kim.

Wir sind ein führendes Unternehmen des Maschinen- und Fahrzeugbaus in Kiel.

Für die Entwicklung eines elektronischen Regelungs- und Automationssystems im Bereich Maschinenbau suchen wir

Diplom-Ingenieur TH / FH

der Fachrichtung Nachrichtenelektronik oder Regelungstechnik mit Kenntnissen des Einsatzes von Mikroprozessen einschließlich deren Programmierung und Berufserfahrung auf dem Gebiet der Schiffsautomation.

Die Entwicklung erfolgt im Team in enger Zusammenarbeit mit einem bestehenden Entwicklungslabor.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Agentur, die Ihre Sperrvermerke strikt beachtet und ggf. die Unterlagen an uns weitersendet:

Werner Fahland, Rodigallee 255, 2000 Hamburg 70

OTTO WOLFF

Unser Export von

investitionsgütern nach Fernost

hat eine langjährige Tradition. Dabei spielen unsere Geschäftsbeziehungen zur VR China eine herausragende Rolle. Wir suchen einen technisch interessierten

Projektkaufmann

für den Vertrieb und die Finanzierung von Einzelmaschinen, Produktionsausrüstungen und Industrieanlagen nach Fernost. Wir bieten Ihnen eine vielseitige Aufgabe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten; von Ihnen erwarten wir, daß Sie über einige Jahre Erfahrung im Export von Investitionsgütern verfügen und selbständig im Ausland Geschäfte verhandelt haben. Einen Auslandseinsatz für einige Jahre, z. B. in unserem Büro Peking, sollte von Ihnen nach einer Übergangszeit Ihrer Mitarbeit in Köln angestrebt werden. Verhandlungsfähiges Englisch setzen wir voraus.

Schreiben Sie bitte an Herm Helmut Demary, Personalabteilung, Zeughausstraße 2, 5000 Köln 1, oder rufen Sie ihn unter Tel. 02 21 / 1 64 14 09 an.



expandiert

(E) WINKLER Bäckereitechnik nach Maß

Automatische Brotanlagen Automatische Brötchenanlagen Teigteil- und Wirkmaschinen Netzband-, Plattenband- und Etagenöfen

Wir sind ein führender Hersteller der Branche und liefern Einzelmaschinen, Öfen und komplette Anlagen für die Backwarenindustrie und das Bäckereihandwerk. Zur Erweiterung unserer Exportabteilung suchen wir zum baldmöglichen Eintritt

junge Exportkaufleute

als Investitions-Anlagen-Berater oder Bäckerei-Verfahrenstechniker.

Sie sollten in der Lage sein, die ausländischen Kunden zu beraten, Projekte auszusuchen und Angebote auszuarbeiten, technische Verkaufsgespräche zu führen, und im Rahmen dieser Tätigkeit die notwendige Korrespondenz in Fremdsprachen zu erledigen. Dazu sind sehr gute Kenntnisse der französischen und/oder der englischen Sprache unerläßlich. Zum Aufgabenbereich gehört die selbständige und verantwortliche Bearbeitung bestimmter Exportländer. Deshalb ist diese Aufgabe mit Auslandsreisen in erheblichem Umfang

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Handschriftenprobe und Lichtbild) bitten wir an unseren Verkaufsleiter, Herrn P. Kern, zu senden.

FR. WINKLER KG

verbunden.

Vockenhauser Straße 4, 7730 VS - Villingen/Schwarzwald, Telefon 07721 / *831

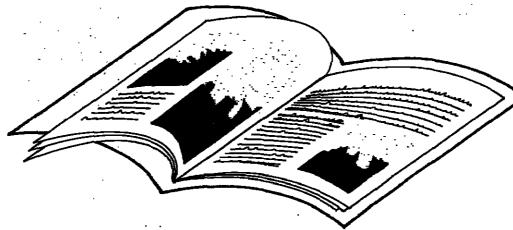
Ausbildung zum Geprüften Pharmareferenten

Neben überdurchschnittlichen Investitionen in Forschung und Entwicklung wird bei uns auch die ständige Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter großgeschrieben. Dazu zählt ebenfalls die Ausbildung zum Staatl. Geprüften Pharmareferenten, die wir seit vielen Jahren mit großem Erfolg in unserem Haus selbst durchführen. Damit schaffen wir die Basis für die erfolgreiche Information der niedergelassenen Ärzte durch einen hochqualifizierten Außendienst,

Wenn Sie sich für diesen Beruf interessieren, machen wir Ihnen folgendes Angebot:

Wir haben für Sie eine umfassende Informationsmappe zusammengestellt. Hier finden Sie klare Antworten auf viele Fragen, die Sie im Zusammenhang mit dem Einstieg in einen neuen Beruf haben: Vom Lehrplan über die

Voraussetzungen, um zur abschließenden Prüfung bei der



Industrie- und Handelskammer zugelassen zu werden, bis zur Darstellung des typischen Arbeitstages eines Pharmareferenten. Eine Checkliste hilft Ihnen bei der Entscheidung, ob eine Bewerbung für Sie persönlich erfolgversprechend ist. Die Firmenbroschüre sagt ihnen alles Wissenswerte über unser Haus.

Diese Voraussetzungen müssen Sie in jedem Fall erfüllen: Mittlere Reife oder Abitur, abgeschlossene kaufmännische, naturwissenschaftliche oder medizinische Berufsausbildung und drei bzw. ein Jahr Berufspraxis. Unter Umständen genügt auch ein nicht abgeschlossenes einschlägiges Studium (Medizin, Pharmazie, Chemie, Biologie etc.), mit bestandenen Zwischenprüfungen. Ihr Mindestalter: 23 Jahre, Höchstatter 40 Jahre. Außerdem müssen Sie regional ungebunden sein. Ausbildungsbeginn 1.10.1983.

Wenn Sie nach dem:Studium aller Unterlagen zu der Überzeugung kommen, daß dieser Beruf - die eigenverantwortliche Betreuung niedergelassener Ärzte in einem klar abgegrenzten Gebiet - Sie künftig wirklich ausfüllt, dann vereinfacht Ihnen der ebenfalls beigefügte Bewerbungsbogen die Kontaktaufnahme mit uns.

Schreiben Sie uns also, wenn Sie sich zunächst umfassend informieren und erst dann entscheiden wollen - damit es später möglichst keinen Grund gibt, Ihre Entscheidung zu bereuen.





Bereich Personal/PA Kennwort: Pharmere

Leistungselektronik

Wir sind ein erfolgreiches, finanzstarkes Unternehmen mittlerer Größe im süddeutschen Raum und gelten seit Jahrzehnten als namhafter Hersteller und Lieferant von unterbrechungsfreien Stromversorgungen inklusive aller zugehöriger Komponenten. Der Umsatz liegt im mittleren zweistelligen Millionenbereich.

Für das technische Management suchen wir einen fachlich versierten, persönlich überzeugenden Dr.-Ing. oder Dipl.-Ing. (TH/TU) Elektrotechnik mit mehrjähriger Industriepraxis als

Technischen Leiter

Im Rahmen einer umfassenden unternehmerischen Verantwortung - mit Aussicht auf Berufung zum Mitglied der Geschäftsleitung - liegen seine Aufgabenschwerpunkte in der

- O Entwicklung und Konstruktion: Produktoptimierung, -standardisierung und -innovation;
- O Erarbeitung von Produktstrategien;
- O Fertigung einschließlich Planung, Steuerung und Qualitätswesen: Erhöhung des Automatisierungsgrades der vornehmlich Mittelserien umfassenden Produktionsbereiche. Ausgeprägtes Kostenbewußtsein ist gefordert;
- O Repräsentation des Unternehmens in allen technischen Belangen.

Einer weitblickenden und tatkräftigen Führungspersönlichkeit im Alter zwischen 38 und 48 Jahren bieten wir ein langfristiges Engagement mit weiteren Entwicklungsmöglichkeiten. Der künftige Stelleninhaber sollte heute an vorderster Front der Entwicklung leistungselektronischer Geräte stehen, mit dem aktuellen Stand der analogen und digitalen Steuerungs- und Regeltechnik vertraut sein, fertigungstechnische Erfahrungen besitzen. über ein hohes Maß an organisatorischen Fähigkeiten verfügen sowie einen hochqualifizierten und langjährig erfahrenen Mitarbeiterstab motivierend führen können. Englische Sprachkenntnisse setzen wir voraus.

Für eine nach beiden Seiten streng vertrauliche Kontaktaufnahme steht Ihnen der geschäftsführende Gesellschafter der beauftragten Personalberatung, Herr Dipl.-Ing. Eckhard Rumpf, zur Verfügung. Sie erreichen ihn telefonisch unter 06 21 / 2 02 14, von 19 bis 21 Uhr (auch Samstag- und Sonntagabend) unter 0 62 27 / 19 23. Ihre schriftliche Interessensbekundung erbitten wir an dyres int. BERATUNGS-GmbH, O 7, 18 (am Wasserturm), 6800 Mannheim 1. Strikte Beachtung von Sperrvermerken dürfen Sie voraussetzen.



Wir sind ein regionales Stromverteilungsunternehmen mit einem ca. 9000 km² großen Versorgungsgebiet zwischen Weser und Elbe. Gegenwärtig verkaufen wir ca. 3,2 Mrd. kWh an 280 000 Kunden.

Wegen Eintritts in den Ruhestand suchen wir zum 1. April 1984 einen zu kooperativem Führungsstil befähigten und mit unternehmerischer Veranlagung ausgestatteten Nachfolger für unser

Technisches Vorstandsmitglied

Wir denken an einen berufserfahrenen Diplom-Ingenieur (Fachrichtung Elektrotechnik) mit in der Energiewirtschaft oder in der Elektroindustrie erworbenen Fachkenntnissen beim Planen. Errichten und Betreiben von Stromverteilungsanlagen. Wünschenswert wären zusätzliche stromwirtschaftliche Erfahrungen.

In enger Zusammenarbeit mit dem kaufmännischen Vorstandskollegen sind neben gemeinsamen betriebsinternen Verpflichtungen unsere Beziehungen zu Stromkunden, Stromerzeugem sowie politischen und administrativen Instanzen zu pflegen.

Bewerber, die ihre persönliche Befähigung belegen können, werden gebeten, ihre Unterlagen bis zum 30.06.1983 an den Vorsitzenden des Aufsichtsrates unserer Gesellschaft, Herrn Landrat W. Buhr, 2800 Bremen 11, Stresemannstraße 48, zu richten.



Sichere Stromversorgung zwischen Weser und Elbe



... weiterhin auf Erfolgskurs!

Wir suchen zum Ausbau unseres Außendienstes für einige Bezirke versierte

Repräsentanten

für exklusive internationale Kosmetiks und Parfüms

Unsere Leistungen: Ordentliche Dotierung, faire Provisionsvereinbarungen, großzügige Spesenabwicklung, ausgezeichnete Sozialleistungen, Pkw, fachlich qualifizierte Einarbeitung und Unterstützung Ihrer Arbeit durch gezielte überregionale Werbung, Verkaufsförderung und den Einsatz von Reiseassistentinnen.

Unsere Erwartungen: Kenntnisse des Depotgeschäftes, Erfahrungen mit dem Kosmetik-Fachhandel, Kontaktfreudigkeit, Durchsetzungsvermögen, Engagement und fachliche Qualifikation.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen, einschließlich neuestem Foto, schicken Sie bitte an:

> Parfümerie-Import Peters & Sickert KG Postfach 10 29 43, 4300 Essen 1

<u>FULGURIT®</u>

Deutschlands großer Hersteller von Baustoffen und Bauelementen sucht zum nächstmöglichen Termin für den weiteren Ausbau der Vertriebsorganisation im norddeutschen

Fenstersystemverkäufer für den Außendienst

Brancheninsider kennen bereits Fulgurit-Isopur, das Fenstersystem aus Polyurethan und Aluminium - die zukunftsorientierte Werkstoffkombination für den Fensterbau. Eine interessante Aufgabe für Könner mit Erfahrung in der Fensterbranche und die Chance, sich mit einer neuen Fenstergeneration zu profilieren. Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen bei

FULGURIT GMBH&CO.KOMMANDITGESELLSCHAFT

auf dem Gebiet mechanischer und elektromechanischer Verstelleinrichtungen : sind wir zu einem anerkannten Pertner der Automobilindustrie geworden. Mit über 1400 Mitarbeitern sind wir dabei, unsere marktführende Position weiter auszubauen. Aufgrund einer flexiblen und zukunftsweisenden Produktpolitik erwarten wir auch in den nächsten Jahren über dem Branchendurchschnitt liegende Zuwachsraten.

Durch unser Know-how Damit wir den dareus resultierenden Anlorde rungen in betriebswitt-schaftlicher Hinsicht auch zukunttig entsprechen können, suchen wir für die Ableilung Betriebswirtschaft einen

Gruppenleiter Kostenplanung und -kontrolle

dessen Verantwortungsbereich die Kostenkontrolle, die Erstellung der kurzund mittelfristigen Ergebnisplanung sowie die Durchführung von: Investitions- und Wirtschaftlichkeitsberechnungen umfaßt.

Der ideale Bewerber ist Wirtschaftsingenieur oder Dipl. Ingenieur FH und soll eine mehrjahrige qualifizierte Tätigkeit im Bereich Unternehmenscontrolling/planung oder der Kalkulation nachweisen können,

Fundierte Kenntnis der flexiblen Grenzplankostenrechnung und der Deckungsbeitragsrechnung sowie anwenderbezogenes EDV-Wissen sind Voraussetzung für diese Position.

Erfahrungen in der Einführung von Kostenrechnungssystemen. sind von Vorteil.

Eine tätigkeits- und leistungsgerechte Dôtie rung ist für uns ebense selbstverständlich wie zeitgemäße Personal zusatzleistungen, in Coburg, mit attraidiven Freizeitmöglichkeiten, läßt es sich gut feben, übrigens bei gegenüber Ballungsräumen niedrigeren Lebenshaltungskosten und einer noch günstigen Wohnraumsituation.

Für telefonische Vorabinformation wenden ... Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herm Röß.

thre schrittliche Bewerbung richten Sie bitte

Brose Faturzeugteile GmbH & Co. Personalverwaltung -Postfach 355 8630 Coburg

UK/London - Niederlassung/Vertretung Deutscher, 42, unabhängig, fließend fünfsprachig, welterfahren, zuverlässiges, vielseitiges Organisations- u. Führungstalent mit höchstem Niveau, 20 J. techn. u. kfm. Auslandserf. (einschl. 4 J. Mittelost), auf allen Ebenen verhandlungsgewohnt, leistungsstark, - Verkauf/Project Management/Bau von Auslandsimmobilien, Investitionssniagen.

- Investitionsanlagen, Marketing/Akquisition/Export-Import von Investitionsgütern (In-
- dustrieaniagen), Rohstoffen, Konsumgütern, beabsichtigt kurziristig Etablienung in UK/London vorzugsweise (in UK "zu Hause"), gute Kontakte landesweit, einschl. Schott-
- wünscht daher kurziristig Eröttnung/Übernahme einer Nieder-lassung/Interessenvertretung seriöser, kapitalkräftiger Unter-nehmen/Personen, u. U. auch auf selbständ. od. Partnerschafts-

Eilangebote ausschl. von Interessierten persönl. mit konkreter Beschreibung des Tätigkeitsfeldes erbeten unter C 6519 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VERTRIEBSLEITUNG EDV

45 Jahre, verh., in ungekündigter Stellung, 20 Jahre EDV-Berufserfahrung, davon 8 Jahre als erfolgreiche Führungs-kraft mit umfassender Verantwortung für GS, Personal und

Praxis: Langiährige Erfahrung in Organisation, Systemanaly-se und Vertrieb von Groß-EDV bis Mikrocomputer-Systemen. LAN.

Ziel: Niederlassungs- bzw. GS-Leiter im EDV-Vertrieb (bevorzugt Raum NRW). Zuschriften erbeten unter F 6522 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Manager - Berater - Vertrauter

chkeit mit großer Erfahrung. 60 Jahre, voll aktiv, für alle Aufträge frei. 7576 Baden-Baden, Postfach 13 68

USA **GESCHÄFTSFÜHRER**

einer erfolgreichen deutschen Tochtergesellschaft für technische Produkte, Sitz in Pittsburgh, p. a., Deutscher, 39 Jahre, seit 5 Jahren in den USA, sucht neue, langfristige Aufgabe, vorzugsweise für eine deutsche Firma, die sich neu in den USA etablieren möchte. Auf Wunsch Beteiligung möglich.

Zuschriften erbeten unter G 6523 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Verkaufsleiter Warenhausgruppe

38 J., dzt. erfolgreiche Tätigkeit als Verkaufsleiter einer mittelständischen Warenhausgruppe (12 Filialen) sucht neue Position mit unternehmerischem Anforderungsprofil per Jänner 84. Sicherheit und Initiative in der Steuerung des Verkaufs, ertragsorientiertes Denken und Geschick in Personalführung gehören zu der bisherigen Entwicklung meiner beruflichen Laufhahn. Laufbahn.

Zuschr. u. N 6528 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Import-Export - Allround-Kaufmann

Hamburger, 43, verh., ungekündigt, seit ca. 15 Jahren nachweislich erfolgreich als Vizepräsident/Prokurist/Hauptabteilungsleiter für weltbekannte Handelsgruppe im In- und Ausland tätig. Englisch verhandlungssicher, Französisch ausbaufähig. Weltweite Verbindungen u. a. West- u. Osteuropa, Afrika und USA. Kerngesund, mobil, belastbarer Hardworker und guter Kontakter, der seine Erfahrungen einem neuen Unternehmen in leitender Poaition zur Verfügung stellen möchte. Bevorzugt: Hamburger Raum, europ Ausland, USA.

Zuschr. erb, u. L 6526 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

PERSONALLEITER

Ich habe

Ich suche

Wirtschaftsingenieur, 40 Jahre, erfahrener Prakti-ker aus Industrie und Elandei umfassende Kenninisse in den Bereichen Personal- und Sozialwesen, Aus- und Weiterbildung, Arbeitsrecht, Personalführung und -organisation, Personalver-waltung neuen Wirkungskreis als Personalleiter oder lei-tende Funktion in einem Teilbereich eines Groß-

unternehmens Angeb. erb. u. T 6510 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Industriekaufmann

27 J., höbere Handelsschule, 6 J. Berufserfahrung, vorwiegend verantwortlich für Vertriebsahwicklung in der Maschinenbaumdustrie für Nordamerika, davon 3 J. in Nordamerika tätig, sucht ähnliche ausbaufähige Tätigkeit in Vertrieb oder Marketing.

Facharzt

leng). Klinik, Praxis, Industrieerfahrung, sucht

Senior Management Position

in Industrie: Kontakt, Repräsentanz, klinische Prüfungen, Workshops Ang. erb. u. L 5910 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bilanzbuckhalter

43 J., verh., mittlere Beite, vollausgebildeter Kaufmann, sucht ver-antwortungsvolle, weitgehend selbständige Aufgabe im norddeut-schen Raum.

Zuschr. u. M 6527 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Dipl.-Wirtsch.-Ing. (TH) Geschäftsichungsassistent und Experticiter

34 J., Engi, Franz, z. Z. intern. Vertrieb von Getriebemotoren, ir ungek. Stellung, sz. interessante neue Aufgabe, reg. unabh. Zuschr. erb. u. P 6507 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Easen

Dipl.-ing. **Gesamt-Vertriebsleiter**

für investitionsgüter u. techn. Seriengeräte, Ende 40, langj. Erfahrung in Marketing, Vertrieb, Service, einschl. Reorganis. u. Führung entspr. Bereiche (Schwerpunkt: Export), mit modernen Führungs-, Controlling- und Berichtssystemen vertraut, Konzernerfahrung, erfolgreich im Aufbau neuer Produktlinien, Aufspüren profitabler Marktnischen u. Erschließen neuer Absatzwage, Initiativ und belastbar, flie-Bend Englisch, sucht entspr. neue Führungsposition in Marketing, Vertrieb oder Geschäftsleitung.

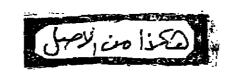
Wunschtermin: 1, 1, 84. Zuschriften erbeten unter Y 6515 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebsberatung Controlling Standort- und Marktanalyse

Erfahrener Praktiker und Analytiker, versiert in allen Fragen der Unternehmenstihnung, u. a. auch im Aufbau und in der Leitung von ERFA-Gruppen, mit mehrjähriger, bundesweiter Außen-dienstiktigkeit (für eine EG), sucht neuen Wirkungskreis, der in Flexibilität und Aufgabenstellung seiner Berutserfahrung ent-spricht, Alter 49 J., verh., ev.

Ang. erb. u. V 6512 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Esa

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 20 und 22



dr. ill-Samstag, leg

BESUCHE

rudhrudecewoput

mpor: von investitions

seroser, kapitalkitika suf selbstand od pane

is erbeten unter C 6519

ETUNG EDY

igue: Stellung 20 Jah

tre als emigrenche his

in Organisation System bis Mikrocomputers

Leiter im EDV Vermel

522 ar. WELT-Verlag N

iter - Vertraute

Ertahaire 60 Jahre mit

ISFÜHRER

Tochtergesellschaft for

rgin p a. Deutsche al-ch: neue langfrisige is

he Firma, die sich int

Wursen Beteiligung in

523 an WELT-Verlag h

fsleiter

usgruppe

t als Verkausseiteren

> (12 Filiaien) such me

Anforderungsprofil pat.

n der Steuerung des fie d Geschick in Personal Mwicklung meiner bet

:300 Essen

bah...

n, Posifach 13 88

300 Essen.

Immobilien-Kapitalien-Anzeigen

Die Große Kombination Immobilien-Kapitalien DIE • WELT WELT SONVIAG

mpor: von investrioning. rung in UK London von. akte lar.desweit, einstig So machen Sie mit 318,60 DN mindestens 3000 Mark Netto-Gewinn! Das garantiert ab sofort der Steuertip allen Lesern, die mehr als 30 000 Mark Steuern p. a. zahlen – sonst Geld zurück!

Europas größter Informationsdienst setzt neue Maßstähe:

Wer mit dem Coupon dieser Anzeige erstmals den "STEUERTIP" abonniert und bisher iährlich mehr als 30 000 DM an den Fiskus abführen mußte, aber nach einem Jahr glaubhaft macht, daß er <u>nicht mindestens</u> 3000 DM Steuern direkt oder indirekt durch die Lektüre "STEUERTIP" eingespart hat, erhält sein Geld zurück. Auf Heller und Pfen-<u>nigi</u>

> Warum nutzen nicht auch Sie diese Chance?

Eine solche Garantie kann nur der ge-ben, dessen Leser durch unzählige Brie-fe, Telefonate, Fernschreiben bestätigt haben, daß sie in Wirtlichteit welt höhe-ren Nutzen aus den Woche für Woche aktisälelerten Tips, Tricks, Strategien und direkten Unterlegen ihres Informa-tionadienstes ziehen. Der schwarz auf weiß beweist, daß as gyvergielichtlich lu-lerativer ist, sich mit den von ihm aufge-zeigten Steuermodellen zu beschäftigen, als durch Mehrarbeit mehr Geld zu verals durch Mehrarbeit mehr Geld zu ver-dienen – von dem mehr als die Hälfte oder gar zwei Drittel wieder weggesteu-

lmmer mehr Steuerwüste

Gerade jetzt, angesichts der restrikti-ven Steuerbeschüsse und indirekten Steuererhöhungen müssen Sie eine neue Unternehmansstrategie aufbeuen und zumichst alle legalen Steuerspar-Gestaltungsmöglichkeiten voll ausnut-

Zen.
Konkret kann es viel produktiver sein,
die Zeit zur Senkung von Steuern zu
verwenden als zu Umsetzstelgerungen.
Lessen sich nämlich bei einem Aufwand
von X-Shunden 100 000 DM Umsatz erzielen und dabei 20 000 DM Gewinne vor len und dabei 20 000 DM Gewinne vor Steuern erwirtschaften, dann bleiben Ihnen nach Steuern allenfalls 10 000 DM. Lassen sich dagegen bei einem Aufwand von ebenfalls X-Stunden 20 000 DM Steuern einsperen (durch geschickte Beschtung unserer Steuertige), so bleiben ihnen die vollen 20 000 DM Debei gibt es dieses Problem: Über 100 Steuergesetze, im Jahresdurchschitt 300 Verordnungen, etwa 11 000 Urbeile der Finanzgerichts, über 500 Finanzministererlesse, ca. 1500 Einzelerlasse der Längen 2000 DM 2000

erlasse, ca. 1500 Einzelerlasse der Länder-Finanzminister, dazu ca. 800 Verfügungen der Oberfinanzdirektionen sind von ihnen zu beachten. Diese können Sie selbst nicht alle ken-nen. Aber Sie können eine ständige Aussortierung erwerben, die auf ihre Belange abgestellt ist.

Steuern sparen! Zum Beispiel so:

 Wie Sie durch <u>Betriebeaufspeltung</u> zigtausend Mark Steuern einsparen, die Haftung ab- und eingrenzen, die Doppelbelastung bei der Körperschaftsteuer verringern und die Vermögen- und Ge-werbesteuer entscheidend senken. werbesteuer entscheidend senken.

Wie Sie auch weiterhin mit einem zweiten Klingelknopf an der Haustir die Vorteile einer Enliegenwohnung aus-nutzen und dadurch Jährlich mehr als 20 000 DM Steuern sparen.

 Wie Sie beim <u>niichsten Autokauf</u> – je nach Wagentyp – <u>bis zu 30 000 Did</u> <u>Steuern sparen</u> können. Wie Sie Ihren Angestellten big zu 3000
 Wie Sie Ihren Angestellten big zu 3000
 Mi monattich zukommen lassen können, ohne dafür auch nur einen Pfennig
 Lohnsteuer zahlen zu müssen. Wie durch Kauf eines Aitbeus, Tei-lungserklärung, Sanierung und Verkauf

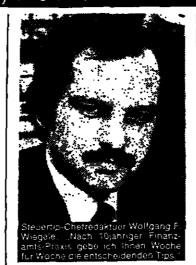
520 000 DM steuerfrei "gemacht werden". Wie Sie durch Wohnungsumwandlung einen Gewinn von 3000 (!) Prozent und mehr machen und diesen bei geschickter Gestaltung auch noch steuerfrei balas-

Beispiele absolut legaler Steuerspar-Chancen . . .

● Wie Sie eine Fabrikhaile von 600 000 DM mit monatlich 4000 DM so finanzie-ren, daß sie in 10 Jahren Ihnen gehört. Was Sie bei einer Betriebsprüfung beschten müssen, wie Sie sich derauf vorbereiten lönnen und Sie lihre Be-triebsausgeben "wassentlicht" machen. ACHTUNG: Betriebsprüfer ersetzen viel-fach des Ermesen des Habenstein fach des Ermessen des Unternehmers

durch ihr eigenes! Was Sie bei der Wahl der Firmenform aus steuerlichen Gründen beachten soli-ten und was von einer <u>englischen Limi-</u>

 Wile Sie durch eine <u>Versorgungszusage</u> an den naturbeitenden Ehegatten bei einem Aufwand von jährlich rd. 3000 DM einen steuerfreien Gesamtertrag von über 130 000 Mark erzielen. <u>ÜBRIGENS:</u> Gerade hat der BFH den immer wieder geforderten Oblichkeitsnachweis der Fi-nanzverwaltung abgelehnt.



Wie Sie durch Stille Beteiligung naher Angehöriger (z. B. Kinder) an Ihrem Un-ternehmen auf Anhleb mehr als 10 000 DM Steuern pro Jahr sparen können.

Wie durch optimale Warenlagerbe-wertung und richtige Teilwertzbschrei-bungen riesige Bilanzgewinne vermie-

Wie Sie eine <u>Vermögensübertragung</u> <u>auf Kinder</u> durch Nießbrauchbesteilung optimal vorbereiten und dadurch gleich-zeitig auf Jahre hinaus enorme Steuer-

dassen bewahren.

 Wie Sie es anfangen müssen, damit Ihr Finanzamt des Arbeitszimmer aner-kennt und dadurch mindestens 5000 DM Steuern pro Jahr gespart werden. Weichs Vorteile <u>Lebensversicherungen in Schweizer Franken</u> bieten und welche Länder dieser Erde itelne Quelechiffereise steuersperend unterbringen und wie Sie die beruffiche Notwendigkeit nachweisen müssen.

Wie ihr nächstes Bad an den Stränden von <u>Steuer-Oasen</u> – kombiniert mit dem Besuch eines axotischen Fachanwalts – höchst ertragraich sein kann.

SIND SIE AN DEM EINEN ODER ANDEREN TIP BESONDERS INTERESSIERT?

Anzeige ausschneiden, ankreuzen und mit dem Bestell-Coupon einsenden. Nachlieferung erfolgt prompt und kosten-

Darüber hinaus berichtet der "Steuertip" ständig über die aktuellen Hypotheken Konditionen, hilft Ihnen bei Ihren Anla gedispositionen und hält Sie ständig über die naueste und vrichtigete Recht-sprechung der Finanzgerichte und des Bundesfinanzhofes auf dem laufenden.

Leichter können Sie kein Geld verdienen!

Warum nutzen Sie nicht auch diese Chance?

Konsequent nutzen tausende Steuertip-Leser die Erfahrungen und uerspar-Strategien des Redaktionsteams. Das sollte Ihnen ein Vorbild sein!

Deshalb: Investieren auch Sie ab sofort jede Woche 20 Minuten Zeit und pro Monat 26,55 DM inkl. Porto und MwSt. Das sind nur 88 (I) Pfennig pro Tag, die Sie auch noch voll von der Steuer absetzen können (Steuerberatungskosten!) Sie werden erstaunt sein, wie viele Hunderte oder gar Tausende Mark Sie für diese Minimalgebühr vom Finanzamspfad in die eigene Tasche abzweigen können. Jede eingesparte Steuer-Mark bringt Ihnen schileßlich eine Rendite bis zu 56%.

Und beachten Sie: Was Sie nicht sofort beginnen, können Sie dem Finanzamt nicht mehr nachträglich darstellen. Die Steuerschrauße draht sich schneller,

Vor allem: Dieser Berater ist garantiert unabhängig. Er nimmt keine Anzelgen auf, keine Beilagen, vermittelt keine An-gebote und kassiert mithin auch keine Provisionent



Diesen Steuertip-Aufkleber erhalten Sie natürlich kostenlos!

Unsere Wette gilt: Mit 318,60 DM machen Sie mind 3000,- DM Netto-Gewinn! Sons zurück! Testen Sie uns!

ORDERSCHECK An "markt intern"-Verlag, Grafenberger Allee 30, Victor of the Control of the Contro Ja, ich bestelle ab sofort den wöchentlich erscheinenden Steuer-. Recht- und Finanzberater

ich habe das Recht, diese Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absendedstum zu widerrufen bei "markt Intern", Grafenberger Allee 30, 4000 Düsseldorf 1

Der "stevertip": Pflichtlektüre für alle Steverzahler und Steverberater 🌢 Ihr vertravlicher Ratgeber in allen Stever- und Geldangelegenheiten!

litound-Kaying

mag. P. st. 19086. 40

23. Sed da 13 Jahren new omune Hauptabledmet ے نے Austann tang ا ausbaufatig Wehwerk B. Afrika und USA Ken und guter Konakie è nehmen in lettender 200 errugu: Humburger Rese d, USA

Verlag Post 10084.#

alle, er e und Hande. Intrase in den Beredel Wester Aus- and Wester Propositionary and des

T 6510 an WELT-Yedge

kayfmann

ALLEITER

More and Personalists in einem Teilbereich @

Serufserfahrung vorwe Cordamerica late schic Vertriet Ner Markette -Expeditos Del Decis

iment Positi remiana is in some annoger to Tuestag =: 5-42-10:36

ichhalter ageometer Kaufman. Ibgardige Alligabe in 1

Tiag. Prest 10 08 64 2001 :h.-ing. (TH) stent und Exportielle Vertreb : in Gettebesse ale neue Autrabe, ref lie erlag. Postach 1008 & US

-ing. rtriebsleite

Seriengerate Engelie seb Service einschlie nero service einsur Buche : Schwerpunk British und Berdis und Berd in profitabler Marking

a initiation and belast r have Funrungson der Geschaftsleitun 115 1 : 54 r Y 65:5 an WELT WE

64 4330 Essen ng • Controlling

| Marktanalyss! tiker terser in allering him August und in in alterser hundesweet Talmaser bundesk Echt Beiter Beruferen und Seiner Beruferen

, auf den Seiten ^{gli}

W - verb. ev.

Der Partner, dem Sie vertrauen können! -as Postach :0 05 64.00

Berlin-Spandau

Für Anleger

Kleineres Spitzenobjekt im steuerbegünstigten Wohnungsbau Berlin

In bester Grunewald-Lage. Baugenehmigung liegt vor, ebenso wie günstige Finanzierung, Mietgarantie, Festpreisgarantie. WBK-Bewilligung (31,- DM Kostenmiete) wird kurzfristig erwartet. Möglicher Baubeginn Juni/Juli 1983, dann Fertigstellung April/Mai 1984.

6 Wohnungen und 1 Büro, insges. ca. 460 m² Wohn-/Nutzfläche. Gesamtkosten einschl aller Nebenkosten 2 460 000,- DM (ca. 5400,- DM je m² vermieteter Fläche); EK maximal 1 100 000,— DM, Refinanzierung bis auf 600 000,— DM möglich. Verlustzuweisung in 83/84 ca. 1 300 000,— DM. Steuerfreie Ausschüttung aus Mieten ab 1984 jährlich ca. 4% bezogen auf EK. Objekt direkt vom Initiator, keine Maklerkosten und kein Agio.

Wir bitten um Kontaktaufnahme über die von uns eingeschaltete Beratungsunternehmung.

insel Nordstrand

PROJECT-CONSULTING GMBH Postfach 165, D-1000 Berlin 33

Hamburg-Quickborn

Kurfürstendamm 61, 1000 Berlin 15, Telefon 0 30 / 88 99-1

Das ist die wichtigste Studienhilfe, die Sie Ihren Kindern ermöglichen können – Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

- 1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält. Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt
- 3. Jederzeit Wiederverkäuflichkeit
- 4. Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf
- 5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich Websitische Kentereie Eigengeld DM

Bezirk	anzahi	M ₂	DM	wenn vorhanden
Berlin-Wilmersdorf	1	ca. 36	65 500,-	6 500,-
Berlin-Wedding	. 1	ca. 41	85 500,-	6 500,-
Berlin-Tempelhof	1	ca. 33	71 700 ₇	7 900,-
Berlin-Lichterfelde-West	" • • • ••	ca. 50	94 500,-	9 400,-
Berlin-Lankwitz		ca. 41	73 900,-	7 400
Berlin-Spandau	. 4.	ca. 33	69 600,-	7 400
Berlin-Rathaus Schöneberg	. 17	`ca. 35	54 800,-	5 400 -
Berlin-Wittenau	· .	Ca. 47	79 800,-	8 200,-
Berlin-Neu-Westend	2-	ca. 66	171 700,-	17 700,-
Berlin-Spander	. 2	ca. 58	138 700,-	13 700,-

Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie uns unverbindlich an!

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht, Viehmast, Mais und Getreide.

> In allen Größen ab US-\$ 250 000,-

Auskunft und Beratung durch

länersdorff'sche Göterverwaltung, 8761 Wörth/Main Telefon 0 93 72 / 54 43

In Juist habe ich a. d. Wilhelmstraße 1 Eigentumswohnung ca. 62 m2 Wfl., Bj. 70, m. Wattenmeerbi zu verko Auktionstor R. Schwitters Im 2980 Norden, Osterstraße 128 Tel. 0 49 31 / 42 40 oder I 47 40

Ostfriesische Inseln und Küstenbereich Wir verkaufen im Kundensuftrag:

Ferienwohnungen und Appartements

suf den ostfr. Inseln Norderney, Juist, Borkum, Baltrum u. i. d. Küstenbadeorten Norddeich u. Altharlingersiel mit Wohnflächen von 27 bis 80 m² zur Selbstnutzung oder zur Vermietung. Vermie-tungsservice kann in Anspruch genommen werden. Jana Bikker oHG, Auktionatoren v. Grundstücksmakier Lillenstraße 3, 2960 Aurich, Tel. 0 49 41 / 41 61

Dieses Spitzenangebot kommt nicht mehr wieder

Denn so wertvolle Grundstücke sind an der ganzen Ostsee nicht mehr zu haben. Die MARITIM -Residenzen Timmendorfer Strand und Travemünde stehen auf einem der schönsten Plätze, die es hier überhaupt gibt. Noch können Sie sich eine der letzten: Eigentumswohnungen als Freizeit-Residenz sichem. Luxuriös und nur für höchste Ansprüche: die Lage einmalig, die Gestaltung großräumig, die Aus-stattung erstklassig (Travemunde: Erbbaurecht). Dazu-haben Sie immer den eleganten Rahmen einer MARMM-Residenz - mit allen Sport- und Freizeit-Attraktionen im Hause, Aber: Sehen Sie selbst.

Wir laden Sie herzlich ein zur Besichtigung in der MARITM-Residenz Timmendorfer Strand (Golf- und Sporthotel) und Travemünde (strandpromenade).

Sbd. u. So., 14 u. 15. Mai 1983, von 10 bis 17 Uhr. Bitte besuchen Sie uns. Wir beraten Sie gem.

Herforder Straße 2 MARITIM 4902 Bad Salzuffen Tel. (052 22) 54-1



gehrten und ausgesuchten Lichtental Wohnungseigentum in allen Größen und für alle Ansprüche im Angebol

BADENIA **GLOBAL BAUTRÄGER** WOHNBAU bal Bauträger GmbH - Lange Straße 48 - 7570 Baden-Baden - Telefon (07221) 34 04

Gesicherter Immobilien Besitz Sichern Sie sich Ihr persönliches Wohnungseigentum am

Bodensee durch eine Beteiligung am 4. und letzten Bauabschnitt der BHG

Wohnpark Eriskirch Haus **C**



ausgewählter Standort am Naturschutzgebiet Enskircher Ried gelungene, landschaftsbezogene Planung. 19 überdurchschnittlich ausgestattete 11/2- bis 41/2-Zimmer-Wohnungen erhebliche Steuervorteile durch Verlustzuweisung in Höhe von ca. 120% bezogen auf das Eigenkapital (20% der Gesamtkosten).

Erfahrene Partner bei der Projektdurchführung (derzeitiges Betreuungsvolumen ca. 400 Mio.) Mittelverwendungskontrolle durch externen Treuhänder.

Der Bodensee die Landschaft im Herzen Europas ist der Garant für. Sicherheit und Wertzuwachs

auf Ihre Immobilie.

Finanzierung durch namhafte regionale Bank zugesagt. Senden Sie mir unverbindlich Unterlagen zu Rufen Sie mich an zwecks persönlicher Beratung

> Vorname Postfach Straße PLZ/On

Geselischaft für Immobilien und Bau-Treuhand mbH. - Co

Wohnen Vermieten am Bodensee



In Radolfzell am Bodensee

Im Rahmen verschiedener Bauherrenmodelle entstehen hier 1 ½-4 ½-Zimmer-Eigentumswohnungen von 52 bis 119 m² ● Sichern Sie sich Ihren Altersruhesitz in Deutschlands schönster Ferienlandschaft durch Beteiligung an unserem Bauherrenmodell

Preis pro m² ab DM 2890,- zuzüglich Abstellplatz. Z. B.: 55,79 m² DM 161 100,- zuzügl. DM 4 500,-(Abstellplatz), ergibt einen Gesamtaufwand von DM 165.600.--

Einkaufsmöglichkeit in der Nähe; Bushaltestelle vor der Türe. Zur Bodenseepromenade ca. 1/4 Std. zu Fuß. Seriöse Partner, Mietgarantie, günstige Preise, niedrige Belastung •

Einmalige Gelegenheit für Steuerpflichtige ab 40% Steuerprogression. Fordern Sie unser Exposé mit weiteren interessanten Daten für Sie an.

Beratung und Vertrieb:

Horst F. Steinhauer Eichenweg 15 · 6833 Waghäusel 1 · Postfach 1161 Telefon (0 72 54) 40 41

BAUBETREUER UND GENERALMIETER NEUE HEIMAT GEMEINNÜTZIGE BAU-GENOSSENSCHAFT IM 7780 RADOLFZELL



MITGLIED DES VEREINIGUNG

Eigentumswohnungen Nordseebad Juist Beste Lage Südseite, unverbaub., rund 60 m² Einzelgröße. VB 290 600,- DM.

Zuschr. erbeten unter T 6598 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

HAMBURG-ROTHERBAUM HERMANN-BEHN-WEG

VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGEN z. B. 3 Zi., ca. 69 m', Kaufpreis 263 648,- DM



- Zeitgerechte Vermögensbildung
- Garantierte Mieteinnahmen

- Hohe Steuervorteile
 - Standiger Wertzuwachs

BITTE PROSPEKT ANFORDERN Auskunft auch Sonnabend von 10 bis 13 Uhr



WEITERE OBJEKTE AUF ANFRAGE

Uhldingen/Bodensee

Bezugsfreie Eigentumswohnungen in sehr ruhiger Lage, mit Blick auf Insel Mainau, verkaufen wir im Auftrag großzügige 1- und 2-Zimmer-Wohnungen, die als Dauerwohnung oder als Ferienwohnung geeignet sind. Anfregen bitte an: R. Gerdon, Kapitalanlagen- und Immobillenvermittlung Gmb Schwabstraße 89, 7142 Marbach, Telefon 0 71 44 / 1 47 94

Universitätsstadt Freiburg Metropole im Schwarzwald

- Im beliebten Stadtteil Zähringen entstehen im Bauherrenmodell 1- und 2-Zimmer-Eigen-
- Fertigstellungsgarantie Dezember 1984 Hoher Wohn- und Freizeitwert Attraktive Architektur
- tumswohnungen mit 37 bis 59 m² Wohnfläche
- Hohe Steuervorteile Bewährte Konzeption Umsatzsteueroption

Partner Ihres Vertrauens



und Bauausführung

WP-Prospektprüfung

Treuhander

Externer unabhängiger

7830 Emmendingen Martin-Luther-Straße 7 Telefon (07641) 1091

Hamburgs starkes Doppel



Große Bleichen 68 2000 Hamburg 36 Telefon 040/34 19 11 Telex 21 40 24 ahmed d

SADEMACH BAUERLEIN

SCHWARZWALDHAUS

»TÄNNENWINKEL«

8 moderne Komf.-Appartement

HERRISCHRIED

SÜDSCHWARZWALD

Nahe Todimoos, St. Blassen, Feldberg ichwer, u. Bodensee, Erholsame Ruhe u eilkraftgem Minelgeburgskimal Reich altiges Freizeitangebot wie Renter lennus, Schwimmen (Hallenbad), Ski-um Eissport, merkierte Wanderwege

Tel. 0711/248186

Langeoog

Eigentumswohnungen

im Bauherrenmodell, 35–82 m², ab 171 000 DM. Erstklassige Lage, Vermietungsservice, hohe Steu-ervorteile, MwSt.-Erstattung.

Real Immobilies GmbH

Theodor-Heuss-Straße 13 2956 Moormerland

Telefon 0 49 54 / 50 95

<u>i:immobilien</u>

in Baiersbronn 450-1150 m ū.M.

2 ½ ZI. 67 m² DM 194.600,-

3 ½ Zi, 71m² DM 244.500,-3 ½ Zi 82m² DM 245.300,-

Kreissparkasse 7290 Freudenstadt · Postf. 520

Tel. (07441) 533199, 5330

Südi. Schwarzwald Eigentums- und Mietwohnunger In Rheinheim, Ühlingen-Birken

orf, Lenzkirch, Boundorf, Hö-henschwand und Stühlingen 1 bis 4 ZL, äußerst preiswert.

-Zi.-Whg., 31 m² ab DM 79 000,--Zi.-Whg., 46 m² ab DM 110 000,--Zi.-Whg., 69 m² ab DM 153 000,-

Doppelhaushäifte Falkau Bauernhaus, 2 Wohnungen reno-viert, weiter ausbaufähig, 1700 m²

Grdst., DM 260 000,-.

Zahhing nach Vereinbarung, Ab

eibung nach § 7 b sowie Bau herrenmodell möglich.

Egon Eichkorn

Holzgroßhandlung-Wohnber 7891 Ühlingen-Birkendorf

Telefon 9 77 43 / 3 76

Grömitz

TW, 2 Zi., Kü., Bad, Balk, empl. möbl., Abst.-Raum, 56 m² VB 165 000,- o. Mkl.-Geb.

Jürgen Marquardt Imb.

Grömitz/Ostsee

Auf den Steinen 35, 3200 Hildeshe Tel. 0 51 21 / 4 68 81

HAMBURG

Feenteich/Alster

Karl Gladigau

Hausmakler selt 1930

Neuer Wall 57, 2000 H91 38

Tel. (0 40) 36 32 23 / 24/25

Travemünde
Seebl-Wohng, DM 60 000,- Anzahhing Restverzinsung,
Tel. 9 22 06 / 30 91 oder Zuschriften
unter PS 46 414 an WELT-Verlag,
Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Str. 6

2 0711 **6**27091

Über den Däckern von Stuttgart

Elegante Stadtwohnung, Nähe Karlshöhe, in restauriertem Ju-gendstilhaus, ca. 184 m², Balkon

ins Grüne, DM 560 000,-

Hildenbrandt

7.-Penthouse, ca. 125 m²WR., 78 m², t. u. Terr., hervorr. Austatig., Kambr., phrst., Gar., Forderung DM 835 000,-

Schwarzwald

Ferienwohnungen i



Vermietete Eigentumswohnungen als Kapitalanlage... In beliebter Wohnlage im Herzen von Hamburg-Eppendorf und in gefragter Große von 1-3 Zimmern.

- Mit attraktiven Verlustzuweisungen von ca. 179 : auf den Eigenkapitaleinsatz von 10 ::
- Mit garantierten Mieteinnahmen, zu einem Gesamtaufwand zwischen DM 71.050,- und DM 134.750,-.

Erwerbermodell -Bei der Uniklimik Winzeldorfer Weg 12

Hamburg Eppenderf Unser neues In Lüneburg errichten wir im Rahmen einer **Bauherrengemeinschaft**

54 Wohnungen für Studenten

Der erste Abschultt ist bereits voll placiert, mit dem Bau wurde begonnen. five Vorteile auf einen Blick # DM 16,- pro m* Wolenfliche mo Miete einschließlich öffenti. Aufwi dungsdarteben ■ 10-jähriger Mietrertrag mit dem

🖀 hohe Werbungskosten während der fir gute Rendite and hohe

🖪 steuerliches Konzept bereits durch Betriebstinenzamt gegrüft:

Zuszitzliche Liquidität durch MisSt.

Option

II die glüstigen Kosten werden durch den Bautreuhändes gesanliert Ein solides Angebot eines erfahrenen nternehmens. u-und Gelreuungsget Hambricke 8, 2400 Libeck, Telefon: 0451/1383:10

Eigentumswohnungen in Baden-Baden

 Werderstraße 5 (nur 200 m vom Kurhaus/Casino)
 DM 307 902,— 2 ZW., 1. OG, 73,31 m² Penthouse, 3 ZW, 118.58 m²

Bismarckstraße 15b (im Park d. ehem. österr. Konsulats)
1. OG, 3 Zi., 94,00 m² 1. OG, 2 Zi., 69,75 m² DM 292 950,-2. OG, 2 Zi., 69,75 m² DM 313 875.-

Die Objekte werden in sehr soliden Bauweisen mit neuzeitlichem Komfort erstellt. Rösinger – Baugesellschaft

7570 Baden-Baden, Wetzelstraße 17 Tel. (0 72 21) 2 21 31 / 27 10 90

TRÄUMEN SIE VON SYLT? Es kann Wirklichkeit werden, schon in dieser Saison! Ich verkaufe meine 2-21. Sgeritumswohnung (Erstbezug), 2 Balkone mit herd. Meeresblick,

im Zentrum des Nordseheilbades Wenningstedt, beste Vermier-möglichkeiten, da Spitzenlage. Kaufpreis DM 395.000.—. Angeb. u. U 6643 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauherrenmodell mit sensationell niedrigem **Quadratmeter-Preis!**

Eigentumswohnungen in Düsseldorf-Hochdahl Mieteinnahme pro

 Gesamtautwand z.B. 53 qm Wohnfläche

DM 174 900,- pro qm DM 3300,-

 Werbungskosten von ca. 180% bezogen

auf ein Eigenkapital von 15% Wir informieren Sie ausführlich

qm DM 11,70

• Gesicherte Mehr-

zentrale Lage von

wertsteuer-Option

Düsseldorf-Hochdahl

Fondvalor S.A. INTERNATIONALE FINANZ- UND IMMOBILIEN-AKTIENGESELLSCHAFT

Stammhaus: CH 8022 Zürich, Schlüsselgasse 10, Tel. 01 - 221.1944/45 Repräsentanz in Deutschland: Rilkestraße 50, 4005 Meerbusch, Telefon 021 50/20 41

Ferienwhg m. Seeblick, Nähe Strand z. Yachthafe, kleine 3ge-schoss. Wohneinheit, ge-schmackvoll einger, v. Privat zn verkaufen, 62 m² Wfl., DM 185 666,... Tel. 6 41 66 / 6 87 13 oder 46 71 **35** Hot-App. Timmend.-Strand-Allee 20% Znschuß, 40% Sonder-AFA, EK 7500,-, KP 45 000,-, WK 28 300,- DM!! BAF Antom. Kurz-Info: Tel. 0 23 30 / 7 30 37



 bis 3-Zimmer-Wohnungen zu so gunstigen Preisen wie im konven-tionellen Wohnungsbau z B 94 m² Wohnilache 38 66 m² Wohnflache DM 139 176.-

> DM 265 305.-85 44 m2 Wohnflache DM 294 768.-Supermarkt mit 25 TG-Platzen DM 6.578,248.

Troiz gunstiger Preise elle Steuervortelle! Von 54 Einheiten konnten bereits im Vorfeld ohne Werbung über 20 Einheiten plaziert werden – bitte informieren Sie sich rasch!

Johannesstrafle 19 7000 Stuffgart 1 Immobilien Tel.0711/619937/38

Immobilienhandelsgesellschaft mbH

Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20 Telefon 040/46 46 35 040/477017

Studium in Kiel? Zwei 2-Zi.-Whg. frei 46,83 m² KP DM 139 000,-44,71 m² KP DM 132 000,-

Für beide Wohnungen gewährt die WKA-Kiel einen Aufwen-dungszuschuß in Höhe von ca. DM 8500 -

Uzi-Nähe 1600 m. Erstkia ubaugleiche, einzugzfertig Ausstattung, Citynähe. Werbungskosten 1983 ca. DM 20 000,- möglich Kouf ohne Eigengeld möglich! Doris Gabriel, Kiel Tel.: 04 31 / 8 37 28 auch samstags und sonntag

Eigentumswohnungen in Baden-Baden In großer Auswahl Info: G. Müler, Immobilien, Tel. 0 72 23/55 94

Achtung: Zum sofortigen Bezu am schönen Bodensee eine 2-Zimmer-Eigentuneswi Überlingen-City, zu verkaufer (65 m²). Die Wohnung ist in eine kleinen Wohneinheit. Preis 165 600,- DM. Mietkauf möglich. Zuschr. unt. L 6636 an WELT Verlag Postf. 100864, 43 Essen

AMRUM: Norddorf, div. 2+2½ Zimmer, B **BÚSUM:**

div. Rigt.-Wohngn., 1-3 Zimmer, 30-90 m², in allen Lagen, sofort frei, ab 75 000,- DM. Darkow Immobilien KG., 2240 He de, Marki 26, Tel. 04 81/6 20 64

AMRUM NEEL

Maisonett-EW., Neub., v. Priva 330 000 DM

Tel Mo.-Fr. 95 61 / 10 48 11

Badenweiler BTW in kl. Anlage, 104 m², 3½ Zi., 2 Balkone, vorzügl. Ausstattung, in unverbaub. Südlage, DM 304 000,-.

Welf Heer 7815 Kirchzarten 2, Insel 12 Tel. 0 75 61 / 68 05

Bad Bodendorf/Ahr Kurviertel, 2 bzw. 3 ZKDB, Ter-rasse, Garage, 80 bzw. 115 m³, DM 225 000,-/275 000,-.

Bad Krozingen

Tel. 9 22 37 / 80 28

Von Privat an Privat Von Privat an Privat
Ruhige zentral gelegene Drei-Zimmer-ET-Wohmung, ca. 100 m², Baujahr Ende 1980. Exkhusive Ausstattung: Holzdecken, Stiltfüren massiv
Eiche; Bad: 2 Waschbecken/Halbstulen, Duschkahine, Hänge-WC;
Wirtschaftsraum: Waschmaschinenanschluß, 1 Waschbecken/Halbskule; Gäste-WC, Benteler Heizkürper, Poggenpohl-Küche/massiv Eiche, 2 Balkone (9 m (holzverkeidet))
u. 5 m). Allibert, 3türig, 1,80 m, in
Bad kann übernommen werden.
VKP 456 000 DM. Besichtigung nach
tel Vereinbarung 0 76 33 / 1 43 48

Borkum, Fewo.

1-3-Raum-App. Dusche, Bad, Küche, Diele, Südbalkon, Wfl. 23-60 m², Strandnähe, Parkpl. am Haus, komf. einger., Sauma, Bj. 71, 8 Wohmungen, zu Kaufpreisen von 37 400 bis 228 000 DM. Ausführliche Informationen durch Naumann Imm. RDM, Oststr. 13, 4405 Nottuin, Tel. 0 25 02 / 60 74

Exklusives Wohnen im Herzen von **Bad Godesberg**

In unwiederholbarer Altvillenia-ge, 900 m v. d. City entfernt, er-richtet die Bauherrengemein-schaft "Haus Haydn" 1- bis 4-Zi.-Wohnungen zu einmaligen Vor-zugskonditionen ab 4085,- DM pro m² inkl. Garantie, Treuhandu. Notarkosten (z. B. 32 m²/ 139 729, DM). 15% Eigenkapital, darauf 200% Verbutzurweisung, MwSt.-Option mögi. 11, DM/m², Mietgarantie auf 10 Jahre.

Preisvorieii zu Vergleichsobjel ten über DM 1000,- pro m².

Wirtschaftsberatung Beer Am Jesuitenhof 16, 5300 Bonn 1 Tel. 02 28 / 63 10 01 und 67 18 92

Exid. 98-m²-Eigt.-Whg. mit Schwimmbad, in bester Lage Frankfurts (Sonnenring), möbl., zu verk., 380 000 DM. Zuschr. erb. u. PG 46367 az WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

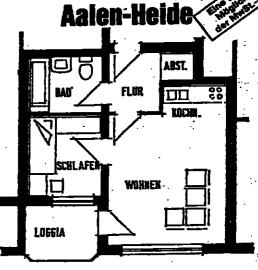
Linday/Bodensee -Zi.-App., 34 m³, dir. a. See, Dh 135 000,-. Tel. 07 11 / 51 91 52 / 51 45 61

Kapitalaniage im Schwarzwald ETW, 104 m², 3 Zi., Kü., Bad. WC., Terr., Keller, beziehbar, DM 210 000,—.

ETW, 85 m², 2 Zi., Kü., Bad. Terr.,
Keller. Dauermieter vorh., DM
162 000,—.
Garagen können gekauft oder

gemietet werden. Tel. 0 78 33 / 66 06

DEUTERON BAD



Öffentlich gefördertes

Bauherrenmodeli

z. B.: Wohnung Nr. 19, 1. OG Gesamtaufwand inki. Garagenstellolatz erlorderliches Eigenkapital bei MwSt.-Rückerstattung

DM 118 370.-DM 23.674... DM 15040,-

Eine rentable Immobilie mit hohem Steuereffekt thr Nutzen und Gewinn. Wir planen in erstklassiger Aussichtslage, nur wenige Gehminu-

2-, 3- u. 4-Zimmer-Eigentumswohnungen

und (DM 333.- je m², 16 Jahre im Zins verbilligtes Darlehen).-Geringer Kapitaleinsatz

Erhebliche Stauervorteile
 Laufende Erträge w\u00e4hrend der Vermietungsphase
 Der Anleger muß im ung\u00fcnstigsten Palle n\u00fcr die Tilgung

Ausführliche Unterlagen bei EM + PE Bau GmbH & Co.

Telefon (0 73 61) 7 20 31

Schweizer Immobilien vom Studenten-Appartements in

Möblierte Einzimmer-Appartements. Nähe Schloßberg Schwabentor. 10 Gehminuten zur Uni,

Hansjakobstr. 12 - 7800 Freiburg - Telefon (07 61) 7 07 01

NELDEL DIE GUTE IMMOBILIE

Neldel GmbH & Co. KG - Wohnungsbauunternehmen -

Exklusives Wohnen in der Rosenresidenz

Ob als Dauer-Wohnung, zweiter Wohnsitz, Altersruhesitz oder rentable Kapitalahlage diese 2-, 3- und 4-Zimmer-Eigentumswohnungen von ca. 93 m² bis 140 m² in Bestlage Baden-Badens werden allerhöchsten Komfort- und Ausstattungsansprüchen gerecht.

Sonderberatung

In der Musterwohnung, Baden-Baden, Werder Straße 28, berät Sie Herr Kolloch.

heiße Spur

einzusteigen ist eine Beteiligung am Bauherrenmodell Köln Neuenhöfer Allee

Jahre. Wirtschaftsprüfer-Testat. Solide, erfahrene Partner (z.B. Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft mbH des Evangelischen Siedlungswerks in Deutschland und der Leonberger Bausparkasse) sowie Die Sicherheit einer bewährten Konzeption, die wesentlich durch die Toplage (Nähe Stadtwald Beethovenpark/Grenze Lindenthal), die gekonnt ge-

Gesellschaft für Vermittlung von Kapitalanlagen mbH -5000 Kom 1

wita:sstadt n im Breisgau Tentums wohnu

Ihr Vorteil: Offentliche Baudarlehen (DM 475.- je m², zu 0,5%)

aufbringen

Kein Pisiko durch zuverlässige Partner.

Wilhelmstr. 101 7080 Asien 1

FREIBURG

20 m² Wohnfläche, Tiefgaragen-Stellplatz, Kellerteil, Kaufpreis DM 80 000.-

zu Baden-Baden

Sie sind allemal eine "erste Adresse"!

Sonnabend und Sonntag von 10-13 und 15-18 Uhr.

Die für kühle Rechner Der erste Schritt jetzt Steuern zu sparen und in eine sichere Kapitalanlage

Baubeginn Ende Mai 1983 garantiert durch Placierungsstand. Gesicherte Mehrwertsteuer-Option, Baufertigstellung bis Ende 1984. Höchstpreis-Garantie. Garantierte Miete durch gewerbliche Zwischenvermittlung auf 5

lungene Architektur, der grund-soliden, wertbestän-digen Bauweise und der komfortablen Ausstattung geprägt ist. Anruf genügt. Oder ausführliche Infos anfordern. MICHELMANN

Richmodstraße 29 Tel (0221) 236651

endorte: Strand

The DV Stevers, Vet noch für 1983 ca. 35 SCHOOL WASHINGTON

Nordseekurt

Amstruchsveiles ₩ Exki Boustin • Genocene Aussioth • Keme rusata. Maki echemic cach tell Vert Sociale von 10 00-13 Firms Dusco-L Aniageber Große Str. 43, 2848

menklee (Oberhar Bent-Wager (... 2 2 22.) Be Gestaliung u. o.e. rust Maid ge em vertaufen Bour Wol di Kerre Masterrobuhr' AGENTUR MONDRY Berimer Str. 440

4811 Certinghausen Tel 0 50 00 0 0 10 72 Rahmenkiese 0 53 25 | 20 87 Hamburg-Reinbek 2411-214 E; E; T) 43 m² m. 2002: 0 Priv r. .erfs., 205 000 PM

besieb a PW 464.7 am WE ring 200 Hammung 11 Postified SICHERE M

Manuswohnung in Gi Pensant Metgarantie 2020 m². si Telefo

> WIR SIN wenn es t EIGENTU

insere Finanzierungsber IN DENZLINGE Milen wir Eigentumswol Mourchdachten Grund

zu angemes

Nemstraße (4gesch 12 EW. ab 83.56 m², in 42 EW. ab 107.27 m², in 115,49 m Wehnt न्य-Penthousewohnung वि.58 m² Wohnfläche. 10

briller Straße (3- b. 5g

12.EW, ab 59.12 m², in 12.EW, ab 97.56 m², in 12.EW, ab 107.85 m², in Notinger Straße 17wei-Zimmer-EW und (24.EW. ab 62,74 m², ir etonders attraktiv die

M. Zimmer-Wohng., 96 Zimmer-Wohnung. 86 Zimmer-Wohnung. 97 _{ge ljel}garageu papeu k a unmittelbarer Nahe g bralle Schulzweige, Ki br. und Freibad, Tennis echgerechte Verwaltur MB. In 30|ahriger Tati hgkert bewiesen.

hiser Wohnungsuntern ger Pariner bekannt. the fordern Sie unsern mieren Sie sich bei ^{n der} Pommernstraße 4 jeden Mittwr

oder Thüringer Straße Vereinbarung MOHN

REIBURG U

geförderlet 1-Heide

ABST מע

MORKER

hohem Stevereffeld. rssichtslage, nurwenige 4-Zimmer.

erietren (DM 475 - jenf aus we im Zurs verbliges Date

nd der Vermietungsplas junstigsten Falle nur de ik assige Partner lagen bei

(0 73 61) 720 MOBILIEN

partements in BURG ner-Appartements. ntor, 10 Gehminules: ragen-Stellplatz, Ke: DM 80 000,ourg - Telefon (076 🐎

ELD Shinungsbauurtemehre annover 1 - 0511/390Z

s Hohna serve siden

n-Bader ng, zweiter Wonnsitz ntable rapitalantage. nmer-Eigentumswöhbis 140 m in Bestage n allertrochsten Komsanstruchen geretil erste Agresse

eratung und Sonntag ad 15-18 Uhr.

<u> 1ung Baden-Saden</u> era: Sie mer: kolioch

<u>e</u> Spur Rechner zt Steuern zu span nere nat talariage Bete 3-14 am odell Köln

er Allee , 1983 ga antien and Geschere ion Sauterigstel. Hochstereis-Ga Miete 20 in de vermit und auf à ruler 7 estat Soier a a Gemein. eselist "a" mort Sied underwerks וחם מף בפסח.

sse-schië mer besahr. e weser: (Nahe Brazin park Grenze Bekonnt 3e. werthestall.

niteikiu. 32° i na perkami stattung ge Das. 272,744 ordern -MANN

Timmendorfer Strand r-Whg., 24: 21, 65 m², priv. gil. 21 ver Tel. 6 45 03 / 12 96 ab Dil.

Norderney Zi.-Luxus-ETW, 38 Strandlage, DM 250 000,-, von privat. Zuschr. u. V 6622 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Universitätsstadt Freiburg im Breisgau -ETW als Kapitalani, nur m. z. Uni u. Innenstadt, alle Gehm 2. Om d. Innenstadt, allerb. Verkehrsverh., gute Vermietberk, einger. Kü., Bad. WC, Kell., Tiedg-Stellpl, ca. 30 m², VKP DM 123 000., Tiedg-Stellpl. DM 18 000., ges. DM 140 000., Übern. v. Tiedg-Pl. Dicht Bedingung. Alexander Drescher, Immob. 7813 Staufen, Tel. 0 76 33 / 3 17 59

Hamburg 65, 3-Zi-Kit, Higt-Whg. ca. 92 m², Wohnzi. 30 m², Kantor, inki. Tiefgar.-Stellpi. DM 310 000,- VB, Tel. 0 40 / 25 97 37 ab Montag

Aktion sofort Steuern-Sparen Und Zwangsanleihe mindem.

...jetzt Steuervorteil. Ca. 200% Werbungskosten auf 10% Eigenkapital. Eigenkapital erst 1984 fällig!

Köln-Marienburg

Wirklich schöne 3-Zi.-Eigent-Whg, 125 m², zum wirklich ver-nünstigen Preis, Rubige Lage,

zwei große Sonnenterrassen, Schwimmbad, Sanna, Solarium. Nivesuvolles, kleines Haus. DM 428 000,- (gleich DM 3425,-/m²).

Peter Simons, Immobilien Köln, Tel. 02 21 / 40 70 70

EIGENTUMSWOHNUNGEN IN

REPRÄSENTATIVER VILLA

Das individuelle Objekt mit persönlicher Note liegt in Sinzig/Rh., verkehrsgünstig, mur 20 Autominuten von Bonn-Zentrum entiernt, ist auch mit öffenti. Verkehrsmitteln (DB) günstig zu erreichen. Das parkartige Grundstück mit wertvollen Baumbeständen rundet den Charakter des Honses ab Zum

Charakter des Hauses ab. Zum Verkauf stehen noch mehrere Wohnungen in verschiedenen

Größen, wobei Sie als Erwer ber folgende Vorteile haben:

Inferst ginstiger Kaufpreis
 Grunderwerbastener-

befreiung • 189% Beieikung zu güns

möglich • individuelles Wohnhaus mit

BESICHTIGUNGSTERMIN: Sa./So., 14./15. Mai 1983

von 14-16 Uhr, oder n. Vereinbarung. Villa "Hans Schönberg"-Wohnen im Park, Koblenzer Str. 59, 5485 Sinzig/Rh.

PLUM S340 Bad Honnel 1
Am Feuerschlößcher
Tel. 8 22 24 / 24 28

Yon Hauswirtin:

In einem neu renovierten Altbau, beste Lage von Überlingen/Bodensee, eine 4-Zi.-Eigt.-Wohmung (Atelierwohmung), 132 m², sofort beziehber, für 266 600,- DM zu verkaufen, bei entsprechender Anzahlung kann die Wohnung auch auf Mietkauf erworben werden.

Zuschrzumer K 6635 an WELT-Vertag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Westerland

v./a. Priv., 1-Zi.-App., Friesen-hausstil, 34 m², Bl. 79, kl. WE, Kurzone, dir. a. d. Nordsee, DM 189 000, Zuschr. erb. v. PB 46 477 an WELT-Verlag, Post-

fach, 2000 Hamburg 35

Brsterwerber-Modelle in idyll. Lage in Monsum u. Archsum ab 385 000 DM. lux. Dechgeschoß-Whg. Werningstedt. 325 000 DM. Einfam.-Haus Westerland.

DM. Reetdachmit
Kampen, 650 000 DM.
Andersen Immobilierre
R.-Elecy-Str. 13a
2283 Wesningsledi

Tel. 9 46 51 / 4 34 41

300 m zum See, Nähe Linderhof-park, großz. 3½-Zi.-Whg., 105 m², Gartenantell, großer Keller n.

beh. Hobbyraum, Stellplatz, DM 426 285,-, zu verk. Sof. bezugaf.

Wir rufen Sie gerne zurlick, Tel. 0 75 41 / 7 10 57 KOMPLETTBAU AG + CO. KG

7990 Friedrichshafen Ehlerstraße 34

Bodensee

Herrlich gelegene Eigentums-wohnungen in Überlingen

Beratung und Verkauf: RETTER + FEIST

Porschestr. 2, 7012 Fellbach 5

Tel. 07 11/51 40 46

Sylt/Archsum

Durch Todesfull sehr schöne Rigenimmsvohnung am Deichweg in Archsum preiswert zu verkanfen. Die sehen
schön geschnittene Wohnung ist 100 m²

Nur ernsthafte Interessenten mögen sich schriftlich äußern: W. Potthoff, 4330 Mülheim-Buhr, Jägerhofstr. fil.

25 m⁴ Apt. 90 000.- DM 86 m² WS 240 000.- DM

Münster Klinikum

35 m² WE 125 900,- DM

SYLT WEIDINGSTEDT

EW, Neubau, von Privat, 235 000,- DM

Tel. Mo.-Fr. 95 61 / 19 48 11

Ostseebad Rettin

Eigt.-Whg., Stidlage, Seeblick, 50 m², DM 147 000,-.

Telefon 0 45 61 / 73 82

Hambury, 3½-Zl.-Lex.-ETW

107 m². Winterbude/Stadtpark, la u. exkl. renov., Parkettterrasse.

Telefon 9 49 / 2 79 37 25

renov. Parket Pr.: DM 340 000,-.

AFA Immob. GubH, Alte Reitbah 44 Minster, Tel. 02 51 / 7 82 22

mit Bootsliegeplatz
 schöne Bademöglichkeit

direkt am See

Bodensee, Linday-Bad Schacke

zur wenigen Wohneinheiten

• erhöhte Abschreibung

Hochinteressant ~ bereits ab DM 40.000.-Jahreseinkommen!

FERTIGGESTELLT

SCHWARZWALD

zwischen Straßburg/Offenburg und Freiburg.

m²-Preis ab DM **1.690,-** Incl. Grunderwerbsteuer, Noter- und Werbungskosten.

Preisbeispiel: 2-Zi-Whg.ca.58 m2 3-Zi-Whg.ca.79,5 m2 erwerbsteu Notar- und Werbungs-DM 97.870,- DM 139.680,kosten erstattung

aus Wer-bungskoster bei Höchst-DM 11.350,- DM 16.200,-Eigen-kapital 10% fällig erst 1984 DM 9.787,- DM 13.968,-Nach Steuervorteil bei Höchstprogression

m²-Preis bis zu DM 1.490,-

Mietgarantie: DM 7,50 pro m²/mtl. Kaltmiete – 5 Jahre fest.

Preis-Ertrag-Verhältnis 5,3 %

Zinsschlager 5,0%!

Auszahlung 90,5% - fest bis 1987. Die Vermittlung der Finanzierung ist im Kaufpreis enthalten.

Telefonische Sonderberatung: Samstag u. Sonntag v. 10-12 u. 14-17 Uhr. 全 07t1/6109 67-68

Eigentumswohnungen im Friesenhaus Im alten Dorfkern von St. Peter-Ording entsteht "Moby Dick" das individuelle Friesenhaus in übersichtlicher Größe mit nur zehn 2-Zimmer-Eigentumswohnungen in solider Ausstattung. Gesamtkosten pro Einheit ca. 170.000 DM. Steuerl. Verlustzuw. nach dem Banherrenmodell noch für 1983 ca. 35 000 DM, weitere Steuerersparnis durch MwSt-Option. Gemütlich und rustikal, von oben

bis unten. Wir informieren Sie, schnell und ausführlich.

Nordseekurbad Horumersiel

- Anspruchsvolles Wohnen in der Friesenburg

Bigent-Whgn. (1, 2 u. 3 Zi.) in caler Gestaltung u. ein rustik lickhaus, direkt am Wald geleen, zu verkaufen. Kein Wohnstol Keine Maklergebühr!

AGENTUR MONDRY

Berlings St. 446

Berliner Str. 44a 4811 Oerlinghausen Tel. 0 52 02 / 7 12 73 T. Hahnenklee 0 53 25 / 20 87

Hamburg-Reinbek 3-Zi-Kit-KTW, Bj. 81, 77,48 m², m. Ga-agenstelipi, v. Priv. 22 verk., VB 295,600 DM.

bischr. erb. u: PW 46 417 an WELT-Verlag, 2000 Hamburg 36, Postfach.

- Exkl. Banstil
 Gehobene Ausstattung (inkl. Einbauküche)
 Keine zusätzl. Maklergebühren

Besichtigung nach tel. Vereinbarung oder jeden Samstag und Sonntag von 10.00–13.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr.

Firma Dusco-Debring & Steinemann Anlageberatungagesellschaft Große Siz. 49, 2848 Vechta, Tel. 9 44 41 / 8 19 61

Hahnenklee (Oberharz)

te-Whg., indiv. Raumauft., neue beste Ausstatig. in Sylter Far-ben, KP DM 299 000,-, v. Priv. T. 0 40 / 41 85 46 od. 0 41 06 / 7 32 96 WUPPERTAL

Sylt/Alt-Westerland

ruh, zentr. Lage, 70 m² Maisone

2-Zi-ETW an der Hardtanlage, 80 m², Garage, 258 000,-, v. Priv. Fertigstellung des Neubaus Juli/ Aug. 83. Auskunft ertelli: Bauplanung A. Fössing Salierring 20-24 5 Köln 1, T. 02 21 / 32 21 62

SICHERE KAPITALANLAGE von Privat

Eigentumswohnung in Gütersloh, 74 m², Mieter Bundesvermögensamt, Mietgarantie DM 7,55, für DM 157 000,-, entspr. 2120 /m², günstig zu verkaufen. Telefon 9 21 25 / 21 61

WIR SIND FÜR SIE DA

wenn es um den Kauf einer **EIGENTUMSWOHNUNG** zu angemessenen Preisen geht.

Unsere Finanzierungsberatung ist optimal, das sagen unsere zufriedenen Kunden.

In DENZLINGEN b. FREIBURG i. Br.

bauen wir Eigentumswohnungen in solider Bauqualität, mit gutdurchdachten Grundrissen, in schöner Wohnlage, mit hohem Freizeitwert.

Pommernstraße (4geschossige Wohnanlage): 3-Zi.-EW, ab 83,56 m², inkl. Garage 4-Zi.-EW, ab 107,27 m², inkl. Garage ab DM 232 100,ab DM 296 100,-4-Zi.-Penthousewohnung m. großer, ausgebauter Dachterrasse, 115,49 m² Wohnfläche, 238,0 m² Dachterrasse, inkl. Garade DM 430 900,-

5-Zi.-Penthousewohnung m. großer ausgeb. Dachterrasse, 131,58 m² Wohnfläche, 100 m² Dachterrasse, inkl. Garage DM 477 800,-

Berliner Straße (3- b. 5geschossige Wohnanlage): 2-Zi.-EW, ab 59,12 m², inkl. Garage ab DM 3-Zi.-EW, ab 97,58 m², inkl. Garage ab DM ab DM 183 600,ab DM 293 600,ab DM 323 000,-4-Zi.-EW, ab 107,85 m2, inkl. Garage

Thüringer Straße 9 Zwei-Zimmer-EW und 6 Maisonettewohnungen ab DM 199 600,-

2-Zi.-EW, ab 62,74 m², inki. Garage Besonders attraktiv die Malsonette-Wohnungen (Haus im DM 328 600,-

4½-Zimmer-Wohng., 96,79 m², inkl. Garage 5-Zimmer-Wohnung, 86,74 m², inkl. Garage 5-Zimmer-Wohnung, 97,71 m², inkl. Garage DM 302 000,-Die Tiefgaragen haben jeweils separate Einzelboxen.

In unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, Arztpraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze.

Fachgerechte Verwaltung des erworbenen Wohnungseigentums. In 30jähriger Tätigkeit haben wir unsere Leistungsfä-

Unser Wohnungsunternehmen ist als solider und zuverlässi-

Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an, oder informieren Sie sich bei unserer Frau Hausstein.

RESICHTIGUNGSMÖGLICHKEITEN in der Pommernstraße 4 jeden Sonntag von 10-12 Uhr (außer Pfingsten) jeden Mittwoch von 14,30-16.30 Uhr,

in der Thüringer Straße 9 jeden Freitag von 14.15-16.15 Uhr oder nach Vereinbarung.

WOHNSTATTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Tgieton 67.63 - 82081-84 - von 9 - 12 Uhr Comeinnutzige Baugerios senschäft eu-

und 14 - 16 Uhi

1- bis 4-Zimmer-Stadtwohnungen im

Ersterwerbermodell

Große Kreisstadt in der Rheinebene

Hier verbindet sich solides Wachstum und landschaftliche Schönheit.

Das besondere Angebot



Terrassen, bzw. Balkonen – ab 453.765. – DM. Dies ist die zur Zeit einzige und in der Spitzenlage der urhausstraße letzte Möglichkeit, ein Neubauapparteme in Kampen erwerben zu können.

BGI **BRÖMMER GmbH & Co.**

Hamburg - Sylt Information und Verkauf: CCK-immobilien GmbH (Makler) Friedrichstr. 4, 2280 Westerland, Tel. 04651/6679 u. 3 2206

Hamburg- Blankenese 1-ZL-Eigt-Whg. Elbbliel Schwbad, Spitzenlage, DM 590 000, GEEBAU-INDEOBILIEN 9 49 / 86 22 46

2-ZW, 75 m2, herrl, Gaistall gr. Terr., ruhig DM 157 000,-gr. Terr., ruhig DM 157 000,-3-ZW, 78 m² u. 16 m² Terr., unver-banbare Südwestlage. Eimb.-Kir-DM 253 000,-

Bad Herreagib-Neusatz
Für Liebhaber des individuellen
Woknens: Kleiner Neuban, komfortabel, ruhige, zauberhafte

2-ZW, 25 m², Terr. u. Garten-An-tell, Stidlage DM 178 880,-2-ZW, 48 m², Dachgesch, gr. fiberdach Balk. DM 145 886,-

Wohnungen von 22-77,5 m². Weitere 12 ETW zwischen 40-

Pentiseane, besonders schön in Amttellung und Lage, komfort, Bi. 77, sehr genflegt, besonders gut besonnt, 5 Zi., Wohnr. 45 m² Holzdecken, off. Kamin. Bau-sparvertr. können übernommen werden sof frai rden, sof frei DM 420 0 USI-ALBTAL-DOMOBILIEN

Geißböllferienpark, ETW m. 35 m² Wfl., Wohn-/Schlafraum, kompl. Küche, WC Bad, Diele, Keller, Terrasse, Pkw-Ab-stellplatz, rubige Lage, 85 000 DM.

Schöne Ferienwohnung

Schluchsee

Nordseeinsel Heigoland

komf. Eigt.-Ferienwhg. m. See-blick, ca. 75 m², für VB DM 295 000,- zu verk. Tel. 07633/12262

Luxusferienwohnungen für hohe Ansprüche im Ostseebad Haffkrug

direkt an der Strandpromenade gelegen, die z. Z. durch Bau von Umgehungsstr. zur verkehrsberuhigten Zone umgestaltet wird. Nur ca. 40 m zum Ostseestrand, see- und landseitig weiter, unverbaubarner Blick. Das Grundstück grenzt an die schönen, gepflegten Kurparkanlagen, liegt im Ortskern, gute Einkaufsmöglichkeiten. Neubau, Erstbezug. Durch Direktanschluß zur Autobahn (A. 1) sehr günstige schnelle Verbindung von Berlin und Hamburg sowie über die Vogelfluglinie zu den skandinavischen Ländern.

Die Ein- und Zweizimmerwohnungen, jedes Zimmer mit großem Balkon, haben

Wohnfläches mit Idealer Grundriggestaltung von 45 m² – 55 m², bestehend aus Schlafzi, Wohnzi., Diele, großem Duschbad mit farbigen Objekten u. Waschmaschlinenanschl., Einbauküche m. Eßtresen, Teppichböden, Isoverglasung. Fahrstuhl sowie großer gemeinsamer Sonnenterrasse i. Haus. Van 27 Wohnungen sind nur noch 10 frei. Übernahme kann sofort erfolgen. Notarieller Kaufvertrag jederzeit möglich. Günstiges Finanzierungsangebot über Hausbank. Mit dem Verkauf beauftragt ist Frau Zanke. Sie erteilt unter Nr. 04563/1659 (abends 6451/67902) Auskunft und vereinbart Besichtigungstermine (täglich, auch sonntags, von 13.00–17.00 Uhr).





Es werden 18 Appartements gebaut, mit einem oder mehreren Schlafräumen, sämtlich mit Kaminraum.

Das Haus KLIFF-HOOG KAMPEN ist ein weiteres Objekt der

Grandstücks- und Immobilienges exclusive Wohnbauten in bester Gestaltung und Qualität -

IMOBILIEN REINCKE Tel. 0 23 62 / 2 70 84 / 85

SYLT - Keitum

EG-App. unt. Reet, 55 m², gr. Terr., teilmöbl. Parkpl. DM 360000,-, Kritum-Munkwarsch, Haushi, 135 m², 400 m² geschötzt. Gart., 2 Parkpl., kpl. einger., f. höcht. Anspr., DM 650000,-.

Lisa Düyen Immob. T. 8 46 / 49 88 82, auch Sa./So.

Lüneburg

Viele Hamburger, Berliner usw. wohnen in Lbg.-Lbg.-Heide. 2-Zi.-Eigentumswohn.

Bungalows - 20 Gehm. z. Bhf.

Zi - Rigentumswohn. Stadt, Nähe Bahnhof

-Kapitalanleger -Bes. jed. Sonnabend/So Bes. jed. Sonnabend/Sonntag Mkl (0 41 31) 4 60 34 / 4 26 75

Mehrere Elgenhumswohnungen on 51–101 m², ab 109 000 DM, in herri cher, waldreicher Gegend mit staubf-reier, wirziger Luft in schönster Wohnlage im Harz zu verkaufen. 1½- b. 4½-21-Etagen in Berken, Wil. 41-130 m², in Massivhäusern, von 97 000 DM bis 344 500 DM zu verkaufen.

Bad Herrenalb

Eigentumswahnungen -ZW, 53 m², sehr schöne fre ruhige Hanglage, gr. Balk., Sinb.-Kū., vollst. aparte Möblierung DM 163 000,-4-ZW, 98 m², sehr schöne Aussichtslage, 2 Balkone, WC extra, modern DM 268 666,

Lage: 1-ZW, 42 m² DM 118 000,

3-ZW, 76 m³, ruhig, sonnig, sehr schöne Aussucht, Gerage, Loggia DH 216 600,-

Bad Herrenalb, Deblezsiz. 6 Tel. 6 70 83 / 85 29

Sasbach-Valden/Schwarzw.

Zuschriften unter A 6561 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

in Pirenten/Algin

2 Zi, Kil/Bd., gr. Balk., Gerage, 58 m²,
kompl. eingert, 215 000 DM, von Priv. zu
verk. Winter: 13 Lifte, Langl., Kisstad.,
Sommer: Segelo, Surfen, Angeln
(Furggensee).
Tel. 0 79 61 / 22 36

Eigentumswohnung von Privat zu verkaufen, 67 m², Toplage (Nä-he Hetzel-Hotel), komfortable Ausstattung, DM 237 500,-F. Brandenburg, Tiergartenstr. 1, 7639 Lahr, Tel. 6 78 21 / 2 42 47

Tel 05 11 / 77 31 68 Oberaudorf im schönen lantal d-Zimmer-Wohnung mit herrlichen Bergblick, rubise Lage, 80 m², gro-Ber Balkon, Gerage, eingebaute Küche, von Privat, 314 000 DM. Tel. 0 80 33 / 21 11

Westerland

Kurzentrum, ETW 31 m² inkl. Mö-bel, Garage. 1 Min. zzm. Strand, von/an Privat, 180 000,-.

Ferien-Appartements

Renditeobjekte ROBINEO DIEKTO

Schillig a. d. sidd, Nordsee von
Priv. zn verkaufen. Das Anwesen
steht in bester Lage direkt am Deich
(Strand), zeichnet sich durch seine
ansprechende, von der Architektur
her individuelle Bauweise aus und
ist in 22 Apt. mit einer überdurchschnittl. Ausst. gegliedert. Davon
stehen 10 Einheiten zum Verkauf

Die vom jetzigen Eigentümer bisher durch langfährige Erfahrung ver-mittelte – und durch starke Nach-frage qualifizierte Vermietung an Feriengskie kann weiterbin organi-satorisch u. v. der Verwaltung her vereinbert bleben. Die Suitzenwestite Heat had 2. Set

veremart hienen.
Die Spätzenrentite liegt bei 8-8%.
Je pack Bewertungschanakter sehr gute steuerliche Abectungsubs-lichkeiten. Kein Meithauf. Kein Makiergebühr! Preis je Einheit Ver-hendlungssechel Tel 044 26 / 456

Bonn/Bad Godesberg igentumswohnungen in der Bä erstadt Bad Breisig/Rhein, klei ne Wohnanlage. Anfragen an: Schwalbau Grundstücks-GmbE Kantweg 16, 5484 Bad Breisig Tel. 0 28 33 / 9 60 22

Jurist Möbl. Ferienwohnung direkt vom Eigentümer zur Eigennutzun oder Kapitalanlage (gute Ver mietbarkeit), Appartementhaus Banjahr 1981/82 von ca. 49 m² bi 62 m², Kaufpreis-VB von DM 386 000,- bis 480 000,-.

Eigentumswohnungen in der Kur- und Badestadt Bad Neuenahr, kleine Wohnunkage. Verkaufsunterlagen durch: Im tenstr. 6, 5483 Bad Neuenahr-Ahrweiler, Tel. 0 26 41 / 2 54 16

Eine Rarität am Bodensee

- Komfort-Villa in herri. Lage, direkt am See, nahe Konstanz, von Privat zu verk., sof. beziehbar, 208 m² Wfl., Sauna, Ge-wächshaus, kultiv. Gartenaniage wesneneus, kultiv. Gartenanlage u. viele Extras, Grundst.-Gr. 1282

Zuschr. erb. an M. Geiß, z. Klausenhorn 23, 7750 Konstanz 18

Münster Erpho-Maurita-Viertel Rigentumswohnungen i. d. Grö-ßen v. 22-81 m³, bes. geeign. 1 Kapitalanleger (Erwerbermo-dell) od. als Studiendomizil f. in Münster studierende Kinder, zu verk.

Vermittlung: V. Clemens Gänsemarkt 10, 4980 Bünde Tel. 0 52 23 / 4 31 92

Wer Immobilien oder Kapitalien ambietet oder sucht

... der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG eine Top-Leserschaft im In- und Ausland

Die Große

Immobilien-Kapitalien

WELT... SONNTAG

Morsum/Sylt tbl., Ersterwerber, Sais. 83 1 zugsf., ab DM 312 000,-. Makler, Tel. 9 46 51 / 3 14 44

in Freiburg i. Br. herrl. Hang-Südwest-Lage, dir. üb. dem Stadtkern, sieben Geh-minuten zum Stadtzentr., sind mitten in gelockerter Bauwe Rigentumswohnungen zu verk. mit je ca. 95 m² Wohnfl plus Tiefmit je ca. 95 m² Wolmfl. plus Tiefgaragen-Abstelipi. Verkauf nur
von Privat an Privat. Kaufpr.
480 000,- DM zuzāgi. Stelipi.
23 000,- DM Kleine Eigentumsgemeinschaft von nur 4 Einheiten. Für die restl. 2 Einheiten
(Bezugsfertigkeit ca. November
33) zueinander passende Käufer
ges. Für Altersruhesitz von Lage
u. Größe her ideal geeignet. u. Größe her ideal geeignet. Nur schriftl. Anfr. unt. N 6550 au

Morsum/Sylt 3-Zi.-Whg. f. schnellentschl. Käufer gegen Gebot von Privat zu verk. Auch als Renditeobjekt geeignet. Tel. 9 46 62 / 26 63

Kampen/Sylt Traumhafte ETW unter Rect-dach im Friesenstil, mit allem Komfort eingerichtet, von Privat zu verk. Ruhige Lage, nahe Hochmeer und Watt. DM 425 000,-Tel. 0 45 51 / 8 32 02 o. 8 17 86

Keitum/Sylt esonders schöne Lage, Bsuherren-nodell, Studio-Wbg., ab DM 98 000,-. EG-Whg. m. gr. Terr., ab DM 468 000,-.

WELT-Verl, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Makier, Tel. 6 46 51 /3 14 44

GESUCHE

Einfamilienhaus

ca. 120 m² Wohnfläche, große Ga-rage, Kleingarten, Umgebung Kolm/Düsseldorf, ab Sept. 83 20 mieten gesucht. Kaution möglich Zuschr unt. Z 9127 an Annoncen Expedition Doll, Deichmann haus, 5 Köln 1.

ANGEBOTE

Baden-Baden Rinliegerwohnung mit große Terrasse und eigenem Garten in herrlicher Lage zu vermieten. Wohnfläche 120 m², Garage. Idea-ler Alterswohnsitz. Monstsmiete Zuschr. erb. u. L 6570 an WELT-Verl, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

DM 1600,-+ Nebenkosten. Näheres unter T 6554 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Rssen.

recivit e e e i recept Essen-Heidhausen Großzüg. rub. Komf.-Whng., 1. OG i 3-Fam.-Hs., v. 1. 7. 83 zu vermieten. 106 m², 4½ Raum, Wohnr./Eßzi. ca. 45 m², Grünlage, Mietpr. DM 980,- pl. NK, 1 Mo-natsmiete Kaution.

Tel 02 01 / 40 26 71 Im Hinterland der Côte d'Azur

v. Priv. zu vermieten (Mindest-dauer 2 Wochen) f. die Monate Ang. bis Dez. eine große, komf. einger. Villa auf herrl. provenza-lischem Besitz. Fernbl., SW-Pool. Alle Sport- u. Einkeufsmöglich-keiten i nächster bzw. bequemer

Nähe. Ausk. unter Tel. 0231/522114 oder Zuschr. u. U 6599 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

St. Goar berhalb, 2-Pers.-Komfort Baikouterrasse, Rheintalblick, zu v mieten. Erstbezug I. 8. 83. Zuschr.: S 9121, Annoncen-Expedit Doll, Deichmannhaus, 5 Köln 1

ZWANGSVERSTEIGERUNGEN

Westerland, 2x Wenningstedt, 8x Keitum (7 EW u. Bauland), Niebūll/Gotteskoogsee Am 7. Juni 1983, 8.30 Uhr, soll eine in Westerland, Strandstraße 22, gelegene Eigentumswohnung im 3. Obergeschoß, Nordseite, versteigert werden. Wohn- und Nutzfläche 67,7 m² (Wohn- und Schlafzimmer jeweils 23,2 m², 2 Loggien) sowie ein Abstellraum im Keller.

auf Sylt und in Nordfriesland

Baujahr 1974. Verkehrswert: 283 500,- DM. Am 7. Juni 1983, 8.45 Uhr, soll eine in Wenningstedt, Am Sachsenring Nr. 6, gelegene Eigentumswohnung in einem für sechs Wohnungen errichteten dreischeibigen Reübenhaus versteigert werden, Nord-West-Lage, im Dachgeschoß. Wohn- und Nutzfläche 48,6 m², hinzu kommt ein Balkon an der Westseite 1,2 m × 2,9 m sowie der ausgebaute Spitzboden, ca. 15 m², und ein Pkw-Abstellplatz. Baujahr 1974. Verkehrswert: 208 800,- DM.

Am 7. Juni 1983, 9.45 Uhr, wird eine in Keitum, in unmittelbarer Bahnhofsnähe gelegene Fläche von 4,163 m² versteigert, die mit einer zerlegbaren Holzlagerhalle bebaut ist; 5400 cbm, mäßiger Zustand. Baulandqualität nach Aufhebung der Veränderungssperre. Verkehrswert i 100 000,- DM. 7 K 138/82 Detbloff

Am 14. Juni 1983, 13.00 Uhr, wird eine in Wenningstedt im Hause "Clarissa" in der Straße "Fernsicht" befindliche Rigentumswohnung versteigert, in dem acht Wohnungen enthalten sind. Die Dachgeschoßwohnung liegt im Endhaus an der Nordselte mit Westbalkon. Dachgeschoß 41,1 m², ausgebauter Spitzboden ca. 16 m² sowie Abstellraum im Keller und ein Pkw-Abstellplatz. Baujahr 1972. Verkehrswert: 268 000,- DM. 7 K 120/82 Göbel

Am 21. Juni 1983, 8.00 Uhr, sollen 7 von 8 Eigentumswohnungen des in Kelium, Westerhörn 72, gelegenen Reetdachhauses versteigert werden. Grundstücksgröße 1783 m². Baujahr 1980/81. Vier Wohnungen im Erdgeschoß mit Wohnflächen zwischen 49,2 m² und 51 m², hinzu kommen Kellerräume von je 43 m²; drei Wohnungen Dachgeschoß mit 41,2 m² bis 46,6 m², zu denen jeweils ein ausgebeuter Raum in Spitzboden von 15 m² gehört. Verkehrswerte zwischen ca. 270 000,- DM und 420 000,- DM.

Am 24. Juni 1983, 8.30 Uhr, wird ein am Gotteskoogsee bei Niebill sehr ruhig gelegenes Grundstück — "Grönland" — zur Größe von 3394 m² versteigert, das ca. 5 km von Niebill entfernt liegt und 1981 mit einem großen Wohnhaus wieder bebaut ist (ursprünglich 1914 erbaut). Wohn- und Nutzfläche 243,6 m², 7 Zimmer inkl. Küche; u. a. Wohnhalle 76 m² mit Empore 24,3 m², Eßdiele 20 m², Küche 18,3 m², Wirtschaftskinche 6,3 m². Reetdach; Fußbodenheizung; gute Ausstattung, Friesenwall an der Zuwegung und der Terrasse; Gartennoch nicht angelegt. Verkehrswert: 672 500,- DM, Wert der Einbaukliche zusätzlich 42 500,- DM.

7 K 32/83 Köpcke Sämtliche Versteigerungen finden im Amtsgericht 2260 Niebüll statt, weitere Auskünfte: 0 46 61 / 30 11.

Hannover

Lorenzen, Rechtspfleger

im Einzugsbereich, in reizvoller Lage, bieten wir Bauträgern eine

Fläche von 300000 m² zum Kauf an. Bebauungsplan: 1 bis 4 Geschosse, soll mit der Stadt konzipiert werden. Kaufpreis: 21 Mio. DR. KAHLAU - IMMOBILIEN Hannover, Hindenburgstr. 14 Telefon: 95 11 / 51 29 45

Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Teleton-Nummer nennen.

Geben Sie bitte die

Amtsgericht Niebüll

Gewerbliche Immobilien

GESUCHE

Suche

Supermarkt mit langjährigem indexiertem Mietvertrag und erster Adresse.

tausmakler[104 71 / **Tränkne**r 2

Supermärkte Verbrauchermärkte ab 1,5 Mio. DM, vermietet oder geplant, für vorgemerkte Kun-

Immobilien M. Müller GmbH er Weg 18, 5890 Lüdens Tel. 0 23 51 / 1 17 07

Ladeniokale für die Errichtung v. Apotheker in versch. Städten gesucht. Immob. Mönkediek, 46 Dort mund, Von-der-Goltz-Str. 35 Tel. 02 31 / 57 55 51

♦ Wir suchen 4

"Projektierte City-Center"

nur in la-Geschäftslage – Städte ab 15 000 Einwohner

2. Gewerbebaugrundstücke/Abbruchobjekte/Sanierungsobjekte

nur in besten City-Lagen/Fußgängerzonen – Städte ab 15 000 Einwohner, vorzugsweise norddeutscher Raum. Ausführliche Angebote erbeten:

Firmengruppe Helmut KLANKE Bismarckstraße 39, 4970 Bad Oeynhausen 1 Telefon 0 57 31 / 2 80 28 v. 29

ANGEBOTE

In Bäckeburg Großz. Villa

in bester Lage, über 2000 m³ Park, m²-Preis 200 DM, Wohnraum in 2 Eingen über 400 m², geeignet für Arzt-, Rechtsanwalt- oder ähnl. Praxis, Nähe Zuschr. unter Y 6559 an WELT-Verlag Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Tel. 02 11 / 8 06 16 / 7 . Telex 8 582 582

Gewerbeobjekte

kaufen wir nach wie vor. Kauf preis bis 11fache Jahresmiete

Voraussetzung langfristige Miet verträge mit bonitätsmäßig ein

GFV mbH, Josephinenstr. 9

Sylt – in prominenter Lage ca. 10 000 m² Gelände für Sportanlage äußerst

Zuschr. u. V 6578 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftshaus

mit Praxen und Apotheke, in 4300

Essen, Fußgängerzone, Mietertrag DM 370 000,- p. a., KP 6 000 000,-

laufud Kwiy Malla 16200 27 56 97 Madgrafinstagle 36 1300 Essa 1

Jrdeser

Unternehmensvermittlung

Sammel-Nr. 067 43/2666, Oberstr.

Preis: VB 350 000,- DM.

B - 4780 St. Vith Wiesenbachstraße 1 Tel. 00 / 32 80 22 86 69

MV 1999

BLUMENAUER

Flensburg

Gewerbe-Nfl. 2000 m², auf ca. 4000 m² Grundst., Indexmiete p. a. DM 260 000,—, sehr verkehrsgünstige Lage, 60 Parkplätze, Kaufpr.-Ford. VHS. Zuschr. erb. u. PD 48459 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Für Immobilien-

DIE WELT

WELT...SQXXTAG

und Kapitalien-

Anzeigen in

Deutschland

seobjekt (Büro + Lager) in NRW-lett, bis 1989 an Unternehmen bester vermietet. Gute Bausubstanz, Net-la. DM 570 000.- p. a. KP DM 6,8 Mio.

Auskünfte: Notariat de Doz

ndfreien Mietern.

Gelegenheit in 4800 Bielefeld 1 Gewerbeobj. m. angrenz. 2geschoss. Wohn-/Bürohaus, Bj. 1973, in solider Bauausf., in verkehrsgü. Lage Bielefeld-West, von Privat zu verk. Grundst.-Gr. = 1738 m², Fabrikationsgebäude/Garage ca. 527 m², Wohn- u. Bürohaus ca. 123 m² beb. Fl., mod. Grundrißgestalt., f. viele Gewerbezw. geeign., VHB DM 850 000,—.

Tel. 05 21 / 10 00 61 o. 62 oder unter PU 48 416 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbegrundstück (25 000 m²) zwischen Köln-Bonn

verkehrsgünstige Lage zwischen A 61 und A 555, vom Eigentümer günstig zu verkaufen. Zuschr. u. C 6585 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Supermarkt ca. 250 000,- p. a., KP DM 3,0 Mio.

BLUMENAUER

6232 Bad Sodes, Am Haag 33, Tel. '0 61 96/2 50 81

Gyte Existenz In bester Geschäftslage von Über-lingen verkaufe ich meinen Eigen-tumsladen. Der Laden kann keer oder so wie zur Zeit betrieben, verkauft werden; es ist ein konkur-renzioses Geschäft, m² cs. 120. Preis: 360 000,- DM. Cuschr. unter M 6637 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

CCF Hamburg-Moorfleet Astobahanähe

2800 m² Lager-/industriehalle + 76 m² Büro- u. Sozialräume ab sofort oder später günstig zu ver-mieten

Carl. C. Franzen

Ballindamm 15 2000 Hamburg 1 Tel-0 40 / 33 50 41

Gewerbeobjekt Mainz

Verkehrsgünstige Vorortlage (Autobahnanschluß/Stadtbus), (Autobarnarschlundstattbus), über 3600 m² Boden, Hallen mit 2000 m² beheizter Nutzfläche bei 1000 m² Grundfläche, 600 m² Bürofläche, teils auch als Wohnungen nutzbar, schnell

DM 2,6 Miq. König-Immobilien GmbH 6500 Mainz, Kalserstraße 19 Telefon (0 61 31) 67 60 28

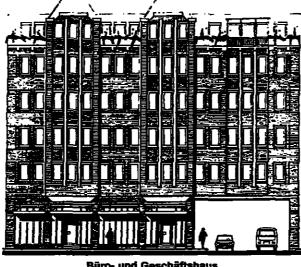
Raum Bergstraße Gemischtes Gewerbeobjekt, Areal 2a. 3000 m², ca. 400 m² Rahenfische, ca. 500 m² Wohn- bzw. Bhroriume, Baujahr 1966–1983, exponierte Le-ge, BAB-Anschhiß (A 5 + A 67), vielseitig verwendbar (Spedition, DM 1.25 Mio. VHB - ohne Makier

Borken/Westfalen epräsentative Praxis-Etage, laubeginn in Kürze, zu verk. Es

hit ein Dermatologe für Einzugsgebiet von 30 km. IMMOBILIEN BRINCKE Tel. 9 23 62 / 2 79 84 - 85 FFM.-CITY

birohaus, vollvermietet an erste Adresse, itzfl. ca. 2250 m², 33 Pkw-Stellplätze im bgeacht. Hof, übardurchschnittliche Bau-ausführung, KP DM 9,0 Mio.

BLUMENAUER 6232 Bad Soden, Am Heng 33, Tel. '0 61 96/2 59 81 Bremen-Innenstadt



Büro- und Geschäftshaus Martinistraße / Kurze Wallfahrt erstklassige Lage an der Fußgängerzone – – auch als Anlageobjekt –

Aus diesem Objekt stehen im Erdgeschoß noch 2 Läden mit 220 m² bzw. 48 m² zum Festpreis von DM 6000,-/m² sowie die Obergeschosse mit je 570 m² und guten Unterteilungsmöglichkeiten zum Festpreis von DM 4000,-/m² zum Verkauf. Sehr gute und solide Ausstattung Garagenplätze können in den Kellergeschossen angekauft oder angemietet werden.

Die Obergeschosse mit 570 m3 bieten wir zur langfristigen Anmietung an. Bitte fordern Sie von uns weitere Einzelheiten und Unterlagen an:

.Üder Bischoff ambu & co.

Konstanz – Zähringer Platz

In einem Neubau mit 51 Whg. + 12 Läden sind noch 2 Ladeneinheiten mit 90-105 m² Nutzfläche frei. – Erstbezug Aug./Sept. 83 – Sonderwünsche können derzeit noch berücksichtigt werden. Anbieter von hochwertigen Artikeln werden bevorzugt. Kanf oder Miete – sprechen Sie mit uns.

SB-Markt

Bodenseeraum – 20 J. Mietvertrag mit Index über 7 % – Nettorendi-



IMMOBILIEN Lauchsner - Rau - Steltz GmbH Oberamteistraße 1 · 7210 Rottweil



Ostliches Niedersachsen, Grundstück bebaut mit ca. 100-m-Laden m. Lager- u. Kühlräumen, 2 Wohnungen ca. 130 m², 2 Wohnungen ca. 70 m² (Rohbau), 1 Gaststätte m. Wohnung (verpachtet) von Privat umständehalber zu verkaufen. Zuschriften unter H 6612 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rendite-Haus, München-City

Großes Mietshaus, München, Maximilianstraße, Bruttomieteinnahme ca. 700000,- DM pro Jahr, Baujahr 1935, ca. 2300 m² Nettonutzfläche, 850 m² Grundfläche, unbelastet, voll gewerblich vermietet (indexiert), im Rahmen einer Erbauseinandersetzung gegen Höchstgebot zu verkaufen. Nur schriftliche Angebote mit Kapitalnachweis an:

> Rechtsanwalt Dr. Horst Wetzmüller Herzogspitalstraße 8, 8000 München 2

Raum Gütersloh, Raum Frankf Raum Köln, Raum München Apothekeniadeniokale i. besten Lagen zu vergeben. Ein-richtung muß übernommen wernchting mus internation wer den, Eigenkapital nicht erforder Immob. Mönkedlek V.-d.-Goltz-Str. 35, 46 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 57 55 51

Wir verkaufen oder verpachten Ihren Betrieb RIXDORFER **IMMOBILIEN** OTTO ZEIGER Aus freier Hand zu verkaufen: Bertin, Gewarbegrundstück sahr varkehrsgünstig zwischen zwei Stadtautobehaunschütsen gelegen. Zuward Abfahrt auf das Grundstück von
2 Straßen aus. Gesamtfl. ca. 16 540
m², ca. 290 DH/m², behaut mit groBer Halle, Verweitung- und Personalgebäude sowie Taukstelle, große
Purkplatzfäiche. Gesamtkaufpreis
3,45 blio. inkl. Grundstück.
Tel. 6 36 / 6 87 83 80 Gewerbeobjekt mit Wohnung und Parkplatz Nutzungsmöglichkeiten Mercedes-Werkstatt) im deutschsprachigen Raum Bel-gien, Sankt Vith (Autobahnnähe, ca. 8 km von der deutschen Gren-ze entfernt). Areal: 3742 m²,

in Bückeburg Geschäfts- u. Wohnhaus
Beste Zentrumslage, 1 Laden m.
Büroräumen, 120 m², 4 wE, GasZentralheizung, Elektr. u. Sanitär, alles 1982 renov. Mieteinnahme pro Jahr 50 000 DM, VHB. 575 000 DM, von Privat. Zuschr. u. Z 6560 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

RDM

In bekanntem mittelrbeinischen Weinort ist das Anwesen einer ehem. Weinkellerei (Wohnhaus, Nebengebäude – re-novierungsbedürftig – Gewölbe-keller, Garten mit Bachrain) von

Privat zu verkaufen. VHB 150 000,-. Ang. u. A 6605 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Supermarkt

im sildd. Raum, schön, gediegen, neu, Jahresmiete ca. 190 000 DM inkl MwSt., 10-Jahres-Mietvertrag u. zweimal 5 Jahre Option, gegen Gebot zu verkaufen. Ernstgem. Zuschr. u. N. 5616 an WELT-Verl, Pl. 10 08 64, 4300 Essen.

Remittech), in Hamburg

Büro- u. Gewerber., a. d. Hauptstr., 15 300 m² Mietfl., 8500 m² Grdst., VKP DM 11.5 Mio (ca. 10,5fache Jahresmiete). Paul Schacht, Hausmakler, Kaiser-Schacht, Hausmakler, Kaiser Wilhelm-Allee 25 a, 2070 Ahrens burg, T. 04102/52493

Bank oder Sparkasse ca. 150 m² plus Nebenräume, La denstraße Bonn-Meddinghover

Geschäftslokal für

Vermietung, ggf. Kauf möglich. Zuschriften unter T 6576 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Immobilien für Industrie und Gewerbe

2980 Norden

Ca. 5200 m² hochmod. Prod.-/Lagerfl. 1970/71 nach mod. techn. Gesichtspunkten errichtet, zuzügl. 945 m² Būro-/Sozialfläche, auf ca. 28 500 m² Grundst., oanz od. in Tellen zu verkaufen.

3000 Hannover-Herrenhausen 17 500 m² Industriegrundstück mit Gleisanschluß, vorhandene Bausubstanz ist teilweise verwertbar, Auswei-

sung: 6/10 Bebauung, BMZ 11,0, zu ver-3500 Kassel – am Güterbahnhof 3600 m² hochmoderne Lagerflächen mlt Gleisanschluß + ca. 160 m² Būrofl.,

4047 Dormagen 5 16 500 m² Gewerbegrundstück GRZ 0,8 / GFZ 2,4, maximale Gebäudehö-

he 14 m, für DM 60,- per m² zu verkaufen.

4154 Tönisvorst Großraum Krefeld - 15 000 m² Produk-

tions-/Lagerhalie 7,70 m hoch + 1500 m² Bûro-/Sozialfl. auf 43 000 m2 Grundstück mit 27 000 m2 befest. u. ausgeleuchteter Freilagerflä-

6236 Eschborn, Industriestraße

4579 m² Gewerbegrundstück GRZ 0,8, GFZ 2,4, maximal 10 Vollgeschosse, zu verkaufen.

Ausführliche Angebote sowie weitere Objekte auf Anfrage durch den Alleinbeauftragten

Fachwerkhofstelle

Nähe 3111 Suhlendorf, Kreis Uelzen (Niedersachsen), naturschön gelegen, Größe ca. 15 000 m², davon ca. 10 000 m² gutes Grünland, Wohntell des Bauses 9 Zi., Küche, Flur, Bad/WC (ca. 250 m² Wohnfläche), Nebengebäude, gepfl. Zier- und Nutzgarten, starker, wertvoller Eichenbestand, als Reiterhof gut geeignet, Gesamtobjekt kurzfristig frei, auftragsgemäß durch mich zu verkaufen. Kaufpreisforde-

rung: 310 000,- DM. Günter Scheele, Grundstlicksvermittlung 3116 Uelzen 1, Achterstraße 2, Tel. (95 81) 1 53 33

GUTSHOF ca. 50 ha , Alleinlage, Reg.-Bez Detmold, filr 2,2 Mio. DM zu ver-

kaufen. P. SEVERIN, Immobilien-RDM Tel. 0 52 42 - 53 28

Klassizist. Herrenhaus n. Art d. lavischen kgl. hannover

schen Staatsbauten, kgl. Insig-nien u. Jahreszahl 1840, ca. 15 000 m² Park u. Remonte-Weiden i nordőstl. Niedersachsen. mmob. Ing., agr. A. Loddders 3138 Dannenberg-Prisser 38 Dannenberg-Prisser Tel. 0 58 61 / 79 15.

Hof bei Hamburg 130 ha arrondiert und isoliert, schöne Lage, zu verkaufen 95 ha Acker.
Rest Forst und Grünland. Hof und
Eigenjagd sofort frei. Auch hohe
Pachtzahlung möglich. Kaufpreisforderung: DM 5,3 Mio.
LEBU-Immobilien GmbH
2121 Reppenstedt/b. Lineburg

Tel. 9 41 31 / 6 29 28 + 6 29 29 Anfragen ab Montag 8.00 Uhr

TEL 65 51 / 4 50 87-89

Falls Sie forstwirtschaftlichen Grund besitz, insbesondere in Größen von Eigenjagden und größer zu erwerben bzw. zu veräußern suchen, dürfen wir auf die Immobilienabteilung unseres Hauses verweisen Vertrauliche und seriöse Vermittlung ist selbstverständlich.

Volksbank Olsherg-Bigge - immobilienabteilung Telefon: 0 29 52 : 20 17 - 20 18

Travmhaft schöner **Bavernhof-Anteil** %, ca. 600 Jahre alt, aus Adelsbe-sitz, mit Hof/Grund, Garten und Parkplatz, Wohntell neu renov.

sof, beziehbar, Pferdestall mit 2 Boxen, 2 Eigenwaldteile u. Holzbezugsrecht in Agrargemein-schaft, im Stubaital/Tirol, von Priv. um DM 480 000,- zu verkau-

Zuschr. u. D 6542 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

in Niederbayern, kombi-nierter Acker-/Grünlandhof, in landschaftlich reizvoiler Lage, auch geteilt zu rwerben, durch uns zu verkaufen.

Gutshof

Vers Grunestverstrade

Bavernhof renovierungsbedürftig, Alleinla-ge, Raum Weiden/Opf., ca. 8,5 ha Wiesen, Teiche und Wald, voll ar-rondiert, DM 450 000 VB. Zuschriften unter X 6580 WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Thr Spezialist für Höfe vad Ländereien

in Schleswig-Holstein P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immobilien (selbst. prakt. Landwirt) 2241 Strübbel, Tel. 0 48 37 / 2 28

GUTSHOF ca. 50 ha , Alleinlage, Reg.-Bez Detmold, für 2,2 Mio. DM zu ver-F. SEVERIN, Immobilien-RDM Tel. 0 52 42 - 53 28

Baumbestand rings um das Hau DM 890 000 VB. Tel 09683/600 oder Chiffre Y 6581 an WELT-Verlag, Post fach 100864, 4300 Essen

Het bei Winsen/Aller 125 ha, 30 ha Acker, 25 ha Grünland, Rest Forst, zu verkaufen, Gute Jagdmöglichkeit. Kaufpreisforderung: DM 2 Mio.
LEBU-Immobilien GmbH
2121 Reppenstedt/b. Lüneburg Tel. 9 41 31 / 6 29 28 + 6 20 29 Anfragen ab Montag, 8.99 Uhr

Bilderbuchanlage :

Landsitz u. Gestiit bei Hbg., 270 m Wil., 13 Pierdeboxen, Erweite-rungsmöglehk., Greist. 28 000 m², DM

975 000.-.

Telefon 9 41 53 / 25 45

BAUERNHOF

Raum Weiden/Opt Sehr schöne Alleinlage, 2 Wohningen, ca. 300 m² Wohnfläche Stallungen und Scheune, ca. 35 000 m² Wiesen mit großen

Herrlicher Landsitz bei Liltjensee (25 Min. von Hbg. Innenstadt), mit intakter Land wirtschaft und Gärtnerei, ca. 30 ha inkl. Wälder und Seen. Forderung 2,75 Mill., von Privat an Privat. Angebote unter Y 6647 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

iatengemein son aft ir Buchhande' isce

Unternehmens-Vermittlung

EROS-CENTER

GESUCHE

entweder zu pachten oder zu kaufen gesucht.

Zuschr. erb. unter PT 46 472 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

ANGEBOTE

PETER GRAMS 5630 Remscheid Hastener Straße 78 Ihr Direkt-Kontakt Tel. 0 21 91 / 8 31 60

Bowling-Center Raum Hambur zu verkaufen. Angebote unter B 6584 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Maschinenfabrik in England

zu verkaufen. Umsatz DM 55 Mio., 450 Besch., Birmingham. Herstellung von numerisch gesteuerten Werkzeugmaschinen. Verkauf in England und Nordamerika. Fabrikgelände 40 000 m2, mit Fabrikhallen, Forschungs- und Entwicklungs- sowie Vorführgebäuden. Anfragen (auf englisch) an:

Mr. P. E. Baldwin FCA, Price Waterhouse 169 Edmund Street, Birmingham B3 2JB - England Nutzen Sie den Trend der Zeit Fitneß-Institut

Vollexistenz, Großstadt Ostseenähe, konkurrenzioses System, beste Cityla-ge, sehr gute Ausstattung, beste Ren-dite, großer Kundenstamm. Verkaufs-preis einschl. vertragt. abgesicherter Forderungen an Kunden in Höbe von DM 160 000.-250 000,- DM Ang. u. E 6565 an WELT-Verlag. Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Industriebetrieb voll funktionsfähig, aus Altersgründen (78 J.) zu verk. Stahlbau-Blech verarbeitung, alter Kundenstamn 1,3 Mio. Umsatz, Standort: südl Ruhrgebiet. Pr. DM 500 000,-. Ge-bäude kann event. übernommen werd. Zuschrift u. F 6588 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Verkauf einer Offsetdruckerei
Raum Nürnberg, auch für Kapitalanleger geeignet, bestens eingeführt, Investitionen nicht erforderlich, da auf modernsten Stand eingerichtet, mit Grundstück und Gebäude (privat), Verkaufspreis:

VB.
Zuschriften erbeten unter X 6602 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Norddeutscher Kfz-Betrieb

bestehend aus: Lkw-An- und Verkauf-Export, Lkw-Reparaturbetrieb, amtlich anerkannter Bremsendienst, Abschlepp- und Bergungsdienst für Lkw und Pkw, Kran- und Containerverleih, genehgingsciens; für Law und Faw, Aran- und Container verlein, geneu-migter Autoverwertung für Law und Pkw mit Autofalter, Verwer-tungsplatz = 35 000 m², Reparaturhalle mit Verwaltungsgebäude und Abstellplatz bei 17 000 m²-4 Jahre alt, aus Gesundheitsgründen zu verkaufen. Einarbeitung wird zugesichert, keine Makler. Schriftliche Angebote unter R 6640 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

W 286

GEWEIGLICHE FAIME

GESUCHE

Wir gehören zu den Großen in Deutschland und sind die Größten der Schuhbranche in der Weit. Wir mieten langfristig an: Läden, 200 bis 500 m²

in den besten Citylagen von Städten über 30 000 Einwohnem sowie in großen Einket Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf. **Besto:** SCHUHE GMBH ROBERT-BOSCH-STR. 24-28 6140 BENSHEIM • POSTF. 235 • TEL 0 62 51 / 3 90 51-58

Auswärtiges Bankinstitut in guter Geschäftslage von Hannover und Geschäftshar Eigennutzung.

olan-bau-celle gmbh

Private schaft sucht

Geschäftshäuser

nur in besten Innenstadtlagen in Städten ab 30 000 Ew. Wir

sichern schnelle und vertrauli-che Bearbeltung zu und bitten um erste Kontaktaufnahme

unter D 4914 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

suchen Ladenlokale in Ia Lauflagen, 20-1500 m². Wir sind mit der Vorprüf, beauftragt. godest impobilen

Mõbelhäuser zu pachten odel kaufen gesacht. chen für solventen Ma ten Möbelhäuser,

Norbert Hans und Partner Linnenstr. 37, 4720 Beckum Telefon 0 25 21 / 70 51 Ladeniokal 260 m², mit 13 Schaufenstern, dazu Le gerh. 240 m², kurzfr. zu vermieten. **ANGEBOTE**

8,25 per m² 13000 m² Bürofläche **HAMBURG**

in Flughafennähe Teilfl. ab 800 m² Raumaufteilung nach Wunsch, abgehängte Dek-

ken, rollstuhlfester Textilbelag oder PVC, neue In-nendekoration, 120 Kfz-Stellplätze.

ERICH E. BEYER
EEK - RDM - VHH
MAMBURG I SUGEN AGENSTO S 30 90 61

Augenarztpraxis ≃a. 200 m², in 5010 Bergheim ai sofort oder später zu vermieten. Fußgängerzone/Arztehaus. Ein-richtung kann ganz oder teilweise übernommen werden, zu erst klassigen Konditionen.

Tel 0 22 03 / 3 52 87

Ausstellungs-/Lagerräume

insgesamt 3000 m², auch in Teilflächen aufteilbar, sehr ver-kehrsgünstig in Köln-Riehl, Nähe Zoo gelegen, ab August 83 frei, zu vermieten. Telefonische Auskunft ab Montag 02 21 / 76 50 31

Dülmen/Westi., a. d. B 51 Lagerballe 700 m² m. Būro 78 m² sowie Einstellpl. u 3½-Zi-Whg., 85 m², ab Frühj. 24 für nur DM 5100,- zu verm. IMMOBILIEN REINCEE Tel. 0 23 62 / 2 70 84 / 85

SUBA-CENTER*

HAMBURG-HARBURG 1075-34F29 EKZ mit 21 000 m² Nutzfläche Eröffnung Oktober '83 Partition and the state of the 1

Wir vermieten Ladenflächen zwischen 20 m² und 1300 m²

Alleinvermieter: VEFIMA Postfach 130
2175 Cadenberge Tel. (0 47 77) 81 71

_Moder Informat Sopi

Hoderne 3ra 330 mi Tlafge

nen Parks atere Lager- 200 A aundstuck konnen schriften nur Joh PE 46 479 am WE

afront. Zemira. - Va

Yerkaufshailen 1400 day and an each in Durez-Lea fort to vermies of and unit 31 654- and the Posit

Brau Salzgi Suchen Sie Lader Of

Esser

Gesammaan a

Tenstleistungs-uinte:

Aschriften unter G

Besichtigung u Erlenbrucker Stra Samstag, 25.. u. S

BODEN -2-.3-.4-Wohnunge

am Bodens and in Me ldeal für Ferien ^{als} Kapitalanla; SONDERBER PFINGST-SA.

^{nlmmenstaad} – F ec. Normannenw ^{(erien}park) und i

deersburg, im Un Schutzenrain (Mu Wohnung).

NEUE HEIMAT WURTTEMBERG



r. 111 - Sarostag 14 b

igen 5

isvorst

Meg - per m 20 vertage

refeld - 15 000 m² Progr

in 1500 min Burn-tong in Grundstuck für 2700; usgeleuchteter Freilagen.

rerbegrundstück 7 2.4 max mat 10 val verkaufen

HAMBUR HAMBUR

Bilderbuchat

Telefon 0 41 配/数

BAUERNHOF

Raum Weldenby Sein schoole Allenby Bunger 13 200 mi Re

Statutizen 136 Schrift 35 GOV m. Wiesen m.; Baumbertant ingemie DM 390 000 W

Te! 9588 596 cdr! ¥ 8581 an WELT-Vers

Hof bel Winsente

Herrlicher Land

wintschaft und Games

the unit Walter and See

Amgabate Latter Y 66729 Verlag Franken 1968

Literate & Mark innersiado, no mak

PERMIT

Industriebetid

der Tell and Same Control of The Same Control of The Same Rubing Control of The Same

Worn Land 1 Fores

Iffsetdruckerei landege de met mederate

Gebaute street less

801 um WELT-Verag 8

Send end Another E

and many and Autoback of all and a control of the c

\$640 at Well-Yeld

Mr Kfz-Betrieb

100 Essun

NO Essen

sigen :mmer Umschlag vermerke

. 30 De Acter St.

ten Alleinteauffleglen

HADEFA

Eröffnung am 1. 1.84

In MANNHEIMS beliebtester Einkaufsstraße D3 an den Planken:

LADENGESCHAFTE

zu vermieten (provisionsfrei)

Für alle Branchen geeignet. Von 24 – 486 m²

Moderne Einkaufscenter-Konzeption –

Informationen über HADEFA GMBH, Mannheim, Sophienstraße 13, Telefon 06 21/40 70 71

KÖLN Barbarossaplatz 18

Repräsentative Neubau-City-Büros/Arztpraxen, 54-231 m², exkl. Ladenlokale, bis 417 m² Tiefgarage. Bezugsfertigstelling ca. Nov. 83. Bitte Exposé anforiern. Provisionsfreie Erstver

> INVECURA GmbH Luxemburger Str. 19 5 Köln 1, Tel. 02 21 / 21 98 28

LADENLOKAL 230 m² + 150 m² Lagerräume Kray ab sofort oder später : THMOBILIEN REINCKE Tel 0 23 62 / 2 70 84 / 85

Ladeniokal

in bevorz. Geschäftsl. (Hauptge-schäftsstr. d. Bochumer City), 105-m', inkl. bildschö. Inneneinr. zu einem sehr günst. Mietpr. zu verm. Zuschr, u. A 6671 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Geschäftslokal für Bank oder Sparkasse ca. 150 m² plus Nebenräume, La-denstraße Bonn-Medinghoven Vermietung, ggf. Kauf möglich.

Zuschriften unter U 6577 au

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Im Gewerbegebiet Diez/Lahn/Limburo Halle, 40x60x6 m ≈ 2400 m², Bür u. Personalräume = 360 m², Hof-u. Freifläche = 9000 m², zu vermieten od. zu verkanten. Auch als Baumarkt od. Supermarkt

Karl Kuklies Konrad-Adenaper-Ring 9-13 41 Duisburg 11 Tel. 02 03 / 58 20 48 / 49 werkt. v. 7.30–16.30 Uhr

Göttingen City Laden/Neubau

62 m², Lager 50 m², sofort Tropitzsch Tel. 05 51 / 6 38 62 / 9 38 62

Grebav-Lagerhalle - 1000 m² -

warmhritbeheizt, mit Anbau von 240 m², Arbeitshöhe 4 m, evti. mit angeb. Bürohans u. Wohning, Doppelgarage, auf 2800 m² Grund, an BAB-Zubringer, raum Lahr/Schwarzwald. Angeb. u. B 6562 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Attraktives Neubau-Ladeniokal in 4618 Kamen

zu vermieten, 115 m² + evtl. Lager, Erstbezug Sommer 83, beste Cityle-ge und Parioplitze, gute Chancen am Ort u. a. für Musikalien, Schallplatten Sport Foto. Tel. 6 23 07 / 1 00 97

An der Stadtgrenze von Köln, in der Nähe des Flughafens und der BAB Köln-Bonn, bieten wir

Aussteilungs- und Büroräume

mit bester Ausstattung. 845 m² Ausstellungsfläche, 3261 m² Bürofläche, 66 Stück Tiefgara gen-Einstellplätze.

Variable Nutzung für Großraum- oder Einzelbüros gegeben. Besonders geeignet für Gebietsvertretungen, Verbände, Institute, Planungsbüros etc. Langfristige Anmietung, Leasing oder Kauf möglich.

Angebote unter U 6555 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

in stetig wachsen BONN in stetig wacriseri-dem Neubauge-biet BN-Hardtberg ARZTPRAXEN mit noch geringer ärztlicher Versorgung, für Fachärzte ver-schiedener Richtungen, in bezugsfertigem Neubau. Das Ob-jekt hat eine frequentierte Mittelpunktlage (Fußgängerzone, Markt) und ist als u. a. medizinisches Zentrum konzipiert. Mehrere Praxen sowie Apotheke, Optikerfachgeschäft und medizinische Massage bereits vorhanden. Vermietung provisionsfrei durch die Immobilienverwaltung BBG/Atlantis GmbH, Aachener Straße 214, 5000 Köln 40, Tel. 0 22 34 / 7 02 00

(BN-Hardtberg), in verkehrs-BÜRO BONN (BN-Haratberg), in verkenis-günstiger citynaher Lage, je-doch ruhig mit reichlich Park-

raum, in diversen Größen in bezugsfertigem Neubau provisionsfrei zu vermieten durch die Immobilienverwaltung BBG/ Atlantis GmbH, Aachener Straße 214, 5000 Köln 40, Tel. 9 22 34/ 7 02 00, Teletex 17/223 433.

Lager-/Gewerbehalle

im Raum Dortmund/Lünen, ca. 4500 m², ab sofort sehr preisgünstig zu vermieten (ggf. Kaut). Anmietung von Teilflä-chen ab ca. 2000 m² möglich.

Angebote unter S 6641 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Geschäftshaus Dortmund Stadtmitte

ges. Verkaufsfläche 3000 m², 5geschossig, 60 lfd. Meter Schaufenster, Parkhaus nebenan, zum 1. Januar 1984 zu vermieten.

Angebote unter G 6611 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

HAMBURG

Außenalster / Schöne Aussicht Erstklassige Büroräume, Gesamtfl. ca. 1880 m², aufteilbar in 630/1250 m², Pkw-Stellplätze. Näheres durch

OERLE & HEINICKE (VHH) (RDM)

Halle – ca. 1900 m² – in Zentrumsnähe

Neuminster-Ortsmitte, moderne Halle, bestens geeignet für

Möbel- oder Heimwerkermarkt

 Garten- und Freizeitcenter Fernheizung, 50 eigene Stellplätze, großer Parkplatz vor dem

Forderung DM 6,-/m2 (Anfangsmiete)

Auskünfte erteilt: Grundstücksgesellschaft Schneevoigt KG

Benzstraße 10, 2300 Kiel 14, Tel. 04 31 / 72 50 - 287

im Zentrum von Sindelfingen/bei Stuttgart

Prexisrāume
an Arzt zu verm., 15,- DM/m², Doppelpraxis im 1. u. 2 OG. mögl.,
Fertigatellung des Neubaus: 1. 12 1983, Größe 2x ca. 120 m², Anfizag
vorhanden, Wohn, im selben Gebäude mögl., im EG: 3 Geschäfte. Keine
Maklerprovision. Da Elle geboten:
Telefon 6 76 31 / 8 25 87

Modernes Ladenlokal in Paderborn

EG ca. 330 m², Tiefgeschoß ca. 100 m², mit Schaufensterfront, zentrale, verkehrsgünstige Lage, mit eigenen Parkolätzen, zu vermieten.

Weitere Lager- und Ausstellungsfläche auf gleichem Grundstück können zusätzlich angemietet werden. Zuschriften nur von Direktinteressenten erbeten unter PE 46 479 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 38

Verkaufshallen 500–1000 cm, mit großen Park-möglichk in 5520 Bitburg/Eifel und 5160 Düren-Lendersdorf sofort zu vermieten.

land. Rest Forst me Gute Jagamogichie LEEU Immobilie Angeb. unt. M 6549 an WELT-Verlag, Postl. 10 08 64, 4300 2121 Reppensedià le Tei. 0 41 31 : 6 20 2:41 Antragen ab Montagir

Achtung, Årzte sämtlicher Fachrichtungen Wir können Ihnen einige exkl Standorte nachweisen. Es könner

Praxistiume gemietet sowie ge kauft werden. Immob. Mönkediek v.-d.-Goltz-Str. 35, 46 Dortm Tel. 02 31 / 57 55 51

Braunschweig und Salzgitter-Lebenstedt

Suchen Sie Ladenlokale in sehr guter bis bester Lage? Dienstleistungs-Unternehmen ist bereit, einen Partner in Ladengemeinschaft aufzunehmen, Besonders geeignet für Buchhandel, aber auch andere Non-food-Branchen. Gesamtfläche in BS 270 m², in SZ 200 m².

Zuschriften unter G 6567 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

(Ostori – neues indnistriegenet – 8 Min. bis BAB), Grdst. 2229 m², 943 m² Lager- od. Fabrikations-räume, ebenerdig, davon ver-wertbare 213 m² Tieffsibliräume. Fraufhöhe 5 m. **468 m² Büroge**-b**äude:** UG 112 m² Sozialräume etc., EG 154 m² Büroršume, OG 142 m² Komfortwohmung m. Ka-min, Bj. 1974, Pacht pro Monat DM 10 800,-. Verkauf möglich v. Priv. über: Tel 0 40 / 82 48 30

> In der Mitte der Fußgängerzone in Wolfsburg sind nach Fertig-stellung ab 1. 6. 83 2 Läden 100 + 180 m²

60 m² repr. Büroräume, Neubau, Hamburg 65, zentrale Lage, Mie-

te DM 580,-. T. 040/5231350

KASSEL-FUSSGÄNGERZONE

Geschäftslage, 65 m² Ladengeschä

Hous + Grund Rodig

2105 Seevetal 2

skil. Einzugsbereich Ham burg

räume, I. OG, Neubau, al 6/83, 87 m² – 1044,– ex.

mmobilien G. Freese Tel. 0 40 / 7 63 54 52

Hamburg 53-Brandstücken

Osdorf – neues Industriegebiet

für alle Branchen, zu vermi

zu vermieten, auch durch Ver mittlung von Makler. Kurt Rilk, Finckensteinallee 137. 1000 Berlin 45, Tel. 0 30/8 17 57 55 Bodensee

Neubau, 17 Betten, Privatwhg. 164 Neubau, 17 Betten, Privatwig, 164, m² Wil, Grdist, 1800 m³, Gesamt-Wil, 410 m², Luxus-Ausstattung, Sauna, Swimmingpool, 14 km bis zum See, ruh. berri. Wohnl. m. Alpenblick, Anbau mögl., evil. mit. Café, wegen Krankheit v. Priv. zu verk. (Grundstückswert DM 280 000,-, Gesamtpr. VHB DM 880 000,-.)

nschr. v. K 6569 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

SCI) WEILO GASTRONOME 1959 Schweng I Post 10, Tel 07353/1001-02

TENERIFFA -- FROHSTOCKS-PENSION Puerto de la Cruz, zentrale Lage, Ban-jahr 1970, 66 Betten, Bar, Sonnenterras-se, 2 Ladengeschäfte, Preis 850 000,-DM, Tellzahlung möglich. APPARTEMENT-HOTEL in Bajamar Preis 950 000,- DM, Tellzahlung möglich,

Bestens eingerichtetes RESTAURANT Puerto de la Cruz, Preis 750 000,- DM Teilzahlung möglich.

Kampen/Sylt **Hotel-Pension/Renditeobjekt**

In guter, zentraler Lage Kampens, unter Reetdach, bieten wir im Alleinauftrag ein Hotel garni an. Bruttoeinnahmen ca. DM 260 000,-. Auskunft und Information

Arndt-Ernst Wiegandt, Immobilien Hauptstraße/Ecke Wattweg 2285 Kampen/Sylt Tel. 0 46 51 / 4 29 18 + 49 55

Vollaxistanz Kitzbübei

ion garni, 38 Betten, OT Auach, Grundeigentum 1100 m², Sommer- u. Wintersalson, gute Auslastung, DM 690 000,— Info Auslastung DM 690 000,-. und Alleinverkauf:

DCB Relmeke GmbH, Alster-derfer Str. 534, 2000 Hamburg 63 Tel. 9 49 / 5 99 93 29

Eupen/Belgien

Gutgehendes Café/Restaurant Friture "Zur Bauernstube" zu übergeben. 100 Sitzplätze, mod toergeten. 100 Shizparize, mod. einger. Küche, nachweisbarer Um-DM 150 000,-, nachweisbarer Um-satz: +/- DM 400 000,- p. a., Kapi-talnachweis erf. Tel 00 32 / 87 / 55 33 66

Pension mit ca. 30 Betten, Grdst am Wasser, DM 690 000,-, zu verk T. 0 45 23 / 15 07 od. 0 45 21 / 47 01

Erstki. Restaurast, Umsatz ca. 2 Mio., zu verpachten. Zuschriften unter K 5391 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Thai- oder **Vietnam-Restaurant**

ca. 250 m², zu verm., in bestgeeig-net. Lage in Mainz am Rhein. (Noch nichts Ähnliches vorhanden). Im Hause sind u. a. 7 Kinos ein Bierdorf mit 12 Kneinen n Discos. Miete angemessen u. für die Einführungszeit verbilligt. Tel. 0 61 21 - 52 03 88 (9-13 Uhr) Adresse: Schmitt, Verwaltung Wiesbaden, Rich.-Wagner-Str. 87

Pension Nordseeinsel Juist

Beste Ortslage, sehr guter Bauzustand, 27 Betten, Privatwohnung 2 Personalzi., 1 kl. Apartment, Grundst. 571 m², zu verkaufen. Kaufpreisvor-stellung 1,25 Mio. DM inkl. Mobiliar u. Inventar.

Anktionator R. Schwitters Insmob. 2960 Norden, Osterstr. 128 Telefon 0 49 31 / 42 40

Immobilien Pfingsten besichtigen



Besichtigung und Beratung:

Erlenbrucker Straße 4 Samstag, 21., u. Sonntag, 22. Mai, von 10-16 Uhr Schwarzwald Sechs exklusive

Eigentumswohnungen

2 bis 41/2 Zimmer, an das Landschaftsschutzgebiet angrenzend, In projekt Neubau Nähe "Adler", Baubeginn: Juli 1983, Fertigstel-lung: Frühjahr 1984 VKP ab DM 284 000,~

Raiffeisen Immobilien GmbH + Co

7803 Gundelfingen / Freiburg Tel. 07 61 / 5 88 15; Telex 7721696

Gemsbach b. Baden-Baden 22 Kemfort-KIW in Shkiwest-Hungiage, mit berri Landschaftsbück, 1 bis 4 Zim-mer, 44,67 m² bis 185,14 m² Wil. Festpreise ab DM 145 000,—

3 ETW in kleiner Wohnshage 3½ bis 5 Zimmer, 78,52 m³ bis 121,33 m² Wfl. Skillage, sounige Aussichtslage, Festpreis ab DM 230,000,— einschl. Geragen (DM 12,000,—).

Bad Herrenalb

15 Eigentumswohnungen entsteben in rubiger, idyllischer Wald-randinge – Teilort, 43,57 bis 67,39 n² Wil. Festpreise ab DM 131 000,-

areifer Bauplatz – Teilort, 803 einschl. Anlieger – Erschile-Bungskosten DM 230 000,–

Loffenau

Sindamilionisms wiff ELW, schö-ne, ruhige, sonnige Lendschafts-lage, cs. 195 m² Wfl., 2 Garagen, 739 m² Grdst., DM 500 000,—

Welters Objekts auf Antrage Immobiliendienst Sparkasse Gernsbach 7562 Gernsbach Tel: 0 72 24 / 20 34

Zwischen See und Reben



Von der 2-Zimmer-Wohnung (51m²) über das ganze Haus (91m²) mit eigenem Eingang bis zur **4-Zimmer-Maisonette** (119 m²) die Wohnanlage »Zu den Reben« ist sicher etwas vom Feinsten was derzeit am Bodensee angeboten wird, was Sie **besichtigen** und teilweise **kurz**fristig beziehen können.

Unsere **Muster**wohnung ist geöffnet an Sonn- und Feiertagen von 13-17 Uhr (Eingang Ecke Mühlbachstraße) Zu den Reben).

Sied lungs werk

gemeinnutzige GmbH Olgastraße 10 7980 Ravensburg Telefon (0751) 21757

Kampen/Sylt

oon Privat, 3-Zi.-Luxus-Whg., 85 m² in der "Wohnanlage Nautilus", Km-hausstr., 20 m² gr. Südterrasse m unverbaubarem Blick auf die Uwe-

Tel. 94 21 / 25 63 66 ab Mo. 34 96 12



Am Strand von Cuxhaven

n dem beliebten Nordste-Heilbad, einem ten wir ingen im »Haus Jan am Strand« die Voraussetzung, sich ein optimak

Domizil zu sichern. 1-Zi,-Whg, ab DM 138,800,-2-Zi,-Whg, ab DM 179,500,-3-Zi,-Whg, ab DM 185,500,-

inki, je 1 Stellplatp in der Tjefgarage - Festarelse im Hause Badeabteilung und Vermietbüro.

Sonderberatung über Pfingsten mit Besichtigung der Musterwohnungen

von Fr., 20.05. bis So., 29.05.1983 Jeweils von 10 – 12 und 15 – 17 Uhr Nordfeldstraße/Ecke Strandhausallee

Hausbau Hans Bense feldstr. 8, 2190 Cuxhav Telefon 04721/49771



tag in Bacerweiter Wir Informieren Sie v. 15-17 Uhr in der Markgrafenstr. 2 über Ap-partements, Eigentumswohnun-gen, Häuser, Bauplätze in Baden-weiter und im übrigen Markgrä-

Weitere interessante Angeböts aus dem Markgräflerland erhal-ten Sie nach Anfrage! Markgräfler

IMMOBILIEN-BURO HANS PONKRATZ



Bodolz b. Lindau am Bodensee Exklusive Doppelhaushälften, kurzfr. Bezug möglich. Festpreis ab DM 512.000,- inkl. Garage.

Beratung: Pfingstsonntag, 14-16 Uhr, Am Biütenweg. Zufahrt vorbei am Gasthof "Köberle" über Grundstraße zum Blütenweg.

Garmisch-Partenkirchen



Bauherrengemeinschaft Haus Alpspitz, Wohnhaus im oberbayr. Landhausstil mit nur 17 Wohnungen, überwiegend 1-Zi.-Whgn. mit.ca. 31 m², einige Maisonettenwhgn. mit Galerien im Dachgeschoß. Gesamtaufwand ab DM 218.670.- inkl. Garage

Beratung: Pfingstsonntag, 14–16 Uhr Pfingstmontag, 14–16 Uhr im Beratungswagen am Gebäude der Raiffeisenbank Garmisch-Partenkirchen, Ludwigstraße 87,

Murnau/Staffelsee



Erwerbermodell Parkwohnanlage Werdenfels 7 Eigentumswohnungen in exklusiver Wohnanlage, alpenländischer Stil, Bezug kurzfristig möglich. Gesamtaufwand ab DM 255.100.- inkl. Garage

Beratung: Pfingstmontag, 10-12 Uhr,

Berücksichtigung der neuesten Richtlinlen

Bewährtes steuerliches Konzept unter

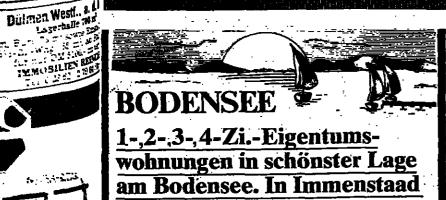
Am Mayr-Graz-Weg 18 Alle Sicherhelten u. Garantien durch Partner aus der Raiffeisenorganisation



Nohnung u. Verwaltungs-GmbH & Co. KG. Kanalstraße 17 8000 München 22 Tel. 089/220655



Keitum/Sylt Restdach-Haus mit ca. 120 m² Wohnfläche, 700 m² Friesenwall. 2 Schlafzimmer, Badezimmer, separater Duschraum im Erdgeschoß und großer Wohnraum, ausgebauter Giebel mit Heizung als 3. Schlafzimmer. Thermopane-Scheiben im ganzen Haus, Baujahr 1978, in erstlassigem Zustand, zu verkaufen. VB DM 620 000,— Zu besichtigen Pfingsten, 21. bis 23. 5. 83, vorherige telefonische Anmeldung Tel. 0 20 58 / 50 47 von 8.00–18.00 Uhr oder Pfingsten Tel. 0 46 51 / 3 12 38.



und in Meersburg. Ideal für Feriennutzung, Altersruhesitz oder als Kapitalanlage. Mit Vermietservice.

SONDERBERATUNG + BESICHTIGUNG PFINGST-SA. + SO. + MO. 14-18 UHR

NEUE HEIMAI

in Immenstand - Bodensee, Normannenweg 53 (Ferienpark) und in Meersburg, im Unteren Schützenrain (Musterwohnung).

NEUE HEIMAT -

WÜRTTEMBERG

BADEN-

Coupon J + M

Anvillatione L ateriages - Nestenios
anverbindich Adresse Telefon:

Telefon 07 11/25 00 - 258 Mo.-Fr.

Postfach 710, 7000 Stutigart 1

Weserbergland Bodenwerder/Hehlen Schickes Wohnhaus in absolut ruhiger Südlage, mit unverbauba-rer Weitsicht, zu verkaufen. Bau-jahr 1980, z. Z. in drei Wohnungen à 80 m² aufgeteilt, beste Ausstat-tung bei cs. DM 50 000,- Eigenka-pital, eine Wohnung kostenfrei eine Wohnung kost nach Steuern

Tel. 65 11 / 69 52 32

Seitene Gelegenheit! Orig. Friesenbof Insel Föhr

Wohnha, Bestzust, Stallg., Scheu-ne, Grdst, 8600 m², such als Café, Restaur., Sportzentr., Tennispl., 875 000 DM. HANSA, Tel 0 46 81 / 88 77

Dfine, besonders ruhig gelegen wertvoll eingerichtet, 585 000 DM, Besichtigung an beiden Pfingstlagen

Mit freiem Blick auf den Bodensee und auf das grandiose Alpenpanorama: die **Bodenseeter**rasse in Meersburg.

Eines der schönsten Bodensee-Grundstücke in Meersburg ist jetzt zur Bebauung freigegeben worden. Man hat hier die seltene Gelegenheit, noch wirklich am Bodensee zu wohnen. Mit allen Vorteilen: Seeblick, Alpenblick, und als Wohnadresse eines des berühmtesten und bezauberndsten Städtchen Europas. Daß diese Lage nicht billig ist, versteht sich von selbst – doch im Wert steigen wird hier Ihre Vermögensanlage auch – das ist sicher. (Und es war schon immer ein Privileg, in Meersburg zu wohnen.) Angeboten werden in dieser exklusiven Wohnanlage, in ruhiger, sonniger Hanglage, hervorragend aus-



gestattete 1½-, 2½- und 3½-Zimmerigentumswohnungen mit vielen, gro-Ben Seeblickterrassen. Kontakt: Neue Heimat, Postfach 710, 7000 Stuttgart 1, oder Telefon 07 11 / 25 00-2 58. Die Wohnungen liegen in Waldnähe am Ende einer ruhigen Anliegerstraße ohne Durchgangsverkehr. Die Ausstattung ist komfortabel und der Exklusivität der Wohnanlage angepaßt. Und was be-sonders für die Nutzung als Ferienbzw. Zweitwohnsitz wichtig ist: jede Wohnung hat eine eigene, individuelle abschaltbare Warmwasserbereitungund Heizungsanlage. Die Preise für die Wohnungen liegen ab 169 700,- DM. Die

Wohnungen können diesen Sommer noch bezogen werden. Eine Muster-wohnung ist eingerichtet und über die gesamten Pfingstfeiertage von Sams-tag bis Montag 14–18 Uhr geöffnet.

Sylt bietet Reize – nicht nur für Urlauber

Jedes Jahr ist Svlt das Mekka für Tausende, der Inbegriff von Nordsee-Urlaub schlechthin, das Synonym für Sonne, Sand, Surfen, Wasser, Wind und Wellen.

So regelmäßig wie Ebbe und Flut kommen die Besucher, Erholungssuchende, Vergnügungssüchtige, Familien oder Rekonvaleszenten auf diese Insel und schwärmen aus. Je nach Neigung oder Geldbeutel in das turbulente Westerland, das mondäne Kompen, das familienfreundliche Wenningstedt, das malerische Keitum oder das unberührte Morsum. Diese Insel hat viele Gesichter, und gerade das macht ihren Reiz

Wer die Insel liebt, der empfindet beim Anblick der ersten Frühlingsblumen daheim ein unverwechselbares Kribbeln und Sehnsuchtsgefühl: Bald ist es wieder soweit – der Sylturlaub rückt in greifbare Nähe. Und mit jedem weite-ren Aufenthalt wächst bei vielen Besuchem der Wunsch, dort ein Domizil zu haben, ein Appartement oder am liebsten eines der reizenden Häuser im Friesenstil sein eigen nennen zu können. Die, die es bereits geschafft haben, berichten begeistert auch von dem "anderen" Sylt im Herbst und Winter, wenn Stürme toben oder sich die schneebedeckte Dünenlandschaft in ein Mini-Gebirge verwandelt. Fast un-merklich ist diese Insel für Kenner zu einem ganzjährigen Erholungsgebiet

Immobilienbesitz auf Sylt zu erwerben, lohnt sich jedoch nicht nur für ausge-sprochene Sylt-Fans. Anleger profitie-ren seit langem von der starken Nach-frage, und die Vergangenheit hat ge-zeigt, daß sich Objekte auf Sylt allemal bezahlt gemacht haben. Vermietungs-

probleme sind auf der Insel unbekannt, das Preisniveau ist hoch und wird wei-ter steigen. Als sich überall die Rezes-sion im Baugewerbe bemerkbar machte, wurde hier fleißig weitergebaut. Auch wer sein Objekt veräußern wollte,

mußte nicht lange auf Käufer warten und erzielte stets die gewünschte Rendite. Allerdings mußten Lage und Bauqualität stimmen und in Relation zum geforderten Preis stehen.

Die BIG-Anlagen GmbH, Kiel, stellt den Anlegem ein solches Objekt vor, den BIG-Fonds 37. Die bundesweite Vermittlung wurde der GVW, Gesellschaft für Vermögens- und Wirtschaftsbera-tung mbH, Kiel, Tel. 04 31 / 55 30 64, übertragen. Die GVW berät Anleger seit vielen Jahren und hat sich im Laufe dieser Zeit einen tadellosen Ruf erworben. In der Bauherrengemeinschaft Wenningstedt-Westerstraße/Ecke Mittelweg entstehen zwei Häuser im typi-schen Friesenstil mit je acht 3-Zimmer-Wohnungen von ca. 55 m² bis ca. 66,5 m2. Die Lage ist ruhig, nur wenige hundert Meter beträgt der Weg zum Strand und zur Steilküste. Gebaut wird in erstklassiger Qualität mit liebenserter Ausstattung und Sinn fürs Detail. Alle Elemente des friesischen Baustils sind enthalten wie z. B. Sprossenfenster, Eingangstor, geflieste Dielen und Küchen in Friesenblau und Weiß.

Hier entstehen "Schmuckstücke", die sich für Anleger besonders gut rechnen. Die Gesamtkosten pro Wohnung liegen mit DM 350 800,— bis DM 423 200,— (je nach Größe), gemessen an der Rausguglität hervorggend im Verder Bauqualität, hervorragend im Vergleich. Das von der GVW präsentierte steuerliche Konzept sieht vor, daß der Bauherr auf sein Eigenkapital von ca. 17 % der Gesamtkosten 180 % Verlustzuweisung erhält. Diese Steuervorteile fallen während der Bauzeit an und wer-den in voller Höhe als "Verluste aus Vermietung und Verpachtung" bei der Enkommensteuererklärung steuermindemd berücksichtigt. Auf diese Weise ist in 1983 und 1984 bis zur Bezugsfertig-keit das erforderliche Eigengeld – je nach Höhe des Spitzensteuersatzes – überwiegend aus ersparten Steuem zu finanzieren. Darüber hinaus kann man in idealer Weise Eigennutz und Rendite

miteinander kombinieren. Eine Wirtschaftlichkeitsberechnung zeigt, daß schon bei 150 Vermietungstagen im Jahr unter Berücksichtigung der Folgesteuervorteile eine Kostendeckung ge-geben ist. Und in der übrigen Zeit kann die Wohnung selbst genutzt werden.

Ein zusätzlicher Anreiz liegt in der Inanspruchnahme der Mehrwertsteuer-Op-tion, da ca. 6 % der Gesamtkosten je Wohnung (in den Baukosten enthaltene Mehrwertsteuer) vom Finanzamt zurückerstattet werden.

Die Immobilien-Anlage nach dem Bauherrenmodell ist auch deshalb heute wieder hochaktuell, da mit ihrer Hilfe die Investitionshilfe-Abgabe gemindert oder sogar ganz vermieden wer-den kann. Die Verlustzuweisung aus Bauherrenmodellen führt nämlich zur sofortigen Herabsetzung der Einkommensteuervorauszahlungen bzw. des steuerpflichtigen Einkommens, die als Bemessungsgrundlagen für die Investitionshilfe-Abgabe dienen.

Unternehmen wie die BIG-ANLAGEN GmbH, Kiel, und die GVW, Kiel, bieten Bauherren zudem die Sicherheit, es mit erfahrenen und soliden Partnern zu tun zu haben, die eine über 30jährige Erfahrung auf allen Gebieten des wirtschaftlichen Bauens aufzuweisen ha-ben. Auch im Falle der Bauherrenge-meinschaft Wenningstedt/Sylt, Wester-straße, lautet die Devise: Bauen soli erschwinglich sein, damit eine Wertsteigerung in den kommenden Jahren gesi-chert ist.

Hinterzarten – ein **Kurort** mit ländlichem Charme

Der heilklimatische Kurort und Winter-Der heiklimatische kuron und winter-sportplatz liegt auf einer weiten Hoch-fläche in 885 m Höhe im südlichen Schwarzwald. Seine Gemarkung reicht vom Höllental bis hinaut zum Feldberg und vom Feldsee bis zum Titisee. Die gesamte Gemarkungsfläche steht unter Landschaftsschutz. Durch seine günstige Verkehrslage – eine halbe Bahn-oder Autostunde von Freiburg im Breis-

gau entfernt – ist Hinterzarten leicht erreichbar. Der Kurort ist frei von Durchgangsstraßen und Industrie, er wurde zweimal als der schönste Ort Baden-Württembergs ausgezeichnet. Sein in-ternationaler Ruf beruht auf der Schönheit der Landschaft, der Heilkraft des Klimas (gemäßigtes Reizklima in beson-ders staubfreier Luft) und seiner traditionsreichen Gastronomie. Ob ait oder jung – Hinterzarten bietet mit seinen umfangreichen Kureinrichtungen und den vielfältigen Sportmöglichkeiten je-dem Gast einen optimalen Aufenthalt während nahezu des ganzen Jahres. Im Interesse der Erhaltung der Erholungs-landschaft sieht der Hinterzartener Bebauungsplan keine verdichtete Bauweise vor. Dies hat auch zur Folge, daß einer großen Nachfrage nach Immobi-lien im allgemeinen und Eigentumswohnungen im besonderen kaum ein Angebot in dieser gefragten Lage gegen-übersteht. Die rühmliche Ausnahme bildet ein Angebot der Firma Raiffeisen Immobilien in 7803 Grundelfingen/Frei-burg, Telefon: 07 61 / 5 88 15, die nach erfolgreicher Plazierung eines zur Zeit im Bau befindlichen Anlageobjektes mit sechs hochwertigen Eigentumswoh-nungen im Vertrieb hat. Zur Verfügung stehen eine 2-Zimmer-Wohnung mit 56,52 m² Wohnfläche, drei 2½-Zimmer-Wohnungen zwischen 70,53 und 80,44 m² Wohnfläche und zwei Maisonette-Wohnungen mit 31/2 bzw. 41/2 Zimmern und einer Wohnfläche von 101,93 und 121,84 m². Die ruhige und zentrale Lage, die landschaftsbezogene Architektur und die individuellen Grundrisse erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Die Wohrungen eignen sich als Hauptwohnung (Ältersitz) oder als hochkarätige Zweitwohnung mit interessanten Renditemöglichkeiten.

Schenach / Schwarzwald

Die 1972 mit dem Prädikat "Höhenluftkurart" ausgezeichnete Gemeinde liegt in einem der schönsten Hochtäler des Schwarzwaldes, auf drei Seiten von Bergen umrahmt. Von den umliegenden Höhenzügen bieten sich wunderbare Fernsichten auf den nördlichen südlichen Schwarzwald, den

Schwäbischen Jura, das Rheintal und die Vogesen. Der Ort selbst und seine Umgebung bieten alles, was das Urlaubsherz erfreut. Ideales Wandergebiet, herrliche Höhen- und Fernwanderwege, Vita-Trimmpfad, Boggiabahn, Wassertretstellen, drei vollautomati-sche Kegelbahnen, Tennisplätze, Kurgymnastik, Minigolfanlage, öffentliche Hallenbäder sowie ein großes Natur-freibad. Nicht zuletzt durch die großen internationalen Skiwettkämpfe um den Schwarzwald-Pokal, Schwarzwälder Skimarathon und Rucksacklauf Schonach-Belchen wurde Schonach zu einem der renommiertesten und bekanntesten Winterurlaubsorte Deutsch-lands. So fanden hier 1981 die Nor-dischen Junioren-Weltmeisterschaften statt. Für den sportlich interessierten Skiurlauber stehen in Schonach vier Skischlepplifte, der längste über 1000 m, zur Verfügung. Unzählige moschinell gepflegte und gespurte Langlaufloipen und Skiwanderstrecken erwarten die Gäste. Für ganz Unentwegte wer-den einige Pisten und Loipen abends beleuchtet. Sowohl Skiasse als auch Anfänger finden rund um Schonach ideale Skisportmöglichkeiten. Mittelpunkt des abwechslungsreichen und attraktiven Kurprogramms ist das neuerbaute Haus des Gastes mit Kurpark, direkt im Ortskern. Von hier aus starten die Ausflugsfahrten, Führungswanderungen, Fotoausflüge, Tageswanderun-gen mit Grill usw. Modern eingerichtete Lese-, Fernseh- und Aufenthaltsräume sowie eine kleine Heimatstube mit ei-ner der größten noch erhaltenen mechanischen Weihnachtskrippen und anderen Sehenswürdigkeiten sind ebenfalls im Haus des Gastes etabliert. Weit über die Grenzen hinaus bekannt ist auch die Schonacher Gastronomie. Ob zum zünftigen Schoppen oder Après-Ski, ob zum festlichen Menü oder zur urwüchsigen Vesper, für jeden Ge-schmack und Geldbeutel wird etwas Passendes geboten. In diesem herrlichen Flecken Natur kann man ein Feriendomizil sichem. Die Volksbank Tri-berg eG – Immobilienabteilung – Haupstr. 58, 7740 Triberg 1, Tel.: <u>0</u> 77 22 / 40 05, ist in der Lage, vom 1-Zimmer-

Appartement bis zum Landhaus günsti-

ge Objekte anzubieten.

Gesundbaden



- Wo andere Urlaub machen --Schonach, Skidorf Nr. 1 im Schwarzwald im Kundenauftrag verkaufen wir in einmaliger, ruhiger, trotzdem zen-trumenaher Lage mit unverbaubarer Sicht

Terrassenhäuser/Wohnungen

1.-Zimmer-ETW, ca. 35 m², schlüsselfertig 2-Zimmer-ETW, ca. 54 m², schlüsselfertig 3-Zimmer-ETW, ca. 73 m², schlüsselfertig DM 154 500,-DM 209 800,-Die Baumaßnahmen stehen kurz vor dem Abschluß; die Objekte dürften

bis ca. Mitte 1989 bezugsfertig werden. Die Bauausführung und Ausst tung ist erstklassig. Verkauf und Finanzierungsberatung VOLKSBANK TRIBERG eG, Hauptstr. 58, IMMOBILIENABTEILUNG Telefon 0 77 22 / 40 05



IMMOBILIENDIENST

ALLĠÄU

Erholungsort Oberraute

ab sofort in herrlicher Aussichts-

Eigentums-

● zum Verkauf, Gr. 37-91 m², ● kompi, eingeb. Küchen. Sommer- ●

und Wintersaisonoder Vermietung.

Ferien-Wohnungen :

oder Vermietung.
Festpreise nur bis 31. 3. 83. Verkaufsberatung täglich (auch

ger Fa. MAWOG

L SCHNEIDER isweg 7, 8999 Oberreute Tel. 0 83 87 / 25 77

8900 Augsburg

aison, Eigennutzung 🍝

der deutschen Alpenstr. (B 308), Höhenlage 850-1040 m. stehen

Sparkasse

7562 Gernsbach

[eL (07224) 20 34

Eigentumswohnungen »Haus Talblick am Golfplatz«

Bad Herrenalb-Bernbach/Schwarzwald in solider Ausführung und geho-bener Ausstattung, in herrlicher Südhanglage, 11 Einheiten, von 36,21 bis 83,97 m² Wohnft., bezugafertig im Spätjahr 1983. Festpreise ab 122 000,- DM

Weitere Objekte auf Anfrage.

St. Georgen/Schwarzwald

Kapitalanlage

fast abgeschlossener Stadtsanierung sind in einem größeren Geschäftshaus, Bj. 1979,

ermietete Geschäftsräums, 53, 1979, 80 m² und 132 m², ges. 265 m², Verkp. DM 995 000,—, evd. auch

einzeln, zu verkaufen.

Michael Herbst

Gebietsleiter der LBS Immobilien GmbH.

Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen Tel. 0 77 24 / 18 19

LBS

Schöne Ferienanlage mit Hallenbad und Sauna im Schwarzwaid Schonach (1000 m) nt. Südlage

Emmer-Appartement, Südia Balkon, Flurküche, Bad/WC, Abstellr., Bj. 75, Wil. 42 m², Tennispikiza vort., inkl. Einrichtung DM 112 000,-Schönwald

Schonwald
1-Zimmer-Appartement, ruh, Lage,
Südterrasse, Wohn-/Schlafraum,
Flurküche, Bad/WC, Abstellr, Bj.
78, Wfl. 25,5 m², inkl. Einrichtung
DM 65 000,—
3-ZI--Ferienwohnung, henri.
Südlage, Bj. 74, Wfl. 86 m², inkl.
Einrichtung DM 195 000,—
sowie weitere Häuser und Appt.,
als Ferienwohlungen oder
Kapitalanlage geelgnet, zu
verkaufen.

Michael Herbst der LBS Immobilien GmbH. Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen TeL 0 77 24 / 18 19

LBS S IMMOBILIEN GMBH

lasel Föhr Schönste Wohnungen am Säd-strand, 2-2 Zi., im Mais.-Stil, gr. Südterr., dir. am Meer, Schwimb., Sauna, Garag, Gesamtprs. 485 000 DIM erstel. Kapitalanlage. HANSA, Tel. 048 81 / 88 77 oder 040 / 51 77 75 VDM

Bodensee

Komfortable Ferienwohnungen

icentwy, in ruh. Aussichtsla-2, 1- bis 34-Zi-Wohng., tellw. Hobbyraum, große Balkone I. Terrassen, in kleinerem Haus, ab 198 900,—, im Ban. Labages, nahe der Schweizer renze, 2-Zi-W, tellw. mit Gar-en, ruhige Südlage, nur 80 m zum See, sofort beziehbar. itte fordern Sie ausführliche

750 Konstanz, Brandenburger Str. 31, Tel. 0 75 31 / 7 84 33

BODENSEE **Walndach-Bungalow** direkt am Seevier

in Hemmenhofen, Untersee, mit großzügigem Grundriß, 8 Zimmer m. ca. 250 m² Wfl., herri Rundblick über den Untersee u. d. Schweizer Ufer, cs. 30 m Uferfront, Grundstück 740 m², Doppelgarage, Bootssteg. Nach Vereinbarung beziehbar. Verkaufspreis: DM 1,2 Mio. (2 SA 9233)



7750 Kenstanz 75briugerolatz 2 Tel. (0 75 31) 6 \$0 31/32

Schönwald/Schwarzwald Acht 2-Zimmer-Ferienappartements

Unverbaubare Südlage mit Blick auf Skilift Dobe!
 Unmittelbare Wakinäbe

Sehr gute Baususführung (Anßenmaus
Susätzliche Fassadenisolierung
Zusätzliche Fassadenisolierung
Zahhungsabwicklung nach § 34c MaBV
Sämtliche Steuervorteile, Festpreise

 Nur noch 3 Einheiten Weitere Objekte in Triberg, Peterzell, Niedereschach, Hausach u. Haslach. Fordern Sie ausführliche Unterlagen an, bzw. vereinbaren Sie

einen unverbindl. Besichtigungstermin (auch am Wochenende)

BAU + BODEN Siegfried Bertram Hauptstraße 8, 7741 Schönwald, Tel. 0 77 22 / 10 61

können Sie Ihre **Wenn Sie es eilig haben.** Anzeige über Fernschreiber 08 579 104 aufgeben

IMMOBILIEN

Wo andere Urlaub machen: Triberg. Schonach-Schönwald

Auszug aus unserem

derzeitigen Verkaufsangebot:

1-Familien-Wohnhaus in Triberg Wfl. ca. 200 m², Grdst. 1065 m², Zentrumsnähe und doch ruhig, Verhand-lungsbasis: DM 350 000,-

Diverse Eigentumswohnungen im Terrassenpark in Schonach lenbad, Sauna, Tennispiätzen, Restaurant, z. B. 42 m² Wohnfläche,

ab DM 107 000,-.

2-Zimmer-Appartements in Schonach Im Haus Stefanie zwischen 47,97 und 61,80 m² Wohnfläche, schlüsselfertiger Verksufspreis zwischen DM 148 700,- und DM 191 500,-

1-Familien-Reihenhaus In Schönwald Grdst. 153 m², Wfl. 86 m², Nutzfl. 14 m², Bj. 73, Verhandiungsbasis, vollmöbliert, DM 255 000,--, unmöbliert DM 220 000,--

Penthousewohnung in Schönwald 3 Zimmer, Küche, Bad/WC, Diele, mit insgesamt 104 m² Wohnfläche, erstidassige Lage und Ausstattung. Verhandlungsbesis: DM 235 000,-Wohn- und Geschäftshaus in Triberg

gute Geschäftslage mit ausgezeichneter Vermietbarkeit. Objekt in sehr gutem Zustand. Vorhanden sind 2 Ladenlokale mit ca. 58 und ca. 55 m² Gewerbefläche. 2 Wohnungen mit je ca. 125 m² Wfl. Derzeitiger Miet- und Pachterlös für 1 Wohnung u. 1 Ladenlokal DM 1600,— monatlich. Pachtver-trag läuft zum 30. 3. 87 aus. Verhandlungsbasis DM 650 000,—

Zwangsversteigerungs-Objekt Zwangsversieigerungs-Objekt
Gridst. 1172 m², Wfl. ca. 118 m² Inkl., eingebautem Mobiliar, sep. Ferienhaustrakt mit Ferienwohnung, Hallenbad, Sauna u. Solarium. Amtt. festgestellter Verkehrswert DM 700 000,—, erforderliche Mindestausbietungsgarantie DM 595 000,—, evtl. Erwerb in Teileigentum möglich.

Verkauf und Finanzierungsberatung VOLKSBANK TRIBERG eQ, Hauptstr. 58, IMMOBILIENABTEILUNG Telefon 0 77 22 / 40 05, außerhalb der Geschäftszeit: 0 77 22 / 17 02

Osiseeresidenz Damp 2000

Erstbezug: 2-Zi-ETW, 42 m², sonnig,
104 000 DM; 3-Zi-Penthouse auf 2 Ebenen, 60 m², sonnig, 144 000 DM. Jewells
mit Keller und Pkw-Stellplatz, Keine
Courtage. Besichtigung auch Pfingsten. – Gute Vermietung in der Saison.
Spittler-Immobilien, Mikt.
FF 1 00, 2215 Damp 2
Tel. 0 43 52 / 52 11

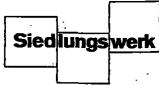
Pfingsten an der Costa Brava/Spanien sichtigen Sie Ihre Ferienwohn. Ihren Bungalow vor Ort in Ampuriabrava

dem Eldorado d. Wassersportler, in Rosas oder in La Escala, dem idyll Fischerort an des Bucht Fischerort an der Bucht von Rosas Z. B. Reihenbungalow am Kanal 136 m² Wohnfl., Balk., Dachterrasse tompl. eingerichtet, nur DM 78 50,-weitere Spitzenobj. u. Freisknüller a. Anfrage. ERAC-GmbH, Immob. Erlenstr. 2, 7580 Brühl, Tel. 0 72 23 2 63 22 (auch am Wochenende)



und wohnen in **Bad Liebenzell**

350m zum Paracelsusbad: Schwarzwaldappartements Bad Liebenzell, 1 bis 3 Zimmer mit Wohnflächen von 38m² bis 119m². Musterwohnung geöffnet sonnund feiertags und mittwochs von 14-16 Uhr (gegenuber vom Bahnhofparkplatz) Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



gemeinnützige GmbH Bopserstraße 11 7000 Stuttgart 1 Telefon (0711) 2144-224

BAD PYRMONT am Kurpark, Schulstraße 4-6

Komf. 1- bis 3-Zi.-Eigentumswohnungen, 42–106 m², KP 158 000, - DM bis 368 000, - DM inkl. Garagenstellpl. Fahrstuhl, bezugsfertig Mai 1983, auf Wunsch kann eine Fremdfinanz. des Kaufpreises bis zu 80–90% zu günst. Kondit. vermittelt werden. Besichtigung: Pflagstsomatag und Pflagsmontag jeweils von 12.00–16.00 Uhr. Einige Wahnungen können auch gemietet werden.

MERKUR IMMOBILIEN SERVICE GMBH 2409 Scharbeutz, Erlenweg 22, 0 40 - 36 24 52

Traumhaus im Herzen Ostfrieslands

In aufstrebender Ortschaft zwischen Leer/Ostfr. u. Papenburg/Ems –
Baujahr 1982 – 10 000 m² Grundstück mit großem Teich u. ca. 300 m²
Mischwald – 450 m² Wohnfl. – 150 m² Nutzfl. – Schwimmbad mit Wärmerückgewimmngsanlage – Sauna – Solarinm – Doppelgarage – Reetdach –
Fußbodenheizung – höchste Wärmeisolierung – Marmor- u. Pilesenfußböden – Innen- u. Außenkamin – Eichenturen u. Eichenvertätehung –
Einhauschränke u. Einhauküche – außergewöhnlich inzuriöse Innenausstatung – 3 Bäder – kompl. Telefon- u. Sprechanlage – erstikasige
Außenanlagen mit Terræssen – Sitz- u. Liegeplätze – großer Grülplatz –
Das Landhaus ist für repräsentative Zwecke sehr geeignet. Gesamtwert
Zuschriften: A. Soarhabt. Parashkurast Ett. 2017 Wast.

Zuschriften: A. Soerholfz, Papenburger Str. 211, 2957 Westeverledingen II Tel. 9 49 61/7 11 29

BAD BREISIG AM RHEIN

... mit seinen heilenden Wassern, Bergen und Wald. Hier am schönen
Mittelrhein verkaufe ich in sehr guter Lage meinen Walmdachbungalow mit Schwimmbad, Sauna und Kamin im Haus. Wfl. ca. 200 m².
Sehr schön angelegtes Gartengrundstück mit 1039 m². Viel Terrassenfläche ums Haus. Eine Besichtigung lohnt sich.

Kaufpreis: 650 000,- DM.

Walter Erben, Eifelstr. 42, 5454 Bad Breisig, Tel. © 26 23 / 9 53 56

BODENSEE

Repräsentative Villa in einmaliger Wohnlage (Seesicht), mit komfortablem Innenausbau, 310 m² reine Wohnfläche, mit allen technischen Neuerungen ausgestattet, Schwimmhalle (10x4 m) im Haus, Sauna, erbaut 1978, Grundstücksgröße 2100 m², Kaufpreis VB 2,4 Mio.

Zuschriften unter P 6639 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Bie Immobilien-Spezialisten der LBS **Insel Borkum** Renditeobjekt/ Ferienwohnungen

Haus mit 7 Ferieuwohnungen unter-schiedlicher Größe, komplett einge-richtet, gute Bausubstanz, Baujahr 1971. Sehr gut verwaltet und vermietet, ca. 100 000,- DM Miete jährlich. Jetzige Verwaltung und Vermietung kann für Erwerber fortgeführt werden. Auch zur Aufteilung in Woh-nungseigentum/Ferienwohnungen geeignet. Kaufpreis: 850 000. DM gleich 8.5fache Jahresbruttor

Gebietsleiter Bernd Stefer Servatiiplatz 3, 44 Münster Tel. 02 51 / 4 23 84

LBS®

IMMOBILIEN GMBH

EINMALIGE GELEGENHEIT

Individuelles Landhaus, Lüneburger Heide

1 Autostvade v. Homburg (4 km v. Yisselhövede-Südkeide)

Skandinavisches Holzhaus in berriicher Landschaft, Fachwerkkonstruktion mit schalungsrauher Außenverkieidung, Isolierverglasung, 1800 m³ gepflegtes Grundstück, 152 m² Wohnfläche, großer Wohnbereich mit Kamin und integrierter Küche, zwei Schlafzimmer, Schlafgalerie, Bad, Gäste-WC, Terrasse, willmöbliert. Von Architekten zum Eigenbedarf gebaut (Selbstkosten DM 360 000,-) wegen Todes-

Sonderpreis von aur DM 280000,-ohne Maklergebühr, zu verkaufen.

Frau Mertens Wwe. Alsterkrugehaussee 128, 2000 Hamburg 60

Einfamilienbungalow Scharbeutz/Ostsee unverbaubarer Seeblick am Steilhang. Bj. 65, ca. 175 m² Wfl., 2 gr. Terrassen, elektr. Do.-Gar., Ölzhzg., zu verkaufen. DM 750 000,-TERRA-IMMOBILIEN, Holstenstr. 34, 2400 Lübeck Tel 04 51 / 7 15 14





OTTO STÖBEN®XIEL -- 11 hr 0431/676081 e-- Hin

Bielefeld

Repräsentat. Ein- bis 2-Fam.-Hs., auch als Bürch. verwendb., ca. 5000 m² Grdst., ca. 500 m² Nutzrl., großzig. Anfteil u. Ausst., Außenverkinker., Schieferd., ca. 1 km bis BAB, Grdst. m. altem Baumbest. KP VB. schr. u. G 6479 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Keitum

Weißes Restdachbaus auf sehr schön eingewachsenem Grast, ca. 130 m² Wohn- und Nutzfläche, überdurchschnittlich guter. Zustand, sofort frei, DM 640 000,-

Zaubel immebilien 🗪 2200 Westerland Friedrichetz. 27, 🕿 04451/6855



Von Privat Wohn- und Geschäftshaus

Ort: Castrop-Rauxel, Einkaufszentrum, Größe: 2300 m² Wfl. 1300 m² Nfl., Grundstücksgröße 1500 m². Genutzte Fläche: 50 WE, 2 Supermärkte, Kiosk, englisches Bier-Pub, Diskothek, Mieteinnahme p. a. DM 506 000, Preis: VB DM 6,5 Mio. Anfragen: Tel. 0 23 05 / 7 52 59 oder unter G 6677 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DIREKT AN DER SCHWEIZER GRENZE

in Waldshut: 1-/2-Pam.-Ha., am Fuße d. Südschww. m. Alpensicht, Südl., 12 Zi., 2 Bd./Du., 3 WC (such Biroetage mögl.), 2 Gar., Hrg., Öl., fest u. Gas., Balkone/Terr., Gridst: 3009 m³, 600 000. Du. Unterlagen auch über weitere Objekte im Raum Waldshut und gegenüber Bad. Zurssch/Schweiz über Eigentunswahnungen, Wolmbs. aller Art., Gastslitten und Pensionen erhalten Sie von:

VOLKSBANK ROCHEBEN EG, Immebiliensbteilung, Pos 7896 Waldshut-Tiengen 2 · Telefan 6 77 fk / 30 24

marante barer N Stati Nebburgeri Ne Wordingeri Salatigi S gelegen auf der h tigstellung 1918 ohe Gartenhaus seite Kaummeiste Nähere Auskünff. Grosstraße 119 Telefon 0 48 41 1 Alleinliegen

Kreis Nordfrie Tor EUT INSE

Restrain

de de la companya de

Hara de la contra del la contra de la contra de la contra del la contra de la contra de la contra del la contra del la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del la contra del

Britanian have Britanian have Notice have

Ksuff re.s. crs.e.i.u

este Adresse: München, Witte denkmalgesel Webs-/Nutafi

Neuroan Then Nes

mit Wald und Bach

seng nutrbar auch al ial Tentroanzierung f

mobilien Becke

Westerwaldstra

yerka:

geleger mit i sch: 12 groß decken, Hub efen Zentrai vermiete: Ve Zuschriften Postfach 100

INTERESSA dhaus mit 4 Wichn

ine Wohnung kann so

tand, direkt am Walk

Hohe Finanzierungs **Em**chilien Beck

Westerwald Nähe Gießer

Indzię 1-Fam.-Hs. m. Pwing Fußbodenhzg Imase offener Kami ak, 3 Bäder, Doppelg at shone run. Work zu vermieten. Tel. 96 41 / 6 18 74

Liebhaberobjekt er Geltinger Bucht. Lage, Ostseeblick 15 Uhr. Ostabrück – Liebbc gradstück zu verkr

gedstlick zu verke kindsnicksgröße ca. eig. Teich. Park. Zie gahing. Alter Baum kinde in bestem Zus in a' wil. Aufwendige sagathing, aufwendige sing, sim zur Stad in n. Autobahnanschij a zu Autobahnansering 15 Mio. (Kapitalnach diff. u. G 6545 an WE by Postf. 10 08 64, 4300

Achtung, Anles kaiteobjekt Saarbrüc it Citylage. Preis 11 krysragende Mieteir lagiristige Mietvertri Rendite.

lPA, 6600 Saarbrüc Telex 44 21 142 IF 13-Zim.-Vilk

in bek. Ostseel

st. Zentr. Lage, v. as

m t. assen neu reno

Dechatudio, viels. ve

sh. ab DM 800 000. ir by Postlach 2000 Han Hochsauerlandy Spesse, 2-Fam.-Hau kgs. Jede Whg. m. ser li 78, 11 000 m. Greist., Sept. of M. 450 000. – V lamb. Mönkediek, 6 Dortmand 1, T. 02 3

italentans im Frie a. d. Schiel (Schi Ansaistig 3 21 + GB

Ansaistig 3 21 + GB

So ono. V Priv sofo

Str. erb. u PR 46 356

Viriag Postf 2000 Ha

Carding, Nb.-Reibend spigt, Nb.-Reibend spigt, Ausstage, such seg. fam. Umst. Sof. m 134 000... HANS 38 77 0. 32 74 Y

m. Der Ort selbst und bieten alles was de he Höhen und Femme d-Trimmpfod Books Heller, drei vollete

ir. 111 - Samstag 14

a-limmpiad Bernege steller, drei Bogone steller, drei Bogone bonnen. Tennisplane, Minigolfanlaga, ölfer sowie ein großes kart zuletzt durch die kart zuletzt durch die kart ben Skiwettkömpie bei Id-pokal. Scholen in und Ruckscholen in und Ruc on wurde Schonoch interurioubsone bet fanden hier 1981 bet waltmann de k mioren-Weltmeiste ten sporiich interset stehen in Schonach ver der langste über ist inzahlige ung. Unzahlige mer lig.
und gespurie Longog,
kiwanderstrecken em Für gonz Unentwege Pisten und Loipen de Sowohl Skiasse de sinden rund um Sank sportmöglichkeiten le obwechs!ungsreiche Obwechsiongsieme e Kurprogramms ist dag ius des Gastes mit king Van hier

riskern Von hier ou say Jsichrten, Führungsmit Dausfüge, Tageswinde I usw. Modern eingerde seh- und Aufentholisie kleine Hermatstube in iBten noch erhakeren Weihnschtskrippenwi mswürdigkeiten sind ele s des Gastes etabliert renzen hinaus bekom thonacher Gastronomies ten Schoppen oder Ap 1 fes:lichen Menu oog n Vesper für jeden nd Geldbeutel wild e geboten in diesem m Notur kann man et sichern. Die Volksbat - Immobilienableika 7740 Triberg 1, Tel 1771 der Lage, vom 1-7 nt bis zum Landhaus gie anzubieten

den

en in

'RMONT

>rivat eschäftshalls

upormatkie, klosk sig upomatkie, klosk sig upomatkie, p. a. DM sig 1 Mars unter 13 687 18 6 0 03 64, 4300 Esser

CHWEIZER GRENT SUBSTRUCTURE CONCERNMENT OF SU

Garding, Nb.-Reibenhs., ca. 65 m², gt. Ausstig., schöne Lage, weg.fam. Umst. sof. m. all. Mobil., mur 134-000,-, HANSA, 0 45 81/ 85 77 c. 32 74 VDM

Kreis Nordfriesland -Tor zur Insel- und Halligwelt

Leck

LOCK

22. 10 km von Niebülf entfernt, cz. 15 km zur dänlachen
Grenze, Resthof, Wohnhaus mit Anbau (130 m² Wohnfläche)
und Wirtschaftsgebäude (180 m² Nutzfläche), Grundstücksgrö8e 1012 m², Wirtschaftsgebäude für Pferdehaltung geeignet
(Boxen vorhanden), Grundstück mit attem Baumbestand,
Kaufpreisvorsteilung DM 200 000.-

Haselund cs. 30 km von Flensburg (Grenze Dänemark) und cs. 20 km von der Kreisstadt Hussam entjernt. Einfamillenbeus Baujahr 1979, ruhige Wohnlage, sehr guter Zustand, cs. 170 m² Wohnfläche, Grundstück 880 m², Kaufpreisvorstellung DM 240 000,-

Längenhorn ca. 20 km von der Kreisstadt Husum entlernt. Resthof Ferien-haus, Renovierung 1981, Grundstücksgröße 1175 m², Wohn-haus ca. 140 m² Wohnfliche, Wirtschaftsgebäude ca. 80 m² Nutzfläche, Kaufpreisvorstellung DM 170 000,-

Klanxbüli letzte Bahnstation zur Insel Sylt, Stadt Niebüll ca. 14 km, Einfamilienhaus mit Anbauten, Grundstücksgröße 1058 m², Wohn- und Nutzflächen Insgesamt ca. 240 m², mit Schwimm-bed, Kaminzimmer und Loggia, sehr gepflegte Gartenanlage, Kaufpreisvorsteitung DM 350 000,-

Süderlügum in unmittelbarer Nähe der dänischen Grenze, ca. 16 km von der Stadt Niebüll entfernt, Doppelwohnbaus, zwei abgeschlossene Wohnungen, Fertigsteltung 1978, Dachgeschoß noch ausbaufähig. Grundstücksgröße 1215 m², Wohnfläche 130/85 m², Inner-, und Außenkamin, gepflegte Außenanlegen, Kaufpreisvorstellung DM 235 000,-

Wittdün gelegen auf der Nordseeinsel Amrum, Doppelhaushälte, Fertigstellung 1978, Grundstlickegröße 690 m², ca. 75 m² Wohnflächs, Gartsnhäuschen, Terrasse und Garten zur Wattenmeerseite, Kaufpreisvorstellung DM 325 000,-

Nähere Auskünfte erteilt gem die Sparkasse Nordfriesland, Großstraße 7-9, 2250 Husum, Sachbearbeiter: Herr Meyer, Teisfon 0 48 41 / 6 62 - 2 61

Alleinliegendes Mühlenanwesen

Naturpark Rhein-Westerwald, Grundstücksgröße ca. 35 000 m² mit Wald und Bachlauf, 2 verschiedene Gebäude-Trakte, elseitig nutzbar, auch als Restaurationsbetrieb oder Ausflugslo-kal, Teilfinanzierung möglich. Fordern Sie Unterlagen an. Verkaufspreis 530 000,- DM,

munshillen Becker VDM, 5455 Rengedorf/Westerwald Westerwaldstraße 72, Telefon 0 26 34 / 25 90

erste Adresse: München, Wittelsbacherstraße

> denkmalgeschütztes Jugendstilhaus mit ca. 2000 m² Wohn-/Nutzfläche, verkehrsgünstig in der Stadtmitte gelegen mit Blick über das Isartal und schöner Fernsicht. 12 große herrschaftliche Wohnungen mit Stuckdecken, Holzverkieldungen und dekorativen Kacheldecken, Zentralhelzung und Bad. Erdgeschoß gewerblich nietet. Verkauf von Privat, Kaufpreis DM 5,5 Mio.

Zuschriften erbeten unter P 6551 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

interessante kapitalanlage!

andhaus mit 4 Wohnungen im Naturpark Rhein-Westerwald, Wohnung kann sofort freigemacht werden, in allerbestem Zustand, direkt am Wald gelegen, Wohnfläche insgesamt 263 m², Nutzfläche 153 m², Grundstücksgröße ca. 760 m², 3 Garagen Verkaufspreis 330 000,- DM

Hohe Finanzierungsmöglichkeit. Fordern Sie Exposé an. **Shillen Becker YDM,** 5455 Rengsdorf/Westerwald U. 72, 18

iorsum/Sylt

Friesenhaus von 1774 Reidech, 2 Wohnungen, Garage, Grundstück 6800 arf. Forderung

Karl Gladigau

Gelegenheit

für Anleger

geeignet,

Osterode,

ETW, 160 m².

Hildesheim, 2 MFH m. 15

WE (1000 m²) WFL f. ETW

Gew.-Grund-

2. Timmend, Maritim, Lux.-

stück, 6000 m², f, 1200 m²

Supermarkt u. 4 Etg. mög-

Ab So. 0 53 23 / 70 77 oder

ab Mo. 0 55 22 / 25 67

Hoch-/Südschwarzwald

Schweizer Greaze

daner, kompl. eingerich tet, ab 220 000...

Bauplätze und Eigentumswohnungen im Feldberggebiet, Nähe St. Blasien, Todtmoos, Herrisch-

ried und Schweizer Grenze.

sien ab 270 000,-... H. Weißenborn

Von privater Vermösenen

Düsseldorf-City

lich, v. Priv. z. verk.

SmbH Hausmakier seit 1996 Hauser Wall 57, 2000 Hamburg 36 Teleson (0 40) 36 32 23/24/25

Nähe Gießen Großzög 1-Fam.-Hs. m. Einlie-gerwing, Fußbodenhzg, Belk., Terrasse, offener Kamin, Ein-bauk, 3 Bäder, Doppelgar. etc., sehr schöne, ruh. Wohnl., zu verk., VB 510 000, – DM, od. evtl. Zu vermieten. Tel. 66 £1 / 6 18 74

Liebhaberobjekt an der Geltinger Bucht, sehr ru-hige Lage, Östseeblick, ohne Makler, Tel. 04 21/3 67 14 21, ab 15 Uhr.

Osnabrück – Liebhabergrendstäck zw verkosfen
Grundstäcksgröße ca. 7000 m²
mit gr. Teich-, Park-, Ziergartengestaltung. Alter Baumbestand.
Gebände in bestem Zustand, ca.
200 m² wfl. Antwendige Innenausstatung aufwendige Außen-anlagen, 5 km zur Stadtmitte, 1 km zu Autobahnanschlüssen VR 1,25 Mio. (Kapitalnachweise). Interessenten melden sich schrift), v. G 6545 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Ess Achtung, Anleger!

neimiteonyent Bautsprücken, Be-sie Citylage, Preis 11 Mio. VR. Hervorragende Mieteinnahmen. Langfristige Mietverträge, Gute Rendite.

Antragen an: IFA, 6600 Searbrücken Telex 44 21 142 IFAN

13-Zim.-Villa in bek: Ostseebad verk., zentr. Lage, v. ausgest., '79 ven u. außen neu renov., m. aus-b. Dachstudio, vielt. verwendb., f. eb. Dachstudio, viels. verwendb., lebb., ab DM 890 000,– inkl. Inven chr. u. PM 46 467 an WELT-Ver lag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Hocksauerlandkreis Sorpesee, 2-Fam.-Haus m. Ein-lieger, Jede Whg. m. sep. Eingang. Bj. 78, 11 000 m Grdst., 1 Whg. sof frei. Komf.-Ausst. u. unverbaub. Seebl. f. DM 450 000, - VB zu verk. Tranninga Bliasder/Ustsae Blick auf die Lübecker Bucht, Komf.-Bungalow, möbl. ganzjäh-rig bewohnber, ca. 600 m² Erb-pacht, DM 250 000,-, v. Priv. Be-sichtig. n. telef. Vereinb. T. Sa./ So. 0 45 62 / 62 16, werkt. 0 40 / 24 48 56 Immob Mönkediek, Von-der Goltzstr. 35 46 Dortmand 1, T. 02 31 / 57 55 51

Ferionicas im Friesenstill a. d. Schiel (Schi-Hel.) erki, Anstatig., 3 Zi. + Gästeri, 95 m², mass. Banw., Grdst. 956 m², VB DM 280 908, v. Priv., sufort mögi. Zuschr. erb. u. PR. 46 356 an WELT-Vering, Posti., 2000 Hamburg 36.

Wohn-Gaschäftsbaus (1961) Ideal für Aufteller u. Kapitalan-leger. Wohn-/Nutzfi. cz. 1500 m². Kauforels 2,1 Mio. Keine Makler-provision. Solides, gepfi. Haus. Zuschr. unter Y 6803 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Renditehaus Berlin chöneberg. Lage, inti Modernis-Oblekt. Santas Modernia, Objekt, 32 Wohnungen, 2 Läden, meist Bä-der, 7 Vorderha, Wohnungen, Außen-WC, überw. Isolieri., or-denti. Allgemeirzust., 141 000,-DM Medrigmieten, Kautprais 1,2 Mio. Weltere Neu- u. Altbauten a. (0 30) 8 83 50 22

Kurt Lohmüller-lamnobillen KG Kurfürstendarum 199-1 Berlin 15 1 Sonninge 9 bie 13 Uhr: 3 31 36 37 EE Von Privat **Einfamilienhaus**

Lätzu bei 2958 Laueni Elbe Kibe

(30 km Hamburg, 60 km Ostsee),
Wohnfläche 125 m², voll unterkellert, Massivbauweise, Vollwärmeschutz mit Isolierverglasung,
E-Speicherheizung, Auslegeware in allen Räumen, Einbaukliche,
Katnin, Grundstück 900 m², Bezugsfertig Mitte Mai, Kaufpreis
DM 330 000. TOM: 330 000 --Telefon: 0 40 / 7 29 49 97

Nähe Scharbeutz/Ostsee ge Ferienblinser in klylli-rholmgsgebiet. Nagelneu Freizeitwert, bildschöoer schem Erholmssschiet. Nagelneu, hoher Freizeitwert, bildschöses Aussehen, völlig eingerichtet, komplett mit Lampen, Möbeln, Tellern Tassen, Liege- und Gartenstühlen nur DM 258 000.— Wohn-Nutzfäche 102 m² Bitte Informationsunterlagen anfordern und Besichtigungstermin vereinbaren, Täglich von 8–19 Uhr, samstags bis 12.30 Uhr, Telefon 05 11/32 73 36.

DM 2290,-/m² Wfl., Neubau 1980 hux. Anween mit ELW, 132 m², nahe Ravensburg/Bodenste, 911 m² Grd., 302 m² Wfl., mir 685 000,-. Zuschr. u. U. 6379 m. WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen

f.schukey@

Hannover-City Modernes Bürohaüs

(im Innenstadtbereich) wenige Gehminuten vom Haupt-Bid entfernt, ca. 1400 m² Bürofis-che plus ca. 800 m² Tiefgaragenfis-che zur Eigennutzung bzw. Vermietung. Kaufpreis: 2,8 Mio. DR. KAHLAU – IMMOBILIEN

Exkl. mod. Einfamilienhay: mit Einliegerwohng, in histor.
Kleinstadt zw. Gießen und Siegen.
Südhang, beste, ruh. Wohn! m. Panoramablick, 4 Min. z. BAR.
Grundst. 1420 m², Nutzil. ca. 300 m²,
Donnelgensa. Doppelgarage, Schwimmbad, In-nen- u. Außenkamin, Bj. 73, VHB 850 000, chr. u. T 6842 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 84, 4300 Essen

Hamburg-Wellingshiftel
v. Priv.: Nābe S-Bahn Hoheneichen
6-Zl.-Walmdachbungalow, Bj. 1976,
Erdgeschoß 150 m² + Wolnsout, 170 n' + aufbeuf. Dachgeschoß. Gemiti u. v. Extras v. Kamin bis Schwimb bad, Traumgreist., 2000 m' m. Eichen wald, DM 980 000,-. T. 8 40 / 5 36 19 74 ed. 4 20 12 43 (Biroscit).

Im Raum Düsseldorf Extravagantes Einfamilie 300 m², Schwimmhad, Sauna, Bar stiger Lage, von Privat zu ver-kauten bzw. kurztristig zu ver-

Zuschr. u. N 6660 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Kampen/Sylt

Reetdachhaus, Bi. 63, beste Lage, 152 m³ Wfl., 1500 m² Grdst., DG besteht aus 2 kpl. Ferienwhg., vollumterkell., Anbaumöglichk. um 100 % gegeben. Prs. DM 1,55 Mio. VB. Zuschr. erb. u. PW 48455 an WELT Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 3 (Vermitthing).

> Karlsrube **Spitzenlage**

modernes Zweifamilienhaus Baujahr 1977, aufwendige Aus stattung, 8 Zimmer, Wohndiele mit offenem Kamin, 2 Bäder und 2 Duschen, 2 Terrassen, Grund-stück 1031 m², Pr. 1 190 000,- DM Zuschriften unter U 6665 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen

HANS KOHNEN GmbH Immobilien SCHLOSS, Nähe HILDESHEIM Hektar Park, 1000 m² Wohnfläche, diverse Wirtschaftsgebäude.

Komf. Landhimer in besten La-gen von Hinterzarten, Todtnau, Königsfeld, Kandern, Laufen-burg. Komf. Ein-/Zweithm-Häuser in ruhiger Waldrandiage in Menzen-DM 1 500 000,schwand. Todtmoos, Herrisch-ried ab 495 000,— Einfam.-Hisser m. Einlieg.-Whg. im Raum St. Blasien.- Bad Säk-kingen ab 320 000,— Ferienhäuser, kompl. eingerichexpo Weitere Burgen, Schlösser, Her-renhäuser im gesamten Bundesge-biet. Bitte, geben Sie uns Ihre Wimsche bekannt!

(02153) 2242 Heide lb 4054 Nettetal I - Hinsbeck

Bauerahäuser im Raum Ricken-bach, Herrischried und St. Bla-Nordscebad Nordscieh, von Privat, Einfamilienhaus, Deichnähe, Komi.-Ausstatt., Nebengeb., ca. 7000 m² Grund, VB 296 000,- DM. 7886 Murg-Niederhof Zechenwihistr. 30 Tel. 0 77 63 / 62 89 Tel. 0 49 31 / 1 44 66

> Neubau is Trachtingshowsen
>
> Nähe 6530 Bingen/Rhein, Hangl., Bj.
> 74, wunderschö. Rheinbl., 630 m²
> 67dst., Wff. ca. 250 m², 10 zl., Kū,
> Bd., Sauna, 3 WC, Olhzg., tellw. Bodenhzg., gr., Terr., Do.-Gar., f. DM
> 450 000,- zu verk. Interess. melden bei RA Hans Joschim Diemer Bahnhofstr. 6, 6530 Bingen/Rh. Telefon 0 67 21 / 177 77

Komfort-Einfamilienhaus Olpe, mit Blick auf Biggesee, 1000 m Grundstlick, Doppelgarage, ca. 250 m Wohnfische, Schwimmhalle, Sants Aussiatinng zu verka Tel. 02 34 / 53 80 39 / 35 44 44 chr. unter C 6807 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Oberbergischer Kreis / Nähe Wiehl

veauvoller Innenausbau, mit Schwimmhalle, Sauna und Solarium, Einliegerwohnung 60 m², Grundstück 7564 m² als Park mit schö-nem Baumbestand, privat zu verkaufen. Verkaufspreis DM 875 000,-.

Telefon Sa.-So. 0 22 62 / 95 65, Mo.-Fr. 0 22 62 / 8 12 56

Dreiländereck Nähe Basel/Schweiz

Breisgaver Portland-Cementfabrik

ca. 96 m², ½–Hans in best. Lage., Bauj. 73, gr. Kaminzi., Elternschlaf., Kinder. + Gästezi., 2 Båd., Bodenraun. + Keller, v. Priv. 1. 600 000,– zu verkaufen.

Tel. 0 43 51 /8 51 71

Frei finanziertes Renditeobjekt in Universitätsstadt Göttingen, 55 WE (vornehml. 1-Zi_Wohg.),

guter beul, Zustand. Nettojah-resmiete DM 203 760,-, für DM 2,85 Mio. VB zu verkaufen. Ang. u. X 6558 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen annover, Hindenburgstr. 14 Telefon: 95 11 / 81 29 45

> Gepfi. Kinfam.-Haus m. schö. Garte: Garase. Kinh.-Kil., Auslestware u. Ne afi, Austragewar. Tel. 0 50 86 / 25 16

> > Märchenstraße/ Wesertal

Luxuriöses Mehrfamilienhaus in architektonisch gelungener Bauwelse und mit exklusiver Ansstattung: farbige Sanitärobjekte, Innenkamin, Holztätelungen, Isolierverglasung, Außenverblendung mit weißem Klinker und Schlefer, Wohnfläche über
330 m², Doppelgarage und 1200 m²
großes Eckgrundstick.

Emsland 2 Einfamilienkiuser, 1980 bzw. 1973 errichtet, Wohnfl. je 140 m², VB. je 230 000 DM. Raiffeisenbank Dörpen eG

Emsland Flachdaichbungalow, 1979 errichtet, Wohmil ca. 120 m², VB. 198 000

Essen, Nähe Uni

Meyer-Immobilien Witteringstr. 28, 4300 Essen Tel. 02 01 / 77 90 78 / 79

Petersen, Leckercha 44a, 2397 Handewitt

Grefes Hiedersachsenhaus 40 Min. südwestl. Hamburg, Reetdach, Eichenfachwerk,

Nähe Hamburg Over, 20 Min. bis HH-Zentro

repräsentatives 14-Zimmer-Wohnhaus, 300 m² Wohnfläche, ni-

Mustin bei Ratzeburg

Schönes, 1966 erhantes Reetdachhaus am Mustiner See (bei Ratze burg. Herzogtum Lauenburg) inmitten eines unverbaubaren Landschaftsschutzgebietes, steht zum Verkanf. Bestzustand. Es hat vier Wohn- und Schlafräume, große Diele, Küche und Duschbad. Ca. 100 qm. Teils Teppich-, teils Fliesenboden. Gut ausbaufähiges Obergeschoß (2 große Räume) mit vorbereitetem Wasser- und Elektroanschluß, ca. 60 qm. Einbauschränke in Arbeitszimmer und Schlafränmen. Ölheizung. Winterfest. Terrasse zum See. Preis des Hauses DM 270.000. Hinzu kommt das zugehörige Umland (Stichweg und Koppel), das von der Kirchengemeinde Mustin zum Preise von DM 73.160 zu erwerben ist oder in Erbpacht übernommen werden kann. Die Kirchengemeinde ist bereit, auch weiteres Gelände abzugeben. Angebote unter Chiffre PA 46381 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

8-Zimmer-Villa

240 m² Wohnfläche, Baujahr 1962, Küche mit Nebenräumen, 2 Bäder, Doppelgarage, heizbares Freischwimmbad, Grundstlick 1810 m², komplette Außenanlage, herriiche unverbaubare Süd-hanglage, ca. 10 km südlich Thermalbad Bad Bellingen. VHB DM 850 000,~.

Kleinkems GmbH Telefon 0 76 28 / 7 04

Keitum

Deutsche

Der "Fast-geschenkt-Preis" DM 485 000,-. Angebote bitte an Lübecker Hypothekenbank Aktiengesellschaft, Schwartauer Allee 107/109, 2400 Lübeck 1, Tel.: 04 51 / 45 06-2 69

Doppelhaush. Wfl. 120 m², Grdst. 400 m², in Leer/Ostfr. zu verk. VB DM 180 000,-. Tel. 04 91 / 6 53 32

Estanilienhous ("Haus des Jahres", 1. Preis in "Schöner Wohnen") in Ruhstort, Nähe Bad Griesbach/Bad Füssing, Gesamtwohnfläche 173 m², Grundktück: 906 m², Verkehrswert: ca. 530 000, DM, direkt vom Eigentü-mer umständehalber gönstig zu verkaufen. – Anfrage unter Tel 0 52 28/36 86 (nach 18 Uhr)

Immobilienservice Tel. 0 49 63 / 2 35

Raiffeisenbank Dörpen eG Immobilienservice Tel. 0 49 63 / 2 35

Wohn-/Geschäftshaus, Baujahr 1976, 44 WE Wohnfil 2783 m², Ge-werbefi EDEKA, Post, Gaststät-te 1150 m², 465 000,- netto p. a. Regionalmittel können günstig übernommen werden. KP 6,3

ruhig geleg. Einfam.-Hs., Gerage, 1970 m² Grundst., 6 km westl. Flensburg, 172 000,- DM zu ver-Tel. 0 46 06 / 68 38 ab 17 Uhr

Fiensburg

Friedrichskoog/Nordsoe Bungalow, 50 m², Grdst, 550 m², SW-Terz., 7b mögl., v. Priv., DM 120 000,-. Tel. 9 41 45 / 71 96

neestach, Eichenfachwerk vollst. renov., 250 m²Wfl. + 200 m² ausbauf., 2500 m² Grüst., v. Priv. DM 455 600,... Chiffre PW 46474 an WELT-Verlag., 2000 Hamburg 38

HH-Ortstel, gepfl Einfam-Hs. Bl. 77, ca. 110 m² Wfl, Grdst 707 m², Wohn-Zi ca. 35 m², voll einger. Kiche, sof. frei, Kaufpr. 380 000,- VB, Tel. 9 49 / 7 68 56 38 Insel Föhr

Wohn- und Seschäftshars

klassige Innenstadtlage, Mieter trag DM 185 218,-/p. a. KP 24 Mio Manfred Varing Stables 1000 9 55 97 Manfreyberstrafts 36 6300 Essen 1

VILLA .

Baujahr 1906, im nördlichen Ruhrgebiet, Stadikern, mit ca. 14 000 m² großem Park, teils Bau-gelände, teils altem Baumbe-stand, gnter Bauzustand, 1975 vollständig renoviert, film Gara-con Verbroedbungsbesie DM 2.2 gen. Verhandhungsbasis DM 2,2 Mio. (Finanzierungsmöglichkeit). Ang. u. C 6563 an WELT-Verlag Postfach 100864, 4300 Essen

Luxus-Bungalow Raum Köln/Bonn zinisch, 250/50 m² Wohnfil, m sep. Einliegerwohnung · Grundstik 1000 m³ · Banjahr 1973, Sidhangia; unverbaubar · Vollwärmeschutz · st fergewöhnliche architekt. Gestaltung bochwert. Ausstattung, von Privat 2 verkaufen. Preis DM 865 000,-. chr. u. D 6564 an WELT-Verias Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Schweizer Grenze Komf.-Bangalow, 250 m² Wohnfl., Bj. 81, Grundstücksgr. 2600 m², an Bachlauf, in ruh. Ortsrand-/Aussichtslage, 780 000,-. schrsiage, 780 000,-Einfam.-Hs., Bj. 70, sof. beziehb, 2 Garagen, 1150 m² Grundst. Aussichtslage, nur 350 000,-H. Weißenborn Immobilien, RDM 7886 Murg-Niederhof Zechenwihlstraße 30

3 Mehrfamilienhäuser 4330 Milheim (Ruhr), freifinanzier Whfi, 1394,99 m², Areal 925 m² (mit von Genehmig zur Umward), in Woh Whit 1884,99 m. Area sea m. (mr. vor. Genehmig zur Umwändt in Wob-mungseigent.), VKP DM 1545 000.-Immobiliem Dr. jur. Orts Gambii Nacht. (EDM), 430 Milheim (Buhr)-Speldurf. Saanner Str. 385, Tel. 0208/5017.

VDM-MAKLER

privaten und institutionellen Immobilien-Investoren des In-

und Auslandes sind zum großen Teil seit über 30 Jahren Kunden der Firmengruppe BLUMENAUER. Von vielen sind wir mit der Prüfung von Neuinvestitionen beauftragt.

Wir suchen für diese unsere Auftraggeber fertige und projek-tierte Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, freifinan-zierte Wohnaniagen und Hotels in guten Lagen bundesdeut-scher Groß- und Mittelstädte. Entsprechende baureife Grund-

stücke kommen auch in Frage. Der jeweilige Kaufpreis soll DM 5,0 Mio. nicht unterschreiten. Ihre Angebote werden vertraulich behandelt und nur wirklich geeigneten investoren

UNSER SPEZIALBÜRO FÜR GROSSOBJEKTE

6232 Bad Soden · Ám Haag 33 · Tei. *0 61 96/2 50 81

Kenaiteobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser

Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen

Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung

Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHTE Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Allee 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

SENSOR ELECTRONICO DE COMPANIO DE COMPANIO

Geschäftshäuser in la Lages und Bürohäuser
in allen Städten der BRD als Anlageobjekte gesucht. Bürohäuser zur
teilweisen Eigennutzung in Hannover, Bielefeld, Lübeck, Münster,
Siegen, Kaiserslautem, Heilbronn, Freiburg, Augsburg und Konstanz
zu kaufen gesucht.

Strengste Diskretion und umgehende Kaufentscheidung werden
zugesichert. Vertrauliche Angebote zur Vorprüfung erbeten an:

F. W. WALLBURG

Liegenschaftsmakler

5000 Köin 50 (Rodenkirchee) - Albrecht-Dürer-Straße 8
Telefon Köin (02 21) 35 30 48
Teletex 221 307 = wall - Telex 17 221 307 = wall

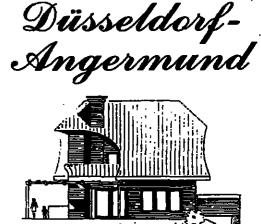
Für unsere langjährigen Auftraggeber und Kunden su-

★ Wohn- und Geschäftshäuser bis 15 Mio.

★ Büro- und Geschäftshäuser bis 50 Mio.

Fußgängerzone

Grdst 80 000 - Wing ab 138 000 - Friesenins ab 200 000 - HANSA Tel 046 81 88 77 oder 040 51 77 75 VDM Ein Bauherrenmodell, das aus dem Rahmen fällt! in hessischer Mittelstadt, erst



Auf einem Villengrundstück entstehen 7 freistehende Einfamilienhäuser mit Einliegerwohnung in einer ausgefallenen Architektur und einer exclusiven Ausstattung. Die Grundstücksgröße beträgt ca. 500 qm. Wohnfläche 225 m²

> DM 840.000,--Kaufpreis incl. Garage zuzügl. 3,39 % Auftragsgebühr Eigenkapital DM 151.000,-ca. DM 252.000,--Werbungskosten (Steuervorteile durch Bauherrenmodell)

> > MWSt.-Option möglich.

Grundstücksbesichtigung und Beratung: Rahmer Straße 28 · 4000 Düsseldorf-Angermund Sonntag 11 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr

Voßschulte & Partner

Wirtschafts- und Unternehmensberatung Amselstr. 58 · 4300 Essen 1 · Tel. (0201) 47 20 27

GESUCHE

DIE BEDEUTENDEN Für namhafte Auftraggeber suchen wir bundesweit

 Wohn-/Geschäftshäuser bis DM 30 Mio. Einkaufszentren/Märkte bis DM 50 Mio.

 Wohnanlagen ab 40 WE (frei finanziert) Ballungsgebiete bevorzugt (auch Projekte). Diskrete Bearbeitung sichem wir zu. Entscheidung erfolgt kurzfristig.



Unternehmensgruppe

Wir suchen bundesweit

Sozial und freizinanziert ab ca. 1 Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Commiller Immobilien/Verwaltg.seit 1950 Suchen Haus- und Grundbesitz jeglicher Art in Berlin für solventen Käuferkreis

(0 30) 8 83 50 22 Kurt Lohmüller-immobilien KG Kurfürstendamm 199-1 Berün 15 Sonntags 9 bis 13 Uhr: 3 31 35 37 Ich suche privat in Freiburg, Baden-Baden oder Konstanz

rofies Mehrfamilienkaus als Geld-je. Bitte rufen Sie mich an unter Tel. 0 51 21 / 8 48 00 Privatmann sucht als Kapitalanlage Mehrfamilienhäuser

bzw. Wohnanlagen bis zu DM 10 Mio. echr. u. G 5665 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Es

n festem Auftrag in allen Stadttell Miethänser Yllien **Eigentumswohnungen**

Wir sechon

Wir können Ihnen den jeweilige Verkehrswert Ihres Grundbesitze Ab 1. Juli haben wir Kapazitäten zu Obernahme neuer Hausverwaltun-gen frei. Wir bieten Ihnen fachgerechte Betreuung.

Heinrich Inchger immobilien RDM Inhaber Erich Wilms Fasamenstraße 30 1000 Berän 15, TeL 0 30 / 88 20 21

<u>Immobilien K.G.</u> Wir suchen: Geschäftshäuser und Wohnanlagen

Vertrauliche und schnelle Barabwicklung können wir gewährleisten.

Teles: 8569311 immo d market Tel.: 02 28/65 1944 - 46_

Zentrale Nürnberg – Abtlg. Groß- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1, Tel. 69 11 / 2 06 46

Wohnanlagen!

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1000 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

Kaufe – verkaufe Eigen-tumswohningen und tumswohnumgen Häuser auf Sylt. SCHLÜTER-Immob. Tel. 0 46 51 / 50 11

> Wir suchen: im Raum Essen, Düsseldorf, Köln, Bonn, Aachen Wohn-und Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufer Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet RDM ULRICH O

DAHLKEKG 5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17 Anton-Heinen-Straße 59 Apotheker sucht immobilie in Stadtlage mit bestehender

Apotheke

zu kaufen. Zuschriften erbeten unter L 6614 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen Für Auftraggeber dringend Ringe tänbeben sessicht. Bauerahaus od. 2- b. 3-Fam.-Hs

n Endl Lage, Raum Süddeuts

Angeb. an Böhme-Immob. GmbH Ostwall 28, 4150 Krefeld Tel. 0 21 51 / 3 32 74 Komi. v. gerövm. Einfam.-Hs. in landschaftl, schö. Lage (auch Österr. u. Südtirol) ab sof. a Zweitwohns. zu mieten gesucht.

WIR SUCHEN **GESCHÄFTSHÄUSER** in Fußgängerzonen und Grundstücke für SB-Märkte eb 2000 m² zu kaufen

zu mieten Dr. Alfred Sölscher & Co. IMMOBILIEN RDM

in den Großräumen Düssel-dorf / Ruhrgebiet / Köln / Bonn / Koblenz.

Tel. 0 61 63 / 13 58 R.D.LIMBACH

Lāden ab 800 m² EG-Flāche

Helsinger Straße 108 - 4300 Essen 1 Telefon (0201) 471011

In allen Stadtlagen des Bundesgebietes. Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns auf.

★ Geschäftshäuser in la Lagen/

★ Mietwohnanlagen ab 30 WE

chen wir zu kaufen:

★ Einkaufs-Zentrum

Simon & Mühlenroth gegründet 1921

HAUS- und HYPOTHEKENMAKLER GRUNDSTUCKSVERWALTUNGEN 2000 Hamburg 36, Jungfernstieg 34, Telefon 0 40 / 35 27 77 Telez 2 14 064 grsmk hmb

nzell Siedlungs

ichulstraße 4-6 816, MS. 25. JEN SERVICE GHE nwog : 141 3:35

schon e ngeworkseren fi one where the constitution i 2280 Westerland Friedrickstr. II, 2 Miles

gentram Grote 1800 stuckes

THE REAL PROPERTY OF THE PROPE Immobile 1 4 4 4

Das Ferienland mit doppelter Saison Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Steuervorteile in der Weltstadt mit Herz – die Bauherrengemeinschaft _München-Holzapfelkreuth'

München gehört zu den wenigen deutschen Großstädten mit ungebrochener Anziehungskraft. Jeder dritte Bundesbürger möchte laut Statistik in der bayerischen Landeshauptstadt wohnen. Es gibt viele Gründe dafür; u. a. ist sicherlich der hohe Freizeitwert sowie die mit viel Grün versehene Infrastruktur wichtig für den Wunsch, in München zu wohnen. Hier Eigentum zu besitzen ist für viele ein erstrebenswertes Ziel. Mit der Bauherrengemeinschaft "Holzapfelkreuth" ist dieses Ziel sehr viel näher gerückt. Am Rande des waldreichen Münchner Südens situiert, besteht diese Bauherrengemeinschaftaus zwei äußerst sorgfältig geplanten, repräsentativen Häuund der Fürstenrieder Straße. Insgesamt handelt es sich um zwei Läden und um 24 Ein- und Zweizimmer-Eigentumswohnungen zwischen 34 und 64 m² sowie zwei

RDM Alpenweg 10, Tel. (0 86 62) 81 11

Kiefersfelden/Inntal ● Eigentumswohnungen

1-Zi.-App., 28 m² 106 440,— 2-Zi.-Whg., 45 m² 171 300,— 1-Zi.-App., 33 m² 126 730,— 2-Zi.-Whg., 68 m² 260 870,—

★ Erwert auch im Bauherrenmodell möglich ★

Besichtigung auch samstags und sonntags nach vorheriger

Eine der schönsten Wohnungen Münchens

in prämiertem Jugendstilhaus, beste Wohnlage Schwabings,

luxuriös ausgebaut, 143 m² Wohnfläche, Raumhöhe 3,30 m,

Fußbodenheizung, Stuckdecken, offener Marmorkamin, erst-klassig eingerichtet, komplett zu verkaufen.

Festpreis 1 250 000,- DM

Imm. A. Salcher, 8000 München 90, Harthauser Str. 10e

Tel. 9 89 / 64 40 34

Garmisch-Partenkirchen Sehr ruhig und schön gelegenes Hanggrundstück in Partenkirchen, bebaubar mit Ein- oder Zweifamilienhaus bzw. Doppelhaus, unver-baubarer Gebirgsblick auf Wank und Kramer. Ca. 1000 m², Anschlüs-

se u. Erdvorarbeiten geleistet, Baugenehmigung vorhanden, DM 750 000,- von Privat.

B. Willner, Garmisch-Partenkirchen, Hasenialstr. 22, Tel. 6 88 21 / 5 79 39

2-Zi.-Whg., 68 m² 260 870,-



den sämtliche Wohnungen exclusiv ausgestattet und bis ins kleinste Detail gewissenhaft und verantwortungsvoll durchdacht und Die Profinanz ist bekannt dafür, stellt; der Eigenkapitaleinsatz be-

nur wirklich hochwertige Objekte anzubieten. Mehrere Punkte sprechen eindeutig für dieses Objekt. Die hochwertige Bauausführung gewährleistet langfristige Werterhaltung. Die sorgfältige treuhänderische und steuerliche **Abwicklung** durch eine versierte, unabhängige Treuhandgesellschaft. Die zehnjährige Erfahrung der Profinanz in der Abwicklung von Immobilienund Kapitalanlagen, insbesondere in Form von Bauherrenmodellen. Durch die steuerliche Konzeption ist sichergestellt, daß das erforderliche Eigenkapital ganz oder teilweise (je nach

Steuerprogression) aus ersparten Steuern finanziert werden kann. Die Fremdfinanzierung ist durch eine Großbank sichergeträgt lediglich 20 Prozent. Weitere Informationen zu diesem hochinteressanten Bauherrenmodell erhalten Sie von der

PROFINANZ, GESELLSCHAFT **ZUR BERATUNG UND BETREUUNG IN VERMÖGENS-**ANLAGEN MBH Hedwigstr. 3 8000 München 19 Tel.: 089/180001 Telex 5 29 200 profi d

Alsterchaussee 21 **2000 Hamburg 13**

Starnherger See - Westin

gehobene Ausstattung, ca. 295 m² Wfl., über 5000 m² Grund mit altem Baumbe-stand, Schwimmhalle, Sau-

na, 3 Garagen + Nebenge bäude, VB 25 Mio. DM

oder 34 24 92

Unterfranken

Landschaftsschutzgebiet Haß-berge, 1 km von Hofheim, 1-Fam.-Haus, 110 m² Wfl., 800 m² Gr., Bj. 78, VB 210 000,- von Pri-

Tel. 0 95 23 / 69 95

LUTERS-ENGENTRUS WORKERSEN

E SEERSTROSS

ge Oberstdorfs stehen mehrere

Neubauwohnungen zum Verkau an. Kaufpreis ab DM 210 000,-

Das Haus wurde im Allgäue Landhausstil in bester solide

Bauweise erstellt.

TOP-EIGENTOWNS WOHNLINGEN

m alerbeser Sudage. In racht ster Nähe Oberstdorfs stehen zwei Eigenturnswohnungen zum Verkauf an. 75 m² Wohnfläche. Kaufpr. DM 295 000.-.

WICON

Anlogeberatungs-gesellschaft mbH Moltkestraße 75 /500 Karlsruhe 1

Telefon (0721) 844071/72/73 Telex 7 826412 wico d

Schicke-Immehilien

orlaner Straße 11

Lindauer Straße 11 8960 Kempten Tel. (0831) 28081/82 Telex 541554 side d

LIFE CERTIFICATES

Die Somerined BADGASTEIN Ihre Ferienwohnung in diesem Weltkurort ist mehr als eine Ferienwohnung...

..durch die EUROTEL-Idee.

Sie werden Wohnungseigentumer in einer der exclusivsten Lagen Österreichs, erwerben jedoch — durch die EUROTEL-Idee - ideell 8 weitere Ferienwohnungen in den schonsten Gegenden Europas mit. die Sie nach Ihrer Wahl nutzen

- Die Wohnungen sind fertiggestellt — das Hotel ist eröffnet
- 1—3 Zımmer-Wohnungen von ca. 36m2-203m2
- Herrliche Lage in nmittelbarer Nähe zum Golfplatz, Restanlage und ennis-Center
- Funfjährige Netto-Mindestertragsgarantie

<u>Suchen Sie eine Ferien-</u>

wohnung in Garmisch?

Balkon, ca. 63 m², DM 203 000,-2-Zimmer W-

ca. 50 m², DM 165 000,-

Verkauf **provisionsfrei** durch Ei-gentümer Paula Kubitscheck

Ammillerstr. 1. 8000 München 40

Tel, 089 / 34 64 70

Bauherrenmedelle

1- bis 5-Zi.-Wohnungen, Villen und Läden in München und

Oberbayern in verschiedenen

Preislagen und Größen zu ver-

kaufen:

SB Hermann SMIDT

Immobilienkapitalanlage

Wohn- u. Geschäftshs. m. Pils-Pub, Fitness-Center, Arztpraxen

u. Wohnungen i. erstki. Lage in Obb.-Karert (in Planung) um-ständeh. abzugeb. Objektgröße ca. 3 Mio., erf. EK ca. 600 000,-

DM, Gewinn ca. 1 000 000,- DM. Zuschr. u. W 6601 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

München Alt-Harlaching

Sehr schöne Wohmung zu vermieter verkaufen oder Mietkauf. Exkl. Aus stattg., Wohmfläche ca. 95 m²u. Wohn

lobby-Bereich, ca. 60 m² u. Garten nicht billig, Miete 2500 DM u. NK.

Tel. 0 89 / 64 80 88, ab 16. 5. 1983

Rottach-Egerr

Landhaus mit freiem Blick

auf Wiesen und Berge, 210 m² Wfl., 2100 m² Grund, 1,5 Mio.

15 weitere Landhäuser auf

Anfrage.

Am Tegernsee 4-Zi.-ETW, 100 m² Wfl., DM 520 000,-. Über 20 weitere ETW auf Anfrage

Rottach-Egera 9 80 22 / 2 67 95 und 50 97

Landh-Villa a. Ammersee, Bauj. 74 sehr repräsent und komfort. Liebha-berobjekt. VB 1,15 Mio DM von Privat Tel. 02 21 / 52 00 96 oder 0 81 43 / 17 09

Luxus-Einfamilionhaus
Anderungsw. a. Plan noch mögl.,
unverbaub. Panoramablick, mit 1069
m² Grund, Wohnfl. ca. 180 m², keine
Maklerprov. da dr. v. Eigentilmer.

Robert Schroll GmbH
Liebigstr. 11, 8225 Traunreut,
Telefun 0 35 69 / 40 08

032 Gräfelfing, Ruffiniallee 8 Telefon o (089) 8542301/2

- bis 80°: Finanzierung Kaufpreiszahlung über Notar-Anderkonto
- Seriose Partner und Garantiegeber in Kooperation mit einer namhaiten Deutschen Versicherungsgruppe
- Grundbucheintragung auch für deutsche Staats-

Informieren Sie sich bei: Bauer AG Informationsbüro BKG München · Odeonsplatz 18 D-8000 München 22 Telefon (089) 22 04 45 Seit Jahrzehnten ihr Partner für Immobilien und steuerbegunstigte

Ferienwohnung n einer gepfl. Wohnanlage, Bj.
6, m. Blick a. die Zugspitze, ruh.
1. doch zentral, verkaufe ich noch
Wohnungen. 2 Wohnungen sind
sofort beziehbar: Bad Reichenhall Bad Reichenhall
Wunderschöne Eigentumswohnung in Idyllischer Lage, mit Gebirgsblick, absoiut ruhig, ca. 60 m² Wohnfläche, sofort beziehbar,
für den Käufer provisionsfrei, zu verkaufen.
Preis: DM 215 000,-Eigentumswehmungen

DANHOFER Immobilien Karl-von-Roth-Straße 2-4

8000 München 50 Tel. 0 89 / 8 12 00 77 ***********

Nicht nur

Kapitalaniagen TEGERNSEE 7 ROTTACH-EGERN Exkinsives Landhaus, beste Lage, 2400 m² Grund, Swim-

pool mit Gegenstroman-überdachter Freisitz mit mmgpool mit Gegenstroman-lage, überdachter Freisitz mit off. Kamin u. Sanna, 260 m² Wil., westvolle Einbauten, Alarmanlage, DM 1,7 Mio. Landkaua, 1400 m² Grund, 160 m² Wil., beste Ausstattung, Südwestlage, KP DM 1,25 Mio Exklusiver Bungalow, 120 m² Wil., 450 m² Grund, DM 250 000 -

950 000, 950 000,Atelierwohming, 76 m² Wfl,
DM 490 000,3-ZL-Whg, 86 m², DM 460 000,3-ZL-Whg, 30 m², DM 410 000,Maisonettowing, 156 m², DM
630 000,2½-ZL-Whg, am See, 65 mWF.,
Garage, DM 320 000,2-ZL-Whg, am See, 45 m² Wfl,
Garage, DM 320 000,-

HOLZKIRCHEN Landbaus, 156 m² Wfl., 780 m² Grund, Sauna, offn. Kamin, DM 700 000,-

MIESBACH 5-Familien-Haus, 1-, 2- u. 5-Zi.-Whg, komplett 1,5 Mio oder von DM 290 000 bis 500 000,-Rufen Sie uns an, weitere Spitzenobjekte warten auf

obilies Karen Schave 8180 Tegerases Tel. 0 80 22 / 12 27

Oberbayer. Landhaus Nähe Bad Tölz Mate Batt 1012 landschaftl. schöne u. ruhige La-ge, 4 Eigt.-Whgn., Bj. 69. EG: 135 m² DM 566 000,-; 1. OG: 81 m² DM 341 000,-; 1. OG: 58 m² DM 245 000,-; DG: 80 m² DM 336 000,-.

Landhaus 1000 m² Grund, bester Zustand Bj. 69, 7 Zi., K., Eßd., 2 Garagen (Einl.-Wohg. mögl.), DM 830 000,— Imm. H. Boehrl, Wieselweg 25 8013 Haar/b. Mil. Tel. 0 89 / 46 69 90



ia Mittenwald nem oberbayerischen Landhaus tage, äußerst ruhig und sehr nahe zum Zentrum.

2 Zi. (Wohnzi. mit Erlear), Küche, Bad/WC, Terrasse, PKW-Stellplatz, ca. 58 m² DN 319 GOO,— Dachgescho8: 2 Zi., Kü., Bad/WC, 2 Balkone, Speicher, Pkw-Stellplatz, ca. 65 m² DM 375 000... Eine echte Raritat im Werder Land. Provisionsfrei – direkt vom Bauherm.

EIBER IMMOBILIEN GMBH Laintaistr. 29, 8102 Mitterwald Telefon 0 88 23 / 53 66

Doppelhoushälfte
schlüsself., DM 350 000,- u. Gar. DM
14 500,- = 364 500,-, keine Maklerprovis, da dir. v. Eigentümer.
Robert Schroll GmbH
Liebigstr. 11, 8225 Traunreut
Telefon 0 86 69 / 40 06

STADIER & CO Die große Deutsche BORSE (11427) Exkl. Landhs. m. Einl. Whg. Lechbruck b. Füssen, Berg-Olick, 2: See gel., 1024 th Alexa, VB 790 000,-. Weitere Ang. a. Anfr. Angeb. ü. F. Limburg Im-mobilien, Postf. 1408, Tel. 0 82 47 / 16 91, 8939 Bad Wörishofen

Bayer. Wald

33 450 m², hertl gelegenes Südwest
Grundstück, leichte Hanglage, mi
Waldantell, Nöbe Kötzlag, besonder
geeignet als Freizeit- oder Wochen
endgrundstück, für Pferdehaltung
Damwild, Schaf- und Bienenzucht mi
erhillseferten Bennenhaben von Prin-Tel 08 71 / 2 40 66

Bayerischer Wald Eigentumswohnungen mit Kö-cheneinricht., 41,73 m² WF, DM 103 817,-; 77,60 m² WF, DM 161 097,- Festpreis, keine Provi-sion, kleine, gepfl. Wohnanlage. Raiffeisenbank Neukirchen b. Hl. Blut eG, Immobilien, Telefon 0 98 47 / 5 66

Oberstdorf 75 m² Komfortwohnung mit großem Südbalkon, zentral geleger Erstbezug ca. Nov. 83, KM 1500,- DM. Tel. 02 08 / 37 07 03

RUHESITZ AN BAYER. SEEN Zi_ETW, Murnau/Staffelsee 215 000, Zi_ETW, Gstad/Chiemsee 189 500,

Terrasse, Bootsliege elbenhs, in Lindau/Boder Reibenhs. in Lindau/Bodensee, Land-inusstil, exkl. Architektur 499 000,-Wettere interess. Angeb. auf Anfr. Boneberger Immob. Service-GmbH Grillparserstr. 46 8 Mil. 58, Tel. 6 89 / 47 46 96

in absolut unverbaubarer herrlicher Aussichtstage, mit Blick auf See, Königsschlösser, Ammergebirge, Allgäuer- u. Lechtaler Alpen, Zugspitze. Hohe Freizeitwerte; viele Seen, Wintersport. Das hervorragend ausgestattete Auwesen besticht durch seine Großzigigkeit. Es liegt auf einem rd. 1250 m² großen plateauartigen Grundstück
und verfügt über rd. 270 m² Wohnfläche und 156 m² Nutzfläche im

Untergeschoß.

ALLGAU

Exklusives Landhaus Nähe Füssen

Untergeschott.

Es wurde 1974/75 in 1½geschossiger Bauweise erstellt und besitzt eine solide Bauweise mit gutem handwerklichem Ausbau. U. a. Hochwertige Naturholztüren mit Bietverglasung erstiel Keramikfliesen, alle Rimme Edelholzdecken, Kassettendecken; große Wohndiele mit offenem Kamin; Doppelgarage, Waschplatz mit Olabscheider; Schwimmbad im Freien mit autom. Lüttdach; große überdachte Terrasse.

Besonderer fun Umstände wesen wait unter Wart für DM 000 000 - 20

Besonderer fam. Umstände wegen, weit unter Wert für DM 980 000,- zu verkaufen. Anfragen unter P 6566 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Aligäv – Seitene Gelegenheit! Landhaus mit 360 m² Wil., in einem 5000 m² großen Park mit altem Baumbestand, Schwimmbad, zwischen 2 Forellenwassern gelegen, zu verkaufen, VB 900 000,- DM.

Zuschr. u. E 6609 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Mittenwald/Obb.

Eigentumswohnungen in Oberstaufen und in Thalkirchdorf

Im Schrothkurort Oberstaufen und in Thalkirchdorf – nahe Alpsee und Skiliften – entstehen in ruhiger und sonniger Lage zwei ideale Wohnanlagen mit nur 8 bzw. 10 Wohnungen (1 bis 3 Zi.)

* KI. Bauherrengemeinschaft, 6*

* exkl. Fewo Ascien/Chiem* Garant Festpreise Eig Hausverwaltg. * gan, idealer Ferienort, bester keine Vermittlungsprovision. * Lage. 8 + S Wohnbau GmbH 8970 Immenstadt + Gottessckerstraße 8 Telefon (0 83 23) 581

Garmisch-Partenkirchen **Eigentumswohnung** 3-Zi.-Whg, OG, a. 60 m³, 350 000,-(inki. Garage, Einbaukh, S-Bal-kon, ruhige Bestlage Garmisch, Riffelstr.), provisionstrei.

Hausverwaltung Steiner 81 Garmisch-Partenkirchen Weitfelderstr. 13, Tel. 0 88 21 / 5 55 11

Allgäv/Oberreute 1010/160 + 40 m², DM 420 000,-Privat.

Tel. (9 22 23) 37 39

Zwei Zeitungen ein Immobilienteil

Jeden Samstag

DIE WELT

Jeden Sonntag WELT...SONNTAG

ux-ETW, 125 m², 4 Zi., Hangi., Balk, 2 Tiefgaragenpl, gr. Kell. VKP DM 590 000,-Zuschr. erb. u. PF 46461 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 38

★ lierwhg., Bj. 80, beste Aus-★ ★ stattg., ca. 75 m², gute Ver-★ ★ mietbarkeit, Einzelh. a. Anfr. ★

Weppler, Vermögensverw. Postf. 21 01 30, 53 Bonn 2 Tel. 02 28 / 34 15 65 ******

Rubesitz an bayer. Seen 2-Zi-ETW Murnau/Staffelsee 215 000,-2-Zi-ETW Gstad/Chiemsee, S-Bik 180 500,- Bootsliegeplatz Reihenha, NE Lindau/Bodensee 499 000,- Landhausstil, exkl.

Architektur. Weitere interess. Angebote auf Anfrage Grillparzerstr. 46, 8 Mil. 80, Tel. 889 / 47 46 96

Von Priv. 60 km süd), v. **Münch**e 3½-Fam. Haus ruh Lage, Gebbl überd. Terr., off. Kamin, unterke., 3 Gar., 316 m² Whfl., 1000 m² Gr. Bj. 69, 1 Mill. zu verk. Tel. 9 88 63 59 75

Bad Reichenhall

ca. 1130 m² baureifes Hanggrund-stitck, ruhige, exklusive Villenis-ge, Kurzone I, Zentrumsnähe von Privat, VB DM 750,-/m². Zuschr. unt. V 6644 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esset

______ »Wohnresidenz München«

Mittenwald, Am Mühlenweg.

14 Eigentumswohnungen von ca. 40 m^2 bis ca. 130 m^2 in zwei Häusern im typischen Landschaftsstil. Beste Lage

nahe der Talstation der Karwendelbahn. Und Mittenwald

bietet beste Voraussetzungen für wertsichere Anlagen: Herrliche Umgebung, Intercitybahnhof, hervorragende Infrastruktur. Beratung auch am Ort möglich:

Beratung am Ort; Goethestr. 35, Sa. u. So. 10-16 Uhr. Telefonische Anfragen; Tel. 08823-27 37. w



Eigentumswohnungen im südlichen Stadtbereich zum Superpreis

Neu-Bau-Erwerbermodell mit Mehrwertsteuer-Option und hohen Steuervorteilen

Attraktive, moderne Architektur mit 69 Wohnungen von ca. 36 – 89 m² Wfl.

Äußerst günstiger Preis von durchschn. nur DM 4.800.-/m² = z. B. Wohnung Nr. 4, 58,47 m², Gesamtpreis DM 277.908.-. In diesem Preis ist u.a. auch bereits die Grunderwerbsteuer (2%) enthalten.

Es ist ein Eigenkapital von nur 10% notwendig. Auf Wunsch kann es bis Ende 1984 vorfinanziert werden.

Steuervorteil: Der Steuervorteil aus abzugsfähigen Werbungskosten beträgt – bezogen auf 10% Eigenkapital – ca. 195%.

Baubeginn: sofort, Fertigstellung: garantiert November 1984

Interessant für Eigennutzer und Kapitalanleger (mit Mietgarantie)



Senden Sie mir bitte die Unterlagen über »Wohnresidenz München«:

Name

Vorname

PLZ/Wohnort

fuerteventur

TELEFON (32 2 43

Min und Forments mark forms of the control of the con

mable Olivenan Raum Granada .40. 25 ista del Sol, Torrox C

n-Pag 10t m in lette h 100 m b Strand Wo a 1 Schlafm. Bod. Ak Bell Terr. vollst. mobil. v DM 96 000 M84141 . 1872. ab 18 Cha

COSTA DE

Boschure Intonmation PROPERTI TELEFON 0 60 27 4 31

e Pavat. Golfanlage ... San Marie Beniderin u. Ce Marie Beniderin u. Ce Marie Beniderin u. Chris Marie Beniderin u. Zhris Marie Beniderin u. Zhris All Bider, Wo-Zi - S. K. Glenger B. Holi-Elecke, Sr. Celler uberd ; Urthern Hell-Collection and Restaur. Yachth 1 Gkm enti i, 150 000 Da dr a PE 46 365 an WELT Postach, 2000 Homburg

Pen Atlantik, C is m 3 km weißer Sieb Hangi, EG-Haus, Bus 65 m². Doppeiga igeb., scheidungsb. 13: Bamisch, Karrenweg 4100 Duisburg 46

etzte Möglichke Erwerb vor Meale Hone (1100-220 fir Wanderer

h der beendeten Übe in zentraler, sonniger in verkäuflich and 213-Zi-Appar admertig mobilert (kton, m²-Preis ab str Nomeinheiten ab str duch Kantonalbank keine Erbschaftssteu Sim D. Zürich und Zim D. Zürich und Zim Zim Sihlsee Sir 40 Autominuten

Die letzt ^{Ausländerbe}

Kaufen Sie direkt

emsthaftem Inte gungstermi 111 - Samstag, le

rbungskosten naci

13 2-2 1/2

on 59-51 m

nach Zins und

J Selbstbezieher

Leonberg Pos Tel 0715211

ıus Nähe Füssen

Ausschislage, mr Biet al iner- u. Lechtaler Alpen by le Seen, W.ntersport

heider Schwimmbad in he

ett unter Wen für Dy ma

riag Postiace 1000 64 00 in

: Gelegenheit

Mittenwald/04

Lux -ETW . 25 m . 4 Z. h.

Bad., Sauna, alle Zi ne

Holzdecker a -raile Balk 2 Tiefgaragent at VKP DM 590 000-

Zuschr. erb u PF &

WELT-Veries Posted

* Kl. Saudentergeneine

* exal Fews Astrolli

A gran, idealer Ferrenor, M

* Bodenmais Bayer, Will:

Wilerwing B: 60, beset & statio na 75 mi gant

runtbarken Einzehaf

Ruhesitz an baye.

2-Z. -ETW YETE SE 215 000,-

2-Zi - STW GstalCE S-Biz :50 500 - Bortish Reitherit Ni Indias 499 000 - Indias C

Wettere interess Andieage

Boneberge: Immidia

Von Proc 50 ser sidl v

rub Lige Gebbl ubri ogs Komm mierke ik mi What look mi Ge Blas

Grillparzerstr. 46, 1 Ml Tel. 0 89 : 47 46 M

512-Fam.Ham

Tel 0 58 65 59 5

Bad Reichent Beethovenstrak ea (130 m hauredes 14 ge. Kurnete va Du ik.

Zusthr unt v 664 m g Verlag, Posts 1008 64 986

g Vermittlans

Immobilien

agen mbH

Muncheru:

19

3331°

A mreim

Weppler, Vermigeson Posts 2: 0: 30, 53 Bml

Tel 32 23 34 15 6

Hamburg 3E

.ge

3 200 000 - DM

Sperdachte Terrasse.

FAU

 $\mathbf{conberg}_{\theta}$

mit hohen Sta

erforderlich

lie (garantie

nkapital.

Grundbesitz im Ausland

Fuerteventura (Kanarische inseln)

ca. 100 000 m² großes Urbanisationsgebiet, direkt am Strand Begend, mit protokollierter spanischer Urbanisationsfirma, um DM 490 000,-zu verkaufen. Nur ernstgemeinte Zuschriften unter A 6583 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

lbiza/St. Eulalia Apartm., 120 m², 3 Zi., 2 B., K., Terr., am Strand, altersh. privat. inschr. u. F 6544 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Laizarote – Puerto Carmen Reizende Ville im Bungalow-Stil (4 Schlafz.), in erstklassiger Lage, 100 Meter vom Strand. Gerage, Gesten, gr. Somenterrasse und Barbecue im Freien. Voll möbliert. Preis: 10 500 000 Pes. Tel. Lanzarote 82 50 49.

Chafari, Avda de las Playas Puerto Carmen, Lanzarote Kanarische Inseln



Wohnungen ab 75 000,– Nur Topqualität, üre Informationen **PUERIO** PROPERTIES RWEG 7 0-8157 LINDE TELEFON 0 80 27 / 4 31

esen besticht eurch siede großen plateauartism üne Räche und 156 er kuns Ibiza und Formentera Hauweise erstellt und hens thichem Ausbau. U a Boke irstle! Keramichesen deh iße Wohndeie um offent Grundbesitz in den besten Lagen auf den Insein Ihiza und Formentera. Woh-mungen, Grundstäcke, Land, Villen und Bungalows ab DM 50 000,— Bitte for-dern Sie Verzeichnisse mit Angeboten sut Ibiza. und Formentera direkt an bei: EXCLUSIVE IBIZA PROPERTIES

Olivenanlage Restable 1 5000 to großen Park mie Raum Granada 75 000 m² mit Althaus. DM 82 000,lag, Post! 10 68 64, 336 kg Anfragen Tel: 04 21 / 25 61 97, privat.

Casta del Sol, Terrex Casta Luz. Whg., 105 m², in herri intern. Urb., 100 m b. Strand, Wo./£8zi, Kū., 2 Schlafzi, Bad, Abstella, überd. Terr., vollst. möbl., v. Priv., DM 96 000,-

Tel. 9 41 41 /76 72, ab 18 Uhr tägl. COSIA Dahe MARBELLA, nur Top-Qualität
Villen ab 140 000
ab 75 000

TUEBLO PROPERTIES TELEPON 0 80 27 / 4 91

Notverkauf! Noiverkouf!

Von Frivat, Golfanlage "San Jaime", Spanies, zw. Benidorm i., Ceipe/Moradra. Mass. geb. Hs., 155 m² suf 1200 m² Grd., Meerjd, teilmöbil, Zhng., 3 Schl. Zl., 2 Bader, Wo.-Zl m. gr. Kam., Kö. voll einger. m. Hols-Zöcche, Gerage, Terr. (teilw. diberd.), Urbanisat. mit. 9-Loch-Golfpl., Temisplätze., Swimmingpool, Restaur., Yachth. i. Moradra (3 km entil.), 150 000 DM.

Zuschr. u. PE 46 365 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

NW span. Atlantik, Grundst., 25×45 m, 3 km weißer Sandstr., unverb. Hangl., EG-Haus, 150 m², 2. Haus 65 m², Doppelga., 4 Nebengeb., scheidungsb. 135 TDM.

Ramisch, Karrenweg 41 4100 Duisburg 46

Denia /Costa Blanca

..DM 88000.-Villa mit eigenem Swimming-pool, 408 m, inkinsive 800 m³ Grundstück, in herriicher, ruhi-ger, grüner Lage mit Meeres-blick. Strand schnell zu errei-chen und Stadinähe.

Preistehende Hänser inkl. Grundstück ab **DM 65999**,—
Weitere günstige Angebote von
Grundstücken, Villen, Bungalows und Apartments. Keine
Courtage. Besichtigungslug Courtage. Besichtigun jed. Freit./Sonntag.

Repräsentanz

TeL 0 23 81 / 2 08 84

Marbella Exklusive Häuser n. Wohnungen für Urlaub und Residenz direkt am Meer. Alle Sportarten: Ten-nis, Golf, Reiten, Surfen usw. Unterlagen, Beratung, Dia-Vor-

träge. MARO-Wohnnegsbaz GmbH & Co. KG., Wachtskr. 32, 2809 Bremen, Tel. 94 21 / 32 13 79, abends 35 72 04



Costs Blanca ws ab 42 500 DM, am herrl dstrand, dir. v. Banträger. Tel. 02 01 / 78 89 98

> Teneriffa Penthouse-Wohnung

Toplage, 9 km von St. Cruz, ca. 220 m Wfl. einschl. Terrasse, Bal-kon, 3 Schlafzi, 2 Bäder, Schwimmbad, Aufzug, kompil eingerichtet. VHB DM 390 000,-

Zuschriften unter S 5663 an WELT-Verlag, Postfach 100654, 4300 Essen Costa Braya/Costa Bianca fast jeder Wunsch möglich, Zahlungserleichterung teilweise bis 15 Jahre.

Tel. 0 49 33 /4 04, 0 40 /6 44 97 32 Cotta del Sol
Strandvillen swischen Marbella
und dem Jachthafen Puerto Banus,
Grdst. 400 m², ges. Wfl. ca. 200 m²,
hochwert. Ausst., bezugsfertig Juli
83, KP ab DM 297 006,

Martingson & Held oHG-Haus- und Hypothekenmakter Saseler Ch. 191a, 2 Hamburg 65 Telefun 0 40 / 6 01 78 68

Suchen Sie auf den Balearen ein Geschäft oder etwas Individuelles? Ich verfüge über exkl. Objekte u. langi, Erfahrungen. Ich berate Sie gern. H. W. Retslaff, E. Z. in Hambur T. 0 40 / 89 38 62 U. 2 20 23 84

🗯 ibiza-fincas 💥 Wilko Helssenberg,

S. Antonio-IBZ Durchruf 17-20: 003471-340322 Strandwohng. - Villes - Fincas

Fincas zw. Benidoma u. Alicante oli erachi, hangenehmigi, dir. v. Ei-ent., 6720 m², 18 880 DM; 7200 m², 37 200 DM; 5600 m², 31 400 DM. Tel 02 01 / 78 89 98

Fuerteventura FUERTOVERTURG
Halbinsel "Jandin", ca. 700000-m².
Grundstück, direkt am Meer mit
Sandstrand. Urbenisationsgenehmigung vorhanden. Hägeliges Gelände, für kanarisches Dorf bestens
geeignet. Gesellschaftsübernahme
möglich. Kaufpreis DM 11200000,DM 16,- m². Informieren Sie sich
über den direkten Draht:
0 30 / 88 79 - 2 11 (Berr Lechner).
ROTA C.

BOTAG Bodentreuhand- und Verwaltungs-AG, Postf. 12 23 01, Joachimstaler Str. 1, 1000 Berlin 12, Tel 0 30 / 88 79-0, Telex 1 35 346 botag d

Gran Canaria -Zi.-App., 56 m², Playa del Ingles DM 50 000,-. T. 0 40 / 6 51 31 60

IBIZA Finca, Ren. 7 Pers., Preis: DM 195000,- VB. Tel. Belgien 9 93 22 / 6 53 58 72

IBIZA
Doppelhanshälfte in der Anlage
"Chib Delphin"
"M. 100 m." Wohnzimmer m. Kanni atriume, kompl. mbbl., Ger., gr menterr. m. Grill, absol. unverbaub tblick, Swimmingpool. 5 Häuser Kaufpr. DM 210 000,-Martinson & Held oHG

Haus- und Hypothekenmakler seler Chaussee 191 a, 2 Hamburg 6 Telefon 0 40 / 6 01 78 68 IBIZA Märchenhafte Villen aus 1001

Nacht von DM 95 000,- bis DM 300 000,-, im arabischen Stil, in abgeschlossenen, orientalisch-subtropisch angelegten Park un-serer Club-Anlage, mit eigener Badebucht, Tennisplatz u. Schwimmbad, kompl. eingerich-tet, in traumhafter Südwestlage, günstige Finanzierung. Club Calader Ibiza KG. 8 München 2. Karlsplatz 7 Tel: 0 89 / 55 57 15

Besitz in Spanien sichern!

spanien intern Gleueler Str.371 - 5000 Köln 41,

Spanien - Benidorm Ferienvilla zu verhaufen! 141 m² Wohnfläche, 21 m² Nutzfläche, eine überdachte Terrasse und eine Dachterrasse, 50 m² großer Swimming-pool, Wohnzimmer und Eßzimmer mit Marmorfußboden. Offener Kente Kente in 1806. fener Kamin innen und außen, 1500 m

Grundfläche mit Baumbestand, in sehr gepflegtem Zustand, ca. 4 km von Benidorn entfernt mit Bück auf Benidorn und das Mittelmeer, VHB DM 250 000,- Tel. 06 11/1 50 06 / 2 22 / 2 23 oder Zuschriften unter Z 6648 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

MALLORCA - SANTA PONSA Ferienwhg, an ruh, Bucht gel, 1 u. 3 Zi., ca. 35 u. 90 m², voll möbl, ab DM 34 000,- v. Priv. zz verk. Kleinau, 8033 Planegg Budolfstr. 56, T. 0 89 / 8 59 87 98

Alls Privathand Javes - Costa Stance. In anertann tem Heilfdims U. landschaftlich ein mellig schöner Umgebung auserin sene Objekts, sorgenfreit, zu seh guten Preisen. Keine Courtage. Mönckebergstr. 31, 2 Hamburg 1 (040) 32 77 10, Sa/So 48 80 81

Machen Sie Urlaub auf Gran Canaria

Neubau, 93 m², 3 Luxusbungalows m. Trinkwasseranlage, nebeneinander liegend, zu vermieten oder zu verkaufen, direkt vom Bauherrn, 1. Lage mit Sicht auf Playa del Ingles v. Mas Palomas, 2 Doppelschlafzimmer, Kū., Bad, Salon, Dach- und Gartenterrasse. Eine der schönsten Anlagen:

Playa del Ingles, Avenue de Alemagna 41 D Gran Canaria, Tel. Spa/Gran Canaria 76 08 73

MALLORCA

Cala D'or bieten wir Ihnen eins exklusive Auswahl luxuriöser Ferienwohnungen, teils mit sehr großer Wohnterrassen direkt am Mear an insera gapilegtan Anlagan baban Mecrespool, Sandstrand, Tennis, Mini golf, Solarpool, Einige Wohnungen sias direkt am Yachthaien gelegen. Boots nlätze vorbanden Ausführliche Information erteilt:

SAS Verkaufsgruppe Bahnhofstraße 64 · D-7050 Waitsingen Tel. 07151/54001

Finca in Spanien/Alicante zu verk, ca. 90 ha, mit ren., bed. großem Bauernhaus in schönster Lage, 900 m ü. NN, DM 285 000,-. Tel. 05 11 / 32 79 27 oder Zuschr. ut ter W 6579 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen



Gender Trauss, kielner Preis: Haus möbl., 140 m² NfL, 2 Schlatzi, 2 Bäder Kamin, Gemeinschafts-Pool, am schön sten Sandstrand, inkl. Renov. Di 85 800,- Diol.-Volkswirt W. Freysteck Tel. 0 89 / 98 72 35, auch Sa./So.

TORREMOLINOS

Nun ist die Zeit, in Spanien zu kaufen. Kleine Studios von 30 m², Kli-maanlage, Vollbad, eingerichtete kl. Küche, Kühlschrank

> ab DM 27 000,sofort bezugsfertig!

LADEC, S.A. Postfach 132 Tel. (52) 38 25 20 oder 38 38 01



FINCA (unrest.) mit 4000 m²
Land, einmaliger Panoramablick, Nähe v. St. Eulalia, Strom
+ Wasser vorb., vom Eigentümer preisgünstig abzugeben.
DM 100 000,-Costa Blanca/Moraira

Costa Bianca/Moraira

Kft.-Bungalow m. Pool, Bj. 81, in
gepfl. Urbanisation m. Meerhl., 1980
m' sngel. Gart., 130 m' Wfl., Diele,
Salom m. Kam., Bar., Kfl., 2 gr. Schl.Zi., röm. Bad., Géste-WC, unten: 2
Géste-Whg. 100 m' Wfl., Salon, Kfl.,
2 Schl.-Zi., Bad. 85 m' Salon, Kfl.,
2 Schl.-Zi., Bad. 85 m' Salon, Kfl.,
2 Schl.-Zi., Bad. 85 m' Salon, Kfl.,
2 Schl.-Zi., Bad. großz. Diele u. tiherd.
Terr., Solar. Das Haus ist m. 12 Kollektoren ausgest., f. d. Ww.-Versorg.
u. Fußb.-Hig. Es wird m. Möbeln u.
Invent. (Farb-Ferns., Stercoanl.,
Waschm., Geschirrsp. etc.) f. Did
390 000,- verkauft. Besichtig. Zf. bis
30. Mal

Spanien-Immebülea., Hokes Feld 9,

aien-Immobilien, Hohes Feld 9, 15 Hemmingen 4, T. 0 51 01 / 41 59.



Exkinsives Grundstlick, Nähe Bootshafen, baureif, Wasserver-sorgung gesichert, 1 157 250 m², pro m² US-S 15-, zu verk. Zuschr. u. N 6572 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 E

Marbella

Lanzarote Bauland von Priv. in versch. schö. La-gen bis 10 DM/m², auch Nachw. v. Nen-und Aithanten. Info u. PD 46384 an WELT-Verlag Postfach, 2000 Hamburg 36.

Lanzarote % Reihenhaus, DM 38 000, zu ver kaufen! Tel. 0 40 / 6 31 24 21

> **COSTA BLANCA** - MOJACAR -

Haus, 120 m² m. Grdst., für nu DM 67 500,-, v. Priv. Tel. 0 51 01 / 1 54 44 SPANIEN = Costa del Sol

COSIA del SOI

Reihenhiuser in Marbella (Neubeu), 2 Schlafz, DM 98 000., Bungalows in Grdst in Torremelines
(Neubau) ab DM 75 000., Eigt.Whg der Luxuski (Neubau), 2
Schlafz, direkt am Meer, Faengirela, ab DM 87 000., Tediz, möglich,
Eigt.-Whg (Neubau) mit einger,
Küche in Torremelines, nahe am
Meer, ab DM 33 000.,
RUFEN SIE UNS AN!

- Besichtigungsfüge nach Verein-

tigungsfilige nach Veren barung – Marysol Immobilien GmbR · VDM Postfach 31 27 4902 Bad Salzuflen 1 金 05222/83535

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.



Mallorca

Wohnungen in Santa Ponsa 211 verk Ruh Lage, Nähe Sand-strand, Ortsmitte, Yachthafen, Golfplatz, Meeresbl, großer Wohnraum, 3 Schlafzi, 2 Bäder,

tät. Finanzierung mögl. bei ½ Auszahlung. Preise von 130 000,– bis 180 000,–. Anfragen an:

Nr. 73, Santa Ponsa, Mallorea Spanien, Tel. 90 34 71 / 89 63 12

Bungalows ab DM 83,000,-Elgent-Wohn, ab DM 33,000,-Interess, Angeb, sus 2, Hand in premolinos, Fuengirola, Marball

<u>,</u> ~

FINCAS ASTRO, Jaime L, Ha

Kü. u. 2 Terrassen in 1. Bar

Costa del S<u>ol</u>

Am Kanal Noguera, Südseite, großzig. Domizil, Bj. 1977/78, wegen Todesfalls zu verk. Grüst. 1150 m², 25 m plattierter Bootsanlegesteg. Gr. Terrasse z. Teil überdacht, m. Kamin, Wohnzi m. Kamin, Eßecke/Bad, 2 Schlafzi., Kü., Waschkü., Gäste-WC m. Du., Doppelgarage, ca. 176 m², halbüberdachter Innenhof, gr. überdachte Remise f. Bootsanhänger etc. Sep. Studio m. eigenem Eingang, Schlafzi., Bad, Wohnzi., Kü., Bar, ca. 34 m², Garten m. Rasen u. Bäumen. Zuschr. umt. B 6672 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. MALLORCA - CALA D'OR

Ihre Finca auf Ibiza!

In der besten Lage v. Diza verkaufe ich i. Auftrage eines spanischen Künstlerehepaares ein wunderschönes altes Bauernhaus m. div. Nebengebäuden u. 2320 m² Grdst. Die Finca ist gut erhalten u.

Nebengebäuden u. 2320 m² Gröst. Die Finca ist gut erhälten verfüg! über alle Versorgungseinrichtungen wie: Strom, Wasser (eigener Brunnen, Gas etc.), Ein Teil des sehr schönen alten Mobiliars sowie der Telefonanschl. kann auf Wunsch mit übernommen werden. Besonders erwähnenswert ist der herri. Garten m. Patio.

KP DM 240 000,-, mm an Barzahler.

Anfragen an: Handelskontor Götte, Tel. 6 21 53 / 6 68 24

Spanien - Costa Blanca

Bungalows, Villen, Wohnungen, Finkas, Restaurants. Preiswert Besichtigungsfläge. Nutzen Sie unsere 15jährige Erfahrung.

Kurt Spatz Immobilien Kinziegstr. 8, 3300 Braunschweig, Telefon 05 31 / 84 07 87

Costa Brava – Ampuriabrava/Spanien

LuxuserMer direkt am Meer oder in der 2. Unie mit 3 Schlaf-zimmern und 3 Bädern, Alle Häuser mit Zentralheitzung, je nach Lage und Grundstücksgröße ab DM 230 000.— Fordern Sie unsere Unterlagen über dieses Topangebot an. HÖLTER IMMOBILIEN . SERVICE Alleinverk, der Constrocciones J. Manresa Postf.: 504, 4050 Mönchengladbech 1, Tel.: 0 21 61 / 4 50 44

Landhaus mit herrlichem Seeblick Neubau auf 25 000 m². Nur DM 135 000,-. Rendite 8000,- DM pro Jahr. Raum Malaga. Anfragen Tel: 0421/256197

Ibiza – Calavadella Ferienwohnungen, Studios f. 2 Pers, i fantastischer Clubanlage v. Priv. zu verm. und zu verk. Tel. 0 44 51 /8 32 12, ab 19 Uhr

privat

Zu verkaufen in Guadalmina Alta Wohnung, Living, 1 Schlafzi, off. Kamin, Terrasse m. Blick auf Golfplatz, Garage, 6 250 000 Pesetss.

Tel. 0 04 68 / 7 65 10 51

Netyerkani Tenerilia Săd Lux-Bungalow in deutsch. Ferien-anl, dir. am Meer, 2 Dop.-Schlafz. Bad, WC, Kii, Kfa., Wohnz., Patio, Terr. m. Kamin, subtr. Garten kompl. möbl., sofort beziehber 155 000,- DM - Tel. 00 34 22 / 70 62 86

Casta del Sol el Faro, N. Fuengirola, Fer.-Hs., ca. 70 m² Wfl., Grdst. 500 m², 2 Schl.-Z., Terr. Meerbl., Strandn. v. pr. z. vk., T. 0 53 04 / 18 04



direkt am Sandstrand, generőser Süßwasserpool, 100 m² Wfl., aller Komfort. Nur DM 75 600,-

Hallo Boots- u. Seafreunde

Legauer See Entzückendes 2-Zi.-Apt., dir. am Luganer See (10 km von Lugano – ital. Seite). In Priv.-Residenz (6 Nachbarn) mit kl. Park, Boots-

steg und Boje sof. f. DM 175 000,-

zu verk. Apt. ist kompl. ge-schmackv. für 4 Pers. einger.

Probewohnen mögl. Tel. 00 39 / 3 44 / 7 03 50

Villa in Eppan/Bozen ca. 400 m² Wfi., 6000 m² Grund auf einer Anhöhe, herri. Blick bis Bozen und über das Tal, einmal. Gelegenheit, auch teilbar in 2 Anteile, je Anteil je 1,1 Mio. Tel. 0 89 / 79 70 27

TOSCANA

PODERE CRESPINE - Im Hersen der Chianti-Classico, sehr schönes Bauernbaus in berriicher Lage, von Zypresen umgeben, ca. 1,7 ha., Oliven- und Obsthäume. Haus muß etwas restauriert werden. Parierre mit subönen Sänlen Baskerden.

Weinkeller.

1. Stock mit großer Kliche und offenem Kamin, großes Wohnzimmer.

2. kleine Schlafzimmer, Bad. Nebenan Scheune mit Rundbögen,
Wasseranschluß durch Gemeinde. Brunnen mit eigener Quelle.

Elektr. Licht. Gute Zufahrt.

Preis: DM 300 000,— Elektr. Licht. Gute Zufahrt. Preis: DM 300 000,-Prospekt mit 200 weiteren Objekten gegen DM 2,- in Briefmarken.

TOSCANA-IMMOBILIEN
Friedrich K. v. Pfell, Strehlowweg 50, 2000 Hamburg 52
Telefon 0 40 / 8 80 38 71

Kalabrien /Süditalien

Nostalgisches Haus, Spätrenalssance, sehr genflegt, in histor., natürlich gewachsenem Ozt, 8 km v. Meer enif., in ruhiger, herril Lage. 7 Räume + Nebeurtume, Innenhöfe, Terrassen, 1200 m² Gerten, m. Teich, subtrop. Pfianzen, alter Brotofen, röm. Taverna, mit wertv., teils antiken Möbeln ausgestattet, DM 250 000,-; sowie Wohnung, 100 m², plus Garten, ebenfalls in altem Palazzo mit nur 2 Wohnungen, DM 125 000,-. Kauf o. Miete von Privat. Telefan 6 40 / 44 39 48.

Luganer-, Plane-, Comer See Eigentumswohnungen, Reihen-häuser, Villen, z. T. eigener Strand, von Privat, reelle Preise. Zuschriften unter D 6608 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4800 Essen.

Ferienpark Kalabrien Für Wassersportler und Freunde des Meeres bezugsfertige, gemitil-che Wohnungen, direkt am Meer, Restaurants und Sportunglichkei-ten vorhanden. Freise ab DM Luganer See **VALSOLDA**

ital. Seite, 1 km hinter Schweizer Grenze Gandria. Villa direkt am See. 7 Zi. + Zubehör. Garten. Seeterrasse. Boots haus. Südlage. Kaufpreis DM

Immobiliare Valsolda CH - 6976 Castagnola P.O.Box 82 Tel. 0039 344 / 6 83 40

MERAN EW 110 000,-, 51 m² traumhafte Lage b. Obermais, ru-hig, wundervoller Alpenblick. Sel-tene Gelegombett! T. 0 39 / 55 69 87

Bauemhäuser

an der Riviera Günstig - sicher - nahe geleger ausbaufähige Rustikos, ab DM 55.000,-

Riviera-Haus GmbH Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Main Tel. 0611/882294 Appartamenths., Garai, Ostator GARDASEE, 20 App., Scenh., neuwert., 1,12 Mio. Ein Traum wird wahr!

Lago Maggiore I Wir bieten zu günstigen Kondi-tionen baureite Grundstücke Wohnungen u. Terrassenhäuse

in besten Lagen.
Olivag SA, CH-8932 Breganzona
Vicolo Chioso 17, Tel. 0041/
91563686 (auch abends)

Tosksær mf.-Ferienwhg, frei, zw. Flores Arezzo, 4 Pers., 550 DM wöch. Tel. 00 39 55 / 97 21 98 Zu jeder Anschrift

gehört die Postleitzahl

GENFER-SEE-UFER

direkt am Wasser, 4-Zi.-Haus, Kom-

fort, Tennis, Bootsplatz, DM 298 000

mobilien in der Schweiz

In den Voralpen, wo die Welt noch in Ordnung ist, mitten in der

Letzte Möglichkeit in der ganzen Region für den Erwerb von Eigentum an Ausländer Im heimeligen, schneesicheren Wintersportplatz und Sommerkur-ort OBERTRERG/HOCH-YBRIG

Ideale Höhe (1100-2200 m il. M.), 15 Lifte und Bahnen, ein Eldorado

 In der beendeten Überbauung POSTHOTEL, mitten im Skigebiet an zentraler, sonniger Lage, sind noch wenige Eigentumswohnungen verkäutlich 2- und 2½-Zi-Appartements mit Kochnische für 4 Personen wohnfertig möbliert (massiv Führenholz, Farb-TV, Direktwahlte-leion, m²-Preis ab sir 4800,-)

Wohneinheiten ab sir 188 000,— Interessante Wertsteigerung 60% durch Kantonalbank finanziert, 5%% Zins p. a. (Bei uns gibt es

Eine Gelegenheit auch für Geschäftsleute: 55 km n. Zürich und Luzern, 16 km n. Einsiedeln u. Vierw.-See, Nur 40 Autominuten n. Zürich und Luzern.

Auskunft und Prospekte durch: YBRIG Treuband + Immobilien AG, CH-8843 Oberiberg Tel. (9 55) 56 11 28 a, D. 96 41 / 55 56 11 28

a. NIL 09 41 / 55 56 11 28

Die letzten Ferienwohnungen mit Ausländerbewilligung in Zermatt/Schweiz

Kaufen Sie direkt von der Bauherrengemeinschaft ohne Maklerprovisionen

1x 2-Zimmer-Studio, sfr 260 000, 1x 21/2-Zimmer-Wohnung, sfr 390 000,-Bei ernsthaftem Interesse reservieren Sie sich einen Besichtigungstermin unter Tel.-Nr. 00 41 / 33 37 96 13 GRAUBÜNDEN **SCHWEIZ**

Wir verkaufen in BRIENZ BEI LENZERHEIDE idyllisches Berghauerndorf, sonnige, milde Aussichtslage (1300 m ū.ML)

ab Fr. 193 000,-3½-/5-Zimmer-Chalets (Hausteile) ab Fr. 340 000,interessante Finanzierungs-

2½-Zimmer-

möglichkeiten. Bezug ab Sommer 1983. Auskimfte durch: ACCORD AG Wiesentalstraße 83 CH-7000 Chur/Schweiz Telefon 0041 81 27 19 18

SCHWEIZ

2½-Zimmer-Ferienwohnung, 60 m² + große Terrasse, in Südhang-lage mit Panoramablick auf den Vierwaldstätter See, für 240 000 sir direkt von/an Privat zu verstr direkt von/an Privat zu ver-kaufen (Erstbezug). Notarielle Grundbucheintragung, keine Kauf-NK. Ausländerbewilligung der Schweizer Behörden liegt vor. Vereinbaren Sie einen Be-sichtigungstermin mit Herrn Hardt.

Tel 0 62 24 / 42 05 Sa. u. So.

Badenia Wohnbau-Immobilien Saas-Grund

Saas-Fee Wallis 1600–4500 m ü. M.

Anspruchsvolle 2-Zimmer-ET-Wohnungen in wirtschaftlicher Kleinwohnanlage, 11 WE, ruhige und zentrale Ortslage im Skiparadies Saas-Grund/Saas-Fee: Gediegene, typisch Schweizer Chalet-Architek-tur, mit kompletter Einbauküche. Für schnell ent-schlossene Interessenten, Kaufbewilligung für Nichtschweizer liegt vor, Grundbucheintrag gesichert, günstige Finanzierung.

Wohnungsgrößen: 51-54 SIA m², mit Kfz-Platz, ab sfr. 183 940,-



BADENIA WOHNBALL BAUTRÄGERGESELLSCHAFT 7570 Baden-Baden Lange Straße 48 Telefon (0 72 21)

fon (0 72 21) 34 01

ein Wertbegriff.

Schweiz – Renditsobjekt 6- bis 8-Fam-Haus i. d. disch-spr. Schweiz, m. vorh. rechiskrift. Ansländerbew. f. namentl. Grundbucheintr., z. verk., Bj. 83, benö. EK ew. f. maneael, Grundbucherman, 2 Verk, 5). 6: 400 000 u. 600 000 sfr., Prt. p. m²/wfl. 1820 sfr. Immobilien a. Treahand A.G. Hermann J. Mayer St. Margrethen, Repr. Doutschl. 8994 Schreckell Telefon 9 83 85 / 5 24

SCHWEIZ Disentis

Sommer- und Winterkurort im Bündner Oberland
Wunderschöne, rubige, unverbanbere Südhangiage, nur 6
Wohnungen je Haus im Bündner
Stil, bezugsfertig.
2-Zi-Whg. 58 m² Fr 185 000,3-Zi-Whg., 75 m² Fr 210 000,-

FINAGLOB AG . ZUG

D 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321) 5 25 10 WALLIS Feriesobjekt – Kapita Wir erstellen Chalets u. Wohnun

gen an Top-Lagen, Ausländerge nehmigungen, Finanzierung. Information u. Beratung kosten-los u. unverbindlich durch: VP VEX PROMOTION CH-1961 Vex Tel 00 41 / 27 / 22 88 81

oder 3-Zi.-Whg., DM 190 000. R. Dutzi, 56 quai Ador, GENF Tel. 00 41 22 / 35 26 52

TESSIN Wir verfügen noch über einige sehr schöne Rusticos in der Preislage von ca. sfr. 130 000,- bis sfr. 150 000,- mit Ansländerbewilligung. Ferienwohmungen mit Seesicht auf Anfrage. Ernsthafte Kaufinteressenten vereinberen mit uns bitte einen

Wir verkaufen schöne Ferienhäuser und Ferienwohnungen in der Region Brig. Zum Tell direkt in Sommer- und Wintersportgebiet,

Grundbucheintragung zugesichert.

Herrn Adolf Kenzelmann, Immobilien-Treuhand, Englisch-Gruss-Str. 17, CH-3902 Brig-Glis, Tel. 00 41 / 28 / 23 33 33, Telex 4 73 661

Anfragen an: .

Besichtigungstermin SOBIS AG

Hauptgasse 54, CH-3280 Murten, Tel. 00 41 / 37 71 27 71 oder 72 Mo.-Fr. 8.00 bis 12.00 u. 13.30 bis 17.30, Sa. 9.00 bis 12.00

ZENTRALSCHWEIZ LUZERN/BECKENRIED

Direkt am Vierwaldstättersee, Noch einmalige Gelegenheiti Hotel-Apparte-ments (Grandas Ockolyantum) mit Gements (CarandatOckelganatum) mit ge-decktem Bootsplatz (9,5 m). Top-Lagel



Hotelappartement ab Fr. 185:000. Inkl. Bootsplatz ab Fr. Fr. 285:000. Bezug ab 1 Juli 1983. Fremdfinanzierung bis 60% Ausländerbewilligung vorhanden CODIFIN AG

Baarerstraße 59, CH-6300 zug 2 Tel. aus D 00 41-42-22 33 33

Frei geplant – exklusiv gebaut: Das Bergdorf Moléson sur Gruyéres mit einer Beförderungskapozität von

3750 Personen/Stunde erschließen eln weitläufiges Skigebiet mit 10 Pisten verschiedener Schwierigkeitsgrade.

Langläufer finden gut ausgebaute Loipen vor. Die Schweizer Skischule veranstaltet während der ganzen

Dorf ist das ganze Jahr über ein Su-permarkt geöffnet. Der von den Kom-

munal- und Kantonalbehörden ge-nehmigte Teilbebauungsplan für Mo-léson enthält ein modernes Hotel mit

150 Wohneinheiten, Hallenbad und

Sauna, Fitneß-Club usw. Für die Anla-

ge eines Tennisplatzes – im Winter als natürliche Eisbahn nutzbar – und ei-

ner Curlingpiste ist eine Sportzone

vorgesehen, im Dorfzentrum soll eine

Geschäftszone mit Lebensmittelge-schäft, Wäscherei, Firseur und allge-

meinen Informationsdiensten entste-

hen. Dieses Dorf ist ein "offener" Kur-

In der idealen Hähe von 1100 m am

Fuß des Moléson gelegen und das ganze Jahr über bequem erreichbar,

erweist sich Moléson sur Gruyéres für

jeden in jedem Lebensalter als regel-

rechter Vierjahreszeitenkurort. Seiner Lage verdankt er einzigartige Vortei-le, mit denen kaum ein anderer Kurort

aufwarten kann. Ruhe in Reichweite

(vor allem dank der Autobahn N 12). Heute bietet Moléson hervorragen-

de Möglichkeiten für Tourismus und

Sport. In einer herrlichen Landschaft

führen kilometerlange Wege den Wanderer und Skläufer bis zur Spitze

des Moléson (2002 m), von wo sich ihm mit dem Rundblick auf Genfer See, Mittelland, Waadtländer, Berner

und Walliser Alpen eines der schön-

sten Panoramen der Welt bietet.

Landschaftlich integriert und doch modern. Bei der Konzipierung des

Dorfes Moléson standen die Projekt-

träger vor der großartigen, aber um

sich in mehrere Hektar große unbe-rührte Almlandschaft zu integrieren, die sich im Schutz des majestätischen

Moléson gleich einer mächtigen

grünweißen Muschel zum Tal hin öff-

so gefürchteteren Aufgabe,

aison Einzel- und Gruppenkurse. Im

Das Greyerzor Land - hier herrscht noch die Natur. In der weiten, sanften voralpinen Hügellandschaft grasen fröhlich
bimmelnde, schwarz-weiß gescheckte
Kuhherden. Verstreut liegende malerische Bauernhöfe, betriebsame Marktflecken und geruhsame Städtchen gehören ebenso zum Greyerzer Land wie
die weiten Wölder die eiterrücktig des die weiten Wälder, die eifersüchtig das Geheimnis wundersamer Sagen hüten. Die Berge haben hier die Wildnis der benachbarten Alpen abgelegt. Den Ausläufern der südalpinen Kette verdanken sie ihre höchste Erhebung, den königlichen Moléson. Seine massige, allegorische Gestalt erinnert an einen ruhenden Löwen oder Elefanten. Zahllose Quellen berieseln den gleichmütig Thronenden, speisen Wildbäche, Flüsse und fischreiche Seen. Der Name Greyerzer Land steht aber auch für wertvol les Handwerk, einen weltbekannten Käse und eine jahrhundertealte Ge-schichte, die in dem sagenumwobenen Greyerz mit seiner alten Burg lebendig ist. Der Name des Dorfes Gruyére geht auf den Burgunderkönig Gruenus zu-rück, der sich um 900 in der lieblichen Landschaft niederließ. Er ist der Stamm-vater eines Geschlechtes kriegerischer, lebenslustiger Grafen. Noch heute klingen in Greyerz jene vergessenen Zeiten nach.

afrastruktur des Kurortes und Entwicklungsprogramm: In Moléson-Village findet der Käufer

ein Dienstleistungs- und Freizeitangebot, das seiner raschen Entwicklung entsprechend ausgebaut wird:

- Empfang und Information: Das Infor-mationsbüro des Kurortes ist das

ganze Jahr über geöffnet. Am Dorf-eingang liegt unmittelbar neben den Seilbahnen ein Parkplatz mit über 1000 Stellplätzen. Unterkunft und Wohnung: Gratisa S. A. bietet am Ort durchgehend ihre

Verkaufs- und Mietprogramme für Chalets und Appartements sowie ihre allgemeinen Dienste wie Finanzie-rung, Immobilienverwaltung, Anmie-tung, Unterhalt, Instandhaltung, Be-wachung, Domizilierung an. Diverse Hotels und Gaststätten.

Wistersport- Verschiedene Seilbahnen und Skilifte

- eine auf den Menschen zugeschnitte-

ne Siedlung, die im Einklang steht mit der gastlichen Natur, an die örtliche Tradition angeknüpft und im Rhyth-mus der vier Jahreszeiten lebt.

Moléson-Village ist um einen rypischen Greyerzer Bauernhof herum angeordnet, Galerien und Fußgängerpassagen laufen in den drei zentralen Plätzen den Begegnungs- und Kontaktzonen zusammen. An die bestehende Struktur anknüpfend, vollzieht sich die Entwicklung des Dorfes in geschlossenen Bau-abschnitten. Eine langfristige Rahmenplanung beugt der Spekulation vor und verhindert ein Abweichen von der ursprünglichen Konzeption. In unmittelbarer Umgebung des Dorfes liegen über sanfte Hänge verstreut einzelne

Haus "Cassiopela" Erfolgreich realisiert wurde bereits das Haus "Große Bären". Nunmehr kommt neben den Chalets das Appartement-haus "Cassiopeia" zum Verkauf. (In Deutschland: Kuppe oHG, Kalkstr. 15, 4030 Ratingen, Tel. 0 21 02 / 3 50 51, Te-lex 8 585 106.) Die Architektur ist origi-nell, die Konzeption modern, doch ganz dem traditionellen Baustil der Gegend nachempfunden. Der Unterbau ist in Massivbauweise errichtet. Die Fassaden tragen Holzverkleidung in warmen Tönen. Das dreigeschossige Schweizer Haus genügt höchsten Qualitätsan-sprüchen, ist voll isoliert und komplett ausgestattet.

Minimierung und Individualisierung der Lasten

Bei der Projektkonzipierung war das Bemühen um die Vermeidung einer an-archischen Lastenentwicklung maßgebend. Darum der Verzicht auf Treppenhäuser und – aus Energieersparnisgründen Aufzüge – statt dessen elegante Umgänge am Außenbau. Deshalb leicht kontrollierbare elektrische Heizungs- und Warmwasserbereitungsanlagen. Originell ist auch die jeweils andere innenarchitektonische Gestal-

tung der Appartements. Allen gemein ist die ideale SO-Ausrichtung. Alle sind sie durchgehend auf der einen Seite mit Blick auf die Dorfplätze, auf der anderen auf das Panorama der Umgebung. Das Einzimmerapparte-ment ist ebenso reizvoll wie die 5-Zimmer-Wohnung; bei der Einrichtung kann man seiner Phantasie freien Lauf las-

Wohnen im Kurpark

Das rechte Ufer des Walensees gilt als die Côte d'Azur der Nordschweiz, sonnig, geschützt durch romantisch-malerische Gebirgszüge, mit mildem Winterklima und im Sommer, dank kühlender Winde von den Alpen her, nicht zu heiß. Das Blühen im Frühling kennt kein Ende; im Herbst reifen Feigen und Eßkasta-

Das mittelalterliche Marktstädtchen Weesen welst trotz der in früheren Epochen wiederholt erfolgten Zerstörung – u. a. nach der Schlacht von Näfels 1388 eine bemerkenswerte alte Bausubstanz auf: das 1256 gegründete Dominikanerinnen-Kloster, mehrere Kirchen, einige klassizistische Gasthöfe und das aus gotischer Zeit stammende, im Frühbarock zu einem Landsitz umgestaltete Schlößchen Marlahalden, in dem die Landvögte von Schwyz residierten. Diese kostbaren Relikte geben dem Ort das Gepräge; etwas von der vergan-genen Bedeutung bleibt gegenwärtig. Dank der Schönheit der Landschaft erlebt Weesen heute einen Aufschwung. Auch bevölkem immer mehr Boote den See, der bei den Seglern beliebt ist, well es hier wegen der Fallwinde kaum je Flauten gibt. – Nach wie vor begeg-nen Spaziergänger und Wanderer einer einzigartigen Landschaft zwischen Churfirsten, See und Glamer Alpen, mit viel freiem Raum, stets ein wenig ver-träumt und zum Verweilen einladend. Und doch ist man schnell und mühelos in den Zentren. Autobahn und Bundesbahnstation sind our 1 km entfernt, und in einer halben Stunde erreicht man

Glarus 12 km, Bad Ragaz 45 km, Liechtenstein 50 km, Chur 62 km - und der internationale Flughafen Zürich-Kloten

Nirgends sonst in der unmittelbaren Nachbarschaft der Züricher Metropole findet man diese ideale Verbindung von landschaftlicher Schönheit, klimatischen Vorzügen, ehrwürdigen Traditio-nen, Privatheit und Ungestörtheit – und dies bei lückenloser Versorgung und optimaler Verkehrserschließung.

Das sonnige, milde Klima, das weiträumige reizvolle Areal, die behutsame

Eingliederung der qualitativ und archi-tektonisch hochwertigen Häuser und Wohnungen sowie das in der Nähe befindliche kleine Kurzentrum bieten ideole Voraussetzungen für ein Feriendomizil, für einen Zweitwohnsitz wie für ein neues Zuhause als Hauptwohnsitz über das ganze Jahr.

Direkt oberhalb des alten Weesener Ortskerns mit seinen Geschäften, Praxen, Restaurants, Hotels und der Post liegt die Landvogtei Mariahalden, 100 m vom See-Ufer entfernt, 20 m über dem Wasserspiegel, ausgerichtet zur Sonne, nach Süden.

Vom gesamten Areal der Mariahalde aus genießt man einen weiten, unverbaubaren Blick, hinweg über das an den Hang angeschmiegte Städtchen und dessen blumengeschmückte Seepromenade - nach Osten bis zum oberen Ende des 15 km langen Walensees, nach Süden zum gegenüberliegenden Uter und zum markanten Gebirgszug des Kerenzerberges, nach Westen über das weite Tal des Glamerlandes bis ins schneebedeckte Glamer Hochgebirge.

Ruhe in der Zurückgezogenheit des Manahalden-Parkgeländes, Nebelfreiheit, Waldnähe – und doch nur wenige Gehminuten zu den Läden im Ort, zum Landesteg für die Kursschiffe, zum klei-nen Hafen und, nicht zuletzt, zu einer ganzen Reihe von gemütlichen Gasthäusern und Restaurants.

In dem weitläufigen Schloßpark der Landvogtei entstehen auf der "Schanze" 10 Einfamilienhäuser, terrassenförmig über- und nebeneinandergestellt. Sie werden in Deutschland angeboten von Lueken + Partner KG, Dockenhudener Straße 30, 2000 Hamburg 55, Tel. 0 40 / 86 70 58. Die historische Landvogtel wird restauriert und umgebaut in 5 feudale Schloßwohnungen. Wo, an-schließend ans Schloß, früher das vor einigen Jahren abgebrannte Kur- und Schloßhotel stand, wird ein Neubau mit rund 20 Ein- bis Dreizimmer-Wohnungen und einem privaten Kurzentrum errichtet: Therapie, Fitneß-Club und Sole-Hallenbad, Restauration und Arztpraxis. (Dieses Zentrum ist wirtschaftlich selb-

ständig; an den Kosten sind die Eigentümer der Häuser nicht beteiligt. Benutzung gegen entsprechendes Eintrittsgeld.)

Die Zufahrt erfolgt über eine tieferliegende Privatstraße, die als Sackgas-se angelegt ist. Am Ende der privaten Straße, an den Wald angelehnt und in absoluter Zurückgezogenheit, stehen nebeneinander und terrassenförmig übereinander die exklusiven Terrassenhäuser auf der "Schanze". Diese Einfo-millenhäuser übernehmen die Abstu-fungen des ehemaligen Weinberges. Die Integrierung der Häuser in die sich noch weitgehend unberührt darbieten-de Landschaft und die Anpassung an das Weesener Ortsbild wird durch die dis Weise Verkleidung der Häuser mit dunklem Holz oder dunklem Pelichrom, durch die Anlage von Dachgärten und Gartenterrassen, die Fortführung der Grünanlagen und nicht zuletzt durch Schonung des alten Baumbestandes erreicht. Sonnige Südlage überall.

Die tiefer gesetzte Einfahrtstraße endet bei den Garagen, von wo aus mon die einzelnen Häuser per Fahrstuhl erreicht. Ideenreiche, sorgfähige Arbeit des Architekten stellt sicher, daß jede Terrasse vor den Blicken des Nachbarn geschützt ist. Ein Stück eigenen Grund und Bodens auf der Wohnebene macht eigene Gartengestaltung möglich, ohne daß sie zu lästiger Anstrengung wird. Die Zusammenfassung der Garagen im Eingangsgeschoß, die zentrale Heizung und eine gemeinschaftliche Verwaltung ersparen manche mit dem Hausbesitz sonst verbundene Mühen senken die Folgekosten und ermöglichen es, das Haus unbesorgt jeweils selbst für längere Zeit zu verlassen. Vom Null-Service bis zum Voll-Service ist alles möglich. Aber: Keine generelle Kostenbeteiligung an Dienstleistungen, Kuranlagen usw., sondern nur dann, wenn die Dienste und Anlagen beansprucht werden.

Die Baupläne entsprechen der erteilten Baubewilligung. Die innere Aufteilung kann nach den Wünschen der Käufer verändert werden, soweit noch nicht fertiggestellt. Offene Kamine sind i. d. R. möglich. Varianten zu den Bauplänen stehen zur Verfügung. Bauqualität und Komfortstufe sind überdurchschnittlich gut und hoch.

Albinen, 4 Zi Brigerbad, 3 Zi.

Fiesch, 4½ Zi.

Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chalets, Ferienwohnungen, einfach bis superluxuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung für Verkauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermietungsservice. Grundbucheintragung Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88. VALINVEST AG, CB-1961 LES COLLONS

CAMPIONE d'ITALIA

Auf einem der letzten Ersteklasse-Grundstücke Erstellung von lux. 2- und 3-Zimmer-Appartements. Baubeginn 1983, Fertigst. Sommer 84. Immobiliare Valsolda · CH - 6976 Castagnela · P.O.Box 82 Tel. 0639 244 / 6 83 40

Renditeobjekt Tessin/Schweiz

10-Fam.-Haus mit namenti-chem Grundbucheintrag, Anteil Supermarkt und Tiefgarage. Staattiche Misterrante Bert

statiticae miesgarante, brus-torendite über 8%. Ausländer-kaufbewilligung liegt vor. Dipl.-Krm. Peter Messer-schmidt Intern. Immobilien- und Ver-

land:

Ochsenstr. 93. 7507 Pfinztal 3

Tel 0 72 40 / 14 27

Luxem

sicherungsberatung

Renditeobjekt

5-Fam.-Haus, deutschsprachige Schweiz, EK 550 000 sfr. Restfinanzierung 5,5% netto, amtL Grundbucheintr. Ausländer,

Postfach 72 81 CH-8023 Zürich

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in (hrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen

★ WALLIS ★ Dio Kapitalaniano -ein Ferienbesitz I. Cherwaiiisi z. B. im Sommer- und Winterkuron Münster im Goms Ferienwehnungen

ab sfr 133 000,-. Welt. Angeb. in Rie-deralp, Bellwald Törbel usw. Finan-zier. gesichert, auch mit Schweizer Lebensversicherungspolice mögl. Auskunft und Verkauf:

Kraft Louis Bahnhofstraße 23 CH 3904 Naters Tel.: 00 41 / 28 23 37 37

SCHWEIZ **DISENTIS**

(Graubünden/Schweiz) In einmalig schöner Parkanlage verkanfen wir 1- bis 4-Zi.-Wohnungen für Ausländer, freier Verkauf mit Grundbucheintrag. Verlangen Sie Unterlagen beim Ersteller

Allod Verwaltungs AG Rätusstr. 22, CH-7000 Chur Telefon 00 41 81 / 21 61 31



GENFER-SEE-UFER direkt am Wasser, 4-Zi.-Haus, Komfort, Tennis, Bootsplatz, DM 298 000 oder 3-Zi.-Whg., DM 190 000.

Langwies/Arosa An einem Südhang wird ein Graubündener Chalet (7 Wohn-Renditebeteiligung Schweiz

einheiten) mit ansprechender Architektur und überdurch-schnittlicher Ausstattung errichtet. Hier können wir Ihnen 2½-bis 4-Zimmer-Wohnungen mit 60 bis 4-Zimmer-Wohnungen mit 60 bis 108 m² Wohnfläche zum Kauf-preis von sfr 192 400,- bis sfr 389 400,- einschl. Kücheneimich-tung sowie Pkw-Abstellplatz an-bieten. Eine befristete Auslän-derkaufbewilligung liegt vor. Weitere Objekte auf Anfrage.

Oskar-Sommer-Str. 15-17 6900 Frankfurt/ML 70 Te), 96 11 / 61 83 29

Annemasse/Genf -Zi.-App., ca. 29 m², als Studen ten-/Ferien-Whg., ca. 20 Min. z. Uni/City, frei lieferb., KP sfr 40 000,-, v. Priv., 0 40 / 5 25 51 44, ab Dienst. 6 30 52 40

R. Dutzi, 56 quai Ador, GENF Tel. 00 41 22 / 35 26 52

11% Festzins auf 5 Jahre geger Grundbuchgarantie

Dipl.-Kfm. Peter Messerschmidt Intern. Immobilien- und Ver-sicherungsberahms Luxembourg Korrespondenzbüro Deutschland: Ochsenstr. 83, 7807 Pfinztal 3 Tel. 0 72 40 / 14 27

WALLIS/SCHWEIZ
Chalet, 3 Zi., Kii., Bad.
Direkt im Skigebiet, ca. 80 LiftInstallationen, Panoramablick
bis zum Matterhorn, nur 200 000
str. inkl. Grundstück -- und CHA-LET in Wandergebiet, Nähe Gen-fersee, 195 000 sfr. inkl. Grand-

stück. ETW's auf Anfrage. dieter hiss, schweizer imm Tel. 07 11 / 74 32 94

Luganer See **Yalsolda**

ital. Seite, 1 km hinter Schwei zer Grenze Gandria. 2-Zi.-Ap-partem. im Tessiner Stil. Gar-ten, Piscina, Sauna, Privat-strandrecht. Kaufpreis DM

> Immobiliare Valsolda CH - 6976 Castagnola P.O.Box 82 Tel. 9039 344 / 6 83 40

205 000,-.



1-4-Zimmermit Kaufpreisen ab DM 132000.-inkl. Autoabstellpletz und Grund-bucheintrag STIFAG Bau-Planungs AG Kirchenfeldstr. 14, CH-3005 Bern Teleion 0041 31 43 00 43

Eigentumswohnungen

Chalets mit je 2 Wohnungen, einmali-ger Blick auf Genfersee, 2 Zl. 51 m², str 198 000, 3 Zl. 31 m², str 315 000, . je 500 m² Boden inkl. sowie Grundstücke und günstige ETW Kt. Fribourg

Dipl.-Kfm. Walter Seng

WALLIS

DG-ETW m. Balkon

Fiesch, 972 21. 285 000, -sb.

Leukerbad, 3 Zi. 285 000, -sb.

Zermatt, 3 Zi. 600 000, -sh.

Weitere ETW ab 70 000, -u. Chalets ab 180 000, -sfr im gesamter

Wallis.
Dücker-Anslandslumobilien

Melittastr. 16, 4950 Minden Tel. 95 71 / 3 24 20

Schweiz

299 000,-st

220 000,-- sf 285 000,-- sf

Postf 8 11, Tel 0 72 23 / 5 22 06 Ascona — Ronco — Brissago

Luxus-Eigent - Wohnungen, 1 bis 5 Zi. u. Attika, fant. Sicht ü. Lago Maggiore.

Zuschr. u. 161143 Publicitas, 6601 Locarno (CH)

CÔTE D'AZUR 10 Min. von ST-TROPEZ

Zwischen dem Golf von St-Tropez und dem Dorf Gassin, auf Hügeln von Wäldern umgeben, bietet ihnen das "DOMAINE DE LA CHÊNAIE" in Gassin.

Grundstücke mit Baumöglichkeiten von 700 - 2.000 m². im Preise von 100.000.- bis 150.000.- D.M.

2) Villa mit 4 Zimmern, Küche 2 Baden. Terrasse schwimmbecken auf 700 bis 2.000 m² großem Grundstück im Preise von 300.000.- bis 400.000.- D.M. (50% Crédit Möglichkei-

Kostenfreie informationen : S.M.E.I. - DOMAINE DE LA CHÊNAIE -RN 559 - 83580 GASSIN - Tel. (94) 56.35.39 - Frankreich Adresse Code Postal

Strasbourg (Elsab) Villa im Diplomaten- u. Europa-ratvlertel, 700 m² Büro- u./o. Privatfläche zu vermieten. Heberle, 10 Rue de la Schiffmat

ਸ-6700 Strasbourg

Am Mittelmeer: Cap d'Agde, Carnon, La Grande Motte, Ginstige Preise. Große Answahl an 1-, 2- und 3-Zimmer-Woh-nungen ab DM 50 000.— Prospekte ko-stenios von Agence Dukat, Res. Port Carnon, Appt. 86, 34280 Carnon, Frank-reich, Tel. 00 33 / 67 / 68 39 04, abends auf deutsch.

SUNCLASS

CÔTE D'AZUR vischen filmmet and Erde

Alleinbesitz: Ihr Mobilho auf Threm Grundstück In auf Ihrem Grundstäck. In vollst, eingefr. Park v. 40 ha, rund um die Uhr bewacht. Zu Ihrer Verfügung an Ort u. Stelle: 14 Tennispl., 2 Schwimmbäd., Clubhaus, Spielpl., Restaurant, Bar, Geschäfte, Grünflächen 24 ha für Jogging. Kreditmögl. Nur 6000 FF bei Reservierung d. Grundstücks. Reservierung d. Grundstücks. CASTELLET PARE, D28, F-8330 LE, CAMP DU CASTELLET Tel: 9033, 94/90-47-92.

Haus zu verkaufen in der Provence
In 1000 m Höhe – 25 km vom Meer
und 15 km von Vence – verkaufen
ich ein 2stöckiges Haus mit 150 m³
Wohnfläche. Das Parterre könnte
als Künstlerwerkstatt verwendet als Kinstlerwerkstatt verwendet werden. Die Lage des Hauses ist änßerst malerisch. Kosten: 150 000 DM. Zu melden unter M 6615 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bootsliegeplatz 27 z5,80 m, in Beaulieu, zwischer Nizza u. Monte Carlo, zu verkanfen Tel werkt. 97 11 - 69 22 64 od. 65

Golf von St. Tropez

Ferienimmobilien mit günstiger Finanzierung und Vermietungs-garantie:

Grimaud Village, Appartements u. Villen im Stil der Provence Cavalaire Einfamilienhäuser mi herri. Meerblick (DM 250 000,-).

Zwischen Grimand und Port Gri zwischen Grimand und Fort Gri-maud Studios und 2-Zimmer-Maisonettes in kleinen pro-vencalischen Häusern (ab DM 100 000,-). Finanzierung bis 80% des Auftragswertes, auf Wunsch Mietgarantie statt Eigenkapital

Fordern Sie Angebotsunterlager an bei:

H. R. Huber, Austr. 29 6580 Idar Oberstein 1 Tel. 0 67 81 / 2 53 88

BURGUND Priv. verkauft neues KINFAMI-LIENHAUS auf 400 m². Baujahr 1974, 180 km v. Lausanne u. v. Genf., 102 m² Wohnfliche, Living 24 m², 4 Zimmer, Küche, Bad, 2 Toiletten, gr. Garage, Tel., jeglicher Komfort, 500 000 PF.

LOCATELLI
Château de la Rochette
École des Essarts
71460 Saint GENGOUX
le National, Frankreich

Wer Immobilien oder Kapitalien ambietet oder sucht...

. der erreicht durch Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG



Villa in Valescure/ St. Raphael (Côte d'Azur)

nahe Golfplatz gelegen. Hau liegt inmitten großer Gartenan-lage mit Schwimmbad, 844, Gartenhaus, Brunnen, Bouleplatz Größe 1450 m². Auf einer Ebene sind Wohn-Æßzimmer, Dielen Küche, Bad, Toilette, Patlo, Ab-stellraum, 2 Garagen, 2 Schlaf-zimmer, im 1. Halbgeschoß 1 gro-Bes Schlafz, und Bad m. Toilette gelegen. Dazu gr. Terrassen, in-nen- u. Außenkamin, kompl. inneneinrichtung, teils antik. Haus liegt in reinem Villenviertel an Stichstr. und ist unverbaubar. VB 850 000, – DM, Abwicklung vor deutschem Notar.

Zuschr. u. R 6552 an WELT-Ver-iag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Frankreich - Cote d'Azur

GRIMENTZ (Wallis)

etste Möglichkeit, in den Be-its eines prachtvollen Appar-ements su kommen, in hib-

schem Dorf gelegen, direkt an Skipiste, auch im Sommer ideal: Tennis, Schwimmbad, Wandern

Eintellung: Wohnzi, mit oftenem Kamin, 2 Schlafzimmer, gut ausgestattete Küche, Badezim-mer, Tollette, sonnige Terrasse nach Südwesten, privater Park-

platz, Keller. Bezugstermin: 30. Dez. 1983

vergröß. (+/= 110 m²).

Preis: sfr 225 000 Möglichkeit vorhanden, um auf 4- oder 5-Zimmer-Wohnung zu

Auskunft: Esborn Agencies, Postlach 52 3964 Veyras/Schweiz Tel. 00 41 / 27 55 61 35

(Weitere, sehr gut gelegene Lie-genschaften anzubieten.)

Rarität Südschweiz

Dir. v. Ersteller zu verk. an

Waldrand über Locarno: Reizvol-les 5-Zi.-Ferienhaus im Tessiner Stil. Panoramasicht, sfr 460 000,-

Ferner in Ascens: 3-Zi.-Whg. in neuem Haus, m. Garten, Hallen-bad.

Postf. 58. CH-6644 Orselina

Prankreich — Cote d'Azhl

Boulouris

Prächtiger Besitz hohen Ranges, direkt
am Meer mit 80 m Strand, umfaßt 1

Herrenbaus, Hausmeisterwohmung,
Anbau, Nebengebäude, Bootshaus mit
direktem Anlegesteg am Maer, 4 Antogaragen, herrlicher Garten und
Schwimmbessin mit 180 m³ Meerwasser, Möglichkeit in mehrere eigenständige Appartements aufznteilen. Gesamtfäche: 6000 m Ol-Zentralbeizung.
Sofort bezugsfähig. Preis 2 250 000 DM.
Bitte schreiben Sie an:

Etude de Maitre
Claude Englebert

3. Rue de Cambron - 7440 LensBelgique

Im Süden des

Departements Ardèche zu verkenfen in VOGUEE, Haus aus Naturstein, EG + 1 OC, möbl., ruh Lage, 700 m² Grund, 200 m v. Fhiß u. Dorf. 500 000 FF.

Cote d'Azur -Sainte Maxime

Luxusapp., 96 m², in Residenz, m. Schwimmbad, 400 m v. Meer, Sa-lon-Wohnzi., 2 Schlafzi., Badezi., Toil, mod. Küche, vollst. ausge-rüstet, Balkon, 20 m², Garage, Privatverk. 280 000 DM.

J. van der Doef, D-101 Le Sur-couf, 83 120 Sainte-Maxime, Tel. 00 34 94 / 96 51 68, spr. dentsch.

Biarritz 3 Zi., KDB, 80 m², gr. Sonnenbalk. 20 m², geh. Ausst. (Kachelbad, Einhauku, Teppichböden), in Parkanl. 2 ha. SW-Pool, dir. a. Golfplatz, Strandnähe, Skigebiet 1 Autost., v. Priv., DM 230 000,-

Tel. 0 03 33 / 4 68 64 03

Côte d'Azur/Nizza Spitzenlage, preiswert A-Zi-App., 97,67 m², 2seitiger Balkon ges, 33,38 m² Panorama-blick, reichh. mod. Ausstattg., Bad u. WC. umgeben v. herri Park, Kell., Garage, 5 Min. v. Strand, gemeinn. Cinbhaus, Surinningsod. Tennicales ex-

Swimmingpool, Tennisplatz an bei, günstig zu verkaufen. Bei ernsth. Interesse näh. Einzelh, unter PP 46 469 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

Frankreich/Bandoi (Côte d'Azur)

2-Zi.-App., Rochni, Bd., gr. Terr. einschl. Garage, Hangl. m. Ri. a. Altstadt u. Meer (Katekias), ge-meins. Schwimmbad, an Priv. zu verk. DM 180 000,-. Zuschriften u. PO 46 468 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

ÖSTERREICH Bad Goisem/Salzkammergut

Hotelneubau, volimobile ab DM 94.000.- in herrich Ganzjahresunauosgeorei; arant. Nettorendite 6,5% p.a trotzdem großzügige Eigen-nutzungsmöglichkeit; nament ik-ha Grundbuchaintragung.

REFERENZBAU

ÖSTERREICH EIGENTUMSWOHNUNGEN

™TRAURSEE/ALTRÕOSTER und in BAD ISCHL in bester VILLENLAGE 10 Gehmleuten vom Zentrum entfern

ulan direkt vom Bauma Tell exas BRD 0043/7612 / 8175-0 4813 ALTMUNSTER, Ebe TAL 07612 / 8175-0

STEINKOGLER

Ene der wenigen Möglichkeiten, legal grundbuchlich abge-sichertes Wohnungseigentum in Österreich zu erwerben. Bad Aussee Steir. Salzkammergut

l-Zimmer-Wohnung, 115,55 m²

Wohapark "Rauscher-Villen", IL Bauabschnitt vor Fertig-stellung. Noch frei: ab DM 81 450, Festpreise Vollwärmeschutz Grunderwerbsteuerbefreiung 5 1-Zimmer-App. von 37,74 bis 38,31 m² l 3-Zimmer-Terrassen-Wohnung, 86,94 m² DM 215 256,-Das besondere Angebot:

Provisionsfreier Verkauf Mayr/Mayr Wohnungsbaugesellschaft mbH -4820 Bad Ischi, Wirerstr. 4 D-8700 Würzburg, Am Sonnfeld 1 al. (0 61 32) 50 96 u. 31 72 Tel. 09 31 / 2 76 68 u. 2 76 69 Tel. (0 61 32) 50 96 u. 31 72

Baugelände i. Österreich oberh. v. Reichenfels, mitten Berg, m. wunderbarem Fernbl, DM 26 500,- zu verk. usländergenehmigung Wasser u. Strom ebenfalls

Reichenfels liegt i Kärnten i oberen Lavantal, Höhe ca. 1100 m. Interess. melden sich bitte u. R 6596 an WELT-Verlag, Postfa 10 08 64, 4300 Easen

KÁRNTEN/Österreich

DM 229 366,-

RARNIEN/Osterroich

Komi. Zweifam.-Haes 140 m² u. 80
m² netto Wohnfl., Garage, Terrasse
mit off. Kamin. Bj. 71/72, 1344 m²
Grund in St. Donat; Klagenfurt/
Wörthersee 15 Min., Osiachersee 15

Verkauf an Deutsche Staatsbirgermit Grundbucheintrag gesichert,
VB 480 000,- DM; keine Prov.

Nähere Informationen (Grundrift,
Fotos, Besichtigungstermin) erteilt;
BREIING, Tel. 0 81 71/1 00 01-4

Salzbury-Zoutrum 1.-Zi.-Whg., 27 m², Südbelkon m Blick auf die Berge (Kapuziner-berg), ruhige Lage, Verkauf an Deutsche mit Grundbucheintragung, Preis DM 69 000.-Grummes Bernhard Tel. 0 89 / 62 42 26 04



Rustikale Lanchäuser (versch. Grö-Ben), ab DM 210 000,— Bengrund-stücke inkl. Aufschließung ab DM 48 850,— Hervorragende Kapitalan-lage mit gerantierter Grundbuch-

ithingbil service Josephspitalstr. 9, 8 München 2 Jel. 089/2808055

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

finten Sie ein Stück Telefon 0200

Texas

SURT BADEN

REAL ESTATE

106 East TX 15 GET V

RE 01 14 155 (0) Farm in Kalifornien

temobilien in Texas

Pera in verk-usen Pera in verk-usen etc. Sentingsgetuben etc. Manage and Moses and War and N 6555 and W

asammen Briss III umbi se lage Farmen III umbi se am Sea III si III ve secon a uno 141, Nectoeri (ANADIAN-FARM-IN 230 Schleswig, Te

Eine sich

mit hoher lau

Melbenhäuser b. Toro Provinz Ontario a 120 m Wohr- u Nu te Kaufpreis can 3 36

agenkapital car : 14 21 a DM 28 420 - Garan Versinsung 81 - Fetto

Hermann SMIDT Grafelfing, Ruffinial elon o (089) 85423 D

CANADA duge Deutsche mit ¤a Vancouver E. C. ver vide immoodhen aller . EVA FIRENTSCHEI

110-260 West Espianac with Vancouver B C - V7 **≥** (804) 980-2495 **-**04 350 841 Anskunft in Deutschla Ganghoferstraße 4 8068 Pfaffenhofen

Manager European Sal

Tel 0844: - 7 20 46 WESTIEREN, WO Immobil



the unsers .Angebr

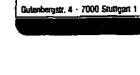
iarantierre Netto-Auss Bankburgschaft gr betweibungen und A kene Vermögensstetter hanspruchnahme e craces 5 Jahre möglich Egenes Grundbuch iber thre Investraioner

Zukunitsorientie und minastruktureller Er વર્તા den Gesichene Finanzierus Eigenkapital-Vorf Wensteigernder. digene Buros vor Ort Vorprogrammierte (langfristige, besichene

Die LEIN Wirtschafts in allen große Die LEIN Consulting klecopierer an die de

Übrigens, die Firma L Jahre 1947 gegründe Inngen und beste Ref

1200 Bad Pyrmoust, Pets Carre Sures us Berlie, Ou

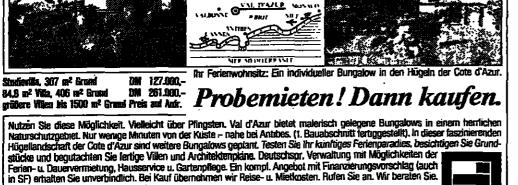






Hildenbrandt IMMOBILIEN

DM 127.000,-



111 - Samstag, 14 kg

entsprechender die

erfolgt über eine tet attreße, die als Sodie ist. Am Ende als Sodie ist. St. Am Ende als Sodie ist. Am Ende als Pinkers ist. Schonzer. Diese ist. Diese ist. Schonzer. Diese ist. Schonzer. Diese ist. Diese is

rige Südiage überal se alten Baumberlar sige Südiage überal

setzte Einfahrtstrole

setzie Einrohrtstrofe a Forcgen, von wo dis a Hauser per Fohmult reiche, sorgföllige Au-en stellt sicher, dof den Blicken des Node Ein Stuck eigenen C.

ten Blicken des Noting
Ein Stück eigenen Getut der Wohnebene notingestchung möglicht zu ist iger Anstrenge
ammenfassung der für nicht eine gemeinsdaffet recht manche mit space an manche mit space eine gemeinsdaffet ist der Stücken d

rspcren manche mite

onst verbundene Mile olgekosten und entig Haus unbesorgt inte ngere Zeit zu verlaut vice bis zum Voll-Sent Amer Keine annet

ch. Aber Keine gazet gung on Dienstleistung sw. sondern nur de

inste und Anlagen be

entsprechen der ene

ng Die innere Auftele en Wünschen der Ko

erden, soweit noch it Offene Komine snou

INGUIER Zu den Boupling

rfugung Bavqualidie.

WALLIS

DG-ETW m. Boka

Albiner, 4 Zi Brigerban, 3 Zi

eukerbad 3 Z Zerm...... 3 Zi Zermatt, 3 Zt @60 Westere ETW ab 7000-6

loss at 180 000 - stringe Wallis

Ducker-Auslandsin

Canlet, mit je i Wommen Kar Bland auf Genferse 125

195 des - 1 C et et 1950 no Balto nel some Greek gan an ETV Et film

Keine Vermittengsproton,

Melittastr, 16, 1951

Tel. 05 71/3 Ha

Schweiz

Maggiore

Table Falls

7 - 12 1 . Tel 37,22 (2)

Ascona - Ronco - in

Lustes-Eigent-Wommen 5 I. J. Attick fam Sost

Zusene u 152143 Pales

Côte d'Azur/No

Spitzenlage, pris

Salikon See 33.33 of her black recont mod as Bad WC ungeber t Fork Kin Garge to Strang Seepen to Summanspool Temps be samue as verse

Be: orman interess in the interest op 44 48 at Version 9: see 2000 Box

Cote of the Bir.

Vertain Resident States

Salzbirg January

Salzbirg Jan

Grummes Bertin Tel 9 59 62 12 54

Frankreich/Book

(Côte d'Azer)

femil with the (CB)

Immobilien in den U

Rufen Sie umere US-Abt., Telefon 8 61 95 / 2 55 51, od. umane Schwedinfil-Inn in Los Angeles (on wird deutsch ge-sproches), Tel. 801 / 213 / 221-867, zn.

BLUMENAUER

Sonnenial FLORIDA

Kensington Estates

Herrliche Villengrundstücke, arschl. mit alten Bäumen 4000 m²,

\$ 12 500,-.

Klemm & Associates Inc. P.O. Box 228 Longboat Key, Florida 33548 U.S.A.

Landeniale/Florida; Luxuriöse Fe-

rieswohmug, direkt am Meer Tennisplatz, Schwimmbad etc.

zu verkaufen, evit. zu vermieten. Tel. 62 11 / 32 71 66 (ab Montag

11.00 Uhr)

6222 Bad Sedos, Am Hazy 33, Tel. 9 61 98/2 50 81

Sonnenland

Time-Sharing in USA

Für die Vermarkung eines exklusiven Time-Share-Projektes in einem Winter- u. Sommer-Sporigebiet in den Rocky Mountains suchen wir europäische Partner für die Vermarkung von ca. 15 000 Time-Shares. Das Projekt liegt in der Nülse eines der schönsten und bekanntesten emerikanischen Wintensporiente in den Bocky Mountains direkt an einem See und bietet u. a. folgende Aktivitäten auf eigener Aninge: Golf, Teunis, Skiling, Ski-Langland, Segeln, Windsurfing, Wandern, Reiten, Jagen, Fischen etc. Rigene Skilitte und 18-Lock-Golfphatz mit exklusivem Khubhaus stad beruits vorhanden, Die Tennisminge wird von Rod Laver, dem erfolgreichsten Tennisspieler aller Zeiten und die Wassersporteinrichtung von Mark Spitz, dem siebenfachen Goldmendallengewinner, geleitet. Mit einem international bekannten Golfspieler stehen wir bereits in Verhandlung. Den Time-Share-Anlegern stehen kholeigene Pfarde, Snowmobile, Stier, Surfbretter und Boote kontenlos zur Verfügung. Interessenten wenden sich hötte an: U.S. Investment und Consulting Services Inc., 1904 Farnam Street, Suite 20, Omaha/Nebrasiza Stift? U.S.A. Telex: 0 25 / 9 106 220 128, Tal.: 4 02 / 5 33-53 58. H. Harz und H. Mark Spitz Stehen Umen im Mai in der BRD gerne zu einem persönlichen Gesprich zur Verfügung. Bitte kontaktieren Sie uns evtl. auch in der BRD unter Telex No.

Kaufen Sie ein Stück Sonne und Sicherheit in Florida Appartement/Pool/Garage ab US-5 59 000,Appartement/Pool/Golf. ab US-5 39 000,Vermietung auf Wunsch – Besichtigungsfug und deutsche Betreuung in Florida
Fordern Sie bebilderte Unterlagen an:
Telefon 6263 / 74 63 77, Immobilien-Service

Immobilien in Texas Deutschamerikaner berät Sie unverbindlich in Renditeobjekten, Ranches, Farms etc. Unverb Abholg, am Finghaten Dallas Texas.
KURT BADEN

REAL ESTATE
3165 East Cortez Court
Dallas/Irving, Tx. 75 062 U.S.A.
Tel. 00 1 / 2 14 / 2 56 / 10 09 Farm in Kalifornien

von Privat zu verkaufen (ohne Vermittlungsgebühren etc.), 150 acres mit Wohnhaus, Mandel-plantage und offenem Land. Zuschr. unt. N 6638 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wisconsin (USA) Beispiele

 Bauernhof am Finß, 177 ha kann auch erschlossen und par-zelliert werden, Preis \$ 325 000,-. 2. Batternhof, 362 ha, Bauernhof, 173 ha, hochmodern, Platz für 200 Stück Vieh, Preis \$ 725 000,-.

Anfragen in deutscher oder eng-lischer Sprache an: **USA immobilies**

> Dr. Stemsrud 420 Heller Rd. Nr. 126 Omonie, Wisennsin 54 751, USA

im wirtschaftlich stärksten Staat der USA: CALIFORNIEN

Sebring Florida Einmalig schöne Bungalowhälfte San Fernando Vally Exclusive Ausstattung. Voli kli-matislert. Komplette Embaukti-che, Wil. ca. 100 m². Sofort bemodernie Gewerbeanlage, BJ. 81, ver-mieth. Fläche ca. 16 294 m², tanginistig -NNN - mit Optionen u. Index an wettbe-issnotes Unternehmen vermietet. MME -322 24 2-8U saddelz kanntes Unternehmen vermietst, ca. \$ 690 000,- p. s., KP \$ 6,5 Mio.

Einfamillenhaus nit aliem erdenklichen Komfort, Klimaanlage, Doppelgarage, herrlich angelegter Garten. 1000 m² Grundstück, ca. 120 m² Wh., US-\$ 65 100,-. 'Yoli erschlossene Grundstücke

ca. 1000 m², ab US-\$ 20 000,... Vie Objekte befinden sich in un-nittelbarer Nähe von Golfptät-Tennisaniagen Schwimmbädern.

Tel.(0761) 36386-7 · Telex.7721686 hel

USA-Kapitalanlage Bauland -,17\$ m2 Santa Rosa (Texas und Kalifornien), 40 470 m² nur 6.880,-\$ Finanz mögl GEYER GmbH-VDM 2830 Bassum 4 - Tel.: 04248-412

Die Hamptons: Das Sylt der New Yorker
Wunderschönes Areal mit altem Baumbestand und Teichen in den
Hamptons auf Shelter Island, dem prominenten Erholungsgebiet der
New Yorker, Nur 60 Meilen von Manhattan. Mit herrlichen Stränden,
Golf, Wassersport, Hochseefischen. Jeweils 4000 m², voll erschlossen,
mit Baubewilligung, ohne Bauverpflichtung. Nur US-\$ 60 000-89 000.
Hohe Wertsteigerung nachweisbar. Direkt vom Eigentümer.
Kontaktadresse in Deutschland:
Dr. Jens-Peter Schell, Blumenstr. 44, 2666 Hamburg 66
Tel. (6 46) 47 87 94

Canada - Alberta

Deakon Sie an: Privathesitz, Immigration, Investition, Geschäftsaufbau

thre Möglichkeit: • 3 Quellen, Wasser mit Heilanzeige (Ausbau zum Getränkevertrieb, 80 Mio. Gal.)

● Holzrechte ● Schönheitsfarm, Sanatorium

Preis: can. \$ 650:060.—
can. \$ 490:000.— für 180 Acres = 64,75 hs
Ernsthafte Interessenten nehmen bitte Kontakt mit meinem Bekannten in Deutschland anf. Besichtigungsfing ist sofort möglich. Schreiben Sie an:
Erwin Jopp, Heldeweg 8, D-7256 Leenberg/Stattgart

eigener Flugplatz

Farmland

TWEIRESEZ, BERRIGIERDE, EWCSHIRDE, CESCHRILLSBUIGE zwischen Calgary + Edmonton, 2 km zur Kreisstadt, direkt am Naturneservat, Bundesstraße, Autobahn (Finghafen 1 Std.). Von Privat, deutsche Abwicking, Haus mit allem Komfort, exkl. Einrichtung, Strom, Wasser, Gas, Tele-fon, Garage, See, Wald (Wild jeder Art, Rehe, Bären, Elche, Fische). Teilland bereits an Farmer verpachtet.

USA-IMMOBILIEN - aus erster Hand -

Unser Repräsentant in Houston, Herr J. Schönfeld, ist für drei Wochen in Hamburg.

Sie erhalten von ihm direkt fachkundige Informationen über die derzeitige Marktsinution und erstklassige Anlage-Objekte in Texas. Rufen Sie ihn an (040) 33 87 22.

J L Voiders & Som view RDM sec 1853 Feransinssissife 67 2000 Hampurg / **VÖLCKERS**

US-INVESTITION

Wir bieten Ihnen seriöse Investi-tionsanlagen aller Größen – Ap-partementhäuser, Bürogebäude, Einkaufszentren etc. Sinicalistentren etc.
Wir bieten In-Haus-Verwaltung
Ihrer U.S.A.-Immobilien und
können auch garantierte Renditen an Ihren Anlagen vermitteln.
Bitte richten Sie Ihre Anfragen
(Deutsch oder Englisch) an:

Bene von Szamwaki Sotheby's International Realty 155 Worth Avenue Palm Beach, Florida 33480 Tel. 3 05 / 6 59 / 35 55

Chance für Billigkauf von US-Immobillen: "Tax Sales"

Das > R. ist Theme des Mai-Leiterti. kels im monatlich erscheinenden In-formationsbrief USA-IMMOBILIEN ANALYSE: Fakten, Tips, Trands für US-Anleger und Berater. Kostenloser Probeexemplar von Probeexemplar von IIA-GmbH, Schöne Aussicht 9, 6380 Bad Homburg, Telefon (0 61 72) 2 50 66

Bäro- u. Gewerbegebäude direkt in einer 3-Mio.-Stadt in Nordamerika. Krisensichere Me-ter. Derzeitige Nettomieteinklimi-te p. a. 255 000.- 5, Kpr. 2 550 000.-Mio. 5. Anz. nach Vereinb., thekt von der Eigent. (Liechtensteiner AG – int. Steuervorteile) zu verk.

Zuschr. u. W 6557 an WELT-Verlag.

CCCOndor Finanz-<u>und Vermögensberatung GmbH</u> ر Lange Str. 18, 7432 Urach, Telefon (07) 25) 4012/4013

Sichern auch Sie sich

in US Dollar

Um mögliche Risiken zu vermeiden, bereiten wir nur neue Gewerbe-

objekte (Büro- und Bankgebäude) in der günstigsten Gesellschafts-

Die Objekte sind in massiver Bauweise in bester Lage erstellt und zu 100% an potente Firmen mit Mietindexierung vermietet. (triple-net)

Ein weiterer Vorteil ist die Finanzierung der Objekte über Europa zu

Angebotsbeispiel: Neu-erstelltes Bürogebäude, aufgeteilt in 10 Einzel-

büros mit 10.000 Quadratfuß (ca. 930 qm) Fläche in bester Lage Floridas. Kaufpreis einschließlich aller Nebenkosten \$1.200.000,00

d.s. 10% auf eingesetztes Eigenkapital von \$600.000,00, auf Jahre hinaus steuerfrei, bedingt durch hohe Gebäudeabschreibungen von 6,66% p.a.

Werden Sie Miteigentümer ab \$ 30.000,00 = 5% des Gesamtobjektes!

Abwicklung über Treuhänder und Bank. Verwaltung durch uns!

Ernsthafte Reservierungen, auch von Mitarbeitern, erbeten an:

günstigen Zinsen, somit akzeptable Eigenkapital-Rendite.

Nettomiete im 1. Jahr (danach 50% Indexierung)

Zinsen für Fremdkapital 7,5% auf \$ 600.000,00

jährliche Mieteinnahmen 🗏

Florida Golf von Mexiko Sarasata Voront

und Steuerform auf.

Verwaltungskosten ca.

Oberschuß p.a. (ohne Tilgung)

2 Lux.-App., ca. 120 m², in Strandnähe, alle Nebenanlagen wie Tennisplatz, Swimmingpool etc., umsth. v. Priv. zu verk. Zuschriften erb. u. PI, 46 466 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Tennis in Florida

1- bis 2-Zi-Lux,-App. in Tennis center Näh. Palm Beach, 2. Banabschnitt, z. B. 80 m2 f. 79 000,-Rxel.-Vertrieb Fa. Terraring GmbH Tel. 0 89 / 22 03 25 **FLORIDA/US**

Auf der Trauminsel Key Biscayne, in Bestlage - 200 m zum Mes bietet Southern Contractors Inc. Luxus-Wohnungen (kein Hochhaus) mit 90, 134 und 161 m² Wfl., Preis z. B.: 90 m², \$ 157.000,-. Auf Wunsch gerantierte Vermietung und Finanzierung **Kögler** Immobilien - 8151 Bürg/Warngau - Teleton 0 80 21/15 68

Wenn Sie es eilig haben, können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

Einmal. Angebot für Australien-Auswanderer Health- u. Sportstudio i. Westen v. Melbourne z. verk. Gt. Existenz, europ.
Sportcenter m. russisch-skandinav. Sauna, Hot-Spa-Bath, geheizi. Swimmingpool, 3 Squash-Courts, Gymnss. f. Franen u. Mismer, Privatwhg, 4 Zi., Kil., Bad.
Mögl. f. weit. Aush. sind gegeben. Der deutschapz. Bestitzer n. Hetrelber ist Anf.
Juni i. norddeutschen Raum.

Anakumit wird ertellt unter Telefon 6 40 / 5 23 17 42.

Algarve - Vilamoura + Golf-Park, I.4-Zi.-Whg., kompl. ausgestattet, z. B. 66 m², 96 680,- DM, bei dt. Banqualität. Zuschriften unter E 6543 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

REPUBLIK IRLAND 160 000 m³ Weideland ohne Ge-

Atlantik-Nahe. 39 900,-Anhold Immobilien GmbH Landwehrstr9-61 Dammstadi Telefon 06151/21794

Belgische Küste – De Panne Herriche Villa böchsten Komforts, 300 m vom Meer, nahe des Vogelkundere-servats, Bj. 1973, 1530 m² Grundfläche, 5 Schlafzimmer, 3 Badezimmer, großes Studio, das als Majerateller oder Spiel-raum gemittet werden kann, 2 Garagen, Ol-Zentraling, sofort bezugsfänig.

Etude de Maltre Claude Englebert 2, Rue de Cambron 7440 Lens-Belgique

Südengland/Kent 13 ML Canterbury, 75 ML London, attr. Landha, s. ruh. Lage, 180 m² WfL, 4000 m² Grdst., alt. Baumbest., chem. Zehntscheune ca. 500 J. alt, unbeb., 2 Bad., Kam v. Priv., £ 80 000,-.

Tel 04824/897 Grafschaft Donegal IR. REPUBLIK

m. Blick auf Bucht v. Donegal Haus m. 3 Schlafz., Kü., 2 Wohnz. Arbeitsz., Bad, Garage, Tel., Was ser, Strom. – Zuschriften: BOYLE & DORRIAN Auctioneers Kilybegs, Co. Donegal, Ireland

Republik Irland Südwest, Golfstromklima, Cakir

etveen, 1 Baugrundst, 3600 m² (Eckgrdst.) oder 1 Baugrdst, 2500 m² am fischr. Finß, mit Wasserund Landseite, Anliegerstraße 400 m z. N 70 (Ring of Kerry), verk. ich priv. sehr günstig. Ahlers, Tel. 9 49 / 5 29 44 61

Belgische Küste - De Panne Luxuröses Appartement im 3. Stock eines Appartementhauses, 1880 erbaut, direkt am Meer, un-einnehmbarer Blick, 2 Schlatzinmer, großer Balkon, Garage, Öl-zentralheizung, sofort bezugsfä-nig, DM 175 000,-

Bitte schreiben Sie an: Etude de Maître Claude Engleb 3 Rue de Cambron 7440 Lens - Belg. PUE

Brasilien
57 000 ha Nutzland z. verk., ab
DM 60,-/ha. Mindestabnahme:
400 ha.
S. Block, Postf. 30 01 65
5 Köln 30, Tel. 62 21/41 82 69

Inseln (auch exterritorial)

nach Ihren Wilnschen bietet Ihnen weltweit: AVB Treuhand Ltd. Abt. Immobilien 7967 Bad Waldsee Franchbergstr. 8
Tel. 0 75 24 / 80 48 / 80 49 / 80 40 Telex 7 32 774 avb-d

Paraguay
Neueste Informationen nach längerem Aufenthalt u. Tätigkeit im
Land. Landkauf – Renditeobjekte, Investitionen, Abschreibung,

n. Agrarwirtschaft, Auf enthaltserlaubnis. Rufen Sie an: Tel. 66 81 / 3 48 71 Direkt am Meer In Sibari, am Golf von Tarante

In Sider, am God von Laranto (Ionisches Meer) erstellen wir Häuser und Wohmungen, teilwei-se bezugsfertig, mit eigenem Bootsanleger vor der Tür. Grotiggestellt, vielerlei Sportanla-

gen, Einkaufscenter etc., private ca. 2 km weißer Sandstrand Thermalbäder in nächster Umge bung, direkte Verkehrsverbin dung per Fingseng, Bahn und Antobahn, 70%-DM-Fananzie-rung über Schweizer Gesell-schaft möglich. Eigenkapital ab ca. DM 30 000,-

Altafide S.A. Piasza Berromini 15 6816 Biasone/Schweiz 6216 Bissone/Schweiz Tel. 60 41 / \$1-68 56 24

Belgische Ardeanea Ausgedehnter und herrlicher Jagdbe sitz von 85 Hektar, umfaßt Taunen-und Eichenwald, etc. . . . Administration ders geeignet für Hochwikijagd, kann sofort übernommen werden, Preist 2 100 000 DM. Bitte schreiben Sie am

Etude de Maltre Claude Englebert 3, Rue de Cambron 7440 Lens-Belgique

Eigene Insel Deutsche gründen eigene Enkla-ve. Eigene insel in Südwest-Irland, 700 000 m², nur 250 m vom Festland. Keine Nato – keine Industrie einmailges Golfstromklima
 5000-m²-Anteil DM 50 000, Bea.
 Flug nach Cork 20, -22, 5, 83, Terrasol GmbH. 2870 Delmenhorst Tel. 9 42 21 / 1 90 07

PREIS = 9·JAHRESI

\$ 110.000,00

45,000,00

5.000,00

60,000,00

Bildprospekt anforderni 0 52 51 / 6 41 00 Paraguay — seriēse Ausklufi

gungen, Festgeldanlagen etc.
Tell: 60 11 / 45 41 46 ts. 45 88 19
U. JUNG, Intern. Immebilimit deutschen Mitarbeitern

Andorra steverire renšenstaat Luxuswohmingen verkaufen. Telefon 0 26 87 / 12 44

Alter Bauemhol/Belgien sehr ruh. Lage, ca. 15 Min. As-chen-City, ca. 480 m² Gebäude, Wohnha. ca. 120 m², 8 Räume u. Keller, Grdst. ca. 4400 m², Fichtenhestand Garten Wiese (Ban-

land), VB 290 000,- DM Tel. 00 32 / 87 / 64 76 92 Nordschweden nod. Freizeithaus, 81 m², in herrl

ndinav. Berglandsch. f. so-nl Winter-/Sommerfreizeit Besitzanteil z. Verkauf, v. Priv. DM 4 000,-. L. Bernard, Sigtunag 14 S-11322 Stockholm

Tel. 00 46 / 8 34 19 21

Wer ANDORRA CS
sagt, meint
Biblioge. Lind is 4 (progress of April. Biblioge. Alegotto Francesco

Wir suchen: Leasing-Gesellschaft

Wir sind: Verkaufsstarke Leasing-Agentur
Interesse besteht an der Übernahme einer Gebietsrepräsentanz für
Hamburg und Schleswig-Holstein. Sie sollten uns mit Werbung
unterstützen, wir werden hart für Sie arbeiten.
Bitte nehmen Sie Kontakt auf unter R 6682 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MAGAZINE-VERLAG (Erotik)

bietet die Möglichkeit der stillen oder sehr interessanten bittigen Beteiligung al konkurrenzioser MAGAZIN-FOTO-FILM-Produktion. Bedeutende Gewinnchancen. Quo ten ab DM 5000,- Nicht ortsgebunden – auch Austand. 100% Diskretion. Nur seriöse Zuschriften unter V 6556 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hypotheken

SPR od. DM (Eurogeld) gen Grundbuckeintrag für gegen Grundbucheintrag fü Wohnobjekte vermittelt WERT & ANLAGE GMBH

Postf. 20 80, 2000 Norderstedt 1 T. 0 40 / 5 22 50 77, Tx. 2 13 530

Es wird etwas Entscheidendes im Wht-schaftsbereich vergessen: Die "Geisti-ge Heilquelle" segt, um was es sich inndelt. Auch fift journalistisch inter-essierte ist etwas dabei; wenn der Sinn für etwas Neues zu wagen, für Verbes-serungen, für Kreativität genz allge-mein vorhanden ist, so Hegt zum An-stoßgeben eine Bruschüre von 104 Sei-ten bereit. Zuschr. u. K 8657 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

hei und legal. Still oder täng. Tätig bringt nöhere Erträge. Vier Monste Kündigungen. Angebote unter U 8621 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Es

Goldene Zeiten!

Goldbergwerk sucht stille Teilhaber ab DM 30 000,-. Ausschüttung vierteljährlich 10 %.

Deutsches Management, deutsche Ingenieure, deutsches Knowhow, Steuerbefreiung bis 1994. Sicherheiten überdurchschnittlich.

Beratung durch:

Dr. jur. Paul Martin, Wirtschaftsjurist, Fa. Orhag, gegr. 1926, Odeonsplatz 8-10, 8000 München 22, Telefon 0 89 / 22 22 57, Telex 5 213 656

Eine sichere Kapitalanlage mit hoher laufender Wertsteigerung

im südlichen British Columbia/Canada, in allerbester ertragreicher klimati-scher Lage: Farmen u. Viehzuchtbetr. von 30 bis über 1000 ha. Häuser u. Villen am See, Obst- u. Weinplantagen. Geschäftsräume, Industriegeb. zwischen 9 und 14% Nettoertrag. Auf Wursch deutsch-canadische Verwal-. tung der Objekte

CANADIAN-FARM-INVESTMENTS, Walter Rockenfeller 2388 Schleswig, Tegelbarg 1, Telefon 9 46 21 / 3 16 98

Reihenhäuser b. Toronto Provinz Ontario

Ca. 120 m2 Wohn- u. Nutzfläche, Kaufpreis can, \$ 36 450,-, Eigenkapital can. \$ 14 210 - = ca. DM 28 420,-. Garantierte Verzinsung 8% netto.

SIB a Hermann SMIDT 8032 Grafelfing, Ruffiniallee 8 Telefon p (039) 854 23 01/2

CANADA .

310-260 West Esplanade North Vancouver B. C.-V7M 3G7 0 4 352 841

Gebürtige Deutsche mit Wohn-sitz in Vancouver B. C. vermittelt solide Immobilien aller Art. EVA FIKENISCHEI Manager European Sales REALTY WORLD TM- Pacific

Bus (604) 990-2495 — Telex Auskunft in Deutschland: Ganghoferstraße 4 8068 Pfaffenhofen

Einmalige Gelegenheit Тоговто

Unbebautes Grundstück in City-lage (Baullicke an der Yonge Street), ca. 2500 m², sus Privatbe-sitz zu verkaufen. \$ 450 000 VB. Chiffre N 6220 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Investieren Sie in Kumdas schönstem Teil in Britisch Co-lumbia oder in der benachbarten Oiproving Alberta. Ein erfahrenes Team von Kana-Ein erfahrenes ream von kana-diern und einem Deutschen ist Ihnen bei der Suche nach geeig-neten Objekten gerne behilflich. Unser Aufgabengebiet umfaßt: Vermitthung von Kaufobjekten, Renditeobjekten, Beteiligungen usw., Flaning, Beratung und Durchführung von Anlageobjekten. Finanz- and Steuerberatung Verwaltung, Hilfe bei einer ge-planten Einwanderung nach

Kanada,
Gustav Klimach, 4550 Cordova
Bay Rd., Victoria B. C., V&X 3V5,
Kanada, Tel. 0 01 60 46 58 - 82 12



Tel: 0 84 41 - 7 20 46

INVESTIEREN, WO ES NOCH WACHSTUM GIBT Immobilieneigentum schaffen in



Alle unsere Angebote zeichnen sich durch nachstehende Merkmale aus:

Garantierte Netto-Ausschüttung über 5 Jahre. (Auf Wunsch durch Bankbürgschaft garantiert). Aufgrund hoher Gebäude-abschreibungen und Abzugsfähigkeit der Finanzierungskosten emkommensteverfrei.

Keine Vermögenssteuer! Keine Erbschafts- und Schenkungssteuer. Inanspruchnahme einer Rückkaufgarantie nach Ablauf der ersten 5 Jahre möglich; oder Fortsetzung des Mietverhältnisses. Eigenes Grundbuchblatt, deshalb jederzeitige Verfügbarkeit über Ihre Investitionen ohne von Gesellschaftsbeschlüssen etc.

abhāngig zu sein. Zukunftsorientierte Standorte mit hoher industrieller und infrastruktureller Entwicklung, sowie marktgerechtes Konzept auf deutsche Bedürfnisse angepaßt.

Gesicherte Finanzierung in Höhe von 70% der Gesamtkosten und Eigenkapital-Vorfinanzierung kann vermittelt werden. Wertsteigernder, andauernder Treuhand-Service durch eigene Biros vor Ort. Aktive Haus- und Vermögensverwaltung. Vorprogrammierte Gewinne vom ersten Tag an, durch feste, langfristige, besicherte Mietverträge mit Wertsicherungsklauseln.

Ihr Portner: Die LEIN Wirtschaftsberutung in Deutschland mit sechs Büros in allen großen Städten Deutschlands vertreten. Die LEIN Consulting Cauada Ltd. mit Büros in MONTREAL und VANCOUVER, angebundten durch Telex und Telecopierer an die deutschen LEIN-Büros. Man spricht überall

Deutsch und Englisch. Übrigens, die Firma LEIN Watschaftsberatung wurde bereits im Jahre 1947 gegründet und verfügt füber nachweisliche Erfah-rungen und beste Referenzen. Wir beraten Sie gern ausführlich. Wirtschafts-

beratung LEIN Consulting Canada Ltd. 1366 Cammeray Road Wast-Vancouver B.C. V7S 2N3 Tolefon: 901-604-926-8566 Telex: (214-35286) Jein can ver

Telex: 021-5-24366 valued md

CANADA (Nova Scotia) In der Nähe der Großstadt Haligelegenes märchenhafter und Waldareal. Mit herriichen Uferzonen und romanti-schen Buchten. Ein ideales Refu-gium. Hervorragende Kapitalan-lage. Grundstücksgröße ca. 24 700 m², Kamipreis: can.-\$ 49 400,-.

Unverbindliche Information auch über andere Objekte. M & M Developments Ltd. Generalagentur Karl Münkel Henkenstraße 59–67

4837 Verl 1, T. 0 52 46 / 4 42 24

Canada Gebürtige Deutsche mit Wohn-sitz in Vancouver B. C. vermittelt solide Immobilien aller Art. Pacific Strata Realty Ltd. EVA FIKENTSCHER in Deutschland: Ganghoferstr.

8068 Pfaffenhofen/Ilm Tel 0 84 41 / 7 20 46 QUEBEC ONTARIO_FLORIDA Große Auswahl an Farmen, I

Grone Answant an Farmen, in-vestissements, kommerziellen Gebänden, Motels, Shoping-Cen-tern, Garagen, Bitte schreiben oder telefonieren an: Jean DELHARS, CIE. PIN. JANUARIO INC. B.P. 395 . Mout-Royal in Montréal Québec/Canada Tel.: 5 14 / 3 41-45 22

Toronto

Einzelhandelsgeschäft in bester Lage, Bj. 1982, langfristig ver-pachtet, aus Privatbesitz kurzfristig zu verkaufen. \$ 900 000 VB. Angeb. u. M 6219 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

GELEGENHEIT

Omario 2-Fam.-Wohnha, 125 und 112 m² Wfl., herri Seeblick, 120 m Was-serfront, insges. 14 Acres Land. Zuschr. unter L 6592 an WELT-

Kanada - Manitoba Verschenken können wir sie

VETETSERIKEN können wir sie nicht. Milch- u. Getreidefarm, 425-ha. Modernste Einrichtungen, herrl. Lage a. Fluß, ca. 100 km stiddstl. Winnipeg, eigene Jagd, 1,5 Mio. can. S. von Privat zu ver-kaufen. Näbere Anskunft unter: Telefon 0 66 56 / 86 44

2450 ha geschi. Waldbesitz in Omario, Kenada, Jagd auf Elch, Hirsch, Bär usw., Fischeret. Gün-stig für 700 000,- can-5 zn venk, evil auch in zwei Haltien, sowie Farmohjekte in versch. Lagen von Kanada, Näh, durch: E. Priodrick Straub litervermittlung, Vir-sowstr. 1b, 87 Wärzburg, Tel. 09 31 / 7 10 42

tion. Goschäftsaufhau

telland bereits an Farmer verpachtet.

Thre Möglichkeit: • 3 Quellen, Wasser mit Bellanzelge

Farmland Holzrechte

Canada — Alberta

zwischen Calgary + Edmonton, 2 km zur Kreisstadt, direkt am Natureservat, Bundesstraße, Autobahn (Finghafen 1 Std.).

Von Privat, deutsche Abwicklung, Haus mit alem Komfort, exid. Einrichtung, Strom, Wasser, Gas, Telefon, Garage, See; Wald (Wild jeder Art, Rehe, Bären, Eiche, Fische).

(Anshau zum Getränkevertrieb, 80 Mio. Gel.)

eigener Fingplatz
Jagdverpachtung

<u>Finnalig:</u>

Preis: can. \$ 650 000,-can. \$ 400 000,- für 160 Cres = 64,75 ha Ernsthafte Interessenten nehmen bitte Kontakt mit meinem Be-kannten in Deutschland auf. Besichtigungsfung ist sofort möglich. Schreiben Sie an:

Denken Sie an: Privathesitz, Immigration, Investi-Wo?

• autorkes Leben

6% pro Monat anit monatiich, für reine Spe ikter, Kaiti Warentermin, börser

h. Relativ stabil und nachprüfber. Staue

Jesephspitalstr. 9.81 Tel 289.2608055 Zu jeder Anschr

gehor die Posite

Auf uns können Sie bauen!

BOTAG erweitert den Kreis ihrer qualifizierten Vertrebspartner. Darum suchen wir

Vermögensberater und Anlageberatungs-Gesellschaften

die mit uns eine erfolgreiche Zukunft bauen wollen. Die Schwerpunkte unserer Tätigkeit sind: 1. Immobilien-Fonds im geförderten Wohnungsbau

Erwerber-Modelle Altbau Berlin
 Bauherren- und Ersterwerbermodelle in Berlin, der Bundesrepublik sowie im Ausland
 Konventionelle Immobilien-Fonds.

BOTAG ist in der Lage, kurzfristig Objekte jeglicher Größenordnung zu offerleren, im Sinne unserer Ver-triebspartner gehen wir auch auf Wünsche hinsichtlich der Rechtsform (z. B. BGB-Gesellschaft mit vorge-schaftetem Treuhänder oder GmbH & Co. KG) ein. Für schaften Treuhänder oder GmbH & Co. KG) ein. Für unsere Vertriebspartner sind wir ein bemühler, zuver-fässiger und stanker Partner. Voraussetzung für eine Zusammenarbeit ist, daß der zukünftige Partner im Jahre 82 im Fonds-Bereich mindestens 5 Mb. DM Fonds-Kapital oder im Bauherren-/Erwerbermodell 10 Mio. DM umgesetzt hat. Sind diese Voraussetzun-gen vorhanden, sollten Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

dige Vorstandsmitglied Rolf Lechner, Tel. 0 30 / 88 79 – 2 11 bzw. den Leiter des zentraler Vertriebes, Dr. Ludwig Weber, Tel. 0 30 / 88 79 – 2 32, an.

Interessante Beteiligung

Energie-Firmenverbund mit sukunftweisender Technologie der Energieeinsparung
Gesamtkapital 2 Mio., sucht 1 250 000,- DM als Kommanditeinlage in Anteilen zu je 250 000,- DM. Die Geschäftsführer haften als Komplementäre. Übliche Steuervorteile. Gewinnerwartung mehr als 26%. Zuschriften unter M 6659 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64

GELD _PROBLEMLÖSUNGEH"

Kredite bis DM 300 000,- ohne SCHUFA, ohne Bonitätsprüfung. Kleinkredite ohne SCHUFA / – Kredite ohne Lohnnachweis und ohne Rürgen.

Privatdarlehen / – Hypotheken – Finanzierungen im Zwangsversteigerungsverfahren oder bei negativer Auskumft.
Konkursebwendungen.

Existenz-Gründungsdarlehen etc., etc., etc.

Für alle Probleme eine Lösung. Wie Sie alle Ihre Geldprobleme für immer lösen. Mit diesen Konzep-ten sind 1983 die Erfolge sicher.

Schriftliche Kurzanfragen erbeten an: DEVISEN-HANDEL, Pestfack 16 03, D-2307 ACHIM

Never Markt + Expansion eine Firma in Österreich

Gut eingeführtes Tankschutz-Un-ternehmen im Zentrahsum Öster-reichs bietet bequemen Einstieg, angenehme Bedingungen Termin-vereinbarung unter T. 004 36 62 / 4 68 30 od. A-5017 Salzburg, Fach 28.

boher Verlust-Vortrag, Beteilg. o. uschr. u. R 6574 an WELT-Verlag

Teilhaber/in
m. personi u. finanz. Engagement
kielnes Hotel in Hamburg gesuch
2-Zi-Whg. vorb. Zuschr. erbeten un
PH 46463 an WELIT-Verlag, Postfaci 2000 Hamburg 36.

BOTAG

Verwaltungsakne Postfach 122301

Joachimstaler Str. 1 1000 Berlin 12 20 030/88 79-0 Telex: 185 346 botag d

BOTAG Bodentreuhand- und

Bieten finanzielle Betellig für gut eingef. Geschäfte in der Parfumerie- und Textilbranche orten Tirols. Beteiligung ca. DM 300 000.-

Zuschr. u. W 6326 an Schlüssel-werbung A-6021 Innsbruck

Betriebsungestaltung/Vermögensverwaltung durch Luxemburger Holding AG (Steuerfreiheit)

lastenfrei, mit allen Inhaberaktien (Anonymität) abzugeben. Das Betriebs-, unternehmerische u. Steuerkonzept wird mitgeliefert, ebenso Domizil u. Verwaltungsfirma.

Zuschr, u. Z 6670 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4800 Essen.

Initiator für Bauherrenmodell in

GARMISCH-PARTENKIRCHEN

(16 Wohneinheiten) sucht erfahrene Vertriebsfirma.

Zuschriften unter H 6546 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitalbeteiligung an einer ersiklass, Immobilie in hervorragender

ter Strand gesucht. Grundbuchabsich. mögl., 10% gar. Verzinsung. Kontaktaufnahme erbeten unter L 6658 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Investitionsmöglichkeit 21% Rendite p. a. keine Spekulationsgeschäfte FWI-Finanzberatung, Frankfurter Str. 15d, 6350 Bad Nan-

heim, Abt. Rentenhandel Hohe Ertragssteigerung für GmbH

bis 30% höhere Erträge erzielen GmbH's ohne eig. Risiko, ohne eig. Kapitaleinsatz bei vorhandenem Gewinn von ca. 300 000,- DM vor Steuern. Anfragen (werden vertraulich behandelt) unter A 6363 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Können Sie auf die Vorteile einer engl. LTD verzichten?

Eine Fachzeitschrift schreibt: "Die Verkäufer schweigen" Wir verkaufen ihnen gem eine englische Limited – aber wir schw ihrem Interesse lieber nicht. ihre neue englische Gesellschaft liefern wir ihnen mit ALLEN Leistungen und Einrichtungen, die zu einer ordnungsgemäßen Führung der Gesellschaft notwendig und vorgeschrieben sind.

Dies ist unser Leistungsangebot:

Leiferung einer eingetragenen LiMITED COMPANY.

Registrierung der LTD unter der neuen Londoner Adresse.

Büroservice unter ihrer Londoner Adresse. (Post, Telefon, Telex)

Wir stellen den zwingend notwendigen Gesellschaftssekretär.

Führung der Gesellschaftsbücher in der vorgeschriebenen Form.

 Einrichtung einer Bankverbindung.
 Falls Sie in England arbeiten wollen: die englische Mehrwertsteueran ulls 3-6 III Engalis eidung, (V. A. T.) ihresabschlußbericht der LTD für die englischen Behörden durch

Schreiben Sie uns als ersten Schritt litre speziellen Fragen und Wünsche. Es versteht sich, daß wir ihre Anfrage schnell und vertrautich behandeln.

44 London Wall VANALDEN LTD. London FC2N-5TB

lahaber von Bergbaurechten

in der BRD möchte Braunkohlevorkommen realisieren (Abnahmeverpflichtung ge-setzl garantiert) und bietet Ihnen zur Erreichung von Mil-lionengewinnen Beteiligung ab 100 000 DM an.

Kontaktaufnahme unter Z 6604 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Boufingszierung, Hypothekenkondit. B. 6,25% Zinsen, 96% Auszah 5 Jahre fest, vermittelt: Neues Heim GmbH, 46 Dort mund 30, TeL 0 23 04 / 6 30 08

Kapitalanlage ab DM/sfr 100 000,mit Bankbürgschaft abgesichert fü Investition in USA-Immobilien. Anfragen an Schweizer AG unter 1 6625 an WELT-Verlag Postfact 10 08 64, 4300 Essen

Ersterwerbermodelle von kleiner, verkaufsstarker Ver triebsorganisation gesucht. Unse zuklinftiger Partner sollte unter mkinninger Farther south inter-stitizende Wenburg vornehmen. Wenn mögl Gebietsrepräsentant für Hamburg und Schleswig-Hoi-stein erwünscht. Bitte nehmen Sie Kurzkontakt auf unter P 6851 zu WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Super-Konditionen für Baufinanzierung und Mietol

jekte 90% Ausz. 98% Ausz. 90% Ausz. 6,75% Zi. 6,00% Zi. 10 J Gewerbe-Konditionen auf Anfrage verm. H.-J. Oswald, Moosbergstr. 3, 3000 Hannover 21, Tel. (05 11) 79 70 23

Geldenlage? Den kritischen 350-Seiten-Butgeber "Die erste Million ist die schwerste" für über 20 Anlagefor-men erhalten Sie gegen Scheck über 48.– DM (oder Nachmahme + Spesen) direkt vom Arktur-Verlag, Postfach 92 03 26, in 2104 Hamburg 93.

KREDITE ZU 4%% hreszins (Ausz. 100 %) er-

teilen Schweizer Banken, Nur

telef. Auskünfte (13–17 Uhr)

durch Treuband Dr. Buser CH-8006 Zürich Tel 9 04 11 / 3 63 29 59

Aktienverkauf

Markenartikelhersteller bietet zur Kanttalaufstockung DM 2,0 Mio, nicht börsennotierte Aktien ab DM/sfr. 10 000,~ Wer fiber-nimmt den Verkauf?

Zuschr. u. M 6571 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Auslandsgelder bewährt, zuverlässig, seriös US-S u. DM ab 100 Mio. insglinst. m. akzept. Prozedere Günst. Tranchen in S, str., DM.

Seit 22 Jahren: Clauss Grabif Kapitalvermittlung 6200 Wiesbaden, Wilhelmstr. 12 Gesucht

wird von intern. tätiger Gesell-schaft, die erfolgreich Gas- u. Schait, die ertolgreich Gas- u. Erdölbohrungen in den USA durchführt, ein Anlageberater mit noch aufzubauender o. bereits vorh. Vertriebsorganisation als Partner für eine eini hoch rentable Investitions einfach Kehk. Das bisher einmal. Anlage-konzept ist einfach, leicht verständl u. spricht jeden Typ von Investor an. Das Ertragsvolumen ist für den richtigen Anlagebers-

Bitte wenden Sie sich vertraulich an: Hyso International P. O. Box

416, Town Of Mount Royal, Que-bec Hep, 3c6, Canada. KAPITALGEBER

für erstkl. Objekte SYLT und AMERUM a. hukrative Immobilie

geschäfte gegen Grundbuchs. Anfragen unter T 6664 an WELT-VERLAG, Postfach 10 08 64, 4300

o. Schufa, o. Bankauskunft, ver-mitteln wir sofort. Zuschr. u. X 6008 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen PROBLEMLOSUNGEN SIND UNSER GESCHAFT

Wir vermitteln Internationale Finanzierungen, Hypothekenfinanz-Tumschuldungen bla 100%, Gewerbetinanz., Industriefinanz, gegen Grundschuld, Leasing b. 100%, Neubaufinanz, Bauherfermodellifinanz.. Bauträgerfinanz., Haus- u. Grundstuck-Ankauffinanz., Zwischenfinanz., nachrangige Grundschuldfinanz.. Privatgelder. Betnebsmittelfinanz., Pkw-Lkw-Schiffe-Flugzeuge Maschinen-Leasing, Factoring. Waren-Vor-Einkaufsfinanz.. Ref. v. Wechseln bei guter Bonitat. Ref. v. Vers-Garantien. Bausparverträgen LV, SFR-Finanz. Aval erfolgt über uns. Euro-Gelder, Ref. v. Erstellung v. Benkgarantien. Wertpapiere, avallsierte Dokumente. Burgschaften, Schuldverschreibungen, Ausfallburgschaften, Länder – Kommunen – Staatsgarantien, Festgeldanfagen, Kapitaltransaktionen u. Geldanfagen In- u. Ausland. Ref. v. erstkl. West- u. Kunstgegenstanden.

Prufen Sie unser Angebot. Kontaktieren Sie uns bitte schriftlim. entapr. Unterlagen Diskretion ist selbstverstandt.

Nautec S. A. Adress pour Le courrier, Republique Federale d'Altemagne, 86a Ventoer Straße, D-5024 Putheim

Hsm. Hausmakier

Makler

Für Anzeigen

Gewerblichen Makiem Wehnungs-

gebräuchliche

Abkürzungen

RDM vermittiem

HKL.

Ring Deutscher Makler Verband

Deutscher Makler Verein. Hambg.

Hausmakler von 1897 e. V.

Kurstadt Gemünd

Zweifamilienhaus, (Zweitwohn sitz), 1980, 623 m², reizv. Hangla

ge, Komi-Ausstattung, Priv. VB

Tel. 0 24 44 / 13 94

Zw. Titises und Feldberg

Tel. 0 61 21 / 6 25 34 oder 53 32 16

Keitum/Sylt

Makier, Tel. 0 46 51 / 3 14 44

Lüneburger Heide

iterhof, idyll Lage, vollko men renov., DM 600 000,-

Auf dem Berge 62 2875 Ganderkeese 1 T.: 9 42 22 / 24 99

Nähe Hamburg

HH-Ortstel, gepfl. Einfam.-Hs. Bj 77, ca. 110 m² Wfl., Grost. 707 m² Wohn.-Zi. ca. 35 m², voll einger. Kä-che, sof. frei, Kamfpr. 380 000,- VB, Tel. 6 49 / 7 68 56 38

Hamburg-Sasel

einmalig schöne, repräsentative Luxus-Villa

Gesaminstell 700 m², Parigrist. 1432 m², gr. Schwimmhalle, Sauna, Bar, Grillhaus, Bürotrakt im Souterrain, 4 kumpl. App. im OG, Ger.-Halle f. 6 Pkw. Eine Besichtigung wird Sie überzengen!

VB 2 220 600,- DM

estische Ärzie- s. Apetheber unobiliengesellschaft mbH klitzat Dr. med. Kanenhoven ser Wall 35, 2000 Hamburg 36 Teledon 0 40 / 38 22 56

Sylt/Keitum

Friesenhaus, Bj. 79, ca. 140 m², Rinb.-Kū, Kamin, Garage, Terr., 1, DM 585 000,-. T. 0 46 51 / 3 25 24

Priv. Notverkauf ca. halber Preis

Orig. restaur. Friesenhs., sei Gert., alte Bäume, ruh. Södl., Hau hä. DM 850 000,-, Ausstattungsw noch mögl.

Ersterwerhermodell Practics

Bj. 1972. Rauthrels DM 1,1 Mio., VerInstrumetising ca. 170 % bezogen and
10 % Eigenbapital, Mehrwertsteuerer-(Dienstleistungen u. Freizeit) nach neuen Geschäftsprinzipien. Sollten Sie über 30 000,- DM verfügen, und an ei-ner Gemeinschaft, die über die einge-zahlten Gelder selbst verfügt, interes-siert sein, dann schreiben. Sie uns u. H. 6678 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Easen 10 % Eigenenma, men wertseere 10 % Eigenenman in 100 000, ginstige Francierung, Mieteinahmen ca. DM 50 000, jährlich Erwerb provisionsfrei vom Eigentümer. Tel. 0 22 34 / 7 05 28

Wir brauchen die kaufmännische System- und

Wir investieren in die Wach

tuesbranches der Zukunft

Software-Haus mit innovativer Produktpalett und gesicherter Gesamtfinanzie rung bietet einem unternehme-risch denkenden, versierter Kaufmann

tätige Beteiligung Erforderliches Kapital ca. 200 bis 250 TDM. Nur ernsthafte, schnellentschlossene Interessenten mit Kapitalnachweis wende sich bitte an unser Beratungsin

stitut. Prominer Consultants Leuchtenbergring 3/VI 8000 München 80, Tel 0 85/47 10 72

Innovatorisches Dienstleistungs-unternehmen bletet für Kauf od. Bau des benötigten Geschäftsge-bäudes

Raum HH Beteiligung

tion. Hohe Rendite. Vergleichs-unternehmen im Ausland sehr Angeb. u. X 6646 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Auch Sicherheitsleistung um Mio. bei cs. Sjähriger Amortis

Französ, Firma

50 Mio. Umsaiz, 220 Mitarb., 40% Ex-port, m. deutschem Geschäftsführer, Fillale in BRD, sucht, da der Inh. sich zarückziehen will, max. 10 Beteiligh m. max. je 150 000 DM Kapital i. Betei ligung u. Übernahme. Bestehend seit 1952. In Frankreich 75% Markbantell Sehr interessorie Sache, absol. Diskre-

uschriften unter M 6393 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

schaftsing, Geschäftsideen-Neuh., Sonderrechte, leg. Tricks – einm. a. d. Welt. Gratis-Info: BUSINEES PROMOTION-AR-GE, Postf. 211, 3183 Rottach-

Firma der Läftungsbranche bietet Beteiligung Form von stiller od. tätiger

Teilhaberschaft, bedingt durch die schnelle Expansion eines neuentwickelten Lüftungssy-stems. Anfr. v. L 6548 an WELT-Verlag, Postf. 10 68 64, 4300 Essen.

Tätige Beteiligung ohne
Übernahme
im Raum Mittel-Norddeutschland gesucht. Technischer Kanfmann (Meister), Anfang 40, langährige Erfahrung. Angebote auch von Vermittler
erwinscht.

Kredite zu 4% %

Schweizer Banken. Nur telef. Aus-klinfte (13–17 Uhr) durch Treuhand Dr. Buser, CH-8006 Zürich.

Teleton 9 04 11 - 3 63 20 50

Wir suchen Beträge

ab 1 Mio. in US-5 oder Princi Sterling, Laufzeit 6 Monate. Wir bloton Bankgarrantle 12% Zinsen p. a., 2% Vermitt-imgsprovision Gutafeld, Pf. 73 96 32

2000 Hamburg 73, T. 0 40 / 43 23 22

Beteiligung

als aktiver Gesellschafter-

Geschäftsführer

mit Kapitaleinlage bis DM 200 000 von industrieerfahrenem Kauf-mann gesucht. Zuschriften u. K 6613 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Steuera 1983 jetzt planen Bauherrenmod. Altbau Nog, gute La-ge. Zuschr. erb. u. S 6575 an WELT-Verlag, Postl., 2000 Hamburg 36.

Kredite bis zu 500 000,-

Latterent Winest, Traumbs. 140 m²/Balksee Keii, 3 Gar., gr. Park, Hallenb., 1. Natur-liebh. "Art Ki.-Dallas-Ranch!!", ein ki. Märchenschloß, nur 68–78 Min. v. HH, 20 erwinscht hr. u. W 6623 an WKLT-Verlag Postf. 10 66 64, 4300 Easen Min. v. Stade u. ca. 25 Min. n. Cuxh., Wer ca., DM 2 Mio 1. DM 895 900,- ev. Geb lotverk. Chiffre PD 46383 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36.

Top-Anlageobiekt

Mehrfamha, Bj. 73, im Ruhrge-biet, 24 Whg. u. 1 Büro u. 14 Gge., Ges. 3585 m³, Bestzust., Netto-miete p. a. 160 000 DM, für 2,9 Mio. DM (auch Teilerwerb möglich). A. J.-Immob., B. Hense Gabriel-Max-Str. 47 München 90, T. 0 89 / 64 33 30

Geschäftskaus is Fuggisgerzose Ruhrpskiet Neu renoviert und voll vermietet. Mieteinnahme 420 000 DM, Kaufpreis mur 4,2 Mio.

Contrest Immobilien GrabH 6500 Msinz, Boppstraße 1 Tel. 0 61 31 / 67 90 84

7,5-fach Gewerbeobjekt m. ca. DM 800 000,- Miet- und Pachteinnah-men p. a. inkl. Mehrfam.-Haus, in

für DM 6 Mio. zu verkaufen. Probst Makler Tel. 0 40 / 8 20 20 62 / 64 auch Sa./Se. 1-/2-FH, am Wakir., 350 m² reine Wil., auch als App.-Haus m. 4-6 abgeschl. WE mitzbar. Mehr. Terr. u. Balk., Panoramabl., Sau-na, Skilift a. Haus, 750 000 DM.

Nordheide großzügig, Landhaus, 20 Automin, v. HH-City, Bj. 64, 314 m² Wfi., Sauna, Schwimmb., 4500 m² Grdst, auf dem 1 Baupl. abtrennbar ist, Das Obj. bietet viele Änderungsmöglichk. u. läßt sich in 2 Whg. aufteilen. DM 780 000, – v. Priv. zu verk.
Zuschr. erb. u. PB 46458 an WELT-Verl., Postf., 2000 Hamburg 38

RENDITEOBJEKT BONN-BAD GODESEREG, Einfanflienbaus, 118 m² Wfl., in Bad Breisig/Rhein, bezugsfertig I. 4. 1983, allerbeste Ausstattung, mit langishrigem Mietvertrag, Jahresmiete DM 15 600,—, zum Preis von DM 487 500,— zu verkanden, Anfragen; Schwalbau Cymydsticks-GmbH. Kantwes 16.

Grundstücks-GmbH, Kantweg 18, 5484 Bad Breisig, T. 0 26 33 / 9 60 22 Einmalige Gelegenheit! Wohn- u. Geschiffshaus in Ober-Schaladt/Taums, ca. 17 km bei heebstadt/Taums, ca. 17 km bei: Frankfurt, Laden- u. Wohnräume: u. 5 Whgn. v. 32–142 m², 1880 m² Bauland, ME ca. DM 60 600,-(steigerungst.), Schätzpr. DM 1,2 Mio., f. DM 850 000,- Festpr. od. als Teileigentum von Priv. zu verkaufen.

Zuschr. erb. u. PE 46460 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Wir planen in Minster-City Wolbecker Str. die Errichtun

Wohn- u. Geschäftsbauses im Bauherrenmodell. Wir bieten eine gute Lage des Objektes, eine ansprechende Architektur, eine hochwertige Ausstattung und nachprüfbare Steuervorteile. Informieren Sie sich unverbindlich.

Presecura GmbH
Engelstr. 52, 4400 Münster
Tel. 02 51 / 5 53 03

Bürq- u. Wohnhaus

Zentr. v. Hildesheim, Laden ca. 190 m², 3-Etagen-Whg., 510 m², Mieteinn. jährl. 66 000 DM, zu verk., VB 1 150 000,- DM. Braunlage/Harz Berg, Areal 895 m², mit 7 Wohnunge 1. Autowerkstatt, 380 000 DM, privat Jürgen Marquardt Imb. Auf den Steinen 35, 3200 Hildest Tel. 0 51, 21 / 4 68 81 Tel. 0 30 / 8 31 12 15

> Baden-Baden Villa im Park 8 Zi., ca. 260 m² Wfl., 4000 m Parkgrdst, sehr gepfl, sehr re-präsentativ, KP DM 2,0 Mlo,

kurzfr. frei. Andres Silke Mann Immeb. GmbH Werder Sir. 26, 7570 Baden-Baden

Nāhe Bad Driburg Einfam. Klinkerhaus, Bi. 72, ge-schmackv. susgest., 140 m² Wfl., 864 m² Grdst., schön angel. Gerten, unver-baub. reizv. ruh. gel., VB 315 000 DM, von Privat. Hamburg-Großkausdorf

U-Bahnh. Kiekut, gemüt! WalindachWinkelbungalow in best, Wohng. 20
Automin. v. Zentr., 187 m W1. (Wo.-Zi.,
47 m., 2 Bid. Gäste-WC). + Sout.-Zi.,
Waschr./Du., Abstellt., Terr., Logs.,
v-Kell., Garage 1, 2 Pkw., 7000-l-Oltank, Gröst. 913 m., schd. Baumbest.,
unverbaub. Garten sidd., 510 000 DM, v.

Tel 641 02/61035 Raum Boan/Bad Godesberg Bäderstadt Bad Breisig, Einfami-lienhäuser, Rheinnähe, Festprei

inschl. Garage, 4 ZKB 108 m Wil, DM 377 000,-Anfragen: Venator Grundstücks-GmbH Kantweg 16, 5484 Bad Breisig Tel. 0 26 33 / 3 60 22

idyil, Sommersitz nördi von Hamburg ca. 6000 m Grdst. mit See u. gr. Baumbe-stand, ki. Sommerhs., 2 Zi., 40 m², Lux.-Ausst, bes. geeign. f. Ang-ler u. Hobbygärtner. Preisidee DM 200 000,-. Ven/an Priv. Tel. 0 49 / 7 22 68 46

Reetdachkate

im Herzen der bolst. Schweis (Nähe Eutin), 125 m² W- u. Níl. 7560 m² Land u. Garten. Histor Fachwerkhallenhaus, Denkmalschutz, 1750, behutsam restaur neues Reetdach, 4 Zi., 2 Abstell Kü., Bad, Zentraiheizung, vo Privat zu verkaufen.

Kaufpreis 315 000,- DM Tel. 0 21 04 / 6 06 74 oder 8 45 28 / 9 68

Landsitz von Priv., in der Voreitel, cs. 26 Min. bis Köin, 25 Min. bis Bonn, Grundstilcksgr. 10 000 m², nicht einsehbar, unverbaub, Südlage, alter Bannbestund, Bachlauf, Schwinmbad, Sauna, Gewächsun, 330 m² Wil, in Bestaustatung, bei optimaler Wärnelsollerung, Buchsteinmauerwerk, Schleferbitten Williamsurewerk, ine etc. KP LJ Mio. DM T. 02 21 / 37 83 05 od. 4 97 14 24

Nur noch 5 Doppelis.-Hälften Wfl. 95 m² u. Gerage, l. rubiger Lage v Rhede/Westl., für je DM 285 000,- a verk., Eigenleistung noch möglich. 2 Deppells.-Hälften mit je 100 m² Wfl. u. Garagen, 295 m² Grdst., Baubeginn in Kürze, pro Kin-heit für DM 280 000,-

Dorsten-Lembeck 1-Fam.-Hs., Bj. 68 130 m² Wfl., voll unterkellert, Balkos Terrasse, Garten, 2 Garagen, für m 330 000,-

Borken/Westl., 9-Fam.-Hs. Boubegina in Kürze ist. 819 m², Wil. 532 m², Mietpr /m²+4,- DM Anfwendungsdarleh für 1,3 Mio. DM zu verkaufen. IMMOBILIEN REINCKE

Spitzenobjekt Wohn-Geschäftshaus, wirkl. al-lerbeste Geschäftslage Krefeld. DM 1,3 Mio. zu verkaufen. Selte nes Angebot in dieser Lage. BBY GmbH, Abtig. Immob.

Tel. 0 21 51 / 6 75 11, 4150 Krefeld Goethestr. 55 (ab Mostag) D94 2200, -/m² W/L, Nawber 1988, inz. Anwesen mit ELW 132 m², nahe Ravens-bury/Bodensee, 911 m² Grd., 302 m² W/l, mur 665 000, - Zmechr. u. U6379 m WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Traumhaus Freihars-Lerettebers

A Mai 1888

A Proposition of the second second A programme and a second

Marianes Marianes Marianes Marianes

Manual State of the Control of the C

TO WOLKE

Area and a series of

A franches

and helice Bet

The last energy

و المنظمة الم

Manual en Services

legient

Kenkarre

A IS SOL FOR THESE

an quitere Queen

The secret is 15 Cu

Statute Ties in the control of

gekomp.e-

Werther Stadies en S inches Stadies en S inches an Thesi

aus deren Rether 1

Kolles 1

girenen Tanta - E

non dieser.

de fin Mig. de:

some Authorities

some Die Ustasie der

plin vermuten, da.

piliter Demokratie

atre Besetzing der Ju

de theatrailscrien

sund deren deren elle

sack des die Stadt D

mir sein wiehug glesewigen Streets

angen unserer eigene

s Rundfunks und des

Bes das electrich

a Tasáchlich Lauchen in Diskussion die 1

ingumente aud die :

gich über "Au

aon der als menjaha

mining des Jahres 4

abenrohmte, hat sich i

alberwerk der Norr

sych zu dem Proble

and da von den an un

mel unbegabten Tithel

der Machwerke, dene

sen fehle und die da

🚈 Gesetze der Kuns

Rder Zeit seiles soweit

Leute für Dichter

🛵 🛦 ob es in der m

ene absolute. Ruch tugike

diese Kunst am ger

is Wolhigefaller, dor

este Gefühl erweickt v

2-die Menge - 🛬 🎿 h

atenteilen. Intolgedes

₹Theater aus Orten. Mezu Stätten des Lan

zische 1

all liberial and be diese den Freis

Milk can entrance and a second and a second

Charles Silver Services

Bj. 80, 230 m² Wohnfl. hkl. Einl-Whg., 1500 m² unverbaubare Hanglage mit Blick auf Vogesen, 3 Garagen, 2 exkl. Båder,: 2 Gå-ste-WC, Marmorböden, Holzdek-ken, 2 große Freiterrassen, gro-ßer: Natursteinkamin, versetzte Wohnebene, Eichen-Einbauki-che, Springbrunnen u. v. m. Ein Haus für hächste Ansmiche us für höchste Ansprüche Kaufpreis DM 1550000,-Angeb. u. W 6667 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Von Privat: Großteil bereits renov., 310 m² Grund, ruhige Zentrallage Lanenburg/Elbe (Einzugsgeb. HH), Hauptwhg. (+ Nebenr.) ca. 160 m² u. Laden (+ Büro) ca. 62 m², ab l. 6. riel, Einliegerw. verm., Gas-Zentrallag., überd. Pkw-Stellpl., Hof- u. Gentenfl., 240 Tsd DM (keine Maklergeb.).

T. 0 60 74 / 9 84 45 ab 18.30 Uhr Wohn-/Geschäftshaus

in Oberhausen
gute Lage, 11 WE, 1 Supermarkt,
langfr. Vertrag, Bj. 76, Größe des
Grundstückes 1491 m² Wohnf. 636
m², Gewerbeff. 528 m². – 177 300,—
DM per anno, für 25 Mio. zu verhaufen, Courtage 3,39%. Meyer-Immobilien Witteringstr. 22, 4300 Emen 1 Tel. 02 01 / 77 90 72 / 79

ZW Schleswig und Flensburg Reetged. kft. Haus in herrl. Al-leinlage mit großz. angel. Aresl v 1800 m², 350 m² Wil. in hux. Ausst.

Kamine, Do.-Gar., Empore Studiozi., 2 Bil., Pr. DM 520 000,-Am Wittensee zw. Rendsburg und Eckernförde herri, gel. Resthof in Alleinlage mit Wasserblick, reizv. Areal mit Wasserblick, reizv. Areal von 5490 m² mit Rohbaugebäuden so wie ausb.-fähigen renovierungs-bed. Nebengeb., Pr. DM 385 006,-

Eilige Objektgessche Suchen für Barzahler exkl. Fe-rienobjekte an der Schlei und Ostsee sowie kft. Häuser immobilia, Tel. 9 46 21 / 3 37 62

Sie suchen: Exklusive Immobilien. Wir bieten: Schlösser, Burgen, Landsitze in In- und Ausland AVB Trenhand Ltd. Abt. Immobilien 7967 Bad Waldsee, Frauenbergstr. Tel. 0 75 24 / 80 48 / 80 49 / 80 40 Telex 7 32 774 avb-d

Einfam.-Hays i, Brilon, ruh, Stadtrandi., 162 m² Wfl., Gas-Zentralbzg., ca. 800 m², 322 000,- DM, zu verk. Tel. 0 59 71 / 28 72

1-Fem.-Haus in Essen-Heislagen Herri Wohnlage, Bj. 62, 120 m² Wfl, Garage, Garten, für 395 000 DM zu verk. IMMOBILIEN REINCKE Tel 0 23 62 / 2 70 84 / 85

Wohnsanlage Geisenkirchen

22 Wohnseinheiten mit 2204 m

Wil, 2 Gewerbeeinheiten mit wir im Volk sei auf eine Wil im Bj. 1963, Fernwärmeheizung, verklinkert, sozialgeb., für nur 2,6 Mio. zu verkaufen. geberatung Dipl-Kfm Schütte & Partner Huyssenallee 76, 43 Esse Tel. 02 01 / 23 73 11

Jalem Zeitalter ane eigene Mod

lanzig Jahre späte ich - Platon war ber Aristoteles in in eine entgegenge Menge" - so mein itterische Werke nich ter), weil nämlich di arwar jeder einzelne i a Mann ist. in threr (sees sein können a tlaes viele sind, kan a Tuchtigkeit und K N die Menge kann, detreten ist gewi Menschen bild and Beinen und an Wahrnehmungsve therhalt es sich auch eigenschaften und de er soll und wer k hinstlerisch wertv d dessen Komödie v ausloste, hat das P ♥ v.Car. - in den aufgegriffen, in Schirmherrn des selbst, sein Urteil z

km von Offenburg/Baden), direkt um Wald, sof. bebanbar, jedoch kein Ben-zwang, von Privat zu verk. (VHB 200-/ m². einschl. Erschl.-K.) Tel. 0 78-2/ 24 66 od. Zuschr. u. Z 68-2 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Linz - Höhenlage 20 km bis Bonn, schöne, erschlos sene Baugrundstücke von 450 bi 560 m², mit Gesanschinft, ab Di 49 500,— Auf Wunsch Ausbenhau

75 000-90 000 m² für 35 DM pro m² zi verkanten, in 5510 Saarburg. (Ge eignet für den Bau eines Hotels.) Zuschriften unter V sees

Zuschriften unter Y 6339 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 436

- Wohnen im Grünen --

Baupletz

(140 m², voli arschl., sehr schöne Söd amgiage in Staditiell von Gengenbach Schwarzwald (2 km von Stadimitie, 1

Baureifes Grundstück 1200 m², Chieming/Chiemsee (Obb.), DM 450 000,-. Fa. Robert Schroll GmbH 8225 Traunreut, Liebigstraße 11 Telefon 0 86 69 / 40 06

Grundstück in Bad Rothenfelde, T.W., exkl Lage 21 verk uschr. u. Z 5284 an WELT-Ver-lag, Postf 10 08 64, 4300 Essen

Meiserzhogen
Interessantes Baugrundstück,
3700 m., sehr gute Wohnlage,
Übernahme von 2x 20 Wohnun-gen möglich. Von Privat günstig abzugeben. Tel. 92 31 / 73 72 83 u. 73 47 29

Morsum/Sylt

Baugrundstück am Kliff

bis 20 Autominuten). 554 bis 740 m², Igeschoss. Bauweise mit ausgebautem Dach für Ein- oder Zwei-Fam.-Häuser, allerbeste Wohnlage, neben Erholungspark mit Wasserflächen: zum Ortskern oder Sportzentrum – Schwimmbäder – Tennisplätze etc. – 5 Gehminuten. Inkl. Erschließungsk. DM 300,- bis 350,- je m². Provisionstrei.

KREWINEEL-IMMORILIEN, Krase Boom 1
4156 Willich 1, Telefon 9 21 54 / 46 93

Immobilienobjekte

gesucht Für unsere Auftraggeber und

Kunden suchen wir in allen Stadtlagen des Bundesgebietes Mietwohnanlagen ab ca. 20 Wohnungseinheiten

kurzfristig zu realisierende Wohn-Bauprojekte (auch Einfamilienhausgrundstücke ab

Bitte nehmen Sie Kontakt mit uns ТММОVЕR

Immobilienvermietungs-und Vermittlungsgesellschaft mbH 5000 Köln 1, Hohenzollernring 55 ☎ 02 21 / 21 93 47

Baiersbronn/Schwarzw. Banpists für freisteh. 1- b. 2-Fam.-Haus, ruhige, schöne un-verbaub. Aussichtslage, ideal ge-eignet für Altersruhesitz od. Feienhaus, 6,5 Ar, Privatverk, DM 108 000,-. Tel 0 71 53 / 4 11 67



Westerland/Sylt in zentraler, strandnaher La-ge mit Baugenehmigung für 16 Eigentumswohnungen/ Verkaufsfläche rd. 750 m² Kaufpreis DM 1,5 Mio.

Baugrundstück

0er Makler lhres Vertrauens

kaufen <u>bebaubare</u> Grundstücke CEMP Gruppe Goethestraße 10 6000 Frankfurt I **1** (0611) 290241 Telex 416273

kein Wohnungsbau **ACHTUNG** Haben Sie ein innerstättisches Ab-riß- oder Baugrundstück in guter Lage? Wellen Sie selbst am Gewinn einer Neubebauung mit Wohn- oder Gewerbeflächen teilhaben? Suchen Sie dafür auch ein steuer-

GESUCHE

lich optimales Konzept? Dann schreiben Sie uns. Wir sind ei 20 Jahre erfahrenes, solventes Bau-trägerunternehmen; wir engagieren uns selbst und bieten Ihnen 50% Gewinnbeteiligung. Vertraulichk wird zugesichert.

Anfragen u. U 6335 an WELT-Ver lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

ANGEBOTE

Kapitalaninga, Nähe Karisruhe, 1000 m² Bauerwartungsland, baureif in ca. 3 J., zu verk., Preis 100 000 DM. Tel. 0 72 71 / 65 34, ab 17 Uhr.

Krefeld: 46 m Straßenfront, 2% gesch, Bauweise, ausgezeichn. Wohn, für Reihenhäuser oder Eigentumswohn, DM 690 000, Erkelenz: Gewerbegrundstlicke, 5000– 10 000 m², vielfältige Nutzung möglich, gute Verkehrslage, zu verkanfen. BEV Grahtt, Abtig. humob., Tel. 6 21 51 / 675 11, 415 Kurfeld, Goethestr. 53 (ab Montag)

Wieda/Südharz

Baurelies Grundstück in unver-baubarer Hanglage und bester Wohngegend, ca. 900 m², zu verk. Zuschr. erb. u. W 6645 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen Gaistedter Heide b. Bremen 2400 m² Baupl., voll erschl., m. altem Baumbest., v. Priv. Preis VH.

Tel. 04 21 / 25 29 43 100 000 m2 Parkyrdst.

Näbe Bremerhaven zu verk., m. Wald, Wiesen, Teich u. Quelle, beboub. als Hotel, Schulungs- od. Ausbildungs-zentr. Oder zur priv. Nutzung (Bauher-renmodell), DM 12,50 DM/m³. schr. u. F 6280 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4800 Essen

 Top-Bangrundstäcke in Willich 1 Bez. Büsselderft Zentral gelegen zwischen Düsseldorf-Krefeld-Mönchengladbech (10 bis 20 Autominuten). 554 bis 740 m², 1geschoss. Bauweise mit ausge-

> Exklave Büsingen Nähe Schaffnausen/Schweiz, voll erschl. Baupl. für 1-Fam-Haus, ca. 850 m², zu verk.

Zuschr. u. A 5681 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bauplatz in Meersburg ob. des Bodensees 854 m², See- u. Alpenblick, 2%gesch. Beuweise, geeign. für Pension, Kurheim od. Arzthaus,

VHB.

Zuschr. v. H 6568 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Baugrundstücke für Einfamilienhäuser auf einem parkartigen Gelände mit sehr schönem Baumbe-stand in bevorzugter Wohnlage von Sinzig/Rh. Entfernung von Starig/Rh. Entfernung Bonn cs. 20 Automimten. Grö-Ben von ca. 450-980 m², für frei-stehende Ein-/Zweifamilien-bäuser. Auch für Bauträger interessant. Ausführliche Unter-lagen durch WOBABO-GmbH. Tel. 0 22 24 / 24 28, Am Feuer-

2390 Flensburg (ca. 87 600 Einwoh City-Grundstück ngerzone, zu verk beste Geschäftslage

schlößchen 1 5340 Bad Honner

M + M City Immobilien GmbH 2390 Flengburg Moltkestrafie 36 Tel. (04 61) 5 10 78, Tr. 2 2 763 Syit — Baugrundstück 1975 m² in Top-Lage gegen Höchst geb. zu verkaufen. Tel. 06 11 / 81 01 47 Sa./So.

Unverbaubarer Blick aufs Wattenmeer, behaut mit einem Einfam-od. Doppelhaus. Grundstücksgröße ca. 2500 m² zu werkaufen. Kaufpreis DM 585 000 – Information und Vermitting GGK -- Immobilien GmbH Friedrichstraße 4, 2280 Westerland Tel. 0 48 51 / 66 79 o. privat 3 22 08

challe, weil es gege that als großes Vor Mer Vielsach reprov Mer später zu Sättig eth Kitsch; ein Sch

then Dramatikers / den Modernisten F 6 0b man aus der 7 dem Stück der ers Tel. 0 22 36 / 4 76 74 e seitene Ehre einer esprochen wurde.

des Publikum of fraglich. Es sche eduteil einige politi firen für die sich di ten Vielleicht hab an sich grandioser prämiert die mi Wert so gut wie Die Frage, wer übe Matwerken zu ent ed von unserer Ges Wortet Worden de der Nobelpreist stößt man au

erem heutigen G ersten Reihe d Meieren Sind Graz ten, Gjellerup, V an und Sienkiewic Wahrscheinlich ed Bedeutung niem: m jeweiligen Zeitge statieren. Der abe

: 111 - Samstag 14

Freimin-Fills

80, 230 m² ag. 1500

Reetged kit Haus is

5490 m mit Robban

wie aush-fahlgen the bed Nebengeb, Pr. Mis

Immobilia, Tel 8 42 14

Schlosser, Burgen Lab in- und Andred

Sie suchee Exklusive Innobi

Wir bielez

Telex : 32 74 mbd

Eintam.-Hon

Tel # 59 71 / 22

Tel 0 23 62 127084

Wohnaniage Gelselli

184 m. Nutmiäche, 26c. B: 1962. Ferryängen

Anlageberatung Dali Schutte & Perter

Huyssenailee 76, 0 Br Tel 02 01 23 73 ft

fillich i Bez. Disse

#-Kreiest-Monchenghabet

lgeschos: Bauweise min

m - Hauser alierbeste for chen: __m Oriskem dels

150 - e m Provisonda

Tellers: (108582185 025 75 000-30 000 = tur 35 04 F

verkaufen in 5510 Same eigne: für den Same Zuschnitten inter 1995

Veries Postati 1984

- Woknes in Grief

Baupist

Gelegenhei

LIEN Kruse Boom?

om ● 21 54 : 46 93

rk niker, sozialgeb E

2.6 Mile zu verkente

Briton ruh Stadhand

USER

GEISTIGE WELT

m Frühjahr des Jahres 423 v. Chr. wurde bei den großen Dionysien in Athen eine brillante Komödie aufgeführt, deren Autor – der 22jährige Aristophanes - sich erkühnt hatte, den stadtbekannten 47jährigen Philosophen Sokrates als einen üblen Sophisten und als einen Verderber der Jugend zu verspotten. Uns Heutige fasziniert an dem Stück – den "Wolken" – nicht zuletzt Elt. Wohn-/Greek der Umstand, daß in ihm Sokrates wie ein Psychoanalytiker auftritt, der seinen Pa-Großteil bereit ten.
Grund, ruhige Zeitel
enburg/Elbe (Range
Hauptwhg (Fineles)
t. Raden (* Riveles) tienten buchstäblich auf einer Art von Couch - dem "heiligen Bettgestell" - liegend phantasieren und frei assoziieren läßt. Das alles führt schließlich zu einem offenen Ausbruch des Ödipuskomplexes, d. h. dazu, daß ein Sohn seinen Vater auf der Bühne verprügelt.

Unbeschadet all dieser Vorzüge fiel das T. 0 50 74 / 9 84 45 ab 10 Strick durch, es wurde von den Preisrich-Wohn-/Geschäft tern im Vergleich zu den Werken der beiden Konkurrenten an dritter Stelle in Oberhams
Lage. 11 WE 1 Services 1991 of the Courting 1891 of the Cour plaziert. Es soll bei dieser Gelegenheit, wie eine spätere Quelle berichtet, in dem Theater mit seinen ca. 15 000 Plätzen, die zweifelsohne alle besetzt waren, zu Tumulten gekommen sein. Die Athener klatschten überlaut und befahlen der Jury, wem diese den Preis zuzuerkennen

Das Verfahren war so geregelt, daß in ZW Schleswig and the den einzelnen Stadtteilen Kandidaten für das Richteramt am Theater aufgestellt keinlage mit große meh 1800 m², 350 m² wn meh wurden, aus deren Reihen man durch das 2 Kamine, Do Car, & Studiozi, 2 Ba. Pt. Dia Los ein Kollegium von zehn Personen bildete. In einem zweiten Schritt wurden sodann von diesen - abermals durch das Am Wittens

zw. Rendsburg und bie
herri. gel. Resid in in
mit Wasserblick, rein in
5490 m² mit Robbenstein Los – die fünf Mitglieder der für eine bestimmte Aufführung zuständigen Jury bestimmt. Die Umständlichkeit des Vorganges läßt vermuten, daß es den Athenem in ihrer Demokratie auf eine reprä-Eilige Objektent Suchen für Barzahr it riemobjekte an der sit Ostsee sowie in Be sentative Besetzung der Jury ankam, weil sie die theatralischen Aufführungen selbst und deren offizielle Bewertung als Ausdruck des die Stadt beherrschenden Geistes für sehr wichtig hielten. Angesichts des ewigen Streits um analoge Einrichtungen unserer eigenen Gesellschaft des Rundfunks und des Fernsehens kann uns das eigentlich nicht verwundern. Tatsächlich tauchen bereits in der antiken Diskussion die Positionen und die Argumente auf, die noch heute das Gespräch über "Ausgewogenheit" beherrschen.

AVB Trentad is Abs. Immedian 7967 Bad Waldsee France Tel 275 M 80 48 1888 Platon, der als vierjähriger Knabe der Aufführung des Jahres 423 gewiß noch nicht beiwohnte, hat sich als 67jähriger in dem Alterswerk der "Nomoi" (III,15) sehr Wil. Gas-Zentraling at 522 300,- DM neg energisch zu dem Problem geäußert. Er spricht da von den an und für sich nicht einmal unbegabten Urhebern unkünstlerischer Machwerke, denen es an Kenntnissen fehle und die daher die klassi-1-Fam.-Haus in Essertia schen Gesetze der Kunst mißachteten. Herri Wohninge, Bi & 1 Mit der Zeit sei es soweit gekommen, daß W.L. Garage, Garen Hi Idiese Leute für "Dichter" gehalten würden als ob es in der musischen Kunst den, "als ob es in der musischen Kunst keine absolute Richtigkeit gebe, und als ob diese Kunst am gerechtesten nach dem Wolhlgefallen der Zuhörer - wer immer diese auch sein mögen - beurteilt verde". Im Volk sei auf diese Weise "das ireiste Gefühl erweckt worden, als wäre /sie – die Menge – befähigt, Kunstwerke sere Theater aus Orten der weihevollen Stille zu Stätten des Lärms."

"Jedem Zeitalter mißfiel seine eigene Moderne"

Zwanzig Jahre später im Jahr 340 v. Chr. - Platon war bereits verstorben bezog Aristoteles in seiner "Politik" (III,6) eine entgegengesetzte Position. Die Menge" - so meinte er - beurteilt dichterische Werke richtiger (als ein einzeiner), weil nämlich die vielen, von denen zwar jeder einzelne kein hervorragender Mann ist, in ihrer Gesamtheit etwas Besseres sein können als eine kleine Elite. Da es viele sind, kann jeder einen Teil der Tüchtigkeit und Klugheit besitzen, und die Menge kann, wenn sie zusammengetreten ist, gewissermaßen einen einzigen Menschen bilden mit vielen Armen und Beinen und mit einem vielfachen Wahrnehmungsvermögen, und ähnlich verhält es sich auch mit den Charaktereigenschaften und dem Denken."

Wer soll und wer kann entscheiden, was künstlerisch wertvoll ist? Aristophanes, dessen Komödie von 423 die Diskussion auslöste, hat das Problem viel später - 405 v. Chr. – in den "Fröschen" noch einmal aufgegriffen, indem er den göttlichen Schirmherm des Theaters, Dionysos selbst, sein Urteil zugunsten des klassischen Dramatikers Aischylos und gegen den Modernisten Euripides sprechen ließ. Ob man aus der Tatsache, daß diesmal dem Stück der erste Preis und sogar die seltene Ehre einer Wiederaufführung zugesprochen wurde, auf die Zustimmung des Publikums schließen darf, bleibt fraglich. Es scheint, daß zu diesem Werturteil einige politische Anspielungen führten, für die sich die Zuschauer begeisterten. Vielleicht haben somit die vielen ein an sich grandioses Stück aus Gründen prämiert, die mit dessen tatsächlichem Wert so gut wie gar nichts zu tun

Die Frage, wer über die Qualität von Kunstwerken zu entscheiden habe, ist auch von unserer Gesellschaft noch nicht beantwortet worden. Geht man etwa die Liste der Nobelpreisträger für Literatur durch, stößt man auf Namen, die nach unserem heutigen Gefühl nicht in der vordersten Reihe der Wortgewaltigen rangieren. Sind Grazia Deledda. Rudolf Eucken, Gjellerup, Verner von Heidenstam und Sienkiewicz wirklich so wichtig? Wahrscheinlich lassen sich Größe und Bedeutung niemals ganz unabhängig vom jeweiligen Zeitgeschmack der vielen konstatieren. Der aber wandelt sich auch deshalb, weil es gegenüber dem, was jeweils als großes Vorbild bewundert und daher vielfach reproduziert wird, früher oder später zu Sättigungserscheinungen kommen muß. Aus Kunst wird dann leicht Kitsch; ein Schleksel, das in jedem



Wer entscheidet über die Qualität von Literatur? ~ Tagung der Gruppe 47 mit Vorsitzer Hans Werner Richter 1963 roto: STIFFAN MOSES

Was die Frösche mit Hans Werner Richter gemeinsam haben

Über Gruppen und Seilschaften in Kunst und Literatur / Von PETER R. HOFSTÄTTER

Schubert-Jubilāumsjahr aufs neue sogar die "unvollendete" Symphonie bedroht. Ich vermute, daß es hier um ein eminent wichtiges sozialpsychologisches Thema geht, und zwar in doppelter Hinsicht: einmal weil eine Gesellschaft, die ihre Erziehungsaufgabe ernst nimmt, Werturteile in Sachen Kunst und Literatur nicht vermeiden kann, und zum anderen, weil die Betroffenen, die Künstler also und die Schriftsteller, darum bemüht sein müssen, ihre Sichtweise durchzusetzen oder zumindest sich einen Freiraum zu schaffen für die Entfaltung ihrer Eigenart.

Das Problem, das dabei immer wiede auftaucht, hat ein höfischer Schriftsteller des XII. Jahrhunderts auf eine ebenso bittere wie einprägsame Formel gebracht: _Jedem Zeitalter mißfiel seine eigene Moderne!" Der Waliser, der das 1190 vortrug, stand im Dienste Heinrichs II. von England und war selbst ein begeisterter Anwalt der Moderne, d. h. des Neuen seiner Tage, das ihm - verglichen mit dem Kupfer des Altertums - als Gold erschien.

In seinem Brief an Augustus (Episteln II,1), der aus dem Jahr 14 v. Chr. stammt, schlug Horaz ganz ähnliche Töne an: Was nicht der Erde und der Zeitlichkeit entrückt ist, erfährt vom Volk nur Ablehnung und Mißgunst; um so mehr schwärmt das Volk für die Alten... Drum verbittert es mich, daß man eine Dichtung verarteilt, nicht etwa weil man sie für grob oder für geschmacklos hält, sondern bloß, weil sie vor kurzer Zeit entstanden ist."

Vielleicht kommt es gar nicht so sehr darauf an, ob das Publikum der vielen oder eine Jury der Erlesenen über Kunstwerke urteilt, denn im einen wie im anderen Fall haben es die Modernen schwer. Angesichts dieser häufig genug bekundeten Abneigung bietet sich den Modernen aller Zeiten, die etwas Neues - was immer es auch sei - in die Welt bringen wollen, im Grunde nur ein einziger Ausweg an, wenn sie nicht - jeder für sich - der Verzweiflung zum Opfer fallen wollen. Er führt in die Privatwelt einer Gruppe

Weil die Geisteswissenschaften traditionell ihr Augenmerk auf die unverwechselbar einmaligen Züge der Berühmten richten, gibt es leider noch keine einigermaßen vollständige Aufzählung all der Dichter-, Komponisten- und Maler-Gruppen, in denen sich über die Epochen hinweg jeweils für eine Reihe von Jahren die Anhänger dieser oder jener Richtung zusammenfanden. Die Liste wäre zweifellos sehr lang. Von "Clubs" ist da manchmal die Rede, von "Bruderschaften" – z. B. der der Präraphaeliten in England -, von "Bünden", "Kreisen", "Schulen" und sogar von "Akademien", z. B. der "Accademia del Disegno", zu deren Gründung Vasari 1561 den Großherzog Cosimo L in Florenz bewegte. Samt und sonders funktionierten diese Einrichtungen als Schutz- und Pflegestätten neuartiger, vielleicht sogar be-fremdlicher Einsichten, Gestaltungen und Techniken, denen die Gesellschaft als Ganze wahrscheinlich die Akzeptiening verweigert hätte.

Die Rhapsoden, d. h. die Dichtergilden der Antike, stellen vielleicht das älteste Beispiel eines solchen Sozialgebildes dar, bei dem es typischerweise jeweils um den Zusammenschluß Gleichgesinnter und um eine emanzipatorische Distanzierung von der Gesellschaft, dem großen Publikum und den offiziellen Jurien geht. Diesen Auszug, die "Sezession", haben sich junge Künstler eine Zeitlang sogar als Namen für die Vereinigungen erkoren,

die sich 1890 in Paris, 1892 in München, 1897 in Wien und 1898 in Berlin von den traditionsbeherrschten Ausstellungsräumen trennten, in denen sie sich benachteiligt fühlten.

Etwas von Auflehnung und von der Suche nach einem alternativen Leben klingt bei solchen Manifestationen häufig an, sei es nun beim "Göttinger Hainbund", dem in den siebziger Jahren des XVIII. Jahrhunderts Klopstock vorstand, oder bei Robert Schumanns "Davidsbündlern" oder bei der Künstlerkolonie in einem Heidedorf unweit Bremens, in Worpswede, die sich den Idealen des Jundstils verschrieben hatte: _Jugend ge gen Alter, Helligkeit gegen Finsternis, Schlichtheit gegen Luxus, Natur gegen das Museum der Stile" (D. Sternberger, 1934). Paula Becker, Fritz Mackensen, Otto Modersohn und Heinrich Vogeler gehörten der Gruppe an, zu der sich für eine Weile auch Rainer Maria Rilke

Es gibt unter den Künstler-Gruppen feste und hochgradig formalisierte Strukturen wie bei den Bauhütten des Mittelalters oder in den Sprachgesellschaften des XVII. Jahrhunderts - z. B. der "Fruchtbringenden Gesellschaft", die von 1617 bis 1680 bestand. Ihr Aufnahmeritual, die quasi-sakralen Formen der Veranstaltungen und die Wappen-Namen der Mitglieder - Moscherosch hieß "der Träumende" und Martin Opitz "der Gekrönte" -erinnern an das Zeremoniell der Freimau-

Ihnen gegenüber stehen vergleichsweise sehr lose Bindungen, z.B. der Kreis der gewohnheitsmäßigen Besucher einer Stammkneipe oder - im Wiener Fall eines bestimmten Kaffeehauses. Zu denken ist beispielsweise an das ehemalige Café Griensteidel - Ecke Herrengas und Michaelerplatz -, in dem sich 1890 ein unter dem Pseudonym "Loris" dichtender Gymnasiast den Literaturgewaltigen - Hermann Bahr, Felix Salten und Arthur Schnitzler – präsentierte: Hugo von Hofmannsthal, den ein Jahr später bereits Stefan George in seine "kosmische Runde" zu ziehen versuchte.

Wenige Jahre zuvor – 1887 – war der 25jährige Gerhart Hauptmann in Berlin dem Dichterverein "Durch" beigetreten, der die Einheit von naturalistischer Kunst, Naturwissenschaft und Sozialismus proklamierte. Zeitweise gehörte er auch dem "Kreis" an, den Wilhelm Bölsche in dem Berliner Vorort Friedrichshagen gebildet hatte.

Frust in den Kommunen enttäuschter Jungakademiker

Miteinanderleben, wie es so intensiv und vielseitig Mutter Erde sicherlich nicht allzuoft kennengelernt haben wird." Als ein Kuriosum der Kulturgeschichte erscheint uns heute der über Ascona gelegene "Monte Verità", auf dem 1899 Henri Oedenkoven eine Naturheilstätte errichtete, die sich sehr schnell im regen Zusammenspiel mit Schwabinger Kreisen zu einem Reservat für Individualisten, Anarchisten, Sexualreformer und Künstler aller Art entwickelte.

Lehrreich ist insbesondere das Beispiel und der gewaltige Einfluß, den die in den ersten Nachkriegsjahren aus Ansätzen, die in ein amerikanisches Kriegsgefangenenlager zurückreichen, entstandene "Gruppe 47" entwickelte, deren Preisträger – unter ihnen Heinrich Böll, Günter Grass, Martin Walser und Ingeborg Bachmann – den Stil der Gegenwartsliteratur weitgehend bestimmt haben. "Anstelle der Mitgliedskarte steht die Freundschaft", verkündete der Mentor der Gruppe, Hans Werner Richter, schon 1948. Unter dem Eindruck des Versagens der politischen Parteien in der Schlußphase der Weimarer Republik und nach "einer Periode schmerzhafter und komplizierter Lösung von der kommunistischen Arbeiterbewegung" (F. Kröll, 1979) dachten Andersch, Richter und Kolbenhoff an einen totalen Neubeginn, bei dem "jede Anknüpfungsmöglichkeit nach hinten, jeder Versuch, dort wieder zu beginnen, wo 1933 eine ältere Generation ihre konti-

Die spektakulären Austritte aus schaft für eine Weile ihr Eigenleben, das sie durch Normen ordnen, die für ihren dem Schriftstellerverband VS, Binnenbereich gelten und die manchmal der Ruf von Franz Xaver Kroetz bizarr oder auch sehr streng sind. An einzelnen Stellen - oft bezüglich des nach "neuen Romanischen Ca-Sexuallebens – werden durch einen allfés", die Sezessionen und Grupmählich heranreifenden Gruppenbepenbildungen unter den bildenschluß – man nennt das eine Bestimden Künstlern ("Die neuen Wilmungsleistung – die Maximen der übrigen Gesellschaft außer Kraft gesetzt. Leden") – all das hat die Aufmerkgitimiert fühlt man sich dazu, weil man samkeit wieder einmal auf ein sich fast immer sehr viel auf die eigene Natürlichkeit zugute tut und weil man in Phänomen gerichtet, das so alt dem Gefühl lebt, die Zukunft eines Tages ist wie die Kunst selbst: die zu erobern. Diesbezüglich ergeben sich Strukturähnlichkeiten und manchmal künstlerische oder literarische auch Querverbindungen zu konspirati-Gruppe. Kann es überhaupt ven Zellen einerseits und zu den Kommukünstlerischen Fortschritt geben nen enttäuschter Jungakademiker andererseits, die sich selbst in der Regel ebenohne die Gruppe, ohne die "Seilfalls Kreativität und eine natürliche Beruschaft", die eine neue Richtung fung attestieren. ohne Rücksicht auf Verluste durchsetzt? Wer legt die künstlerischen Maßstäbe fest, wenn nicht die Gruppe? - Prof. Peter R.

In einem seltsamen Zirkelschluß sehen sich Gebilde dieser Art dadurch, daß sie ihr Tun für kreativ halten, in der Freiheit ihrer Selbsterschaffung bestätigt. Gruppen gelingt damit - bisweilen wenigstens das Kunststück des Barons von Münchhausen, der sich – wie man weiß – am eigenen Zopf aus dem Sumpf ziehen konnte. Dabei läßt sich der "Sumpf" sogar recht genau charakterisieren: Es handelt sich um die paranoide Gefahr, in der

nuierliche Entwicklungslinie verließ"

Die Bildung einer demokratischen Eli-

te, die man sich vorgenommen hatte, soll-

te vor allem auf geistigem Wege durch ein

generelles "Mißtrauen gegen das Wort"

und organisatorisch dadurch gefördert werden, daß eine zum Ritual hochstili-

sierte Kritik in den Mittelpunkt der Zu-

sammenkünfte rückte. Die Kritik als ein

und vielleicht sogar das Mittel der politi-

schen Sozialisation - eine von den Grün-

dern der Gruppe bereits in der von ihnen

herausgegebenen Kriegsgefangenenzeit-

schrift "ruf" entwickelte Konzeption - ist

Bundesrepublik auf allen Ebenen einge-

drungen. 1947 handelte es sich bei diesem

Ansatz um die konsequente Antithese zur

Ideologie des Nationalsozialismus, deren

Problematik so lange nicht deutlich wur-

de, als ihr in der Funktion der Thesis eine

bürgerliche Tradition der prinzipiellen

staatsbürgerlichen Loyalität und die un-

bestrittene Notwendigkeit eines Wieder-

Im Todesjahr Adenauers, 1967, änderte

sich die Situation fast schlagartig; es war

daher nur folgerichtig, daß "nach ihrer

letzten Tagung 1967 in der Pulvermüh-

le . . . die Gruppe merkwürdig rasch und

anscheinend spurlos aus der literarischen

Szene und alsbald auch aus dem öffentli-

chen Gedächtnis" verschwand (F. Kröll,

1979). Die Gruppe hatte sich durchge-

setzt, aus den Außenseitern waren die

weithin anerkannten Lehrmeister und

Preisrichter der Nation geworden. Ein

solches Ziel schwebt wahrscheinlich den

meisten Bünden, Gruppen und Kreisen

vor, jedoch haben es nur wenige so voll-

Ihr Erfolg rechtfertigt zwar die sorgfäl-

tige Betrachtung gerade dieser Gruppe,

er verschleiert aber zugleich auch ein

wenig das Typische der allgemeinen Si-

tuation: Künstler sind Individualisten, je-

doch brauchen sie an bestimmten Stellen

ihres Lebensweges den intensiven und

unkonventionellen Kontakt mit anderen

Individualisten, um ihre Eigenart in der

Aussprache und in einem vielfach von

heftigen Affekten begleiteten Vergleichs-

prozeß artikulieren zu können. Die Grup-

pen führen daher am Rande der Gesell-

ständig erreicht wie die "Gruppe 47".

aufbaus gegenüberstanden.

in des Rilde

(H. W. Richter, 1946), abgelehnt wurde.

sezessionistische Bewegungen schwe ben. Ziehen sie sich zu weit aus ihrer Umwelt zurück, kann es sein, daß niemand sie mehr versteht. Ein Anzeichen dafür erblicke ich in der Entwicklung von Gebeimsprachen, durch die sich – wie es heißt - das Unsagbare ausdrücken läßt. Das Gedicht "Ursprünge" im "Siebenten Ring" (1907) von Stefan George gibt davon eine Probe:

Über die hügel und inseln klang: CO BESOSO PASOJE PTOROS CO ES ON HAMA PASOJE BOAN

Die Geheimsprache der "Kosmiker" klingt gut, und es ist daher nicht ohne Weiteres einzusehen, warum sich eine Gesellschaft nicht auch auf sie als allgemeines Kommunikationsmittel hätte einigen können. Eine gewisse Eigenart des Ausdrucks, der Akzentuierung und des Wortschatzes - einen charakteristischen Dialekt – findet man bei länger bestehenden Gruppen fast immer. Dabei kommen allerdings Herrschaftsfragen zur Geltung; es geht darum, in welchem Ausmaß eine Gruppe oder ein Kreis seine Mitglieder für sich reklamieren kann, indem er ihnen anderweitige Bindungen untersagt. Stefan George war in dieser Hinsicht ganz und gar nicht kompromißbereit.

Was sich uns nun zeigt, ist eine ihrem Wesen nach äußerst flexible Sozialstruktur, die ebenso schnell entstehen wie vergehen kann. Von den beiden Polen der einmaligen Individualität und der undifferenzierten Menge ist sie etwa gleich weit entfernt. Thre praktische Bedeutung gewinnt diese Sozialstruktur dadurch. daß Einzelpersonen sich in ihr zusammenfinden, um durch gemeinsame Leistungen in der Umwelt bestehen zu können oder um sich gegenüber der Menge einen Freiraum zu schaffen.

Dabei muß es keineswegs immer ganz ernst zugehen; es gibt Gruppen, deren Hauptzweck das Arrangement von Festen und Vergnügungen ist, und es gibt Feierabend-Gruppen – den klassischen Stammtisch beispielsweise -, in denen man hauptsächlich Entspannung sucht und daher ganz bestimmte Fähigkeiten der Mitglieder – den guten Witze-Erzähler z. B. - besonders hoch bewertet. Etwas Spielerisches haftet vielen Gruppen schon deshalb an, weil für die meisten von uns die Einführung in die Gruppendynamik in Spielgruppen erfolgt ist.

In der Tat kann man an spielenden Kindern beide Funktionen der Gruppe die Kooperation und die Emanzipation -sehr gut beobachten; sie richten z. B. mit vereinten Kräften ihr Lager her und leben darin für Stunden oder für Tage so, als ob es die Welt der Erwachsenen gar nicht gebe. Ziemlich schnell pflegt sich in ihrer Eigenwelt eine Gemeinschaft zu bilden die zum Zweck der Arbeitsteilung bestimmte Rollen definiert, die Regeln für das Zusammenspiel einführt und Be mit der Zeit auch Rangunterschiede ent-

Ein gewisser Chauvinismus, d. h. das Gefühl, die eigene Gruppe sei anderen sowohl in leistungsmäßiger als in charakterlicher Hinsicht überlegen, stellt sich meist sehr bald ein. Manche Experimentatoren - Muzapher Sherif z. B. - haben ihn mit dem Erfolg auf die Probe gestellt, daß sie erstaunt waren, wie schnell in einer solchen Situation schon bei Zwölfjährigen sportliche Wettkämpfe zu destruktiven Fehden und zu üblen Schlägereien führen können. Zur Aggressivitäts-Gruppe, der Bande, fehlt dann nicht viel.

Hans Werner Richter hat recht: Es bedarf zur Bildung der Gruppe keiner Mitgliedskarten, denn mit einer ziemlich gro-Ben Wahrscheinlichkeit entsteht Freundschaft, d. h. eine wechselseitige Sympathie, wenn sich mehrere Personen für einige Zeit fast ständig miteinander in Kontakt befinden, während ihre Kontakte zu Außenstehenden drastisch reduziert oder völlig abgeschnitten werden. Wesentlich ist dabei ein Gefühl der menschlichen Nähe, das aus der Gemeinsamkeit der Anliegen oder der Anschauungen resultiert. Kontakt und Sympathie sind zwei der Voraussetzungen für die Bildung einer Gruppe, die fest zusammenhält; als drittes braucht eine solche Gruppe noch Aufgaben oder Ziele, die eine gemeinsame Aktivität – wenn auch mit verteilten Rollen – erfordern bzw. motivieren. Gruppen, die nichts zu tun haben, desintegrieren zwangsläufig.

Nur über einen Klub kam Robespierre an die Macht

Damit richtet sich unser Blick nun aber auf die Bedeutung von Gruppen im Leben und in der Geschichte überhaupt. Sicher, neben allen wichtigen Ereignissen stehen die Namen großer oder wenigstens berüchtigter Männer, die sie bewirkt haben. Sieht man indessen genauer zu, treten fast überall auch die Gruppen in Erscheinung, deren es zur Verwirklichung der von den einzelnen ersonnenen Plane bzw. sogar zur Entwicklung eben dieser Pläne bedurfte. Verschwörungen. Staatsstreiche und Revolutionen sind so gut wie immer in Gruppenleistungen ein-

Ohne die Jakobiner-Klubs wäre Robespierre nicht zur Macht gekommen, ohne die von den Jakobinern enttäuschten Kreise nicht Napoleon. Die Aufklärung bedurfte der Salons, in denen man einander relativ zwanglos am Rande der Öffentlichkeit begegnen konnte, ebenso wie die klassische Antike des Symposions, von dem Fachleute behaupten, es sei "geradezu die Stätte der Entwicklung individueller Lyrik gewesen". "Im Beisammensein mit den anderen beim Gelage wird sich der einzelne seiner Lebens lung, seiner Individualität bewußt... (P. v. d. Mühll, 1957)

Wohin man schaut, sind in der politischen Geschichte ebenso wie in der Entwicklung der Künste und Wissenschaften Gruppen zu erkennen. Ohne sie, die Gemeinden der Frühzeit, wäre selbst die Ausbreitung des Christentums und seiner Lehre kaum denkbar gewesen. Der Mensch, das "zoon politikon" des Aristoteles, ist über weite Strecken seines Wirkens ein Gruppenwesen.



FOTO: CHRISTA KUDATH

Hofstätter analysiert das Phänomen auf dieser Seite mit den Mitteln der modernen Psycholo-

1140 m voll erschie er gericht hanglage in Stadies vollen des Schwartwale in der voll Stadies vollen voll Geschwartwale in der voll Geschwartwale in der voll Geschwartwale in der voll Geschwartwale voll Maint ser hebatas ver fill resame ver private ver fill ni crassi service ve Linz - Höhenley to am 3.5 Bour school to am 3.5 Bour school to be no be n

Tel 0 2 36 (416) Baureifes Grunds F1 Robert School Grundstück

a Bud Suberfeide II Meinerzhos ntorescances Fragility Tel. 92 31 73 73 82 8

n/Sylt cer. be and with the continue of the continue lien GmbH

Ruth oder Spiegelbilder in einem Frisiersalon

Erzählung von BRIGITTE KRONAUER

die einzige ihrer Sorte. Ich sehe noch mehr, als ich damals sah, wie es mit ihr ausgehen mußte. Diese Personen wie Wassertropfen vor dem Absprung, diese Wasserla-chen, schon bis über die Tischkante hinaus gewölbt. Ich wittere sie sofort, Ruth, kurz vor dem Zerreißen, immerzu, trotz der vielen Haut, viel zuviel für ihre Statur.

Ich ging oft neben ihr, ich ging deshalb neben ihr, ich spürte durch die Luft zu mir herüber dieses Zittern, diesen Krampf unter der tapferen, mißglückenden Beherrschung. Da konnte sie täuschend lachen und die tadellosen Zähne zeigen, das Kapital, noch immer eines Mädchens aus gutem, aufmerksamem Hause, und mit der Zungenspitze, wenn sie die Ausgelassene spielen wollte, über den großen Mund fahren: Gab sie eine Sekunde nicht acht, hatte sie im Sitzen die Beine umeinandergeschlungen, die Fauste gebailt, das gesunde, großartige Renommiergebiß aufeinandergepreßt.

Sie platzte jederzeit um ein Haar und zog die Schultern mädchenhaft hoch, um es zu verbergen, nach Möglichkeit lispeind. Einmal weinte sie auf dem Sofa mir gegenüber. Ich wußte sofort: Das würde sie uns nie verzeihen! Seit diesem Augenblick duzten wir uns. Schon am nächsten Tag telefonierten wir, zähneknirschend sagte sie "Rita" und "du".

Jetzt wieder, merkwürdig, in meinem Kopf kein Licht, kein Horizont, eine staubige Landschaft, über der es leise donnert. Flache Flanellhügel, graue, glanzlose Pfützen, kaum Hebungen, kaum Senkungen also, eine dösende Geräumigkeit nach allen Seiten.

Unter ihren Fingern schlüpften die harmlosesten Dinge in Anführungszeichen, nie gab es ein Ausruhen, ein wirkliches Wohlbehagen, sie sorgte dafür, daß überall Sträußchen standen, Kerzenflämmehen zum Abendbrot, ein mütterliches Eingemachtes zum Schluß aus dem Keller, aber auch, daß man nie aufhörte zu fürchten, irgendwo anzustoßen. Sie fuhr Ecken und Spitzen aus, damit sich ja

Liebesgedicht mittags

Von GREGOR LASCHEN

Deutlicher jetzt das wegrutschende Bremsgeräusch

der S-Bahn vorm Fenster, und schärfer der Primelgeruch, Kantinenschwaden in den Passagen, heruntergedrehte Heizkörper und ruhigere Wege von einem Zimmer ins andre und zurück, sorgfäl-

Unordnung der Bilder im Kopf, kleine Spottdrosseln, die eiliger als sonst ihre Ungeduld vor sich hertragen ans Ende des Textes.

kein Frieden einschlich. Das Gemütlichtun war ungeheuchelt, sie hielt bloß nicht. durch, nach einer Stunde ging sie die Wände hoch. Wäre wenigstens ein kurzer Windstoß durch den Raum gefahren! Ruth, blaß vor Anstrengung, eine Entspannte darzustellen, und die Lippen in diesem fahlen, dünnen Gesicht, so rotgebissen, und die Augen, so kahl, nackte Mäuse, und derart unvermittelt zu später Stunde im elektrischen Licht!

Ruth, Ruth, sie saß vor einer eigenen Torte aus Baumkuchenspitzen, glaube ich, ein kompliziertes Stück, an einem Winternachmittag, sie aß frischen Spargel in einem Restaurant mit reichen Nachbarn, was sie sich doch nur so selten leisten konnte und so gerne leisten wollte, sie schlürfte genüßlich, wie es sich gehörte, ja, aber der Boden brannte ihr unter den Füßen. Sie hätte den Kellnern, vor denen sie die abgefeimt Lukullische spielte, beinahe den Spargel um die Ohren gehauen.

Sie leistete sich ein schrecklich teures Kostüm (endlich sowas Gutes, für Jahre) und hätte es beim ersten Tragen viel lieber am nächsten herausstehenden Ha-

Und hier jetzt, unter dem Regenschirm, in ihrem echt seidenen Sommerkleid – ein Geschenk der Sauerländertante. "Unverantwortlich, ich weiß!" sagte sie zu mir, geslissentlich, und zu den seineren Kreisen gewandt, trug sie es als etwas Selbstverständliches, mit kleinen Ärmeln, die die hageren Arme wenig verdeckten, so unvernünftig bei drohendem Regen – unter dem gewaltigen Schirm hielt sie an, um zu beschließen, wie sie es machen wollte mit dem kostbaren Kleid: Es zimperlich retten oder, mit aller verwöhnten Lässigkeit, unter den Wassergüssen weiter ausschreiten.

Wie sie zögerte, wie ich es erkennen mußte: Entschied sie sich für die eigene. stolze Familie oder für die schlichten Verhältnisse ihres Mannes, die sie zwangen - wie sanft ihre Wangen schimmerten

uth, Ruth Wagner! Sie ist nicht dies eine Mal unter dem rotbraunen Regenschirmstoff! -, das Kleid auch im Herbst im Konzert zu tragen? Sie zauderte noch, murmelte, während die Augen im freundlichen, schmeichelnden Regenschirmlicht schon frecher wurden: "Wäre es doch nur irgendein Fähnchen!", da hörte es mit dem Geprassel auf. Der Moment war still vorübergegangen, sie schüttelte sich, erleichtert, verdrossen.

Warum denn immer wieder diese hochschießende Anmaßung ihres Lebensstils, ein so teurer Sessel und ein so bitteres Nachrechnen, ein so aufwendiges Forellenessen mit Vorbereitungen über Stunden und dann die Hast zwischen den Verpflichtungen aller Alltage bis in die Nacht und über die Sonntage weg! Ach Ruth, ich weiß es ja wirklich, sie streckte den Kopf aus dem Wasser, ich sah sie nach Luft schnappen, nichts nutzte das, das hielt nicht für lange, schon mußte sie wieder nach unten. Wohin? "Unter meine Würde! Unter meine Würde!", ich weiß es, hat sie dabei gedacht und nicht entscheiden können, ob sie das Gesicht einer Freiwilligen oder Hinabgezwungenen aufsetzen sollte.

Dann, sobald die Kräfte reichten, wieder so ein unsinniger Abstoß über den Wasserspiegel: Ein Flug nach Berlin zu einer sensationellen Theateraufführung, ein schrecklich teurer Bildband für Franz Wagner, ein Kaschmirpullover, dem nur Berufene den Wert ansahen, da konnte sie viel leiden und verachten, daß es davon so wenige gab, statt dessen Leute, die nicht das edle, gewissermaßen lautlose Grau lobten, sondern sagten: "Franz, was siehst du so bleich aus!" Ihm war der Pullover ziemlich egal.

Ruth, ihrer eigenen, unbeherrschbaren Spottlust ausgesetzt, bis sie sich selbst Fratzen schnitt! Dann wütete sie zu ihrem Schrecken gegen sich und ihre liebsten Gedanken. Immer weiter ging es in ihrem Kopf, sie wußte sich nicht zu helfen, nicht zu retten, bis es knirschte und zwischen den Dingen die letzte, sanfte, vermittelnde Flüssigkeit aufgebraucht war.

Über ihre Besuche beim Frisor hörte man Ruth natürlich nur spotten, mit umgestülpten Lippen, aber doch heimlichtuerisch lächelnd, als wäre da etwas vorzuenthalten. Etwas gefiel ihr daran, das Luxuriöse zumindest, aber nicht nur das. Ihre hartschädelige Mutter bestand auf einer tadellosen Frisur der Tochter - auch wenn sie nur Stunden hielt, dann hatte die nervöse Ruth das Haar zerfleddert als letztes Relikt einer behüteten Vergangenheit und übernahm die Finanzierung. Dafür brauchten sie nicht mal die sauerländische Tante.

Wenn Ruth sagte: "O, mein Frisör ist ungeheuer flott!" dann stritt und schmeichelte sie an mehreren Fronten. Sie mokierte sich über seine modischen Auftritte, aber auch über diejenigen, die sie beim Erscheinen in dieser pfiffigen Umgebung eine schlechte Figur abgeben sah. Es konnte ja keiner bezeugen, daß sie unter anderem auch sich selbst damit meinte und sich jetzt ins Blaue hinein revan-

Diesen Salon zu betreten, irgendeinen der Angestellten sachlich zu grüßen und erstmal an geeigneter Stelle Platz zu nehmen war keine Bagatelle: Wenn Ruth die Tür öffnete und in den Raum schaute, mußte ihr Blick notgedrungen auf die großen Spiegel fallen, und hier, anders als im Café, irritierte sie ihr eigenes, zurückgeworfenes Bild sowie das der Mädchen und Frisöre und der sitzenden Kundinnen, denn obschon diese alle in Wirklichkeit ihr ja den Rücken zuwandten, wurde sie, wenigstens für einen Moment, von ihnen betrachtet, und während sie noch Kontakt mit den leibhaftigen Menschen suchte, mit einem einzigen von ihnen, um irgendeinen Richtpunkt zu haben, wurde sie längst vielfach und kritisch beäugt, und zwar nicht als ruhig dastehende Frau Wagner, die selbstbewußte, gebildete, sondern als zappelig Verbindung Suchende. Deshalb guckten sie ja alle, um dieses Schauspiel einer Eintretenden

kurzfristig zu erleben. Ruth nahm das übertrieben wahr, sie ließ sich so leicht ins Wanken bringen und wurde in dieser Sitation auch nach mehreren Besuchen nicht sicherer, begann vielmehr sofort, sich ihrer schlechten Frisur zu schämen. Wieder hatte sie viel zu lange gewartet, um einen Schnitt zwischendurch zu sparen und die Zahlung der Mutter trotzdem zu kassieren. Sie spürte noch etwas: Sie kriegte keinen richtigen Ausdruck ins Gesicht, er glitt ihr weg. Sie wußte nicht, als was sie hier hätte auftreten sollen. Daß ihre Intelligenz nicht zählte, daran zweiselte sie nicht. Später sagte sie sich das überheblich, aber in dieser Sekunde brachte es sie

in Schwierigkeiten. Sie verzog schließlich demütig den Mund, als der Hauptfrisor auf sie zutrat, das war für sie das Beste, und sie begriff es dann auch gleich: Sie spielte die Zerknirschte, das verstand man, und er schimpfte und zupfte freundlich an ihr herum. Wie Ruth diesen Anfang alles in allem genoß! Eine so angenehme, absehbare Verwirrung! Und dann so liebevoll vertraut willkommen geheißen, mit so ungeniert sicheren Gesten berührt nahe der Gesichtshaut, und nichts war dabei, obwohl sie doch den so dicht bei ihr stehenden Mann mit ihrer empfindlichen Nase riechen konnte.

Er nun, wie lohnte sich ihre Unentschiedenheit bezüglich einer Sitzplatzwahl, geleitete sie so rasch, so selbstverständlich an Waschbecken. Trockenhauben. Frisiermädchen, die ihr entgegenlächelten, kühl, ja, aber lächelnd, Notiz nehmend, vorbei und rückte ihr den Stuhl zurecht, und sie, mit einem großen Spiegel für sich allein, konnte von ungefährdeter Position aus betrachten, was sich an der Tür und im Raum abspielte, jede kleinste Unsicherheit einer an der Kasse zahlenden Kundin, das Zaudern beim Trinkgeld für die Angestellten, das überdeutliche Schäkern mit dem Meister selbst, das Häßlichwerden der Gesichter, wenn das Haar naß daran herunterhing, das Hübschwerden, das manchmal rührend glückliche Strahlen einer schüchternen Frisierten, über das gelungene Kunstwerk und den starren Mund des frisierten Mädchens, das sich über diese Begeisterung ein Grinsen mit Mühe ver-

Sie sah auch ihr eigenes Gesicht ungewohnt gründlich an, und mit leichtem Schrecken, fühlte sich wehrlos auf ihr Aussehen beschränkt, fror vor Wehrlosigkeit. Aber ein Kaffee kam, sie sagte sich: "Gute Laune ist alles, schöne Gedanken, Zuversicht, dann straffen sich die Muskeln, los!", und es ging schon besser. Sie sah den Frisör einer älteren Dame ruppig durch die strohgelben Haare fahren, eine Ungezogenheit eigentlich, aber sie ließ es von ihm unbedenklich geschehen, wenn es auch unschicklich wirkte, wie der junge Mann mit der Frau umsprang. Nun gut, die Farbe der Haare war unselig, aber gab ihm das ein Recht?

Es war schön, was hier alles möglich wurde. Der Frisör beugte sich zu ihr. strahlte sie an, ging weg, kam wieder und rieb ihre Haare völlig gleichgültig zwischen den Fingerspitzen, sprach mit einem der Mädchen. Ruth suchte eine Verständigung mit ihm im Spiegel, er beachtete sie nicht, nur das Haar, sie interessierte ihn nicht, nur das Material auf ihrem Kopf, sie fühlte sich beleidigt und biß sich die Lippen rot. Er kam noch mal, wieder dieses Prüfen ihrer Kopfhaut, als wäre sie ein zu scherendes Schaf, es machte sie traurig. Aber warum denn! Er lächelte ihr doch gerade aus einem Spiegel verschwörerisch zu. Sie verzieh ihm auf der Stelle, und wolkig, duftend, leicht und warm spürte sie die Luft und die unbeständige Zärtlichkeit des ganzen Raumes um sich herum.

Als man ihr den Kopf nach hinten in ein Becken legte, das Haar mit einem heißen Strahl naßspülte und dann vorsichtig zu massieren anfing, entstand vielleicht zum ersten Mal dieser Überdruck in ihr, als würde etwas auf einen nur von ihr wahrnehmbaren Gongschlag hin nach außen drängen. Er ging aber schnell vorüber, sam streichenden Fingerspitzen, die das Shampoo verrieben, abduschten, erneut zum Schäumen brachten. Sie sah es nicht, sie hielt ja die Augen geschlossen anstatt die Decke zu bestaunen, aber das

Dann fuhr und fegte eine mächtige weiße Person durch den Salon, weiß und bauschig von Kopf bis Fuß, die weite Jacke, die Pumphosen, ein üppig um den Hals geschlungener Schal, die Sandalen, alles weiß, dazu ein seitlicher Zopf, ein stark geschminktes, rosig gehöhtes,



Gerd Ludwig: Beim Friseur

schattig vertieftes, vor allseitiger Zuneigung leuchtendes Gesicht, so geschmeidige, energische Schritte, so eine sanfte, feste Stimme! Jetzt konnte Ruth, nach dieser Entdeckung, gar keinen Blick mehr lösen von ihr. Wie sie hier und dort war, so tüchtig und gelassen, und nur lief, diese beinahe dicke, behende Gestalt, wenn sie sich im hinteren Flur befand, wo keiner als Ruth sie im Spiegel verfolgen

Ruth sah sie konzentriert an der Kasse stehen und die Positionen bei den verschiedenen Angestellten überprüfen und zusammenrechnen, sie hörte sie reizende, intime Abschiedsworte sagen, zu einem kurzen, fachmännischen Wortwechsel neben den Hauptfrisör, Ruths Frisör mit den langen Locken, treten, sie duzte sich, fast mütterlich mit einem jungen Lehrling dessen Mißgeschick bedauernd, ihm war ein Fön polternd zu Boden gefallen. und als sie sich zu ihr, Ruth niederbeugte, fand sie sofort, tiefernst Ruths Haaransatz begutachtend und ihre Originalfarbe lobend, einen direkten Gesprächseinstieg, was Ruth ihrerseits nie gelang. Sie hatte immer nur bestaunt, wie andere aber doch gelegentlich, ohne Erfolg, versucht. Von dieser weißen Frau ging eine solche allgemeine, nicht nachlassende Anteilnahme aus, daß sich alle zu freuen schienen, wenn sie zu ihnen kam, eine so kameradschaftliche Attraktivität, die nie-

Hier aber ungefähr muß sich der Eindruck, etwas würde aus ihr, Ruth, herausplatzen wollen wie aus einer Eischale, ja, als wollte etwas mit Gewalt schlüpfen und wenn sie selbst dabei in Stücke spränge, ganz egal, als würde etwas in ihr die zusammengeklemmten, noch feuchten Flügel regen und damit zu schlagen anfangen, nun aber viel stärker wiederholt haben, woraufhin Ruth in ihrer Angst am eng um den Hals gebundenen Kittel zu zerren und möglichst unauffällig zu keuchen begann.

Als das Gefühl nachließ, konnte sie sich trotzdem nichts anderem mehr zuwenden, und erst auf dem Heimweg, wenn auch noch immer befangen in der doppelten Empfindung, mit der sie überhaupt nichts anzufangen wußte, die Hitze, das zu lange Auf-einem-Platz-sitzen-Müssen, der Ärger über die vertane Zeit, sagte sie sich, kamen ihr die beiden Zwillinge in den Sinn, die beiden blonden, sehr jungen Frisörmädchen, die sie und alle Kundinnen verwechselten, eins dem anderen so vollkommen ähnlich, zwei offensichtlich lebenslustige Geschöpfe mit runden Augen, rundem Mund, gekleidet wie Urwaldvögel und immer in Versuchung, zu der leisen Tanzmusik aus dem Lautsprecher ein paar Schlenker mit den Schultern zu machen, sobald sie sich aus der Zone der eigentlichen Öffentlichkeit ent-

nicht immer dieselbe, mal in günstiger und mal in schlechter Beleuchtung gesehen hatte, sondern beide, nur waren sie sich, nach dem Vierteljahr seit ihrem letzten Besuch nicht mehr ähnlich. Einmal hatte sich die eine, ausgelassen und nur so gerade beherrscht für den Arbeitstag, mit ihr beschäftigt und dann die andere, plötzlich scheinbar fünf Jahre älter geworden, knochig, nicht einmal lächelnd: das einzige, wie Ruth jetzt erfaßte, in dem gesamten Raum ganz nach innen gekehr-

Als ich die Rakete lieben lernte

pie SC nit de

September 1

Miles the state of the state of

SMA Remain Bearing

g-Cara to the 1.1

green Street Street

Militai Ital Arang mi

Merene and A. Ph

THE COLUMN TO SERVE

apprinted a section of

Biller Williams Mens

an enes Selte in enter

glanderman greenernt.

der Tubinger Printere .

100 - 121 -

Titlette --- Street

s Ensiette : . - - - - - - - - - - - e.

Tennise ber bren s

minen als S. T.

sis ensièle von R

gail arread in the de

a Sender und Elmpfa:

igenause in all inter

mi an de laturist

aboispiesei una Dipu

me Radarania zeni nur

gien Nachtgeschnster

meen bereits in 50 M

Dawerden Nas-maufst

a Summanden und Bac

Schem und Megaphor

mension Former, Ohr

mund Fatet au Rich

👱 goteskesten - Non

en Annaendmaneit

Gimen auch die Namien.

Merset diese Tiere beis

ez Alter Mann, Gesp

, Magai Bullengger Haufe

Intelelles steht die G

Bzakterkopie in uns

mmenhang nut three

Matechnic undepend

am des Menschen, no

声 Um so unverstand

adaß Ingenieure die 1

age Entwicklung der 1

wheren bisher noch ke

eter haben, um bei de

Pakspionage ou betw

😉 Gedermausischen

aurgen sind

Von HARALD BUDDE

whijäger und jahlechi der ch war bei den Leuten von der Friedensinitiative. Sehr viele junge Menschen. Es war wichtig. Ich saß in der hintersten Reihe und zählte, soweit mir Zeit blieb, die Köpfe. Ich wollte mich später zu Wort melden. Also hörte ich gut zu. Wenn sie reden, sprechen sie vom Frieden. Es redeten viele, und ich dachte darüber nach.

Die Raketenstellung befindet sich irgendwo in den Wäldern der Sowjetunion. Der Schriftsteller Proshanow geht durch das nasse Gras auf die Betonplatte eines Erdhügels zu. Er wird darüber berichten. Viele werden es nachlesen können. Auch die Leute von der Friedensinitiative. "Langsam setzt sich das Erdinnere in Bewegung. Es duftet sauer nach Eisen, warmem Schmieröl und Waffen", berichtet Proshanow. "In der geöffneten Grube der runde Kopf der Rakete wie glasiert." Der Schriftsteller Proshanow folgt einem General und steigt in den Schacht, in die silbern glänzende leblose Tiefe, wo sich Stahl und Kabei verflechten; dorthin wo im Fall des Abschusses der Rakete glühendes Gas das nach oben stürzende Geschoß begleiten würde.

Die Leute von der Friedensinitiative redeten. Sie sprachen von der Angst, die auch meine Angst ist. Hinter der Mauer reden die Genossen. Sie erklären, daß der Frieden bewaffnet sein muß. Der Schriftsteller Proshanow hat von den Soldaten berichtet, die "ihre Nerven, ihre Seelen an den großen Mechanismus des Kampfes angeschlossen" haben. Auf ihren Schultern liege eine fürchterliche Last. Denn der Frieden müsse bewaffnet sein. "Aber nicht im Westen!" sagen die Leute von der Friedensinitiative.

Angst und Nachdenken.

Ich dachte an den Bericht des Schriftstellers Proshanow. "Das Wichtigste zur Kampfbereitschaft ist natürlich die Weltanschauung, ist ein gespanntes ideologisches Empfinden für die geteilte Welt, die Verschärfung des Kampfes zwischen Gut und Bose." Natürlich. Ohne Weltanschauung und gespanntes ideologisches Empfinden kein bewaffneter Frieden. "Die höchste Verantwortung für die Teilnahme an diesem Kampf auf der Seite des Guten, des Vaterlandes, des Sozialismus." Sagt Proshanow. Nachdenken über den bewaffneten Frieden hinter der Mauer. "So gesehen", sagt Proshanow, "kann man natürlich eine Rakete lieben.":

Eine Rakete lieben. Natürlich! "Die Rakete ist längst Teil der Natur und des Weltraums geworden."

Nachdenken und sich richtig informieren. Das sagen auch die Leute von der h_{in} Friedensinitiative. Um eines hohen Zienn er beisht und rühmt das angesichts des Todes. Ein Krieg zur Verteidigung des sozialistischen Vaterlandes ist schön." Nachzulesen in "Die marxistisch-leninistische Ästhetik und Erziehung des Soldaten", Militärverlag der DDR, Berlin 1979. Davon sprachen die Leute von der Friedensinitiative nicht.

Nachdenken. Um zu leben. Immer wieder nachdenken.

Ich saß in der hintersten Reihe. Als Gast der Friedensinitiative. Ich wollte mich informieren. Also wartete ich ein Gerede ab. Wenn sie heftig durcheinanderreden, streiten sie für den Frieden. Noch unbewaffnet.

Ich meldete mich zu Wort: "Unsere Soldaten schützen alle Kinder vor dem Krieg, meinen Vati, meine Mutti, jedes Haus und die Fabrik. Auch den neuen Kindergarten, meinen schönen Teddybär. unser liebes schwarzes Kätzchen schützen sie mit dem Gewehr."

Danach gab es einen großen Lärm. "So werden unsere Kinder für den Krieg erzogen!" Ich stellte richtig: Für den bewaffneten Frieden. Ein Kinderlied aus einem sozialistischen Liederbuch! Da gab es einen noch größeren Lärm. "Idiot! Hohlkopf!" Sie riefen es mit langgezogenen, heulenden Stimmen. Eine richtige Friedenskāmpferstimme war dabei. Natūrlich. Für den Frieden muß lautstark gestritten werden.

Einer brüllte mir ins Gesicht: "Verschwinde!" Verschwinden? Wohin? Vielleicht werde ich eines Tages kriechen Auf dem Bauch. Der ganze Leib ein einziges Herzklopfen. Aber wohin kriechen? Ins Kaufhaus Centrum am Alexanderplatz? An einem Verkaufsstand entlang, wo es genauso knattert wie an Verkaufsständen anderer HO-Kaufhäuser? Entscheide ich mich für eine Kunststoff-Maschinenpistole in Originalgröße, mit Mündungsfeuer und Schießgeräusch einer echten Kalaschnikow, in diesem Fall mit 4,5-Volt-Batterie betrieben? Auf der knallgelben Verpackung empfiehlt das sowjetische Herstellungswerk sein Produkt für Kinder im Vorschulalter.

Die Leute von der Friedensinitiative schnitten mir das Wort ab. Auch die Verkäuferin im Kaufhaus Centrum konterte linientreu: "Wir kennen nur patriotisches Spielzeug bei uns. Es dient der Erziehung zur sozialistischen Persönlichkeit, der Friedenserziehung."

Nachdenken über Widersprüche und den Mund aufmachen. Stellung beziehen und sich aus dem Saal weisen lassen. Sie warfen mich hinaus - die Leute von der Friedensinitiative. Sie beseitigten mich wie eine Panzersperre. Ich hatte ihren Frieden gestört.

Ich informiere mich. Ich denke nach Ich bin ein Hindernis, das den bewaffne ten Frieden gefährdet!

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Die letzte Patrone war verschossen

Vor 40 Jahren kapitulierte das deutsch-italienische Afrikakorps in Tunis

m 12. Mai 1943 hatten Einheiten der 4. indischen Division und der fran-zösischen Division "Marokko" den Flugplatz Ste. Marie du Zit auf der Halbinsel Bon (Tunesien) umstellt, den letzten Gefechtsstand der deutsch-italienischen Heeresgruppe Afrika unter Generaloberst von Arnim. Arnim gab dem im Süden stehenden Generaloberst Messe mit der 1. italienischen Armee volle Handlungsfreiheit. Ihm selbst blieb nur noch die Kapitulation. Seit der angloamerikanische Gegner am 7. Mai Tunis genommen hatte, war die Heeresgruppe Afrika im Brückenkopf Tunis in zwei Teile gespalten. Der Nachschub an Munition und Treibstoff war infolge der alliierten Luft- und Seeherrschaft völlig zum Erliegen gekommen. Arnims Einheiten hatten buchstäblich die letzten Granaten und Patronen verschossen. Etwas mehr als ein halbes Jahr vorher

hatte die Lage noch völlig anders ausge-sehen. Die deutsch-italienische Panzer-Armee Afrika unter dem legendären Feldmarschall Rommel stand 80 Kilometer vor Alexandria in Ägypten. Allerdings war der Sommertraum von der raschen Eroberung des Suezkanals schon zu Ende. Zur Wiederherstellung seiner Ge-sundheit war Rommel nach Deutschland geflogen. In der Nacht vom 23./24. Oktober 1942 begann der britische General Montgomery mit der neu gerüsteten 8. Armee die große Gegenoffensive. Als Rommel eilends zurückkehrte, war die Schlacht dank der riesigen Überlegenheit des Gegners an Artillerie, Panzern und Bombern und des Versagens eines Großteils der italienischen Divisionen bereits verloren. Am 2. November 1942 gab Rommel, ohne sich viel um das Führerhauptquartier zu kümmern, den Befehl zum Rückzug, bei hinhaltender Verteidigung über 1500 Kilometer in die Buerat-Stellung im Raum Tripolis, der Hauptstadt des italienischen Nordäfrika.

Am Sonntag, den 8. November 1942, landeten die Anglo-Amerikaner trotz deutscher See- und Luftaufklärung, trotz der im Atlantik operierenden U-Boot-Rudel eine riesige Transportarmada mit neun US- und vier britischen Divisionen an Bord, gedeckt durch drei Seekampfgruppen, an der Küste von Westmarokko und Algerien. Es begann der Aufbau einer "Zweiten Front" im Westen, trotz heftigen Widerstandes der französischen Kolonialtruppen. US-General Eisenhower gedachte sich binnen 28 Tagen ganz Französisch-Nordafrikas bemächtigen zu können, um Rommel von Westen her in



Ein Preuße auf verlorenem Posten: Generaloberst von Arnim in Nordafrika
FOTO ULLSTEIN Der Zeitplan wurde durch die überra-schende Bildung eines deutsch-italienischen Brückenkopfes in Tunis durchkreuzt. Aus eilends über See oder im Lufttransport herangeschafften Kräften, darunter der 10. Panzer-Division und der Fallschirmjäger-Division "Hermann Göring", wurde in Tunesien die 5. Panzer-Armee unter Generaloberst von Arnim formiert. Arnim wurde freilich nicht dem ranghöheren Rommel unterstellt, sondem operierte, gelenkt vom fernen Führerhauptquartier, selbständig.

Rommel konnte auch Tripolis nicht lange halten, wich auf die ehedem befestigte Mareth-Linie an der libysch-tunesischen Grenze aus und versuchte im Februar 1943, sich durch einen kühnen Stoß in die tiefe linke Flanke der Anglo-Amerikaner in Westtunesien und Ostalgerien Luft zu schaffen – unter überraschenden Anfangserfolgen. Mit Arnim war verabredet, daß dieser den Gegner in der Front angriff. Dieser Angriff kam zu spät. Die Offensive blieb liegen.

Darauf bildete Hitler nun unter Rommels Oberbefehl die "Heeresgruppe Afrika" aus allen deutsch-italienischen Kräften im noch großen Brückenkopf, rief jedoch im März 1943 Rommel in die Heimat zurück, in der Besorgnis, daß nach Paulus in Stalingrad noch ein zweiter deutscher Generalfeldmarschall in Kriegsgefangenschaft geraten konnte.

Rommels Nachfolger wurde Generaloberst von Arnim, ein noch preußisch erzogener Soldat auf verlorenem Posten. Seiner Kapitulation am 12. Mai folgte Generaloberst Messe am 13. Mai 1943. Rund 252 000 deutsche und italienische Soldaten gingen in Gefangenschaft. Damit wurde vor 40 Jahren die südliche Flanke der Achse Rom - Berlinaufgerissen, militärisch gesehen eine weit fatalere Niederlage als die von Stalingrad. W. G.

nderzeit leider nur we ⊯ diesen faszinieren acht zum Tage wird. De Möglichkeiten der gion Der Leipziger Wilfried Schober ha erdie uns so fremdar leider Fledernere verf a Uhraschali (Herc ag 211 S. 58 Mark), in ingeschildert. Da ist ei № Sonarkneg zwische ad Nachtfaltern. Beide a unerbittlich mit Wi Ten und Gegen-Gege en der Feinanachrich an und anderen Raffi th hier die erstaumlic a von Sinnesorganen en an die .. technise! Cegners. Sie allein Die Geschichte begin Zungenschlag. Mischen Honlendur hodesser die wie Me eigentlich gar



RALD BUDDE

III - Samstag. 14. Maj

ei den Leuten von der ative. Sehr :iele Magi 5 war wichtig. Ich abi teine Lind zählte, som die Köpfe. Ich abi ort melden. Also home: ie reden, sprechen k redeten viele, und ich

tenstellung befinde ken Wäldern der Sonk teller Proshanou ette ras auf die Betonbau u. Er wurd darüber bet n es nachlesen könne. on de: Friedense setzt s.ch das Erdine Es duffet sauer hand hmieröi und Waffer ow. In der geoffnetet opf der Rakete wie de teller Proshanow falle tener rossement met I steigt in den Schadt zende leblose Tiefe abel verilection dod Aoschusses der Rain das nach oben stime

: von der Friedensag sprachen von der Ang Angst 15t. Hinter de le nossen. Sie erklären e affinet sein muß. Das sancw hat von den Sa e ihre Nerven ihre en Mechanismus de le uossen haben Auf ege ente fürchterlicht ieden musse bevalle im Westen! sagen diek densinutative. Nachdenken

rten würde.

: an den Bericht des 🍇 shanow ...Das Wichtgo. schaft ist natürlich det , ist ein gespanntes nder. für die geteilte Re g des Kampies wishe Vaturboh, Ohne Webser panntes ideologischet bewarfneter Frieden antwortung für die lie un Kampf auf der Seti Vaterlandes des Sa Proshanow, Nache

waffneten Frieden hae gesehen , sagt Prose iaturiich eine Rakeielie te beben. Naturkis 🎉 gat Toll der Nam mig en und sich nehng wie

pen auch die Leueves ative . Um eines bohab : auch der Heldenwist aht and rahmt da lé S Someustischer Veier Nachrulesen in Dem stische Asineik und E ioldatet: Militareta : 1979. Davon sprada: ir Friedensirmaniezi en Um zu leben immet

a der hantersten Rebe! nedensinustive. Ich 🗷 neren. Also wartete th Wearn sie heitig durch reiter, sie für den he 2.37°C

e maca da Work aldaien schutten r vor dem Kneg att. meine Milli s und die Fabrik neuer Findergaren honun Tedaybat. es son a cros Katolie ie mit dem Gewein. des einen großen Läm re Kunder für der Kriege, the riching Fig den be a. Ein handerhed aus Si Liederough Dagshe offeren Lidior & efer es :- Estent tirmen Eine schieß Secretary was dated by Frieder mus laussii

ite rs Gesubt ...

ersch Wohn

ich eutes Tages hier

ch Det genze Leibeng Men. Alex wohn his einem Versäußstade eraus aranger anderer HO Kunki Stole in Organical ion in Singagents and Se hand out on the Base and Surreper and Verperrate emplets Herster windswerk ger ier m Vuschille ver in a generality · das Word ab. Auch Caurains Central Vir kennen når lætikk Virs Es tileni de tikk

schen Sessmichter abe: Widersprices doe: if desprises fraction Steamers dem Steamers Fireir - die Leur Cive. Sie beseitste. erre militar rich denne egarioge. Signatura gas gan pan Tanan gari ban

ete liebe Die schnellen Gespenster mit der Hufeisennase

> Nachtjäger und Vampire: Verblüffendes über das artenreiche Geschlecht der Fledermäuse / Von VITUS B. DRÖSCHER

ild schien der Mond über dem Ratzeburger See. Die Stille der lauen Nacht zeugte von tiefem Frieden in der Natur - sollte man meinen. Doch nun schaltete der Forscher ein elektronisches Gerät ein, mit dem für uns Menschen unhörbar hohe Töne, sogenannte Ultraschall-Laute, wahrnehmbar gemacht werden können. Schlagartig war es mit der friedlichen Stimmung vorbei. Ein Geknatter wie aus einem Dutzend Maschinengewehren erfüllte die Luft. einmal weiter weg, dann näher herankreisend, manchmal bis zur Raserei sich stei-

Scheinwerfer ließen die nächtlichen. eigentlich unhörbaren Krachmacher sichtbar werden: Fledermäuse, die hinter Mücken und Nachtfaltern herjagten. Gespenstische Flattergeister, die in finsterster Nacht kleinste Beutetiere jagen können - dank eines für uns Menschen unbegreiflichen Sinnes: Sie stoßen 100 Phon laute Ultraschall-Knalle aus (ein Preßlufthammer erzeugt nur 90 Phon!) und hören aus den Echos ihre Umwelt in bildhafter Deutlichkeit. Fledermäuse hören tatsächlich Bilder. "Wie uns Menschen im Widerschein eines Scheinwerfers eine nächtliche Landschaft erscheint, so wird", wie es der Tübinger Professor Franz Peter Möhres formuliert hat, "einer Fledermaus im Widerhall ihres Schallwerfers die in der Finsternis verborgene Umgebung erkennbar."

Techniker bezeichnen dieses Ortungsverfahren als "Sonar", eine Art Radargerät, das anstelle von Radiowellen mit Schall arbeitet. Und in der Tat erinnern die Sende- und Empfangsanlagen der Fledermäuse in all ihrer Scheußlichkeit frappant an die futuristisch geformten Parabolspiegel und Dipolbatterien moderner Radaranlagen, nur daß den mausgroßen "Nachtgespenstern" diese "Erfindungen" bereits vor 50 Millionen Jahren gelungen sind.

Da werden Nasenaufsätze, Lippenlappen, Stirmrunzeln und Backenknochen zu Trichtern und Megaphonen in den verwegensten Formen, Ohreinlagen, Klappen und Falten zu Richtungspeilern in den groteskesten Konstruktionen ie nach Artzugehörigkeit. Entsprechend lauten auch die Namen, mit denen der Mensch diese Tiere belegte: Greisengesicht, Alter Mann, Gespenstfledermaus, Vampir, Bulldogge, Hufeisennase und so

Zweifellos steht die Gestalt all dieser Charakterköpfe" in unmittelbarem Zusammenhang mit ihrer speziellen Ores Todes. Ein Ang w tungstechnik. Und ebenso zweifellos sind die fledermäusischen Sonarmethoden denen des Menschen noch weit überlegen. Um so unverständlicher erscheint es, daß Ingenieure, die Milliarden Dollar in die Entwicklung der Radartechnik investieren, bisher noch keinen Cent ausgegeben haben, um bei den Fledermäusen "Werkspionage" zu betreiben. So wissen wir derzeit leider nur wenig über Details. wie diesen faszinierenden Tieren die Nacht zum Tage wird.

Die Möglichkeiten der Nachtjagd sind Legion. Der Leipziger Diplom-Biologe Dr. Wilfried Schober hat jetzt ein Buch über die uns so fremdartig erscheinende Welt der Fledertiere verfaßt: "Mit Echolot und Ultraschalle (Herder Verlag, Freiburg. 211 S., 58 Mark), in dem er alle diese Dinge schildert. Da ist einmal der nächtliche Sonarkrieg zwischen Fledermäusen und Nachtfaltern. Beide Parteien führen ihn unerbittlich mit Waffen und Gegenwaffen und Gegen-Gegenwaffen, mit Abhören der Feindnachrichten, mit Störsendem und anderen Raffinessen. Es zeigen sich hier die erstaunlichsten Anpassungen von Sinnesorganen und Verhaltensweisen an die "technischen Erfindungen" des Gegners. Sie allein ermöglichen ein

Überieben. Die Geschichte beginnt gleichsam mit einem Zungenschlag. Akteure sind die ägyptischen Höhlenflughunde, harmlose Fruchtfresser, die, wie die übrigen Flugfliegen, wenn sie mit ihren großen Augen noch etwas sehen können. Aber während sich die übrigen Flughunde nur an Ästen von Bäumen zum Schlafen aufhängen, wo sie von vielen Feinden bedroht werden, vermögen es die Höhlenflughunde dank ihres ersten primitiven Sonargeräts, tief in Höhlen vorzudringen, in denen sie vor Feinden ziemlich sicher sind. Der "Prototyp" ihres Schallpeilers ist ganz simpel. Sie schnalzen mit der Zunge und bemerken in der Dunkelheit der Höhle am Echo, wo sich die Felswände, Tropf-

steine und ihre Stammplätze befinden. Fledermäuse haben gegenüber den Höhlenflughunden ihr Ortungsgerät erheblich verbessert, weil sie damit nicht nur Felswände, sondern Fluginsekten bis Mückengröße erkennen müssen. Sie schnalzen nicht mit der Zunge, sondern erzeugen im Kehlkopf Ultraschallschreie von unvorstellbarer Lautstärke und sto-Ben sie durch den geöffneten Mund oder durch die Nase aus. Das Mausohr, die größte mitteleuropäische Art, sendet auf normalem Flug zwölf Tonstöße in der Sekunde. Bei Annäherung an ein Ziel wird das Ultraknattern immer schneller und steigert sich bis zu 300 Knallauten pro Sekunde.

Das erste Gegenmittel der Nachtschmetterlinge besteht aus einer "akustischen Tarnkappe". Gemeint ist hierbei zweierlei: einmal der absolut geräuschlose Flug, der durch feine Fransen im Turbulenzbereich des Nachtschmetterlings-Flügels erreicht wird, und zum anderen ein so weiches und schallschluckendes "Fell", daß die Falter kaum noch Ultraschall-Laute ihrer Feinde zurückwerfen. Dank dieser Errungenschaft kann eine Fledermaus den Falter nicht orten, bevor sie auf wenigstens sechs Meter zufällig an ihn herangekommen ist. Einem großen Teil der Nachtschmetterlinge aber genügt das noch nicht. So besitzen Eulenfalter, Spanner und Bärenspinner mit insgesamt 46 000 Arten spezielle Ohren zum Abhören der Feindsender. Sie kehren den Spieß um und haben es so eingerichtet, daß sich die Fledermäuse durch ihr Ultrageschrei selbst verraten.

Dadurch entsteht in der Dunkelheit der Nacht folgende Situation: Sobald die Fledermaus sich einem fliegenden Nachtfalter bis auf 30 Meter genähert hat, nimmt ein Vorwarn-Nerv des Feindabhörchres des Schmetterlings die Fledermausschreie wahr. Unverzüglich schwenkt der Falter in einen Ausreißkurs geradenwegs von der Fledermaus fort. Überall in der Luft, wohin die Fledermaus auch vorstößt, stieben die Falter bereits, bevor sie ager geortet werden k nach allen Seiten auseinander. Flöge die Fledermaus einen so geradlinigen Kurs wie die Schwalbe, würde sie kaum jemals eine Motte erwischen. Deshalb hat sie wiederum eine Gegentaktik parat: den Taumelflug.

Er sieht so maßlos ungeschickt aus. Angesichts des Bildes einer fliegenden Fledermaus mit ihren beiden "Regenschirm"-Flügeln denkt man unwillkürlich: Otto Lilienthal beim ersten Flugversuch! Aber das täuscht. Alle so unberechenbaren Kursschwankungen werden ausgeführt, um die Nachtfalter über den Flugweg im Ungewissen zu halten. Welch enormes Geschick die Fledermäuse dabei entfalten, beweisen Versuche, in denen Nylonfäden kreuz und quer gespannt wurden, die nur halb so dick wie ein Menschenhaar waren. Die nur scheinbar tolpatschigen Flatterer hatten sie nicht ein einzigesmal berührt.

Fliegen bedeutet für Fledermäuse präzise Fingerfertigkeit. Denn ein beträchtlicher Teil der Flughaut wird von den extrem verlängerten Finger- und Mittelhandknochen wie von den Speichen eines Regenschirms gespannt und dirigiert. Andererseits sind auch noch die Hinterbeine an den Flügelbewegungen aktiv beteiligt. Und obendrein sitzen Muskeln auf der ledernen Flughaut und sorgen für ständig wechselnde Spannung derselben.

hunde eigentlich gar kein Sonargerät Bei bis zu 18 Auf-ab-Bewegungen je Se-

Der Wissenschaftler vor Ort in der Höhle, wo die Fledermäuse tags übernachten: Dr. Jim Simmons mit Dreizack-Blattnasen

brauchen, weil sie nur in der Dämmerung kunde eine erstaunliche Leistung. Wenn eine Fledermaus mit dieser Taktik bis auf sechs Meter an einen Nachtfalter herankommt, ist der aber noch keineswegs verloren. Nun sendet sein Mithörohr Vollalarm. Angehörige einiger Arten legen daraufhin die Flügel an und lassen sich wie eine Bombe fallen.

> Wie amerikanische Zoologen im Scheinwerferlicht gefilmt haben, sind andere Schmetterlinge sogar zu noch raffinierteren Ausweichmanövern fähig. Einige schlagen wie Hasen scharfe Haken, andere vollführen Loopings, lassen sich in engen Spiralen abwärts trudeln, schie-Ben tollkühn" hinter der Fledermaus durch deren "Kielwasser" oder kombinieren mehrere dieser Kunstflugfiguren, um die Nachtjäger ins Leere stoßen zu

> Angesichts dieser Luftakrobatik der Schmetterlinge bleibt den Fledermäusen nur noch eines: Sobald sie wenigstens in Handreichweite" eines Falters kommen. versuchen sie, das Insekt im Regenschirm" eines Flügels oder mit dem Bremsfallschirm" der Schwanzflughaut zu keschern. Doch die Beutetiere sind noch längst nicht mit ihrer Kunst am Ende. Angehörige der Bärenspinnerfamilie stoßen in höchster Not Ultraschall-Schreie aus. Daraufhin wenden sich die Fledermäuse ruckartig vom Ziel ab und lassen den Schreihals ungeschoren.

> Ein Störsender? Ein Warnruf? Falls ja, wovor will dann der Zwerg den Riesen warnen? Davor, daß er scheußlich schmeckt oder gar giftig ist! Unter den 6000 Bärenspinnerarten gibt es allerdings auch einige, die mit Ultraschall "lügen". Sie sind gar nicht giftig, stoßen aber den Warnruf aus – und bleiben verschont.

> Insekten sind nicht das einzige, was sich nachts erbeuten läßt. In Südamerika lebt eine Fledermaus, die sich auf das Fangen von Fröschen spezialisiert hat. Wenn Freund Langbein auf einem Ast den Mond anquakt, peilt ihn der Nachtjäger an und verschlingt ihn im Frontalzusammenstoß. Vier andere südamerikanische Arten bringen das Kunststück fertig, in stockdunkler Nacht Fische zu fangen. Lange Zeit war es ein Rätsel, wie sie das anstellen, gibt es doch kein Sonargerät, mit dem man die Wasseroberfläche durchdringen kann. Die Lösung: Die Fledermäuse nehmen mit ihrem Ultraschall-Echosinn das Kräuseln des Wasserspiegels wahr, das ein knapp darunter schwimmender Fisch erzeugt, schlagen mit den krallenbewehrten Füßen zu und ziehen den Fisch heraus.

Die unheimlichste Erscheinung aber Südamerika leben. Der im Freien unvorsichtig ohne Mosquitonetz schlafende Mensch bemerkt nichts von der Landung der nur neun Zentimeter großen "Drakulas" auf seinem Körper. Kein Flattergeräusch, keine Berührung und kein Kratzer beim Aufsetzen wird spürber, auch dann nicht, wenn der Blutlecker einen gemächlichen Fußmarsch auf dem Schlafenden antritt, um die günstigste Bißstel-

Mit den Ohren sehen: Langohrfiedermaus im Flug Das Nachtgespenst geht wie ein Chirurg zu Werke. Zunächst befeuchtet es mit seiner Zunge tupfend die Region um die geplante Schnittstelle mit einem Speichel, der die Gerinnung des Blutes verhindert. Haare werden säuberlich abrasiert. Dann öffnet der Vampir sein Gebiß. 40 Tonnen Insekten. Zum Vorschein kommen zwei wahre Horror-Reißzähne. Aber anders als in den Gruselgeschichten von Nosferatu sind nicht sie es, die nun in das Fleisch ge-

ja erwachen und die Vampire vertreiben. Deshalb wird nun mit den rasiermesserscharfen Schneidezähnen wie mit dem Skalpell nur ganz leicht und schmerzlos geritzt: vier Millimeter lang und fünf Millimeter tief. Aus dieser Wunde wird das Blut nicht etwa herausgesaugt. Auch das würde ja den Schläfer wecken. Vielmehr wartet der Vampir, bis das Blut herausquillt, und leckt es mit der Zunge auf, so lange, bis er sich mit etwa einem halben Likörglas jenes besonderen Saftes gesät-Unter Rindern, Pferden, Ziegen, Schafen und Schweinen in den lateinameri-

kanischen Staaten richten die Vampire gegenwärtig verheerende Schäden an. 1978 starben mehr als zwei Millionen Rinder, vor allem an der von den Vampiren übertragenen Tollwut. Andererseits ist es der Verbreitung dieser Haustiere in Südamerika zuzuschreiben, daß unter den Vampiren eine Bevölkerungsexplosion eingesetzt hat und sie heute so zahlreich sind wie nie zuvor. Dank ihrer außergewöhnlichen Verhal-

tigt hat

schlagen werden. Dann würden die Opfer

tensweisen neigen überhaupt viele Fledermaus- und Flughundarten zur Vermassung. 1960 besiedelten noch 4 bis 5 Millionen Guanofledermäuse die Carlsbadhöhlen in Neumexiko. An einem Quadratmeter Höhlendecke hingen bis zu 3000 Tiere kopfunter wie Schinken in der Räucherkammer. Die Kotmengen, die sich seit 17 000 Jahren dort angesammelt haben, sind 15 Meter dick. Die Höhle ist von infernalisch stinkenden Ammoniakdämpfen erfüllt. Das hält Feinde fern, und die Fledermäuse können offensichtlich damit leben.

Forscher haben den abendlichen Ausflug beobachtet. In jeder Sekunde flattern 1250 Tiere durch den Höhlenausgang. Wie riesige Rauchsäulen steigen die "Gespenster" in den Nachthimmel, Sie fliegen bis zu 70 Kilometer weit und in derselben Nacht auch wieder zurück. Ihre Beute in der Zwischenzeit: Je Tier pro Stunde 500 Mücken, insgesamt pro Nacht

Noch unheimlicher als der Ausflug ist die Heimkehr im Morgengrauen. Aus mehreren hundert Metern Höhe kommen die Fledermäuse mit angelegten Flügeln wie Steine vom Himmel gefallen. Dabei entstehen beim Abfangen kurz über dem Boden seltsam singende Geräusche wie von Äolsharfen. Mit Höchstgeschwindigkeit sausen sie in die Grotte und hängen sich Bruchteile einer Sekunde später mit den Füßen an ihrem Stammplatz auf. Hier wickeln sie sich in ihre Flügelhäute wie in einen Schlafsack ein und verschlie-Ben nicht nur die Augen, sondern auch die Ohren mit einer Klappe, Fledermäuse sind die "Erfinder" des Oropax.

Kritisch wird es bei Einbruch der Winterskälte. In Italien ziehen einige Fledermäuse nur in ein wärmeres Stockwerk "ihres" Schlosses um. Andere reisen an die hundert Kilometer zu wärmeren Quartieren oder gar wie Zugvögel tausend und mehr Kilometer weit. Wie sie sich dabei orientieren, ist heute noch ein Rätsel. Wieder andere werden während des Winters zu Scheintoten. Sie halten bei Körpertemperaturen knapp über null Grad Winterschlaf.

Alle ein bis zwei Monate wachen die Fledermäuse aus ihrer Lethargie auf. Bei rielen Arten findet in diesen Winterschlafpausen groteskerweise die Paarung statt. Das für kurze Zeit munter gewordene Männchen sucht sich ein schlafendes Weibchen und weckt es durch Bisse in den Nacken auf. Wenn die "Dame" nach einiger Zeit in den Wachzustand zurückgekehrt ist, findet die Paarung statt. Danach schlafen beide weiter.

Bei Fledermäusen gibt es keine Ehe, keine Rangordnung, keinen Kampf um den Zugang zu den Weibchen, kein höher organisiertes Gemeinschaftsleben, keinen sozialen Zusammenhalt. Alles ist mehr oder weniger eine anonyme Masse. Das trifft auch für das Verhältnis zwischen Mutter und Kind zu. Die Geburt ist jedoch eine artistische Meisterleistung. Damit das Baby nicht unmittelbar, nachdem es das Dämmerlicht der Höhle erblickt, in den unter ihm gähnenden Abgrund stürzt, hakt sich die Mutter außer mit den Füßen zusätzlich noch mit den beiden Krallen, die aus dem Flügelbug herausragen, am Gestein des Gewölbes fest. So wird ihr Leib zu einer richtigen kleinen Hängematte und Babywiege.

Während der ersten Lebenstage krallen sich die Jungen wie kleine Affen am Bauchfell der Mutter fest. Zur zusätzlichen Sicherung besitzen die Mütter bei mehreren Arten zwei Extra-Zitzen, aus denen nie Milch herauskommt. Aber die Kleinen nuckeln fest daran und halten sich so mit dem Maul fest. Dieses besitzt übrigens eigens zu diesem Zweck von Anfang an Milchzähne nur zum Anklam-

Doch schon im Alter von einigen Tagen kommen alle Jungtiere in die sogenannte "Wochenstube", einen Kindergarten, der so riesige Ausmaße annehmen kann wie sonst nirgends in der gesamten Tierwelt. In der Eagle-Creek-Höhle von Arizona zählten Forscher eine Wochenstube mit insgezamt 20 Millionen Jungtieren. Bei den Flughunden am nordaustralischen Kap York hing ein ganzer Mangrovenwald voll mit 4 Millionen Babys.

Inmitten dieser ungeheuren Masse finden die Miltter ihre eigenen Kinder nicht wieder. Deshalb säugen sie irgendein ganz beliebiges Junges, das sie gerade anbettelt. Bei dieser Methode müßte eigentlich ein großer Teil vergessener Babys verhungern. Er ist jedoch nur klein, weil jedes Muttertier Milch für vier bis fünf Kinder erzeugt. Das sind täglich 16 Prozent ihres Körpergewichts. Wollte eine Kuh das gleiche leisten, müßte sie jeden Tag 80 Liter geben. Tatsächlich schafft sie nur elf bis 18 Liter.

ganze Gruppe fremder Kinder. Aber wenn eines auf den Boden der Höhle fällt, und das geschieht oft, kümmert sich keine Seele mehr darum. Das Kinderkrippensystem ist einmal dafür verantwortlich daß solch riesige Massenansammlungen entstehen können, zum anderen aber auch dafür, daß hier nur eine Gruppe anonymer "Nummern" daraus werden kann, eine Tiergesellschaft, in der jeder beliebig austauschbar ist.



Zu Gast am Hof von König Saud: Aus dem Nachlaß eines englischen Journalisten / Von HARALD VOCKE

ie offiziellen Festbanketts begannen im königlichen Palast unweigerlich um ein Uhr arabischer Zeit. Wie im Stundengebet die katholische Kirche, so hat in Arabien der Islam die alte Stundeneinteilung des römischen Weltreichs bewahrt. Der Tag und die Stundenzählung beginnen mit Sonnenuntergang. So fuhr man in Dschidda, der Hafenstadt am Roten Meer, um "ein Uhr" zur königlichen Palaststadt durch die tropischfeuchtschwüle Nacht. Es waren stets nur Herrenessen, selbst verschleierte Frauen waren bei Hof niemals zu sehen. Alkohol und Tabak waren verboten. Während das diplomatische Korps in den Marmorsälen auf prächtigen, aber nicht immer geschmackvollen Perserteppichen stand, wurden Orangensaft und Kaffee serviert.

Ziemlich bald wurde man in den klimagekühlten Festsaal zur Tafel gebeten. Am Hof von König Saud aß man bei offiziellen Banketts nicht gut. Die Küche, eine Kopie der Großküche eines amerikanischen Luxushotels, lag vom Bankettsaai mehrere hundert Meter entfernt. So kamen die Speisen bei den Gästen stets nur noch lauwarm an. Als Ohrenschmaus gab es zur Mahlzeit gelegentlich ein Konzert von Dudelsackpfeifern.

Mit der Aufhebung der Tafel war der Empfang beendet. Wie es das arabische Protokoll gebot, verließen die Gäste den Palast gleich nach der Mahlzeit. Doch an der Pforte des Bankettsaals verzögerte ein letzter Ritus den Aufbruch: Dunkelhäutige Sklaven hielten den Gästen Räucherbecken entgegen, aus denen der Duft von "Uud", indischem Aloe-Holz, in grauen Rauchschwaden aufstieg. Mit der ausgespreizten Rechten fächelten sich die Gäste Uud-Wolken ins Gesicht, in den Bart oder einfach in Brusthöhe auf Hemd und Jacke des Smokings. "Wie ihr wieder nach Räucherholz riecht", sagten daheim die Frauen der Diplomaten, die noch beim Bridge im Bungalow saßen, während ihre Männer von der königlichen

Als im Dezember 1977 der "Times"-Redakteur David Holden in Kairo als Opfer eines politischen Mordanschlags starb, hinterließ er ein fragmentarisches Manuskript über Saudi-Arabien, Richard Johns von der "Financial Times" hat daran weitergeschrieben. Doch Johns hat nie die Duftschwaden von Uud am Hofe von König Saud in Arabien geschnuppert. Liegt es daran, daß sein gemeinsam mit David Holden verfaßtes Buch "Die Dynastie der Sauds / Wüstenkrieger und Weltfinanziers" (Econ Verlag, Düsseldorf. 496 S., 48 Mark) so gründlich mißlang?

Quellen in arabischer Sprache kommen bei Johns nicht zu Wort. Aber das peinlichste an dem Arabien-Buch ist das Vorwort von Johns. Mit bohrendem Spürsinn einen politischen Mord zu enträtseln, ist für Journalisten vor allem dann eine Pflicht, wenn das Opfer der Mordtat ein Berufskollege und Freund war. Johns war ein Freund des ermordeten Holden. Aber was schreibt er über dessen einsamen Tod? Er rekapituliert nur. was seinerzeit in den Zeitungen stand: Unbekannte hätten Holden am 7. Dezember 1977 am Flugplatz in Kairo entführt. Am Dezember habe man den Leichnam in einem städtischen Leichenhaus in Kairo

Johns hält es für ausgeschlossen, daß Holden auf Befehl der Regierung des ägyptischen Präsidenten Sadat ermordet worden sei; das entspreche nicht "dem Stil" der Ägypter. Aus dem gleichen Grund seien auch "palästinensische Gruppen" von dem Verdacht auszuschließen. Doch diese Behauptung ist falsch. Um mit Terrormethoden auf die westliche Orientberichterstattung Ein-

fluß zu nehmen, haben Sonderkommandos der PLO in den siebziger Jahren immer wieder westliche Journalisten ermordet, vor allem in Beirut, dort mehrfach auch solche, die als "pro-arabisch" oder gar als "pro-palästinensisch" bekannt waren.

Auch Holden galt als Sympathisant der PLO. Dennoch gab es nach arabischer Logik für die Geheimdienste des Palästinenser-Führers Arafat einen Grund. ihn in Kairo ermorden zu lassen: Als Chef des Ressorts Ausland der weltberühmten Londoner "Times" war Holden der prominenteste unter den angelsächsischen Journalisten, die im Dezember 1977 nach Kairo geeilt waren, um über die Friedensgespräche zwischen Ägypten und Israel zu berichten. Die PLO hatte die ägyptisch-israelischen Friedensgespräche bereits strikt abgelehnt. Es entsprach ihrer politischen Linie, durch einen Mord unter den Korrespondenten in Kairo Angst zu verbreiten.

In dem Buch von Holden und Johns wird König Saud, der erste Thronfolger von König Abdull Aziz Ibn Saud, dem Gründer des Königreichs Saudi-Arabien, als lasterhafter Tyrann dargestellt. Das war der Märchenkönig gewiß nicht. Er war eine tragische, aber dabei nicht unedle Herrschergestalt.

Gewiß hat Johns als Autor das Recht, ein Bild, das er für zutreffend hält, mit starken Linien zu zeichnen. Aber die Fakten sollten doch stimmen. Dem von Johns als "königlicher Zuhälter" erwähnten Id ben Salem, der angeblich bei den Gesprächen von König Saud mit Ausländern immer zugegen war, bin ich in den Jahren, in denen ich als Diplomat in Saudi-Arabien lebte, am Hof niemals begegnet. Der einflußreichste Berater von Saud, Dschamal al Husseini, ein Vetter des berüchtigten "Großmuftis" von Jerusalem, Amin al Husseini, kommt hingegen bei Johns nirgendwo vor. Der unter König Saud mächtige Finanzminister Mohammed Surur al Sabban war ein willensstarker und fähiger Mann. Johns ist wohl anderer Ansicht.

Es würde die Mühe nicht lohnen, Irrtümer und Entgleisungen in diesem Arabien-Buch zu notieren, wenn hierfür nicht ein Grundübel die Ursache wäre, an dem die westliche Berichterstattung über Arabien immer mehr krankt: Johns will die arabische Welt durch die Brille der PLO-Führung sehen, und solche verzerrte Sicht wird der Wirklichkeit der saudiarabischen Monarchie nicht gerecht. Feisal bin Musaid, der Mörder von König Feisal, wird uns als junger Prinz dargestellt, der beim Studium in den Vereinigten Staaten von einer amerikanischen Freundin unausgegorene radikale Ideen" übernahm. Auch in Beirut habe der Königsmörder "dekadente Einflüsse" empfangen. Warum verschweigt Johns, daß Prinz Feisal bin Musaid im Palästinenserlager Debijja bei Beirut von der PLO eine Sonderausbildung als politischer Attentäter erhielt?

Die Bedeutung des arabischen Erdöls für die Energieversorgung der westlichen Welt hat sich in den letzten Jahren vermindert. Aber ohne arabisches Öl wird es noch lange nicht gehen. Mit König Fahd, der 1982 die Nachfolge des herzkranken und entschlußunfähigen König Chalid antrat, sitzt heute der bedeutendste politische Kopf aus dem Haus Saud auf dem Thron. Doch ein Europa, das sich immer wieder zu den peinlichsten Schmeicheleien gegenüber der PLO hinreißen läßt, wird in Riad weder Achtung noch Vertrauen gewinnen. Gibt es auch in England heute nicht mehr Kenner des Orients, die mit Sachkunde und Distanz über Arabien zu schreiben verstehen?

Hydrophiler Kautschuk für **Organprothesen**

Anders als bei natürlichen oder syn-thetischen Schwämmen, soll ein neuer synthetischer Kautschuk gezielt Wasser oder Feuchtigkeit aufnehmen, der jetzt in Japan zur Produktionsreife entwickelt wird. Es kommt dabei zu einer quasimolekularen Bindung von Wasser-Molekülen an die Polymere, die die Strukturform ausmachen.

Die Forschungs- und Entwicklungsarbeiten werden in einem Labor der japanischen Technologie-Behörde MITI durchgeführt. Man zielt mit der Entwicklung einer derartigen Substanz auf das Grundmaterial von Organ- oder Gewebeprothesen, die gerade wegen ihrer regelbaren Feuchtigkeitsaufnahme dauerhaft im Körper einwachsen können oder von körper-eigenen Zellen durchsetzt und damit völlig inkorporiert werden.

Als Basismaterial wird polymeri-sierbares Polyäthylen-Glykol verwen-det, das im Gegensatz zu den meisten Kunststoffen Wasser anzieht und bindet. Der hydrophile Kautschuk kann als Gerüststoff für künstliche Nieren und sogar für Lungen- oder Leber-

Elektronischer Quizmaster hilft **Arzt und Patient**

Der unaufhaltsame Siegeszug der Mikroelektronik hat sich bereits bis ins Vorzimmer des (Nerven-) Arztes fortgesetzt. Wissenschaftler vom Institut für Kybernetik in Paderborn haben einen Kleincomputer entwik-kelt, der ständig im Dialog mit dem Patienten objektive psychische Daten erhebt und diese für den Arzt außereitet. Der Computer stellt seinem Gegenüber dabei rund 20 Minuten lang Aufgaben unterschiedlichen Schwie-rigkeitsgrades über Bildschirm und ermittelt dabei dessen Leistungen, Ängste, Depressionen etc. Sobald der Patient ein paar Aufgaben nicht bewältigt, senkt der digitale "Quizma-ster" seine Ansprüche. Dem Arzt selbst schließlich liefert er einen kompletten Befund einschließlich Interpretationshilfe. Nach ersten Erfahrungen fühlen die Patienten sich von dem elektronischen Diagnostiker (Kostenpunkt rund 5000 Mark) nicht nur intensiv betreut, sondern haben sogar Spaß an der Prozedur.

Ionen schießen Meßkanal für Blutkörperchen

Die für medizinische Diagnosen oft sehr wichtige Frage nach der Be-weglichkeit der roten Blutkörperchen im Blutstrom kann nun mit einem neuen Meßverfahren beantwortet werden, das von der Gesellschaft für Schwerionenforschung in Darmstadt und der Rheinisch-Westfälischen meinsam entwickelt worden ist.

Rote Blutkörperchen verhalten sich im Blutstrom wie Flüssigkeitstropfen. Sie sind deshalb mit einem mittleren Durchmesser von etwa 0,0074 Millimeter auch geschmeidig genug, sich noch durch feinste Gefäße zu zwängen, die nur rund die Hälfte dieses Durchmessers aufweisen. Verlieren sie diese hohe Verformbarkeit, kann das nicht nur eine direkte Ursache vieler Herz- und Kreislaufleiden sein. es gibt auch Zusammenhänge mit an-deren Krankheiten, wie etwa der Sichelzellenanämie oder einer "entgleisten" Zuckerkrankheit, bei denen es zu Stockungen des Blutflusses in den feinsten Gefäßen kommt.

Das Meßinstrument ahmt ein feinstes Blutgefäß sozusagen nach. Ein solcher winziger Kanal wurde durch den Beschuß einer Kunststoffmembran mit einem einzigen Schwerion und nachfolgendes Aufätzen auf die richtige Weite erzeugt. Dieser Kanal ist nun die "Laufstrecke" für die zu untersuchenden roten Blutkörper-chen. Je nach der Zeit, die sie für einen Durchgang brauchen, kann man Aussagen über ihre Verformbarkeit machen.

Das Ende einer Legende: Mozart verdiente gut

Die wohlbekannte romantische Geschichte vom bitterarmen Genie Wolfgang Amadeus Mozart, das seinerseits die Welt mit den Reichtümern seiner Musik beschenkte, stimmt nur zum Teil. Mozart war finanziell keineswegs schlecht gestellt, im Gegenteil, er verdiente recht gut. Das berichtete jetzt der wissenschaftliche Leiter der Internationalen Stiftung Mozarteum in Salzburg, Rudolph Angermüller. Zum Beweis für seine These hat der Mozartforscher eine Fülle von Belegen aus Archiven in ganz Europa zuammengetragen. Mit 500 Gulden im Jahr konnte eine Wiener Bürgersfamilie um 1780, so zeigen wirtschaftshistorische Studien, recht gut leben. Mo-zart verdiente bei seiner ersten Anstellung in Salzburg (1772) zwar nur 150 Gulden pro Jahr, bei der zweiten 1779 aber schon 450 und erhielt ab 1788 am Wiener Hof ein Fixum von 800 Gul-den. Dazu kamen noch Einkünfte aus Konzert- und Opernaufführungen, Verlagshonorare, Unterricht in oft be-trächtlicher Höhe. Für den "Figaro" etwa gab es 450 Gulden, und 1784 nahm der Komponist in einem Jahr allein mit Konzerten 10 000 Gulder

Warum Mozart dennoch immer wie der finanzielle Probleme hatte, erklärt der Musikwissenschaftler damit, daß er sich von früh auf in Gesellschaftskreisen, denen noch weit größere Mittel zur Verfügung standen als ihm, bewegte, und da mitzuhalten ver-

Wenn Arzte Rezepte schreiben, ist oft auch Irrationales im Spiel

Durchleuchtung der Verordnungsgewohnheiten könnte sparen helfen

as Irrationale, so scheint es, ist ein unverzichtbarer Bestandteil der Medizin. Die Arzneimitteltherapie bietet hierfür zahlreiche Beispiele. Sicher nicht mit fundierten wissenschaftlichen Argumenten ist etwa zu erklären, weshalb in den USA mehr Antibiotika einge-setzt werden als hierzulande. Oder die eklatanten Unterschiede in der Behandlung des hohen Blutdrucks! Greifen die Schweden in erster Linie zu Betablokkern, so sind in der Bundesrepublik Re-serpin-Präparate noch eine tragende Säule des Antihypertensiva-Umsatz

Die Verschreibungsgewohnheiten der Arzte sind häufig nicht rational nachzu-vollziehen. So sieht es jedenfalls der bekannte Heidelberger Pharmakologe Pro-fessor Franz Gross, der sich anläßlich des diesjährigen Deutschen Internistenkongresses in Wiesbaden der Verordmungs-praxis von Arzneimitteln angenommen hat. Für Gross ist erwiesen, daß die Häu-figkeit der Verordnungen von Pharmaka keineswegs immer dem therapeutischen Potential der einzelnen Präparate ent-spricht. Gross: "Präferenzen ebenso wie Vernachlässigungen bestimmter Produk-te lassen sich fast in jeder Gruppe von te lassen sich fast in jeder Gruppe von Medikamenten zeigen." Seine Forde-rung: "Um eine gesicherte Grundlage für die Verschreibungsgewohnheiten der Ärzte zu erhalten, ist eine systematische Analyse des Arzneimittelverbrauches dringend erforderlich. Die Verordnungen sollten sorgfältig erfaßt und ausgewertet werden, nicht nur von seiten der Hersteller, sondern ebenso von seiten der Ärzte-schaft und der Krankenkassen."

Natürlich möchte auch Professor Gross keineswegs eine Bevormundung oder gar Reglementierung der Arzte erreichen. Worum es ihm geht, ist lediglich eine Offenlegung der Verschreibungsmecha-nismen: Weshalb werden bestimmte Arzneien so häufig verordnet, obwohl sie vom wissenschaftlichen Standpunkt eigentlich kein besonderes Prädikat ver-dienen? Noch wichtiger aber: Wie stark sind Information und Werbung, kurz das Marketing der Industrie, an der Umsatzposition eines Medikamentes beteiligt? Lassen sich Ärzte vielleicht durch besonders geschickte Fortbildungsaktivitäten auf irgendeiner ägäischen Insel nachhaltig beeinflussen? Sicher lohnende Stu-dienziele, die allerdings erst angegangen werden können, wenn die erforderlichen Marktdaten zugänglich sind. Eine Durch-leuchtung der Verschreibungsgewohn-heiten, so meint Professor Gross, hätte weitreichende Konsequenzen: "Die zu erwartenden Ergebnisse werden für den zweckmäßigen Einsatz der Arzneimittel von erheblichem Nutzen sein und zuverlässigere Aussagen erlauben als manche Listen von Arzneimitteln, die heute mit teilweise beträchtlicher finanzieller Unterstützung, auch von seiten des Staates, erstellt werden, ohne daß Ziel und Zweck dieser Studien klar definiert sind."

Im Klartext: Man könnte Einsparungen erwarten. Immerhin werden in der Bun-desrepublik Herzglykoside um ein Vielfaches häufiger verordnet als in den angloamerikanischen Ländern, ebenso orale Antidiabetika. An der Zahl der Kranken kann das jedenfalls nicht liegen. In den USA erleiden prozentual gesehen ver-gleichbar viele Personen eine Herzschwä-che oder einen Diabetes mellitus wie bei uns. Es sind ausschließlich die Verord-nungsgewohnheiten der Ärzteschaft, die hier zu Buche schlagen.

Das Bundesgesundheitsamt (BGA), für Das Bundesgesundnensamt (BGA), für die Zulassung von neuen Arzneimitteln und im Notfall auch für deren Rückzug vom Markt zuständig, hat sich bislang mit diesen Problemen, wenn überhaupt, nur am Rande beschäftigt. Dem BGA brennen ganz andere Probleme unter den Nische allen geste die Arzeimittelei. Nägeln, allen voran die Arzneimittelsi-cherheit. Zwar räumt BGA-Präsident Professor Karl Überla ein: "Wir haben wohl einige Präparate zuviel, aber in der Praxis nicht so viel mehr, wie manchmal behauptet wird." Er läßt aber keinen

Zweifel aufkommen, daß seiner Meinung nach die Arzneimittel zu den größten Fortschritten der Medizin überhaupt gezählt werden müssen: "Würde man einen Menschen mit wenigen Kilogramm Gepäck ins Mittelalter zurückversetzen, müßte die Hälfte davon Arzneimittel

Überla wehrt sich in einem kürzlich erschienenen Fachzeitschriften-Beitrag (in der Minchener Medizinischen Wochenschrift) gegen den seit Jahren wie-derholten Vorwurf, der Arzneimittel-markt sei unübersichtlich, käme einem gigantischen Wildwuchs gleich. Immer-hin gibt es nach der weitgehenden Defi-nition des Arzneimittelgesetzes etwa 140 000 Fertigarzneimittel – eine astrono-misch große Zahl. Davon freilich werden in Angtheken 40 000 Ammericagielitäten in Apotheken 40 000 Arzneispezialitäten angefertigt, in Drogerien und Reform-häusern 30 000. Diese hohen Zahlen komhäusern 30 000. Diese hohen Zahlen kom-men durch die besondere Regelung des Arzneimittelgesetzes zustande: Jede Dar-reichungsform, jeder Heiltee wird extra gezählt. Tatsache sei, daß der einzelne Arzt zwischen 200 und 300 Präparate "in der Feder" hat, in großen Kliniken wer-den bis zu 3000 verschiedene Arzneimittel verordnet.

Nicht ohne Stolz schreibt Überla, daß 1982 bei nahezu allen Zulassungsanträgen Anderungen nötig waren - so streng ist das BGA geworden. Jeder fünfte Zulassungsantrag schaffte die Hürde der Zulassung nicht. Überla: "Sicherheitsmaßnahmen waren im Jahr 1982 bei 3950 Präparaten nötig. 1999 pharmazeutische Unternehmer waren davon betroffen. Bei 2019 Arzneimitteln hat der Hersteller entweder auf die Zulassung verzichtet, den Stoff entfernt oder von sich aus geeignete Maßnahmen getroffen. Bei 407 Arznei-mitteln war der Widerruf der Zulassung nötig. Insgesamt sind 1580 Medikamente im Jahre 1982 vom Markt verschwun-

JOCHEN AUMILLER



Jogges macht Spaß – aber das Herzvolumen wächst erst nach drei Jahren

Joggen erst nach 3 Jahren "erfolgreich"

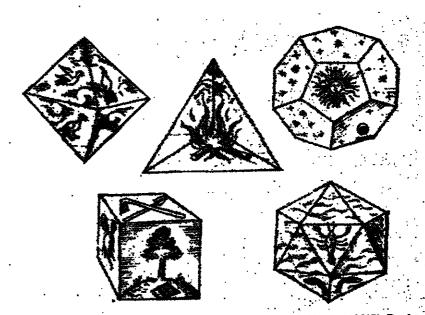
usdauertraining braucht offenbar tatsächlich Ausdauer: Denn erst nach drei Jahren, so zeigen nun entsprechende Untersuchungen bei Jog-gern, treten positive Effekte auf – auch wenn sich erste günstige Veränderungen

schon nach einem Jahr zeigen. Insgesamt 203 Langläufer – und zwar keine Leistungs-, sondern Freizeitsport-ler, hat Professor Dieter Jeschke, Abtei-lung Sportmedizin der Medizinischen Klinik der Universität Tübingen, über sechs Jahre lang überwacht. Deren Ergebnisse wurden mit denen von 53 nichttrainierenden Männern verglichen. Die ersuchspersonen – nur Männer – waren alle Nichtraucher und zwischen 25 und 45

Während sich nun die Blutdruckwerte bei den Trainierten und den Untrainierten nicht unterscheiden, sank schon nach einem Jahr die Ruheherzfrequenz bei den Läufern deutlich; der Unterschied zu den Nichtläufern vergrößerte sich in den fol-genden Jahren. Ahnlich verhält es sich, wie die Fachzeitschrift "Medical Tribune" berichtet, mit der maximalen Sauerstoffaufnahme: Auch hier lagen die Jogger schon nach einem Jahr vorn.

Das Herzvolumen freilich wurde erst nach drei Jahren größer und erhöhte sich bis zum sechsten Jahr weiter. Optimal wird die Folgewirkung des Joggings also erst nach drei Jahren, weil erst dann mit einer organischen Anpassung beim Herz selbst zu rechnen ist. Gar vier Jahre läßt der positiv zu wertende erhöhte Spiegel des Lipoproteins HDL in den Blutfett-

Langläufer, so ermittelte Jeschke nebenbei, steigern ihr Pensum offenbar auch im Laufe der Jahre: Waren sie anfangs zweimal die Woche rund 15 Kilometer gelaufen, sind es nach sechs Jahren etwa 50 Kilometer drei- bis viermal in der



Die fünf platonischen Körper auf einem Kupferstich nach Kepler (1619). Rechts oben das Pentagondodekader, Symbol des Universums und "Stein der Weisen".

Der "Stein der Weisen" im Labor synthetisiert

In den USA gelang die Herstellung des "Dodekahedrans"

Vor kurzem wurde von der Universität in Columbus, Ohio, die Synthese des "Dodekahedrans" gemeldet. Professor Leo A. Paquette und seiner Gruppe von organischen Chemikern war er nach mehrjähriger intensiver Arbeit gelungen, diesen Kohlenwasserstoff herzustellen, dessen Einzelmoleküle einen von zwölf regelmäßigen Fünfecken begrenzten Körper bilden, also einem Pentragandedekneder gleichen

grenzien korper bilden, also einem Fen-tagondodekaeder gleichen.
Insgesamt 23 Stufen waren nötig, um vom Ausgangspunkt, einem ungesättig-ten Kohlenwasserstoff-Fünfring, zum ge-sättigten Endprodukt mit der Summen-formel C₂₀H₂₀ zu gelangen. Die Ausbeute an farbloser und bis 450 Grad Celsius fester Substanz betrug am Ende ganze 1 2 fester Substanz betrug am Ende ganze 1,2

Der Reiz bei der Herstellung des Dodekahedrans lag für die Chemiker nicht nur darin, auf präparatives Neuland vorzusto-Ben und theoretischen Vorstellungen die Praxis zur Seite zu stellen, sondern viel-mehr darin, eine Substanz darzustellen, deren geometrische Form Assoziationen zu philosophischen Vorstellungen einer Zeit weit vor unserem Zeitalter der exak-ten Naturwissenschaften weckt. Im vierten Jahrhundert v. Chr. verbrei-

tete der griechische Philosph Plato die Theorie die Materie setze sich aus vier Elementen zusammen, die ihrerseits in kleinste Einheiten zerfallen. Diesen Grundbausteinen ordnete er reguläre Polyeder zu, aus deckungsgleichen Flächen aufgebaute Körper, deren Kanten mit gleichen Winkeln zusammenstoßen. Die kleinsten Teilchen der Elemente Feuer und Wasser waren nach Plato Tetraeder hrin Wasser waren hach Plato Fetraeter bzw. Ikosaeder (aus Dreiecken bestehen-de Vier-bzw. Zwanzigflächer), während die Luft aus Oktaedern (achtflächige Doppelpyramiden mit quadratischer Schnittfläche) und die Erde aus lauter Würfeln bestehen sollte. Das fünfte noch mögliche reguläre Polyeder, das Penta-gondodekaeder aus einem Dutzend glei-cher Funfecke, 20 Ecken und 30 Kanten, dem darin befindlichen "Äther" zugeteilt. Wegen dieser Sonderstellung nannte man das Pentagondodekaeder auch "quinta essentia" ("fünftes Wesen") und "lapis philosophorum" ("Stein der Weisen").

Der Astronom Johannes Kepler war so beeindruckt von dem regelmäßigen Bau und der hohen Symmetrie der platonien Körper, daß er mit ihnen in seinem Modell des Sonnensystems die Lage der Planetenbahnen zu verdeutlichen ver-

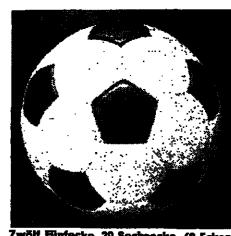
suchte (Abbildung oben).

Der erste Versuch, platonische Körper in Form gesättigter Kohlenwasserstoffe mit C-H-Gruppen an den Ecken und C-C-Bindungen als Kanten darzustellen, wur-Bindungen als Kanten darzustellen, wurde im Jahre 1913 (über Tetrahedran) veröffentlicht. Später konnte dieses Experiment nicht wiederholt werden, so daß erst seit 1978 mit dem "Tetra-tertiär-butyl-Tetrahedran" ein tetraederähnliches Molekül vorliegt (Professor Maier, Marburg/Lahn). Das Ikosaeder mit fünf Winkeln an jeder Ecke ist mit dem vierwertigen Kohlenstoff nicht darstellbar, ähnliches gilt für das Oktaeder, bei dem an den Ecken vier Kanten zusammenstoßen, also keine Wertigkeit für den Wasserstoff bleibt. Ein würfelförmiges Molekül mit der Formel C₂H₂ ist als "Cuban" 1964 synthetisiert worden (Professor Eaton, Chicago).

Das Dodekahedran-Molekül sollte nach Das Dodekahedran-Molekül sollte nach Modellrechnungen der stabilste aller platonischen Kohlenwasserstoffe sein, da in ihm der Flächen bzw. Bindungswinkei im Fünfring mit 108 Grad am wenigsten vom idealen Tetraederwinkel 109,5 Grad für einfache C-C-Bindungen abweicht. Die Stabilität im Tetrahedran-Molekül dagegen ist wegen des Flächenwinkels von nur 60 Grad bedeutend geringer, die Bindungen biegen sich, und nur durch voluminöse Substituenten, die an den Ecken den Wasserstoff ersetzen und sich Ecken den Wasserstoff ersetzen und sich gegenseitig im Gleichgewicht halten, kann das Brechen der C-C-Bindungen

verhindert werden. Die Chemiker um Professor Paquette bemühen sich jetzt, größere Mengen des Dodekahedrans herzustellen, eventuell auch auf Wegen mit weniger Synthesestufen. Etwa Gramm-Mengen sind nötig, um durch thermodynamische Messungen am Dodekahedran überprüfen zu können, ob Spannungsenergie oder andere Größen wie beispielsweise Bildungswär-me richtig vorhergesagt wurden. Bereits gewonnene spektroskopische Daten stimmen gut mit theoretisch berechneten

Außerdem wird die Synthese eines Aminododekahedrans" angestrebt, das in Analogie zu anderen hochstrukturierten Kohlenwasserstoffen Zeilmembranen gut durchdringen und antiviral wirken könnte Arbeiten andere Britanischen gut durchdringen und antiviral wirken könnte. Arbeiten anderer Forscher gehen dahin, im hohlen Innenraum des Moleküls kleine Teilchen einzufangen, von denen dann neuartige Daten aufgenommen werden könnten. Professor Paquette selbst hält den Hohlraum des Dodekahedrans mit nur etwa 1,1 Ångström Durchmesser für zu klein und versucht, durch Ersatz von Fünfecksflächen durch Sechsecke das innere Volumen zu vergrößern. Vielleicht wird eines Tages zu vermelden sein, daß ein dreidimensionaler Kohlenwasserstoff aus zwölf Fünfecken mit 20 dazwischenliegenden Sechsecken hergestellt worden ist. Ein solches nahezu kugeliges Gebilde mit 60 Ecken und 90 Kanten ist vom Bor, dem Nachbarn des Kanten ist vom Bor, dem Nachbarn des I Kohlenstoffs im periodischen System der Elemente, bekannt. Es hat im Inneren noch Platz für 24 weitere Teilchen. Im Großformat mit rund 22 Zentimeter Durchmesser ist ein derartiger 32-Flächner übrigens weltbekannt, als Fußball!
WOLFGANG ASCHE



Zwölf Fünfecke, 20 Sechtecke, 60 Ecken und 90 Kanten: 32-Flächner Fußball FOTO: CHRISTA KUJATH

Im größten Eistank der Welt brechen Schiffe "gefrorenen" Harnstoff

en größten Eistank der Welt baut zur Zeit die HSVA, die "Hamburgi-sche Schiffbau-Versuchsanstalt": Sie hat in den letzten Jahren international eine führende Position in der Eisver-suchstechnik errungen, die sie mit Hilfe ihrer Großanlage behaupten will. Vor al-lem durch die Einführung von Experi-menten mit selbstfahrenden Schiffsmodellen und neuerdings mit der Entwick-lung von "modellgetreuem" Versuchseis hat sie besondere Erfolge erzielt. Darüber hinaus hat durch die beginnende kom-merzielle Erschließung der Arktis für die Erdől-Erdgas-Exploration die Auftragsvergabe auf dem Gebiet von Eistank-Forschungsarbeiten stark zugenommen. Die HSVA experimentierte schon 1958 mit einem kleinen Eistank von acht Metern Länge für die Entwicklung eines Eisbrechers, der durch Stampfstöße das Eis zerkleinert. Dieser Eistank wurde wieder abgebrochen. 1971 wurde ein Eistank wurde wieden wiede tank von 30 Metern Länge erbaut, der zum Vorbild für ähnliche Exemplare in Japan, den USA und der Sowjetunion wurde. Doch blieb die Zahl der Aufträge für Versuche lange Zeit bescheiden. Ab 1976 erst kam der "Außechwung". 1976 wurde ein Auftrag im Wert von 200 000 Mark abgewickelt. 1983 sind Aufträge für drei Millionen Mark zu bewältigen. Dabei nimmt die Größe der Modelle, die in den Eistanks durch künstliches Polareis fahren, immer mehr zu: Sie erreichen schon zehn Meter. Bei dem 30-m-Eistank kann das bedeuten, daß das am Bug aufgebro-chene Eis die Propeller nicht mehr voll erreicht, die Versuchsergebnisse sind dann unzureichend. Auch werden z.B. extrem dimensionierte Modelle von Öl-bohrinseln getestet (so die eistechnisch in

Hamburg entwickelte "Conical Drilling Unit" der Firma Gulf mit 80 Metern Durchmesser), was Eistanks von beson-

derer Breite erfordert. Diese Situation führte zu dem Projekt des neuen Eistanks, der mit 76 Metern Länge (davon 60 Meter Länge für Test-fahrten verfügbar), zehn Metern Breite und 2,5 Metern Tiese alle bisher vorhandenen Eistanks übertrifft. Bisher existie-ren auf der Welt elf solcher Eistanks, drei weitere befinden sich in Bau. Keiner der weitere beinden sich in Bau. Keiner der vorhandenen erreicht die Dimensionen des neuen Hamburger Tanks. Der Eistank der finnischen "Wärtsilä-Werft" (Helsinki) hat zwar die gleiche Länge wie der Hamburger Tank der 3. Generation, ist jedoch mit 6,5 Metern Breite erheblich schmaler und läßt wegen der Randeffekte keine vollwertigen Versuche mit größeren Schiffsmodellen zu. Der neue Eistank wird in einem Gebäu-

Der neue Eistank wird in einem Gebäude errichtet, das eine isolierte Außenhaut besitzt, die rund 1,5 Metern Mauerwerk entspricht. Das Eis in dem Tank wird darin durch Zwangsumlauf der Luft rela-tiv schnell gekühlt (in einer Stunde bilden sich maximal drei Millimeter Eis) im bisherigen Tank wurde bei stehender Luft gekühlt. Die Kühltemperatur beträgt minus 25 Grad. Es mußte ein eigenes System für die Luftführung entwikkelt werden, um im ganzen Raum gleich-

mäßige Temperaturen zu erzielen. Allerdings ist der 750 Quadratmeter große arktische Modell-Ozean nicht mit reinem Wasser oder Salzwasser gefüllt: Das würde zu einem Eis gefrieren, das im Verhältnis zu den Modellen zu "hart" wäre. Um die Eigenschaften des Modell-Eises im gleichen Maßstab wie die zu testenden Modelle zu "verkleinern", wird heute allgemein eine verdünnte Harn-stofflösung in die Eistanks gefüllt und darauf die Eisdecke erzeugt. Im allgemei-nen wird eine einprozentige Lösung be-nutzt. Dieses "Carbamide Ice" (Harnstoff-Fish) teine Jahr in Jahr Malliander. Eis) hat eine der üblichen Modellverkleinerung von 50:1 entsprechende reduzier-te Festigkeit. Wichtig für die Versuche ist, daß dabei die Relation zwischen Elastizi-tät und Festigkeit des Natureises erhalten

Die mechanischen Eigenschaften des Harnstoff-Eises entstehen dadurch, daß der Wasseranteil der Harnstoff-Lösung zu Eiskristallen gefriert, die zwischen sich Salzlösungströpfehen einschließen. Da diese Einschlüsse der Harnstoffzellen keine Spannungen übertragen, wird die Gesamtfestigkeit reduziert. Um die Eigenschaften des "fertig gefro-

renen" Harnstoffeises genau dem Modell-maßstab anzupassen, muß das Eis allerdings vor dem Versuch nochmals "angelassen" (getempert) werden. Erst durch diese Wiedererwärmung unter Bedingungen, die eine Art Betriebsgeheimnis der HSVA sind, entsteht das endgültig versuchsfertige Eis: Seine Herstellung gelang erst vor rund einem Jahr und ist bisher noch von keiner der Eistank-Ver-

suchsanlagen der Welt erreicht worden. Zur "Eisversuchstechnik" gehört we-sentlich auch die Herstellung von Eis in Kristallanordnungen, wie sie das Meereis aufweist: Dieses wächst von der Meeroberfläche stengelig in das Wasser hinein. Diese Struktur ergibt Eis mit "anisotro-per" (richtungsverschiedener) Festigkeit - in Richtung des Hauptwachstums ist die Festigkeit etwa dreimal so groß wie in der Querrichtung. Anisotropes Eis wird künstlich da-

durch erzeugt, daß man die Oberfläche des Eistanks mit zahlreichen Eiskeimen "impft", die so dicht nebeneinander liegen, daß sie bevorzugt in die Tiefe wach-sen und so die parallelen Eisstengel bilden. Die Impfung erfolgt durch gefrieren-den Nebel, der in der Versuchshalle er-zeugt wird.

Um die Eisverhältnisse des Polarmee res besser simulieren zu können, wo sich zur Zeit in der Beaufort-See und im kanadischen Archipel die Haupt-Explora-tionsaktivität entfaltet, werden sogar die "Preßrücken" des dortigen Eises nachgeahmt. Diese Preßrücken entstehen, wenn das flache Eis zerbricht und sich die Schollen dann übereinanderschieben. Die Eisgebilde können in Extremfällen Höhen von zehn Metern und einen Tiefgang von 50 Metern erreichen (im Normalfall haben sie einen Tiefgang von 10 bis 20 Meter). Ein Mitarbeiter der HSVA studierte sie im Polarmeergebiet vor Ort, um sie im Eistank nachbilden zu können: Sie werden jetzt dadurch erzeugt, daß man vorgeritzte Eisschollen übereinan-derschie gefrieren is & stoff-Folie gefrieren läßt. Im künstlichen Harnstoff-Eismeer wer-

den Experimente zur Entwicklung von eisbrechenden Schiffen, Spezialeisbrechern oder Bohrinseln angestellt. Auch reine Eisfestigkeitsversuche stehen auf dem Programm. Teilweise werden bei den Bewegungsversuchen die Modelle noch von Schleppwagen gezogen. Doch seit 1977 werden Schiffe mehr und mehr im Eigenantrieb durch Schrauben gefahren. Erst dadurch werden wirklichkeitsnahe Resultate über das Verhalten eines Schiffes im Eis erzielt. Diese "Propul-sionsversuche" wurden bei der HSVA

1977 zuerst eingeführt. Zusammen mit der neuen Entwicklung des maßstabge-recht getemperten Modelleises brachten sie der HSVA einen internationalen Vor-

sprung. Daß den Eisexperimenten mit Eigenantrieb entscheidende Bedeutung zu-kommt, demonstriert unfreiwillig der US-Großeisbrecher "Polar Star". Er wurde noch mit Schleppmodellen entwickelt und hat seit seiner Indienststellung stän-dig mit Maschinenschäden zu kämpfen. Grund: Der Antrieb war auf Grund unzu-reichender Versuchsresultate zu schwach

Grund: Der Antrieb war auf Grund unzureichender Versuchsresultate zu schwach geplant worden.

Von dem derzeitigen Auftragsbestand der HSVA stammt etwa die Hälfte aus dem Ausland (vor allem für Entwicklung von Anlagen für die Exploration in der Arktis). An der anderen Hälfte ist in hohem Maße das Bundesforschungsministerium beteiligt, dessen Forschungsschiff "Polarstern" bei der HSVA auf seine neuartige Eisbrech-Form hin entwickelt wurde Zusammen mit der Werftindustrie wurde das "Thyssen-Waas-Eisbrechverfahren" entwickelt, das Eisbrechen mit kastenformigem Bug, das sich bei zwei Forschungsreisen des Eisbrechen mit kastenformigem Bug, das sich bei zwei Forschungsreisen des Eisbrechers "Max Waldeck" als allen bekannten Eisbrechverfahren weit überlegen erwiesen hat, wie Joachim Schwarz, der Leiter der Eisversuchstechnik der HSVA, feststellt (Ersparnis von bis über 50 Prozent der Antriebsleistung). Während die bisherigen Entwicklungen der Eisbrechtechnik – auch bei der "Polarstern" – sich mehr auf die Gestaltung der Bugregion konzentrierten, wird sich die HSVA in den nächsten Jahren mehr auf die optimale Gestaltung der Finterschiffsform und der Propelleranlage konzentrieren. und der Propelleranlage konzentrieren. WILHELM DENKER

ik Ameriko

Marie S

jowas c Mrej Bitow – e

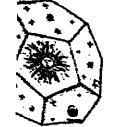
drej Bitow. Jahrg baungemeur. Drei Lizahler, gilt als d arden soupelischen A werung mag für die Wedes Publikums nü Westlich bedeute an psychologisch verstehen Russ ænet konventionell, r Aber da der ersten Halite ut a's man sich über linterschiede beist Joyce und Tolste Me Inzwischen habe M Dutzend sowjetisch Wellen, die aliese Wellen, Und mindes dellende Autoren aus a kann man nenner then und soziai eng geradezu sagen: ststeller in West ur

paphisch verkehrt. a bei jedem Buch sie das machen. Poschkinhaus on Aus dem Russin to Spitz-Wdowin und langhand Verlag, . 38 Mork.

Anächst die Story: I kanaturwissenschaften kan wird eines Morger kan kin Museum. der kan kin Museum. der kan durch dieselbe I der durch dieselbe I der kapriziöse kan seine kapriziöse kan kapriziöse

g stieg in seinem Fai stieg in seinem Fai seedelt einerseit sprinken Odojewze sprinken Odojewze sprinken Odojewze sprinken Odojewze sprinken Odojewze nschrein de

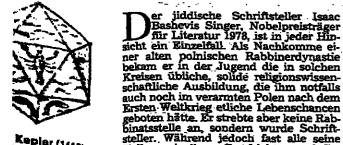
engen ist). zweiten die seine Väte



1 - Samstag. 14. Maile

Einer, der nur sagt, was er besser weiß

Ein Roman von I. B. Singer mit autobiographischen Zügen



ubsutuenten die me

e, 26 Sechsecke, 4 He

Appendiction on Design

r die 2x die kanne en der en d

PER W. Skein

A CONTROL OF THE PROPERTY OF T

ner alten polnischen Rabbinerdynastie bekam er in der Jugend die in solchen Kreisen übliche, solide religionswissen-schaftliche Ausbildung, die ihm notfalls auch noch im veramten Polen nach dem Ersten Weltkrieg etliche Lebenschancen geboten hätte. Er strebte aber keine Rab-binatsstelle an, sondern wurde Schrift-steller. Während jedoch fast alle seine Kollegen in ihren Geschichten und Ge-dichten von einer durch Sozialismus zu erlösenden Welt träumten, blieb er nüchtern und beschäftigte sich statt dessen mit altem ostjüdischem Aberglauben. Seine Skepsis machte ihn zum Prophe-ten: Er sah die Katastrophe voraus, die Europa generell und den Ostjuden im sen" _ ert besonderen drohte, und entwich vor ihr

Isaac Bashevis Singer: Veriores is american Vom Schtetl in die Neue Welt Roman. Aus dem Hanser Verlag, Mün-chen. 402 S., 38 Mark.

hedran-Molekül solleg ngen der stabilste alleg iden wasserstoffe sen die hen bzw. Bindungsig nit 193 Grad an weng vetraederwinkel 1856s C-C-Bindungen alleg im Tetrahedran-Mole regen des Flächennie ad bedeutend geringto egen sich, und mr nicht in die angeblich heile Welt Sowjet-rußlands, wo die meisten seiner naiveren Kameraden dann unter Stalin genauso erbarmungslos liquidiert wurden wie die anderen weiter westlich unter Hitler, sondern wanderte nach New York aus. Doch obwohl er nun schon fast fünfzig

Jahre dort lebt, schreibt er nach wie vor nur Jiddisch und nicht Englisch. Und dies, obgleich (oder am Ende: weil?) für issersioff ersetzen und an eine Gleichgewicht bei seinen der C-C-Binder ihn Jiddisch "die Sprache der Toten" ohne jede Zukunftschance ist. Obgleich ihm in der Jugend keinerlei neuzeitliches Wissen vermittelt wurde und er zunächst keine Sprachen außer

ier um Professor Par letzt größere Menga is hermistellen eine den mit weniger Smit den mit weniger smit in modynamische Messe indran überprüfen mit nungsenergie oder mit Jiddisch/Hebraisch und Aramaisch - das ist die Talmudsprache – beherrschte, eig-nete er sich schon früh sowohl moderne Sprachen wie auch Grundlagenkenntnisse in allen heutigen geistes- wie naturwis-senschaftlichen Sparten an, und ver-schaffte sich auch bei seinen qualvollen Versuchen, dem Weltgeschehen auf den Grund zu kommen, Einsicht in alle modernen philosophischen Systeme.



eine große Ausnahme – einer der sehr wenigen wirklich Intelligenten unter den heutigen sogenannten "Intellektuellen", die sich zumindest im freien Westen seit einigen Jahrzehnten sonst eher durch eine überdurchschnittliche Anfälligkeit für gefährliche Indoktrination auszeichnen, an der sie, praxisfremd und praxisblind, dabei aber disputtrainiert und zungenfer-tig, starrsinniger festhalten als der Rest der Bevölkerung. Diese einzigartige Mischung in Singers Persönlichkeit schlägt sich in seinem ge-samten Werk nieder und besonders nach-

Singer ist zudem - und hierin abermals

drücklich in seinem neuesten, autobio-graphisch gefärbten Bericht "Verloren in graphisch gefartten Bericht "Verloren in Amerika". Denn zu allem hin hat er schon früh erkannt, daß ein Schriftsteller nur aussagen kann und darf, was er besser und genauer weiß als jeder andere und wozu er sich leidenschaftlich angetrieben fühlt. Kein Wunder, daß alles, was er schreibt den Leger in Benn echlärte

schreibt, den Leser in Bann schlägt. In seinem neuesten Buch bilden Auswanderung und Einsamkeit in New York wanderung und Einsamkeit in New York nur den Abschluß. Zuvor hören wir von Singers Werdegang in Polen. Das naive Gottvertrauen seiner Vorfahren, die schweres Leid als Auftakt zur persönlichen oder kollektiven Erlösung demütig hinnahmen, hatte er schon als Knabe eingebüßt. Mit den Schrecknissen der Weitgeschichte im allgemeinen und dem jüdischen Schicksal im speziellen vertrug sich die Vorstellung eines gerechten und sich die Vorstellung eines gerechten und mitleidigen Gottes auch dann nicht, wenn man wie manche jüdischen Mystiker annahm, die Menschen allein trügen Schuld an ihrem Unglück: denn um die menschliche Willensfreiheit zu ermöglichen, habe sich Gott freiwillig aus dem zuvor ganz von ihm erfüllten All zurückgezogen, wodurch zugleich - außer dem Freiheitsraum für den menschlichen Willen – notwendig auch die Leere, das Nichts und das Böse entstanden seien: Doch die Natur selbst ist ja – wie Singer schmerzlich berührt feststellt – schon diesseits jeden freien Willens blutig und diessens jeden reien Willens brung und erbarmungslos, Lebendiges kann sich nur durch grausame Vernichtung von an-derem Leben erhalten und fortpflanzen. Bei seiner leidenschaftlichen Suche nach dem Weltsinn durchbricht Singer

daher schon früh die rein jüdischen Wissens- und Glaubensgrenzen - um aller-dings schon bald festzustellen, daß gerade auf diese zentralen Fragen auch die neuzeitliche nichtjüdische Philosophie und Wissenschaft keine Antwort weiß. Er lebt in Warschau in extremer Armut und in komplizierten Liebesverwicklungen dahin. Er glaubt weder an den Messias der Juden, der eines Tages die Welt ver-wandeln und erlösen soll, denn eine solche Erwartung widerspricht dem gesam-ten Weltgeschehen und der ganzen menschlichen Natur. Und er zweiselt aus demselben Grunde an allen modernen Ideologien, die das Heil herbeizuzaubern

versprechen.
Zum Atheisten wird er dabei trotzdem nicht: Die Annahme, daß irgendein Ur-knall mit einer nachfolgenden endlosen Kette von lauter kausalen Zufallstreffern das gesamte Universum, einschließlich der Menschen, erzeugt haben soll, scheint ihm primitiv und kindisch. Gerechtigkeit und Güte jedoch ist nur in jenem minimalen Ausmaß zu erhoffen, das jeder einzelne von uns – und sei es noch so fragmentarisch – zu erbringen vermag. Eine bitte-re Einsicht, die für Zukunfishoffnungen welcher Art auch immer keinen Raum läßt, eindrücklich und bildhaft dargelegt. Ein großartiges Buch. SALCIA LANDMANN



Schaurige Anleitungen für Hexenjäger

ering ist alle Bosheit gegen die Bosheit des Weibes., - "Das Weib ist nur ein unvollkommens Tier." Mit solchen und ähnlichen, teilweise der Bi-bel entnommenen Sprüchen suchten die Dominikanermönche Jakob Sprenger und Heinrich Institoris ihr vom Papst gefördertes Werk über die Untaten der Hexen, den "Hexenhammer", zu legiti-mieren. Sie hatten ein ihrer Ansicht nach unfehlbares Verfahren zur Wahrheitsfindung entwickelt, das seit 1487, dem Er-scheinungsjahr des "Malleus Malefica-rum", bis zum Ende des 17. Jahrhunderts fast überall in Europa geübt wurde. Hun-derttausende sind ihm zum Opfer gefal-

In drei Teilen mit insgesamt über 700 Seiten lassen sich die gelehrten Verfas-ser, selbst praktizierende Inquisitoren, über die Schandtaten der Hexen aus: Krankheit, Viehsterben, Totgeburten, Hostienschändung, Hagelschlag, Kanni-balismus, vor allem aber und immer wieder: Vernichtung der Zeugungskraft Über die Art, wie sie die männlichen Glieder wegzubexen pflegen" heißt ein

Die Frage, ob die Neuauflage einem aktuellen Bedürfnis entspricht, ist zu bejahen angesichts der in unserer Zeit wieder zunehmenden Verteufelung von Einzelpersonen, Menschengruppen, Partei-en, Religionsgemeinschaften und Weltan-schauungen, kurz der angeblich "an allen Übein Schuldigen" (wobei man keines-wegs nur an die Judenverfolgung zu den-

Trabadaro Beatriz ist noch einmal

Nach dem "Hexenhammer", den man nur stichprobenweise erträgt, sollte man das klassische Werk gegen den Hexen-wahn lesen: "Cautio Criminalis oder Rechtliches Bedenken wegen der Hexen-

Jakob Sprenger/Heinrich Institoris: Fotomechanischer Nachdruck der ersten deutschen Übersetzung von J.W.R. Schmidt (Berlin 1906), dtv München Nr. 6121) 19,80 Mark;

Friedrich von Spee Coutio Criminalis oder Rechtliches Bedenken wegen der Hexenprozesse Unveränderter Nachdruck der ersten vollständigen deutschen Übersetzung von Joachim Friedrich Ritter (Weimar 1939). dtv München Nr. 6122, 14,80 Mark.

prozesse". Daß dieses großartige Buch eines tapferen Nonkonformisten wieder jedermann zugänglich gemacht wurde, ist ein hoch zu rühmendes Verdienst des Deutschen Taschenbuch Verlages, Auf dem Höhepunkt der Hexenbrennerei im Deutschland des 30jährigen Krieges wurde der Jesuitenpater und Dichter Fried-rich Spee, der als Beichtvater zahllose Hexen" zum Scheiterhaufen hatte begleiten müssen, von Gewissensskrupeln befallen. Zu der ihn tief erschütternden Erkenntnis gelangt, daß all diese Verur-teilten mit hoher Wahrscheinlichkeit un-schuldig waren, ja, daß es vieileicht gar keine Hexen gab, brachte er in aller

Heimlichkeit seine "Bedenken" zu Papier. Sie wuchsen sich zur flammenden Anklage gegen die Fürsten als die ober-sten Gerichtsherren aus, schonten aber weder Richter und Gutachter, noch Schöffen, Büttel und Schergen und auch nicht die Geistlichen, die der Priester Spee an Christi Nächstenliebe erinnert.

Obwohl Spee sein Werk anonym er-scheinen ließ, war das Geheimnis bald gelüftet. Allein die Ordensoberen schützten das Leben des Verfassers, der nun von seinen Feinden beschuldigt wurde,

selbst ein Hexer zu sein.

Die "Cautio Criminalis", in der Übersetzung von Joachim Friedrich Ritter, erstmals erschienen 1939 und mit einer vorzüglichen, nunmehr von Ritter auf den neuesten Stand gebrachten Einlei-tung versehen, macht noch heute betrof-fen. Wie muß es einem Mann zumute gewesen sein, der als einziger in seiner Zeit und Umwelt erkannt hat, daß seit 150 Jahren praktiziertes "Recht" nichts anderes war als Massenmord? Obwohl Spee als "Hexenanwalt" der Vernunft zum Durchbruch verhalf, dauerte es noch weitere 100 Jahre, bis das letzte Opfer des Wahns hingerichtet wurde. Wie der "Re-xenhammer" in die Geschichte der menschlichen Verirrungen gehört, so ist, nach Ritters Worten die "Cautio Crimina-lis" ein unvergänglicher Beitrag "zu der großen Auseinandersetzung mit uraltem Aberglauben und mittelalterlicher Auto-ritätshörigkeit, die das Zeitalter der Auf-klärung einleitete". WOLFGANG LOHMEYER

Der Blocksberg wird ausschließlich

von Männern (Raben) bevölkert, die sich

in der Angst, von den Frauen aus ihrer

Position vertrieben zu werden, an Ober-

teufel Kolbuk wenden. Dieser führt dar-

aufhin die Teilung aller Frauen ein und

nimmt die "unbrauchbaren" (weil nicht anpassungswilligen) Hälften in Verwah-

rung. Von ihrer Daseinsberechtigung ent-

zweit, werden sie sogar noch von ihren

Gegenspielern benutzt: "Zuerst sammel-

te Kolbuk die Abfälle nur", dann "kam er

auf die Idee, aus der Mülldeponie einen

Puff zu machen. Den Raben gefiel das

Etablissement". Lauras abgetrennte Hälf-

te, die Hexe Amanda, nimmt jedoch Ein-

vor Engel und Teufel - schickt einen

Helfer zum Blocksberg, um das Teufels-

elixier zu stehlen. Doch der wird gefaßt,

und die Geschichte endet mit einer Gret-

Bilder wie Geschichten

"Porträts sitzender Damen, trauriger Landschaften und wohlig sanfter Akte, gefolgt von einigen privilegierten Mo-menten und begleitet von Texten, die keinerlei Beziehung haben zu den Bildern", wollte der Autor seinen Band genant wissen. Aber der Verlag ent-schied sich für "Jeanloup Sieff/Photo-graphien" (Schirmer/Mosel, München, 200 S., 160 Tafeln, 78 Mark). Es sind

> Sach- und Fachbücher. Dissertationen. Arbeiten und Reiben verlegt, vertreibt und druckt: HAAG + HERCHEN Verlag

Auftragsarbeiten – für Modemagazine oder Werbung – und freie Bilder. Alle sehr schön und ein klein bißchen mehr. Bilder, die Geschichten evozieren.

Ficherdstr. 30, 6000 Frankfurt/M. Telefon (06 11) 55 09 11 - 13

Bitte Informationen anfordern.

Truppen-Generalstab

Entweder dauere dieser Krieg sehr lange, oder "wir verlieren ihn gleich". So Hans Meier-Welcker, im Osten, in seinen "Aufzeichnungen eines Gene-ralstabsoffiziers 1939–1942" (Rom-bach, Freiburg i. Br., 240 S., 18 Mark). Meier-Welcker, zu Beginn dieses Jahres verstorben, ist eine fundamentale Biographie Seeckts, des Schöpfers der Reichswehr, zu verdanken. Der vorlie-gende Band, der in der Reihe der Einzelschriften zur militärischen Geschichte des Zweiten Weltkrieges" erschienen ist, stellt Auszüge aus Briefen und Tagebüchern zusammen und ist

******* 10000 Taschenbücher

Systematisch nach Sachgebieten geordnet in 112seitigem Katalog mit allen TB-Neuerscheimungen. Die Übersicht über den Taschenbuchmarkt. Katalog kommt kostenlos in alle Welt. Karte genügt.

MAH. ORDER KAISER Buchhandlung Postfach 40 12 09/W – 8000 München 40

eines der seltenen Zeugnisse aus der Arbeit im Truppengeneralstab, also auf der unteren und mittleren Ebene. Alltag des Fronteinsatzes steht neben der anerzogenen kritischen Lagebeurteilung. Als Stabschef eines neuen Generalkommandos in Nordwestdeutschland lautete Meier-Welckers Devise: So führen, daß die Anglo-Amerikaner schneller nach Osten vorankamen als die Sowjetsnach Westen.

Die Nonne und die Mafia

Wenn Jack Higgins Zeitgeschichte aufbereitet, wird ein Thriller daraus. In seinem neuen Roman "Luciano" (Scherz Verlag, Bernund München. 256 S., 29,80 Mark) hat er sich des Sommers 1943 und der bevorstehenden Invasion der Alliierten auf Sizilien angenommen. Die Amerikaner wissen um den hohen Blutzoll des Unternehmens wenn es ihnen nicht gelingt, hinter den Linien der Deutschen einen Verbünde ten zu mobilisieren: die Mafia. Sie holen Lucky Luciano, den Paten der US-Mafiosi, aus dem Gefängnis und auf

> Neuerscheinung "Die sieben Frieden" Definitionen für bessere Friedensstudien und Friedensarbeiten. Aris-Verlag, 4 Düsseldorf Herderstraße 16

ihre Seite. Doch der sperrt sich dage-gen, seine Leute einzusetzen. Dies ist nicht sein Krieg, zumal die Amerikaner seinen Sohn auf den elektrischen Stuhl gesetzt haben. Doch der Schlüssel zu Luca heißt Maria, die Enkelin des Al-ten, die in einem britischen Kloster lebt.

Konkrete Poesie

Claus Bremer, neben Eugen Gomrin-ger einer der Altmeister der Konkreten Poesie, erinnert sich. Wie war es damals in den 50er Jahren? Hans Arpund Hugo Ball im Kopf, trug er in Darmstadt die ersten Verse vor. John Cage war dabei. Es folgten Auftritte in Düsseldorf. Daniel Spoerri und Jean Tinguely waren anwesend. "Der Inhalt ist restlose Form, die Form ist restlos Inhalt", hieß die Devise. Die konkrete Dichtung verlor schließlich in dem Maße ihre Glaubwürdigkeit, wie sie von der kommerziellen Werbung vereinnahmt wurde. In dem Essay "Farbe bekennen." Mein Weg durch die konkrete Poesie" (Korte-Verlag, Zürich, 69 S., 15,50 Mark) zeichnet Bremer seine Entwicklung von den Anfängen dieser Schule bis heute nach, wo er sich inzwischen den Positionen der Neuen Sensibilität angenäherthat.

Hinweis

Die Erzählung "Ruth oder Spiegel-bilder in einem Frisiersalon" von Bri-gitte Kronauer auf Seite II dieser GEI-STIGEN WELT ist dem Band "Rita Münster" entnommen, der Ende Juli beim Klett-Cotta Verlag in Stuttgart erscheinen wird. Gregor Laschens "Liebesgedicht mittags", ebenfalls auf Seite II, ist in dem Gedichtband "Die andere Geschichte der Wolken" enthalten, der beim Hanser Verlag in München herauskommt.

Ljowas doppelter Adel

Andrej Bitow - ein sowjetischer James Joyce

ndrei Bitow, Jahrgang 1937, Berg-bauingenieur, Drehbuchautor und Erzähler, gilt als der "westlichste unter den sowjetischen Autoren". Solche Firmierung mag für die Grobeinstim-mung des Publikums nützlich sein. Man weiß: "Westlich" bedeutet modern, kompliziert, psychologisch vertrackt, schwieig zu verstehen. "Russisch" hingegen bedeutet konventionell, realistisch, sozial engagiert, lesbar. Aber das Raster stammt 1: 32-Flächner fußbal aus der ersten Hälfte unseres Jahrhunderts, als man sich über die fundamentalen Unterschiede beispielsweise zwischen Joyce und Tolstoi klarzuwerden suchte. Inzwischen haben wir mehr als zwei Dutzend sowjetischer Autoren kennengelernt, die allesamt "westlich" schreiben. Und mindestens ebensoviel bedeutende Autoren aus westlichen Län-The second of the second of th dern kann man nennen, die realistisch erzählen und sozial engagiert sind. Man kann geradezu sagen: Die wichtigsten Schriftsteller in West und Ost schreiben geographisch verkehrt. Folglich muß AND THE REPORT OF THE PARTY OF man bei jedem Buch genau hinsehen; warum sie das machen.

Andrej Bitow: Das Puschkinhaus Roman. Aus dem Russischen von Natascha Spitz-Wdowin und Sylvia List. Luchterhand Verlag, Darmstadt/Neu-478 S., 38 Mark.

ment of a control of the control of Zunächst die Story: Der Doktorand der Literaturwissenschaften, Liowa Odoiewzew, wird eines Morgens im Leningrader Puschkin Museum, dem Sitz seines Insti-tuts, erschossen aufgefunden; getötet of-fenbar durch dieselbe Pistole, der Pusch-kin seinerzeit im Duell, einem Liebeshan-del um seine kapriziöse Frau, zum Opfer gefallen war. Der Autor blättert nun die Geschichte des unglücklichen Ljowa auf. Er stammte aus dem für jeden Russen immer noch oder nun wieder ehrwürdigen Geschlecht der Fürsten Odojewzew. Großvater und Vater überlebten als bedeutende Sprachwissenschaftler die Re-volution. Sie gerieten in Stalins Säube-rung und wurden in der Entstalinisierung rehabilitiert. Der junge Mann, durch-schnittlich begabt, durchschnittlich fleißig, stieg in seinem Fachbereich auf, dop-pelt geadelt einerseits durch den alten Namen (denn natürlich war auch unterden Fürsten Odojewzew einmal ein Revo-lutionär gegen den Zaren gewesen, der in den Heldenschrein des Sozialismus eingegangen ist), zweitens durch die Verfolgung, die seine Väter, Großväter und

Onkel unter Stalin für die Freiheit der Wissenschaft und die Reputation des Heimatlandes erlitten hatten.

Eigentlich aber gibt es die Geschichte gar nicht. Der Autor bietet dauernd "Ver-sionen und Varianten" zum Thema an. Vielleicht waren die Väter, Großväter und Onkel gar keine moralischen Helden. unbeirrbare Pioniere der Wissenschaft. vielleicht nur mißglückte Anpasser, Spin-ner, Querulanten und Säufer. Vielleicht aber ist auch unser Ljowa gar keinen tragischen Tod im Schatten Puschkins gestorben, vielmehr in einem wirren Streit nach einer durchzechten Nacht aus Anlaß der Revolutionsfeiern umgekommen (Variante 2). Vielleicht war er auch gar nicht tot, sondern hat sich nach dem Unglücksfall wieder bekrabbelt, freilich um einige Einsichten reicher (Variante 3).

Das mag das "Westliche" an Bitow sein. Er liest sich wie ein sowjetischer Joyce. Wir werden einem Bewußtseinsstrom ausgesetzt, der aus lauter Nichtigkeiten und Mikroelementen besteht. Den ground Mikroelementen besteht. Den großen Dingen: Stalin, Lager, Krieg, technische Revolution, werden nicht einmal Marginalsätze, nur ein paar assoziative Wörter gewidmet. Auf jeder Seite gehen die Perspektiven durcheinander. Und wenn man das ganze Werk gelesen hat, kann man nur beschließen, die nächsten Jahre einer Habilitationsschrift darüber zu widmen

Es gibt aber auch etwas sehr "Russi-sches" in dem Buch: Der Bewußtseins-strom nimmt nicht nur die Zeitgeschichte seit der Revolution auf, sondern alles, was Rußland heißt: etwas, wovon wir im Westen nur träumen können, die unentwegte Präsenz der Dichter. Um dieses Erbe geht es. Ljowa stirbt, auf welche Weise immer, in einer geistig-politischen Auseinandersetzung mit seinem Freund und Rivalen Mitischatjew, einem Plebejer des Sowjetlebens. Durch Mitischat-jew, den Doppelgänger, der längst in Ljowas eigenes Leben eingedrungen ist, wird der Held mit dem Neid der neuen Klasse konfrontiert: Warum habt Ihr, Inkarnation des alten wie des revolutiona-ren Rußland, trotz aller Vernichtungsaktionen gegen Euch am Ende immer recht? Warum lebt er noch?

Der banale Tod des sowjetischen Intellektuellen Odojewzew wirft ein Licht auf den scheinbar ebenso banalen Tod Alexander Puschkins zur Zeit des Zaren, wo-bei alles offen bleibt: Variante 2: "Privat-affaire", Variante 3: "war gar nicht so schlimm", Variante 1: – aber davon han-delt das Buch. JÜRGEN RÜHLE auferstanden. Nachdem sie – aus die mögliche Rettung der Welt in den ner zweiten Welt, deren Ursprung wieder-800jährigem Schlaf erwacht – Mund und in die Hände gelegt. Irmtraut um in einem Mythos liegt: der Blocks-Frauenerfahrungen in Ost und West ein- Morgner zeichnet ein feministisches Gesammeln mußte, ist jetzt ein anspruchsvoller Auftrag der Anlaß ihrer erneuten Geburt: Sie soll durch Gesang die Welt erretten. Die _DDR"-Schriftstellerin Irmtraut Morgner hat ihrer Protagonistin das Leben einer Sirene eingehaucht und dabei so anhaltend gepustet, daß ihr am Ende des 656 Seiten langen "Hexenromans" fast der Atem ausging.
Mit großer Fingerfertigkeit webt die

Autorin an einem Weltteppich, in dem reale und allegorische Handlungsebenen kompliziert-undurchsichtigem, letztlich aber logischem Muster miteinander verknüpft werden. Ihre Sprache verarbeitet die Fäden des Materials mit der Präzision und Geschwindigkeit einer modernen Strickmaschine, ohne auf die Geduld und Detailliebe einer Spitzenklöpplerin zu verzichten.

"Neben dem Plan, dieses Land und andere totzurüsten, gibt's gewiß auch einen anderen, der mundtot rüsten soll. Dichtern kann Schrecken die Sprache verschlagen. So, daß Sirenen vielleicht wiederkehren müssen: letzte Chance." Mit dieser Erkenntnis wird Beatriz, traditionsgemäß ein eulenartiges Wesen mit Menschenkopf, von der gefügelten Schlange Arke in ihre Aufgabe eingewie-sen. Ein Orakelspruch liefert den Leitfa-den: "In der Büchse die Hoffnung Prometheus muß holen Pandora gewinnen ihre Wiederkehr dringlich serpentinische Töchter zu ihrem Gesang."

Sirene und Pandora: Den Frauen wird raubender Konsequenz – der Entwurf eisellschaftskonzept - in den Rahmen eines humanistischen Weltbildes. Die Besitzerin der legendären Büchse wächst in Anlehnung an Goethes Festspiel "Die Wiederkehr der Pandora" zum Symbol von Liebe und Harmonie. Beatriz verinnerlicht Goethes Hoffnung auf Erneuerung der gefährdeten Kultur und möchte Prometheus dazu bewegen, Pandora zurück-

Irmtraud Morgner: Amanda Ein Hexenroman, Hermann Luchterhand Verlag, Darmstadt/Neuwied. 656 S., 38

zugewinnen und mit ihr ein friedliches Menschengeschlecht zu zeugen. Und als ihre Zunge von feindlichen Mächten geraubt wird, schreibt die junge Sirene an ihrem "Lebenswerk" wie der alternde Dichter an seinem "Faust II": in der Gewißheit, eines Tages verstanden zu wer-

Dieser Roman im Roman erzählt die Geschichte der Feministin Laura Salman, von der Beatriz als Spielfrau in ihrem vorherigen Leben zeitweilig begleitet wurde. Und jetzt setzt Irmtraut Morgner zu einem wahren Salto mortale an; hinter Lauras Lebensumständen entfaltet sich erst in zarten Ansätzen, dann mit atembe-

fluß auf ihren irdischen Rest. So versucht Laura, um die Teilung rückgängig zu machen und sich eine schützende Insel zu schaffen, in einer Hexenküche das teuflische Trinksilber zu destillieren. Die Handlungsstränge – durch "Faust"-Motive getragen - werden jedoch so oft miteinander verwoben und gegeneinander verschoben, daß sie am Ende des Buches zerfasern. Laura – auf der Flucht

chen-Annäherung. "Stimme aus dem Hintergrund: Er ist gerichtet" – die erlö-sende Berichtigung "gerettet" fällt aus. SUSANNE STEINFELD

Im Reagenzglas glänzt Thema Nummer eins Kindmädchen und müde Frau - Erzählungen von Keto von Waberer

ie Autorin ist Tochter eines bolivia-nischen Architekten und einer Deutschen. Sie schreibt Gedichte, Erzählungen, Hörspiele. Ihre Begabung offenbart sich am ehesten in jenen Erzählungen, die auf Handlung verzichten und lediglich das psychische Drama von Frauen und Mädchen schildern, die von sexueller Phantasie überwältigt werden. Diese Phantasie entbehrt in nahezu sämt-lichen Geschichten der Nachempfindbarkeit. Zu guter Letzt könnte sich der Leser gleich einem Naturwissenschaftler fühlen, der, über ein Reagenzglas gebeugt, ebenso kühl wie verwundert feststellt:

führten weiblichen Wesen spannt sich von vorpubertären Kindmädeben bis zur ermüdeten Frau. Sie alle werden durch anwesende Männlichkeit, und zwar durch jedwede, nicht nur verändert, sondern geradezu aufgescheucht. Die sinnii-che Wahrnehmung wird aktiviert. Geräu-sche, Gerüche, Farben, Konturen werden man muß es vermuten – so eindringlich empfunden wie am ersten Tag der Schöpfung. Wachtraume folgen. In den Frauen und Mädchen bereitet sich ein Gärungs-prozeß vor, der zu Fehlverhalten, zum Verhängnis, schließlich zum Wahn führen wird. Wer oder was der diesen Prozeß

Der Rahmen der von der Autorin vorge-

kel, ist auch für den weiblichen Erre-gungsablauf unerheblich. Einer der Traumauslöser hechtet in einer Badeanstalt vom Sprungbrett; er ist mit einer Dreieckshose bekleidet. Am tropischen Gestade döst ein Urlauber vor sich hin; er blinzelt. Im Seminar von Anthropologen schweigt sich ein Mann aus; schweigend durchstreift er mit der Begleiterin des Schauerkabinett der Madame Tussaud; auch schweigend folgt ihm die Begleite-

auslösende Mann ist, bleibt oft im Dun-

Keto von Waberer: Der Mann aus dem See Erzählungen. Verlag Kiepenheuer Witsch, Köin. 182 S., 29,80 Mark.

rin ins Bett. In einem italienischen Provinzgasthof prosten zwei einheimische Handwerker einer debilen Zehnjährigen zu – diese Erzählung, als einzige aus dem Rahmen fallend, ist in der Aussage glaubwürdig und deshalb beängstigend.

Die letzte der neunzehn Erzählungen gab dem Buch den Titel: "Der Mann aus dem See." Von Kindheit an wartet die

Ich-Erzählerin auf die Wiederbegegnung mit jenem Mann, der sich damals an der See über sie gebeugt hatte: "Ich sah mich in der Tiefe seiner Augen, winzig klein, Gras hing über mir, mein rotes Kleid leuchtete. Einige Male glaubt sie ihn zu entdecken; hofft, von ihm erkannt zu werden. Doch schon ist er verschwunden. Ihr Wahn verleitet sie, Arbeit in New York anzunehmen. Nur in New York wird sie ihn treffen. Eines Nachts folgt sie dem Anruf eines Fremden und wartet in einer Bar. Sie betrinkt sich. "Bist du es?" fragt sie irgendwelche honigbraune Augen. Am nächsten Morgen wird sie von ihrer Freundin Anna in der total verwüsteten Wohnung gefunden und ins Krankenhaus gebracht. Vermutlich wurde sie sexuell mißbraucht. Dieser Freundin hatte die Jeh-Erzöhlerin den Monn aus dem te die Ich-Erzählerin den "Mann aus dem See" als realen, ein Leben lang gesuchten Partner glaubhaft machen wollen: "Ein-mal hatte ich versucht, ihr von ihm zu erzählen, aber als sie sich zu mir umdrehte, mit blinzelnden Augen, um mir durch den Rauch, der aus ihrem Mund quoll, hindurch einen prüfenden Blick zuzu-werfen, wußte ich, daß sie mich nicht verstehen konnte," Dem Nichtverständnis Annas muß sich die Rezensentin mit Bedauern anschließen . . .

ESTHER KNORR-ANDERS

Bonnifaz

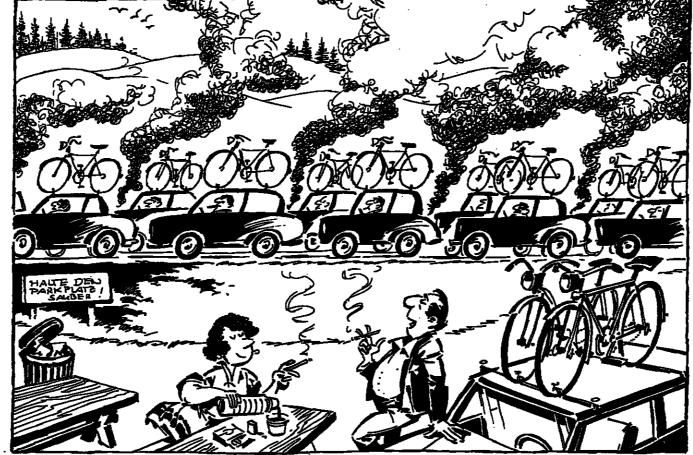
Nicht nur zuviel Wissensmehrer. lehrbereit gelernte Lehrer, auch zu viele Mediziner machen ringsum ihren Diener.

Auch die's besser wissen müßten, werden flugs drum jetzt Juristen ist die Praxis auch anämisch, Trumpf bleibt: Man ist akademisch.

Gibt's für jeden Patienten zwei bald, die ihn heilen könnten, kommen auch auf jeden Kläger zwei gelehrte Robenträger.

B. rät den Studentenmassen: Ja sich nicht beirren lassen. Der Beruf mag dann nicht passen, aber – Doktor! Hoch die Tassen!

JONAS



Tag des Radfahrens

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

as Ende des Waldsterbens ist in Sicht. Statt mit halbherzigen Maßnahmen soll das Problem nunmehr von der Wurzel her angegangen werden.

Der erste Wald aus Gußbetonbäumen ist schon in Arbeit. Und zwar gewährleistet die-ser neue Baum höchste Widerstandskraft auch bei extremer Abgaslage und erfreut dabei durch die Vielfalt seiner anorganischen Formen.

Da dem Betonbaum auch scharfe Fröste nichts anhaben, steht nun sogar der Erstellung von Palmen- und Olivenhainen mitten in Deutschland nichts mehr im Wege. Vorerst ailerdings sind lediglich Fichten, Linden, Akazien und Eichen lieferbar, wobei Nistlöcher für die Vogelwelt gleich eingegossen werden.

Aufgabe des Försters wird es in Zukunft sein, die von aufzurichtenden Baumgebilde in malerischen Gruppen anzuordnen, Lichtungen festzulegen und später darauf zu achten, daß die Bäume nicht bröckeln.

Blätter oder Nadeln bestehen aus flexiblem Kunststoffmaterial und werden ein für allemal angebracht. Das be-

deutet: immergrüne Laubforste auch im Winter und ouf baumbestandenen Landstra-Ben keine Rutschgefahr mehr durch herabfallende Blätter

Waldesrauschen wird eingeplant. Das Duftproblem

Zukunftsbaum

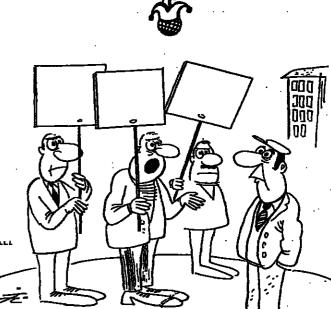
gen ist dagegen noch nicht # \atio\]
gelöst. Vorerst soller stoffbeutel an den Wanderwegen aufgehängt werden eine neue Aufgabe für Waldarbeiter, die ja nun mit der Motorsäge nichts mehr ausrichten können.

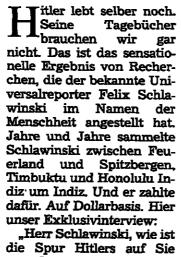
Die an der Projektstudie Unsterblicher Wold" beteiligten Firmen des Bauhandwerks begrüßen diese systematische Verschönerung der Bundesrepublik aus verständlichen Gründen. Ganz allgemein jedoch wartet die Öffentlichkeit gespannt auf das erste Reh.

BERNHARD KATSCH



Das Beste, was man vom Reisen nach Hause bringt, ist die heile Haut





gestoßen?"

"Ich habe zunächst das getan, was jeder Hans und Franz hätte tun können. Ich habe nämlich bei den Flughafenverwaltungen in aller Welt nachgefragt, ob dort in den ersten Maitagen 1945 eine deutsche Maschine aus Berlin gelandet ist."

"Und Sie wurden fün-

Nein, das nicht. Es war ein Mißerfolg, weil Hitler ja von ihm erwarten konnte. So folgerte ich zutreffend, daß er das genaue Gegenteil getan haben mußte. Statt in ein Flugzeug stieg er mit einigen Getreuen in ein U-Boot und brachte sich so in Sicherheit. Die schaurige Selbstmordszene im Bunker wurde zur Irreführung leichtgläubiger Zeitgenossen inszeniert."

"Und wohin brachte A. H.

sich in Sicherheit? Wo lebt

er?" "Der Führer will – aus welchen Gründen auch immer – unauffindbar bleiben. Das haben wir zu respektieren. Auch meinen Informanten, auf die ich teils durch glücklichen Zufall, teils durch meine unbeirrbare Hartnäckigkeit schließlich gestoßen wurde, habe ich versprechen müssen, weder das gegenwärtige Hauptquartier des Führers noch Namen und Anschriften

FRIEDRICH PAPENZIN

Hitler lebt

meiner Informanten selbst preiszugeben. Es ist guter journalistischer Stil, ein solches Versprechen zu halten. Und Sie werden verstehen, daß in diesem Fall sogar ich mich daran gebunden fühlen werde."

"Tja, Herr Schlawinski, das nort sien ja nun noch ehrenwerter an, als wir schon befürchtet hatten. Aber wie wollen Sie denn nun einer argwöhnischen Welt, die Ihnen den großen persönlichen Erfolg womöglich sogar neidet, den Wahrheitsbeweis dafür erbringen, daß Hitler lebt?"

"In meinem Besitz befinden sich Aufnahmen aus letzter Zeit, auf denen der Schatten des Führers deutlich zu erkennen ist. Außerdem befinden sich in meinem Besitz auch Tonbänder aus letzter Zeit, auf denen A.H. spricht. Filme und Tonbandmaterial wurden erst vor einem Jahr hergestellt. Und das geben wir nicht nur zu. Sondern darauf sind wir diesmal stolz. Dafür haben wir sogar auch Zertifikate von renommierten Fachleuten und auch dem Bundesarchiv. Diesmal fallen wir damit nicht wie-

"Und was geben die Tonbänder selber her? Ich meine: Was sagt er? Er ist ja immerhin schon 94."

der rein."

"Das ist ohne iede Bedeutung. Das hören Sie seiner Stimme auch gar nicht an. Nein, der Führer ist in alter Frische zu hören wie beim Reichsparteitag."

"Und was sagt er nun?" "Deutschland erwache." "Na, das ist ja sehr interessant."

"Nicht wahr? Und: Er hat von allem nichts gewußt." "Donnerwetter.

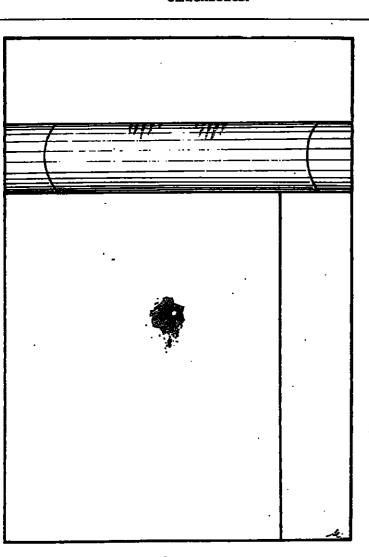
"Ja, daran wird die Geschichtsschreibung knabbern haben."

"Hat der Führer denn irgendeine wichtige schaft übermittelt?

"Aber sicher! Kaufen Sie unser bekanntes Story-Magazin, und Sie werden dem Führer des Großdeutschen Reiches endlich wieder leibhaftig begegnen! Danach sehnt sich doch jeder!"



Eine Reise kann zweierlei sein: ein Erlebnis, dessen wir uns gottlob immer erinnern, oder ein Erlebnis, das wir leider niemals vergessen



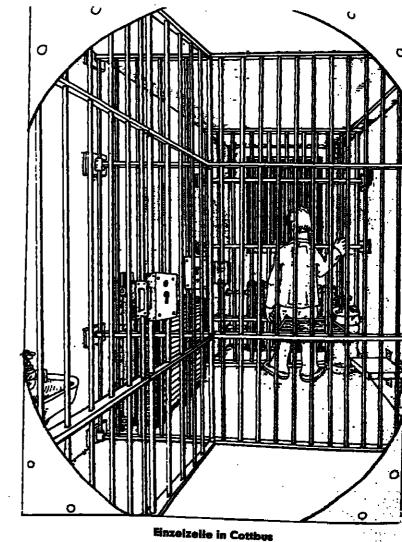
Loch in der Mauer



Am Anfang des Fortschritts

Nach eigenem Bekunden suchte er die Konfrontation mit dem Staat nicht, aber er ging ihr auch nicht aus dem Weg. Das sagte der Karikaturist Alois Kuhn alias "Ali", nachdem ihn die "DDR"-Behörden im Sommer 1980 in die Bundesrepublik abgeschoben hatten. Zuvor war er vom Kreisgericht Erfurt-Mitte unter Ausschluß der Öffentlichkeit zu 18 Monaten Haft verurteilt worden, die er teilweise im Gefängnis von Cottbus in Einzelhaft absaß. Was hatte er "verbrochen"? Die SED bezichtigte ihn der "Herabwürdigung staatlicher Organe und deren Einrichtungen" - weil Kuhn mit

seiner spitzen Feder den Mauerbau, den Schießbefehl an der mörderischen Grenze, die Farce der Einheitswahlen, die Wehrerziehung der Kinder und dergleichen prekäre Themen aufgespießt hatte. Immer wieder beschäftigte er sich in seinen Zeichnungen mit der "nationalen Frage", die in der Bundesrepublik so gern verdrängt wird. Die Erwartungshaltung der "DDR"-Bevölkerung, klagte er, wird hier in keiner Weise berücksichtigt. Daß sich daran etwas andert, versucht Alois Kuhn jetzt von West-Berlin aus, wo er seit seiner Haftentlassung wohnt.



Manden des Obersten ? Manden Werde. ^{h Moskau veru} Wegen - Antisourjetts
Berlind Propeganda**

Baser Stadtgericht de
Meteij Smirnow zu s
Smenger Lagerhaft und
Febannung verturteil
Wide zur Last gelegt, e
Berlinderingen und gerbanden zu seiner Freien ik der laufenden Ere Stellt zu haben. Vor ammow zu Protokoll and der Untersuchum Menannte Preßkam Miden eine Gemei Mikkiminellen die ih Sowjet-Flugzeu Der sowjettsche 35 Mugzeugträger "Nov Bestern aus dem Scrifommend den Bospe der Durchfahrt der großte Teil dähenden Besatzung Matiert worden, um achtungen zu verber

> leitartikel: Nichts p Rußland Noch hat der Sprander nicht überlich Pariser Gipfel such Plane and Nenner In Schatila übte di-perten der "DDR" ong von WELT-L

H

Das stider erste

In der Regiemungs

mng hied est es

Nachteil gereicher

se kem Streil

№ Vorsittende des Deuts

Mindes Alfred Firause.

des Planer. de Bearnte

Oberster Sowjet

Die in der vergangen meisfür Juni angekünn a Staung des Oberste mUdSSR findet am 16.

ant Das teilte das sowje amentsprassduum in de aspebe der Moskauer ng Prawda mit Genedakteur Viktor ane vonge Woche die estlicher Beobachter

estatist, dass der Ober est dieser Sitzung

brachnews Tod freie A

tabe:.

Glaubw**urd**i

But, testegre